

# Canon



## PIXMA PRO-1

ENGLISH  
FRANÇAIS  
DEUTSCH  
ITALIANO

NEDERLANDS  
PORT DO BRASIL  
ESPAÑOL  
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

SVENSKA  
NORSK  
DANSK  
SUOMI

ČESKY  
SLOVENSKY  
POLSKI  
MAGYAR

РУССКИЙ  
УКРАЇНСЬКА  
SLOVENŠČINA  
عربي

TÜRKÇE  
LATVIEŠU  
LIETUVIŠKAI  
EESTI

ROMÂNĂ  
БЪЛГАРСКИ

繁體中文  
한국어  
ภาษาไทย



QT56305V02



# PIXMA PRO-1

## Getting Started

## Démarrage

## Inbetriebnahme

## Guida Rapida

Make sure to read this manual before using the printer. Please keep it in hand for future reference.

Veillez lire ce manuel avant d'utiliser l'imprimante. Conservez-le à portée de main pour toute référence ultérieure.

Lesen Sie dieses Handbuch vor Verwendung des Druckers. Sie sollten es immer greifbar haben, falls Sie es zu einem späteren Zeitpunkt benötigen.

Leggere il presente manuale prima di utilizzare la stampante. Tenerlo a disposizione per riferimenti futuri.

## ■ Contents

- 1 Preparation P.5
- 2 Install the Ink Tanks P.9
- 3 Install the Print Head P.12
- 4 Software Installation P.18
- 5 Load Paper P.30
- 6 Application Software P.31

## ■ Sommaire

- 1 Préparation P.5
- 2 Installation des cartouches d'encre P.9
- 3 Installation de la tête d'impression P.12
- 4 Installation du logiciel P.18
- 5 Chargement du papier P.30
- 6 Logiciels d'application P.31

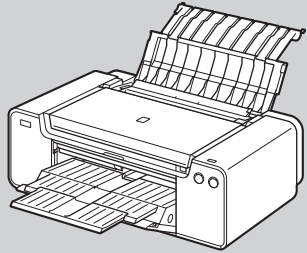
## ■ Inhalt

- 1 Vorbereitung S.5
- 2 Einsetzen der Tintenpatronen S.9
- 3 Einbauen des Druckkopfs S.12
- 4 Softwareinstallation S.18
- 5 Einlegen von Papier S.30
- 6 Anwendungssoftware S.31

## ■ Sommario

- 1 Preparazione P.5
- 2 Installazione dei serbatoi d'inchiostro P.9
- 3 Installazione della testina di stampa P.12
- 4 Installazione del software P.18
- 5 Caricamento della carta P.30
- 6 Applicazioni software P.31

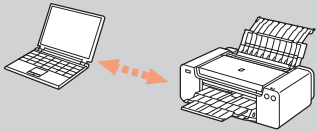
- Printer Installation Flow
- Procédure d'installation de l'imprimante
- Abfolge der Druckerinstallation
- Procedimento di installazione della stampante



**40**

Minutes (approx.)  
minutes (environ)  
Minuten (Durchschnittl.)  
Minuti (appross.)

Printer Preparation  
Préparation de l'imprimante  
Druckervorbereitung  
Preparazione della stampante



**20**



Minutes (approx.)  
minutes (environ)  
Minuten (Durchschnittl.)  
Minuti (appross.)

Software Installation  
Installation du logiciel  
Softwareinstallation  
Installazione del software



Installation Complete  
Fin de l'installation  
Installation abgeschlossen  
Installazione completata



## ■ Symbols Used in This Document

-  Prohibited actions.
-  Instructions including important information.

- In this guide, Windows 8 operating system is referred to as Windows 8 and Windows 7 SP1 as Windows 7.
- In this guide, the screens are based on Windows 7 and Mac OS X v.10.8. Unless noted otherwise, the screens are those of Windows 7.

- Microsoft is a registered trademark of Microsoft Corporation.
- Windows is a trademark or registered trademark of Microsoft Corporation in the U.S. and/or other countries.
- Windows Vista is a trademark or registered trademark of Microsoft Corporation in the U.S. and/or other countries.
- Internet Explorer is a trademark or registered trademark of Microsoft Corporation in the U.S. and/or other countries.
- Mac, Mac OS, AirPort, Safari, Bonjour, iPad, iPhone and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. AirPrint and the AirPrint logo are trademarks of Apple Inc.
- Adobe, Photoshop, Photoshop Elements, Lightroom, Adobe RGB and Adobe RGB (1998) are either registered trademarks or trademarks of Adobe Systems Incorporated in the United States and/or other countries.



## ■ Symboles utilisés dans ce document

-  Actions interdites.
-  Instructions comportant des informations importantes.

- Dans ce guide, le système d'exploitation Windows 8 est appelé Windows 8 et le système d'exploitation Windows 7 SP1 est appelé Windows 7.
- Dans ce guide, les captures d'écran ont été prises sous Windows 7 et Mac OS X v.10.8. Sauf mention contraire, les écrans sont ceux de Windows 7.

- Microsoft est une marque déposée de Microsoft Corporation.
- Windows est une marque ou une marque déposée de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Windows Vista est une marque ou une marque déposée de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Internet Explorer est une marque ou une marque déposée de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Mac, Mac OS, AirPort, Safari, Bonjour, iPad, iPhone et iPod touch sont des marques d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. AirPrint et le logo AirPrint sont des marques d'Apple Inc.
- Adobe, Photoshop, Photoshop Elements, Lightroom, Adobe RGB et Adobe RGB (1998) sont des marques déposées ou des marques d'Adobe Systems Incorporated aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.



## ■ In diesem Dokument verwendete Symbole

-  Unzulässige Aktionen.
-  Anweisungen, die wichtige Informationen beinhalten.

- In diesem Handbuch wird das Betriebssystem Windows 8 als Windows 8 bezeichnet, das Betriebssystem Windows 7 SP1 als Windows 7.
- Die Bildschirme in diesem Handbuch beziehen sich auf das Betriebssystem Windows 7 und Mac OS X v.10.8. Sofern nicht anders angegeben beziehen sich die Bildschirme auf Windows 7.

- Microsoft ist eine eingetragene Marke der Microsoft Corporation.
- Windows ist eine Marke oder eingetragene Marke der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.
- Windows Vista ist eine Marke oder eingetragene Marke der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.
- Internet Explorer ist eine Marke oder eingetragene Marke der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.
- Mac, Mac OS, AirPort, Safari, Bonjour, iPad, iPhone und iPod touch sind in den USA und anderen Ländern eingetragene Marken von Apple Inc. AirPrint und das AirPrint-Logo sind Marken von Apple Inc.
- Adobe, Photoshop, Photoshop Elements, Lightroom, Adobe RGB und Adobe RGB (1998) sind eingetragene Marken oder Marken von Adobe Systems Incorporated in den USA und/oder anderen Ländern.

## ■ Simboli utilizzati in questo documento

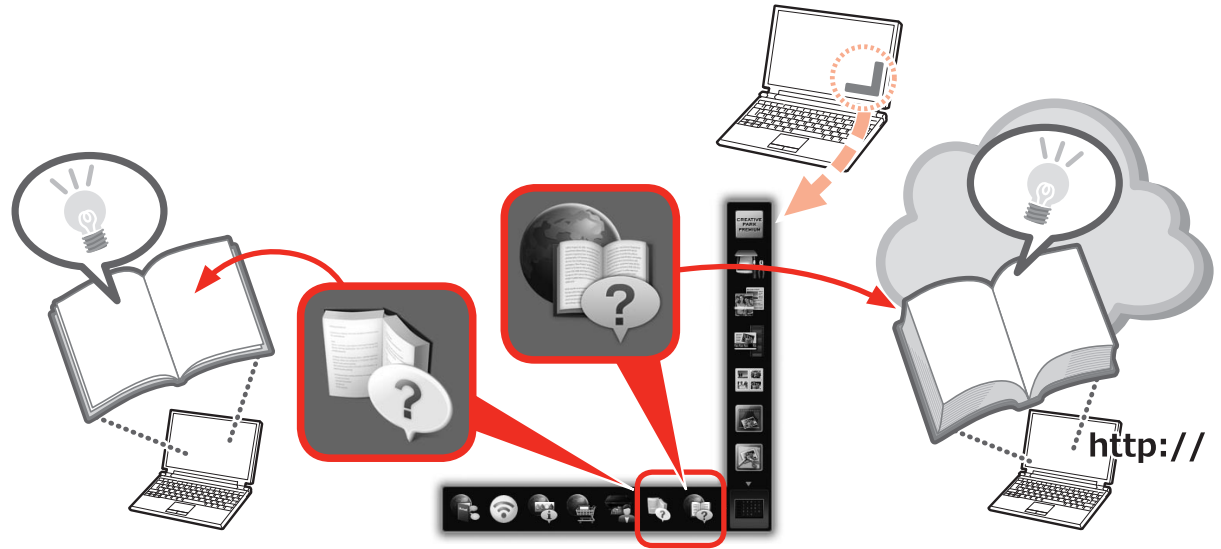
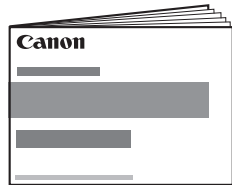
-  Azioni proibite.
-  Istruzioni che includono informazioni importanti.

- In questo manuale, il sistema operativo Windows 8 viene denominato Windows 8 e il sistema operativo Windows 7 SP1 viene denominato Windows 7.
- In questo manuale, le schermate si basano su Windows 7 e Mac OS X v.10.8. Se non specificato altrimenti, le schermate si riferiscono a Windows 7.

- Microsoft è un marchio registrato di Microsoft Corporation.
- Windows è un marchio o un marchio registrato di Microsoft Corporation, negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
- Windows Vista è un marchio o un marchio registrato di Microsoft Corporation, negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
- Internet Explorer è un marchio o un marchio registrato di Microsoft Corporation, negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
- Mac, Mac OS, AirPort, Safari, Bonjour, iPad, iPhone e iPod touch sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi. AirPrint e il logo AirPrint sono marchi di Apple Inc.
- Adobe, Photoshop, Photoshop Elements, Lightroom, Adobe RGB e Adobe RGB (1998) sono marchi registrati o marchi di Adobe Systems Incorporated negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

- Printed Manual
- Manuel imprimé
- Gedrucktes Handbuch
- Manuale cartaceo

- On-screen Manual and Online Manual
- Manuel à l'écran et Manuel en ligne
- On-Screen-Handbuch und Online-Handbuch
- Manuale a video e Manuale online



• **Getting Started**  
(this manual)

• **Démarrage**  
(ce manuel)

• **Inbetriebnahme**  
(dieses Handbuch)

• **Guida Rapida**  
(questo manuale)

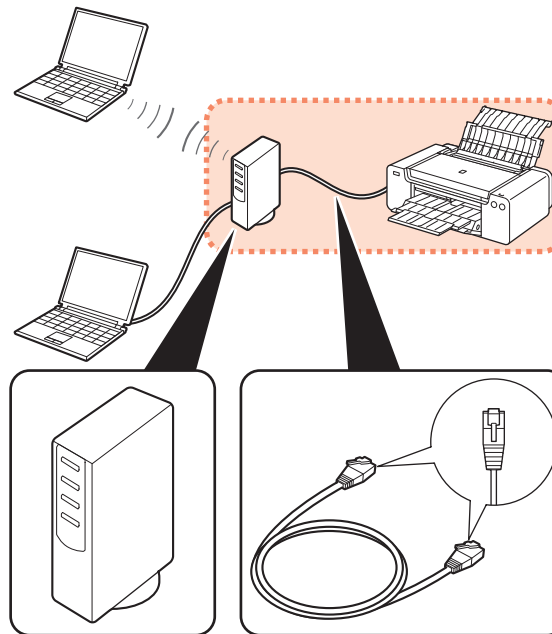
- Devices Required for Wired Connection
- Périphériques requis pour une connexion filaire
- Erforderliche Geräte für Kabelverbindung
- Dispositivi necessari per la connessione cablata

When using the printer over a wired connection, a commercial network device (router, etc.) and Ethernet cable are required.

Lorsque vous utilisez l'imprimante via une connexion filaire, un périphérique réseau (routeur, etc.) et un câble Ethernet sont requis.

Bei Verwendung des Druckers über eine Kabelverbindung sind ein handelsübliches Netzwerkgerät (Router usw.) und ein Ethernet-Kabel erforderlich.

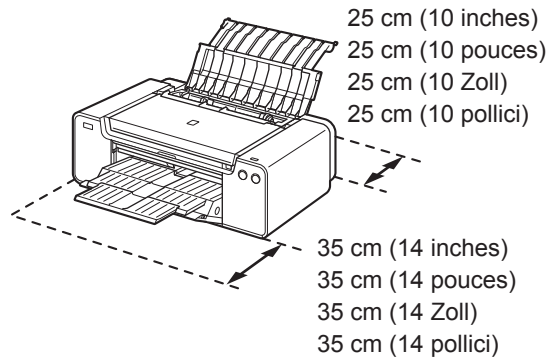
Quando si utilizza la stampante su una connessione cablata, è necessario utilizzare un dispositivo di rete commerciale (router e così via) e un cavo Ethernet.



Router, etc.  
Routeur, etc.  
Router usw.  
Router e così via

Ethernet cable  
Câble Ethernet  
Ethernet-Kabel  
Cavo Ethernet

# Preparation Préparation Vorbereitung Preparazione



- Place the printer on a flat surface.
- Do not place any object in front of the printer.
- To open the Paper Support and Paper Output Tray, keep a space of 35 cm (14 inches) in front of the printer and a space of 25 cm (10 inches) behind it.

- When installing the printer, lift and move it with the help of another person.

- Placez l'imprimante sur une surface plane.
- Ne placez aucun objet devant l'imprimante.
- Pour ouvrir le support papier et le bac de sortie papier, conservez un espace de 35 cm (14 pouces) devant l'imprimante et un espace de 25 cm (10 pouces) derrière.

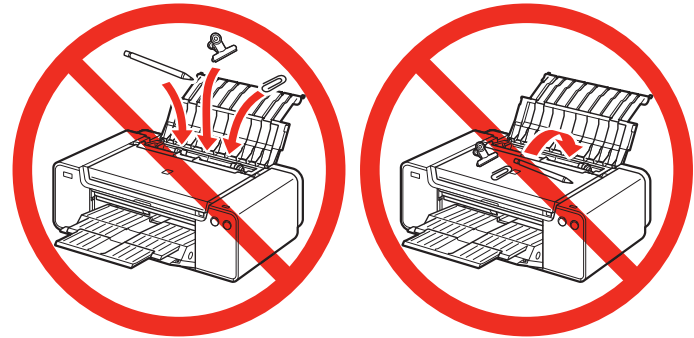
- Lors de l'installation de l'imprimante, soulevez-la et déplacez-la avec l'aide d'une autre personne.

- Stellen Sie den Drucker auf einer flachen Oberfläche auf.
- Legen Sie keine Gegenstände vor dem Drucker ab.
- Lassen Sie mindestens 35 cm (14 Zoll) vor und 25 cm (10 Zoll) hinter dem Drucker frei, damit die Papierstütze und das Papierausgabefach geöffnet werden können.

- Heben und bewegen Sie den Drucker zusammen mit einer anderen Person, um ihn aufzustellen.

- Collocare la stampante su un ripiano orizzontale.
- Non collocare oggetti davanti alla stampante.
- Per aprire il supporto per la carta e il vassoio di uscita della carta, mantenere uno spazio di 35 cm (14 pollici) davanti alla stampante e uno spazio di 25 cm (10 pollici) dietro di essa.

- Durante l'installazione, sollevare e spostare la stampante con l'aiuto di un'altra persona.



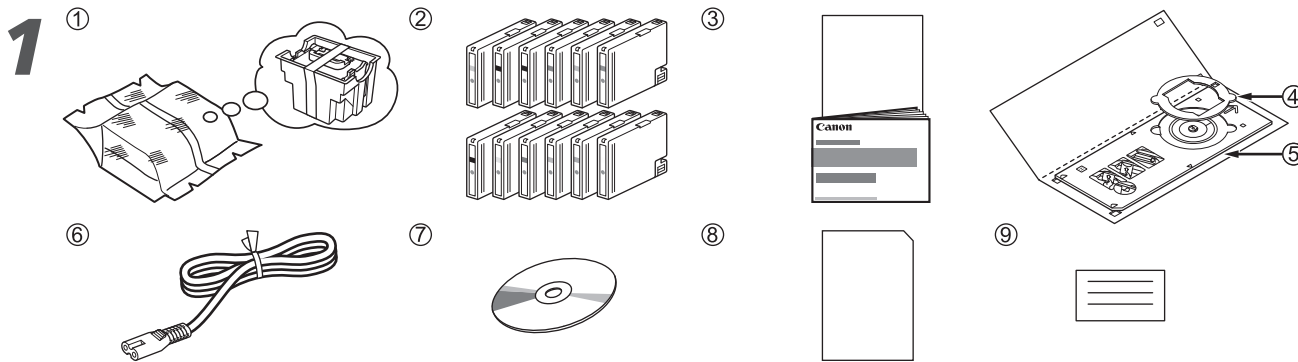
- Do not install the printer where an object may fall on it. In addition, do not place any object on the top of the printer. It may fall into the printer when opening covers, resulting in malfunction.

- N'installez pas l'imprimante dans une zone présentant un risque de chute d'objets. En outre, ne placez aucun objet sur le dessus de l'imprimante. Il pourrait tomber dans l'imprimante à l'ouverture des caps et causer des dysfonctionnements.


- Stellen Sie den Drucker nicht an Standorten auf, an denen Gegenstände auf ihn fallen können. Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät. Sie könnten beim Öffnen von Abdeckungen ins Innere des Druckers gelangen, was zu Fehlfunktionen führen kann.

- Non installare la stampante dove rischia di essere colpita da oggetti che cadono. Inoltre, non collocare oggetti sopra la stampante. Potrebbero cadere dentro la stampante all'apertura del coperchio e provocare malfunzionamenti.






Make sure all the following items are supplied.

- |  |  |  |
|--|--|--|
| 1. Print Head  | 7. Setup CD-ROM  |  <ul style="list-style-type: none"> <li>A USB cable is necessary to connect the printer with your computer (USB connection only).</li> </ul> |
| 2. Ink tanks (12 : LGY, PBK, DGY, M, PC, GY, MBK, Y, R, PM, C, CO) | 8. Matte Photo Paper MP-101 (for Automatic Print Head Alignment) |  |
| 3. Manuals   | 9. Other documents   |  |
| 4. 8 cm disc adapter   |  |  |
| 5. Disc tray   |  |  |
| 6. Power cord  |  |  |


Vérifiez que vous avez bien reçu tous les éléments suivants.

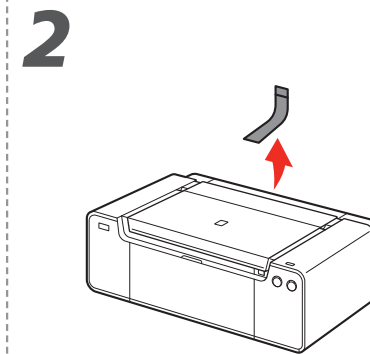
- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1. Tête d'impression  | 7. CD-ROM d'installation   |  <ul style="list-style-type: none"> <li>Un câble USB est nécessaire pour brancher l'imprimante à votre ordinateur (connexion USB uniquement).</li> </ul> |
| 2. Réservoirs d'encre (12 : LGY, PBK, DGY, M, PC, GY, MBK, Y, R, PM, C, CO) | 8. Papier Photo Mat MP-101 (pour l'alignement automatique de la tête d'impression) |  |
| 3. Manuels  | 9. Autres documents  |  |
| 4. Adaptateur disque 8 cm   |  |  |
| 5. Bac disque   |  |  |
| 6. Cordon d'alimentation  |  |  |

Vergewissern Sie sich, dass alle unten gezeigten Gegenstände in der Verpackung enthalten sind.


- |   |   |  |
|---|---|--|
| 1. Druckkopf  | 7. Installations-CD-ROM (Setup CD-ROM)  |  <ul style="list-style-type: none"> <li>Um den Drucker mit Ihrem Computer zu verbinden, benötigen Sie ein USB-Kabel (nur USB-Verbindung).</li> </ul> |
| 2. Tintenpatronen (12 : LGY, PBK, DGY, M, PC, GY, MBK, Y, R, PM, C, CO) | 8. Fotopapier Matt (Matte Photo Paper) MP-101 (für die automatische Druckkopfausrichtung) |  |
| 3. Handbücher   | 9. Weitere Dokumente  |  |
| 4. 8-cm-CD-Adapter  |   |  |
| 5. CD-Fach  |   |  |
| 6. Netzkabel  |   |  |

Assicurarsi che siano presenti i seguenti elementi.


- |  |   |   |
|--|---|---|
| 1. Testina di stampa   | 7. CD-ROM di installazione (Setup CD-ROM)   |  <ul style="list-style-type: none"> <li>Per collegare la stampante al computer, è necessario un cavo USB (solo connessione USB).</li> </ul> |
| 2. Serbatoi d'inchiostro (12 : LGY, PBK, DGY, M, PC, GY, MBK, Y, R, PM, C, CO) | 8. Carta Fotografica Opaca (Matte Photo Paper) MP-101 (per l'allineamento automatico della testina di stampa) |   |
| 3. Manuali   | 9. Altri documenti  |   |
| 4. Adattatore per dischi da 8 cm   |   |   |
| 5. Vassoio disco   |   |   |
| 6. Cavo di alimentazione   |   |   |




Remove all orange tape and protective materials from the inside and outside of the printer.

- 
- The tape and protective materials may differ in shape and position from those shown here.


Retirez l'intégralité du ruban orange et du plastique de protection présents à l'intérieur et sur l'extérieur de l'imprimante.

- 
- La forme et la position réelles du ruban et du plastique de protection peuvent différer de celles montrées ici.

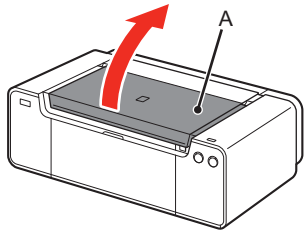
Entfernen Sie alle orangefarbenen Klebebänder und das Schutzmaterial innen und außen am Drucker.

- 
- Klebebänder und Schutzmaterial können in Form und Position von der hier dargestellten Anwendung abweichen.

Rimuovere il nastro arancione e tutti i materiali protettivi dall'interno e dall'esterno della stampante.

- 
- La forma e la posizione del nastro e dei materiali protettivi potrebbero essere diverse da quelle illustrate qui.

# 3



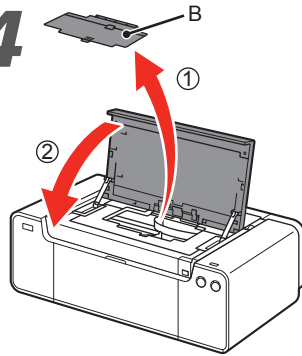
Open the Top Cover (A).

Ouvrez le capot supérieur (A).

Öffnen Sie die obere Abdeckung (A).

Aprire il coperchio superiore (A).

# 4



1. Remove the Head Cover (B).
2. Close the Top Cover.

• The Head Cover is to be installed during the printer installation.

1. Retirez le capot des têtes (B).
2. Fermez le capot supérieur.

• Le capot des têtes doit être mis en place lors de l'installation de l'imprimante.

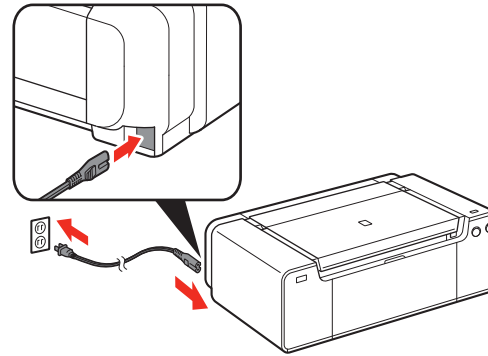
1. Entfernen Sie die Abdeckung für den Kopf (B).
2. Schließen Sie die obere Abdeckung.

• Die Abdeckung für den Kopf wird während der Druckerinstallation angebracht.

1. Rimuovere il coperchio della testina (B).
2. Chiudere il coperchio superiore.

• Il coperchio della testina deve essere installato durante l'installazione della stampante.

# 5



Insert the power cord into the connector on the left side at the back of the printer and into the wall outlet firmly.

• Do NOT connect the USB cable or Ethernet cable at this stage.

Insérez fermement le cordon d'alimentation dans le connecteur à l'arrière de l'imprimante, sur le côté gauche, et dans la prise secteur.

• NE branchez PAS le câble USB ni le câble Ethernet maintenant.

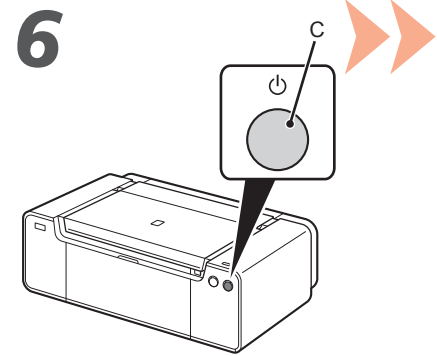
Schließen Sie das Netzkabel am Netzkabelanschluss links auf der Rückseite des Druckers an, und stecken Sie das andere Ende in die Steckdose.

• Schließen Sie zu diesem Zeitpunkt das USB-Kabel oder Ethernet-Kabel noch NICHT an.

Inserire il cavo di alimentazione nel connettore sulla parte posteriore sinistra della stampante e nella presa a muro.

• NON collegare il cavo USB o quello Ethernet in questa fase.

# 6



Press the **ON** button (C).

• It takes about 5 seconds for the **ON** button to work after the power cord is plugged in.

Appuyez sur le bouton **MARCHE (ON)** (C).

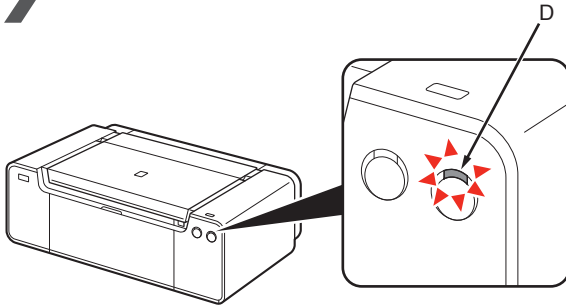
• Il faut environ 5 secondes pour que le bouton **MARCHE (ON)** réagisse après le branchement du cordon d'alimentation.

Drücken Sie die Taste **EIN (ON)** (C).

• Es dauert ca. 5 Sekunden, bis die Taste **EIN (ON)** nach Anschluss des Netzkabels funktioniert.

Premere il pulsante **ON** (C).

• Il pulsante **ON** funziona dopo circa 5 secondi che il cavo di alimentazione è stato collegato alla presa elettrica.



Wait for about 2 minutes until the **POWER** lamp (white) (D) stops flashing and stays lit, then proceed to the next step.

- The printer may make some operating noises. This is normal operation.

Patientez environ 2 minutes jusqu'à ce que le voyant **ALIMENTATION (POWER)** (blanc) (D) cesse de clignoter et reste allumé, puis passez à l'étape suivante.

- L'imprimante peut émettre des bruits de fonctionnement. Ceci est normal.

Warten Sie etwa 2 Minuten, bis die **POWER**-Anzeige (weiß) (D) nicht mehr blinkt, sondern dauerhaft leuchtet, und fahren Sie dann mit dem nächsten Schritt fort.

- Der Drucker gibt unter Umständen Betriebsgeräusche aus. Dies ist vollkommen normal.

Attendere circa 2 minuti finché la spia **ALIMENTAZIONE (POWER)** (bianca) (D) non lampeggia più e rimane fissa, quindi andare al passaggio successivo.

- La stampante potrebbe emettere rumori durante il funzionamento. Tali rumori fanno parte del normale funzionamento della stampante.

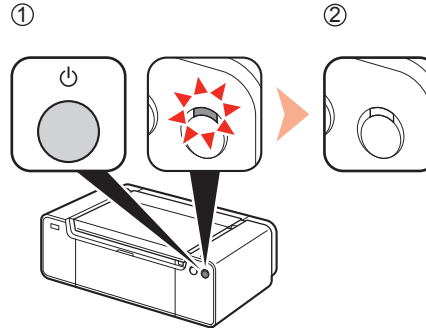


## When it is necessary to turn off the printer

Lorsqu'il est nécessaire de mettre l'imprimante hors tension

Wenn das Gerät ausgeschaltet werden muss

Se è necessario spegnere la stampante



Be sure to follow the procedure below.

1. Press the **ON** button to turn off the printer.
2. Make sure that the **POWER** lamp is not lit.

Operating noise may continue for up to 60 seconds until the printer turns off.

Veillez à suivre la procédure ci-dessous.

1. Appuyez sur le bouton **MARCHE (ON)** pour mettre l'imprimante hors tension.
2. Vérifiez que le voyant **ALIMENTATION (POWER)** est éteint.

Le bruit de fonctionnement peut rester audible pendant 60 secondes, jusqu'à ce que l'imprimante soit hors tension.

Gehen Sie bitte wie nachfolgend beschrieben vor.

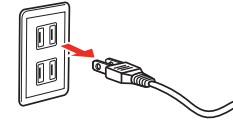
1. Drücken Sie die Taste **EIN (ON)**, um das Gerät auszuschalten.
2. Stellen Sie sicher, dass die **POWER**-Anzeige nicht leuchtet.

Die Betriebsgeräusche können bis zu 60 Sekunden andauern, bis sich der Drucker ausschaltet.

Attenersi alla procedura illustrata di seguito.

1. Premere il pulsante **ON** per spegnere la stampante.
2. Assicurarsi che la spia **ALIMENTAZIONE (POWER)** sia spenta.

La stampante potrebbe continuare a emettere i rumori di funzionamento per un massimo di 60 secondi, fino allo spegnimento.



- Before removing the power plug, make sure that the **POWER** lamp is not lit. Removing the power plug while the **POWER** lamp is lit or flashing may cause drying and clogging of the Print Head, resulting in poor printing.

- The specification of the power cord differs for each country or region.

- Avant de retirer la fiche d'alimentation, vérifiez que le voyant du bouton **ALIMENTATION (POWER)** est éteint. Si vous retirez la fiche d'alimentation alors que le voyant du bouton **ALIMENTATION (POWER)** est allumé ou clignote, la tête d'impression risque de sécher et de se boucher, ce qui donnera une mauvaise qualité d'impression.

- Les caractéristiques techniques du cordon d'alimentation varient suivant le pays ou la région.

- Vergewissern Sie sich, dass die **POWER**-Anzeige nicht leuchtet, bevor Sie den Netzstecker ziehen. Wenn der Netzstecker gezogen wird, während die **POWER**-Anzeige leuchtet oder blinkt, kann der Druckkopf austrocknen und verstopfen, wodurch sich die Druckqualität verschlechtert.

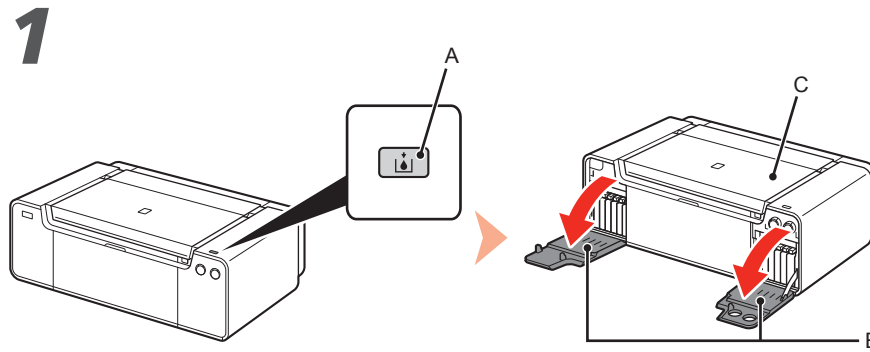
- Die Spezifikationen des Netzkabels fallen je nach Land oder Region unterschiedlich aus.

- Prima di rimuovere la presa di alimentazione, assicurarsi che la spia **ALIMENTAZIONE (POWER)** sia spenta. La rimozione della presa di alimentazione mentre la spia **ALIMENTAZIONE (POWER)** è accesa o lampeggia potrebbe causare l'essiccazione e l'ostruzione della testina di stampa, con il conseguente peggioramento della qualità di stampa.

- La specifica del cavo di alimentazione varia in base al paese o alla regione.

# 2

## Install the Ink Tanks Installation des cartouches d'encre Einsetzen der Tintenpatronen Installazione dei serbatoi d'inchiostro



Press the **Tank Cover Open** button (A).

The left and right Tank Covers (B) open.

Make sure the Top Cover (C) is closed.

Appuyez sur le bouton **Ouverture du couvercle du réservoir (Tank Cover Open)** (A).

Les couvercles de réservoir droit et gauche (B) s'ouvrent.

Assurez-vous que le capot supérieur (C) est fermé.

Drücken Sie die Taste zum **Öffnen der Tintenpatronenabdeckung (Tank Cover Open)** (A).

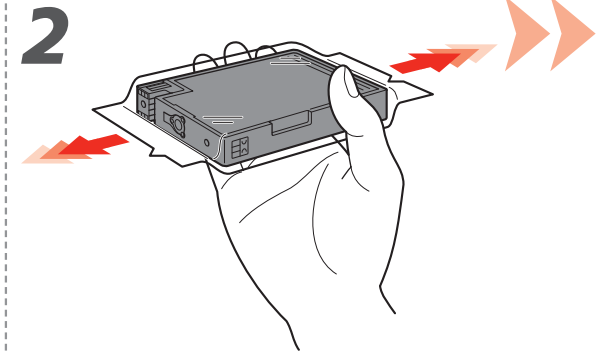
Die linke und rechte Abdeckung der Tintenpatronen (B) werden geöffnet.

Achten Sie darauf, dass die obere Abdeckung (C) geschlossen ist.

Premere il pulsante di **apertura del coperchio del serbatoio (Tank Cover Open)** (A).

I coperchi dei serbatoi (B) destro e sinistro si aprono.

Assicurarsi che il coperchio superiore (C) sia chiuso.



Before removing the ink tank from its package, shake it 5 to 6 times horizontally.

- ▶ Handle the ink tanks carefully. Do not drop or apply excessive pressure to them.
- ▶ Be sure to use the supplied ink tanks.

Avant de retirer le réservoir d'encre de son emballage, secouez-le 5 à 6 fois de façon horizontale.

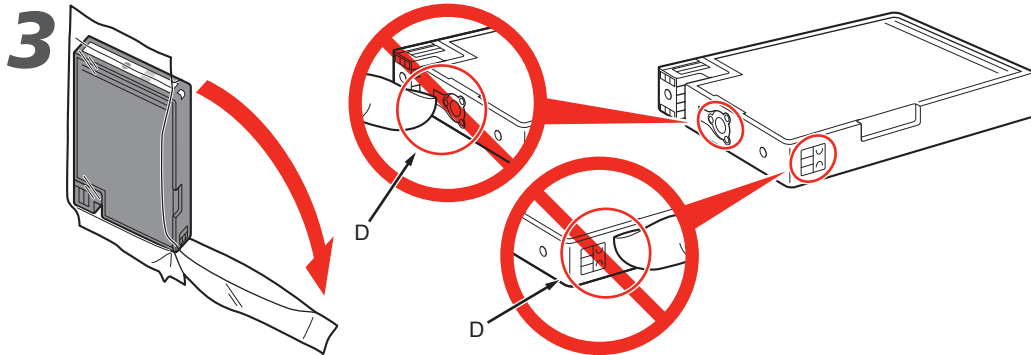
- ▶ Manipulez les réservoirs d'encre avec précaution. Ne les faites pas tomber et n'exercez pas une trop grande pression dessus.
- ▶ Prenez soin d'utiliser les cartouches d'encre fournies.

Schütteln Sie die Tintenpatrone 5 oder 6 Mal hin und her, bevor Sie sie aus der Verpackung nehmen.

- ▶ Behandeln Sie die Tintenpatrone vorsichtig. Lassen Sie sie nicht fallen, und üben Sie keinen übermäßigen Druck auf sie aus.
- ▶ Verwenden Sie nur die mitgelieferten Tintenbehälter.

Prima di rimuovere il serbatoio d'inchiostro dalla confezione, agitarlo 5 o 6 volte in senso orizzontale.

- ▶ Maneggiare con cura i serbatoi d'inchiostro. Evitare di farli cadere o di applicarvi una pressione eccessiva.
- ▶ Utilizzare i serbatoi di inchiostro forniti con la stampante.



Remove the ink tank from the package.

- ▶ Do not touch the contacts (D) of the ink tanks.

Sortez le réservoir d'encre de l'emballage.

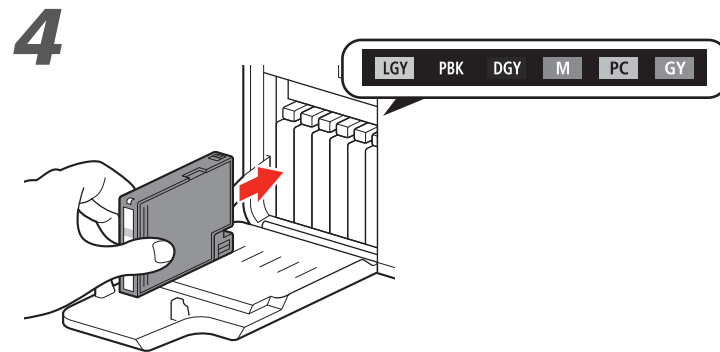
- ▶ Ne touchez pas les contacts (D) des réservoirs d'encre.

Nehmen Sie die Tintenpatrone aus der Verpackung.

- ▶ Berühren Sie nicht die Kontakte (D) der Tintenpatronen.

Estrarre il serbatoio d'inchiostro dalla confezione.

- ▶ Non toccare i contatti (D) dei serbatoi d'inchiostro.



Set the ink tank.  
Press the mark (**PUSH**) to set the ink tank firmly into place.

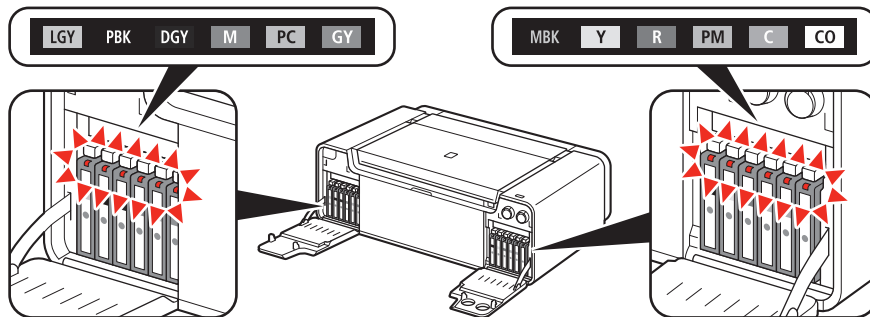
When the installation is completed properly, the **Ink** lamp lights red.  
Make sure that the color of the label matches the ink tank.

Installez le réservoir d'encre.  
Appuyez sur le repère (**PUSH**) du réservoir d'encre jusqu'à ce qu'il se mette correctement en place.  
Une fois l'installation terminée, le voyant **Encre (Ink)** s'allume en rouge.  
Assurez-vous que la couleur de l'étiquette correspond à celle du réservoir d'encre.

Setzen Sie die Tintenpatrone ein.  
Drücken Sie auf die Markierung (**PUSH**), damit die Tintenpatrone fest einrastet.  
Wenn die Tintenpatrone richtig eingesetzt wurde, leuchtet die Anzeige für die **Tintenpatrone (Ink)** rot.  
Die Farbe des Aufklebers muss mit der Farbe der Tintenpatrone übereinstimmen.

Inserire il serbatoio d'inchiostro.  
Premere sul segno (**PUSH**) per posizionare in modo stabile il serbatoio d'inchiostro.  
Se l'installazione è stata eseguita correttamente, l'indicatore luminoso dell'**inchiostro (Ink)** emetterà una luce rossa.  
Assicurarsi che il colore del serbatoio d'inchiostro corrisponda all'etichetta.

5



Install all the other ink tanks in the same way according to the color order indicated on the label.

Make sure all the **Ink** lamps light red.

- Once you have installed the ink tanks, do not remove them unnecessarily.

Installez toutes les autres cartouches d'encre de la même manière, en respectant l'ordre des couleurs indiqué sur l'étiquette.

Vérifiez que tous les témoins d'**encre (Ink)** sont allumés en rouge.

- Une fois les réservoirs d'encre installés, ne les retirez que lorsque c'est absolument nécessaire.

Setzen Sie die übrigen Tintenbehälter auf dieselbe Weise ein. Beachten Sie dabei die Farbreihenfolge auf den Aufklebern.

Stellen Sie sicher, dass alle Anzeige für **Tintenbehälter (Ink)** rot leuchten.

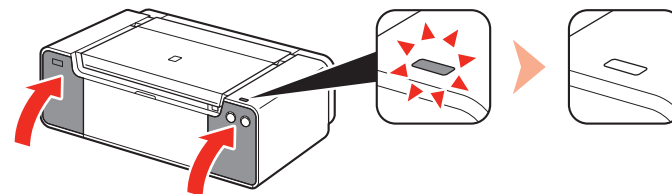
- Nach dem Einsetzen sollten die Tintenbehälter nicht unnötig wieder ausgebaut werden.

Installare tutti gli altri serbatoi d'inchiostro con la stessa procedura in base all'ordine di colore indicato sull'etichetta.

Assicurarsi che tutte le spie dell'**inchiostro (Ink)** si accendano e diventino rosse.

- Una volta installati i serbatoi d'inchiostro, non rimuoverli se non in caso di effettiva necessità.

6



- Close the left and right Tank Covers until they click.
- Make sure that the **Tank Cover Open** button (blue) is not lit, then proceed to the next step.

- If the **Tank Cover Open** button (blue) remains lit, make sure that the ink tanks are correctly installed.

- Fermez les couvercles de réservoir droit et gauche jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.
- Vérifiez que le bouton **Ouverture du couvercle du réservoir (Tank Cover Open)** (bleu) est éteint, puis passez à l'étape suivante.

- Si le bouton **Ouverture du couvercle du réservoir (Tank Cover Open)** (bleu) reste allumé, vérifiez que les réservoirs d'encre sont correctement installés.

- Schließen Sie die linke und rechte Abdeckung der Tintenpatronen, bis sie hörbar einrasten.
- Stellen Sie sicher, dass die Taste zum **Öffnen der Tintenpatronenabdeckung (Tank Cover Open)** (blau) nicht leuchtet, und fahren Sie dann mit dem nächsten Schritt fort.

- Wenn die Taste zum **Öffnen der Tintenpatronenabdeckung (Tank Cover Open)** (blau) weiterhin leuchtet, überprüfen Sie, ob die Tintenpatronen richtig eingesetzt wurden.

- Chiudere i coperchi dei serbatoi destro e sinistro finché non scattano in posizione.
- Assicurarsi che il pulsante di **apertura del coperchio del serbatoio (Tank Cover Open)** (blu) sia spento, quindi andare al passaggio successivo.

- Se il pulsante di **apertura del coperchio del serbatoio (Tank Cover Open)** (blu) rimane acceso, assicurarsi che i serbatoi d'inchiostro siano installati correttamente.

# Install the Print Head

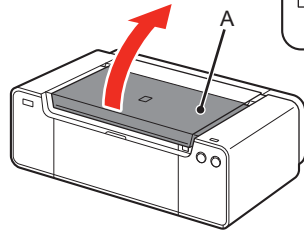
## Installation de la tête d'impression

## Einbauen des Druckkopfs

## Installazione della testina di stampa

# 3

## 1

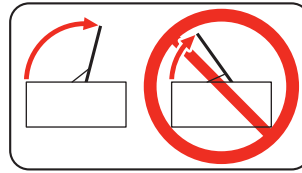


Open the Top Cover (A) completely.

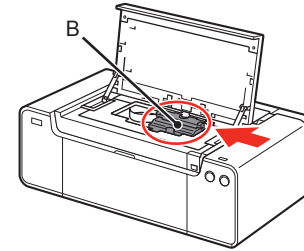
Ouvrez complètement le capot supérieur (A).

Öffnen Sie die obere Abdeckung (A) vollständig.

Aprire completamente il coperchio superiore (A).



## 2



The Print Head Holder (B) moves to the installation position.

If the Print Head Holder does not move, make sure that the printer is turned on. For details, refer to **5** to **7** on page 7 in "1 Preparation."

Le support de tête d'impression (B) se place en position d'installation.

Si le support de la tête d'impression ne se déplace pas, vérifiez que l'imprimante est sous tension. Pour plus d'informations, reportez-vous aux étapes **5** à **7** de la section « 1 Préparation », page 7.

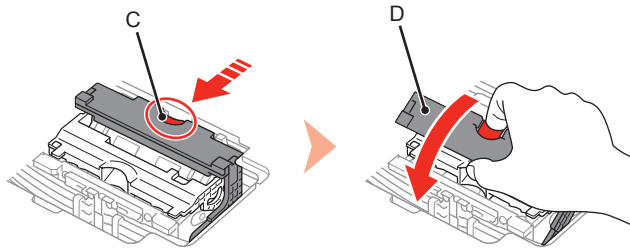
Der Druckkopfhalter (B) wird in die Installationsposition gefahren.

Wenn sich der Druckkopfhalter nicht bewegt, überprüfen Sie, ob der Drucker eingeschaltet ist. Weitere Informationen finden Sie unter **5** bis **7** auf Seite 7 im Abschnitt „1 Vorbereitung“.

Il supporto della testina di stampa (B) si sposta nella posizione di installazione.

Se il supporto della testina di stampa non si sposta, assicurarsi di avere acceso la stampante. Per ulteriori informazioni, vedere da **5** a **7** a pagina 7 in "1 Preparazione".

# 3



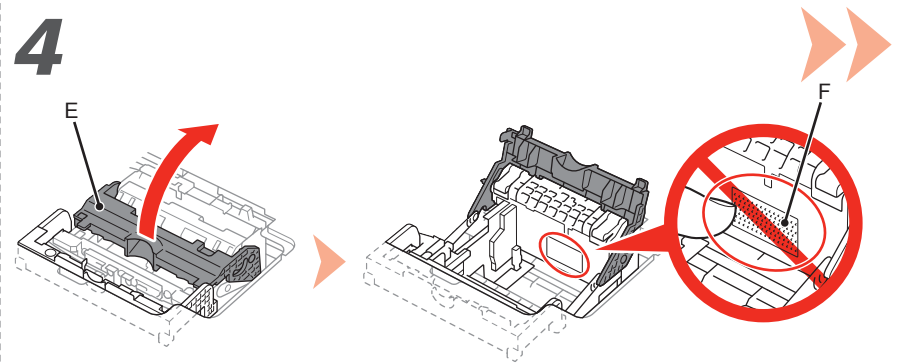
While pressing the Lock Button (C) in the direction of the arrow, open the Joint Lever (1) (D) forward.

Lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage (C) dans le sens de la flèche, relevez le levier mixte (1) (D) vers l'avant.

Drücken Sie die Taste für die Verriegelung (C) in Richtung des Pfeils, und öffnen Sie gleichzeitig den Winkelhebel (1) (D) nach vorn.

Spingendo il pulsante di blocco (C) nella direzione della freccia, aprire la leva di collegamento (1) (D) spostandola in avanti.

# 4



Open the Print Head Lock Lever (2) (E) fully until it stops.

- Do not touch the inside of the Print Head Holder (F). The printer may not print properly if you touch it.

Relevez le levier de verrouillage de la tête d'impression (2) (E) jusqu'à ce qu'il s'arrête.

- Ne touchez pas l'intérieur du support de tête d'impression (F). L'imprimante risque de ne pas imprimer correctement si vous y touchez.

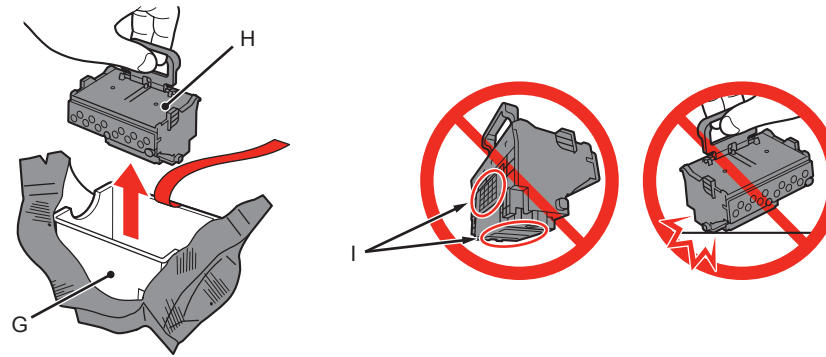
Öffnen Sie die Druckkopfverriegelung (2) (E) vollständig bis zum Anschlag.

- Vermeiden Sie jede Berührung der Komponenten im Inneren des Druckkopfhalters (F). Nach einer Berührung druckt der Drucker unter Umständen nicht mehr einwandfrei.

Aprire completamente la leva di bloccaggio della testina di stampa (2) (E) fino all'arresto.

- Non toccare la parte interna del supporto della testina di stampa (F). In caso contrario, la stampante potrebbe non stampare correttamente.





1. Remove the head case (G) from the silver package.
2. Remove the tape.
3. Hold the blue handle and remove the Print Head (H).

- ▶ Handle the Print Head carefully. Do not drop or apply excessive pressure to it.
- ▶ Do not touch the metal parts (I) of the Print Head. The printer may not print properly if you touch them.
- ▶ There may be some transparent or light color ink on the inside of the bag the Print Head comes in - this has no effect on print quality. Be careful not to get ink on yourself when handling these items.

1. Retirez le boîtier des têtes (G) de l'emballage argenté.
2. Retirez le ruban.
3. Soulevez la poignée bleue et retirez la tête d'impression (H).

- ▶ Manipulez la tête d'impression avec précaution. Ne la faites pas tomber et n'exercez pas une trop grande pression dessus.
- ▶ Ne touchez pas les parties métalliques (I) de la tête d'impression. L'imprimante risque de ne pas imprimer correctement.
- ▶ Il peut y avoir de l'encre transparente ou claire à l'intérieur du sachet de la tête d'impression. Cela n'affecte pas la qualité d'impression. Veillez à ne pas mettre d'encre sur vous lors de la manipulation de ces éléments.

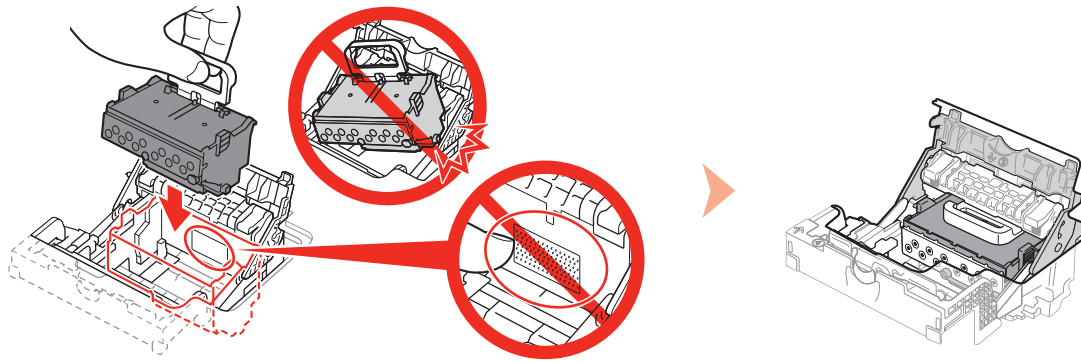
1. Entfernen Sie das Gehäuse für den Kopf (G) aus der silbernen Verpackung.
2. Entfernen Sie das Klebeband.
3. Halten Sie den blauen Henkel, und entfernen Sie den Druckkopf (H).

- ▶ Behandeln Sie den Druckkopf vorsichtig. Lassen Sie ihn nicht fallen, und üben Sie keinen übermäßigen Druck auf ihn aus.
- ▶ Vermeiden Sie jede Berührung der Metallteile (I) des Druckkopfs. Nach einer Berührung druckt das Gerät unter Umständen nicht mehr einwandfrei.
- ▶ Auf der Innenseite der Umverpackung, in der der Druckkopf geliefert wird, ist unter Umständen ein Tintenfilm in transparenter oder heller Farbe zu sehen. Dies hat keinen Einfluss auf die Druckqualität. Achten Sie beim Umgang mit Teilen der Tintenversorgung darauf, dass keine Tinte auf Ihre Kleidung gerät.

1. Rimuovere la custodia della testina (G) dalla confezione di colore argento.
2. Rimuovere il nastro.
3. Rimuovere la testina di stampa (H) afferrando la maniglia blu.

- ▶ Maneggiare con cura la testina di stampa. Evitare di farla cadere o di applicarvi una pressione eccessiva.
- ▶ Non toccare le parti in metallo (I) della testina di stampa. In caso contrario, la stampante potrebbe non stampare correttamente.
- ▶ All'interno della confezione della testina di stampa è possibile che siano presenti tracce di inchiostro trasparente o di colore chiaro. Ciò non influisce sulla qualità di stampa. Fare attenzione a non sporcarsi quando si maneggiano tali elementi.

# 6



Insert the Print Head from straight above as shown to set it in place.

- ▶ Do not knock the Print Head against the sides of the holder.

Insérez la tête d'impression par le dessus pour la mettre en place comme illustré.

- ▶ Ne heurtez pas la tête d'impression contre les côtés du support.

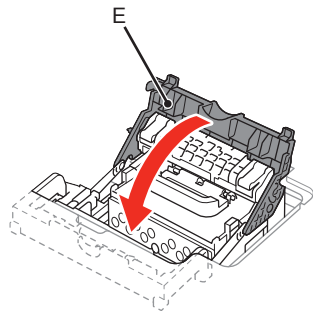
Setzen Sie den Druckkopf von oben gerade wie dargestellt ein, um ihn anzubringen.

- ▶ Achten Sie darauf, dass der Druckkopf nicht gegen die Seiten des Halters stößt.

Per posizionare la testina di stampa, inserirla dall'alto come illustrato.

- ▶ Non fare urtare la testina di stampa contro i lati del supporto.

# 7



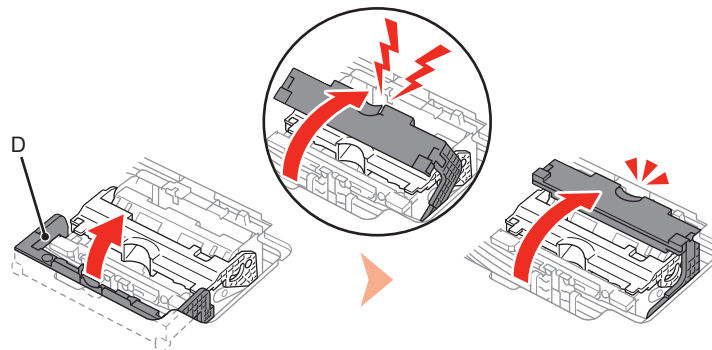
Lower the Print Head Lock Lever (3) (E).

Abaissez complètement le levier de verrouillage de la tête d'impression (3) (E).

Senken Sie die Druckkopfverriegelung (3) (E).

Abbassare completamente la leva di bloccaggio della testina di stampa (3) (E).

# 8



Close the Joint Lever (4) (D) completely until it clicks.

The Joint Lever (4) may be tight and make a noise while being closed.

- ▶ Once you have installed the Print Head, do not remove it unnecessarily.

Abaissez le levier mixte (4) (D) complètement jusqu'à ce qu'il se mette en place.

Le levier mixte (4) peut être très serré et faire du bruit lorsque vous l'abaissez.

- ▶ Une fois la tête d'impression installée, ne la retirez que lorsque c'est absolument nécessaire.

Schließen Sie den Winkelhebel (4) (D) vollständig, bis er hörbar einrastet.

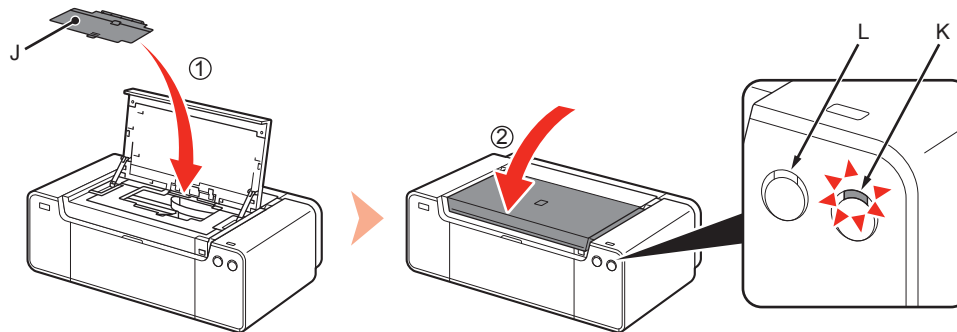
Möglicherweise ist der Winkelhebel (4) sehr straff und gibt Geräusche von sich, wenn er geschlossen ist.

- ▶ Nach dem Einsetzen sollte der Druckkopf nicht unnötig wieder ausgebaut werden.

Chiudere completamente la leva di collegamento (4) (D) finché non scatta in posizione.

Quando viene chiusa, la leva di collegamento (4) potrebbe opporre resistenza ed emettere un rumore.

- ▶ Una volta installata la testina di stampa, non rimuoverla se non in caso di effettiva necessità.



1. Install the Head Cover (J).
2. Close the Top Cover.
3. Wait for **about 20 minutes** until the **POWER lamp (white) (K)** stops flashing and stays lit, then proceed to the next step.  
This operation is required to make the printer ready for use. **Do not turn off the printer until the POWER lamp stays lit.**

- ▶ If the **Alarm lamp (orange) (L)** flashes, make sure that the Print Head Lock Lever is closed correctly. Open the Joint Lever and Print Head Lock Lever, then start again from **7**.
- ▶ When the printer is turned on for the first time, ink is used to ready the printer for printing. The remaining ink level can be checked from the printer driver (Windows) or Canon IJ Printer Utility (Mac) after software installation.

The printer may make some operating noises when preparing to print. This is normal operation.

1. Installez le capot des têtes (J).
2. Fermez le capot supérieur.
3. Attendez **environ 20 minutes** que le voyant **ALIMENTATION (POWER) (blanc) (K)** cesse de clignoter et reste allumé, puis passez à l'étape suivante.  
Cette opération est nécessaire pour préparer l'imprimante. **Ne mettez pas l'imprimante hors tension tant que le voyant ALIMENTATION (POWER) ne reste pas allumé.**

- ▶ Si le voyant **Alarme (Alarm) (orange) (L)** clignote, vérifiez que le levier de verrouillage de tête d'impression est correctement abaissé. Relevez le levier mixte et le levier de verrouillage de tête d'impression, puis reprenez à partir de l'étape **7**.
- ▶ Lorsque vous mettez l'imprimante sous tension pour la première fois, de l'encre est utilisée pour la préparer à l'impression. Vous pouvez vérifier le niveau d'encre restant à partir du pilote d'imprimante (Windows) ou Canon IJ Printer Utility (Mac) après avoir installé le logiciel.

L'imprimante peut émettre des bruits de fonctionnement lorsqu'elle se prépare à imprimer. Ceci est normal.

1. Bringen Sie die Abdeckung für den Kopf (J) an.
2. Schließen Sie die obere Abdeckung.
3. Warten Sie **etwa 20 Minuten**, bis die **POWER-Lampe (weiß) (K)** nicht mehr blinkt, sondern kontinuierlich leuchtet, und fahren Sie dann mit dem nächsten Schritt fort.  
Dieser Vorgang ist erforderlich, um den Drucker einsatzbereit zu machen. **Schalten Sie den Drucker erst aus, wenn die POWER-Anzeige kontinuierlich leuchtet.**

- ▶ Wenn die **Alarm-Anzeige (orange) (L)** blinkt, überprüfen Sie, ob der Sperrhebel für den Druckkopf ordnungsgemäß geschlossen ist. Öffnen Sie den Winkelhebel und den Sperrhebel für den Druckkopf, und beginnen Sie erneut bei **7**.
- ▶ Beim ersten Einschalten des Druckers wird Tinte verbraucht, um den Drucker auf das Drucken vorzubereiten. Der verbleibende Tintenstand kann über den Drucktreiber (Windows) oder das Canon IJ Printer Utility (Mac) nach der Softwareinstallation überprüft werden.

Während der Vorbereitung auf das Drucken gibt der Drucker möglicherweise Betriebsgeräusche von sich. Dies ist vollkommen normal.

1. Installare il coperchio della testina (J).
2. Chiudere il coperchio superiore.
3. Attendere **circa 20 minuti** finché la spia **ALIMENTAZIONE (POWER) (bianca) (K)** non lampeggia più e rimane fissa, quindi andare al passaggio successivo.  
Questa operazione è necessaria per rendere la stampante pronta per l'uso. **Non spegnere la stampante fino a quando la spia ALIMENTAZIONE (POWER) rimane accesa.**

- ▶ Se la spia di **Allarme (Alarm) (arancione) (L)** lampeggia, assicurarsi che la leva di bloccaggio della testina di stampa sia chiusa correttamente. Aprire la leva di collegamento e la leva di bloccaggio della testina di stampa, quindi ricominciare da **7**.
- ▶ Quando la stampante viene accesa per la prima volta, viene utilizzato inchiostro per prepararla alla stampa. È possibile controllare il livello dell'inchiostro rimasto dal driver della stampante (Windows) o dalla Canon IJ Printer Utility (Mac) dopo l'installazione del software.

La stampante potrebbe emettere rumori durante la preparazione alla stampa. Tali rumori fanno parte del normale funzionamento della stampante.

## Windows

Windows XP SP3  
Windows Vista SP1  
Windows 7  
Windows 8

Go to **Page 24** to install.  
Passez à la **page 24** pour effectuer l'installation.  
Fahren Sie für die Installation mit **Seite 24** fort.  
Vedere a **pagina 24** per installare.

Windows XP  
Windows XP SP1  
Windows XP SP2  
Windows Vista

Go to **Page 19** to install.  
Passez à la **page 19** pour effectuer l'installation.  
Fahren Sie für die Installation mit **Seite 19** fort.  
Vedere a **pagina 19** per installare.

## Mac

Mac OS X v10.6.8  
Mac OS X v10.7  
Mac OS X v10.8

Go to **Page 24** to install.  
Passez à la **page 24** pour effectuer l'installation.  
Fahren Sie für die Installation mit **Seite 24** fort.  
Vedere a **pagina 24** per installare.

Mac OS X  
v10.6 - v10.6.7

Go to **Page 21** to install.  
Passez à la **page 21** pour effectuer l'installation.  
Fahren Sie für die Installation mit **Seite 21** fort.  
Vedere a **pagina 21** per installare.

Mac OS X  
v10.4.11 - v10.5

Go to **Page 22** to install.  
Passez à la **page 22** pour effectuer l'installation.  
Fahren Sie für die Installation mit **Seite 22** fort.  
Vedere a **pagina 22** per installare.

It is recommended that you upgrade to Windows XP SP3 or Windows Vista SP1 or later by applying a Windows service pack.

Nous vous recommandons d'effectuer une mise à niveau vers Windows XP SP3 ou Windows Vista SP1 ou une version ultérieure en appliquant un Service Pack Windows.

Es wird empfohlen, dass Sie auf Windows XP SP3 oder Windows Vista SP1 oder höher aktualisieren, indem Sie ein Windows-Servicepack verwenden.

Si consiglia di eseguire l'aggiornamento a Windows XP SP3 o Windows Vista SP1 o versione successiva applicando un service pack Windows.

Do you prefer to apply a Windows service pack?

Préférez-vous appliquer un Service Pack Windows ?

Möchten Sie ein Windows-Servicepack verwenden?

Applicare un service pack Windows?

Yes  
Oui  
Ja  
Sì



After upgrading, perform the installation by following the procedure on and after page 24.

Après la mise à niveau, effectuez l'installation en suivant la procédure indiquée page 24 et suivantes.

Nach der Aktualisierung führen Sie die Installation gemäß den Anweisungen ab Seite 24 durch.

Al termine dell'aggiornamento, eseguire l'installazione seguendo la procedura a pagina 24 e in quelle successive.



Go to page 24  
Passez à la page 24  
Fahren Sie mit Seite 24 fort  
Vai alla pagina 24

No  
Non  
Nein  
No



Install the software (the printer driver and IJ Network Tool) stored on the **Setup CD-ROM**.

Installez les logiciels (le pilote d'imprimante et IJ Network Tool) enregistrés sur le **CD-ROM d'installation**.

Installieren Sie die Software (den Druckertreiber und IJ Network Tool), die sich auf der **Installations-CD-ROM (Setup CD-ROM)** befindet.

Installare il software (il driver della stampante e IJ Network Tool) memorizzato sul **CD-ROM di installazione (Setup CD-ROM)**.



Go to page 20  
Passez à la page 20.  
Fahren Sie mit Seite 20 fort  
Vai alla pagina 20

If you prefer not to apply a Windows service pack, install the printer driver and IJ Network Tool by following the procedure below.

1. Insert the **Setup CD-ROM** into the computer's CD-ROM drive.
2. If an error message prompting you to update the Windows service pack and try again appears, close the message screen.
3. **For Windows XP**  
Select **My Computer** from the **Start** menu.  
**For Windows Vista**  
Select **Computer** from the **Start** menu.
4. Right-click the CD-ROM icon, then select **Open**.
5. Open the **win > Driver > DrvSetup** folder, then double-click **SETUP.EXE**.
6. After the installation, open the printer driver setup window, then click **Print Head Alignment** on the **Maintenance** tab.  
Use the supplied MP-101 for Print Head Alignment.

Si vous préférez ne pas appliquer un Service Pack Windows, installez le pilote d'imprimante et IJ Network Tool en suivant la procédure ci-dessous.

1. Insérez le **CD-ROM d'installation** dans le lecteur de CD-ROM de l'ordinateur.
2. Si un message d'erreur vous invitait à mettre à jour le Service Pack Windows et à réessayer s'affiche, fermez l'écran du message.
3. **Sous Windows XP**  
Sélectionnez **Poste de travail** dans le menu **Démarrer**.  
**Sous Windows Vista**  
Sélectionnez **Ordinateur** dans le menu **Démarrer**.
4. Cliquez avec le bouton droit sur l'icône de CD-ROM, puis sélectionnez **Ouvrir**.
5. Ouvrez le dossier **win > Driver > DrvSetup**, puis double-cliquez sur **SETUP.EXE**.
6. Après l'installation, ouvrez la fenêtre de configuration du pilote d'imprimante, puis cliquez sur **Alignement tête d'impression** dans l'onglet **Entretien**.  
Utilisez le papier MP-101 fourni pour l'alignement de la tête d'impression.

Wenn Sie kein Windows-Servicepack verwenden möchten, installieren Sie den Druckertreiber und das IJ Network Tool anhand der folgenden Schritte:

1. Legen Sie die **Installations-CD-ROM (Setup CD-ROM)** in das CD-ROM-Laufwerk des Computers ein.
2. Wenn eine Fehlermeldung erscheint, die zur Aktualisierung des Windows-Servicepacks und zu einem erneuten Versuch auffordert, schließen Sie den Benachrichtigungsbildschirm.
3. **Bei Windows XP**  
Wählen Sie **Arbeitsplatz (My Computer)** aus dem **Start**-Menü aus.  
**Bei Windows Vista**  
Wählen Sie **Computer** aus dem **Start**-Menü aus.
4. Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das CD-ROM-Symbol und wählen Sie **Öffnen (Open)**.
5. Öffnen Sie unter **win > Driver > DrvSetup**-Ordner und doppelklicken Sie dann auf **SETUP.EXE**.
6. Öffnen Sie nach der Installation den Druckertreiber **Druckkopfausrichtung (Print Head Alignment)** auf der Registerkarte **Wartung (Maintenance)**.  
Verwenden Sie das mitgelieferte MP-101 für die Ausrichtung des Druckkopfs.

Se si preferisce non applicare un service pack Windows, installare il driver della stampante e IJ Network Tool attenendosi alla procedura illustrata di seguito.

1. Inserire il **CD-ROM di installazione (Setup CD-ROM)** nell'unità CD-ROM del computer.
2. Se viene visualizzato un messaggio di errore con la richiesta di aggiornare il service pack Windows e di riprovare, chiudere la finestra del messaggio.
3. **Per Windows XP**  
Selezionare **Risorse del computer (My Computer)** dal menu **Start**.  
**Per Windows Vista**  
Selezionare **Computer** dal menu **Start**.
4. Fare clic con il pulsante destro del mouse sull'icona del CD-ROM, quindi selezionare **Apri (Open)**.
5. Aprire la cartella **win > Driver > DrvSetup**, quindi fare doppio clic su **SETUP.EXE**.
6. Al termine dell'installazione, aprire la finestra di configurazione del driver della stampante, quindi fare clic su **Allineamento testina di stampa (Print Head Alignment)** nella scheda **Manutenzione (Maintenance)**.  
Utilizzare la carta MP-101 in dotazione per l'allineamento della testina di stampa.



**For Mac OS X v10.6 to v10.6.7**  
**Sous Mac OS X v10.6 à v10.6.7**  
**Für Mac OS X v10.6 bis v10.6.7**  
**Per Mac OS X v10.6 a v10.6.7**

It is recommended that you upgrade to Mac OS X v10.6.8 by applying a Mac OS software update.

Nous vous recommandons d'effectuer une mise à niveau vers Mac OS X v10.6.8 en appliquant une mise à jour du logiciel Mac OS.

Es wird empfohlen, dass Sie auf Mac OS X v10.6.8 aktualisieren, indem Sie eine Mac OS-Softwareaktualisierung verwenden.

Si consiglia di eseguire l'aggiornamento a Mac OS X v10.6.8 applicando un aggiornamento software Mac OS.

Do you prefer to apply a Mac OS software update?

Préférez-vous appliquer une mise à jour du logiciel Mac OS ?

Möchten Sie eine Mac OS-Softwareaktualisierung verwenden?

Applicare un aggiornamento software Mac OS?

Yes  
Oui  
Ja  
Sì



After upgrading, perform the installation by following the procedure on and after page 24.

Après la mise à niveau, effectuez l'installation en suivant la procédure indiquée page 24 et suivantes.

Nach der Aktualisierung führen Sie die Installation gemäß den Anweisungen ab Seite 24 durch.

Al termine dell'aggiornamento, eseguire l'installazione seguendo la procedura a pagina 24 e in quelle successive.



Go to page 24  
Passez à la page 24  
Fahren Sie mit Seite 24 fort  
Vai alla pagina 24

No  
Non  
Nein  
No



Perform the installation using the same method as Mac OS X v10.4.11 to v10.5.

Effectuez l'installation en utilisant la même méthode qu'avec Mac OS X v10.4.11 à v10.5.

Führen Sie die Installation gemäß den Anwendungen für Mac OS X v10.4.11 bis v10.5 durch.

Eeguire l'installazione utilizzando lo stesso metodo di Mac OS X v10.4.11 a v10.5.



Go to page 22  
Passez à la page 22  
Fahren Sie mit Seite 22 fort  
Vai alla pagina 22



Perform the installation by following one of the methods below.

Effectuez l'installation en suivant l'une des méthodes ci-dessous.

Führen Sie die Installation gemäß einer der folgenden Anweisungen durch.

Eseguire l'installazione utilizzando uno dei metodi sottostanti.

Install the software downloaded from the Internet

Installez le logiciel téléchargé sur Internet.

Installieren Sie die im Internet heruntergeladene Software

Installare il software scaricato da Internet

Perform the installation by referring to "**PRO-1 series Support Guide**" on the Canon support page ([canon.com/support](http://canon.com/support)).

Effectuez l'installation en vous reportant au « **Guide d'assistance PRO-1 series** » sur la page d'assistance Canon ([canon.com/support](http://canon.com/support)).

Führen Sie die Installation gemäß dem "**PRO-1 series Support-Handbuch**" auf der Canon Supportseite durch ([canon.com/support](http://canon.com/support)).

Per eseguire l'installazione, fare riferimento a "**Manuale di assistenza PRO-1 series**" nella pagina di assistenza Canon ([canon.com/support](http://canon.com/support)).

Install the software (the printer driver and IJ Network Tool) stored on the CD-ROM.

Installez les logiciels (le pilote d'imprimante et IJ Network Tool) enregistrés sur le CD-ROM.

Installieren Sie die Software (den Druckertreiber und IJ Network Tool), die sich auf der CD-ROM befindet.

Installare il software (il driver della stampante e IJ Network Tool) memorizzato sul CD-ROM di installazione.

Go to page 23

Passez à la page 23

Fahren Sie mit Seite 23 fort

Vai alla pagina 23



For Mac OS X v10.4.11 to v10.5  
Sous Mac OS X v10.4.11 à v10.5  
Für Mac OS X v10.4.11 bis v10.5  
Per Mac OS X v10.4.11 a v10.5

Install the software (the printer driver and IJ Network Tool) stored on the Setup CD-ROM by following 1 to 3 below.

1. Insert the **Setup CD-ROM** into the computer's CD-ROM drive.
2. Open the **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7** folder.  
Install the software suitable for your operating system.
3. After the installation, perform Print Head Alignment.  
For details, refer to **Manual.html** in the **Manual** folder in the **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7** folder.

Installieren Sie die Software (den Druckertreiber und IJ Network Tool), die sich auf der Installations-CD-ROM (Setup CD-ROM) befindet, indem Sie die im folgenden aufgeführten Schritte 1 bis 3 befolgen.

1. Legen Sie die **Installations-CD-ROM (Setup CD-ROM)** in das CD-ROM-Laufwerk des Computers ein.
2. Öffnen Sie den Ordner **Mac OS X 10.4.11 – 10.6.7**.  
Installieren Sie die für Ihr Betriebssystem geeignete Software.
3. Führen Sie die nach der Installation eine Ausrichtung des Druckkopfs durch.  
Weitere Informationen finden Sie unter **Manual.html** im Ordner **Manual** im Ordner **Mac OS X 10.4.11 – 10.6.7**.

Installez les logiciels (le pilote d'imprimante et IJ Network Tool) enregistrés sur le CD-ROM d'installation en suivant les étapes 1 à 3 ci-dessous.

1. Insérez le **CD-ROM d'installation** dans le lecteur de CD-ROM de l'ordinateur.
2. Ouvrez le dossier **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.  
Installez les logiciels adaptés à votre système d'exploitation.
3. Après l'installation, effectuez l'alignement de la tête d'impression.  
Pour plus de détails, reportez-vous au fichier **Manual.html** dans le dossier **Manual** du dossier **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.

Installare il software (il driver della stampante e IJ Network Tool) memorizzato sul CD-ROM di installazione (Setup CD-ROM) seguendo i passaggi da 1 a 3 sottostanti.

1. Inserire il **CD-ROM di installazione (Setup CD-ROM)** nell'unità CD-ROM del computer.
2. Aprire la cartella **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.  
Installare il software adatto per il sistema operativo in uso.
3. Al termine dell'installazione, eseguire l'allineamento della testina di stampa.  
Per ulteriori informazioni, vedere **Manual.html** nella cartella **Manual** all'interno della cartella **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.



To use the printer by connecting it to a computer, software including the drivers needs to be copied (installed) to the computer's hard disk. The installation process takes about 20 minutes. (The installation time varies depending on the computer environment or the number of application software to be installed.)

Pour utiliser l'imprimante en la connectant à un ordinateur, il convient de copier (installer) le logiciel, y compris les pilotes, sur le disque dur de l'ordinateur. Le processus d'installation prend environ 20 minutes. (La durée de l'installation varie selon l'environnement informatique et le nombre d'applications à installer.)

Um den Drucker über einen Computer zu verwenden, muss die Software einschließlich der Treiber auf die Festplatte des Computers kopiert (installiert) werden. Der Installationsvorgang nimmt ca. 20 Minuten in Anspruch. (Die Installationsdauer hängt von der Computerumgebung sowie der Anzahl der zu installierenden Anwendungen ab.)

Per utilizzare la stampante collegata a un computer, è necessario installare il software, inclusi i driver, nel disco rigido del computer. Il processo di installazione richiede circa 20 minuti. (La durata dell'installazione varia a seconda dell'ambiente del computer o del numero di applicazioni da installare.)

**Do not connect the USB cable yet.**

**Ne branchez pas encore le câble USB.**

**Schließen Sie das USB-Kabel noch nicht an.**

**Non collegare ancora il cavo USB.**

### **Easy-WebPrint EX**

Easy-WebPrint EX is Web print software that is installed on the computer when installing the supplied software. Internet Explorer 7, 8, or 9 (Windows) is required to use this software.

Easy-WebPrint EX for Internet Explorer 9 needs to be downloaded from the Internet.

An Internet connection is required for installation.

### **Easy-WebPrint EX**

Easy-WebPrint EX est un logiciel d'impression Web qui est installé sur l'ordinateur en même temps que le logiciel fourni. Internet Explorer 7, 8 ou 9 (Windows) est requis pour utiliser ce logiciel.

Vous devez télécharger Easy-WebPrint EX pour Internet Explorer 9 sur Internet.

Vous devrez vous connecter à Internet pour l'installation.

### **Easy-WebPrint EX**

Bei Easy-WebPrint EX handelt es sich um die Webdrucksoftware, die bei der Installation der mitgelieferten Software auf Ihrem Computer installiert wird. Für die Verwendung dieser Software ist Internet Explorer 7, 8 oder 9 (Windows) erforderlich.

Easy-WebPrint EX für Internet Explorer 9 muss im Internet heruntergeladen werden.

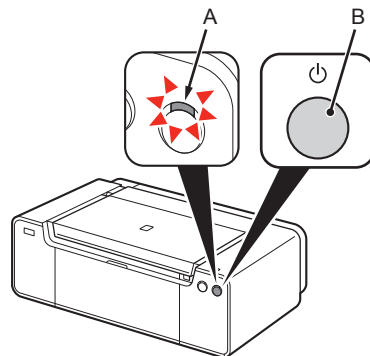
Für die Installation ist eine Internetverbindung erforderlich.

### **Easy-WebPrint EX**

Easy-WebPrint EX è un software di stampa Web che viene installato nel computer insieme al software fornito. Per utilizzare questo software è necessario disporre di Internet Explorer 7, 8 o 9 (Windows).

Scaricare da Internet Easy-WebPrint EX per Internet Explorer 9.

Per eseguire l'installazione, è necessario disporre di una connessione a Internet.



1. Make sure that the **POWER** lamp (white) (A) is lit.
2. Press the **ON** button (B) to TURN OFF THE PRINTER.

- Do not connect the printer to the computer with the USB cable yet. If it is already connected, disconnect the USB cable from the computer.

Operating noise may continue for up to 60 seconds until the printer turns off.

1. Vérifiez que le voyant **ALIMENTATION (POWER)** (blanc) (A) est allumé.
2. Appuyez sur le bouton **MARCHE (ON)** (B) POUR METTRE L'IMPRIMANTE HORS TENSION.

- Ne branchez pas encore l'imprimante à l'ordinateur à l'aide du câble USB. S'il est déjà branché, déconnectez le câble USB de l'ordinateur.

Le bruit de fonctionnement peut rester audible pendant 60 secondes, jusqu'à ce que l'imprimante soit hors tension.

1. Stellen Sie sicher, dass die **POWER**-Anzeige (weiß) (A) leuchtet.
2. Drücken Sie die Taste **EIN (ON)** (B), um DEN DRUCKER AUSZUSCHALTEN.

- Schließen Sie den Drucker noch nicht mit dem USB-Kabel an den Computer an. Wenn Sie das USB-Kabel bereits angeschlossen haben, ziehen Sie es vom Computer ab.

Die Betriebsgeräusche können bis zu 60 Sekunden andauern, bis sich der Drucker ausschaltet.

1. Assicurarsi che la spia **ALIMENTAZIONE (POWER)** (bianca) (A) sia accesa.
2. Premere il pulsante **ON** (B) per SPEGNERE LA STAMPANTE.

- Non collegare ancora la stampante al computer con il cavo USB. Se è già collegato, scollegare il cavo USB dal computer.

La stampante potrebbe continuare a emettere i rumori di funzionamento per un massimo di 60 secondi, fino allo spegnimento.



1. Make sure that the printer has turned off.
2. Turn on the computer.
3. Insert the **Setup CD-ROM** into the CD-ROM drive.

If you are using Windows, the setup program starts automatically.



#### For Windows (other than Windows 8)

- If the program does not start automatically, double-click the CD-ROM icon in **Computer** or **My Computer**. When the CD-ROM contents appear, double-click **MSETUP4.EXE**.



#### For Windows 8

- If the "**Setup CD-ROM**" does not autorun, insert the CD-ROM into the computer again and click the selection button which appears in the window. When selection window opens, double-click the **MSETUP4.EXE**. Follow the on-screen instructions to proceed.



- If the USB cable is already connected, unplug it. If a message appears on the computer, click **Cancel**.

1. Vérifiez que l'imprimante est hors tension.
2. Allumez l'ordinateur.
3. Insérez le **CD-ROM d'installation** dans le lecteur de CD-ROM.

Si vous utilisez Windows, le programme d'installation démarre automatiquement.



#### Sous Windows (autre que Windows 8)

- Si le programme d'installation ne se lance pas automatiquement, double-cliquez sur l'icône de CD-ROM dans **Ordinateur (Computer)** ou **Poste de travail (My Computer)**. Une fois le contenu du CD-ROM affiché, double-cliquez sur **MSETUP4.EXE**.



#### Sous Windows 8

- Si le « **CD-ROM d'installation** » ne s'exécute pas automatiquement, insérez-le à nouveau dans l'ordinateur et cliquez sur le bouton de sélection qui s'affiche dans la fenêtre. Lorsque la fenêtre de sélection s'affiche, double-cliquez sur **MSETUP4.EXE**. Suivez les instructions à l'écran pour continuer.



- Si le câble USB est déjà branché, débranchez-le. Si un message apparaît sur l'écran de l'ordinateur, cliquez sur **Annuler**.

1. Stellen Sie sicher, dass der Drucker ausgeschaltet ist.
2. Schalten Sie den Computer ein.
3. Legen Sie die **Installations-CD-ROM (Setup CD-ROM)** in das CD-ROM-Laufwerk ein.

Wenn Sie Windows verwenden, startet das Setup-Programm automatisch.



#### Für Windows (andere als Windows 8)

- Wenn das Programm nicht automatisch startet, doppelklicken Sie auf das CD-ROM-Symbol unter **Computer** oder **Arbeitsplatz (My Computer)**. Wenn der Inhalt der CD-ROM angezeigt wird, doppelklicken Sie auf **MSETUP4.EXE**.



#### Für Windows 8

- Wenn die "**Installations-CD-ROM (Setup CD-ROM)**" nicht automatisch ausgeführt wird, legen Sie die CD-ROM erneut in den Computer ein und klicken Sie auf die Auswahlfläche, die im Fenster erscheint. Wenn das Auswahlfenster erscheint, doppelklicken Sie auf **MSETUP4.EXE**. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um fortzufahren.



- Wenn das USB-Kabel bereits angeschlossen ist, ziehen Sie es ab. Falls auf dem Computerbildschirm eine Meldung angezeigt wird, klicken Sie auf **Abbrechen (Cancel)**.

1. Assicurarsi che la stampante sia spenta.
2. Accendere il computer.
3. Inserire il **CD-ROM di installazione (Setup CD-ROM)** nell'unità CD-ROM.

Se si utilizza Windows, il programma di installazione verrà avviato automaticamente.



#### Per Windows (diverso da Windows 8)

- Se il programma non viene avviato automaticamente, fare doppio clic sull'icona del CD-ROM in **Computer** o **Risorse del computer (My Computer)**. Quando viene visualizzato il contenuto del CD-ROM, fare doppio clic sul file **MSETUP4.EXE**.



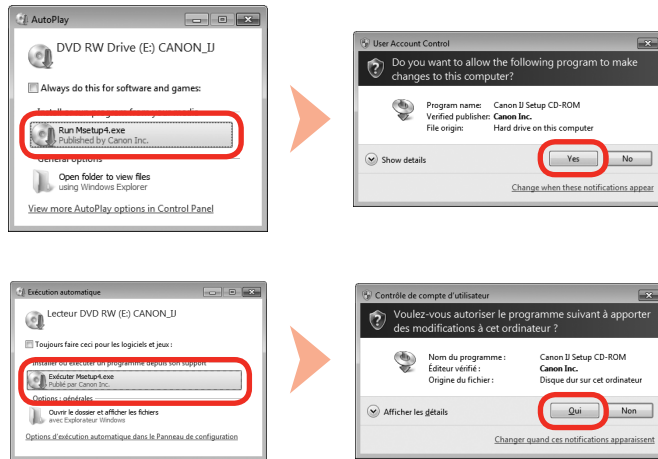
#### Per Windows 8

- Se il "**CD-ROM di installazione (Setup CD-ROM)**" non viene avviato automaticamente, inserire nuovamente il CD-ROM nel computer e fare clic sul pulsante di selezione visualizzato nella finestra. Quando si apre la finestra di selezione, fare doppio clic su **MSETUP4.EXE**. Seguire le istruzioni a video per continuare.



- Se è già collegato, scollegare il cavo USB. Se sul computer viene visualizzato un messaggio, fare clic su **Annulla (Cancel)**.

### 3



Follow the on-screen instructions to proceed.

- If the CD-ROM does not autorun:**
- Double-click **(My) Computer** > CD-ROM icon > **MSETUP4.EXE**.

Suivez les instructions à l'écran pour continuer.

- Si le CD-ROM ne s'exécute pas automatiquement :**
- Double-cliquez sur **Poste de travail/Ordinateur** > icône du CD-ROM > **MSETUP4.EXE**.

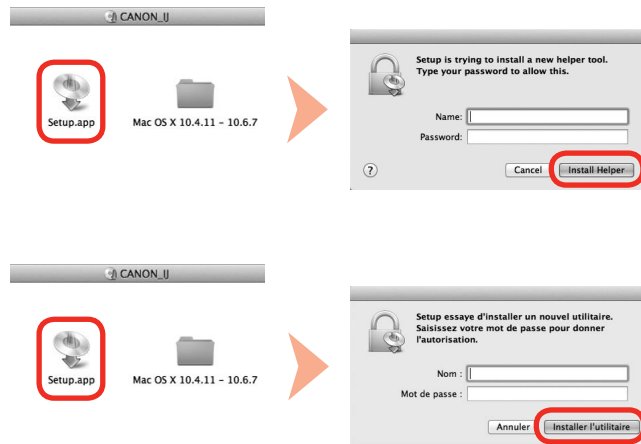
Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um fortzufahren.

- Falls die CD-ROM nicht automatisch gestartet wird:**
- Doppelklicken Sie auf **Computer bzw. Arbeitsplatz ((My) Computer)** > CD-ROM-Symbol > **MSETUP4.EXE**.

Seguire le istruzioni a video per continuare.

- Se il CD-ROM non viene avviato automaticamente:**
- Fare doppio clic su **(Risorse del computer) Computer ((My) Computer)** > icona CD-ROM > **MSETUP4.EXE**.

### 3



Follow the on-screen instructions to proceed.

- If the CD-ROM does not autorun:**
- Double-click the CD-ROM icon on the desktop.

Suivez les instructions à l'écran pour continuer.

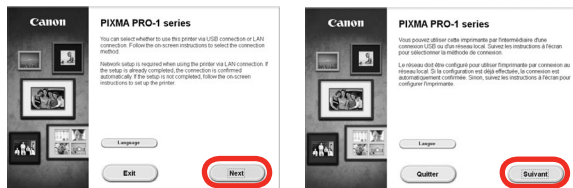
- Si le CD-ROM ne s'exécute pas automatiquement :**
- Double-cliquez sur l'icône CD-ROM située sur le bureau.

Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um fortzufahren.

- Falls die CD-ROM nicht automatisch gestartet wird:**
- Doppelklicken Sie auf das CD-ROM-Symbol auf dem Desktop.

Seguire le istruzioni a video per continuare.

- Se il CD-ROM non viene avviato automaticamente:**
- Fare doppio clic sull'icona del CD-ROM sul desktop.



Thereafter, follow the instructions on the computer screen to proceed with operation.

### Windows

To select a language, click **Language**.

Après cela, suivez les instructions à l'écran de l'ordinateur pour poursuivre l'installation.

### Windows

Pour sélectionner une langue, cliquez sur **Langue**.

Befolgen Sie danach sämtliche Anweisungen auf dem Computerbildschirm, um mit der Softwareinstallation fortzufahren.

### Windows

Um eine Sprache auszuwählen, klicken Sie auf **Sprache (Language)**.

Seguire, quindi, le istruzioni visualizzate sullo schermo del computer per continuare.

### Windows

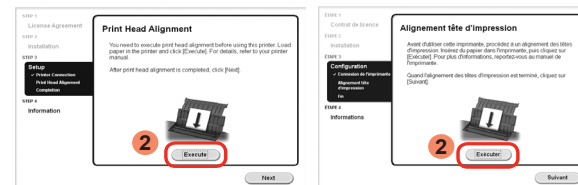
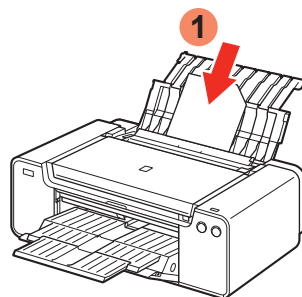
Per selezionare una lingua, fare clic su **Lingua (Language)**.

## Important Information for the Installation: Print Head Alignment

### Informations importantes concernant l'installation : Alignement tête d'impression

### Wichtige Informationen für die Installation: Druckkopfausrichtung

### Informazioni importanti per l'installazione: allineamento testina di stampa



When the Print Head Alignment screen appears, load 2 sheets of supplied specialty paper (Matte Photo Paper MP-101) in the Rear Tray, then click **Execute**.

Load paper in portrait orientation so that the cut corner is at the top right.

Follow the on-screen instructions to proceed with operation.

For details on how to load paper, refer to "5 Load Paper" on page 30.

Lorsque l'écran Alignement tête d'impression s'affiche, chargez 2 feuilles du papier spécial fourni (Papier Photo Mat MP-101) dans le réceptacle arrière, puis cliquez sur **Exécuter**.

Chargez le papier selon l'orientation Portrait afin que le coin coupé se trouve en haut à droite.

Suivez les instructions à l'écran pour poursuivre l'opération.

Pour plus d'informations sur le chargement du papier, reportez-vous à l'étape « 5 Chargement du papier », page 30.

Wenn der Bildschirm "Druckkopfausrichtung" angezeigt wird, legen Sie 2 Blätter des mitgelieferten Spezialpapiers (Fotopapier Matt MP-101) in das hintere Fach ein, und klicken Sie auf **Ausführen (Execute)**.

Legen Sie das Papier im Hochformat so ein, dass sich die angeschnittene Ecke rechts oben befindet.

Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Installation fortzusetzen.

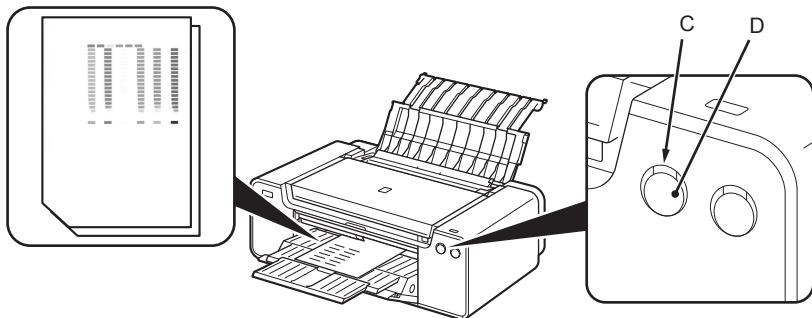
Informationen zum Einlegen von Papier finden Sie unter "5 Einlegen von Papier" auf Seite 30.

Quando viene visualizzata la schermata Allineamento testina di stampa, caricare 2 fogli della carta speciale in dotazione (Carta Fotografica Opaca MP-101) nel vassoio posteriore, quindi fare clic su **Esegui (Execute)**.

Caricare la carta con orientamento verticale in modo che l'angolo smussato si trovi in alto a destra.

Seguire le istruzioni a video per continuare con l'operazione.

Per ulteriori informazioni su come caricare la carta, consultare "5 Caricamento della carta" a pagina 30.



When the second page of the pattern is printed, Print Head Alignment is complete.

Some parts of patterns printed on the first page are faint.



- If the **Alarm** lamp (orange) (C) flashes, press the **RESUME/CANCEL** button (D) on the printer to clear the error, then click **Next**. After the installation is complete, perform Print Head Alignment by referring to the Online Manual.

Une fois que la seconde page du motif est imprimée, l'alignement de la tête d'impression est terminé.

Certaines zones des motifs imprimés sur la première page sont pâles.



- Si le voyant **Alarme (Alarm)** (orange) (C) clignote, appuyez sur le bouton **REPRENDRE/ANNULER (RESUME/CANCEL)** (D) de l'imprimante pour éliminer l'erreur, puis cliquez sur **Suivant**. Une fois l'installation terminée, effectuez l'alignement de la tête d'impression en vous reportant au Manuel en ligne.

Nachdem die zweite Seite des Musters gedruckt wurde, ist die Ausrichtung des Druckkopfs abgeschlossen.

Einige Teile der gedruckten Muster auf der ersten Seite sind blass.



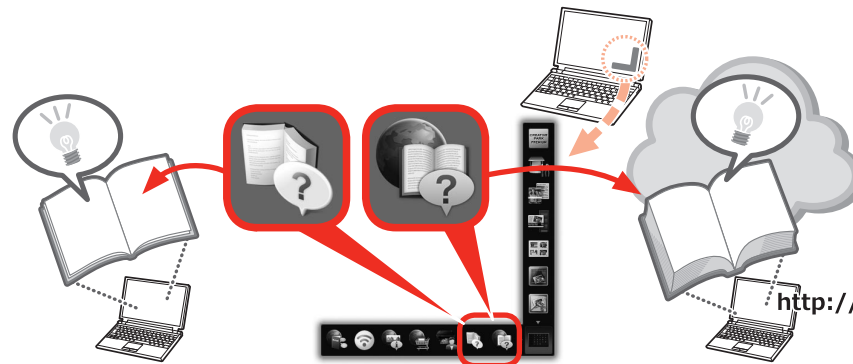
- Wenn die **Alarm-Anzeige (orange)** (C) blinkt, drücken Sie die Taste **FORTSETZEN/ABBRECHEN (RESUME/CANCEL)** (D) am Drucker, um den Fehler zu beheben, und klicken Sie dann auf **Weiter (Next)**. Führen Sie nach dem Abschluss der Installation die Ausrichtung des Druckkopfs gemäß den Anweisungen im Online-Handbuch durch.

Al termine della stampa della seconda pagina del motivo, l'allineamento della testina di stampa è completato.

Una parte dei motivi stampati sulla prima pagina è sbiadita.



- Se la spia di **Allarme (Alarm)** (arancione) (C) lampeggia, premere il pulsante **RIPRENDI/ANNULLA (RESUME/CANCEL)** (D) posto sulla stampante per correggere l'errore, quindi fare clic su **Avanti (Next)**. Al termine dell'installazione, eseguire l'Allineamento testina di stampa facendo riferimento al Manuale online.



At the end of the installation, Quick Menu starts up. You can open the Online Manual and On-screen Manual from here when you want to know about the details of the functions and operations or when need arises.



- Installation of Quick Menu and On-screen Manual on the computer is required.
- Internet connection is required for using the Online Manual.

À la fin de l'installation, Quick Menu démarre. À partir de là, vous pouvez ouvrir le Manuel en ligne et le Manuel à l'écran si vous voulez en savoir plus sur les fonctions et opérations, ou en cas de besoin.



- L'installation sur l'ordinateur de Quick Menu et du Manuel à l'écran est requise.
- Une connexion Internet est nécessaire pour utiliser le Manuel en ligne.

Am Ende der Installation öffnet sich das Quick Menu. Sie können das Online-Handbuch und On-Screen-Handbuch von hier aus öffnen, wenn Sie weitere Informationen zu den Funktionen und dem Betrieb usw. wünschen.



- Die Installation von Quick Menu und On-Screen-Handbuch auf dem Computer ist erforderlich.
- Für die Verwendung vom Online-Handbuch ist eine Internetverbindung erforderlich.

Al termine dell'installazione, viene avviato Quick Menu. Da qui è possibile aprire il Manuale online e il Manuale a video quando si desidera conoscere i dettagli delle funzioni e delle operazioni o in caso di necessità.

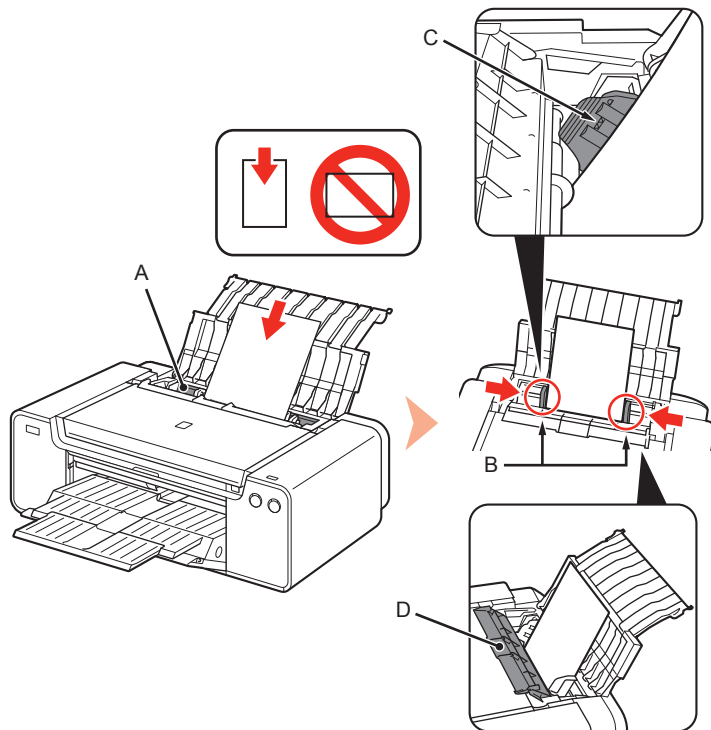


- Quick Menu e il Manuale a video devono essere installati nel computer.
- Per utilizzare il Manuale online è necessario disporre di una connessione a Internet.



# 5

Load Paper  
Chargement du papier  
Einlegen von Papier  
Caricamento della carta



Load paper in the Rear Tray (A) and slide the left and right Paper Guides (B) against both edges of the paper, then close the Feed Slot Cover (D).

Load paper in portrait orientation with the printing side facing up.

Make sure that the height of the paper stack does not exceed the line (C).

• Close the Feed Slot Cover (D) gently. Otherwise it may damage the paper.

• For details on other paper loading methods and supported paper types, refer to "Loading Paper" in the On-screen Manual or Online Manual.

Chargez du papier dans le réceptacle arrière (A), faites glisser les guides papier (B) gauche et droit contre les deux bords du papier, puis fermez le couvercle de la fente d'alimentation (D).

Chargez du papier dans le sens de la hauteur (orientation Portrait), face à imprimer vers le haut.

Vérifiez que la hauteur du papier chargé ne dépasse pas la ligne (C).

• Fermez délicatement le couvercle de la fente d'alimentation (D). Sinon, vous risquez d'abîmer le papier.

• Pour plus d'informations sur les autres méthodes de chargement du papier et sur les types de papier pris en charge, reportez-vous à la section « Chargement du papier » dans le Manuel à l'écran ou le Manuel en ligne.

Legen Sie Papier in das hintere Fach (A) ein, und verschieben Sie die linke und rechte Papierführung (B) an beide Kanten des Papiers. Schließen Sie dann die Abdeckung für Einzugsschacht (D).

Legen Sie das Papier im Hochformat mit der zu bedruckenden Seite nach oben ein.

Vergewissern Sie sich, dass die Höhe des Papierstapels nicht die Linie (C) übersteigt.

• Schließen Sie vorsichtig die Abdeckung für den Einzugsschacht (D). Andernfalls wird möglicherweise das Papier beschädigt.

• Informationen zu weiteren Möglichkeiten für das Einlegen von Papier und zu den unterstützten Papiertypen finden Sie unter "Einlegen von Papier" im On-Screen-Handbuch bzw. Online-Handbuch.

Caricare la carta nel vassoio posteriore (A) e fare scorrere le guide della carta (B) destra e sinistra fino a quando non toccano entrambi i bordi del foglio, quindi chiudere il coperchio dell'alimentatore manuale (D).

Caricare la carta con orientamento verticale con il lato di stampa rivolto verso l'alto. Verificare che l'altezza della pila di carta non superi la linea (C).

• Chiudere con delicatezza il coperchio dello slot di alimentazione (D). In caso contrario potrebbe danneggiare la carta.

• Per informazioni dettagliate su altri metodi di caricamento della carta e sui tipi di carta supportati, consultare "Caricamento della carta" nel Manuale a video o Manuale online.

Various application software are installed on the computer along with the drivers. You can print creative items by correcting/enhancing photos using the application software.

For details on how to use the application software and the printer, refer to the Online Manual.

Différentes applications sont installées sur l'ordinateur en même temps que les pilotes. Vous pouvez réaliser des impressions créatives en corrigeant/améliorant vos photos à l'aide de ces logiciels d'application.

Pour plus d'informations sur l'utilisation des logiciels et de l'imprimante, reportez-vous au Manuel en ligne.

Auf dem Computer werden zusammen mit den Treibern verschiedene Anwendungen installiert. Sie können kreative Objekte drucken, indem Sie Fotos mithilfe der Anwendungssoftware korrigieren/optimieren.

Informationen zur Verwendung der Anwendungssoftware und des Druckers finden Sie im Online-Handbuch.

Insieme ai driver vengono installate nel computer diverse applicazioni software. Tali applicazioni consentono di stampare materiali creativi con correzione/ottimizzazione delle foto.

Per informazioni sull'utilizzo delle applicazioni software e della stampante, consultare il Manuale online.

## My Image Garden



My Image Garden is an application that allows you to utilize photos taken with digital cameras and other images saved on your computer, in many ways for various purposes. You can organize a vast number of images easily, or create collages, cards, and other items from your favorite photos and print them.

My Image Garden est une application qui vous permet d'utiliser des photos prises avec des appareils photo numériques et d'autres images enregistrées sur votre ordinateur, et ce de plusieurs façons et à diverses fins. Vous pouvez organiser facilement de nombreuses images ou créer des collages, des cartes et autres éléments à partir de vos photos préférées et les imprimer.

My Image Garden ist eine Anwendung, mit der Sie mit Digitalkameras aufgenommene Fotos und andere auf dem Computer gespeicherte Bilder auf verschiedene Art und für verschiedene Zwecke nutzen können. Sie können eine große Anzahl von Bildern organisieren oder Collagen, Karten und andere Dinge aus Ihren Lieblingsfotos erstellen und drucken.

My Image Garden è un'applicazione che consente di utilizzare le foto scattate con fotocamere digitali e altre immagini salvate sul computer, in molti modi per vari scopi. È possibile organizzare in modo semplice un elevato numero di immagini o creare composizioni, schede e altri elementi dalle foto preferite e stamparli.



To start My Image Garden, click the icon in Quick Menu on the desktop.

Pour démarrer My Image Garden, cliquez sur l'icône dans Quick Menu sur le bureau.

Um My Image Garden zu starten, klicken Sie auf das Symbol im Quick Menu auf dem Desktop.

Per avviare My Image Garden, fare clic sull'icona in Quick Menu sul desktop.

## CREATIVE PARK PREMIUM

A service where customers using models that support PREMIUM Contents can download exclusive printing materials.

PREMIUM Contents can be downloaded easily via My Image Garden. Downloaded PREMIUM Contents can be printed directly with My Image Garden. To print downloaded PREMIUM Contents, genuine Canon ink tanks/ink cartridges must be installed for all colors on a supported printer.

## CREATIVE PARK PREMIUM

Ce service permet aux clients qui utilisent des modèles prenant en charge le contenu PREMIUM de télécharger des contenus d'impression exclusifs.

Vous pouvez télécharger facilement des contenus PREMIUM via My Image Garden. Les contenus PREMIUM téléchargés peuvent être imprimés directement via My Image Garden. Pour imprimer les contenus PREMIUM téléchargés, vous devez installer des réservoirs d'encre/cartouches d'encre de marque Canon pour toutes les couleurs sur une imprimante prise en charge.

## CREATIVE PARK PREMIUM

Ein Dienst, bei dem Kunden, die Modelle verwenden, die PREMIUM-Inhalte unterstützen, exklusive Druckmaterialien herunterladen können.

PREMIUM-Inhalte können einfach über My Image Garden heruntergeladen werden. Heruntergeladene PREMIUM-Inhalte können direkt mit My Image Garden gedruckt werden. Für das Drucken heruntergeladener PREMIUM-Inhalte müssen Original-Tintenpatronen von Canon für alle vom Computer unterstützten Farben installiert sein.

## CREATIVE PARK PREMIUM

Un servizio che consente ai clienti che utilizzano modelli che supportano contenuto PREMIUM di scaricare materiali di stampa esclusivi.

Il contenuto PREMIUM può essere scaricato in maniera semplice tramite My Image Garden. Il contenuto PREMIUM scaricato può essere stampato direttamente con My Image Garden. Per stampare contenuto PREMIUM scaricato, è necessario installare serbatoi d'inchiostro / cartucce d'inchiostro Canon originali per tutti i colori in una stampante supportata.

## Print Studio Pro

Print Studio Pro is a plug-in that makes professional photo printing easier and more convenient. In addition to printing bordered photos and borderless photos, you can perform various printing tasks such as index printing, grayscale printing, and printing using ICC profiles. You can also adjust the margins or add text.

Print Studio Pro est un plug-in qui facilite l'impression de photos professionnelles. Outre l'impression de photos avec ou sans bordure, vous pouvez effectuer différentes tâches comme l'impression d'index, de niveaux de gris et au moyen de profils ICC. Vous pouvez également ajuster les marges ou ajouter du texte.

Print Studio Pro ist ein Plug-in, mit dem professioneller Fotodruck erleichtert und verbessert wird. Zusätzlich zum Drucken von Fotos mit und ohne Rand können Sie verschiedene Druckaufgaben durchführen, wie Indexdruck, Graustufendruck und Druck mithilfe von ICC-Profilen. Sie können ebenfalls Ränder anpassen oder Text hinzufügen.

Print Studio Pro è un plugin che consente di rendere la stampa fotografica professionale più semplice e conveniente. Oltre alla stampa di foto con bordi e senza bordi, è anche possibile eseguire diverse attività di stampa, ad esempio stampa indice, stampa in scala di grigi e stampa utilizzando profili ICC. È anche possibile regolare i margini o aggiungere testo.



By using Print Studio Pro, you can print images developed/corrected in "Digital Photo Professional" (RAW image editing software provided by Canon), Adobe Photoshop, Adobe Photoshop Elements, or Adobe Photoshop Lightroom easily and in high quality. For details, refer to the Online Manual: **Digital Photo Printing Guide**.

Print Studio Pro vous permet d'imprimer facilement des images de haute qualité développées/corrigées dans « Digital Photo Professional » (logiciel de retouche d'images RAW fourni par Canon), Adobe Photoshop, Adobe Photoshop Elements ou Adobe Photoshop Lightroom. Pour plus d'informations, reportez-vous au Manuel en ligne : **Guide d'impression de photographies numériques**.

Mit Print Studio Pro können Sie Bilder, die in "Digital Photo Professional" (von Canon bereitgestellte RAW-Bildbearbeitungssoftware), Adobe Photoshop, Adobe Photoshop Elements oder Adobe Photoshop Lightroom erstellt oder korrigiert wurden, einfach und in hoher Qualität drucken. Details finden Sie im Online-Handbuch: **Handbuch zum digitalen Fotodruck**.

Se si utilizza Print Studio Pro, è possibile stampare immagini sviluppate/corrette in "Digital Photo Professional" (software di modifica di immagini RAW fornito da Canon), Adobe Photoshop, Adobe Photoshop Elements o Adobe Photoshop Lightroom in modo semplice e in alta qualità. Per ulteriori informazioni, consultare il Manuale online: **Guida alla stampa fotografica digitale**.

# Canon

## PIXMA PRO-1

# Aan de Slag-gids Para Começar Guía de inicio ΞΕΚΙΝΩΝΤΑΣ

NEDERLANDS  
PORT DO BRASIL  
ESPAÑOL  
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Lees eerst deze handleiding voordat u de printer gaat gebruiken. Houd deze onder handbereik voor toekomstig gebruik.

Certifique-se de ler este manual antes de usar a impressora. Mantenha-o à mão para referência futura.

Asegúrese de leer este manual antes de utilizar la impresora. Téngalo a mano para poder consultarlo en cualquier momento.

Πριν χρησιμοποιήσετε τον εκτυπωτή, πρέπει να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο. Κρατήστε το εγχειρίδιο για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτό στο μέλλον.

## ■ Inhoud

- 1 Voorbereiding P.5
- 2 De inktanks installeren P.9
- 3 De printkop installeren P.12
- 4 Software installeren P.18
- 5 Papier plaatsen P.30
- 6 Toepassingssoftware P.31

## ■ Sumário

- 1 Preparação P.5
- 2 Instale os cartuchos de tinta P.9
- 3 Instale a cabeça de impressão P.12
- 4 Instalação do software P.18
- 5 Colocar papel P.30
- 6 Software aplicativo P.31

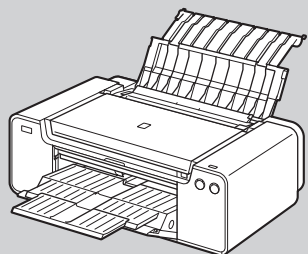
## ■ Contenido

- 1 Preparación P.5
- 2 Instalación de los depósitos de tinta P.9
- 3 Instalación del cabezal de impresión P.12
- 4 Instalación del software P.18
- 5 Carga del papel P.30
- 6 Software de aplicación P.31

## ■ Περιεχόμενα

- 1 Προετοιμασία Σ.5
- 2 Τοποθέτηση των δοχείων μελάνης Σ.9
- 3 Τοποθέτηση της κεφαλής εκτύπωσης Σ.12
- 4 Εγκατάσταση λογισμικού Σ.18
- 5 Τοποθέτηση χαρτιού Σ.30
- 6 Λογισμικό εφαρμογής Σ.31

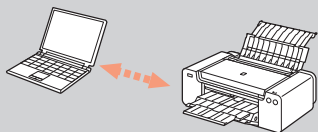
- Overzicht van de printerinstallatie
- Fluxo de instalação da impressora
- Flujo de instalación de la impresora
- Ροή εγκατάστασης του εκτυπωτή



**40**

Minuten (ongeveer)  
Minutos (aprox.)  
Minutos (aprox.)  
Λεπτά (περίπου)

Printer voorbereiden  
Preparação da impressora  
Preparación de la impresora  
Προετοιμασία του εκτυπωτή



**20**

Minuten (ongeveer)  
Minutos (aprox.)  
Minutos (aprox.)  
Λεπτά (περίπου)


Software installeren  
Instalação do software  
Instalación del software  
Εγκατάσταση λογισμικού



Installatie voltooid  
Instalação concluída  
Instalación finalizada  
Η εγκατάσταση ολοκληρώθηκε

## ■ Gebruikte symbolen in dit document

 Verboden handelingen.


 Instructies met belangrijke informatie.

- In deze handleiding wordt het besturingssysteem Windows 8 aangeduid met Windows 8 en Windows 7 SP1 met Windows 7.
- De schermafbeeldingen in deze handleiding zijn gebaseerd op Windows 7 en Mac OS X v.10.8. Tenzij anders vermeld, zijn de schermafbeeldingen afkomstig uit Windows 7.

- Microsoft is een gedeponeerd handelsmerk van Microsoft Corporation.
- Windows is een handelsmerk of gedeponeerd handelsmerk van Microsoft Corporation in de V.S. en/of andere landen.
- Windows Vista is een handelsmerk of gedeponeerd handelsmerk van Microsoft Corporation in de V.S. en/of andere landen.
- Internet Explorer is een handelsmerk of gedeponeerd handelsmerk van Microsoft Corporation in de V.S. en/of andere landen.
- Mac, Mac OS, AirPort, Safari, Bonjour, iPad, iPhone en iPod touch zijn handelsmerken van Apple Inc., gedeponeerd in de V.S. en andere landen. AirPrint en het AirPrint-logo zijn handelsmerken van Apple Inc.
- Adobe, Photoshop, Photoshop Elements, Lightroom, Adobe RGB en Adobe RGB (1998) zijn gedeponeerde handelsmerken of handelsmerken van Adobe Systems Incorporated in de Verenigde Staten en/of andere landen.

## ■ Símbolos Utilizados Neste Documento

 Ações proibidas.


 Instruções que incluem informações importantes.

- Neste guia, o sistema operacional Windows 8 é chamado de Windows 8 e o sistema operacional Windows 7 SP1 de Windows 7.
- Neste guia, as telas se baseiam no Windows 7 e no Mac OS X v.10.8. A menos que observado o contrário, as telas serão as do Windows 7.

- Microsoft é uma marca registrada da Microsoft Corporation.
- Windows é uma marca comercial ou registrada da Microsoft Corporation nos EUA e/ou em outros países.
- Windows Vista é uma marca comercial ou registrada da Microsoft Corporation nos EUA e/ou em outros países.
- Internet Explorer é uma marca comercial ou registrada da Microsoft Corporation nos EUA e/ou em outros países.
- Mac, Mac OS, AirPort, Safari, Bonjour, iPad, iPhone e iPod touch são marcas comerciais da Apple Inc., registradas nos EUA e em outros países. AirPrint e o logotipo AirPrint são marcas comerciais da Apple Inc.
- Adobe, Photoshop, Photoshop Elements, Lightroom, Adobe RGB e Adobe RGB (1998) são marcas registradas ou marcas comerciais da Adobe Systems Incorporated nos Estados Unidos e/ou em outros países.

## ■ Símbolos utilizados en este documento

 Acciones prohibidas.


 Instrucciones que incluyen información importante.

- En esta guía, para referirse al sistema operativo Windows 8 se utiliza el término Windows 8 y para Windows 7 SP1 se utiliza el término Windows 7.
- Las pantallas de esta guía se basan en Windows 7 y Mac OS X v.10.8. A menos que se indique lo contrario, las pantallas serán de Windows 7.

- Microsoft es una marca comercial registrada de Microsoft Corporation.
- Windows es una marca comercial o una marca comercial registrada de Microsoft Corporation en EE.UU. y en otros países.
- Windows Vista es una marca comercial o una marca comercial registrada de Microsoft Corporation en EE.UU. y en otros países.
- Internet Explorer es una marca comercial o una marca comercial registrada de Microsoft Corporation en EE.UU. y en otros países.
- Mac, Mac OS, AirPort, Safari, Bonjour, iPad, iPhone e iPod touch son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE. UU. y otros países. AirPrint y el logotipo de AirPrint son marcas comerciales de Apple Inc.
- Adobe, Photoshop, Photoshop Elements, Lightroom, Adobe RGB y Adobe RGB (1998) son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated en Estados Unidos y en otros países.

## ■ Σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο παρόν έγγραφο

 Απαγορευμένες ενέργειες.

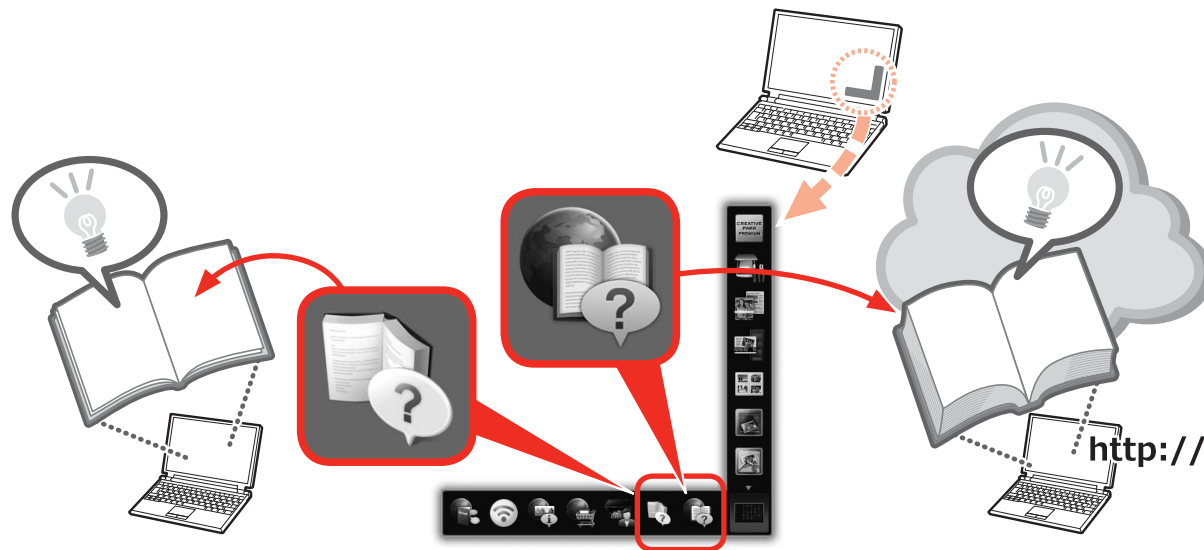
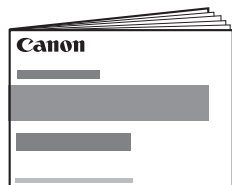
 Οδηγίες που περιλαμβάνουν σημαντικές πληροφορίες.

- Σε αυτόν τον οδηγό, το λειτουργικό σύστημα Windows 8 αναφέρεται ως Windows 8 και το Windows 7 SP1 ως Windows 7.
- Επίσης, οι οθόνες που απεικονίζονται βασίζονται στα λειτουργικά συστήματα Windows 7 και Mac OS X v.10.8. Οι οθόνες που απεικονίζονται βασίζονται στο λειτουργικό σύστημα Windows 7, εκτός των περιπτώσεων όπου αναφέρεται διαφορετικά.

- Η επωνυμία Microsoft είναι σήμα κατατεθέν της Microsoft Corporation.
- Η επωνυμία Windows είναι εμπορικό σήμα ή σήμα κατατεθέν της Microsoft Corporation στις Η.Π.Α. ή/και σε άλλες χώρες.
- Η επωνυμία Windows Vista είναι εμπορικό σήμα ή σήμα κατατεθέν της Microsoft Corporation στις Η.Π.Α. ή/και σε άλλες χώρες.
- Η επωνυμία Internet Explorer είναι εμπορικό σήμα ή σήμα κατατεθέν της Microsoft Corporation στις Η.Π.Α. ή/και σε άλλες χώρες.
- Οι επωνυμίες Mac, Mac OS, AirPort, Safari, Bonjour, iPad, iPhone και iPod touch είναι εμπορικά σήματα της Apple Inc., κατατεθέντα στις Η.Π.Α. και σε άλλες χώρες. Η επωνυμία AirPrint και το λογότυπο AirPrint είναι εμπορικά σήματα της Apple Inc.
- Οι επωνυμίες Adobe, Photoshop, Photoshop Elements, Lightroom, Adobe RGB και Adobe RGB (1998) είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Adobe Systems Incorporated στις Ηνωμένες Πολιτείες και σε άλλες χώρες.

- Gedrukte handleiding
- Manual impresso
- Manual impreso
- Έντυπο εγχειρίδιο

- Schermhandleiding en Online handleiding
- Manual Interativo e Manual On-line
- Manual en pantalla y Manual en línea
- Ηλεκτρονικό εγχειρίδιο και Εγχειρίδιο Online



• **Aan de Slag-gids**  
(deze handleiding)

• **Para Começar**  
(este manual)

• **Guía de inicio**  
(este manual)

• **Ξεκινώντας**  
(το παρόν εγχειρίδιο)



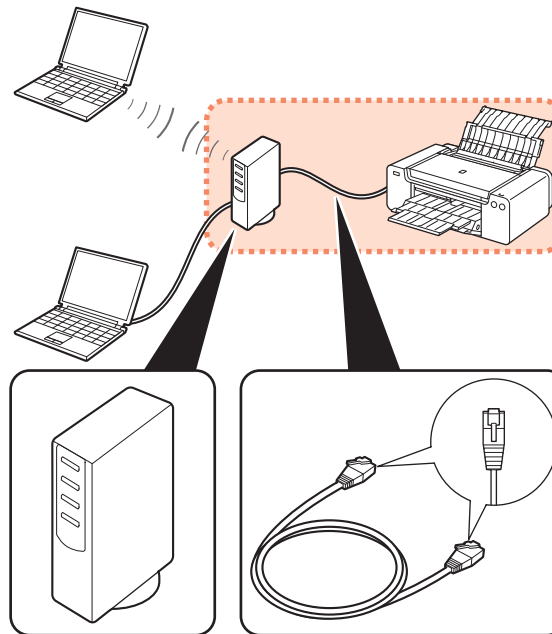
- Benodigde apparaten voor een bedrade verbinding
- Dispositivos necessários para conexão com fio
- Dispositivos necesarios para la conexión por cable
- Συσκευές που απαιτούνται για την ενσύρματη σύνδεση

Als u de printer gebruikt via een bedrade verbinding, hebt u een netwerkapparaat (router of dergelijke) en een Ethernet-kabel nodig.

Ao usar a impressora em uma conexão com fio, serão necessários um dispositivo de rede comercial (roteador etc.) e um cabo Ethernet.

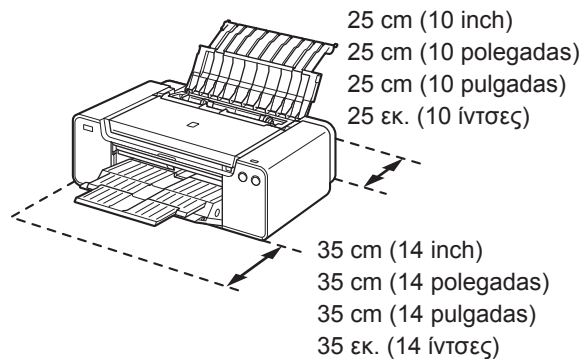
Cuando la impresora se utilice mediante una conexión por cable, se necesitará un dispositivo de red comercial (router, etc.) y un cable Ethernet.

Κατά τη χρήση του εκτυπωτή μέσω ενσύρματης σύνδεσης, απαιτείται μια συσκευή δικτύου (δρομολογητής κ.λπ.) του εμπορίου και ένα καλώδιο Ethernet.



Router, enz.  
Roteador etc.  
Router, etc.  
Δρομολογητής, κ.λπ.

Ethernet-kabel  
Cabo Ethernet  
Cable Ethernet  
Καλώδιο Ethernet



- Plaats de printer op een vlakke ondergrond.
- Leg geen voorwerpen voor de printer.
- Als u de papiersteun en de papieruitvoertafel wilt openen, zorgt u voor een ruimte van 35 cm (14 inch) voor de printer en een ruimte van 25 cm (10 inch) achter de printer.

• Wanneer u de printer installeert, tilt u de printer op en verplaatst u deze met behulp van een tweede persoon.

- Coloque a impressora em uma superfície plana.
- Não coloque qualquer objeto na frente da impressora.
- Para abrir o Suporte de Papel e a Bandeja de Saída do Papel, mantenha um espaço de 35 cm (14 polegadas) na frente da impressora e um espaço de 25 cm (10 polegadas) atrás dela.

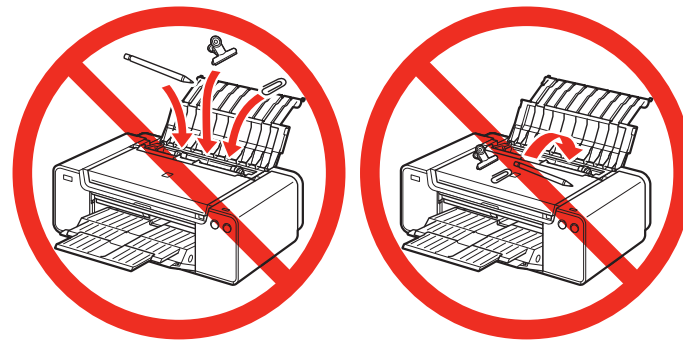
• Ao instalar a impressora, levante-a e a transporte com a ajuda de outra pessoa.

- Coloque la impresora sobre una superficie plana.
- No coloque ningún objeto delante de la impresora.
- Para abrir el soporte del papel y la bandeja de salida del papel, deje un espacio libre de 35 cm (14 pulgadas) delante de la impresora y un espacio de 25 cm (10 pulgadas) detrás de ella.

• Cuando instale la impresora, levántela y muévala con la ayuda de otra persona.

- Τοποθετήστε τον εκτυπωτή σε επίπεδη επιφάνεια.
- Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο μπροστά από τον εκτυπωτή.
- Για να ανοίξετε την υποστήριξη χαρτιού και τη θήκη εξόδου χαρτιού, κρατήστε κενό 35 εκ. (14 ίντσες) μπροστά από τον εκτυπωτή και 25 εκ. (10 ίντσες) πίσω του.

• Κατά την εγκατάσταση του εκτυπωτή, σηκώστε και μετακινήστε τον με τη βοήθεια κάποιου άλλου ατόμου.

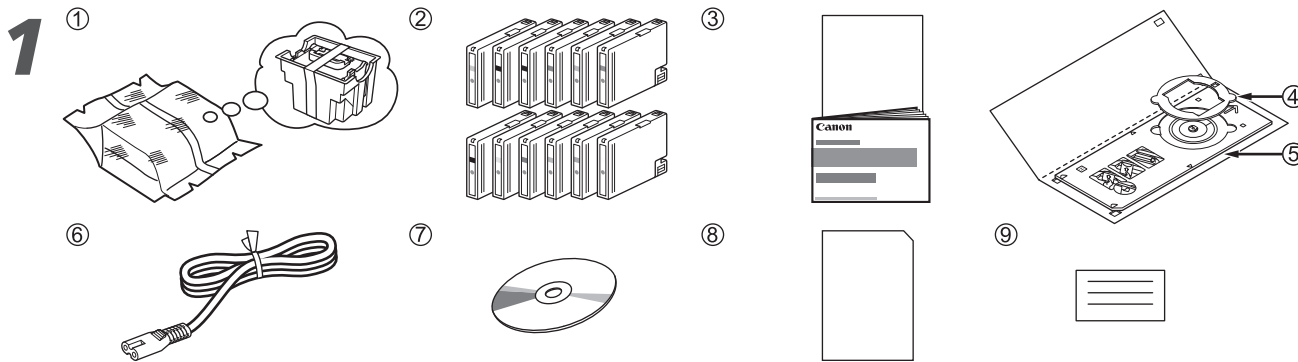


• Installeer de printer niet op een locatie waar er voorwerpen op kunnen vallen. Plaats bovendien geen voorwerpen op de printer. Het voorwerp kan wanneer u een klep opent in de printer vallen, waardoor de printer beschadigd kan raken.

• Não instale a impressora onde algum objeto possa cair sobre ela. Além disso, não coloque nenhum objeto em cima da impressora. Ele pode cair na impressora quando as tampas forem abertas, afetando seu funcionamento.

• No instale la impresora donde le pueda caer algún objeto. Además, no coloque ningún objeto encima de la impresora. Podría caer dentro de la impresora al abrir la cubierta y provocar fallos en el funcionamiento.

• Μην τοποθετείτε τον εκτυπωτή σε σημείο όπου ενδέχεται να πέσουν αντικείμενα στην επιφάνειά του. Επιπλέον, μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο επάνω στον εκτυπωτή. Ενδέχεται, κατά το άνοιγμα, να πέσει στο εσωτερικό του εκτυπωτή προκαλώντας δυσλειτουργία.



### Controleer of de volgende artikelen zijn meegeleverd.

1. Printkop
2. Inktanks (12: LGY, PBK, DGY, M, PC, GY, MBK, Y, R, PM, C, CO)
3. Handleidingen
4. Discadapter voor discs van 8 cm
5. Disclade
6. Netsnoer
7. Installatie-cd-rom (Setup CD-ROM)
8. Matglans Foto Papier MP-101 (voor automatische uitlijning van de printkop)
9. Overige documenten



• U hebt een USB-kabel nodig om de printer op de computer aan te sluiten (alleen USB-verbinding).

### Verifique se todos os itens a seguir foram fornecidos.

1. Cabeça de Impressão
2. Cartuchos de tinta (12: LGY, PBK, DGY, M, PC, GY, MBK, Y, R, PM, C, CO)
3. Manuais
4. adaptador para disco de 8 cm
5. Bandeja do disco
6. Cabo de alimentação
7. CD-ROM de instalação (Setup CD-ROM)
8. Matte Photo Paper MP-101 (para Alinhamento Automático da Cabeça de Impressão)
9. Outros documentos



• Um cabo USB é necessário para conectar a impressora ao seu computador (somente conexão USB).

### Compruebe que no falta ninguno de los elementos siguientes.

1. Cabezal de impresión
2. Depósitos de tinta (12: LGY, PBK, DGY, M, PC, GY, MBK, Y, R, PM, C, CO)
3. Manuales
4. Adaptador de disco de 8 cm
5. Bandeja de disco
6. Cable de alimentación
7. CD-ROM de instalación (Setup CD-ROM)
8. Papel Fotográfico Mate (Matte Photo Paper) MP-101 (para la alineación automática del cabezal de impresión)
9. Otros documentos



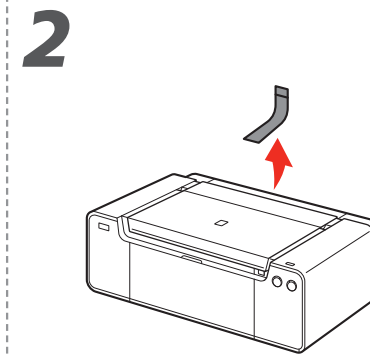
• Se necesita un cable USB para conectar la impresora al ordenador (solo mediante conexión USB).

### Βεβαιωθείτε ότι παρέχονται όλα τα παρακάτω στοιχεία.

1. Κεφαλή εκτύπωσης
2. Δοχεία μελάνης (12: LGY, PBK, DGY, M, PC, GY, MBK, Y, R, PM, C, CO)
3. Εγχειρίδια
4. Προσαρμογέας δίσκου 8 εκ.
5. Θήκη δίσκου
6. Καλώδιο τροφοδοσίας
7. CD-ROM εγκατάστασης (Setup CD-ROM)
8. Matte Photo Paper MP-101 (για αυτόματη ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης)
9. Άλλα έγγραφα



• Είναι απαραίτητη η ύπαρξη ενός καλωδίου USB για τη σύνδεση του εκτυπωτή στον υπολογιστή (μόνο σύνδεση USB).



Verwijder alle beschermende materiaal en oranje tape van de buitenkant van de printer.



• De vorm en positie van de tape en het beschermende materiaal kunnen afwijken van de afbeeldingen.

Retire toda a fita laranja e todos os materiais de proteção da parte interna e externa da impressora.



• A fita e os materiais de proteção ilustrados podem ter uma forma e uma posição diferentes dos mostrados aqui.

Retire todas las cintas naranjas y todos los materiales protectores del interior y el exterior de la impresora.



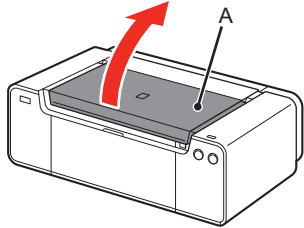
• La forma y la posición de la cinta y los materiales protectores pueden variar respecto a las que se muestran aquí.

Αφαιρέστε ολόκληρη την πορτοκαλί ταινία και τα προστατευτικά υλικά από τα εσωτερικά και τα εξωτερικά μέρη του εκτυπωτή.



• Το πραγματικό σχήμα και η θέση της ταινίας και των προστατευτικών υλικών ενδέχεται να διαφέρουν από αυτά που απεικονίζονται στο παρόν έγγραφο.

# 3



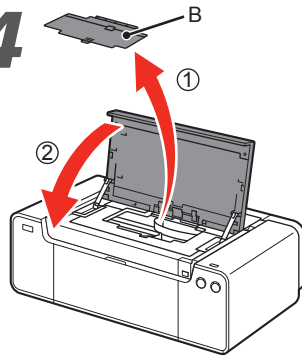
Open de bovenklep (A).

Abra a Tampa Superior (A).

Abra la tapa superior (A).

Ανοίξτε το επάνω κάλυμμα (A).

# 4



1. Verwijder het klepje over de kop (B).
2. Sluit de bovenklep.

• Het klepje over de kop moet zijn geplaatst tijdens de printerinstallatie.

1. Remova a Tampa da Cabeça (B).
2. Feche a Tampa Superior.

• A Tampa da Cabeça deve ser instalada durante a instalação da impressora.

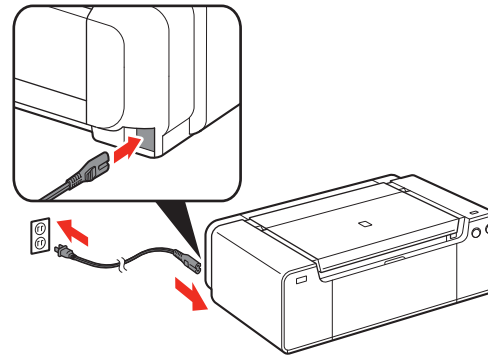
1. Retire la cubierta del cabezal (B).
2. Cierre la tapa superior.

• La cubierta del cabezal debe instalarse durante la instalación de la impresora.

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα κεφαλής (B).
2. Κλείστε το επάνω κάλυμμα.

• Το κάλυμμα κεφαλής τοποθετείται κατά την εγκατάσταση του εκτυπωτή.

# 5



Steek het netsnoer stevig in de aansluiting links op de achterkant van de printer en in het stopcontact.

• Sluit de USB- of Ethernet-kabel nu nog NIET aan.

Insira o cabo de alimentação no conector do lado esquerdo da parte de trás da impressora e na tomada de energia elétrica com firmeza.

• NÃO conecte o cabo USB ou o cabo Ethernet nesta fase.

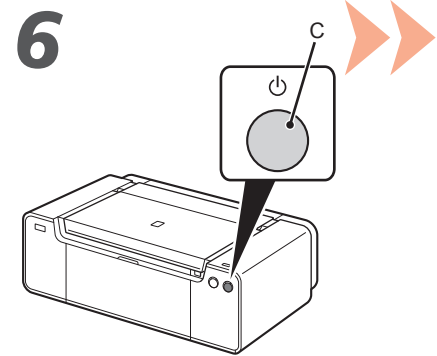
Introduzca firmemente el cable de alimentación en el conector situado a la izquierda de la parte posterior de la impresora y a la toma de corriente.

• NO conecte el cable USB o Ethernet en este momento.

Εισαγάγετε σταθερά το καλώδιο τροφοδοσίας στην υποδοχή σύνδεσης στην αριστερή πλευρά του πίσω μέρους του εκτυπωτή και στην πρίζα.

• ΜΗΝ συνδέετε το καλώδιο USB ή ένα καλώδιο Ethernet σε αυτή τη φάση.

# 6



Druk op de knop **AAN (ON)** (C).

• Het duurt ongeveer 5 seconden voordat de knop **AAN (ON)** werkt nadat het netsnoer is aangesloten.

Pressione o botão **ATIVADO (ON)** (C).

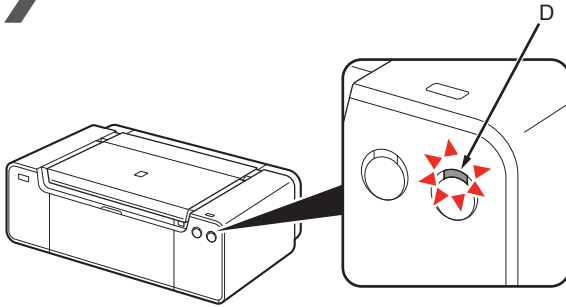
• Levará cerca de 5 segundos para o botão **ATIVADO (ON)** funcionar depois que o cabo de alimentação for conectado.

Pulse el botón **ACTIVADO (ON)** (C).

• Una vez conectado el cable de corriente, el botón **ACTIVADO (ON)** tarda unos 5 segundos en ponerse en funcionamiento.

Πατήστε το κουμπί **ON** (C).

• Αφού συνδεθεί το καλώδιο τροφοδοσίας, απαιτούνται περίπου 5 δευτερόλεπτα μέχρι να λειτουργήσει το κουμπί **ON**.



Wacht ongeveer 2 minuten totdat het **AAN/UIT (POWER)**-lampje (wit) (D) stopt met knipperen en blijft branden. Ga daarna verder met de volgende stap.

- Mogelijk maakt de printer geluid. Dit is normaal.

Aguarde cerca de 2 minutos até que o indicador luminoso de **alimentação (POWER)** (D) pare de piscar e permaneça aceso e então prossiga para a próxima etapa.

- A impressora pode produzir alguns ruídos operacionais. Isso é normal.

Espere unos 2 minutos hasta que la luz de **encendido (POWER)** (blanca) (D) deje de parpadear y permanezca iluminada y, a continuación, continúe con el paso siguiente.

- La impresora puede producir algunos ruidos durante el funcionamiento. Esto es parte del funcionamiento normal.

Περιμένετε περίπου 2 λεπτά έως ότου η λυχνία **ΙΣΧΥΟΣ (POWER)**, (λευκή) (D) σταματήσει να αναβοσβήνει και παραμείνει αναμμένη, προχωρήστε στο επόμενο βήμα.

- Ενδέχεται να ακούγονται θόρυβοι λειτουργίας από τον εκτυπωτή. Πρόκειται για κανονική λειτουργία.

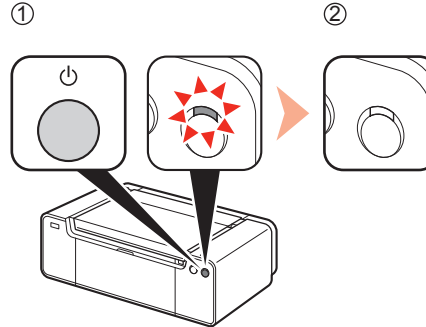


**Wanneer u de printer moet uitschakelen**

**Quando for necessário desligar a impressora**

**Quando sea necesario desconectar la impresora**

**Όταν είναι απαραίτητο να απενεργοποιηθεί ο εκτυπωτής**



Volg hiervoor de onderstaande procedure.

1. Druk op de knop **AAN (ON)** om de printer uit te schakelen.
2. Controleer of het **AAN/UIT (POWER)**-lampje niet brandt. De printer kan nog ongeveer 60 seconden geluid maken totdat deze wordt uitgeschakeld.

Siga o procedimento abaixo.

1. Pressione o botão **ATIVADO (ON)** para desligar a impressora.
2. Verifique se o indicador luminoso de **alimentação (POWER)** não está aceso.

O ruído operacional pode continuar por até 60 segundos até a impressora ser desligada.

Asegúrese de seguir el procedimiento que se explica a continuación.

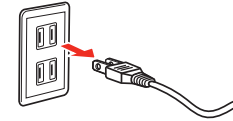
1. Pulse el botón **ACTIVADO (ON)** para desconectar la impresora.
2. Asegúrese de que la luz de **encendido (POWER)** no está iluminada.

Hasta que la impresora se apague, 60 segundos como máximo, se puede seguir escuchando el ruido de funcionamiento.

Φροντίστε να ακολουθήσετε την παρακάτω διαδικασία.

1. Πατήστε το κουμπί **ON** για να απενεργοποιήσετε τον εκτυπωτή.
2. Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία **ΙΣΧΥΟΣ (POWER)** δεν είναι αναμμένη.

Ο θόρυβος λειτουργίας ενδέχεται να συνεχιστεί για έως και 60 δευτερόλεπτα, έως ότου απενεργοποιηθεί ο εκτυπωτής.



- Controleer voordat u de stekker verwijderd of het **AAN/UIT (POWER)**-lampje niet brandt. Als u de stekker verwijderd terwijl het **AAN/UIT (POWER)**-lampje brandt of knippert, kan de printkop opdrogen en verstopt raken wat leidt tot slechte afdrukresultaten.

- De specificaties van het netsnoer verschillen per land of regio.

- Antes de remover o plugue de alimentação, verifique se o indicador luminoso de **alimentação (POWER)** não está aceso. A remoção do plugue de alimentação enquanto qualquer indicador luminoso de **alimentação (POWER)** estiver aceso ou piscando poderá ressecar ou entupir a Cabeça de Impressão, afetando a qualidade da impressão.

- A especificação do cabo de alimentação varia de acordo com o país ou a região.

- Antes de retirar el cable de alimentación, asegúrese de que la luz de **encendido (POWER)** no esté iluminada. Si se retira el cable de alimentación mientras la luz de **encendido (POWER)** está encendida o parpadea, el cabezal de impresión se puede secar y obstruir, teniendo como resultado una impresión de mala calidad.

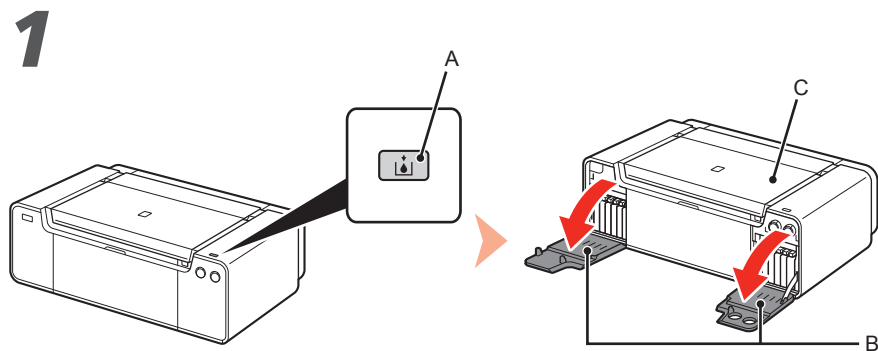
- Las especificaciones del cable de alimentación varían según el país o la región de uso.

- Πριν την αποσύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας, βεβαιωθείτε ότι δεν ανάβει η λυχνία **ΙΣΧΥΟΣ (POWER)**. Η αποσύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας ενώ η λυχνία **ΙΣΧΥΟΣ (POWER)** είναι αναμμένη ή αναβοσβήνει, ενδέχεται να οδηγήσει σε στέννωμα και απόφραξη της κεφαλής εκτύπωσης, με αποτέλεσμα την κακή ποιότητα εκτύπωσης.

- Οι προδιαγραφές για το καλώδιο τροφοδοσίας διαφέρουν για κάθε χώρα ή περιοχή.

# 2

## De inkttanks installeren Instale os cartuchos de tinta Instalación de los depósitos de tinta Τοποθέτηση των δοχείων μελάνης

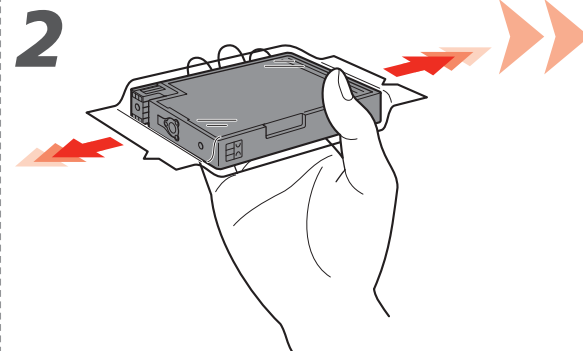


**1**  
Druk op de knop om de **klepjes over de tanks te openen (Tank Cover Open) (A)**.  
Het linker- en rechterklepje over de tanks (B) worden geopend.  
Zorg dat de bovenklep (C) is gesloten.

Pressione o botão de **abertura da tampa do cartucho (Tank Cover Open) (A)**.  
As Tampas do Cartucho (B) esquerda e direita abrem.  
Verifique se a Tampa Superior (C) está fechada.

Pulse el botón **Abrir cubierta del cartucho (Tank Cover Open) (A)**.  
Las cubiertas del cartucho izquierda y derecha (B) se abren.  
Asegúrese de que la tapa superior (C) esté cerrada.

Πατήστε το κουμπί **Άνοιγμα καλύμματος δοχείου (Tank Cover Open) (A)**.  
Ανοίγει το αριστερό και το δεξί κάλυμμα δοχείου (B).  
Βεβαιωθείτε ότι το επάνω κάλυμμα (C) είναι κλειστό.



**2**  
Voordat u de inkttank uit de verpakking haalt, schudt u deze 5 of 6 maal horizontaal.

- ▶ Wees voorzichtig met de inkttanks. Laat ze niet vallen en oefen er geen druk op uit.
- ▶ Gebruik de meegeleverde inkttanks.

Antes de remover o cartucho de tinta da embalagem, sacuda-o de 5 a 6 vezes horizontalmente.

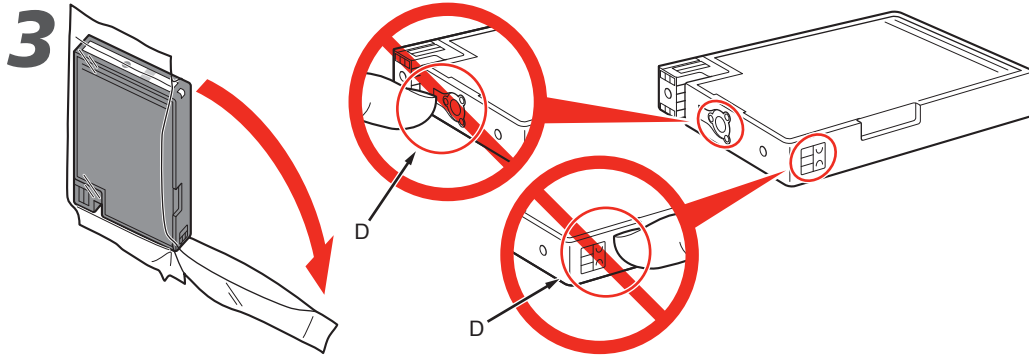
- ▶ Manuseie os cartuchos de tinta com cuidado. Não os deixe cair nem faça muita pressão neles.
- ▶ Use os cartuchos de tinta fornecidos.

Antes de retirar el depósito de tinta de su envoltorio, agítelo 5 o 6 veces en horizontal.

- ▶ Maneje los depósitos de tinta con cuidado. No los tire ni aplique demasiada presión sobre ellos.
- ▶ Asegúrese de utilizar los depósitos de tinta suministrados.

Πριν αφαιρέσετε το δοχείο μελάνης από τη συσκευασία του, ανακινήστε το οριζόντια 5 με 6 φορές.

- ▶ Χειριστείτε προσεκτικά τα δοχεία μελάνης. Φροντίστε να μην πέσουν και μην ασκείτε υπερβολική πίεση.
- ▶ Χρησιμοποιήστε τα παρεχόμενα δοχεία μελάνης.



Verwijder de inkttank uit de verpakking.

- ▶ Raak de contacten (D) van de inkttanks niet aan.

Remova o cartucho de tinta da embalagem.

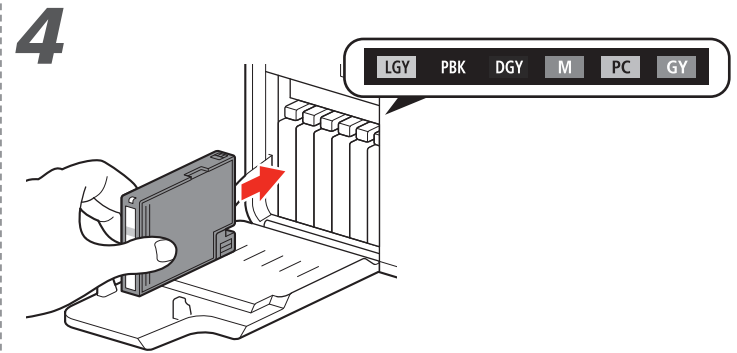
- ▶ Não toque nos contatos (D) dos cartuchos de tinta.

Retire el depósito de tinta del envoltorio.

- ▶ No toque los contactos (D) de los depósitos de tinta.

Αφαιρέστε το δοχείο μελάνης από τη συσκευασία του.

- ▶ Μην αγγίζετε τις επαφές (D) των δοχείων μελάνης.



Plaats de inkttank.

Druk op de markering (**PUSH**) om de inkttank stevig op zijn plaats te drukken.

Wanneer de installatie correct is uitgevoerd, brandt het **inkt (Ink)** lampje rood. Zorg dat de kleur van het label overeenkomt met de inkttank.

Encaixe o cartucho de tinta.

Pressione a marca (**EMPURRAR (PUSH)**) para encaixar com firmeza o cartucho de tinta no lugar.

Quando a instalação estiver concluída, o indicador luminoso de **tinta (Ink)** acenderá em vermelho.

Verifique se a cor do rótulo corresponde ao cartucho de tinta.

Coloque el depósito de tinta.

Presione la marca (**PUSH**) para colocar firmemente el depósito de tinta en su lugar.

Cuando la instalación se complete correctamente, la lámpara de **tinta** se iluminará en rojo.

Asegúrese de que el color de la etiqueta coincida con el depósito de tinta.

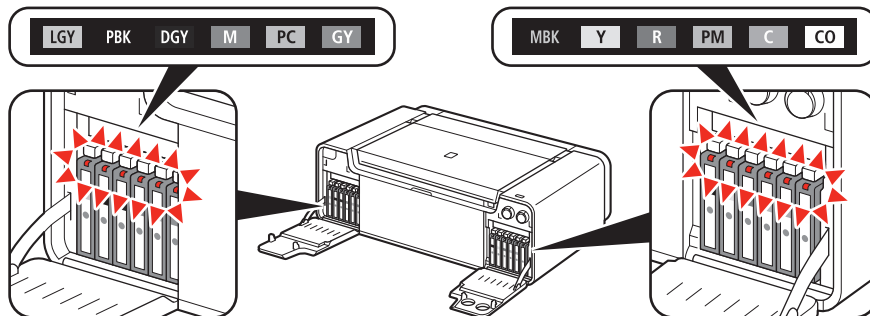
Τοποθετήστε το δοχείο μελάνης.

Πατήστε στην ένδειξη (**PUSH**) για να τοποθετήσετε το δοχείο μελάνης σταθερά στη θέση του.

Όταν η εγκατάσταση ολοκληρωθεί με επιτυχία, η λυχνία **Μελάνης (Ink)** ανάβει με κόκκινο χρώμα.

Βεβαιωθείτε ότι το χρώμα της ετικέτας αντιστοιχεί στο δοχείο μελάνης.

5



Installeer alle andere inktanks op dezelfde manier volgens de kleurvolgorde die op het label wordt aangegeven.

Alle **inkt (Ink)** lampjes moeten rood oplichten.

- ▶ Als u de inktanks eenmaal hebt geïnstalleerd, verwijder ze dan alleen als het echt nodig is.

Instale todos os outros cartuchos de tinta da mesma forma, de acordo com a ordem de cores indicada na etiqueta.

Verifique se todos os indicadores luminosos de **Tinta (Ink)** estão acesos na cor vermelha.

- ▶ Após instalar os cartuchos de tinta, não os remova desnecessariamente.

Instale los demás depósitos de tinta de la misma manera según el orden de los colores indicado en la etiqueta.

Asegúrese de que todas las lámparas de **tinta (Ink)** están encendidas de color rojo.

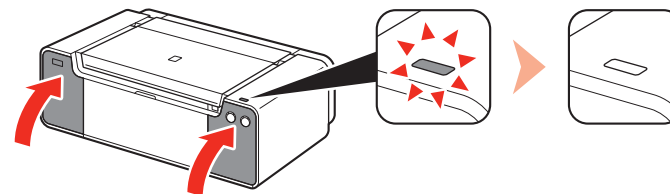
- ▶ Cuando se hayan instalado los depósitos de tinta, no se deben extraer salvo que sea totalmente necesario.

Τοποθετήστε όλα τα άλλα δοχεία μελάνης με τον ίδιο τρόπο, σύμφωνα με τη σειρά χρωμάτων που υποδεικνύεται στην ετικέτα.

Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία **μελάνης (Ink)** ανάβει με κόκκινο χρώμα.

- ▶ Αφού τοποθετήσετε τα δοχεία μελάνης, μην τα αφαιρείτε χωρίς λόγο.

6



1. Sluit het linker- en rechterklepje over de tanks totdat ze vastklikken.
2. Controleer of de knop om de **klepjes over de tanks te openen (Tank Cover Open)** (blauw) niet brandt en ga daarna verder met de volgende stap.

- ▶ Als de knop om de **klepjes over de tanks te openen (Tank Cover Open)** (blauw) blijft branden, controleert u of de inktanks op de juiste manier zijn geïnstalleerd.

1. Feche as Tampas do Cartucho esquerda e direita até ouvir um clique.
2. Verifique se o botão de **abertura da tampa do cartucho (Tank Cover Open)** (azul) não está aceso e prossiga para a próxima etapa.

- ▶ Se o botão de **abertura da tampa do cartucho (Tank Cover Open)** (azul) permanecer aceso, verifique se os cartuchos de tinta estão instalados corretamente.

1. Cierre las cubiertas del cartucho izquierda y derecha hasta que encajen en su lugar.
2. Asegúrese de que el botón **Abrir cubierta del cartucho (Tank Cover Open)** (azul) no esté iluminado y, a continuación, continúe con el paso siguiente.

- ▶ Si el botón **Abrir cubierta del cartucho (Tank Cover Open)** (azul) permanece iluminado, asegúrese de que los depósitos de tinta estén instalados correctamente.

1. Κλείστε το αριστερό και το δεξί δοχείο μελάνης έως ότου ασφαλισουν.
2. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί **Άνοιγμα καλύμματος δοχείου (Tank Cover Open)** (μπλε) δεν είναι αναμμένο και, στη συνέχεια, προχωρήστε στο επόμενο βήμα.

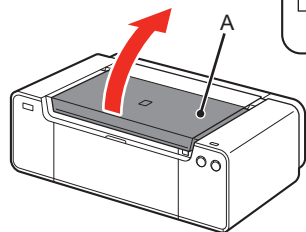
- ▶ Εάν το κουμπί **Άνοιγμα καλύμματος δοχείου (Tank Cover Open)** (μπλε) παραμένει αναμμένο, βεβαιωθείτε ότι τα δοχεία μελάνης έχουν τοποθετηθεί σωστά.



# De printkop installeren Instale a cabeça de impressão Instalación del cabezal de impresión Τοποθέτηση της κεφαλής εκτύπωσης

# 3

## 1

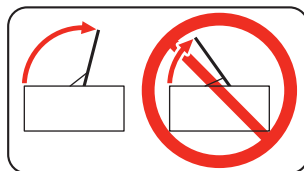


Open de bovenklep (A) helemaal.

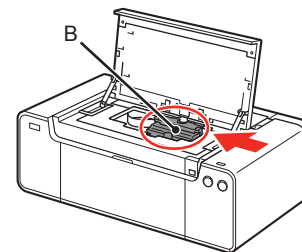
Abra a Tampa Superior (A) completamente.

Abra la tapa superior (A) completamente.

Ανοίξτε πλήρως το επάνω κάλυμμα (A).



## 2



De printkophouder (B) gaat naar de installatiepositie.

Als de printkophouder niet beweegt, controleert u of de printer is ingeschakeld. Raadpleeg **5** tot en met **7** op pagina 7 in '1 Voorbereiding' voor meer informatie.

O Suporte da Cabeça de Impressão (B) se move até a posição de instalação.

Se o suporte da cabeça de impressão não se mover, verifique se a impressora está ligada. Para obter detalhes, consulte de **5** a **7** na página 7 em "1 Preparação".

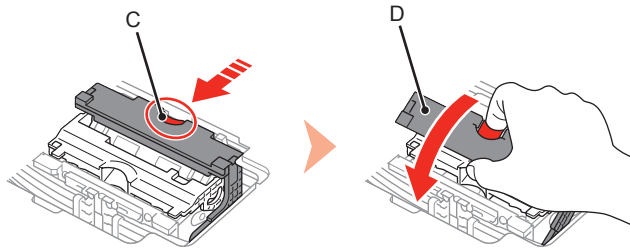
El soporte del cabezal de impresión (B) se desplazará a la posición de instalación.

Si el soporte del cabezal no se mueve, compruebe que la impresora está encendida. Para conocer todos los detalles, consulte de **5** a **7** en la página 7 de "1 Preparación".

Η θήκη κεφαλής εκτύπωσης (B) μετακινείται στη θέση τοποθέτησης.

Εάν δεν μετακινείται η θήκη της κεφαλής εκτύπωσης, βεβαιωθείτε ότι έχετε ενεργοποιήσει τον εκτυπωτή. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στα βήματα από **5** έως **7** στη σελίδα 7, κεφάλαιο "1 Προετοιμασία".

# 3



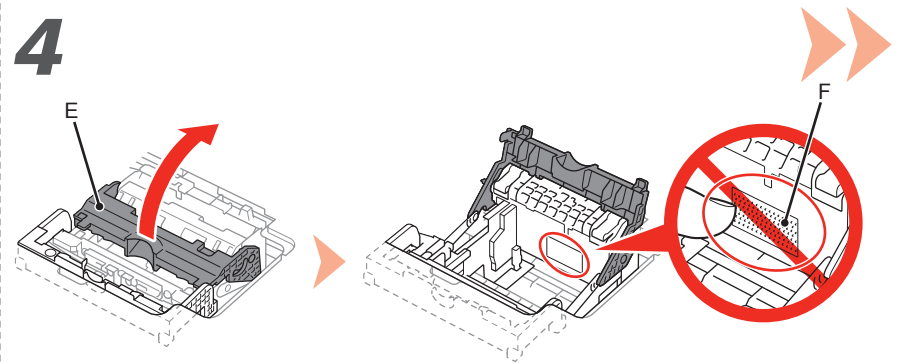
Open de scharnierhendel (1) (D) terwijl u de vergrendelingsknop (C) in de richting van de pijl drukt.

Enquanto pressiona o Botão de Bloqueio (C) na direção da seta, abra a Alavanca Acoplada (1) (D) para frente.

Mientras presiona el botón de bloqueo (C) en la dirección de la flecha, abra la palanca de unión (1) (D) hacia delante.

Ενώ πατάτε το κουμπί κλειδώματος (C) κατά την κατεύθυνση του βέλους, ανοίξτε το μοχλό αρμού (1) (D) προς τα μπροστά.

# 4



Open de printkopvergrendeling (2) (E) helemaal totdat deze stopt.

• Raak de binnenkant van de printkophouder (F) niet aan. De printer drukt mogelijk niet goed af als u deze aanraakt.

Abra a Alavanca de Bloqueio da Cabeça de Impressão (2) (E) completamente, até que ela pare.

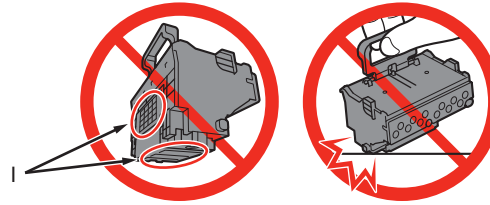
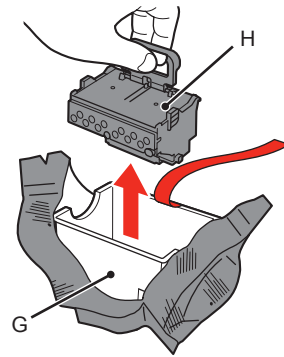
• Não toque na parte interna do Suporte da Cabeça de Impressão (F). Se você fizer isso, talvez a impressora não imprima de modo adequado.

Abra la palanca de bloqueo del cabezal de impresión (2) (E) completamente hasta que se detenga.

• No toque el interior del soporte del cabezal de impresión (F). Si se toca, es posible que la impresora no imprima correctamente.

Ανοίξτε το μοχλό ασφάλισης κεφαλής εκτύπωσης (2) (E) πλήρως μέχρι να σταματήσει.

• Μην αγγίζετε τα εσωτερικά μέρη της θήκης κεφαλής εκτύπωσης (F). Ο εκτυπωτής ενδέχεται να μην εκτυπώνει κανονικά εάν τα αγγίξετε.



1. Verwijder de behuizing van de kop (G) uit de zilveren verpakking.
2. Verwijder de tape.
3. Houd de blauwe greep vast en verwijder de printkop (H).

- Wees voorzichtig met de printkop. Laat de printkop niet vallen en oefen er geen overmatige druk op uit.
- Raak de metalen onderdelen (I) van de printkop niet aan. De printer drukt mogelijk onjuist af als u deze aanraakt.
- Aan de binnenzijde van de verpakking van de printkop kan wat transparante of licht gekleurde inkt zitten. Dit is niet van invloed op de afdrukkwaliteit. Pas op dat u niet vuil wordt van de inkt wanneer u deze onderdelen aanraakt.

1. Remova o compartimento da cabeça (G) da embalagem prateada.
2. Remova a fita.
3. Segure a alça azul e remova a Cabeça de Impressão (H).

- Manuseie a Cabeça de Impressão com cuidado. Não a deixe cair nem faça muita pressão nela.
- Não toque nas partes metálicas (I) da Cabeça de Impressão. A impressora pode não imprimir adequadamente se você tocá-las.
- Pode haver um pouco de tinta transparente ou clara dentro do saco que acondiciona a Cabeça de Impressão - isso não afeta a qualidade de impressão. Cuidado para não se sujar com tinta ao manusear esses itens.

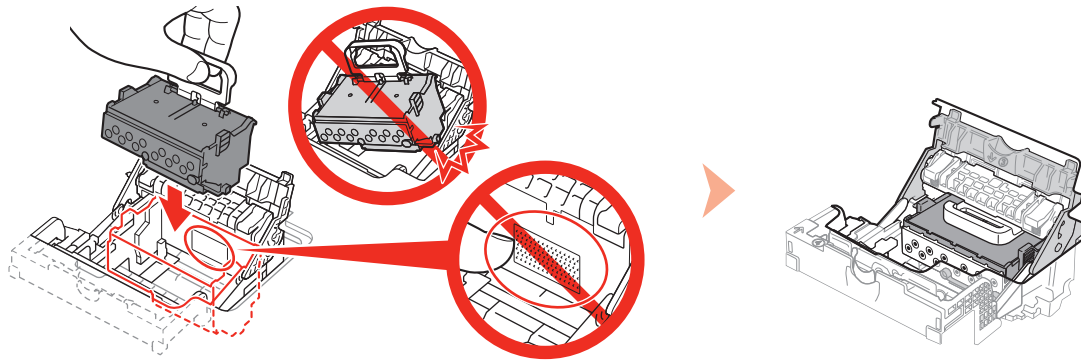
1. Retire la caja del cabezal (G) del embalaje plateado.
2. Retire la cinta.
3. Sujete el asa azul y retire el cabezal de impresión (H).

- Maneje el cabezal de impresión con cuidado. No lo deje caer ni le aplique una presión excesiva.
- No toque las piezas metálicas (I) del cabezal de impresión. Si las toca, puede que la impresora no imprima correctamente.
- Puede haber un poco de tinta de color claro o transparente dentro de la bolsa en la que viene el cabezal de impresión. Esto no afecta a la calidad de impresión. Tenga cuidado para no mancharse de tinta al manipular estos componentes.

1. Αφαιρέστε τη θήκη κεφαλής (G) από την ασημένια συσκευασία.
2. Αφαιρέστε την ταινία.
3. Κρατήστε την μπλε λαβή και αφαιρέστε την κεφαλή εκτύπωσης (H).

- Χειριστείτε προσεκτικά την κεφαλή εκτύπωσης. Φροντίστε να μην πέσει και μην την πιέζετε υπερβολικά.
- Μην αγγίζετε τα μεταλλικά (I) μέρη της κεφαλής εκτύπωσης. Ο εκτυπωτής ενδέχεται να μην εκτυπώνει σωστά εάν τα αγγίξετε.
- Μπορεί να υπάρχει μικρή ποσότητα διάφανης ή ανοιχτόχρωμης μελάνης στο εσωτερικό της συσκευασίας στην οποία βρίσκεται η κεφαλή εκτύπωσης. Αυτό δεν επηρεάζει την ποιότητα της εκτύπωσης. Προσέξτε να μην λερωθείτε με μελάνη όταν χειρίζεστε αυτά τα στοιχεία.

# 6



Plaats de printkop recht in de printer zoals afgebeeld.

- ▶ Stoot de printkop niet tegen de zijkanten van de houder.

Insira a Cabeça de Impressão diretamente de cima como mostrado para encaixá-la.

- ▶ Não bata a cabeça de impressão nas laterais do suporte.

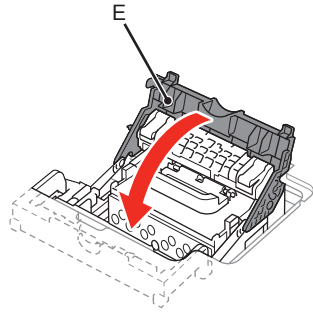
Inserte el cabezal de impresión directamente desde arriba, como se muestra, para colocarlo en su lugar.

- ▶ No golpee el cabezal de impresión contra los laterales del soporte.

Τοποθετήστε την κεφαλή εκτύπωσης τελείως κατακόρυφα όπως εμφανίζεται για να εφαρμόσει στη θέση της.

- ▶ Μην χτυπάτε την κεφαλή εκτύπωσης στα πλάγια μέρη της θήκης.

# 7



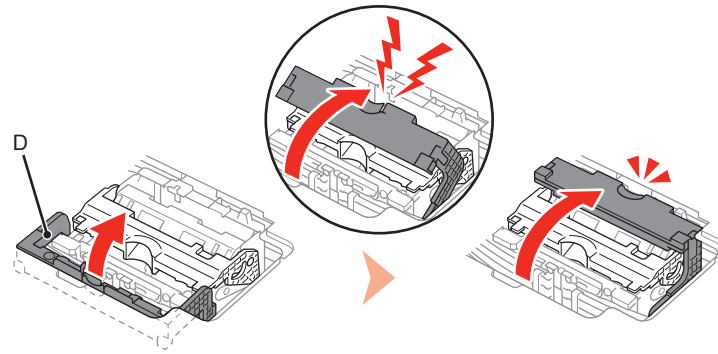
Duw de printkopvergrendeling (3) (E) helemaal naar beneden.

Abaixe a Alavanca de Bloqueio da Cabeça de Impressão (3) (E).

Baje la palanca de bloqueo del cabezal de impresión (3) (E).

Κατεβάστε πλήρως το μοχλό ασφάλισης κεφαλής εκτύπωσης (3) (E).

# 8



Sluit de scharnierhendel (4) (D) volledig totdat deze vastklikt.

De scharnierhendel (4) kan iets klemmen en geluid maken terwijl deze wordt gesloten.

- ▶ Als u de printkop eenmaal hebt geïnstalleerd, verwijder deze dan alleen als het echt nodig is.

Feche a Alavanca Acoplada (4) (D) completamente até ouvir um clique.

A Alavanca Acoplada (4) pode estar apertada e fazer um ruído ao ser fechada.

- ▶ Após instalar a Cabeça de Impressão, não a remova desnecessariamente.

Cierre completamente la palanca de unión (4) (D) hasta que encaje en su lugar.

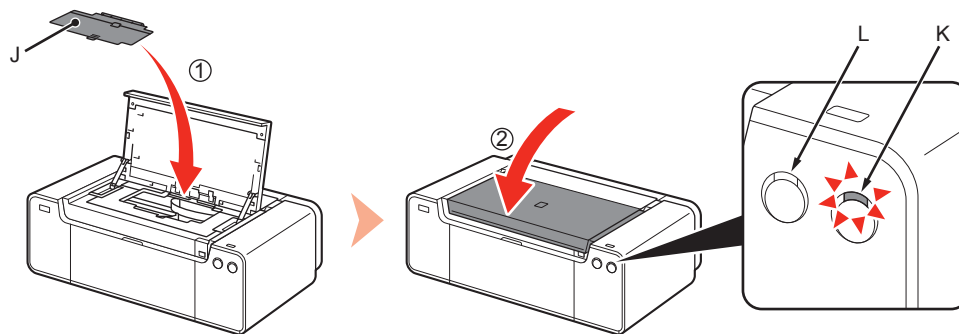
Es posible que la palanca de unión (4) ofrezca resistencia y haga un ruido mientras se cierra.

- ▶ Una vez instalado el cabezal de impresión, no lo retire si no es necesario.

Κλείστε το μοχλό αρμού (4) (D) πλήρως μέχρι να ασφαλίσει.

Ο μοχλός αρμού (4) ενδέχεται να έχει αντίσταση και να παράγει θόρυβο καθώς κλείνει.

- ▶ Αφού τοποθετήσετε την κεφαλή εκτύπωσης, μην την αφαιρείτε χωρίς λόγο.



1. Plaats het klepje over de kop (J).
2. Sluit de bovenklep.
3. **Wacht ongeveer 20 minuten totdat het AAN/UIT (POWER)-lampje (wit) (K) stopt met knipperen en blijft branden. Ga daarna verder met de volgende stap. Deze bewerking is nodig om de printer gereed te maken voor gebruik. Schakel de printer niet uit zo lang het lampje AAN/UIT (POWER) brandt.**

- Als het **Alarm**lampje (oranje) (L) knippert, controleert u of de printkopvergrendeling correct is gesloten. Open de scharnierhendel en de printkopvergrendeling en begin opnieuw vanaf **7**.
- Wanneer de printer voor het eerst wordt ingeschakeld, wordt inkt gebruikt om de printer gereed te maken voor het afdrukken. Na de installatie van de software kunt u het resterende inkniveau controleren via het printerstuurprogramma (Windows) of Canon IJ Printer Utility (Mac).

Mogelijk maakt de printer geluid terwijl het afdrukken wordt voorbereid. Dit is normaal.

1. Instale a Tampa da Cabeça (J).
2. Feche a Tampa Superior.
3. **Aguarde cerca de 20 minutos até que o indicador luminoso de ALIMENTAÇÃO (POWER) (branco) (K) pare de piscar e permaneça acesso e prossiga para a próxima etapa. Esta operação é necessária para preparar a impressora para uso. Não desligue a impressora até que o indicador luminoso ALIMENTAÇÃO (POWER) permaneça aceso.**

- Se um indicador luminoso do **Alarme (Alarm)** (laranja) (L) piscar, verifique se a Alavanca de Bloqueio da Cabeça de Impressão está fechada corretamente. Abra a Alavanca Acoplada e a Alavanca de Bloqueio da Cabeça de Impressão e comece novamente a partir de **7**.
- Quando a impressora for ligada pela primeira vez, a tinta será usada para preparar a impressora para impressão. O nível de tinta restante poderá ser verificado no driver da impressora (Windows) ou no Canon IJ Printer Utility (Mac) após a instalação do software.

A impressora pode produzir alguns ruídos operacionais ao se preparar para imprimir. Isso é normal.

1. Instale la cubierta del cabezal (J).
2. Cierre la tapa superior.
3. **Espere unos 20 minutos hasta que la lámpara de ENCENDIDO (POWER) (blanca) (K) deje de parpadear y permanezca iluminada y, a continuación, continúe con el paso siguiente. Esta operación es necesaria para preparar la impresora para su uso. No apague la impresora hasta que la luz de ENCENDIDO (POWER) permanezca iluminada.**

- Si la luz de **Alarma (Alarm)** (naranja) (L) parpadea, asegúrese de que la palanca de bloqueo del cabezal de impresión esté cerrada correctamente. Abra la palanca de unión y la palanca de bloqueo del cabezal de impresión y, a continuación, comience de nuevo desde **7**.
- Cuando la impresora se enciende por primera vez, utiliza tinta para prepararse para la impresión. Se puede comprobar el nivel de tinta restante desde el controlador de impresora (Windows) o Canon IJ Printer Utility (Mac) después de la instalación del software.

Es posible que la impresora emita ciertos ruidos de funcionamiento mientras se prepara para imprimir. Esto es parte del funcionamiento normal.

1. Τοποθετήστε το κάλυμμα κεφαλής (J).
2. Κλείστε το επάνω κάλυμμα.
3. **Περιμένετε περίπου 20 λεπτά έως ότου η λυχνία ΙΣΧΥΣ (POWER) (λευκή) (Κ) σταματήσει να αναβοσβήνει και παραμείνει αναμμένη και, στη συνέχεια, προχωρήστε στο επόμενο βήμα. Αυτή η λειτουργία απαιτείται για να ετοιμαστεί ο εκτυπωτής για χρήση. Μην απενεργοποιήσετε τον εκτυπωτή έως ότου η λυχνία ΙΣΧΥΣ (POWER) παραμείνει αναμμένη.**

- Εάν η λυχνία **Προσοχή (Alarm)** (πορτοκαλί) (L) αναβοσβήνει, βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ασφάλισης κεφαλής εκτύπωσης έχει κλείσει σωστά. Ανοίξτε το μοχλό αρμού και το μοχλό ασφάλισης κεφαλής εκτύπωσης και αρχίστε ξανά από το βήμα **7**.
- Κατά την ενεργοποίηση του εκτυπωτή για πρώτη φορά, χρησιμοποιείται μελάνη για να προετοιμάσει τον εκτυπωτή για εκτύπωση. Μπορείτε να ελέγξετε τη στάθμη μελάνης που απομένει από το πρόγραμμα οδηγίας εκτυπωτή (Windows) ή το Canon IJ Printer Utility (Mac) μετά την εγκατάσταση λογισμικού.

Ο εκτυπωτής ενδέχεται να παράγει ορισμένους θορύβους λειτουργίας κατά την προετοιμασία για την εκτύπωση. Πρόκειται για κανονική λειτουργία.

Windows

Windows XP SP3  
Windows Vista SP1  
Windows 7  
Windows 8

Ga naar **pagina 24** om te installeren.  
Vá para a **Página 24** para instalar.  
Vaya a la **Página 24** para instalar.  
Μεταβείτε στη **σελίδα 24** για την εγκατάσταση.

Windows XP  
Windows XP SP1  
Windows XP SP2  
Windows Vista

Ga naar **pagina 19** om te installeren.  
Vá para a **Página 19** para instalar.  
Vaya a la **Página 19** para instalar.  
Μεταβείτε στη **σελίδα 19** για την εγκατάσταση.

Mac

Mac OS X v10.6.8  
Mac OS X v10.7  
Mac OS X v10.8

Ga naar **pagina 24** om te installeren.  
Vá para a **Página 24** para instalar.  
Vaya a la **Página 24** para instalar.  
Μεταβείτε στη **σελίδα 24** για την εγκατάσταση.

Mac OS X  
v10.6 - v10.6.7

Ga naar **pagina 21** om te installeren.  
Vá para a **Página 21** para instalar.  
Vaya a la **Página 21** para instalar.  
Μεταβείτε στη **σελίδα 21** για την εγκατάσταση.

Mac OS X  
v10.4.11 - v10.5

Ga naar **pagina 22** om te installeren.  
Vá para a **Página 22** para instalar.  
Vaya a la **Página 22** para instalar.  
Μεταβείτε στη **σελίδα 22** για την εγκατάσταση.

Het wordt aanbevolen dat u een upgrade uitvoert naar Windows XP SP3 of Windows Vista SP1 of hoger door een Windows-servicepack te installeren.

É recomendável que você atualize para o Windows XP SP3 ou para o Windows Vista SP1 ou posterior aplicando um service pack do Windows.

Se recomienda que actualice el equipo a Windows XP SP3 o Windows Vista SP1 o una versión posterior aplicando un service pack de Windows.

Συνιστάται η αναβάθμιση σε Windows XP SP3 ή Windows Vista SP1 ή μεταγενέστερη έκδοση με την εφαρμογή του service pack των Windows.

Wilt u een Windows-servicepack installeren?

Você prefere aplicar um service pack do Windows?

¿Prefiere aplicar un service pack de Windows?

Επιθυμείτε την εφαρμογή ενός service pack των Windows;

Ja  
Sim  
Sí  
Ναι



Nadat u de upgrade hebt uitgevoerd, voert u de installatie uit door de procedure op pagina 24 en verder te volgen.

Depois da atualização, execute a instalação seguindo o procedimento a partir da página 24.

Después de la actualización, lleve a cabo la instalación siguiendo el procedimiento descrito en la página 24 y siguientes.

Μετά την αναβάθμιση, εκτελέστε την εγκατάσταση ακολουθώντας τη διαδικασία που περιγράφεται στη σελίδα 24 και έπειτα.



Ga naar pagina 24  
Vá para a página 24  
Vaya a la página 24  
Μεταβείτε στη σελίδα 24

Nee  
Não  
No  
Όχι



Installeer de software (het printerstuurprogramma en IJ Network Tool) van de **Installatie-cd-rom (Setup CD-ROM)**.

Instale o software (o driver da impressora e a IJ Network Tool) armazenado no **CD-ROM de instalação (Setup CD-ROM)**.

Instale el software (el controlador de impresora y la herramienta IJ Network Tool) incluidas en el **CD-ROM de instalación (Setup CD-ROM)**.

Εγκαταστήστε το λογισμικό (το πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή και το IJ Network Tool) που υπάρχει αποθηκευμένο στο **CD-ROM εγκατάστασης (Setup CD-ROM)**.



Ga naar pagina 20  
Vá para a página 20  
Vaya a la página 20  
Μεταβείτε στη σελίδα 20



Voor Windows XP/Windows XP SP1/Windows XP SP2/Windows Vista  
Para o Windows XP/Windows XP SP1/Windows XP SP2/Windows Vista  
Para Windows XP/Windows XP SP1/Windows XP SP2/Windows Vista  
Για Windows XP/Windows XP SP1/Windows XP SP2/Windows Vista

Als u geen Windows-servicepack wilt installeren, installeert u het printerstuurprogramma en IJ Network Tool volgens de onderstaande procedure.

1. Plaats de **Installatie-cd-rom (Setup CD-ROM)** in het cd-romstation van de computer.
2. Als er een foutbericht wordt weergegeven waarin u wordt gevraagd het Windows-servicepack bij te werken en het opnieuw te proberen, sluit u het berichtscherm.
3. **Voor Windows XP**  
Selecteer **Deze computer (My Computer)** in het **Start**-menu.  
**Voor Windows Vista**  
Selecteer **Computer** in het **Start**-menu.
4. Klik met de rechtermuisknop op het cd-rompictogram en selecteer **Openen (Open)**.
5. Open de map **win > Driver > DrvSetup** en dubbelklik vervolgens op **SETUP.EXE**.
6. Na de installatie opent u het installatievenster van het printerstuurprogramma en klikt u op **Uitlijning printkop (Print Head Alignment)** op het tabblad **Onderhoud (Maintenance)**.  
Gebruik het bijgeleverde MP-101-papier om de printkop uit te lijnen.

Si prefiere no aplicar un service pack de Windows, instale el controlador de impresora e IJ Network Tool siguiendo el procedimiento descrito a continuación.

1. Introduzca el **CD-ROM de instalación (Setup CD-ROM)** en la unidad de CD-ROM del equipo.
2. Si aparece un mensaje de error que le solicita que actualice el service pack de Windows y que vuelva a intentarlo, cierre la pantalla del mensaje.
3. **Para Windows XP**  
Seleccione **Mi PC (My Computer)** en el menú **Inicio (Start)**.  
**Para Windows Vista**  
Seleccione **Equipo (Computer)** en el menú **Inicio (Start)**.
4. Haga clic con el botón derecho en el icono de CD-ROM, a continuación, seleccione **Abrir (Open)**.
5. Abra la carpeta **win > Driver > DrvSetup**, a continuación, haga doble clic en **SETUP.EXE**.
6. Tras la instalación, abra la ventana de configuración del controlador de impresora, a continuación haga clic en **Alineación de los cabezales de impresión (Print Head Alignment)** en la ficha **Mantenimiento (Maintenance)**.  
Use el papel MP-101 para la alineación de los cabezales de impresión.

Se você preferir não aplicar um service pack do Windows, instale o driver da impressora e a IJ Network Tool seguindo o procedimento abaixo.

1. Insira o **CD-ROM de instalação (Setup CD-ROM)** na unidade de CD-ROM do computador.
2. Se aparecer uma mensagem de erro solicitando que você atualize o service pack do Windows e tente novamente, feche a tela da mensagem.
3. **Para o Windows XP**  
Selecione **Meu Computador (My Computer)** no menu **Iniciar (Start)**.  
**Para o Windows Vista**  
Selecione **Computador (Computer)** no menu **Iniciar (Start)**.
4. Clique com o botão direito do mouse no ícone do CD-ROM, então selecione **Abrir (Open)**.
5. Abra a pasta **win > Driver > DrvSetup**, então clique duas vezes em **SETUP.EXE**.
6. Após a instalação, abra a janela de configuração do driver da impressora, então clique em **Alinhamento da Cabeça de Impressão (Print Head Alignment)** na guia **Manutenção (Maintenance)**.  
Use o papel MP-101 fornecido para o Alinhamento da Cabeça de Impressão.

Εάν δεν επιθυμείτε να εφαρμόσετε ένα service pack των Windows, εγκαταστήστε το πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή και το IJ Network Tool ακολουθώντας την παρακάτω διαδικασία.

1. Τοποθετήστε το **CD-ROM εγκατάστασης (Setup CD-ROM)** στη μονάδα CD-ROM του υπολογιστή.
2. Εάν εμφανιστεί μήνυμα σφάλματος που σας προτρέπει να ενημερώσετε το service pack των Windows και να δοκιμάσετε ξανά, κλείστε την οθόνη του μηνύματος.
3. **Στα Windows XP**  
Επιλέξτε **Ο υπολογιστής μου (My Computer)** από το μενού **Έναρξη (Start)**.  
**Στα Windows Vista**  
Επιλέξτε **Υπολογιστής (Computer)** από το μενού **Έναρξη (Start)**.
4. Κάντε δεξί κλικ στο εικονίδιο του CD-ROM και στη συνέχεια, επιλέξτε **Άνοιγμα (Open)**.
5. Ανοίξτε το φάκελο **win > Driver > DrvSetup** και κάντε διπλό κλικ στο αρχείο **SETUP.EXE**.
6. Μετά την εγκατάσταση, ανοίξτε το παράθυρο ρύθμισης του προγράμματος οδήγησης εκτυπωτή και επιλέξτε **Ευθυγράμμιση κεφαλής εκτύπωσης (Print Head Alignment)** στην καρτέλα **Συντήρηση (Maintenance)**.  
Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο χαρτί MP-101 για να ευθυγραμμίσετε την κεφαλή εκτύπωσης.



Voor Mac OS X v10.6 t/m v10.6.7

Para Mac OS X v10.6 a v10.6.7

Para Mac OS X v10.6 a v10.6.7

Σε Mac OS X v10.6 έως v10.6.7

Het wordt aanbevolen dat u een upgrade uitvoert naar Mac OS X v10.6.8 door een Mac OS-software-update uit te voeren.

É recomendável que você atualize para o Mac OS X v10.6.8 aplicando uma atualização de software do Mac OS.

Se recomienda que actualice a Mac OS X v10.6.8 aplicando una actualización de software de Mac OS.

Συνιστάται η αναβάθμιση σε Mac OS X v10.6.8 με την εφαρμογή μιας ενημέρωσης λογισμικού Mac OS.

Wilt u een Mac OS-software-update uitvoeren?

Você prefere aplicar uma atualização de software do Mac OS?

¿Prefiere aplicar una actualización de software de Mac OS?

Επιθυμείτε την εφαρμογή μιας ενημέρωσης λογισμικού Mac OS;

Ja  
Sim  
Sí  
Ναι

Nadat u de upgrade hebt uitgevoerd, voert u de installatie uit door de procedure op pagina 24 en verder te volgen.

Depois da atualização, execute a instalação seguindo o procedimento a partir da página 24.

Después de la actualización, lleve a cabo la instalación siguiendo el procedimiento descrito en la página 24 y siguientes.

Μετά την αναβάθμιση, εκτελέστε την εγκατάσταση ακολουθώντας τη διαδικασία που περιγράφεται στη σελίδα 24 και έπειτα.

Ga naar pagina 24  
Vá para a página 24  
Vaya a la página 24  
Μεταβείτε στη σελίδα 24

Nee  
Não  
No  
Όχι

Voer de installatie uit volgens dezelfde methode als Mac OS X v10.4.11 t/m v10.5.

Execute a instalação usando o mesmo método do Mac OS X v10.4.11 a v10.5.

Realice la instalación utilizando el mismo método de Mac OS X v10.4.11 a v10.5.

Εκτελέστε την εγκατάσταση χρησιμοποιώντας την ίδια μέθοδο με αυτήν για τις εκδόσεις Mac OS X v10.4.11 έως v10.5.

Ga naar pagina 22  
Vá para a página 22  
Vaya a la página 22  
Μεταβείτε στη σελίδα 22

Voer de installatie uit door een van de onderstaande methoden te volgen.

Execute a instalação seguindo um dos métodos abaixo.

Realice la instalación siguiendo uno de los métodos siguientes.

Εκτελέστε την εγκατάσταση ακολουθώντας μία από τις μεθόδους που περιγράφεται παρακάτω.

Installeer de software die u van internet hebt gedownload

Instalar o software baixado da Internet

Instalar el software descargado de Internet

Εγκαταστήστε το λογισμικό που λάβατε από το Internet

Installeer de software (het printerstuurprogramma en IJ Network Tool) van de cd-rom.

Instale o software (o driver da impressora e a IJ Network Tool) armazenado no CD-ROM.

Instale el software (el controlador de impresora y la herramienta IJ Network Tool) incluidas en el CD-ROM.

Εγκαταστήστε το λογισμικό (το πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή και το IJ Network Tool) που υπάρχει αποθηκευμένο στο CD-ROM.

Voer de installatie uit. Raadpleeg hiervoor de ‘**PRO-1 series Support Handleiding**’ op de ondersteuningspagina van Canon ([canon.com/support](http://canon.com/support)).

Execute a instalação de acordo com o “**Guia de suporte do PRO-1 series**” na página de suporte da Canon ([canon.com/support](http://canon.com/support)).

Realice la instalación siguiendo la “**Guía de soporte de PRO-1 series**” en la página de soporte de Canon ([canon.com/support](http://canon.com/support)).

Εκτελέστε την εγκατάσταση ανατρέχοντας στην ενότητα “**PRO-1 series Οδηγός υποστήριξης**” στη σελίδα υποστήριξης της Canon ([canon.com/support](http://canon.com/support)).

Ga naar pagina 23

Vá para a página 23

Vaya a la página 23

Μεταβείτε στη σελίδα 23



Voor Mac OS X v10.4.11 t/m v10.5

Para Mac OS X v10.4.11 a v10.5

Para Mac OS X v10.4.11 a v10.5

Σε Mac OS X v10.4.11 έως v10.5

Installeer de software (het printerstuurprogramma en IJ Network Tool) van de Installatie-cd-rom (Setup CD-ROM) door stap 1 tot en met 3 hieronder te volgen.

1. Plaats de **Installatie-cd-rom (Setup CD-ROM)** in het cd-romstation van de computer.
2. Open de map **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.  
Installeer de software die geschikt is voor uw besturingssysteem.
3. Na de installatie lijnt u de printkop uit.  
Raadpleeg **Manual.html** in de map **Manual** in de map **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7** voor meer informatie.

Instale el software (el controlador de impresora y la herramienta IJ Network Tool) incluidas en el CD-ROM de instalación (Setup CD-ROM) siguiendo los pasos 1 a 3 que se detallan a continuación.

1. Introduzca el **CD-ROM de instalación (Setup CD-ROM)** en la unidad de CD-ROM del equipo.
2. Abra la carpeta **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.  
Instale el software correspondiente a su sistema operativo.
3. Después de la instalación, realice la Alineación de los cabezales de impresión.  
Para obtener información adicional, consulte **Manual.html** en la carpeta **Manual** de la carpeta **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.

Instale o software (o driver da impressora e a IJ Network Tool) armazenado no CD-ROM de instalação (Setup CD-ROM) seguindo as etapas de 1 a 3 abaixo.

1. Insira o **CD-ROM de instalação (Setup CD-ROM)** na unidade de CD-ROM do computador.
2. Abra a pasta **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.  
Instale o software adequado ao seu sistema operacional.
3. Após a instalação, execute o Alinhamento da Cabeça de Impressão.  
Para obter detalhes, consulte **Manual.html** na pasta **Manual** na pasta **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.

Εγκαταστήστε το λογισμικό (το πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή και το IJ Network Tool) που υπάρχει αποθηκευμένο στο CD-ROM εγκατάστασης (Setup CD-ROM) ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα 1 έως 3.

1. Τοποθετήστε το **CD-ROM εγκατάστασης (Setup CD-ROM)** στη μονάδα CD-ROM του υπολογιστή.
2. Ανοίξτε το φάκελο **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.  
Εγκαταστήστε το κατάλληλο λογισμικό για το λειτουργικό σύστημα που χρησιμοποιείτε.
3. Μετά την εγκατάσταση, εκτελέστε ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης.  
Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο στοιχείο **Manual.html** στο φάκελο **Manual** εντός του φακέλου **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.



Als u de printer via een computer wilt gaan gebruiken, moet u de stuurprogramma's van de printer naar de vaste schijf van de computer kopiëren (installeren). Het installatieproces duurt ongeveer 20 minuten. (De installatietijd is afhankelijk van de computeromgeving of het aantal softwaretoepassingen dat moet worden geïnstalleerd.)

Para usar a impressora conectando-a a um computador, o software que inclui os drivers precisa ser copiado (instalado) no disco rígido do computador. O processo de instalação demora aproximadamente 20 minutos. (O tempo de instalação varia dependendo do ambiente do computador ou do número de aplicativos a serem instalados.)

Para utilizar la impresora conectándola a un ordenador, deberá copiar (instalar) el software y los controladores necesarios en el disco duro del ordenador. El proceso de instalación lleva unos 20 minutos. (El tiempo necesario para instalar varía en función del entorno del ordenador o de cuánto software de aplicación se vaya a instalar.)

Για να χρησιμοποιήσετε τον εκτυπωτή συνδέοντάς τον σε υπολογιστή, το λογισμικό, συμπεριλαμβανομένων των προγραμμάτων οδήγησης, θα πρέπει να αντιγραφεί (να εγκατασταθεί) στο σκληρό δίσκο του υπολογιστή. Για τη διαδικασία εγκατάστασης χρειάζονται περίπου 20 λεπτά. (Ο χρόνος εγκατάστασης ποικίλλει ανάλογα με το υπολογιστικό περιβάλλον ή τον αριθμό των εφαρμογών λογισμικού που θα εγκατασταθούν.)

**Sluit de USB-kabel nog niet aan.**

**Não conecte o cabo USB ainda.**

**No conecte aún el cable USB.**

**Μην συνδέετε ακόμα το καλώδιο USB.**

### **Easy-WebPrint EX**

Easy-WebPrint EX is webafdruksoftware die op de computer wordt geïnstalleerd wanneer de bijgeleverde software wordt geïnstalleerd. U hebt Internet Explorer 7, 8 of 9 (Windows) nodig om deze software te gebruiken.

U moet Easy-WebPrint EX voor Internet Explorer 9 downloaden van internet.

U hebt een internetverbinding nodig voor de installatie.

### **Easy-WebPrint EX**

O Easy-WebPrint EX é um software de impressão para Web instalado no computador durante a instalação do software fornecido. O Internet Explorer 7, 8 ou 9 (Windows) é exigido para usar este software.

O Easy-WebPrint EX para Internet Explorer 9 precisa ser baixado da Internet.

Uma conexão com a Internet é necessária para a instalação.

### **Easy-WebPrint EX**

Easy-WebPrint EX es un software de impresión para web que se instala en el ordenador al instalar el software incluido. Para utilizar este software se requiere Internet Explorer 7, 8 o 9 (Windows).

Debe descargar de Internet Easy-WebPrint EX para Internet Explorer 9.

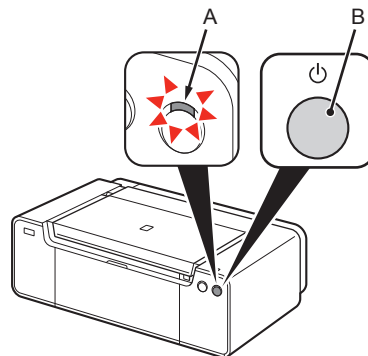
Para la instalación, es necesario estar conectado a Internet.

### **Easy-WebPrint EX**

Το Easy-WebPrint EX είναι ένα λογισμικό εκτύπωσης μέσω Web που εγκαθίσταται στον υπολογιστή κατά την εγκατάσταση του συνοδευόμενου λογισμικού. Για τη χρήση αυτού του λογισμικού απαιτείται Internet Explorer 7, 8 ή 9 (Windows).

Πρέπει να γίνει λήψη του Easy-WebPrint EX για τον Internet Explorer 9 από το Internet.

Για την εγκατάσταση, απαιτείται σύνδεση στο Internet.



1. Controleer of het **AAN/UIT (POWER)**-lampje (wit) (A) brandt.
2. Druk op de knop **AAN (ON)** (B) om de **PRINTER UIT TE SCHAKELEN**.

• Sluit de printer nog niet met de USB-kabel op de computer aan. Als de USB-kabel al is aangesloten, verwijdert u deze van de computer.

De printer kan nog ongeveer 60 seconden geluid maken totdat deze wordt uitgeschakeld.

1. Verifique se o indicador luminoso de **alimentação (POWER)** (branco) (A) está aceso.
2. Pressione o botão **ATIVADO (ON)** (B) para **DESLIGAR A IMPRESSORA**.

• Não conecte ainda a impressora ao computador com o cabo USB. Se você já tiver conectado o cabo USB, desconecte-o do computador.

O ruído operacional pode continuar por até 60 segundos até a impressora ser desligada.

1. Asegúrese de que la luz de **encendido (POWER)** (blanca) (A) esté iluminada.
2. Pulse el botón **ACTIVADO (ON)** (B) para **APAGAR LA IMPRESORA**.

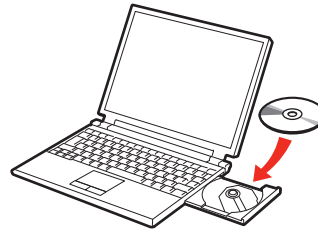
• Aún no conecte la impresora al ordenador mediante el cable USB. Si ya está conectado, desconecte el cable USB del ordenador.

Hasta que la impresora se apague, 60 segundos como máximo, se puede seguir escuchando el ruido de funcionamiento.

1. Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία **ΙΣΧΥΟΣ (POWER)** (λευκή) (A) είναι αναμμένη.
2. Πατήστε το κουμπί **ON** (B) για να **ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΚΤΥΠΩΤΗ**.

• Προς το παρόν μην συνδέετε τον εκτυπωτή στον υπολογιστή με το καλώδιο USB. Εάν είναι ήδη συνδεδεμένος, αποσυνδέστε το καλώδιο USB από τον υπολογιστή.

Ο θόρυβος λειτουργίας ενδέχεται να συνεχιστεί για έως και 60 δευτερόλεπτα, έως ότου απενεργοποιηθεί ο εκτυπωτής.



1. Controleer of de printer is uitgeschakeld.
2. Schakel de computer in.
3. Plaats de **Installatie-cd-rom (Setup CD-ROM)** in het cd-romstation.

Als u Windows gebruikt, wordt het installatieprogramma automatisch gestart.



#### Voor Windows (anders dan Windows 8)

- Als het programma niet automatisch wordt gestart, dubbelklikt u op het cd-rompictogram in **Computer of Deze computer (My Computer)**. Wanneer de inhoud van de cd-rom wordt weergegeven, dubbelklikt u op **MSETUP4.EXE**.



#### Voor Windows 8

- Als de 'Installatie-cd-rom (Setup CD-ROM)' niet automatisch wordt afgespeeld, plaatst u de cd-rom opnieuw in de computer en klikt u op de selectieknop die in het venster wordt weergegeven. Wanneer het selectievenster wordt geopend, dubbelklikt u op **MSETUP4.EXE**. Volg de instructies op het scherm om door te gaan.



- Als de USB-kabel al is aangesloten, verwijdert u deze. Klik op **Annuleren (Cancel)** wanneer er een bericht op de computer wordt weergegeven.

1. Verifique se a impressora foi desligada.
2. Ligue o computador.
3. Insira o **CD-ROM de instalação (Setup CD-ROM)** na unidade de CD-ROM.

Se estiver usando o Windows, o programa de instalação será iniciado automaticamente.



#### Para o Windows (diferente do Windows 8)

- Se o programa não for iniciado automaticamente, clique duas vezes no ícone de CD-ROM em **Computador (Computer)** ou **Meu Computador (My Computer)**. Quando o conteúdo do CD-ROM aparecer, clique duas vezes em **MSETUP4.EXE**.



#### Para o Windows 8

- Se o "CD-ROM de instalação (Setup CD-ROM)" não for executado automaticamente, insira o CD-ROM no computador novamente e clique no botão de seleção que aparece na janela. Quando a janela de seleção abrir, clique duas vezes em **MSETUP4.EXE**. Siga as instruções da tela para prosseguir.



- Se o cabo USB já estiver conectado, desconecte-o. Se uma mensagem aparecer no computador, clique em **Cancelar (Cancel)**.

1. Compruebe que la impresora esté apagada.
2. Encienda el ordenador.
3. Introduzca el **CD-ROM de instalación (Setup CD-ROM)** en la unidad de CD-ROM.

Si usa Windows, el programa de instalación se inicia automáticamente.



#### Para Windows (versiones distintas de Windows 8)

- Si el programa no se inicia automáticamente, haga doble clic en el icono del CD-ROM en **Equipo (Computer)** o **Mi PC (My Computer)**. Cuando aparezca el contenido del CD-ROM, haga doble clic en **MSETUP4.EXE**.



#### Para Windows 8

- Si el "CD-ROM de instalación (Setup CD-ROM)" no se ejecuta automáticamente, inserte de nuevo el CD-ROM en el ordenador y haga clic en el botón de selección que aparece en la ventana. Cuando se abra la ventana de selección, haga doble clic en **MSETUP4.EXE**. Siga las instrucciones que aparezcan en pantalla para continuar.



- Si el cable USB ya está conectado, desconéctelo. Si aparece un mensaje en el ordenador, haga clic en **Cancelar (Cancel)**.

1. Βεβαιωθείτε ότι ο εκτυπωτής είναι απενεργοποιημένος.
2. Ενεργοποιήστε τον υπολογιστή.
3. Τοποθετήστε το **CD-ROM εγκατάστασης (Setup CD-ROM)** στη μονάδα CD-ROM.

Εάν χρησιμοποιείτε Windows, το πρόγραμμα εγκατάστασης θα ξεκινήσει αυτόματα.



#### Στα Windows (εκτός των Windows 8)

- Εάν το πρόγραμμα δεν ξεκινήσει αυτόματα, κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο του CD-ROM στην περιοχή **Υπολογιστής (Computer)** ή **Ο υπολογιστής μου (My Computer)**. Όταν εμφανιστούν τα περιεχόμενα του CD-ROM, κάντε διπλό κλικ στο αρχείο **MSETUP4.EXE**.



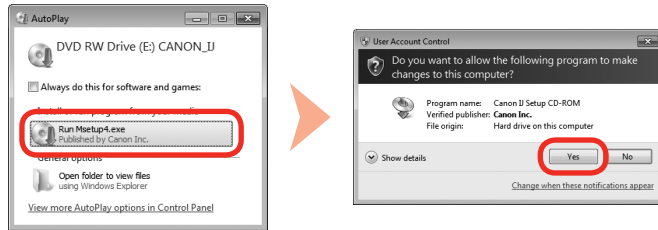
#### Στα Windows 8

- Αν δεν πραγματοποιηθεί αυτόματη εκτέλεση του "CD-ROM εγκατάστασης (Setup CD-ROM)", τοποθετήστε το CD-ROM στον υπολογιστή ξανά και κάντε κλικ στο κουμπί επιλογής που εμφανίζεται στο παράθυρο. Όταν ανοίξει το παράθυρο επιλογών, κάντε διπλό κλικ στο αρχείο **MSETUP4.EXE**. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να συνεχίσετε.



- Εάν το καλώδιο USB είναι ήδη συνδεδεμένο, αποσυνδέστε το. Εάν εμφανιστεί κάποιο μήνυμα στον υπολογιστή, κάντε κλικ στο κουμπί **Άκυρο (Cancel)**.

3



Volg de instructies op het scherm om door te gaan.



**Als de cd-rom niet automatisch wordt afgespeeld:**

- Dubbelklik op **(Deze) Computer ((My) Computer)** > cd-rom-pictogram > **MSETUP4.EXE**.

Siga as instruções da tela para prosseguir.



**Se o CD-ROM não executar automaticamente:**

- Clique duas vezes em **(Meu) Computador ((My) Computer)** > ícone do CD-ROM > **MSETUP4.EXE**.

Siga las instrucciones que aparezcan en pantalla para continuar.



**Si el CD-ROM no se ejecuta automáticamente:**

- Haga doble clic en **(Mi) PC ((My) Computer)** > icono de CD-ROM > **MSETUP4.EXE**.

Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να συνεχίσετε.



**Εάν δεν γίνεται αυτόματη εκτέλεση του CD-ROM:**

- Κάντε διπλό κλικ στην επιλογή **(Ο) Υπολογιστής (μου) ((My) Computer)** > εικονίδιο CD-ROM > **MSETUP4.EXE**.

3



Volg de instructies op het scherm om door te gaan.



**Als de cd-rom niet automatisch wordt afgespeeld:**

- Dubbelklik op het bureaublad op het cd-rompictogram.

Siga as instruções da tela para prosseguir.



**Se o CD-ROM não executar automaticamente:**

- Clique duas vezes no ícone do CD-ROM na área de trabalho.

Siga las instrucciones que aparezcan en pantalla para continuar.



**Si el CD-ROM no se ejecuta automáticamente:**

- Haga doble clic en el icono de CD-ROM del escritorio.

Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να συνεχίσετε.

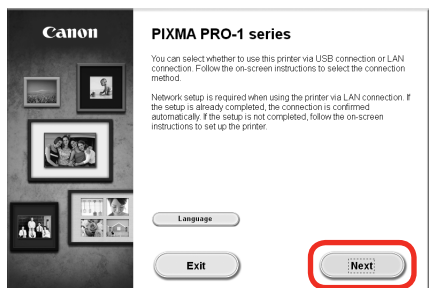


**Εάν δεν γίνεται αυτόματη εκτέλεση του CD-ROM:**

- Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο του CD-ROM στην επιφάνεια εργασίας.



4



Volg daarna de instructies op het computerscherm om door te gaan met het gebruik.

### Windows

Als u een taal wilt selecteren, klikt u op **Taal (Language)**.

Depois disso, siga as instruções na tela do computador para prosseguir com a operação.

### Windows

Para seleccionar um idioma, clique em **Idioma (Language)**.

Seguidamente, siga las instrucciones que aparecen en pantalla para continuar con la operación.

### Windows

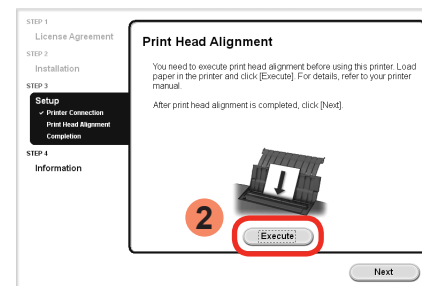
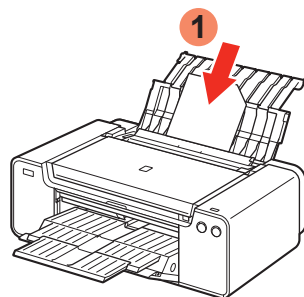
Para seleccionar un idioma, haga clic en **Idioma (Language)**.

Κατόπιν, ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη του υπολογιστή για να συνεχίσετε με τη λειτουργία.

### Windows

Για να επιλέξετε μια γλώσσα, κάντε κλικ στην επιλογή **Γλώσσα (Language)**.

**Belangrijke informatie voor de installatie: Uitlijning printkop**  
**Informações importantes para a instalação: Alinhamento da Cabeça de Impressão**  
**Información importante para la instalación: Alineación de los cabezales de impresión**  
**Σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση: Ευθυγράμμιση κεφαλής εκτύπωσης**



Wanneer het scherm Uitlijning printkop wordt weergegeven, plaatst u 2 vellen meegeleverd speciaal papier (Matglans Foto Papier MP-101) in de achterste lade en klikt u op **Uitvoeren (Execute)**.

Plaats het papier in de staande afdrukstand en zodanig dat de afgesneden hoek zich rechtsboven bevindt.

Volg de instructies op het scherm om verder te gaan met het gebruik.

Raadpleeg '5 Papier plaatsen' op pagina 30 voor meer informatie over het plaatsen van papier.

Quando a tela Alinhamento da Cabeça de Impressão aparecer, coloque 2 folhas do papel especial fornecido (Matte Photo Paper MP-101) na Bandeja Traseira, então clique em **Executar (Execute)**.

Coloque o papel na orientação vertical de modo que o canto recortado fique na parte superior direita.

Siga as instruções na tela para prosseguir com a operação.

Para obter detalhes sobre como colocar papel, consulte "5 Colocar papel Paper" na página 30.

Cuando aparezca la pantalla de alineación de los cabezales de impresión, cargue 2 hojas del papel especial suministrado (Papel Fotográfico Mate MP-101) en la bandeja posterior y, a continuación, haga clic en **Ejecutar (Execute)**.

Cargue el papel con orientación vertical de manera que la esquina del corte esté en la parte superior derecha.

Siga las instrucciones que aparezcan en pantalla y continúe con la operación.

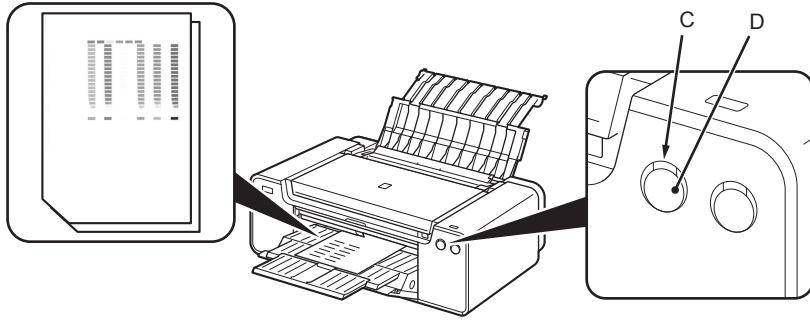
Para obtener más información sobre cómo cargar papel, consulte "5 Carga del papel" en la página 30.

Όταν εμφανίζεται η οθόνη ευθυγράμμισης της κεφαλής εκτύπωσης, τοποθετήστε 2 φύλλα από τα παρεχόμενα χαρτιά ειδικού τύπου (Matte Photo Paper MP-101) στην πίσω θήκη και κάντε κλικ στην επιλογή **Εκτέλεση (Execute)**.

Τοποθετήστε χαρτί σε κατακόρυφο προσανατολισμό έτσι ώστε η κομμένη γωνία να βρίσκεται στην επάνω δεξιά πλευρά.

Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη για να συνεχίσετε με τη λειτουργία.

Για λεπτομέρειες σχετικά με την τοποθέτηση χαρτιού, ανατρέξτε στο κεφάλαιο "5 Τοποθέτηση χαρτιού" στη σελίδα 30.



Nadat de tweede pagina van het raster is afgedrukt, is de uitlijning van de printkop voltooid.

Sommige rasterdelen op de eerste pagina zien er vaag uit.

- Als het **Alarm**lampje (oranje) (C) knippert, drukt u op de knop **HERVATTEN/ANNULEREN (RESUME/CANCEL)** (D) op de printer om de fout te wissen en klikt u daarna op **Volgende (Next)**. Nadat de installatie is voltooid,lijnt u de printkop uit. Raadpleeg hiervoor de Online handleiding.

Quando a segunda página do padrão for impressa o Alinhamento da Cabeça de Impressão estará concluído.

Algumas partes dos padrões impressos na primeira página não aparecem corretamente.

- Se o indicador luminoso do **Alarme (Alarm)** (laranja) (C) piscar, pressione o botão **RETOMAR/CANCELAR (RESUME/CANCEL)** (D) na impressora para limpar o erro e clique em **Avançar (Next)**. Após a conclusão da instalação, execute o Alinhamento da Cabeça de Impressão consultando o Manual On-line.

Quando se haya imprimido la segunda página del patrón, la alineación del cabezal de impresión habrá terminado.

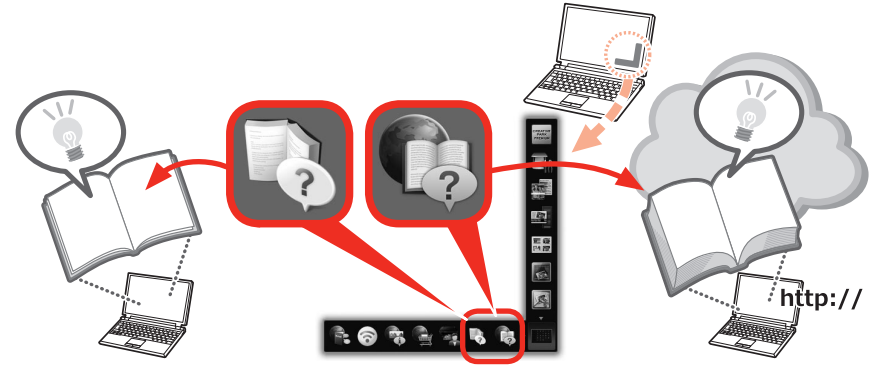
Algunas secciones de los patrones impresos en la primera página aparecen borrosas.

- Si la luz de **Alarma (Alarm)** (naranja) (C) parpadea, pulse el botón **REANUDAR/CANCELAR (RESUME/CANCEL)** (D) de la impresora para que desaparezca el error y haga clic a continuación en **Siguiente (Next)**. Cuando finalice la instalación, realice la Alineación de los cabezales de impresión consultando el Manual en línea.

Όταν εκτυπωθεί η δεύτερη σελίδα του μοτίβου, η ευθυγράμμιση κεφαλής εκτύπωσης έχει ολοκληρωθεί.

Ορισμένα μέρη των μοτίβων που έχουν εκτυπωθεί στην πρώτη σελίδα είναι αχνά.

- Εάν αναβοσβήνει η λυχνία **Προσοχή (Alarm)** (πορτοκαλί) (C), πατήστε το κουμπί **ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ/ΑΚΥΡΩΣΗΣ (RESUME/CANCEL)** (D) του εκτυπωτή για εκκαθάριση του σφάλματος και, στη συνέχεια, κάντε κλικ στο κουμπί **Επόμενο (Next)**. Αφού ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, εκτελέστε ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης ανατρέχοντας στο Εγχειρίδιο Online.



Aan het eind van de installatie wordt het Quick Menu gestart. Hier kunt u de Online handleiding en de Schermhandleiding openen wanneer u meer informatie wilt of nodig hebt over de functies en bewerkingen.

- U moet het Quick Menu en de Schermhandleiding op de computer installeren.
- U hebt een internetverbinding nodig om de Online handleiding te gebruiken.

No final da instalação, o Quick Menu será iniciado. Será possível abrir o Manual On-line e o Manual Interativo daqui quando você quiser saber os detalhes das funções e operações ou quando houver uma necessidade.

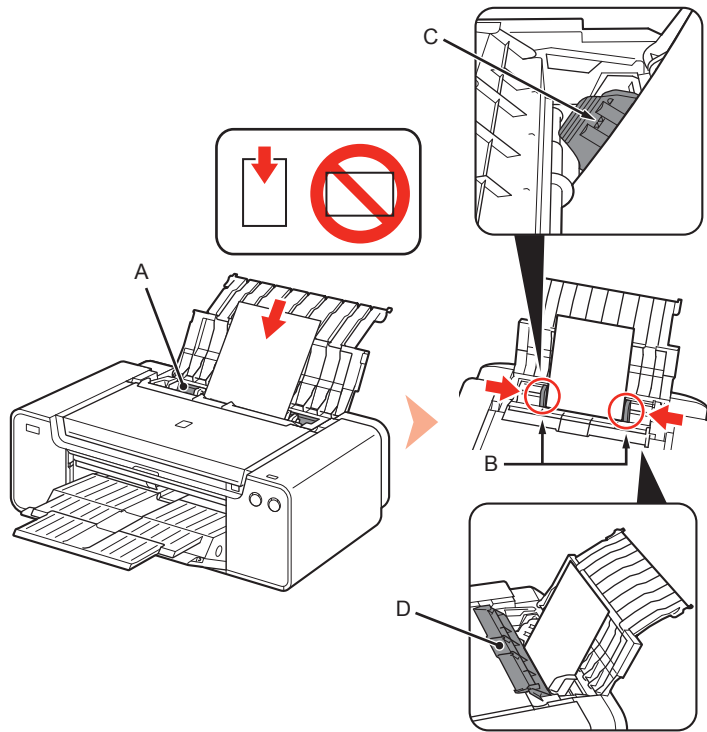
- A instalação do Quick Menu e do Manual Interativo no computador é necessária.
- Uma conexão com a Internet é necessária para o uso do Manual On-line.

Al final de la instalación, se inicia Quick Menu. Puede abrir el Manual en línea y el Manual en pantalla desde aquí si desea conocer los detalles de las funciones y operaciones o cuando surja la necesidad.

- Se requiere la instalación de Quick Menu y del Manual en pantalla en el equipo.
- Para utilizar el Manual en línea es necesario estar conectado a Internet.

Στο τέλος της εγκατάστασης, θα ανοίξει το μενού Quick Menu. Από εδώ, μπορείτε να ανοίξετε το Εγχειρίδιο Online και το Ηλεκτρονικό εγχειρίδιο όταν θέλετε να ενημερωθείτε για λεπτομέρειες σχετικά με λειτουργίες και εργασίες ή όταν προκύπτει ανάγκη.

- Απαιτείται η εγκατάσταση των στοιχείων Quick Menu και Ηλεκτρονικό εγχειρίδιο στον υπολογιστή.
- Για να χρησιμοποιήσετε το Εγχειρίδιο Online απαιτείται σύνδεση στο Internet.



Plaats papier in de achterste lade (A) en schuif de linker en rechter papiergeleiders (B) tegen de zijkanten van het papier. Sluit vervolgens het klepje over de invoersleuf (D).

Plaats het papier in de lengterichting met de afdrukzijde naar boven. Zorg dat de hoogte van de papierstapel de lijn (C) niet overschrijdt.

• Sluit voorzichtig het klepje over de invoersleuf (D). Doet u dat niet, dan kan dit het papier beschadigen.

• Voor meer informatie over andere methoden om papier te plaatsen en over ondersteunde papiersoorten raadpleegt u 'Papier plaatsen' in de Schermhandleiding of de Online handleiding.

Coloque o papel na Bandeja Traseira (A), deslize as Guias do Papel (B) esquerda e direita em relação a ambas as extremidades do papel e feche a Tampa do Slot de Alimentação (D).

Coloque o papel na orientação retrato com o lado de impressão voltado para cima. Verifique se a altura da pilha de papel não ultrapassou a linha (C).

• Feche a Tampa do Slot de Alimentação (D) com cuidado. Caso contrário, ela poderá danificar o papel.

• Para obter detalhes sobre outros métodos de carregamento do papel e sobre os tipos de papel com suporte, consulte "Colocando Papel" no Manual Interativo ou no Manual On-line.

Cargue papel en la bandeja posterior (A) y deslice las guías del papel (B) contra ambos bordes del papel, a continuación, cierre la cubierta de la ranura de alimentación (D).

Cargue el papel con orientación vertical y el lado de impresión hacia arriba. Asegúrese de que la altura de la pila de papel no supere la línea (C).

• Cierre suavemente la cubierta de la ranura de alimentación (D). De lo contrario, puede dañar el papel.

• Para obtener más información sobre otros métodos para cargar papel y sobre los tipos de papel compatibles, consulte "Carga de papel" en el Manual en pantalla o en el Manual en línea.

Τοποθετήστε χαρτί στην πίσω θήκη (A) και σύρετε τους αριστερούς και τους δεξιούς οδηγούς χαρτιού (B) κατά μήκος και των δύο άκρων του χαρτιού, στη συνέχεια, κλείστε το κάλυμμα υποδοχής τροφοδοσίας (D). Τοποθετήστε χαρτί σε κατακόρυφο προσανατολισμό με την εκτυπωσιμη πλευρά προς τα επάνω.

Βεβαιωθείτε ότι το ύψος της στοίβας χαρτιού δεν υπερβαίνει τη γραμμή (C).

• Κλείστε απαλά το κάλυμμα υποδοχής τροφοδοσίας (D). Ειδήλλως ενδέχεται να προκαλέσει φθορά στο χαρτί.

• Για λεπτομέρειες σχετικά με άλλες μεθόδους τοποθέτησης χαρτιού και υποστηριζόμενους τύπους χαρτιού, ανατρέξτε στην ενότητα "Τοποθέτηση χαρτιού" στο Ηλεκτρονικό εγχειρίδιο ή το Εγχειρίδιο Online.

# 6 Toepassingssoftware Software aplicativo Software de aplicación Λογισμικό εφαρμογής

Naast de stuurprogramma's worden diverse toepassingen op de computer geïnstalleerd. U kunt creatieve items afdrucken door foto's te corrigeren/verbeteren met behulp van de toepassingen. Raadpleeg de Online handleiding voor meer informatie over het gebruik van de toepassingen en de printer.

Vários aplicativos são instalados no computador juntamente com os drivers. Você pode imprimir itens de criação corrigindo/aprimorando fotos com o software. Para obter detalhes sobre como usar o software e a impressora, consulte o Manual On-line.

Junto con los controladores, en el ordenador se instala diverso software de aplicación. Puede imprimir elementos creativos corrigiendo/mejorando fotos con las aplicaciones. Para obtener más información sobre cómo utilizar el software de aplicación y la impresora, consulte el Manual en línea.

Έχουν εγκατασταθεί διάφορα προγράμματα λογισμικού στον υπολογιστή μαζί με τα προγράμματα οδήγησης. Μπορείτε να εκτυπώσετε δημιουργικά στοιχεία διορθώνοντας/βελτιώνοντας τις φωτογραφίες με χρήση του λογισμικού εφαρμογής. Για λεπτομέρειες σχετικά με τη χρήση του λογισμικού εφαρμογής και του εκτυπωτή, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Online.

## My Image Garden



My Image Garden is een toepassing waarmee u digitale foto's en andere afbeeldingen die u op uw computer hebt opgeslagen, op vele manieren en voor uiteenlopende doeleinden kunt gebruiken. U kunt eenvoudig een enorm aantal afbeeldingen organiseren of uw favoriete foto's gebruiken voor het maken en afdrucken van collages, kaarten en andere items.

O My Image Garden é um aplicativo que permite a você utilizar fotos tiradas com câmeras digitais e outras imagens salvas em seu computador de várias maneiras para diversas finalidades. Você pode organizar um vasto número de imagens com facilidade ou criar collagens, cartões e outros itens das suas fotos favoritas e imprimi-los.

My Image Garden es una aplicación que le permite utilizar fotografías tomadas con cámaras digitales y otras imágenes guardadas en su equipo de muchas maneras para distintos fines. Puede organizar un gran número de imágenes con facilidad o crear collages, tarjetas y otros elementos de sus fotos favoritas e imprimirlos.

Το My Image Garden είναι μια εφαρμογή που σας επιτρέπει να χρησιμοποιείτε φωτογραφίες που έχουν ληφθεί με ψηφιακές φωτογραφικές μηχανές και άλλες εικόνες αποθηκευμένες στον υπολογιστή σας, με ποικίλους τρόπους και για διάφορους σκοπούς. Μπορείτε να οργανώσετε έναν πολύ μεγάλο αριθμό εικόνων με ευκολία ή να δημιουργήσετε κολάζ, κάρτες και άλλα στοιχεία από τις αγαπημένες σας φωτογραφίες και να τα εκτυπώσετε.



Klik op het pictogram in het Quick Menu op het bureaublad om My Image Garden te starten.

Para iniciar o My Image Garden, clique no ícone no Quick Menu na área de trabalho.

Para iniciar My Image Garden, haga clic en el icono en Quick Menu en el escritorio.

Για να ανοίξετε το My Image Garden, κάντε κλικ στο εικονίδιο στο Quick Menu στην επιφάνεια εργασίας.

## CREATIVE PARK PREMIUM

Een service waarmee klanten met modellen die PREMIUM-inhoud ondersteunen, exclusief afdruk materiaal kunnen downloaden.

U kunt eenvoudig PREMIUM-inhoud downloaden via My Image Garden. U kunt gedownloade PREMIUM-inhoud meteen afdrucken via My Image Garden. Installeer echte Canon-inktanks/inkpatronen voor alle kleuren in een ondersteunde printer als u gedownloade PREMIUM-inhoud wilt afdrucken.

## CREATIVE PARK PREMIUM

Um serviço onde clientes que usam modelos que suportem Conteúdo especial possam baixar materiais de impressão exclusivos.

O Conteúdo especial pode ser baixado facilmente via My Image Garden. O Conteúdo especial baixado pode ser impresso diretamente com o My Image Garden. Para imprimir Conteúdo especial baixado, cartuchos de tinta Canon originais deverão estar instalados para todas as cores em uma impressora com suporte.

## CREATIVE PARK PREMIUM

Un servicio en el que los clientes utilizan modelos compatibles con contenidos PREMIUM pueden descargar materiales de impresión exclusivos.

Los contenidos PREMIUM se pueden descargar fácilmente a través de My Image Garden. Los contenidos PREMIUM descargados se pueden imprimir directamente con My Image Garden. Para imprimir contenidos PREMIUM descargados, debe tener instalados depósitos de tinta/ cartuchos de tinta genuinos de Canon para todos los colores en una impresora compatible.

## CREATIVE PARK PREMIUM

Μια υπηρεσία όπου οι πελάτες που χρησιμοποιούν μοντέλα στα οποία υποστηρίζονται περιεχόμενα PREMIUM μπορούν να πραγματοποιήσουν λήψη αποκλειστικών υλικών εκτύπωσης.

Η λήψη περιεχομένων PREMIUM πραγματοποιείται εύκολα μέσω του My Image Garden. Η εκτύπωση περιεχομένων PREMIUM που έχετε λάβει πραγματοποιείται απευθείας με το My Image Garden. Για την εκτύπωση ληφθέντων περιεχομένων PREMIUM, απαιτείται η εγκατάσταση αυθεντικών δοχείων μελάνης/φυσισγιών μελάνης Canon για όλα τα χρώματα σε υποστηριζόμενο εκτυπωτή.

## Print Studio Pro

Print Studio Pro is een invoegtoepassing waarmee u eenvoudiger en handiger vakkundig foto's kunt afdrucken. Naast het afdrucken van foto's met en zonder rand kunt u uiteenlopende afdruktaken uitvoeren, zoals het afdrucken van een inhoudsopgave, afdrucken in grijs tinten en afdrucken met ICC-profielen. Daarnaast kunt u de marges aanpassen of tekst toevoegen.

O Print Studio Pro é um plug-in que facilita e torna mais conveniente a impressão de fotos profissionais. Além da impressão de fotos com bordas e sem bordas, você pode executar diversas tarefas de impressão, como a impressão de índice, impressão em escala de cinza e a impressão usando perfis ICC. Também é possível ajustar as margens ou adicionar texto.

Print Studio Pro es un plug-in que permite que la impresión de fotografía profesional resulte más fácil y práctica. Además de imprimir fotografías con borde y sin borde, puede llevar a cabo diversas tareas de impresión tales como impresión de índices, impresión con escala de grises e impresión mediante perfiles ICC. También puede ajustar los márgenes o añadir texto.

To Print Studio Pro είναι μια προσθήκη που καθιστά την επαγγελματική εκτύπωση φωτογραφιών πιο εύκολη και πρακτική. Εκτός από την εκτύπωση φωτογραφιών με και χωρίς περίγραμμα, μπορείτε να εκτελέσετε διάφορες εργασίες εκτύπωσης όπως η εκτύπωση ευρετηρίου, η εκτύπωση σε κλίμακα του γκρι και η εκτύπωση με χρήση προφίλ ICC. Μπορείτε επίσης να προσαρμόσετε τα περιθώρια ή να προσθέσετε κείμενο.



Met Print Studio Pro kunt u eenvoudig en met hoge kwaliteit afbeeldingen afdrucken die zijn ontwikkeld/gecorrigeerd in 'Digital Photo Professional' (bewerkingssoftware voor RAW-afbeeldingen van Canon), Adobe Photoshop, Adobe Photoshop Elements of Adobe Photoshop Lightroom. Voor meer informatie raadpleegt u de Online handleiding: **Handleiding digitale foto's afdrucken**.

Usando o Print Studio Pro, você pode imprimir imagens desenvolvidas/corrigidas no "Digital Photo Professional" (software de edição de imagens RAW fornecido pela Canon), no Adobe Photoshop, no Adobe Photoshop Elements ou no Adobe Photoshop Lightroom com facilidade e em alta qualidade. Para obter detalhes, consulte o Manual On-line: **Guia de impressão de fotografia digital**.

Mediante Print Studio Pro, puede imprimir imágenes reveladas/corregidas en "Digital Photo Professional" (software de edición de imágenes RAW suministrado por Canon), Adobe Photoshop, Adobe Photoshop Elements o Adobe Photoshop Lightroom fácilmente y en alta calidad. Para obtener más detalles, consulte el Manual en línea: **Guía de impresión de fotografía digital**.

Χρησιμοποιώντας το Print Studio Pro, μπορείτε να εκτυπώσετε εικόνες που έχουν δημιουργηθεί/βελτιωθεί στο "Digital Photo Professional" (λογισμικό επεξεργασίας εικόνων RAW που παρέχεται από την Canon), το Adobe Photoshop, το Adobe Photoshop Elements ή το Adobe Photoshop Lightroom εύκολα και σε υψηλή ποιότητα. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Online: **Οδηγός Εκτύπωσης Ψηφιακών Φωτογραφιών**.



# PIXMA PRO-1

# Uppstartsguide Komme i gang Før du begynder Aloitusopas

SVENSKA  
NORSK  
DANSK  
SUOMI

Läs igenom den här handboken noggrant innan du använder skrivaren. Förvara den nära till hands ifall du behöver konsultera den senare.  
Les denne veiledningen før du bruker skriveren. Ta vare på den til fremtidig bruk.  
Læs denne vejledning, inden du bruger printerens. Opbevar den i nærheden, så du hurtigt kan slå op i den.  
Lue tämä opas, ennen kuin alat käyttää tulostinta. Säilytä se myöhempää tarvetta varten.

## ■ Innehåll

- 1 Förberedelser s. 5
- 2 Installera bläckbehållarna s. 9
- 3 Installera skrivhuvudet s. 12
- 4 Programvaruinstallation s. 18
- 5 Fylla på papper s. 30
- 6 Programvara s. 31

## ■ Innhold

- 1 Forberedelse s. 5
- 2 Installere blekktankene s. 9
- 3 Installere skrivehodet s. 12
- 4 Programvareinstallasjon s. 18
- 5 Legge i papir s. 30
- 6 Programvare s. 31

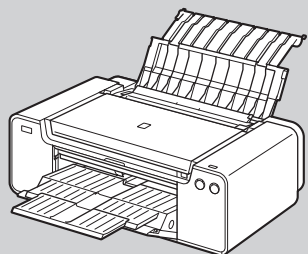
## ■ Indhold

- 1 Forberedelse s. 5
- 2 Installer blækbeholderne s. 9
- 3 Installer printheadet s. 12
- 4 Softwareinstallation s. 18
- 5 Ilæg papir s. 30
- 6 Programsoftware s. 31

## ■ Sisältö

- 1 Valmistelu s. 5
- 2 Mustesäiliöiden asentaminen s. 9
- 3 Tulostuspään asentaminen s. 12
- 4 Ohjelmiston asentaminen s. 18
- 5 Paperin asettaminen s. 30
- 6 Sovellusohjelmisto s. 31

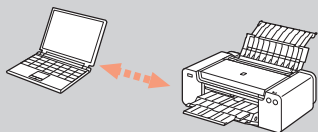
- Arbetsgång för installation av skrivaren
- Oversikt över skriverinstallasjonen
- Printerinstallationsflow
- Tulostimen asennuksen kulku



**40**

minuter (cirka)  
Minutter (ca.)  
Minutter (ca.)  
Minuuttia (noin)

Förberedelser av skrivaren  
Klargjøring av skriveren  
Klargjøring af printeren  
Tulostimen valmisteleminen



**20**

minuter (cirka)  
Minutter (ca.)  
Minutter (ca.)  
Minuuttia (noin)

Programvaruinstallation  
Programvareinstallasjon  
Softwareinstallation  
Ohjelmiston asentaminen




Slutförd installation  
Installasjonen er fullført  
Installationen fuldført  
Asentaminen valmis



## ■ Symboler som används i detta dokument


 Inte tillåtna åtgärder.


 Instruktioner som innehåller viktig information.

- I den här handboken hänvisar vi till operativsystemet Windows 8 som Windows 8 och till operativsystemet Windows 7 SP1 som Windows 7.
- I den här handboken är skärmbilderna hämtade från Windows 7 och Mac OS X v.10.8. Om inget annat anges är skärmbilderna hämtade från Windows 7.

- Microsoft är ett registrerat varumärke som tillhör Microsoft Corporation.
- Windows är ett varumärke eller registrerat varumärke som tillhör Microsoft Corporation i USA och/eller andra länder.
- Windows Vista är ett varumärke eller registrerat varumärke som tillhör Microsoft Corporation i USA och/eller andra länder.
- Internet Explorer är ett varumärke eller registrerat varumärke som tillhör Microsoft Corporation i USA och/eller andra länder.
- Mac, Mac OS, AirPort, Safari, Bonjour, iPad, iPhone och iPod touch är varumärken som tillhör Apple Inc., registrerat i USA och andra länder. AirPrint och AirPrint-logotypen är varumärken som tillhör Apple Inc.
- Adobe, Photoshop, Photoshop Elements, Lightroom, Adobe RGB och Adobe RGB (1998) är antingen registrerade varumärken eller varumärken som tillhör Adobe Systems Incorporated i USA och/eller andra länder.

## ■ Symboler som brukas i detta dokumentet


 Forbudte handlinger.


 Instruksjoner som inneholder viktig informasjon.

- I denne veiledningen blir operativsystemet Windows 8 referert til som Windows 8 og Windows 7 SP1 som Windows 7.
- Skjermbildene i denne veiledningen er basert på Windows 7 og Mac OS X v.10.8. Skjermbildene er fra Windows 7 med mindre noe annet er angitt.

- Microsoft er et registrert varemerke for Microsoft Corporation.
- Windows er et varemerke eller registrert varemerke for Microsoft Corporation i USA og/eller andre land.
- Windows Vista er et varemerke eller registrert varemerke for Microsoft Corporation i USA og/eller andre land.
- Internet Explorer er et varemerke eller registrert varemerke for Microsoft Corporation i USA og/eller andre land.
- Mac, Mac OS, AirPort, Safari, Bonjour, iPad, iPhone og iPod touch er varemerker for Apple Inc. registrert i USA og andre land. AirPrint og AirPrint-logoen er varemerker for Apple Inc.
- Adobe, Photoshop, Photoshop Elements, Lightroom, Adobe RGB og Adobe RGB (1998) er enten registrerte varemerker eller varemerker for Adobe Systems Incorporated i USA og/eller andre land.

## ■ Symboler, der bruges i dokumentet


 Forbudte handlinger.


 Instruktioner med vigtige oplysninger.

- I denne vejledning refereres der til operativsystemet Windows 8 som Windows 8 og operativsystemet Windows 7 SP1 som Windows 7.
- I denne vejledning er skærmbillederne baseret på Windows 7 og Mac OS X v.10.8. Medmindre andet er angivet, er skærmbillederne fra Windows 7.

- Microsoft er et registreret varemærke tilhørende Microsoft Corporation.
- Windows er et varemærke eller registreret varemærke tilhørende Microsoft Corporation i USA og/eller andre lande.
- Windows Vista er et varemærke eller registreret varemærke tilhørende Microsoft Corporation i USA og/eller andre lande.
- Internet Explorer er et varemærke eller registreret varemærke tilhørende Microsoft Corporation i USA og/eller andre lande.
- Mac, Mac OS, AirPort, Safari, Bonjour, iPad, iPhone og iPod touch er varemærker tilhørende Apple Inc., registreret i USA og andre lande. AirPrint og AirPrint-logoet er varemærker tilhørende Apple Inc.
- Adobe, Photoshop, Photoshop Elements, Lightroom, Adobe RGB og Adobe RGB (1998) er enten registrerede varemærker eller varemærker tilhørende Adobe Systems Incorporated i USA og/eller andre lande.

## ■ Tässä asiakirjassa käytetyt symbolit

 Kielletyt toimenpiteet.

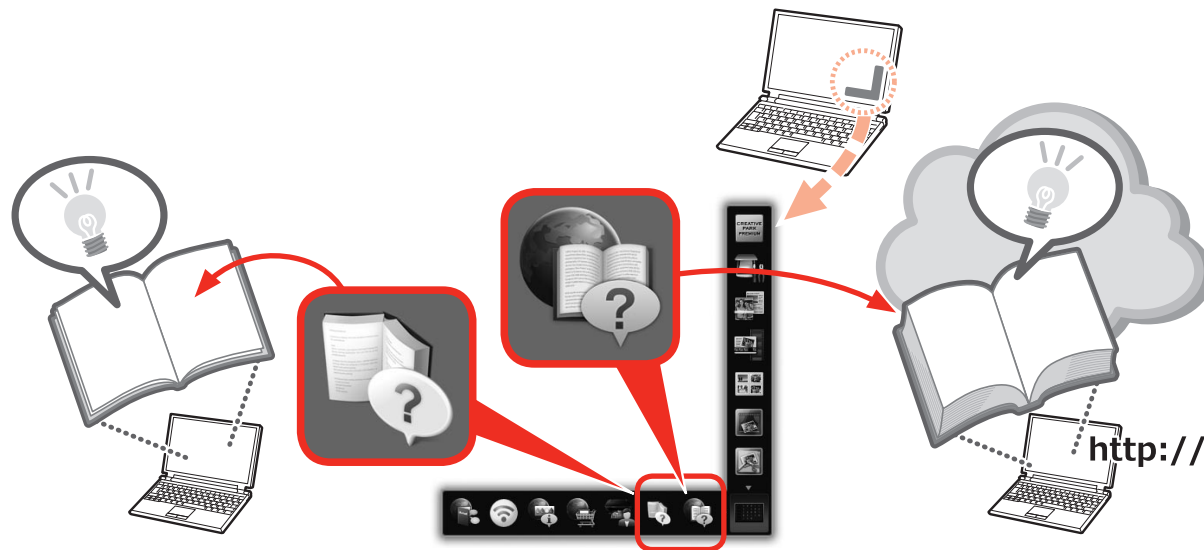
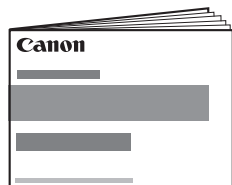
 Ohjeita, jotka sisältävät tärkeitä tietoja.

- Tässä oppaassa Windows 8 -käyttäjärjestelmään viitataan nimellä Windows 8 ja Windows 7 SP1 -käyttäjärjestelmään nimellä Windows 7.
- Näyttöjen kuvat ovat Windows 7- ja Mac OS X v.10.8 -käyttäjärjestelmistä. Ellei muuta mainita, näytön kuvat ovat Windows 7:stä.

- Microsoft on Microsoft Corporationin rekisteröity tavaramerkki.
- Windows on Microsoft Corporationin tavaramerkki tai rekisteröity tavaramerkki Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa.
- Windows Vista on Microsoft Corporationin tavaramerkki tai rekisteröity tavaramerkki Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa.
- Internet Explorer on Microsoft Corporationin tavaramerkki tai rekisteröity tavaramerkki Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa.
- Mac, Mac OS, AirPort, Safari, Bonjour, iPad, iPhone ja iPod touch ovat Apple Inc. -yhtiön rekisteröityjä tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja muissa maissa. AirPrint ja AirPrint-logo ovat Apple Inc. -yhtiön tavaramerkkejä.
- Adobe, Photoshop, Photoshop Elements, Lightroom, Adobe RGB ja Adobe RGB (1998) ovat Adobe Systems Incorporated -yhtiön tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa.

- Tryckt handbok
- Trykt manual
- Trykt vejledning
- Painettu käyttöopas

- On-screen Handbok och Onlinehandbok
- Elektronisk manual og Nettbasert manual
- Vejledning på skærmen og Online vejledning
- Kuvaruutukäyttöopas ja Online-käyttöopas



• **Upstartsguide**  
(den här handboken)

• **Komme i gang**  
(denne manualen)

• **Før du begynder**  
(denne vejledning)

• **Aloituspäätös**  
(tämä opas)

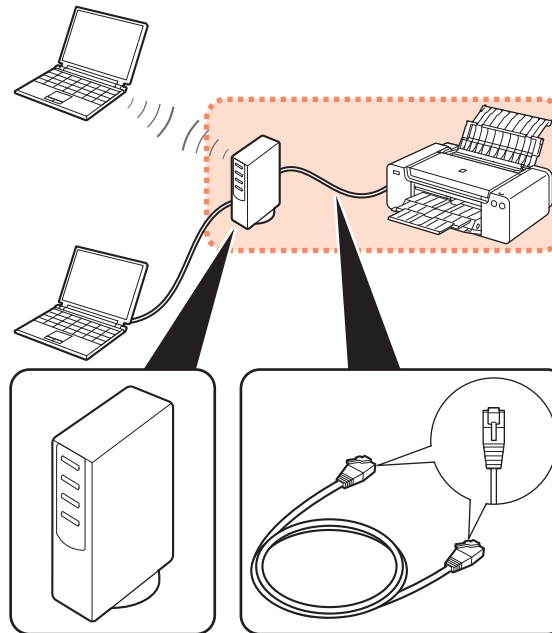
- Enheter som krävs för kabl原因 anslutning
- Enheter som kreves for kablet tilkobling
- Nødvendige enheder til trådløs forbindelse
- Langallisen yhteyden edellyttämät laitteet

När du använder skrivaren via en kabl原因 anslutning krävs en separat nätverksenhet (router o.s.v.) och en Ethernet-kabel.

När du bruker skriveren over en kablet tilkobling, må du ha en kommersiell nettverksenhet (ruter e.l.) og en Ethernet-kabel.

Når printeren bruges over en kabelforbindelse, kræves en netværksenhed (router osv.) og et Ethernet-kabel.

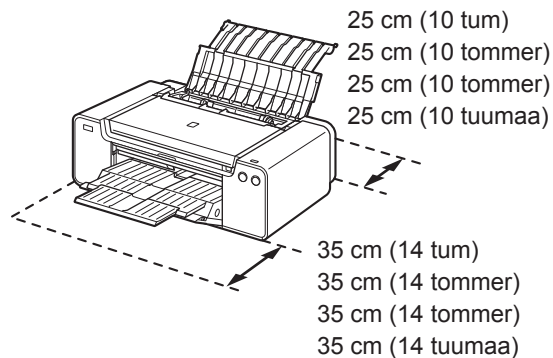
Tulostimen käyttäminen langallisen yhteyden avulla edellyttää kaupallisesti saatavilla olevaa verkkolaitetta (kuten reitintä) ja Ethernet-kaapelia.



Router etc.  
Ruter e.l.  
Router osv.  
Reititin jne.

Ethernet-kabel  
Ethernet-kabel  
Ethernet-kabel  
Ethernet-kaapeli

# Förberedelser Forberedelse Forberedelse Valmistelu



- Placera skrivaren på en plan yta.
- Placera inga föremål framför skrivaren.
- Se till hålla ett utrymme på 35 cm (14 tum) respektive 25 cm (10 tum) fritt framför respektive bakom skrivaren för att pappersstödet och utmatningsfacket ska kunna öppnas.

- ▶ • Ta hjälp av en annan person för att lyfta och flytta skrivaren vid installationen.

- Plasser skriveren på et flatt underlag.
- Ikke sett noe foran skriveren.
- Pass på at det er 35 cm (14 tommer) ledig plass foran skriveren og 25 cm (10 tommer) bak den, slik at papirstøtten og papirutmatingsbrettet kan åpnes.

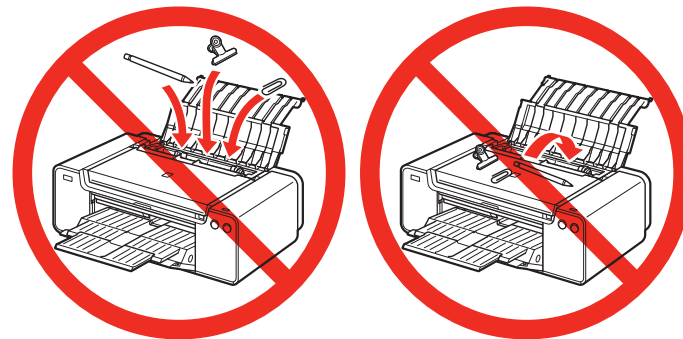
- ▶ • Få hjelp av en annen person når du løfter og flytter skriveren.

- Anbring printeren på en plan overflate.
- Undgå at placere genstande foran printeren.
- For at åbne papirstøtten og udbakken til papir skal der være 35 cm (14 tommer) foran printeren og 25 cm (10 tommer) bag den.

- ▶ • Når printeren installeres, skal du løfte og flytte den med hjælp fra en anden person.

- Aseta tulostin tasaiselle alustalle.
- Älä aseta tulostimen eteen mitään esineitä.
- Jotta voit avata paperituen ja paperin luovutustason, jätä tulostimen eteen 35 cm (14 tuumaa) ja tulostimen taakse 25 cm (10 tuumaa) tyhjää tilaa.

- ▶ • Kun asennat tulostimen, nosta ja siirrä sitä toisen henkilön avustuksella.

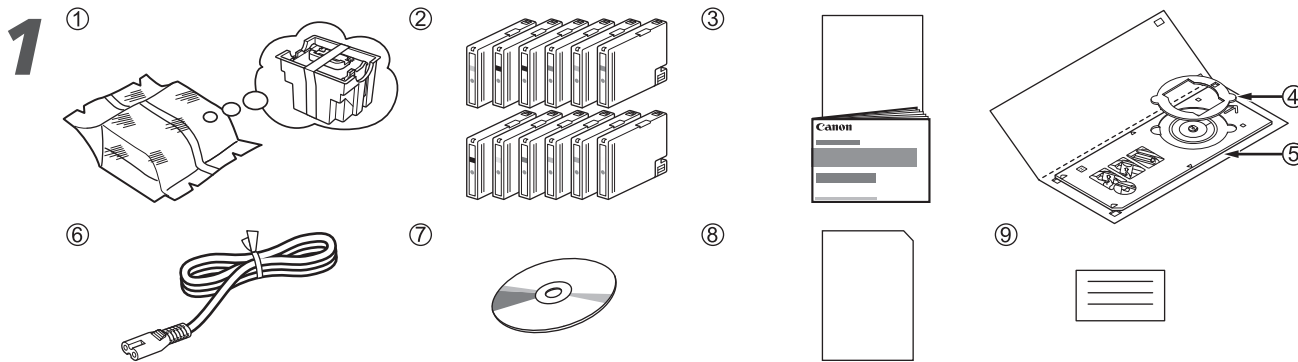


- ▶ • Installera inte skrivaren på en plats där föremål kan falla ned på den. Placera inte heller några föremål ovanpå skrivaren. Det kan falla in i skrivaren när du öppnar den och orsaka skador.

- ▶ • Ikke plasser skriveren der det kan falle gjenstander ned på den. I tillegg må du ikke legge noe oppå skriveren. Gjenstanden kan falle inn i skriveren når du åpner dekslene, og føre til funksjonsfeil.

- ▶ • Undgå at installere printeren et sted, hvor der kan falde en genstand ned på den. Du bør desuden heller ikke anbringe nogen genstande oven på printeren. Genstanden kan falde ned i printeren, når dækslerne åbnes, og medføre printerfejl.

- ▶ • Älä aseta tulostinta paikkaan, jossa jokin esine voi pudota tulostimen päälle. Älä myöskään aseta tulostimen päälle mitään esineitä. Esine voi pudota tulostimen sisään kansia avattaessa ja aiheuttaa toimintahäiriön.



### Kontrollera att följande finns med i förpackningen.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Skrivhuvud  | 7. Installations-CD (Setup CD-ROM)                                     |
| 2. Bläckbehållare (12: LGY, PBK, DGY, M, PC, GY, MBK, Y, R, PM, C, CO) | 8. Matte Photo Paper MP-101 (för automatisk justering av skrivhuvudet) |
| 3. Handböcker  | 9. Andra dokument  |
| 4. 8 cm skivadapter  |  |
| 5. Skivfack  |  |
| 6. Strömkabel  |  |



- Du måste ha en USB-kabel för att kunna ansluta skrivaren till datorn (endast USB-anslutning).

### Kontroller at du har fått alle de følgende elementene.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Skrivehode  | 7. Installerings-CD-ROM (Setup CD-ROM)                                |
| 2. Bløkketanker (12: LGY, PBK, DGY, M, PC, GY, MBK, Y, R, PM, C, CO) | 8. Matte Photo Paper MP-101 (for automatisk justering av skrivehodet) |
| 3. Manualer  | 9. Andre dokumenter   |
| 4. 8 cm diskadapter  |   |
| 5. Diskskuff   |   |
| 6. Strømlledning   |   |



- Du må ha en USB-kabel for å koble skriveren til datamaskinen (kun USB-tilkobling).

### Kontroller, at alle de følgende elementer medfølger.

- |   |   |
|---|---|
| 1. Printhead  | 7. Installations-cd-rom (Setup CD-ROM)                                |
| 2. Blækbeholdere (12: LGY, PBK, DGY, M, PC, GY, MBK, Y, R, PM, C, CO) | 8. Matte Photo Paper MP-101 (til automatisk justering af printheadet) |
| 3. Manualer   | 9. Andre dokumenter   |
| 4. 8 cm diskadapter   |   |
| 5. Diskholder   |   |
| 6. Netledning   |   |



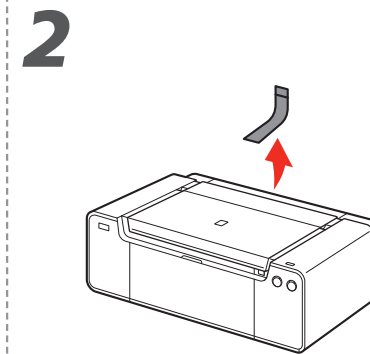
- Du skal bruge et USB-kabel til at forbinde printeren med din computer (kun USB-forbindelse).

### Tarkista, että kaikki seuraavat tuotteet on toimitettu laitteen mukana.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Tulostuspää   | 7. Asennus-CD (Setup CD-ROM)  |
| 2. Mustesäiliöt (12: LGY, PBK, DGY, M, PC, GY, MBK, Y, R, PM, C, CO) | 8. Matte Photo Paper MP-101 (tulostuspään automaattista kohdistusta varten) |
| 3. Käyttöoppaat  | 9. Muut oppaat  |
| 4. 8 cm:n levysovitin  |   |
| 5. Levylokero  |   |
| 6. Virtajohto  |   |



- USB-kaapelia tarvitaan tulostimen liittämiseen tietokoneeseen (vain USB-yhteys).



Ta bort den orangefärgade tejen och allt skyddsmaterial från skrivarens insida och utsida.



- Tejens och skyddsmaterialets faktiska form och placering kan skilja sig från bilden.

Fjern all den oransje tejen og alt beskyttelsesmateriale fra både innsiden og utsiden av skriveren.



- Tejen og beskyttelsesmateriale kan være formet eller plassert annerledes enn det som vises her.

Fjern al den orange tape og det beskyttende materiale inden i og uden på printeren.



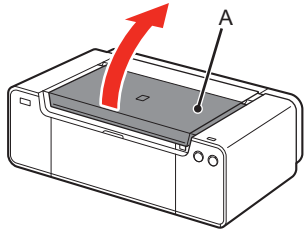
- Tapen og det beskyttende materiale kan have forskellig form og placering i forhold til de, der er vist her.

Poista kaikki oranssit teipit ja suojamateriaalit tulostimen sisä- ja ulkopuolelta.



- Teippien ja suojamateriaalien muoto ja sijainti saattavat todellisuudessa poiketa tässä esitetyistä kuvista.

# 3



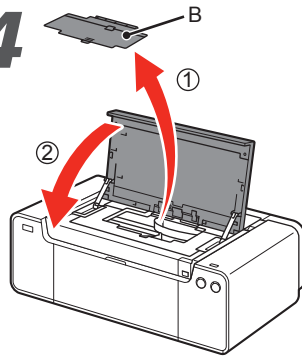
Öppna den övre luckan (A).

Apne toppdekselet (A).

Äbn topdækslet (A).

Avaa yläkansi (A).

# 4



1. Ta bort huvudlocket (B).
2. Stäng den övre luckan.

• Huvudlocket är avsett att installeras under installationen av skrivaren.

1. Ta av hodedekselet (B).
2. Lukk toppdekselet.

• Hodedekselet skal monteres under skriverinstallasjonen.

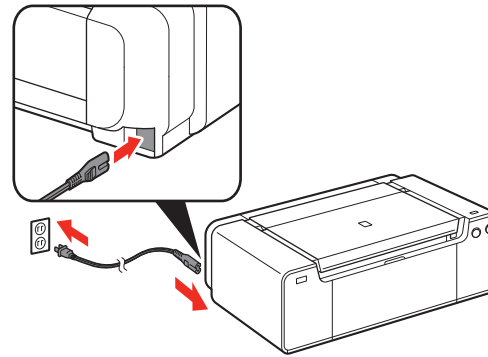
1. Fjern hoveddækslet (B).
2. Luk topdækslet.

• Hoveddækslet skal installeres under installation af printeren.

1. Irrota pään kansi (B).
2. Sulje yläkansi.

• Pään kansi asennetaan tulostimen asennuksen aikana.

# 5



Sätt in strömkabeln i kontakten till vänster på skrivarens baksida samt i vägguttaget.

• Anslut INTE USB-kabeln eller Ethernet-kabeln ännu.

Sett strømledningen inn i kontakten til venstre på baksiden av skriveren, og koble deretter den andre enden til en stikkontakt.

• IKKE koble til USB-kabelen eller Ethernet-kabelen ennå.

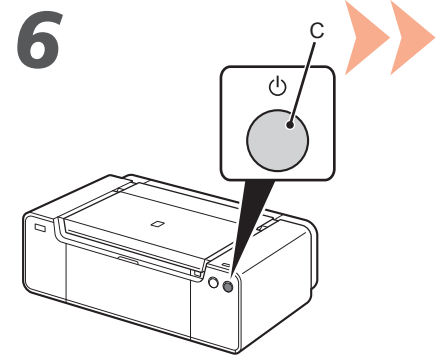
Sæt netledningen i stikket til venstre bag på printeren og helt ind i stikkontakten.

• Tilslut IKKE USB-kablet eller Ethernet-kablet på dette tidspunkt.

Kytke virtajohdon toinen pää tulostimen taakse vasempaan reunaan ja toinen pää seinäpistorasiaan.

• ÄLÄ liittää USB- tai Ethernet-kaapelia vielä tässä vaiheessa.

# 6



Tryck på knappen **PÅ (ON)** (C).

• När du ansluter strömkabeln tar det ungefär 5 sekunder innan du kan använda knappen **PÅ (ON)**.

Trykk på knappen **PÅ (ON)** (C).

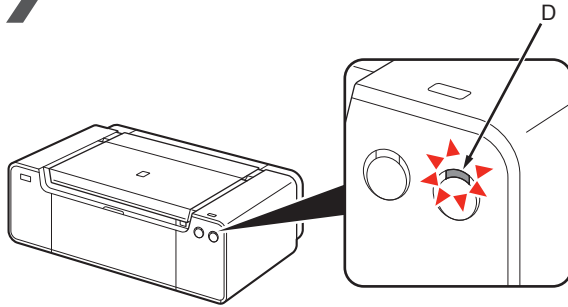
• Etter at strømledningen er koblet til, tar det ca. 5 sekunder før knappen **PÅ (ON)** kan brukes.

Tryk på knappen **TIL (ON)** (C).

• Det tager ca. 5 sekunder, inden knappen **TIL (ON)** fungerer, efter at netledningen er sat i stikket.

Paina **KÄYTÖSSÄ (ON)** -painiketta (C).

• **KÄYTÖSSÄ (ON)** -painike alkaa toimia noin 5 sekunnin kuluttua virtajohdon kytkemisestä.



Vänta ungefär 2 minuter tills lampan för **NÄTSTRÖM (POWER)** (vit) (D) slutar blinka och lyser med fast sken. Gå sedan vidare till nästa steg.



- Skrivaren kan avge driftljud. Det är helt normalt.

Vent i ca. 2 minutter til lampan **STRØM (POWER)** (hvit) (D) slutter å blinke og forblir tent, og fortsett deretter til neste trinn.



- Det kan komme litt driftsstøy fra skriveren. Dette er vanlig.

Vent ca. 2 minutter, indtil lampan **POWER** (hvid) (D) holder op med at blinke og forbliver tændt, og fortsæt til næste trin.



- Printeren afgiver muligvis noget driftsstøj. Dette er normalt.

Odota noin 2 minuuttia, kunnes **VIRTA (POWER)** -merkkivalo (valkoinen) (D) jää palamaan, ja siirry sitten seuraavaan vaiheeseen.



- Tulostimesta saattaa kuulua toimintaäänä. Tämä on normaalia.

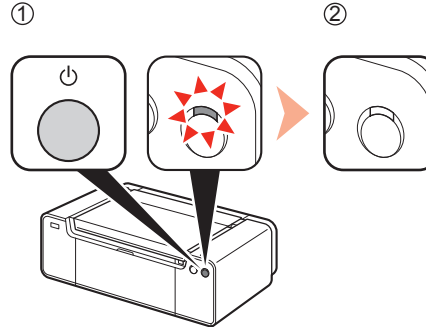


När du behöver stänga av skrivaren

När skriveren må slås av

Når printeren skal slukkes

Kun tulostimen virta joudutaan katkaisemaan



Se till att följa tillvägagångssättet nedan.

1. Tryck på **PA (ON)** för att stänga av skrivaren.
2. Kontrollera att lampan för **NÄTSTRÖM (POWER)** inte lyser. Du kan höra driftljud i upp till 60 sekunder tills skrivaren stängs av.

Følg fremgangsmåten nedenfor.

1. Trykk på knappen **PA (ON)** for å slå av skriveren.
2. Kontroller at lampan **STRØM (POWER)** er slukket. Driftsstøy kan høres i opptil 60 sekunder før skriveren slår seg av.

Sørg for at følge nedenstående fremgangsmåde.

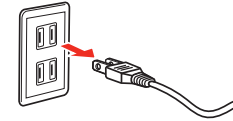
1. Tryk på knappen **TIL (ON)** for at slukke printeren.
2. Kontroller, at lampan **POWER** ikke er tændt.

Der kan fortsat lyde driftsstøj i op til 60 sekunder, indtil printeren slukkes.

Toimi seuraavasti.

1. Katkaise tulostimen virta painamalla **KÄYTTÖSSÄ (ON)** -painiketta.
2. Varmista, että **VIRTA (POWER)** -merkkivalo ei pala.

Toimintaäänä saattaa kuulua vielä noin 60 sekuntia, jonka jälkeen tulostimen virta katkeaa.



- Kontrollera att lampan för **NÄTSTRÖM (POWER)** inte lyser innan du drar ur strömkabeln. Om du drar ur strömkabeln medan lampan för **NÄTSTRÖM (POWER)** lyser eller blinkar kan skrivhuvudet torka och täppas igen, vilket resulterar i bristfälliga utskrifter.



- Specifikationen för strömkabeln varierar beroende på land eller region.



- Før du tar ut strømkontakten, må du passe på at lampan **STRØM (POWER)** er slukket. Hvis du tar ut strømkontakten mens lampan **STRØM (POWER)** lyser eller blinker, kan skrivnehodet tettes til eller tørke ut, noe som gir dårligere utskriftskvalitet.



- Spesifikasjonene for strømledningen er forskjellige for hvert land eller hver region.



- Før du fjerner strømticket, skal du sørge for, at lampan **POWER** ikke er tændt. Hvis du fjerner strømticket, mens lampan **POWER** er tændt eller blinker, kan det føre til, at printhovedet tørrer ind eller stopper til, hvilket fører til dårlig udskrivningskvalitet.



- Specifikationen for strømticket varierer afhængigt af land eller region.



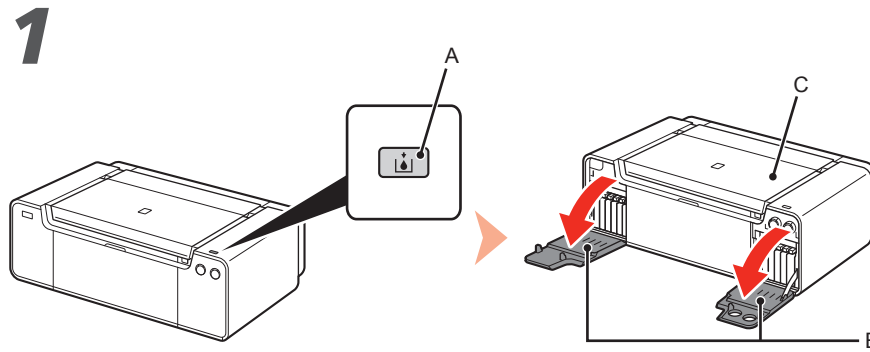
- Ennen kuin irrotat virtapistokkeen, varmista, että **VIRTA (POWER)** -merkkivalo ei pala. Jos virtapistoke irrotetaan, kun **VIRTA (POWER)** -merkkivalo palaa tai vilkkuu, tulostuspää saattaa kuivua tai tukkeutua, mikä heikentää tulostusjälkeä.



- Virtajohdon tekniset ominaisuudet vaihtelevat maan tai alueen mukaan.

# 2

## Installera bläckbehållarna Installere blekktankene Installer blækbeholderne Mustesäiliöiden asentaminen



Tryck på **öppningsknappen för tanklocken (Tank Cover Open) (A)**.

De vänstra och högra tanklocken (B) öppnas.  
Kontrollera att skrivarens övre lucka (C) är stängd.

Trykk på **åpneknappen for tankdeksel (Tank Cover Open) (A)**.

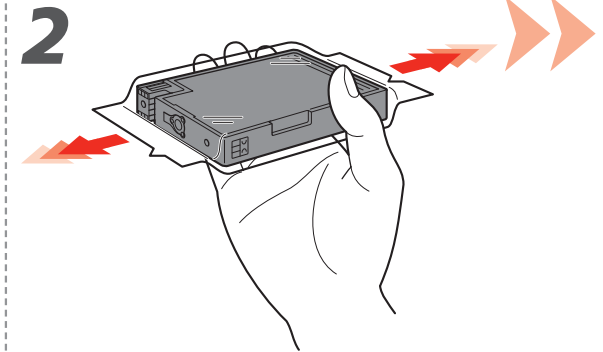
Venstre og høyre tankdeksel (B) åpnes.  
Kontroller at toppdekslet (C) er lukket.

Tryk på knappen til at **åbne beholderdæksel (Tank Cover Open) (A)**.

Venstre og højre beholderdæksel (B) åbner.  
Sørg for, at topdækslet (C) er lukket.

Paina **Säiliön kannen avaus (Tank Cover Open) -painiketta (A)**.

Vasen ja oikea säiliön kansi (B) avautuu.  
Varmista, että yläkansi (C) on suljettu.



Skaka bläckbehållaren vågrätt 5–6 gånger innan du tar ut den ur förpackningen.

- ▶ Hantera bläckbehållarna varsamt. Tappa dem inte och utsätt dem inte för tryck.
- ▶ Se till att de medföljande bläckbehållarna används.

Rist blekktanken 5 til 6 ganger horisontalt før du tar den ut av emballasjen.

- ▶ Behandle blekktankene med varsomhet. Ikke slipp dem på gulvet eller lignende eller trykk hardt på dem.
- ▶ Pass på at du bruker de medfølgende blekktankene.

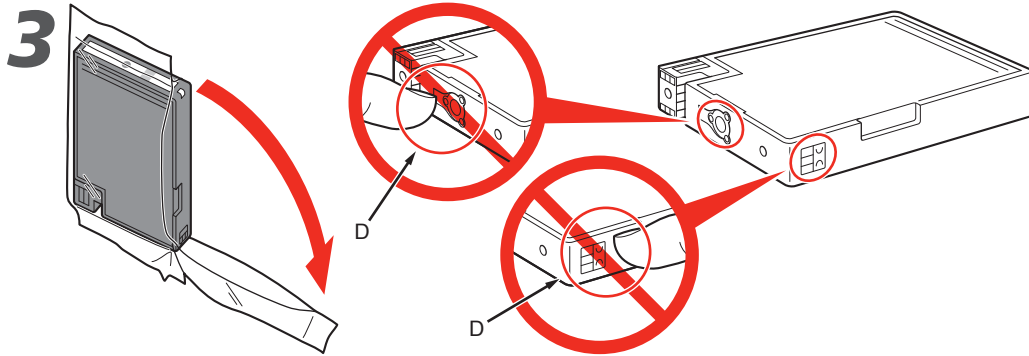
Før du fjerner blækbeholderen fra pakken, skal du ryste den 5 til 6 gange vandret.

- ▶ Vær forsiktig, når du håndterer blækbeholderne. Tab dem ikke, og tryk ikke for hårdt på dem.
- ▶ Sørg for at bruge de medfølgende blækbeholdere.

Ennen kuin poistat mustesäiliön pakkauksesta, ravista sitä 5–6 kertaa vaakasuuntaisesti.

- ▶ Käsittele mustesäiliötä varovasti. Älä kohdista kasetteihin kovaa painetta tai pudota niitä.
- ▶ Käytä laitteen mukana toimitettuja mustesäiliötä.





Ta ut bläckbehållaren ur förpackningen.

- Vidrör inte kontaktarna (D) på bläckbehållaren.

Ta blekktanken ut av emballasjen.

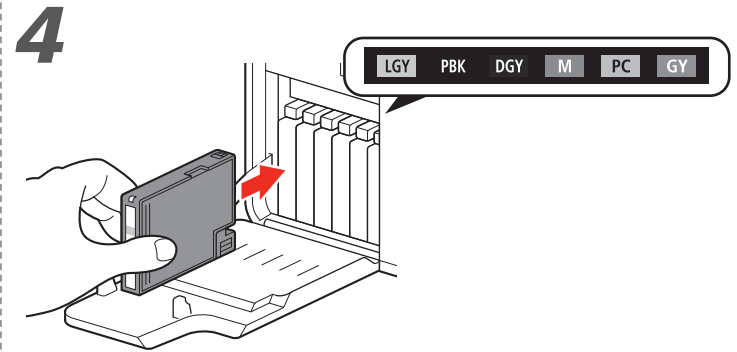
- Ikke berør kontaktene på (D) blekktankene.

Tag blækbeholderen ud af pakken.

- Berør ikke kontakterne (D) på blækbeholderne.

Poista mustesäiliö pakkauksesta.

- Älä koske mustesäiliöiden liitinpintoihin (D).



Sätt bläckbehållaren på plats.

Tryck på markeringen (**PUSH**) för att sätta bläckbehållaren på plats.

När installationen är korrekt genomförd lyser **bläcklampan (Ink)** rött.  
Kontrollera att färgen på etiketten stämmer överens med bläckbehållaren.

Sett på plass blekktanken.

Trykk på merket (**TRYKK (PUSH)**) for å sette blekktanken skikkelig på plass.

Når blekktanken er satt på plass på riktig måte, lyser lampen **Blekk (Ink)** rødt.  
Kontroller at fargen på etiketten samsvarer med blekktanken.

Isæt blækbeholderen.

Tryk på mærket (**SKUB (PUSH)**) for at sætte blækbeholderen på plads.

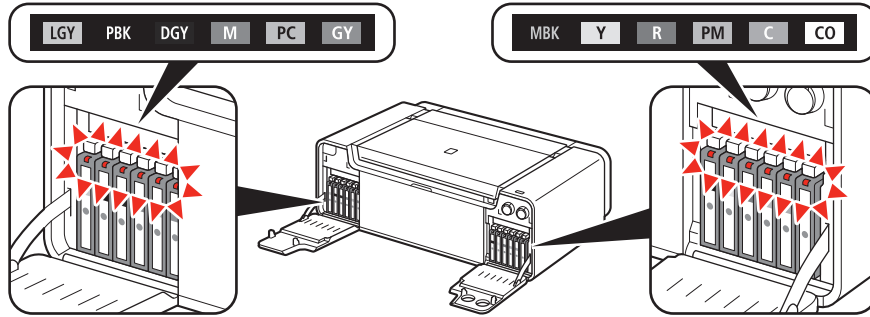
Når installationen er fuldført korrekt, lyser **blæk(Ink)**-indikatoren rødt.  
Sørg for, at farven på etiketten passer til blækbeholderen.

Aseta mustesäiliö.

Paina mustesäiliön merkkiä (**PUSH**), kunnes säiliö napsahtaa tiukasti paikalleen.

Kun mustesäiliö on asennettu oikein, **mustesäiliön (Ink)** lamppu palaa punaisena.  
Varmista, että tarran väri vastaa mustesäiliön väriä.

5



Installera de andra bläckbehållarna på samma sätt. Följ den färgordning som anges på etiketten.

Kontrollera att samtliga **bläcklampor (Ink)** lyser med rött sken.

- ▶ När du har installerat bläckbehållarna ska du inte ta bort dem i onödan.

Installer alle de andre blekktankene på samme måte i henhold til fargerekkefølgen på etiketten.

Kontroller at alle **Blekk (Ink)**-lampene lyser rødt.

- ▶ Når blekktankene er installert, bør de ikke fjernes unødvendig.

Installer alle de andre blækbeholdere på samme måde i den farverækkefølge, som mærkaten viser.

Kontroller, at alle **blæk (Ink)**-indikatorerne lyser rødt.

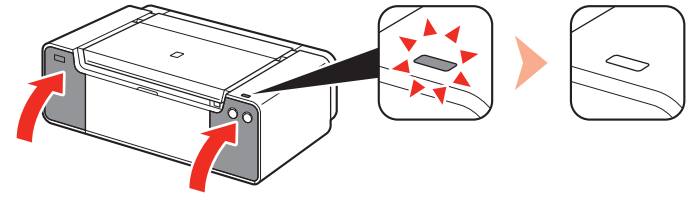
- ▶ Undgå at fjerne blækbeholderne unødvendigt, når du har installeret dem.

Asenna muut mustesäiliöt samalla tavalla tarran osoittamassa järjestyksessä.

Varmista, että kaikkien musteiden punainen **Muste (Ink)** -merkkivalo syytty.

- ▶ Kun mustesäiliöt on asennettu, älä poista niitä tarpeettomasti.

6



1. Stäng de vänstra och högra tanklocken tills de fäster med ett klick.
2. Kontrollera att **öppningsknappen för tanklock (Tank Cover Open)** (blå) inte lyser och fortsätt sedan till nästa steg.

- ▶ Om **öppningsknappen för tanklock (Tank Cover Open)** (blå) inte slocknar kontrollerar du att bläckbehållarna är korrekt installerade.

1. Lukk venstre og høyre tankdeksel inntil de klikker på plass.
2. Kontroller at **åpneknappen for tankdeksel (Tank Cover Open)** (blå) ikke lyser, og fortsett deretter til neste trinn.

- ▶ Hvis **åpneknappen for tankdeksel (Tank Cover Open)** (blå) forblir tent, kontrollerer du at blekktankene er satt inn på riktig måte.

1. Luk venstre og højre beholderdæksel, indtil de klikker.
2. Sørg for, at knappen til at **åbne beholderdæksel (Tank Cover Open)** (blå) ikke lyser, og fortsæt til næste trin.

- ▶ Hvis knappen til at **åbne beholderdæksel (Tank Cover Open)** (blå) stadig lyser, skal du kontrollere, om blækbeholderne er installeret korrekt.

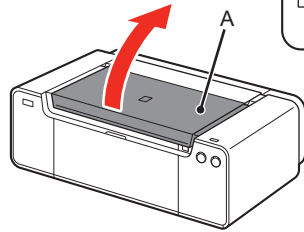
1. Sulje vasen ja oikea säiliön kansi, niin että ne napsahtavat kiinni.
2. Varmista, että **säiliön kannen avaus (Tank Cover Open)** -painike (sininen) ei pala, ja jatka sitten seuraavaan vaiheeseen.

- ▶ Jos **säiliön kannen avaus (Tank Cover Open)** -painike (sininen) palaa edelleen, varmista, että mustesäiliöt on asennettu oikein.

# 3

Installera skrivhuvudet  
Installere skrivehodet  
Installer printheadet  
Tulostuspään asentaminen

1

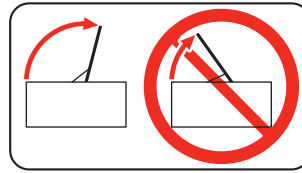


Öppna den övre luckan (A) helt.

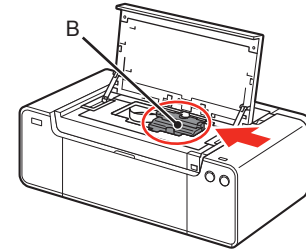
Åpne toppdekselet (A) helt.

Åbn topdækslet (A) helt.

Avaa yläkansi (A) täysin.



2



Hällaren för skrivhuvudet (B) flyttar sig till installationsläget.

Om hällaren till skrivhuvudet inte flyttas kontrollerar du att skrivaren är påslagen. Mer information finns under **5** till **7** på sidan 7 i "1 Förberedelser".

Skrivehodeholderen (B) flyttes til innsettingsposisjonen.

Hvis skrivhodeholderen ikke beveger seg, må du kontrollere at skriveren er slått på. Hvis du vil ha mer informasjon, kan du se **5** til **7** på side 7 under "1 Forberedelse".

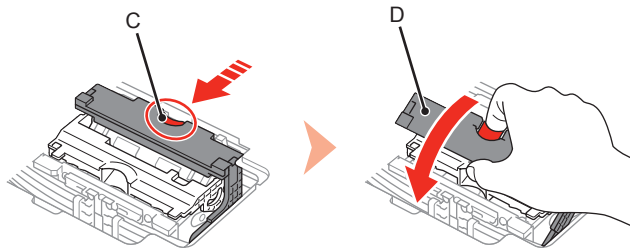
Printheadholderen (B) flyttes til installasjonsplaceringen.

Hvis printheadholderen ikke bevæger sig, skal du kontrollere, at printeren er tændt. Yderligere oplysninger finder du i **5** til **7** på side 7 i "1 Forberedelse".

Tulostuspään pidike (B) liikkuu asennusasentoon.

Jos tulostuspään pidike ei liiku, varmista, että virta on kytketty tulostimeen. Lisätietoja on kohdan "1 Valmistelu" vaiheissa **5–7** sivulla 7.

# 3



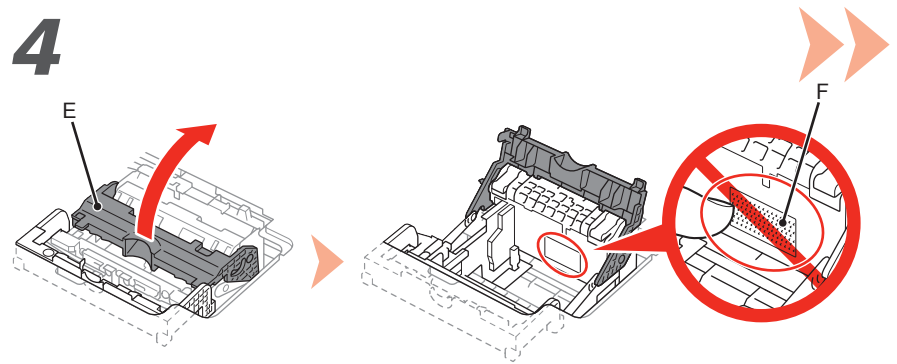
Tryck låsknappen (C) i pilens riktning och öppna samtidigt den gemensamma spaken (1) (D) framåt.

Tryck låseknappen (C) i retning pilen og åpne samtidig fellehendelen (1) (D) ved å skyve den fremover.

Samtidig med, at du trykker på låseknappen (C) i pilens retning, skal du åbne ledhåndtaget (1) (D) fremad.

Paina lukituspainiketta (C) nuolen suuntaan ja vedä polvivipu (1) (D) eteenpäin.

# 4



Öppna låsspaken för skrivhuvudet (2) (E) helt tills det tar emot.

- Vidrör inte insidan av hållaren för skrivhuvudet (F). Utskrifterna från skrivaren kan eventuellt bli felaktiga om du rör den.

Åpne låsehendelen for skrivehodet (2) (E) helt til den stanser av seg selv.

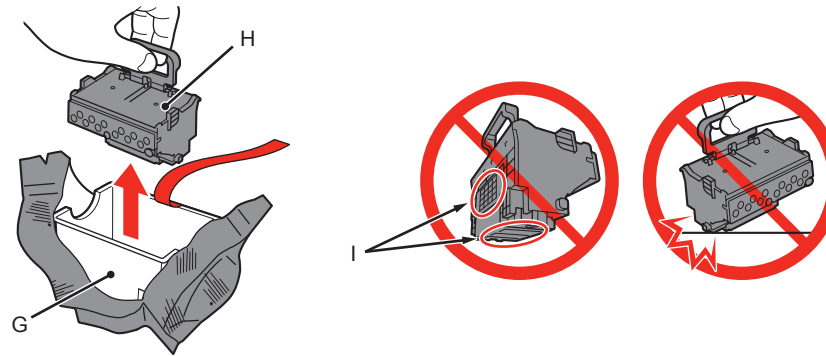
- Ikke berør innsiden av skrivehodeholderen (F). Hvis du tar på den, kan det hende skriveren ikke skriver ut ordentlig.

Åbn printhovedets låsehåndtag (2) (E) helt, indtil det stopper.

- Undlad at røre indersiden af printhovedholderen (F). Printerens udskriver muligvis ikke korrekt, hvis du berører indersiden.

Avaa tulostuspään lukitusvipu (2) (E) täysin, kunnes se pysähtyy.

- Älä koske tulostuspään pidikkeen sisäosiin (F). Jos kosket sisäosiin, tulostin ei ehkä tulosta kunnolla.



1. Ta ur huvudhöljet (G) ur det silverfärgade paketet.
2. Ta bort teipen.
3. Håll i det blåa handtaget och ta bort skrivhuvudet (H).

- Hantera skrivhuvudet varsamt. Tappa det inte och utsätt det inte för tryck.
- Vidrör inte skrivhuvudets metalleder (I). Utskrifterna från skrivaren kan eventuellt bli felaktiga om du vidrör dem.
- Det kan eventuellt finnas transparent eller lyst bläck inuti den påse där skrivhuvudet ligger. Detta påverkar inte utskriftskvaliteten. Var noga med att inte få bläck på dig när du hanterar de här föremålen.

1. Ta hodeboksen (G) ut av den sølvfargede emballasjen.
2. Ta av teipen.
3. Hold i det blå håndtaket og ta ut skrivehodet (H).

- Behandle skrivehodet med varsomhet. Ikke slipp det i gulvet eller lignende eller trykk hardt på det.
- Ikke berør metalledene (I) på skrivehodet. Hvis du berører dem, kan det hende at skriveren ikke skriver ut som den skal.
- Det kan være noe gjennomsiktig eller lyst blekk på innsiden av posen som skrivehodet ligger i, men dette har ikke noen innvirkning på utskriftskvaliteten. Vær forsiktig så du ikke får blekk på deg når du håndterer disse elementene.

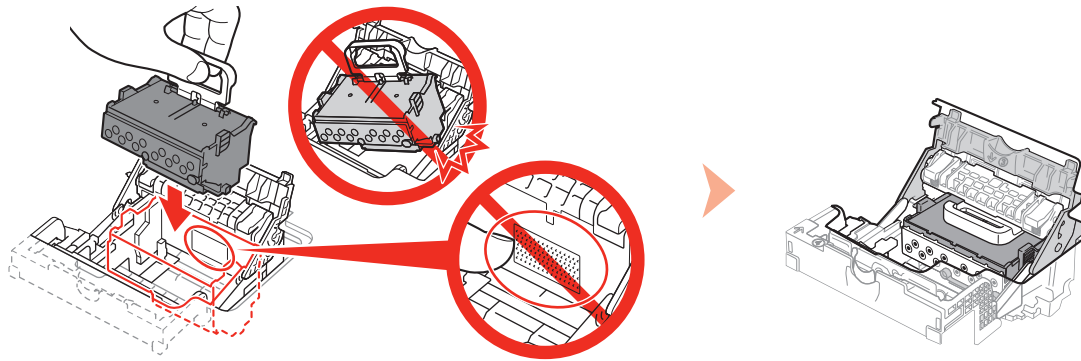
1. Fjern hovedkassen (G) fra den sølvfarvede forpakning.
2. Fjern tapen.
3. Hold det blå håndtag, og fjern printheadet (H).

- Vær forsiktig, når du håndterer printheadet. Pas på, at du ikke taber det eller trykker for hårdt på det.
- Rør ikke (I) printheadets metaldele. Printerens udskriver muligvis ikke korrekt, hvis du rører ved dem.
- Der kan være noget transparent eller lyst blæk på indersiden af den pose, som printheadet blev leveret i, men det har ingen indflydelse på udskriftskvaliteten. Undgå at få blæk på dig, når du håndterer disse genstande.

1. Poista pään suojus (G) hopeanvärisestä pakkauksesta.
2. Poista teippi.
3. Pidä kiinni sinisestä kahvasta ja irrota tulostuspää (H).

- Käsittele tulostuspäätä varovasti. Älä pudota tai purista sitä kovasti.
- Älä koske tulostuspään metalliosiin (I). Jos kosket niihin, tulostin ei ehkä tulosta oikein.
- Tulostuspään pakkauksessa saattaa olla läpinäkyvää tai vaaleanväristä mustetta. Tämä ei vaikuta tulostuslaatuun. Varo, ettet tahri itseäsi musteella käsitellessäsi näitä tarvikkeita.

# 6



Sätt skrivhuvudet på plats rakt uppifrån som bilden visar.

- ▶ Stöt inte skrivhuvudet mot hållarens sidor.

Sett inn skrivehodet rett ovenfra for å sette det på plass, som vist i illustrasjonen.

- ▶ Ikke slå skrivehodet mot sidene av holderen.

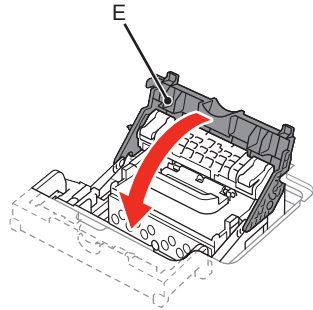
Isæt printheadet fra lige oven over som vist for at sætte det på plads.

- ▶ Undgå at støde printheadet mod holderens sider.

Aseta tulostuspää ylhäältä päin paikalleen kuvan mukaisesti.

- ▶ Älä kolhi tulostuspäätä pidikkeen reunoihin.

# 7



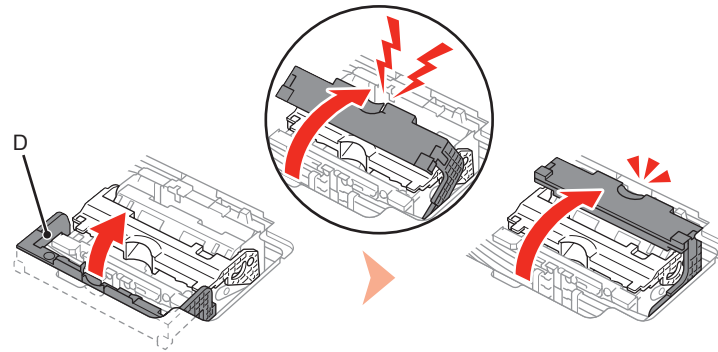
Fäll ned låsspaken för skrivhuvudet (3) (E).

Senk låsehendelen for skrivehodet (3) (E).

Sænk printhovedets låsehåndtag (3) (E).

Laske tulostuspään lukitusvipu (3) (E).

# 8



Stäng den gemensamma spaken (4) (D) helt tills den fäster med ett klick.

Den gemensamma spaken (4) kan vara trög att stänga och kan ge ifrån sig ljud när den stängs.

- ▶ När du har installerat skrivhuvudet ska du inte ta bort det i onödan.

Lukk felleshendelen (4) (D) helt (den skal klikke på plass).

Felleshendelen (4) kan være treg og gi fra seg en lyd mens du lukker den.

- ▶ Når du har installert skrivehodet, må du ikke fjerne det unødvendig.

Luk ledhåndtaget (4) (D) helt, indtil det klikker.

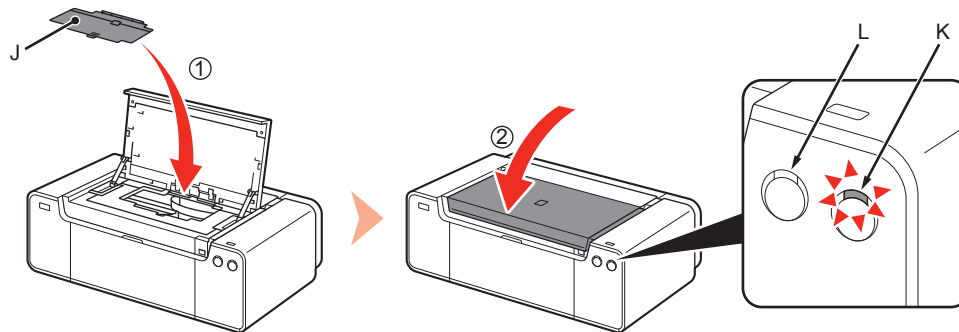
Ledhåndtaget (4) kan være stramt og larme, når det lukkes.

- ▶ Undlad at fjerne printhovedet unødvendigt, når du først har installeret det.

Sulje polvivipu (4) (D) täysin, kunnes se lukittuu paikalleen.

Polvivipu (4) saattaa olla tiukka ja siitä saattaa kuulua ääni, kun se suljetaan.

- ▶ Kun tulostuspää on asennettu, älä poista sitä tarpeettomasti.



1. Installera huvudlocket (J).
2. Stäng den övre luckan.
3. Vänta **ungefär 20 minuter** tills lampan för **NÄTSTRÖM (POWER)** (vit) (K) slutar blinka och lyser med fast sken. Gå sedan vidare till nästa steg. Denna åtgärd måste utföras för att skrivaren ska kunna användas. **Stäng inte av skrivaren förrän lampan NÄTSTRÖM (POWER) lyser.**

- Om **Alarm**-lampan (orange) (L) blinkar kontrollerar du att låsspaken för skrivhuvudet är ordentligt stängd. Öppna den gemensamma spaken och låsspaken för skrivhuvudet och följ sedan åter instruktionerna från **7**.
- När skrivaren startas för första gången används en viss mängd bläck för att göra skrivaren redo att skriva ut. Den kvarvarande mängden bläck kan kontrolleras via skrivardrivrutinen (Windows) eller Canon IJ Printer Utility (Mac) när programvaran har installerats.

Skrivaren kan avge driftljud innan en utskrift startar. Det är helt normalt.

1. Sett på plass hodedekelet (J).
2. Lukk toppdekelet.
3. Vent i **omtrent 20 minutter** til lampan **STRØM (POWER)** (hvit) (K) slutter å blinke og forblir tent, og fortsett deretter til neste trinn. Dette er nødvendig for å gjøre skriveren klar til bruk. **Ikke slå av skriveren for lampan STRØM (POWER) lyser.**

- Hvis lampen **Alarm** (oransje) (L) blinker, kontrollerer du at låsehendelen for skrivehodet er lukket. Åpne felleshendelen og låsehendelen for skrivehodet, og begynn deretter på nytt fra **7**.
- Når skriveren slås på for første gang, brukes det blæk for å gjøre skriveren til utskrivning. Den gjenværende blækmengden kan kontrolleres i skriverdriveren (Windows) eller Canon IJ Printer Utility (Mac) etter at programvaren er installert.

Det kan komme litt driftsstøy fra skriveren når den forbereder en utskrift. Dette er vanlig.

1. Installer hoveddækslet (J).
2. Luk topdækslet.
3. Vent **ca. 20 minutter**, indtil lampen **POWER** (hvid) (K) holder op med at blinke og forbliver tændt, og fortsæt derefter til næste trin. Denne handling skal udføres for at gøre printerens klar til brug. **Sluk ikke for printerens, før lampen POWER forbliver tændt.**

- Hvis lampen til **Alarm** (orange) (L) blinker, skal du kontrollere, at printheadets låsehåndtag er lukket korrekt. Åbn ledhåndtaget og printheadets låsehåndtag, og start derefter igen fra **7**.
- Når printerens tændes første gang, bruger den blæk til at klargøre printerens til udskrivning. Det resterende blækniveau kan kontrolleres fra printerdriveren (Windows) eller Canon IJ Printer Utility (Mac) efter softwareinstallation.

Printerens afgiver muligvis noget driftsstøj, når den forbereder udskrivning. Dette er normalt.

1. Asenna pään suojus (J).
2. Sulje yläkansi.
3. Odota **noin 20 minuuttia**, kunnes **VIRTA (POWER)** -merkkivalo (valkoinen) (K) jää palamaan, ja siirry sitten seuraavaan vaiheeseen. Toiminto on suoritettava, jotta tulostinta voidaan käyttää. **Älä katkaise tulostimen virtaa, ennen kuin VIRTA (POWER) -merkkivalo palaa tasaisena.**

- Jos **Häiriö (Alarm)** -merkkivalo (L) vilkkuu, varmista, että tulostuspään lukitusvipu on suljettu oikein. Avaa polvivipu ja tulostuspään lukitusvipu ja aloita uudelleen kohdasta **7**.
- Kun tulostin käynnistetään ensimmäisen kerran, mustetta käytetään tulostimen valmistamiseen tulostusta varten. Jäljellä olevan musteen taso voidaan tarkistaa tulostinajurista (Windows) tai Canon IJ Printer Utility -apuohjelmasta (Mac) ohjelmiston asennuksen jälkeen.

Tulostimesta saattaa kuulua toimintäänä, kun se valmistee tulostusta. Tämä on normaalia.



# 4

Programvaruinstallation  
Programvareinstallasjon  
Softwareinstallation  
Ohjelmiston asentaminen

## Windows

Windows XP SP3  
Windows Vista SP1  
Windows 7  
Windows 8

Gå till **sida 24** för att installera.  
Gå til **side 24** for å installere.  
Gå til **side 24** for at installere.  
Siirry **sivulle 24** ohjelmiston asentamiseksi.

Windows XP  
Windows XP SP1  
Windows XP SP2  
Windows Vista

Gå till **sida 19** för att installera.  
Gå til **side 19** for å installere.  
Gå til **side 19** for at installere.  
Siirry **sivulle 19** ohjelmiston asentamiseksi.

## Mac

Mac OS X v10.6.8  
Mac OS X v10.7  
Mac OS X v10.8

Gå till **sida 24** för att installera.  
Gå til **side 24** for å installere.  
Gå til **side 24** for at installere.  
Siirry **sivulle 24** ohjelmiston asentamiseksi.

Mac OS X  
v10.6 - v10.6.7

Gå till **sida 21** för att installera.  
Gå til **side 21** for å installere.  
Gå til **side 21** for at installere.  
Siirry **sivulle 21** ohjelmiston asentamiseksi.

Mac OS X  
v10.4.11 - v10.5

Gå till **sida 22** för att installera.  
Gå til **side 22** for å installere.  
Gå til **side 22** for at installere.  
Siirry **sivulle 22** ohjelmiston asentamiseksi.

Vi rekommenderar att du uppgraderar till Windows XP SP3 eller Windows Vista SP1 eller senare genom att använda ett Windows Service Pack.

Det anbefales at du oppgraderer til Windows XP SP3 eller Windows Vista SP1 eller nyere ved å bruke en Windows-oppdateringspakke.

Det anbefales, at du oppgraderer til Windows XP SP3 eller Windows Vista SP1 eller nyere ved at anvende en Windows-servicepakke.

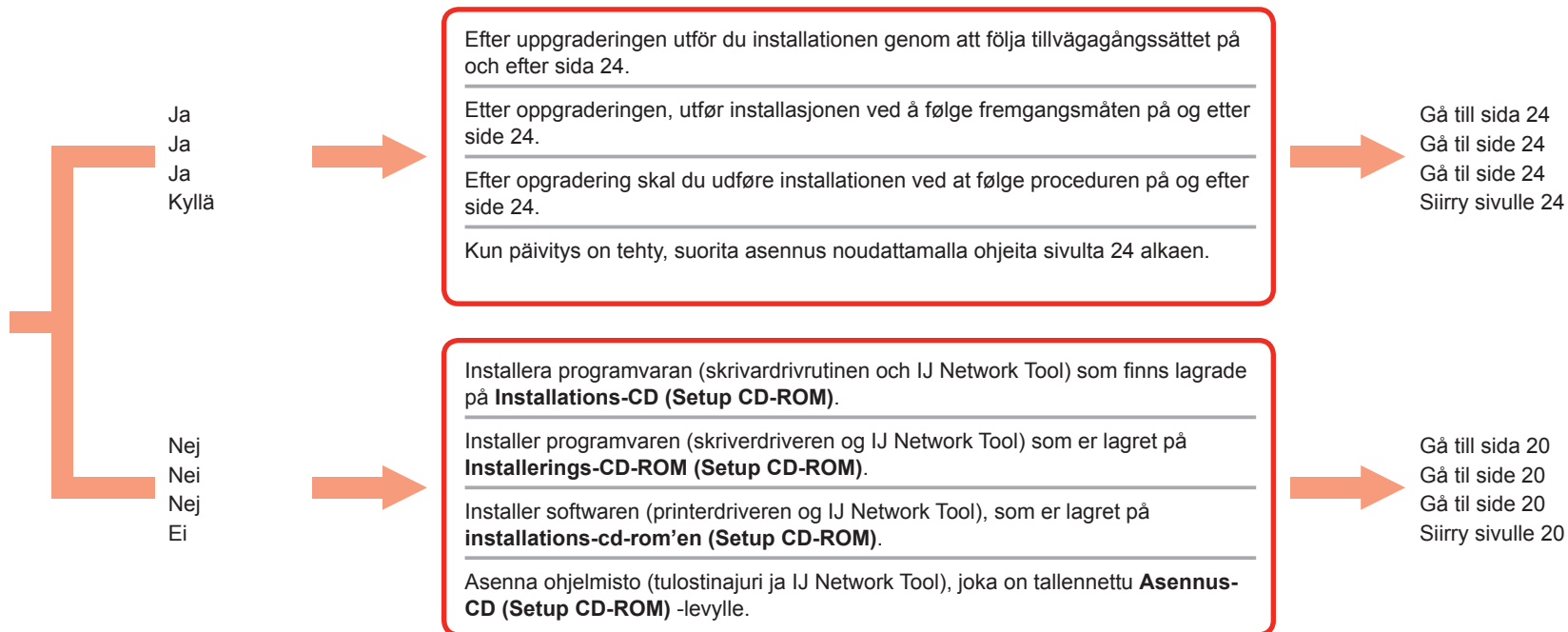
Suosittelimme päivittämään käyttöjärjestelmäksi Windows XP SP3 tai Windows Vista SP1 tai uudempi asentamalla Windows service packin.

Föredrar du att använda ett Windows Service Pack?

Foretrekker du å bruke en Windows-oppdateringspakke?

Foretrækker du at anvende en Windows-servicepakke?

Haluatko asentaa Windows service packin?



Om du föredrar att inte använda ett Windows Service Pack installerar du skrivardrivrutinen och IJ Network Tool enligt tillvägagångssättet nedan.

1. Sätt i **Installations-CD (Setup CD-ROM)** i cd-enheten på datorn.
2. Om ett felmeddelande uppmanar dig att uppdatera Windows Service Pack och försöka igen visas ska du stänga det.
3. **För Windows XP**  
Välj **Den här datorn (My Computer)** i **Start**-menyn.  
**För Windows Vista**  
Välj **Dator (Computer)** i **Start**-menyn.
4. Högerklicka på CD-ikonen och välj sedan **Öppna (Open)**.
5. Öppna mappen **win > Driver > DrvSetup** och dubbelklicka sedan på **SETUP.EXE**.
6. Efter installation öppnar du skrivardrivrutinens inställningsfönster och klickar sedan på **Justering av skrivhuvud (Print Head Alignment)** i fliken **Underhåll (Maintenance)**.  
Använd medföljande MP-101 för justering av skrivhuvudet.

Hvis du foretrækker ikke at anvende en Windows-servicepakke, skal du installere printerdriveren og IJ Network Tool ved at følge nedenstående fremgangsmåde.

1. Isæt **installations-cd-rom'en (Setup CD-ROM)** i cd-rom-drevet på computeren.
2. Hvis der vises en meddelelse om, at du skal opdatere Windows-servicepakken og prøve igen, skal du lukke meddelelsesskærmbilledet.
3. **For Windows XP**  
Vælg **Denne computer (My Computer)** i menuen **Start** menu.  
**For Windows Vista**  
Vælg **Computer** i menuen **Start** menu.
4. Højreklik på cd-rom-ikonet, og vælg derefter **Åbn (Open)**.
5. Åbn mappen **win > Driver > DrvSetup**, og dobbeltklik derefter på **SETUP.EXE**.
6. Efter installationen skal du åbne printerdriverens konfigurationsvindue og derefter klikke på **Printhovedjustering (Print Head Alignment)** på fanen **Vedligeholdelse (Maintenance)**.  
Brug den medfølgende MP-101 til justering af printhoved.

Hvis du ikke foretrekker å bruke en Windows-oppdateringspakke, installer skriverdriveren og IJ Network Tool ved å følge fremgangsmåten nedenfor.

1. Sett inn **Installerings-CD-ROM (Setup CD-ROM)** i datamaskinens CD-ROM-stasjon.
2. Hvis det vises en feilmelding som ber deg om å oppdatere Windows-oppdateringspakken og om å prøve på nytt, lukk meldingsskjermen.
3. **For Windows XP**  
Velg **Min datamaskin (My Computer)** fra **Start**-menyen.  
**For Windows Vista**  
Velg **Datamaskin (Computer)** fra **Start**-menyen.
4. Høyreklikk CD-ROM-ikonet og velg **Åpne (Open)**.
5. Åpne mappen **win > Driver > DrvSetup** og dobbeltklikk **SETUP.EXE**.
6. Etter installasjonen, åpner du installasjonsvinduet for skriverdriveren og klikker **Justering av skrivehodet (Print Head Alignment)** på kategorien **Vedlikehold (Maintenance)**.  
Bruk MP-101, som følger med, til justering av skrivehodet.

Jos et halua asentaa Windows service packia, asenna tulostinajuri ja IJ Network Tool alla olevan ohjeen mukaisesti.

1. Aseta **Asennus-CD (Setup CD-ROM)** -levy tietokoneen CD-ROM-asemaan.
2. Jos virheilmoitus kehottaa päivittämään Windows service packin ja yrittämään uudelleen, sulje ilmoitusikkuna.
3. **Windows XP -järjestelmässä**  
Valitse **Käynnistä (Start)** -valikosta **Oma tietokone (My Computer)**.  
**Windows Vista -järjestelmässä**  
Valitse **Käynnistä (Start)** -valikosta **Tietokone (Computer)**.
4. Napsauta hiiren kakkospainikkeella CD-ROM-kuvaketta ja valitse sitten **Avaa (Open)**.
5. Avaa **win > Driver > DrvSetup**-kansio ja kaksoisnapsauta sitten **SETUP.EXE**-tiedostoa.
6. Avaa asennuksen jälkeen tulostinajurin asetusikkuna ja valitse **Ylläpito (Maintenance)** -välilehdestä **Tulostuspään kohdistus (Print Head Alignment)**.  
Käytä mukana toimitettua MP-101-paperia tulostuspään kohdistamiseen.



**För Mac OS X v10.6 till v10.6.7**  
**For Mac OS X v10.6 til v10.6.7**  
**For Mac OS X v10.6 til v10.6.7**  
**Mac OS X v10.6–v10.6.7 -järjestelmissä**

Vi rekommenderar att du uppgraderar till Mac OS X v10.6.8 genom att använda en programuppdatering för Mac OS.

Det anbefales at du oppgraderer til Mac OS X v10.6.8 ved å bruke en Mac OS-programvareoppdatering.

Det anbefales, at du opgraderer til Mac OS X v10.6.8 ved at anvende en Mac OS-softwareopdatering.

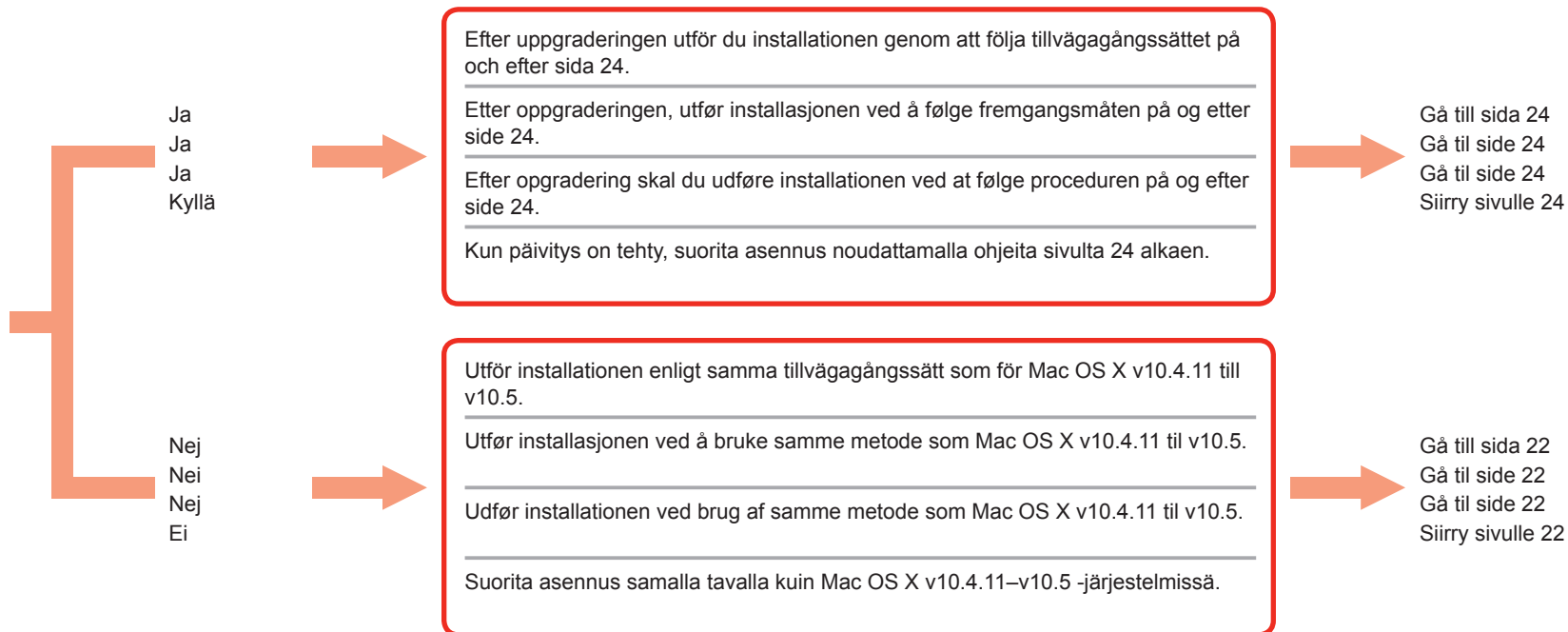
Suosittelemme päivittämään käyttöjärjestelmäksi Mac OS X v10.6.8 asentamalla Mac OS -ohjelmistopäivityksen.

Föredrar du att använda en programuppdatering för Mac OS?

Foretrekker du å bruke en Mac OS-programvareoppdatering?

Foretrækker du at anvende en Mac OS-softwareopdatering?

Haluatko asentaa Mac OS -ohjelmistopäivityksen?



**För Mac OS X v10.4.11 till v10.5**  
**For Mac OS X v10.4.11 til v10.5**  
**For Mac OS X v10.4.11 til v10.5**  
**Mac OS X v10.4.11–v10.5 -järjestelmässä**

Utför installationen genom att följa ett av tillvägagångssätten nedan.

Utfør installasjonen ved å følge en av metodene nedenfor.

Udfør installationen ved at følge en af nedenstående metoder.

Suorita asennus noudattamalla jotain seuraavista tavoista.

Installera programvaran som hämtats från internet

Installer programvaren lastet ned fra Internett

Installer den software, der er hentet fra internettet

Asenna Internetistä ladattu ohjelmisto

Installera programvaran (skrivardrivrutinen och IJ Network Tool) som finns lagrade på CD-skivan.

Installer programvaren (skriverdriveren og IJ Network Tool) som er lagret på CD-ROM-en.

Installer softwaren (printerdriveren og IJ Network Tool), som er lagret på cd-rom'en.

Asenna ohjelmisto (tulostinjuri ja IJ Network Tool), joka on tallennettu CD-ROM-levylle.

Utför installationen enligt anvisningarna i "**PRO-1 series Supportguide**" på supportsidan för Canon ([canon.com/support](http://canon.com/support)).

Utfør installasjonen ved å se "**Støtteveiledning for PRO-1 series**" på Canon-støttesiden ([canon.com/support](http://canon.com/support)).

Udfør installationen ved at se "**PRO-1 series Supportvejledning**" på Canon's supportside ([canon.com/support](http://canon.com/support)).

Katso asennusohjeet Canon-tukisivulta ([canon.com/support](http://canon.com/support)) kohdasta "**PRO-1 series Tukiopas**".

Gå till sida 23.  
Gå til side 23  
Gå til side 23  
Siirry sivulle 23



För Mac OS X v10.4.11 till v10.5

For Mac OS X v10.4.11 til v10.5

For Mac OS X v10.4.11 til v10.5

Mac OS X v10.4.11–v10.5 -järjestelmissä

Installera programvaran (skrivardrivrutinen och IJ Network Tool) som finns lagrade på Installations-CD (Setup CD-ROM) genom att följa steg 1 till 3 nedan.

1. Sätt i **Installations-CD (Setup CD-ROM)** i cd-enheten på datorn.
2. Öppna mappen **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.  
Installera programvaran som passar till ditt operativsystem.
3. Efter installationen ska du genomföra en justering av skrivhuvudet.  
Mer information finns i **Manual.html** i mappen **Manual** i mappen **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.

Installer softwaren (printerdriveren og IJ Network Tool), som er lagret på installations-cd-rom'en (Setup CD-ROM), ved at følge trin 1 til 3 nedenfor.

1. Isæt **installations-cd-rom'en (Setup CD-ROM)** i cd-rom-drevet på computeren.
2. Åbn mappen **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.  
Installer den software, der passer til dit operativsystem.
3. Udfør justering af printhoved efter installationen.  
Se i **Manual.html** i mappen **Manual** i mappen **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

Installer programvaren (skriverdriveren og IJ Network Tool) som er lagret på installerings-CD-ROM (Setup CD-ROM) ved å følge 1 til 3 nedenfor.

1. Sett inn **Installerings-CD-ROM (Setup CD-ROM)** i datamaskinens CD-ROM-stasjon.
2. Åpne mappen **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.  
Installer programvaren som er egnet for operativsystemet ditt.
3. Etter installasjonen, utfør justering av skrivehodet.  
Hvis du vil ha mer informasjon, se **Manual.html** i **Manual**-mappen i mappen **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.

Asenna ohjelmisto (tulostinjuri ja IJ Network Tool), joka on tallennettu Asennus-CD (Setup CD-ROM) -levylle, suorittamalla alla olevat vaiheet 1–3.

1. Aseta **Asennus-CD (Setup CD-ROM)** -levy tietokoneen CD-ROM-asemaan.
2. Avaa **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7** -kansio.  
Asenna käyttöjärjestelmäsi vastaava ohjelmisto.
3. Kun asennus on suoritettu, tee tulostuspään kohdistus.  
Katso lisätietoja **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7** -kansion **Manual**-alikansion tiedostosta **Manual.html**.



För att du ska kunna använda skrivaren från en dator måste du först kopiera (installera) viss programvara, inklusive drivrutiner, på datorns hårddisk. Installationen tar cirka 20 minuter. (Tiden för installation varierar beroende på datormiljö och hur många program som installeras.)

Hvis du skal bruke skriveren ved å koble den til en datamaskin, må du kopiere (installere) programvaren som inneholder driverne, til datamaskinens harddisk. Installeringsprosessen tar omtrent 20 minutter. (Installeringstiden varierer avhengig av datamaskinmiljøet og antallet programmer som skal installeres.)

Før printeren kan bruges, når den er sluttet til en computer, skal software, herunder driverne, kopieres til (installeres på) computerens harddisk. Installationsprocessen tager cirka 20 minutter. (Installationstiden varierer, afhængigt af computermiljøet og antallet af programmer, der skal installeres.)

Jos tulostinta halutaan käyttää liitettyinä tietokoneeseen, ajurit sisältävä ohjelmisto on kopioitava (asennettava) tietokoneen kiintolevyille. Asennus vie noin 20 minuuttia. (Asennukseen kuluva aika vaihtelee tietokoneympäristön ja asennettävien sovellusten määrän mukaan.)

Anslut inte USB-kabeln ännu.

Ikke koble til USB-kabelen ennå.

Tilslut ikke USB-kablet endnu.

Älä liitä USB-kaapelia vielä.

### Easy-WebPrint EX

Easy-WebPrint EX är en programvara som används för att göra utskrifter från webben. Den installeras på datorn tillsammans med den medföljande programvaran. Internet Explorer 7, 8 eller 9 (Windows) krävs för att använda den här programvaran.

Easy-WebPrint EX för Internet Explorer 9 måste hämtas på internet.

En Internetanslutning krävs för installationen.

### Easy-WebPrint EX

Easy-WebPrint EX er et nettutskriftsprogram som installeres på datamaskinen når du installerer den medfølgende programvaren. Internet Explorer 7, 8 eller 9 (Windows) kreves for å bruke denne programvaren.

Easy-WebPrint EX for Internet Explorer 9 må lastes ned fra Internett.

En Internett-tilkobling er nødvendig for å installere.

### Easy-WebPrint EX

Easy-WebPrint EX er webudskrivningssoftware, der installeres på computeren, når den medfølgende software installeres. Der kræves Internet Explorer 7, 8 eller 9 (Windows) for at bruge denne software.

Easy-WebPrint EX til Internet Explorer 9 skal hentes fra internettet.

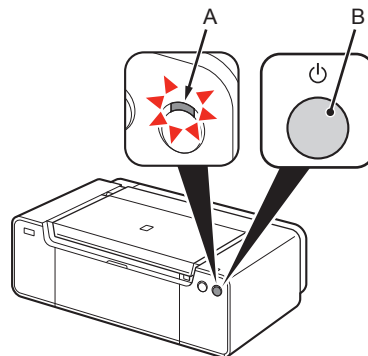
Installationen kræver forbindelse til internettet.

### Easy-WebPrint EX

Easy-WebPrint EX on verkkotulostusohjelmisto, joka asennetaan muiden ohjelmistojen mukana. Internet Explorer 7, 8 tai 9 (Windows) tarvitaan tätä ohjelmistoa käytettäessä.

Easy-WebPrint EX Internet Explorer 9:lle on ladattava Internetistä.

Asennuksessa vaaditaan Internet-yhteys.



1. Kontrollera att lampan för **NÄTSTRÖM (POWER)** (vit) (A) lyser.
2. Tryck på knappen **PÅ (ON)** (B) för att **STÄNGA AV SKRIVAREN**.

- Anslut inte USB-kabeln mellan datorn och skrivaren ännu. Om du redan har anslutit kabeln kopplar du från den nu.

Du kan höra driftljud i upp till 60 sekunder tills skrivaren stängs av.

1. Kontroller at lampen **STRØM (POWER)** (hvit) (A) er tent.
2. Trykk på knappen **PÅ (ON)** (B) for å **SLÅ AV SKRIVEREN**.

- Du må ikke koble skriveren til datamaskinen med USB-kabelen ennå. Hvis den allerede er koblet til, kobler du USB-kabelen fra datamaskinen.

Driftsstøy kan høres i opptil 60 sekunder før skriveren slår seg av.

1. Sørg for, at lampen **POWER** (hvid) (A) lyser.
2. Tryk på knappen **TIL (ON)** (B) for at **SLUKKE PRINTEREN**.

- Slut ikke printeren til computeren med USB-kablet endnu. Hvis det allerede er tilsluttet, skal du frakoble USB-kablet fra computeren.

Der kan fortsat lyde driftsstøj i op til 60 sekunder, indtil printeren slukkes.

1. Varmista, että **VIRTA (POWER)** -merkkivalo (valkoinen) (A) palaa.
2. **KATKAISE TULOSTIMEN VIRTA** painamalla **KÄYTÖSSÄ (ON)** -painiketta (B).

- Älä kytke vielä tulostinta tietokoneeseen USB-kaapelilla. Jos se on jo kytketty, irrota USB-kaapeli tietokoneesta.

Toimintaääntä saattaa kuulua vielä noin 60 sekuntia, jonka jälkeen tulostimen virta katkeaa.





1. Kontrollera att skrivaren är avstängd.
2. Starta datorn.
3. Sätt i **installations-CD:n (Setup CD-ROM)** i cd-enheten.

Om du använder Windows startas installationsprogrammet automatiskt.



#### För Windows (andra än Windows 8)

- Om programmet inte startar automatiskt dubbelklickar du på cd-ikonen på **Dator (Computer)** eller **Den här datorn (My Computer)**. När cd-skivans innehåll visas dubbelklickar du på **MSETUP4.EXE**.



#### För Windows 8

- Om "**Installations-CD (Setup CD-ROM)**" inte startar automatiskt ska du sätta i cd-skivan i datorn igen och klicka på valknappen som visas i fönstret. När valfönstret öppnas dubbelklickar du på **MSETUP4.EXE**. Följ instruktionerna på skärmen när du fortsätter.



- Om du redan har anslutit USB-kabeln kopplar du från den nu. Om ett meddelande visas på datorn klickar du på **Avbryt (Cancel)**.

1. Kontrollera att skrivaren är släckt av.
2. Slå datamaskinen på.
3. Sett in **Installerings-CD-ROM (Setup CD-ROM)** i CD-ROM-stasjonen.

Hvis du bruker Windows, starter installasjonsprogrammet automatisk.



#### For Windows (andre enn Windows 8)

- Hvis programmet ikke starter automatisk, må du dobbeltklikke på CD-ROM-ikonet i **Datamaskin (Computer)** eller **Min datamaskin (My Computer)**. Når innholdet på CD-ROM-en vises, dobbeltklikker du på **MSETUP4.EXE**.



#### For Windows 8

- Hvis "**Installerings-CD-ROM (Setup CD-ROM)**" ikke kjører automatisk, sett inn CD-ROM-en i datamaskinen på nytt og klikk velgerknappen som vises i vinduet. Når velgervinduet åpnes, dobbeltklikk **MSETUP4.EXE**. Følg instruksjonene på skjermen for å fortsette.



- Hvis USB-kabelen allerede er tilkoblet, kobler du den fra. Hvis det vises en melding på datamaskinen, klikker du **Avbryt (Cancel)**.

1. Kontroller, at printeren er slukket.
2. Tænd for computeren.
3. Isæt **installations-cd-rom'en (Setup CD-ROM)** i cd-rom-drevet.

Hvis du bruger Windows, starter installationsprogrammet automatisk.



#### For Windows (andre versjoner end Windows 8)

- Hvis programmet ikke starter automatisk, skal du dobbeltklikke på cd-rom-ikonet i **Computer** eller **Denne computer (My Computer)**. Når innholdet på cd-rom'en vises, skal du dobbeltklikke på **MSETUP4.EXE**.



#### For Windows 8

- Hvis "**installations-cd-rom'en (Setup CD-ROM)**" ikke kører automatisk, skal du sette cd-rom'en i computeren igjen og klikke på den valgknapp, der vises i vinduet. Dobbeltklikk på **MSETUP4.EXE**, når valgvinduet åpnes. Følg instruksjonene på skärmen for at fortsætte.



- Hvis USB-kablet allerede er tilsluttet, skal du frakoble det. Hvis der vises en meddelelse på computeren, skal du klikke på **Annuler (Cancel)**.

1. Varmista, ettei tulostimessa ole virta päällä.
2. Käynnistä tietokone.
3. Aseta **Asennus-CD (Setup CD-ROM)** -levy CD-ROM-asemaan.

Jos käytössäsi on Windows, asennusohjelma käynnistyy automaattisesti.



#### Windows (muu kuin Windows 8) -järjestelmissä

- Jos ohjelma ei käynnisty automaattisesti, kaksoisnapsauta CD-ROM-kuvaketta kohdassa **Tietokone (Computer)** tai **Oma tietokone (My Computer)**. Kun CD-ROM-aseman sisältö on näkyvässä, kaksoisnapsauta **MSETUP4.EXE**-tiedostoa.



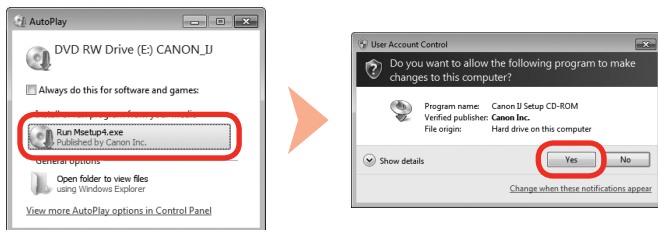
#### Windows 8 -järjestelmässä

- Jos "**Asennus-CD (Setup CD-ROM)**" ei käynnisty automaattisesti, aseta CD-levy tietokoneeseen uudelleen ja napsauta ikkunaan avautuvaa valintapainiketta. Kun valintaikkuna avautuu, kaksoisnapsauta **MSETUP4.EXE**-tiedostoa. Jatka noudattamalla näytössä näkyviä ohjeita.



- Jos USB-kaapeli on jo kytketty, irrota se. Jos tietokoneen näyttöön tulee viesti, valitse **Peruuta (Cancel)**.

3



Följ instruktionerna på skärmen när du fortsätter.



**Om CD-skivan inte körs automatiskt:**

- Dubbelklicka på **Den här datorn ((My) Computer)** > CD-ikonen > **MSETUP4.EXE**.

Følg instruksjonene på skjermen for å fortsette.



**Hvis CD-ROM-en ikke starter av seg selv:**

- Dobbeltklikk **(Min) Datamaskin ((My) Computer)** > CD-ROM-ikon > **MSETUP4.EXE**.

Følg instruksjonene på skærmen for at fortsætte.



**Hvis cd-rom'en ikke starter automatisk:**

- Dobbeltklikk på **Denne computer/Computer ((My) Computer)** > Cd-rom-ikon > **MSETUP4.EXE**.

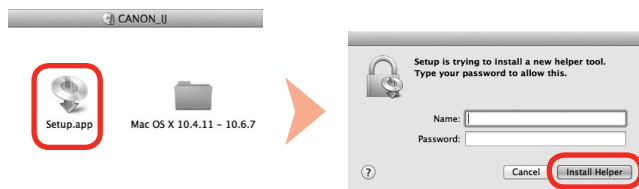
Jatka noudattamalla näytössä näkyviä ohjeita.



**Jos CD-levy ei käynnisty automaattisesti:**

- Kaksoisnapsauta **(Oma) tietokone ((My) Computer)** > CD-ROM-kuvake > **MSETUP4.EXE**.

3



Följ instruktionerna på skärmen när du fortsätter.



**Om CD-skivan inte körs automatiskt:**

- Dubbelklicka på CD-ikonen på skrivbordet.

Følg instruksjonene på skjermen for å fortsette.



**Hvis CD-ROM-en ikke starter av seg selv:**

- Dobbeltklikk CD-ROM-ikonet på skrivebordet.

Følg instruksjonene på skærmen for at fortsætte.



**Hvis cd-rom'en ikke starter automatisk:**

- Dobbeltklikk på cd-rom-ikonet på skrivebordet.

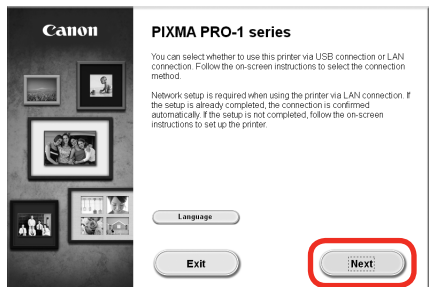
Jatka noudattamalla näytössä näkyviä ohjeita.



**Jos CD-levy ei käynnisty automaattisesti:**

- Kaksoisosoita CD-ROM-symbolia työpöydällä.

4



Följ sedan instruktionerna på skärmen för att fortsätta.

### Windows

För att välja ett språk klickar du på **Språk (Language)**.

Følg deretter instruksjonene på datamaskinskjermen for å fortsette operasjonen.

### Windows

Velg et språk ved å klikke **Språk (Language)**.

Følg derefter instruksjonerne på computerskærmen for at fortsætte med handlingen.

### Windows

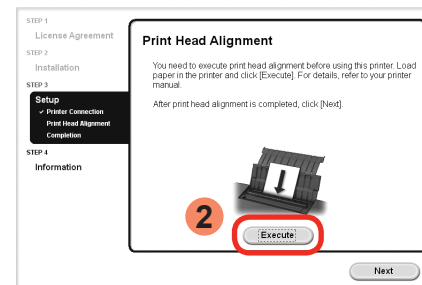
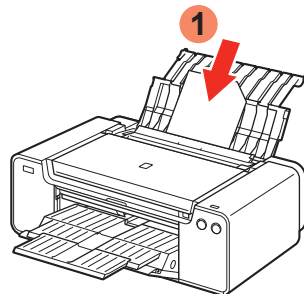
Klik på **Sprog (Language)** for at vælge et sprog.

Jatka sitten näytön ohjeiden mukaan.

### Windows

Valitse kieli napsauttamalla kohtaa **Kieli (Language)**.

Viktig informasjon om installasjonen: Justering av skrivhode  
 Vigtigt informasjon om installasjonen: Justering av skrivhodet  
 Vigtige oplysninger om installasjonen: Printheadjustering  
 Tärkeitä tietoja asennusta varten: Tulostuspään kohdistus



Når skärmen for justering av skrivhuvud visas fyller du på 2 ark medföljande specialpapper (Matte Photo Paper-MP-101) i det bakre facket och klickar sedan på **Utför (Execute)**.

Lægg i papperet i stående orientering så att det skurna hörnet är placerat uppe till höger.

Følg anvisningarna på skärmen och fortsatt med åtgärden.

Mer informasjon om hur du fyller på papper finns i "5 Fylla på papper" på sida 30.

Når skjermbildet for justering av skrivhodet vises, legg i 2 ark av det medfølgende spesialpapiret (Matte Photo Paper MP-101) i baksuffen, klikk deretter **Utfør (Execute)**.

Legg i papiret i stående retning, slik at det avklippede hjørnet er øverst til høyre.

Følg instruksjonene på skjermen for å fortsette operasjonen.

Hvis du vil ha mer informasjon om hvordan du legger i papir, kan du se "5 Legge i papir" på side 30.

Når skærmbilledet Printheadjustering vises, skal du ilægge 2 ark af det medfølgende specialpapir (Matte Photo Paper MP-101) i den bagerste bakke og derefter klikke på **Utfør (Execute)**.

Ilæg papir i stående retning, så det afskårne hjørne er placeret øverst til højre.

Følg instruksjonerne på skærmen for at fortsætte med handlingen.

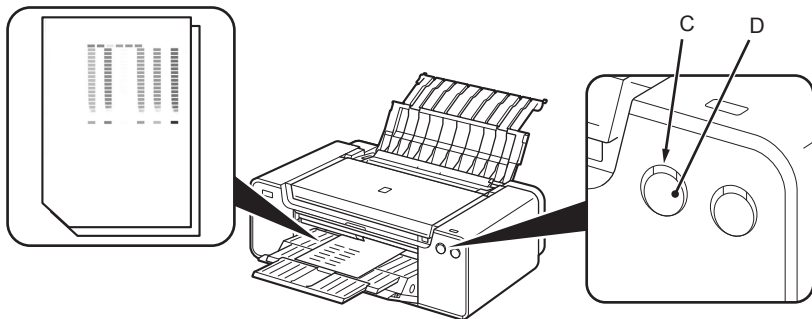
Hvis du ønsker oplysninger om, hvordan du ilægger papir, kan du se "5 Ilæg papir" på side 30.

Kun Tulostuspään kohdistus -näyttö tulee näkyviin, aseta 2 arkkia tulostimen mukana toimitettua erikoispaperia (Matte Photo Paper MP-101) takalokeroon ja valitse sitten **Suorita (Execute)**.

Aseta paperi pystysuuntaisesti siten, että leikattu kulma on ylhäällä oikealla.

Jatka toimintoa näytön ohjeiden mukaan.

Lisätietoja paperin lisäämisestä on kohdassa "5 Paperin asettaminen" sivulla 30.



Justeringen av skrivhuvudet är klar när den andra sidan av mönstret har skrivits ut.

Vissa delar av mönstren som skrivs ut på den första sidan är bleka.

- Om lampen **Alarm** (orange) (C) blinkar trycker du på knappen **FORTSÄTT/AVBRYT (RESUME/CANCEL)** (D) på skrivaren för att återställa felet och klickar sedan på **Nästa (Next)**. När installationen är klar utför du Justering av skrivhuvud genom att följa Onlinehandbok.

När den andre siden av mønsteret er skrevet ut, er justeringen av skrivehodet fullført.

Deler av mønsteret på første side er svakt.

- Hvis lampen **Alarm** (oransje) (C) blinker, trykker du knappen **FORTSETT/AVBRYT (RESUME/CANCEL)** (D) på skriveren for å fjerne fejlen og klikker deretter **Næste (Next)**. Når installasjonen er fullført, utfør justering av skrivehodet ved å se den Nettbasert manual.

Når den anden side af mønsteret udskrives, er printheadjustering fuldført.

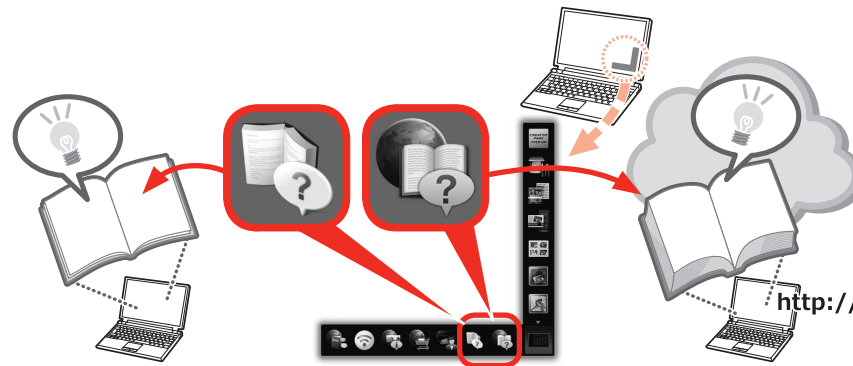
Nogle dele af mønstrene, der blev udskrevet på den første side, er blege.

- Hvis lampen **Alarm** (orange) (C) blinker, skal du trykke på knappen **FORTSÆT/ANNULLER (RESUME/CANCEL)** (D) på printeren for at slette fejlen og derefter klikke på **Næste (Next)**. Når installationen er udført, skal du udføre justering af printhead i henhold til Online vejledning.

Kun kuvion toinen sivu on tulostettu, Tulostuspään kohdistus on tehty.

Jotkin ensimmäisen sivun osat tai kuviot ovat heikkoja.

- Jos **Häiriö (Alarm)** -merkkivalo (oranssi) (C) vilkkuu, kuittaa virhe painamalla tulostimen **JATKA/PERUUTA (RESUME/CANCEL)** -painiketta (D) ja valitse sitten **Seuraava (Next)**. Kun asennus on tehty, tee Tulostuspään kohdistus Online-käyttöopas-oppaan ohjeiden mukaan.



Vid slutet av installationen visas Quick Menu. Du kan öppna Onlinehandbok och On-screen Handbok härifrån när du behöver mer information om funktioner och åtgärder.

- Quick Menu och On-screen Handbok måste installeras på datorn.
- En internetanslutning krävs för att använda Onlinehandbok.

Når installasjonen er ferdig, starter Quick Menu. Du kan åpne den Nettbasert manual og den Elektronisk manual her når du vil ha mer informasjon om funksjonene og operasjonene eller når du har behov for det.

- Det kreves at du installerer Quick Menu og den Elektronisk manual på datamaskinen.
- En Internett-tilkobling er nødvendig for å bruke den Nettbasert manual.

Ved afslutningen af installationen starter Quick Menu. Du kan åbne Online vejledning og Vejledning på skærmen herfra, når du ønsker at vide mere om funktionernes og handlingernes detaljer, eller når der opstår behov for det.

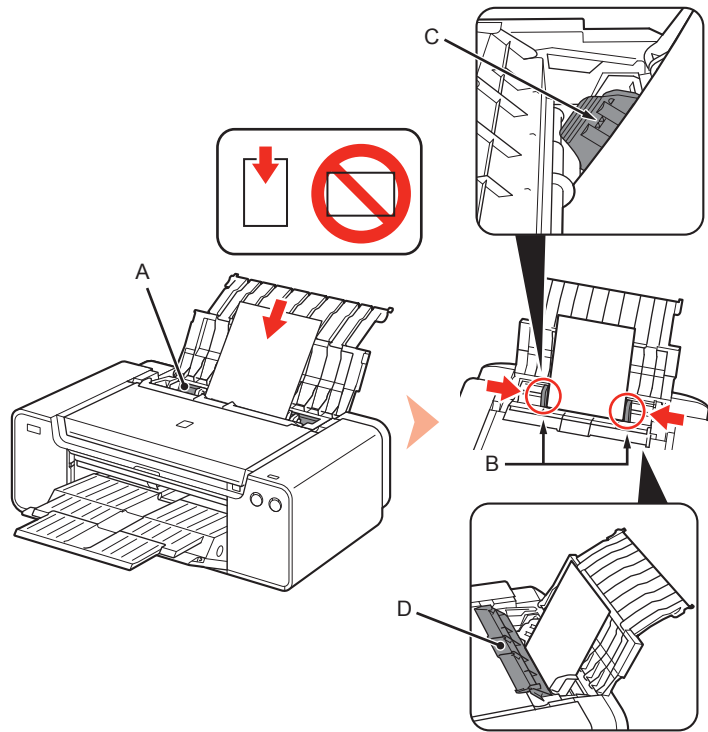
- Installation af Quick Menu og Vejledning på skærmen på computeren er påkrævet.
- Der kræves internetforbindelse til brug af Online vejledning.

Quick Menu käynnistyy asennuksen lopussa. Voit avata Online-käyttöopas-oppaan ja Kuvaruutukäyttöopas-oppaan täältä, jos haluat lisätietoja toiminnoista tai muista esille tulevista asioista.

- Quick Menu ja Kuvaruutukäyttöopas on asennettava tietokoneeseen.
- Online-käyttöopas tarvitsee Internet-yhteyden.

# 5

Fylla på papir  
Legge i papir  
Ilæg papir  
Paperin asettaminen



Fyll på papir i det bakre facket (A), skjut de vänstra och högra pappersledarna (B) mot båda kanterna av papperet och stäng sedan luckan för matningsfacket (D).

Fyll på papir i stående orientering med utskriftssidan vänd uppåt. Se till att pappersbunten inte är högre än linjen (C).

- Stäng matningsfackets lucka (D) försiktigt. Du kan annars råka skada papperet.

Information om andra metoder att fylla på papir och vilka papperstyper som kan användas finns under "Fylla på papir" i On-screen Handbok eller Onlinehandbok.

Legg papir i baksuffen (A), og skyv venstre og høyre papirfører (B) mot begge kantene av papperet. Lukk deretter spordekslet for mating (D).

Legg i papiret i stående retning med utskriftssiden opp. Kontroller at tykkelsen på papirstabelen ikke går over linjen (C).

- Lukk matespordekslet (D) forsiktig. Hvis ikke kan det skade papiret.

Hvis du vil ha mer informasjon om andre måter å legge i papir på og støttede papirtyper, kan du se "Legge i papir" i den Elektronisk manual eller den Nettbasert manual.

Læg papir i den bagerste bakke (A), og skub venstre og højre papirstyr (B) imod begge kanter af papiret, og luk derefter arkføderdækslet (D).

Ilæg papiret i stående retning med udskriftssiden opad. Sørg for, at højden på papirstakken ikke overskrider linjen (C).

- Luk fødningsdækslet (D) forsigtigt. Ellers kan papiret blive beskadiget.

Du finder yderligere oplysninger om metoder til ilægning af papir og understøttede papirtyper i "Ilægning af papir" i Vejledning på skærmen eller Online vejledning.

Lisää paperia takalokeroon (A), ja siirrä sitten vasen ja oikea paperiohjain (B) paperin molempia reunoja vasten ja sulje syöttöaukon kansi (D).

Aseta paperi pystysuuntaisena tulostuspuoli ylöspäin. Varmista, ettei paperipinon korkeus ylitä viivaa (C).

- Sulje syöttöaukon kansi (D) varovasti. Muutoin se voi vahingoittaa paperia.

Lisätietoja muista paperin lisäystavoista ja tuetuista paperityypeistä on Kuvaruutukäyttöoppaan oppaan tai Online-käyttöoppaan oppaan kohdassa "Paperin asettaminen".

Olika program har installerats på datorn tillsammans med drivrutinerna. Du kan skapa kreativa utskrifter genom att korrigera/förbättra fotografier med programvaran. Mer information om hur du använder programvaran och skrivaren finns i Onlinehandbok.

Forskjellig programvare installeres på datamaskinen sammen med driverne. Du kan skrive ut kreative elementer ved å korrigere eller forbedre bilder ved hjelp av programvaren.

Hvis du vil ha mer informasjon om hvordan du bruker programvaren og skriveren, kan du se den Nettbasert manual.

Der er installeret forskelligt programsoftware på computeren sammen med driverne. Du kan udskrive kreative elementer ved at korrigere/forbedre billeder ved hjælp af programsoftwaren. Yderligere oplysninger om, hvordan du bruger programsoftwaren og printerens, finder du i Online vejledning.

Tietokoneeseen asennetaan erilaisia sovelluksia ajureiden yhdessä. Voit tulostaa luovia tulostuskohteita korjaamalla ja parantelemalla kuvia sovellusten avulla. Lisätietoja sovellusten ja tulostimen käyttämisestä on Online-käyttöoppaassa.

## My Image Garden



Med programmet My Image Garden kan du använda foton som har tagits med en digitalkamera och andra bilder sparade på datorn på många olika sätt och för olika ändamål. Du kan enkelt organisera en stor mängd bilder eller skapa collage, kort och annat från dina favoritfoton och skriva ut dem.

My Image Garden er en programvare som gjør at du kan bruke bilder tatt med digitalkameraer, og andre bilder lagret på datamaskinen på mange måter for mange formål. Du kan organisere mange bilder enkelt eller lage montasjer, kort og andre elementer fra favorittbildene dine og skrive dem ut.

My Image Garden er et program, der giver dig mulighed for at gøre brug af fotos, der er taget med digitale kameraer, og andre billeder, der er gemt på din computer, på mange måder til forskellige formål. Du kan nemt organisere et stort antal billeder eller oprette collager, kort og andre elementer ud fra dine favoritfotos og udskrive dem.

My Image Garden on sovellus, jolla voit monin tavoin ja eri tarkoituksiin käsitellä digitaalikaaneroilla otettuja valokuvia ja muita tietokoneeseen tallennettuja kuvia. Voit järjestää kuvia helposti tai luoda kuvakollaaseja, kortteja ja muita kohteita suosikkivalokuvistasi ja sitten tulostaa ne.



Klicka på ikonen i Quick Menu och på skrivbordet för att starta My Image Garden.

Du starter My Image Garden ved å klike ikonet i Quick Menu på skrivebordet.

Du starter med at bruge My Image Garden ved at klike på ikonet i Quick Menu på skrivebordet.

My Image Garden käynnistetään napsauttamalla työpöydällä olevaa Quick Menu -kuvaketta.

## CREATIVE PARK PREMIUM

En tjänst med vilken kunder som använder modeller med stöd för PREMIUM Contents kan hämta exklusivt utskriftsmaterial.

PREMIUM Contents kan enkelt hämtas via My Image Garden. Material som har hämtats med PREMIUM Contents kan skrivas ut direkt med My Image Garden. För att skriva ut PREMIUM Contents måste äkta Canon bläckbehållare/ bläckkassetter vara installerade för alla färger på en skrivare som stöds.

## CREATIVE PARK PREMIUM

En tjänste der kunder som bruker modeller som støtter PREMIUM-innhold, kan laste ned eksklusivt utskriftsmateriale.

PREMIUM-innhold kan enkelt lastes ned via My Image Garden. Nedlastet PREMIUM-innhold kan skrives ut direkte med My Image Garden. Hvis du vil skrive ut nedlastet PREMIUM-innhold, må ekte blekkanker/blekkpatroner fra Canon være installert for alle fargene på en skriver som støttes.

## CREATIVE PARK PREMIUM

En service, hvor kunder bruger modeller, der understøtter PREMIUM-indhold, kan hente eksklusive udskrivningsmateriale.

PREMIUM-indhold kan nemt hentes via My Image Garden. Hentet PREMIUM-indhold kan udskrives direkte med My Image Garden. Hvis du vil udskrive hentet PREMIUM-indhold, skal du have ægte Canon-blækbeholdere/ blækpatroner installeret for alle farver på en understøttet printer.

## CREATIVE PARK PREMIUM

Palvelu, jossa asiakkaat voivat PREMIUM-sisältöä tukevien mallien avulla ladata tulostettavaa aineistoa.

PREMIUM-sisältöä voi helposti ladata My Image Garden -ohjelmistossa. Ladattua PREMIUM-sisältöä voi tulostaa suoraan My Image Garden -ohjelmistosta. Ladatun PREMIUM-sisällön tulostaminen edellyttää, että tuetussa tulostimessa käytetään aitoja Canon-mustesäiliöitä/mustekasetteja.

## Print Studio Pro

Print Studio Pro är ett plugin-program som gör professionell utskrift av foton enklare och bekvämare. Utöver att skriva ut foton med eller utan ram kan du utföra flera olika utskriftsåtgärder, t.ex. indexutskrift, gråskaleutskrift och utskrift med ICC-profiler. Du kan även ställa in marginalerna eller lägga till text.

Print Studio Pro er et tillegg som gjør profesjonelle bildeutskrifter enklere og mer praktisk. I tillegg til å skrive ut bilder med og uten kant, kan du utføre ulike utskriftsoppgaver som indeksutskrift, gråtoneutskrifter og utskrifter ved hjelp av ICC-profiler. Du kan også justere marger eller legge til tekst.

Print Studio Pro er en plug-in, der gør professionel udskrivning af fotos nemmere og mere praktisk. I tillæg til at udskrive fotos med og uden kanter, kan du foretage forskellige udskrivningsoppgaver, f.eks. indeksudskrivning, udskrivning af gråtoner og udskrivning ved brug af ICC-profiler. Du kan også justere margener eller tilføje tekst.

Print Studio Pro on ohjelmistolaajennus, jonka avulla ammattimaisten valokuvatulosteiden luonti on helppoa ja vaivatonta. Reunallisten ja reunattomien valokuvien tulostamisen lisäksi voit suorittaa monia tulostustehtäviä kuten luettelotulostuksen, harmaasävytulostuksen ja tulostuksen ICC-profiileja käyttäen. Lisäksi voit säätää marginaaleja tai lisätä tekstiä.



Med hjälp av Print Studio Pro kan du enkelt skriva ut bilder i hög kvalitet som har framkallats/korrigerats i "Digital Photo Professional" (Programvara från Canon för att redigera RAW-bilder), Adobe Photoshop, Adobe Photoshop Elements eller Adobe Photoshop Lightroom. Mer information finns i Onlinehandbok: **Fotoutskriftsguide**.

Ved å bruke Print Studio Pro kan du skrive ut bilder utviklet/korrigert i "Digital Photo Professional" (redigeringsprogramvare for RAW-bilder fra Canon), Adobe Photoshop, Adobe Photoshop Elements eller Adobe Photoshop Lightroom enkelt og med høy kvalitet. Hvis du vil ha mer informasjon, se den Nettbasert manual: **Håndbok for utskrift av digitale bilder**.

Ved at bruge Print Studio Pro kan du udskrive billeder, der er udviklet/redigeret i "Digital Photo Professional" (RAW-billedbehandlingssoftware, der leveres af Canon), Adobe Photoshop, Adobe Photoshop Elements eller Adobe Photoshop Lightroom nemt og i høj kvalitet. Yderligere oplysninger finder du i Online vejledning: **Vejledning til udskrivning af digitale billeder**.

Print Studio Pro -ohjelmistoa käyttämällä voit helposti tulostaa korkealaatuisia kuvia, jotka on luotu/korjattu "Digital Photo Professional" -ohjelmistossa (RAW-kuvien muokkausohjelmisto, jonka on toimittanut Canon) tai Adobe Photoshop-, Adobe Photoshop Elements - tai Adobe Photoshop Lightroom -ohjelmistossa. Lisätietoja on kohdassa Online-käyttöopas: **Digitaalikuvienv tulostusopas**.



## PIXMA PRO-1

Příručka pro uvedení do provozu

Prvé spustenie

Pierwsze uruchomienie

Beüzemelési útmutató

ČESKY  
SLOVENSKY  
POLSKI  
MAGYAR

Dříve, než začnete používat tuto tiskárnu, přečtěte si tuto příručku. Ponechte ji v blízkosti pro budoucí referenci.

Pred používaním tlačiarne si prečítajte túto príručku. Odložte si ju na účely budúceho použitia.

Przed uruchomieniem drukarki przeczytaj ten podręcznik. Podane w nim informacje będą również przydatne w przyszłości.

A nyomtató használatba vétele előtt feltétlenül olvassa el az útmutatót. Tartsa kéznél, hátha később még szüksége lesz rá.



## ■ Obsah

- 1 Příprava 5
- 2 Instalace nádržek s inkoustem 9
- 3 Instalace tiskové hlavy 12
- 4 Instalace softwaru 18
- 5 Vložení papíru 30
- 6 Aplikace 31

## ■ Obsah

- 1 Príprava str. 5
- 2 Vkládanie kaziet s atramentom str. 9
- 3 Vloženie tlačovej hlavy str. 12
- 4 Inštalácia softvéru str. 18
- 5 Vloženie papiera str. 30
- 6 Aplikáčny softvér str. 31

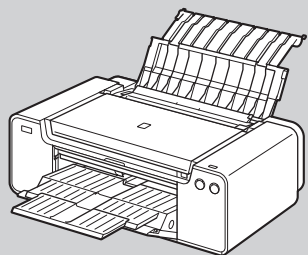
## ■ Spis treści

- 1 Przygotowania Str.5
- 2 Zainstalowanie zbiorników z atramentem Str.9
- 3 Zainstalowanie głowicy drukującej Str.12
- 4 Instalowanie oprogramowania Str.18
- 5 Ładowanie papieru Str.30
- 6 Oprogramowanie Str.31

## ■ Tartalomjegyzék

- 1 Előkészületek 5. oldal
- 2 A tintatartályok behelyezése 9. oldal
- 3 A nyomtatófej behelyezése 12. oldal
- 4 Szoftvertelepítés 18. oldal
- 5 Papír betöltése 30. oldal
- 6 Alkalmazások 31. oldal

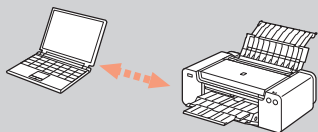
- Postup instalace tiskárny
- Postup inštalácie tlačiarne
- Porządek czynności przy instalacji drukarki
- A nyomtató telepítésének folyamata



**40**

minut (přibližně)  
minút (približne)  
Minut (ok.)  
perc (kb.)

Příprava tiskárny  
Príprava tlačiarne  
Przygotowanie drukarki  
A nyomtató előkészítése



**20**


minut (přibližně)  
minút (približne)  
Minut (ok.)  
perc (kb.)


Instalace softwaru  
Inštalácia softvéru  
Instalowanie oprogramowania  
Szoftvertepítés



Instalace dokončena  
Dokončenie inštalácie  
Instalacja zakończona  
A telepítés kész

## ■ Symboly použité v tomto dokumentu


 Zakázané činnosti.


 Pokyny obsahující důležité informace.

- V této příručce je operační systém Windows 8 označován jako Windows 8 a operační systém Windows 7 SP1 jako Windows 7.
- Obrazovky znázorněné v této příručce byly pořízeny na systémech Windows 7 a Mac OS X v.10.8. Pokud není v poznámce uvedeno jinak, jedná se o obrazovky systému Windows 7.

- Microsoft je registrovaná ochranná známka společnosti Microsoft Corporation.
- Windows je ochranná známka nebo registrovaná ochranná známka společnosti Microsoft Corporation v USA a/nebo dalších zemích.
- Windows Vista je ochranná známka nebo registrovaná ochranná známka společnosti Microsoft Corporation v USA a/nebo dalších zemích.
- Internet Explorer je ochranná známka nebo registrovaná ochranná známka společnosti Microsoft Corporation v USA a/nebo dalších zemích.
- Mac, Mac OS, AirPort, Safari, Bonjour, iPad, iPhone a iPod touch jsou ochranné známky společnosti Apple Inc. registrované v USA a dalších krajích. AirPrint a logo AirPrint jsou ochranné známky společnosti Apple Inc.
- Adobe, Photoshop, Photoshop Elements, Lightroom, Adobe RGB a Adobe RGB (1998) jsou registrované ochranné známky nebo ochranné známky společnosti Adobe Systems Incorporated ve Spojených státech a/nebo dalších zemích.

## ■ Symboly použité v tomto dokumentu


 Zakázané úkony.


 Pokyny obsahující důležité informace.

- V této příručce sa operačný systém Windows 8 označuje ako systém Windows 8 a operačný systém Windows 7 SP1 ako systém Windows 7.
- Obrazovky v tejto príručke sa týkajú operačných systémov Windows 7 a Mac OS X v.10.8. Ak nie je uvedené inak, obrazovky pochádzajú zo systému Windows 7.

- Microsoft je registrovaná ochranná známka spoločnosti Microsoft Corporation.
- Windows je ochranná známka alebo registrovaná ochranná známka spoločnosti Microsoft Corporation v USA alebo ďalších krajinách.
- Windows Vista je ochranná známka alebo registrovaná ochranná známka spoločnosti Microsoft Corporation v USA alebo ďalších krajinách.
- Internet Explorer je ochranná známka alebo registrovaná ochranná známka spoločnosti Microsoft Corporation v USA alebo ďalších krajinách.
- Mac, Mac OS, AirPort, Safari, Bonjour, iPad, iPhone a iPod touch sú ochranné známky spoločnosti Apple Inc. registrované v USA a ďalších krajinách. AirPrint a logo AirPrint sú ochranné známky spoločnosti Apple Inc.
- Adobe, Photoshop, Photoshop Elements, Lightroom, Adobe RGB a Adobe RGB (1998) sú registrované ochranné známky alebo ochranné známky spoločnosti Adobe Systems Incorporated v USA alebo ďalších krajinách.

## ■ Symboly używane w niniejszej publikacji


 Czynności zabronione.


 Instrukcje zawierające ważne informacje.

- W niniejszym podręczniku system operacyjny Windows 8 jest określany jako Windows 8, a system operacyjny Windows 7 SP1 jako Windows 7.
- W niniejszym podręczniku zrzuty ekranów pochodzą z systemów Windows 7 i Mac OS X v.10.8. O ile nie zaznaczono inaczej, zrzuty ekranów pochodzą z systemu Windows 7.

- Microsoft jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Microsoft Corporation.
- Windows jest znakiem towarowym lub zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i (lub) innych krajach.
- Windows Vista jest znakiem towarowym lub zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i (lub) innych krajach.
- Internet Explorer jest znakiem towarowym lub zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i (lub) innych krajach.
- Mac, Mac OS, AirPort, Safari, Bonjour, iPad, iPhone i iPod touch są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zastrzeżonymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach. AirPrint i logo AirPrint są znakami towarowymi firmy Apple Inc.
- Adobe, Photoshop, Photoshop Elements, Lightroom, Adobe RGB i Adobe RGB (1998) są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Adobe Systems Incorporated w Stanach Zjednoczonych i (lub) innych krajach.

## ■ A dokumentumban használt jelölések

 Tiltott műveletek.

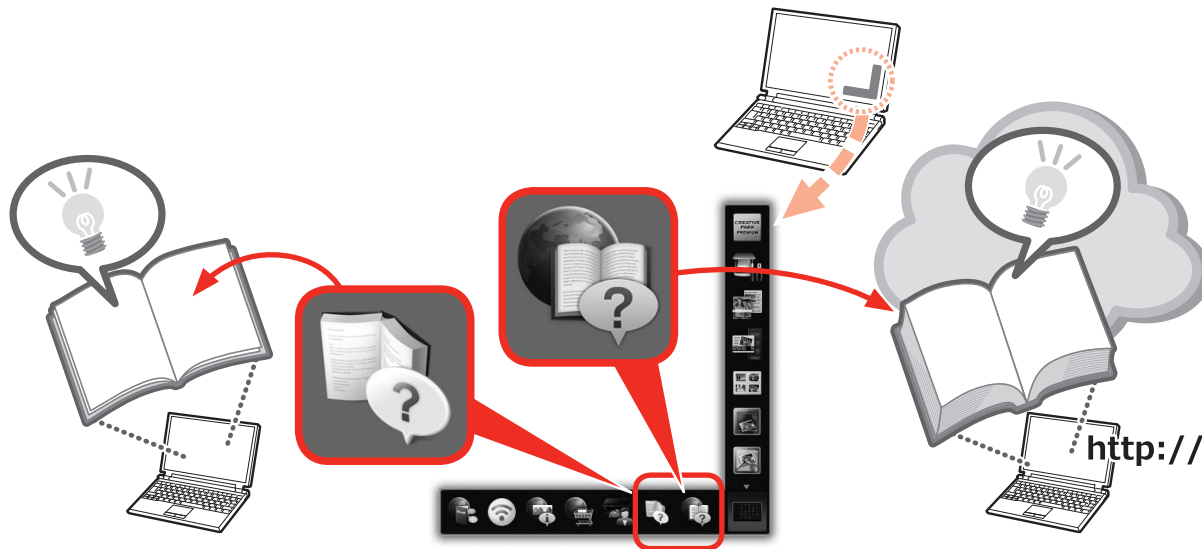
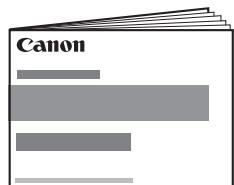
 Fontos tudnivalókat tartalmazó utasítások.

- A kézikönyvben a Windows 8 operációs rendszer Windows 8, a Windows 7 SP1 operációs rendszer pedig Windows 7 néven szerepel.
- A kézikönyv képernyőképei Windows 7 és Mac OS X v.10.8 rendszeren készültek. Ha külön nem jelöljük, akkor a képernyők Windows 7 rendszeren készültek.

- A Microsoft a Microsoft Corporation bejegyzett védjegye.
- A Windows a Microsoft Corporation védjegye vagy bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban és/vagy más országokban.
- A Windows Vista a Microsoft Corporation védjegye vagy bejegyzett védjegye az Amerikai Egyesült Államokban és/vagy más országokban.
- Az Internet Explorer a Microsoft Corporation védjegye vagy bejegyzett védjegye az Amerikai Egyesült Államokban és/vagy más országokban.
- A Mac, a Mac OS, az AirPort, a Safari, a Bonjour, az iPad, az iPhone és az iPod touch az Apple Inc. bejegyzett védjegye az Amerikai Egyesült Államokban és más országokban. Az AirPrint és az AirPrint embléma az Apple Inc. védjegye.
- Az Adobe, a Photoshop, a Photoshop Elements, a Lightroom, az Adobe RGB és az Adobe RGB (1998) az Adobe Systems Incorporated bejegyzett védjegye vagy védjegye az Amerikai Egyesült Államokban és/vagy más országokban.

- Tištěná příručka
- Tlačená příručka
- Podręcznik drukowany
- Nyomtatott kézikönyv

- Elektronická příručka a Příručka online
- Příručka on-screen manual a Příručka online
- Podręcznik ekranowy i Podręcznik online
- Képernyőn megjelenő kézikönyv és Online kézikönyv



• **Příručka pro uvedení do provozu**  
(tato příručka)

• **Prvé spustenie**  
(táto príručka)

• **Pierwsze uruchomienie**  
(ten podręcznik)

• **Beüzemelési útmutató**  
(ez a kézikönyv)

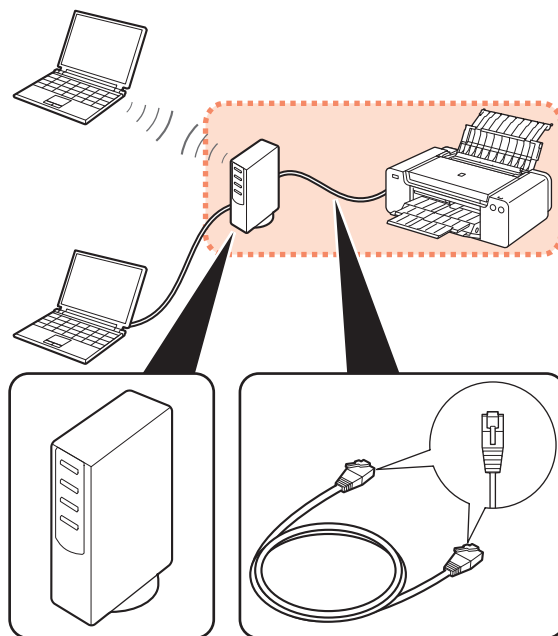
- Zařízení potřebná pro kabelové připojení
- Zariadenia potrebné na káblové pripojenie
- Urządzenia wymagane do połączenia przewodowego
- A vezetékes kapcsolathoz szükséges eszközök

Při používání tiskárny s využitím kabelového připojení se vyžaduje komerční síťové zařízení (směrovač apod.) a ethernetový kabel.

Pri používaní tlačiarne prostredníctvom káblového pripojenia sa vyžaduje komerčne dostupné sieťové zariadenie (smerovač a pod.) a kábel siete Ethernet.

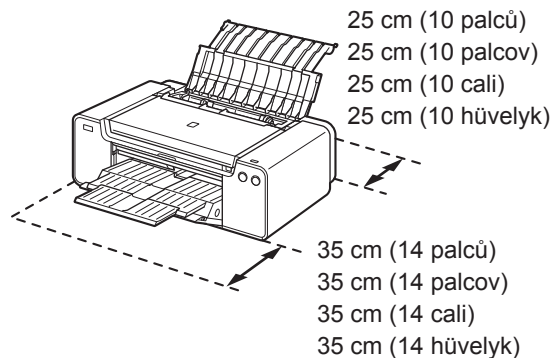
Aby korzystać z drukarki za pośrednictwem połączenia przewodowego, niezbędne są urządzenie sieciowe (router itp.) i kabel Ethernet.

Ha vezetékes kapcsolaton keresztül használja a nyomtatót, szükség van egy kereskedelmi forgalomban kapható hálózati eszközre (pl. útválasztó) és egy Ethernet-kábelre.



Směrovač apod.  
Smerovač a pod.  
Router itp.  
Útválasztó stb.

Ethernetový kábel  
Kábel siete Ethernet  
Kabel Ethernet  
Ethernet-kábel



- Umístěte tiskárnu na rovný povrch.
- Nestavte před tiskárnu žádné předměty.
- Pokud chcete otevřít opěrku papíru a výstupní přihrádku na papír, ponechte před tiskárnou 35 cm (14 palců) volného místa a 25 cm (10 palců) místa za ní.

▶ Při instalaci tiskárnu zvedejte a přesunujte za pomoci další osoby.

- Umiestnite tlačiareň na rovný povrch.
- Pred tlačiareň nekladte žiadne predmety.
- Ak chcete otvoriť podperu papiera a výstupný zásobník papiera, nechajte pred tlačiarňou 35 cm (14 palcov) a za tlačiarňou 25 cm (10 palcov) voľného priestoru.

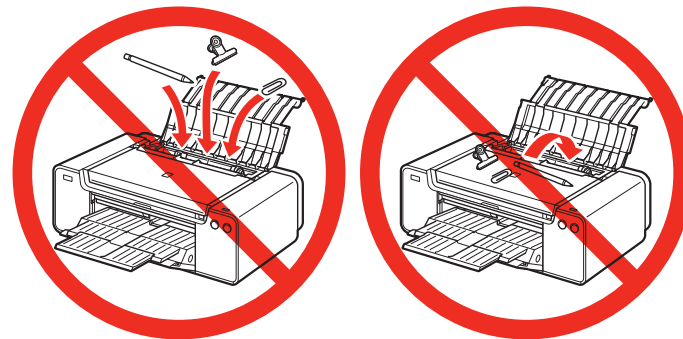
▶ Při inštalovaní dvíhajte a premiestňujte tlačiareň s pomocou ďalšej osoby.

- Drukarkę należy ustawić na płaskiej powierzchni.
- Przed drukarką nie należy umieszczać żadnych przedmiotów.
- Aby otworzyć podpórkę papieru i tacę wyprowadzania papieru, należy pozostawić 35 cm (14 cali) wolnej przestrzeni przed drukarką i 25 cm (10 cali) za nią.

▶ Podczas instalowania drukarki należy unosić ją i przemieszczać z pomocą innej osoby.

- Helyezze a nyomtatót sima felületre.
- Ne helyezzen tárgyakat a nyomtató elé.
- Annak érdekében, hogy ki lehessen nyitni a papírtámaszt és a papírgyűjtő tálcát, hagyjon szabadon egy 35 cm-es (14 hüvelyk) területet a nyomtató előtt és 25 cm-es (10 hüvelyk) területet mögötte.

▶ A nyomtatót az üzembe helyezéskor egy másik személlyel együtt emelje meg és mozgassa.

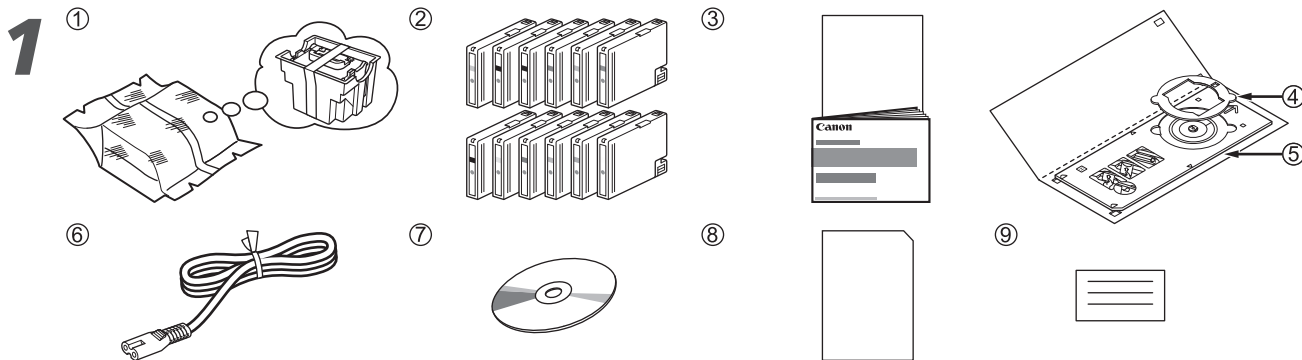


▶ Tiskárnu neinstalujte na miesto, kde by na ni mohol spadnúť nejaký predmet. Také neumísťujte žádné předměty nahoru na tiskárnu. Tyto předměty by mohly při otevření krytů spadnout do tiskárny a způsobit její poruchu.

▶ Neinstalujte tlačiareň na miesto, kde by na ňu mohol spadnúť nejaký predmet. Na hornú časť tlačiarne navyše neumiestňujte žiadne predmety. Pri otváraní krytov by mohli vpadnúť do tlačiarne a spôsobiť poruchu.

▶ Drukarki nie należy instalować w miejscach, gdzie może na nią upaść jakiś przedmiot. Nie wolno ponadto umieszczać żadnych przedmiotów na górze drukarki. Przedmiot może wpaść do drukarki podczas otwierania pokrywy i spowodować awarię.

▶ Ne helyezze a nyomtatót olyan helyre, ahol valamilyen tárgy ráeshet. Továbbá a nyomtató tetejére ne helyezzen semmilyen tárgyat. A tárgy a nyomtatóba eshet a dokumentumfedél felnyitásakor, és ez meghibásodást okozhat.



Ujistěte se, že byly dodány všechny následující položky.

1. Tisková hlava
2. Nádržky s inkoustem (12: LGY, PBK, DGY, M, PC, GY, MBK, Y, R, PM, C, CO)
3. Příručky
4. Adaptér pro 8cm disky CD-R
5. Nástavec pro disky
6. Napájecí kabel
7. Instalační disk CD-ROM (Setup CD-ROM)
8. Papír Matte Photo Paper MP-101 (pro automatické zarovnání tiskové hlavy)
9. Další dokumenty



- K propojení tiskárny s počítačem je potřebný kabel USB (pouze u připojení USB).

Skontrolujte, či sa so zariadením dodali všetky nasledujúce položky.

1. Tlačová hlava
2. Kazety s atramentom (12: LGY, PBK, DGY, M, PC, GY, MBK, Y, R, PM, C, CO)
3. Príručky
4. Adaptér na disky s priemerom 8 cm
5. Zásobník diskov
6. Napájací kábel
7. Inštalčný disk (Setup CD-ROM)
8. Papier Matte Photo Paper MP-101 (na automatické zarovnanie tlačovej hlavy)
9. Ďalšie dokumenty



- Na pripojenie tlačiarne k počítaču je potrebný kábel USB (len pri pripojení prostredníctvom rozhrania USB).

Należy upewnić się, że w zestawie z urządzeniem znajdują się następujące elementy.

1. Głowica drukująca
2. Zbiorniki z atramentem (12: LGY, PBK, DGY, M, PC, GY, MBK, Y, R, PM, C, CO)
3. Podręczniki
4. Adapter dyskóv o średnicy 8 cm
5. Podajnik dysku
6. Przewód zasilający
7. Instalacyjny dysk CD-ROM (Setup CD-ROM)
8. Papier Matte Photo Paper MP-101 (do automatycznego wyrównywania głowicy drukującej)
9. Inne dokumenty



- Do podłączenia drukarki do komputera konieczny jest kabel USB (dotyczy tylko połączenia USB).

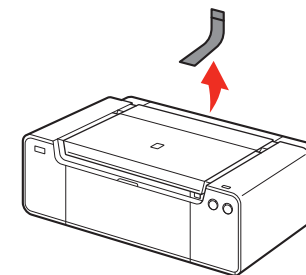
Ellenőrizze, hogy a következő elemeket mind megkapta.

1. nyomtatófej
2. tintatartályok (12: LGY, PBK, DGY, M, PC, GY, MBK, Y, R, PM, C, CO)
3. kézikönyvek
4. 8 cm-es lemezadapter
5. lemeztálca
6. tápkábel
7. Telepítő CD-ROM (Setup CD-ROM)
8. Matte Photo Paper MP-101 (az automatikus nyomtatófej-igazításhoz)
9. egyéb dokumentumok



- A nyomtató és a számítógép összekapcsolásához USB-kábelre van szükség (csak USB-kapcsolat esetén).

2



Odstráňte veškerou oranžovou pásku a ochranný materiál z vnitřku i vnějšku tiskárny.



- Páska a ochranný materiál se mohou tvarem a umístěním lišit od situace na obrázku.

Odstráňte celú oranžovú pásku a všetok ochranný materiál z vnútornej aj vonkajšej časti tlačiarne.



- Skutočný tvar a umiestnenie pásky a ochranného materiálu sa môže líšiť od obrázkov znázornených v tejto príručke.

Usuń pomarańczową taśmę i wszystkie materiały ochronne znajdujące się wewnątrz i na zewnątrz drukarki.



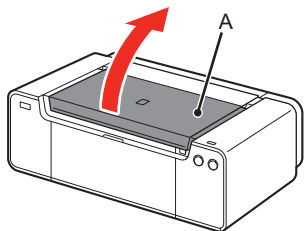
- Taśma i materiały ochronne mogą różnić się kształtem i położeniem od przedstawionych na ilustracji.

Távolítsa el a nyomató belsejéről és külsejéről az összes narancssárga szalagot és védőanyagot.



- A szalag és a védőanyag formájában és elhelyezkedésében különbözhet az itt bemutatottól.

# 3



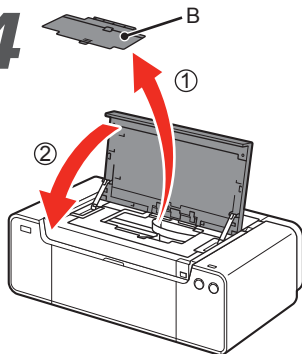
Otvěrete horní kryt (A).

Otvorte vrchný kryt (A).

Otwórz pokrywę górną (A).

Nyissa fel a fedelet (A).

# 4



1. Sejměte kryt hlavy (B).
2. Zavřete horní kryt.

• Kryt hlavy se instaluje během instalace tiskárny.

1. Odoberte kryt hlavy (B).
2. Zatvorte vrchný kryt.

• Kryt hlavy musíte nasadiť počas inštalácie tlačiarne.

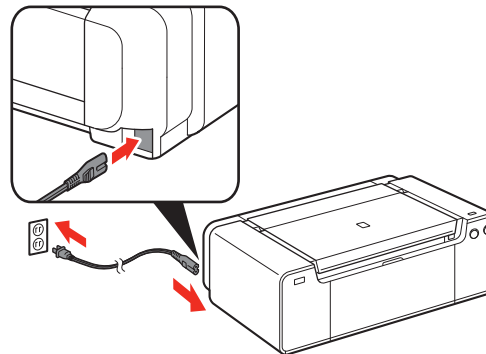
1. Zdejmij osłonę głowicy (B).
2. Zamknij pokrywę górną.

• Osłona głowicy musi być założona podczas instalowania drukarki.

1. Távolítsa el a nyomtatófej fedelét (B).
2. Csukja le a nyomtató fedelét.

• A nyomtatófej fedelét a nyomtató telepítésekor kell csatlakoztatni.

# 5



Zapojte pevně napájecí kabel do konektoru vlevo na zadní straně tiskárny a do síťové zásuvky.

• V této fázi NEPŘIPOJUJTE kabel USB ani ethernetový kabel.

Napájecí kábel důkladně zasuňte do konektoru na levé straně zadní části tiskárny a do síťové zásuvky.

• V tejto fáze ešte NEPRIPÁJAJTE kábel USB ani kábel siete Ethernet.

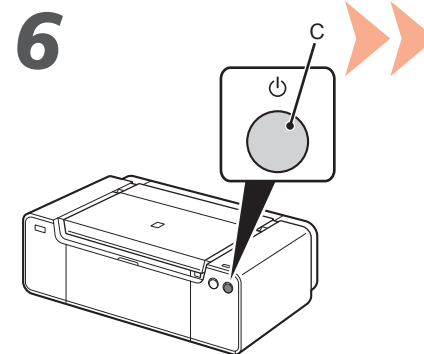
Wsuń energicznie wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda znajdującego się po lewej stronie tylnej ścianki drukarki, a drugi koniec do gniazdka ściennego.

• Na tym etapie NIE podłączaj jeszcze kabla USB ani kabla Ethernet.

Csatlakoztassa a tápkábelt a nyomtató hátuljának bal oldalán található csatlakozóhoz, a másik végét pedig ütközésig dugja be a fali aljzatba.

• Ennél a lépésnél még NE csatlakoztassa az USB- vagy Ethernet-kábelt.

# 6



Stiskněte tlačítko **ZAPNOUT (ON)** (C).

• Tlačítko **ZAPNOUT (ON)** začne fungovať až po 5 sekundách po zapojení napájacieho káblu.

Stlačte tlačidlo **ZAP. (ON)** (C).

• Tlačidlo **ZAP. (ON)** začne fungovať približne 5 sekúnd po zapojení napájacieho kábla.

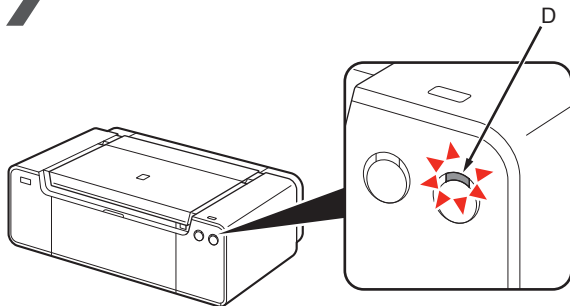
Naciśnij przycisk **WŁ. (ON)** (C).

• Po podłączeniu przewodu zasilającego musi upłynąć około 5 sekund, zanim zacznie działać przycisk **WŁ. (ON)**.

Nyomja meg a **BE (ON)** gombot (C).

• A **BE (ON)** gomb a tápkábel csatlakoztatása után körülbelül 5 másodperc múlva használható.





Počkejte asi 2 minuty, dokud kontrolka **Napájení (POWER)** (bílá) (D) nepřestane blikat a nebude svítit trvale a potom přejděte k dalšímu kroku.

- Tiskárna může vydávat určité provozní zvuky. To je při provozu zcela běžné.

Počkejte približne 2 minúty, kým indikátor **NAPÁJANIE (POWER)** (biely) (D) neprestane blikat a neostane svietiť. Potom prejdite na nasledujúci krok.

- Tlačiareň môže vydávať prevádzkové zvuky. Je to bežný prejav prevádzky zariadenia.

Poczekaj okolo 2 minut, až kontrolka **włączonego zasilania (POWER)** (biała) (D) przestanie migać i zacznie świecić światłem ciągłym, a następnie przejdź do kolejnego punktu.

- Z drukarki mogą wydobywać się odgłosy związane z jej pracą. Jest to normalne zjawisko.

Várjon körülbelül 2 percet, amíg a **BE/KI (POWER)** jelzőfény (fehér) (D) abba nem hagyja a villogást, és világítani nem kezd, majd folytassa a következő lépéssel.

- A nyomtatóból működési zaj szűrődhet ki. Ez normális jelenség.

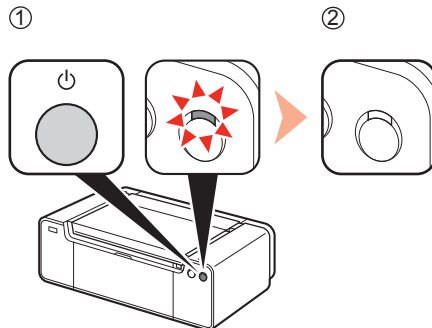


**Kdy je nezbytné tiskárnu vypnout**

**Ak sa vyžaduje vypnutie tlačiarne**

**Gdy jest konieczne wyłączenie drukarki**

**Ha ki kell kapcsolni a nyomtatót**



Použijte níže uvedený postup.

1. Tiskárnu vypnete stisknutím tlačítka **ZAPNOUT (ON)**.
2. Ujistěte se, že nesvítí kontrolka **Napájení (POWER)**.  
Provozní zvuk může pokračovat až dalších 60 sekund, dokud se tiskárna nevypne.

Postupujte nasledujúcim spôsobom.

1. Stlačením tlačidla **ZAP. (ON)** vypnete tlačiareň.
2. Uistite sa, že nesvieti indikátor **NAPÁJANIE (POWER)**.

Prevádzkové zvuky možno počuť ešte približne 60 sekúnd až do úplného vypnutia tlačiarne.

Konieczone wykonaj poniższą procedurę.

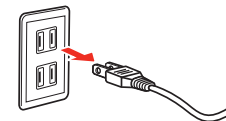
1. Naciśnij przycisk **WL. (ON)**, aby wyłączyć drukarkę.
2. Upewnij się, że kontrolka **włączonego zasilania (POWER)** nie świeci się.

Odgłos pracy drukarki może być słyszalny jeszcze przez 60 sekund do chwili jej całkowitego wyłączenia.

Kövesse az alábbi eljárást.

1. Nyomja meg a **BE (ON)** gombot a nyomtató kikapcsolásához.
2. Győződjön meg róla, hogy nem világít a **BE/KI (POWER)** jelzőfény.

Mielőtt a nyomtató leáll, legfeljebb 60 másodpercig működési zaj lehet hallható.



- Před odpojením konektoru napájecího kabelu zkontrolujte, že nesvítí kontrolka **Napájení (POWER)**. Pokud byste odpojili konektor napájecího kabelu v okamžiku, kdy kontrolka **Napájení (POWER)** svítí nebo bliká, mohlo by dojít k vyschnutí a ucpaní tiskové hlavy a následně nekvalitnímu tisku.

- Specifikace napájecího kabelu se liší podle země nebo oblasti.

- Pred odpojením zástrčky napájacieho kábla skontrolujte, či nesvieti indikátor **NAPÁJANIE (POWER)**. Ak zástrčku napájacieho kábla odpojíte, kým svieti alebo bliká indikátor tlačidla **NAPÁJANIE (POWER)**, tlačová hlava môže vyschnúť alebo sa upchať, v dôsledku čoho sa zníži kvalita tlače.

- Technické parametre napájacieho kábla sú v jednotlivých krajinách alebo oblastiach odlišné.

- Przed odłączeniem wtyczki przewodu zasilającego upewnij się, że kontrolka **włączonego zasilania (POWER)** nie świeci się. Odłączenie wtyczki przewodu zasilającego, gdy kontrolka **włączonego zasilania (POWER)** świeci się lub miga, może spowodować wyschnięcie i zatkanie dysz głowicy drukującej, co z kolei może skutkować pogorszeniem jakości drukowania.

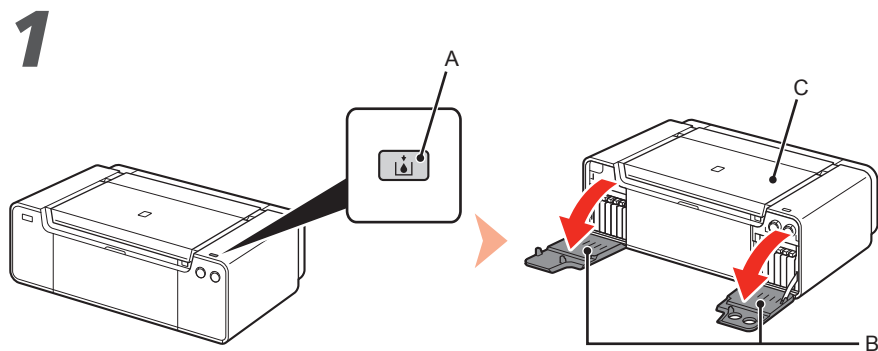
- Dane techniczne kabla zasilania zmieniają się w zależności od kraju lub regionu.

- Mielőtt kihúzná a tápkábel, győződjön meg róla, hogy a **BE/KI (POWER)** jelzőfény nem világít. Ha kihúzza a tápkábel, miközben a **BE/KI (POWER)** jelzőfény világít vagy villog, az a nyomtatófaj beszáradásához és eltömődéséhez vezethet, ezért a nyomtatás rossz minőségűvé válhat.

- A tápkábel műszaki tulajdonságai az országtól, illetve régiótól függően eltérőek.

# 2

## Instalace nádržek s inkoustem Vkládanie kaziet s atramentom Zainstalowanie zbiorników z atramentem A tintatartályok behelyezése

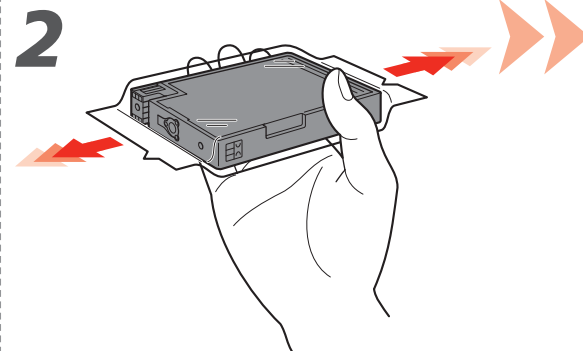


Stiskněte tlačítko **Otevření krytu nádržky (Tank Cover Open)** (A).  
Otevře se levý a pravý kryt nádržky (B).  
Horní kryt (C) musí být zavřený.

Stlačte tlačidlo **Otvorenie krytu kazety (Tank Cover Open)** (A).  
Otvorí sa ľavý a pravý kryt kazety (B).  
Skontrolujte, či je zatvorený vrchný kryt (C).

Naciśnij przycisk **otwierania pokrywy zbiornika** (A).  
Otworzą się lewa i prawa pokrywa zbiornika (B).  
Upewnij się, że pokrywa górna (C) jest zamknięta.

Nyomja meg a **Tartályfedél kinyitása (Tank Cover Open)** gombot (A).  
A bal és jobb oldali tartályfedél (B) kinyílik.  
Ügyeljen rá, hogy a nyomtató fedele (C) csukva legyen.



Před vyjmutím nádržky s inkoustem z obalu nádržkou 5- až 6-krát zatřepete ve vodorovné poloze.

- ▶ S nádržkami s inkoustem zacházejte opatrně. Neupustěte je ani na ně nevyvíjejte přílišný tlak.
- ▶ Používejte pouze dodané nádržky s inkoustem.

Skôr než vyberiete kazetu s atramentom z obalu, 5-krát až 6-krát ňou zatrasťte vo vodorovnom smere.

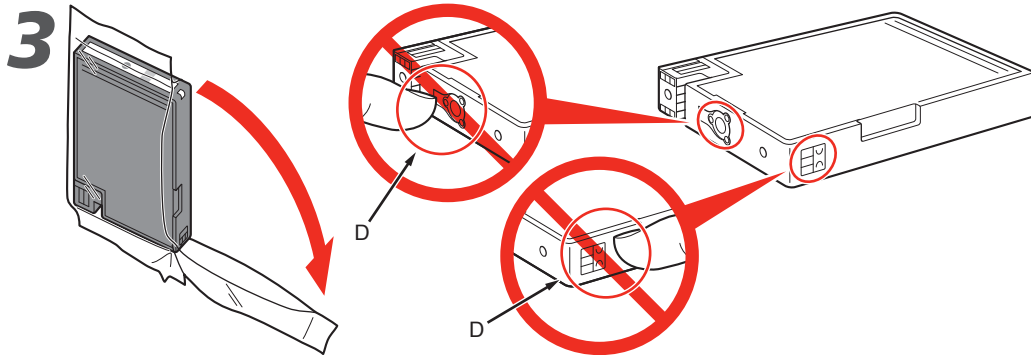
- ▶ S kazetami s atramentom zaobchádzajte opatrne. Dávajte pozor, aby nespadli, ani ich nevystavujte nadmernému tlaku.
- ▶ Použite dodané kazety s atramentom.

Przed wyjęciem zbiornika z atramentem z opakowania należy potrząsnąć nim w poziomie 5–6 razy.

- ▶ Ze zbiornikami z atramentem należy się obchodzić bardzo ostrożnie. Nie należy ich upuszczać ani wywierać nadmiernego nacisku.
- ▶ Należy używać wyłącznie dostarczonych zbiorników z atramentem.

Mielőtt kivenné a tintatartályt a csomagolásából, rázza meg 5–6 alkalommal vízszintesen.

- ▶ Kezelje óvatosan a tintatartályokat. Ne ejtse el őket, és ne fejtsen ki erős nyomást rájuk.
- ▶ Kizárólag a mellékelt tintatartályokat használja.



Vyměte nádržku s inkoustem z obalu.

- ▶ • Nedotýkejte se kontaktů (D) nádržek s inkoustem.

Vyberte kazetu s atramentom z obalu.

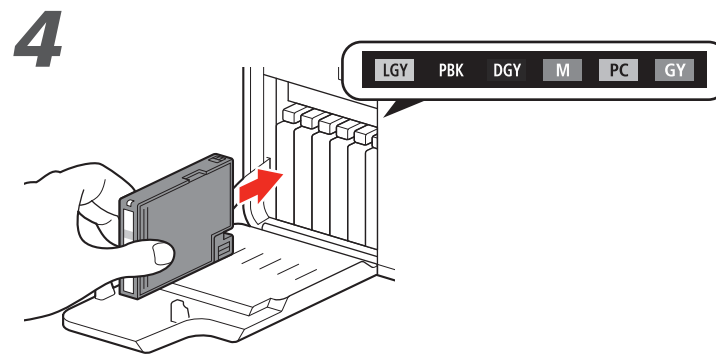
- ▶ • Nedotýkajte sa kontaktov (D) na kazetách s atramentom.

Wymij zbiornik z atramentem z opakowania.

- ▶ • Nie dotykaj styków (D) zbiornika z atramentem.

Vegye ki a tintatartályt a csomagolásból.

- ▶ • Ne érjen hozzá a tintatartály érintkezőihez (D).



Nastavte nádržku s inkoustem.

Stiskněte značku (**PUSH**) a usadte nádržku s inkoustem pevně na místo.

Po řádném dokončení instalace se kontrolka **Inkoust (Ink)** rozsvítí červeně. Barva štítku musí odpovídat nádržce s inkoustem.

Zasuňte kazetu s atramentom.

Zatláčaním na značku (**PUSH**) dôkladne zasuňte kazetu s atramentom na miesto.

Po správnom vložení sa indikátor **Atrament (Ink)** rozsvieti na červeno. Dbajte na to, aby farba na nálepke zodpovedala kazete s atramentom.

Ustaw zbiornik z atramentem.

Naciśnij symbol (**PUSH**), aby zbiornik z atramentem znalazł się na swoim miejscu.

Po prawidłowym zakończeniu instalacji lampka **atramentu (Ink)** zaświeci się na czerwono.

Upewnij się, że kolor etykiety pasuje do zbiornika z atramentem.

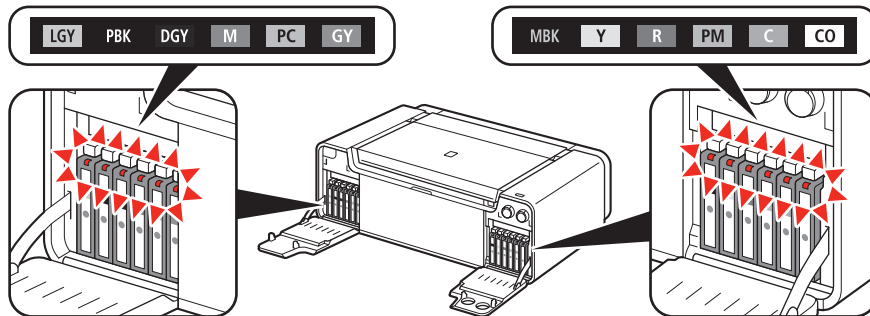
Helyezze a készülékbe a tintatartályt.

Nyomja meg a **LENYOMÁS (PUSH)** jellel jelölt részt, amíg a tintatartályt a helyére nem kerül.

Ha a tintatartály megfelelően van behelyezve, vörösen világít a **Tinta (Ink)** jelzőfény.

Ügyeljen rá, hogy a tintatartályt a színének megfelelő címkénél helyezze be a nyomtatóba.

5



Stejným způsobem nainstalujte všechny ostatní nádržky s inkoustem podle pořadí barev označeném na štítku.

Zkontrolujte, zda všechny kontrolky **Inkoust (Ink)** svítí červeně.

- ▶ Již nainstalované nádržky s inkoustem zbytečně nevyjímejte.

Ostatné kazety s atramentom vložte rovnakým spôsobom podľa poradia farieb uvedeného na štítku.

Skontrolujte, či všetky indikátory **Atrament (Ink)** svietia na červeno.

- ▶ Vložené kazety s atramentom bezdôvodne nevyberajte.

W ten sam sposób zainstaluj wszystkie pozostałe zbiorniki z atramentem, zgodnie z kolorami oznaczonymi na etykietach.

Upewnij się, że wszystkie lampki **atramentu (Ink)** świecą się na czerwono.

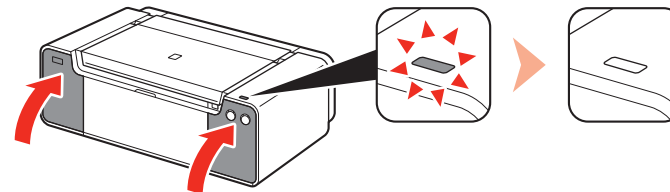
- ▶ Po zainstalowaniu zbiorników z atramentem nie należy ich wyjmować, jeśli nie jest to konieczne.

Tegybe a többi tintatartályt is ugyanilyen módon, a címék jelzett színrendnek megfelelően.

Ellenőrizze, hogy az összes **Tinta (Ink)** lámpa pirosan világít-e.

- ▶ A tintatartályok behelyezését követően ne vegye ki azokat, ha nem feltétlenül szükséges.

6



1. Zavřete levý a pravý kryt nádržky tak, aby zaklaply.
2. Ujistěte se, že tlačítko **Otevření krytu nádržky (Tank Cover Open)** (modré) nesvítí a poté přejděte k dalšímu kroku.

- ▶ Pokud tlačítko **Otevření krytu nádržky (Tank Cover Open)** (modré) zůstane rozsvícené, ujistěte se, že jsou nádržky s inkoustem správně nainstalovány.

1. Zatvárajte ľavý a pravý kryt kazety, kým nezapadnú na miesto.
2. Uistite sa, že nesvieti tlačidlo **Otvorenie krytu kazety (Tank Cover Open)** (na modro). Potom prejdite na nasledujúci krok.

- ▶ Ak tlačidlo **Otvorenie krytu kazety (Tank Cover Open)** ostane svietiť (na modro), skontrolujte, či sú kazety s atramentom vložené správne.

1. Zamknij lewą i prawą pokrywę zbiornika, aż zatrzasną się na swoim miejscu.
2. Upewnij się, że przycisk **otwierania pokrywy zbiornika** (niebieski) nie świeci się, a następnie przejdź do kolejnego punktu.

- ▶ Jeśli przycisk **otwierania pokrywy zbiornika** (niebieski) nie przestanie się świecić, upewnij się, że zbiorniki z atramentem są prawidłowo zainstalowane.

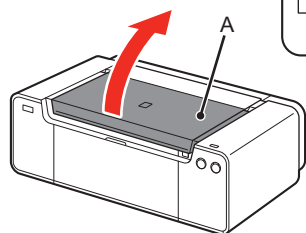
1. Csukja be kattanásig a bal és a jobb tartályfedelet is.
2. Győződjön meg róla, hogy a **Tartályfedél kinyitása (Tank Cover Open)** gomb (kék) nem világít, majd folytassa a következő lépéssel.

- ▶ Ha a **Tartályfedél kinyitása (Tank Cover Open)** gomb (kék) továbbra is világít, ellenőrizze, hogy a tintatartályok megfelelően vannak-e behelyezve.

# 3

## Instalace tiskové hlavy Vloženie tlačovej hlavy Zainstalowanie głowicy drukującej A nyomtatófej behelyezése

### 1

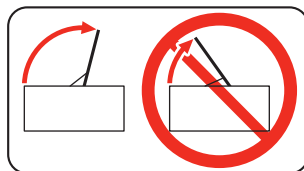


Zcela otvórite horní kryt (A).

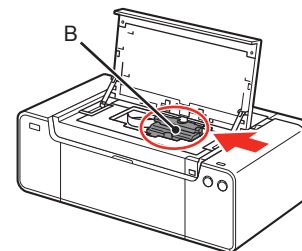
Úplne otvorte vrchný kryt (A).

Otwórz całkowicie pokrywę górną (A).

Nyissa fel teljesen a fedelet (A).



### 2



Držák tiskové hlavy (B) se přesune do instalační polohy.

Pokud se držák tiskové hlavy nepohybuje, zkontrolujte, zda je tiskárna zapnuta. Podrobnosti naleznete v krocích **5** až **7** na straně 7 v části „1 Příprava“.

Držiak tlačovej hlavy (B) sa posunie na miesto vkladania.

Ak sa držiak tlačovej hlavy nehýbe, skontrolujte, či je tlačiareň zapnutá. Podrobné informácie nájdete v krokoch **5** až **7** na strane 7 v časti „1 Príprava“.

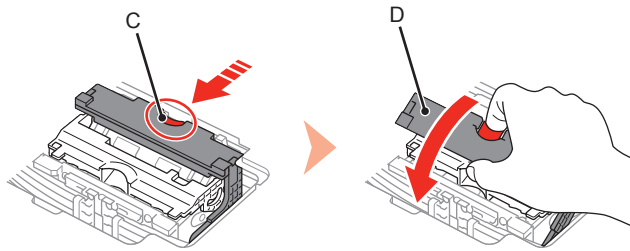
Uchwyt głowicy drukującej (B) przemieści się do położenia instalacyjnego.

Jeśli uchwyt głowicy drukującej nie wysunął się, upewnij się, że drukarka jest włączona. Szczegółowe informacje można znaleźć w punktach od **5** do **7** na stronie 7 podręcznik online „1 Przygotowania“.

A nyomtatófej tartója (B) elmozdul a behelyezési állásba.

Ha a nyomtatófej tartója nem mozdul el, ellenőrizze, hogy a nyomtató be van-e kapcsolva. A részleteket lásd: **5–7.** a 7. oldalon az „1 Előkészületek” című fejezetben.

# 3



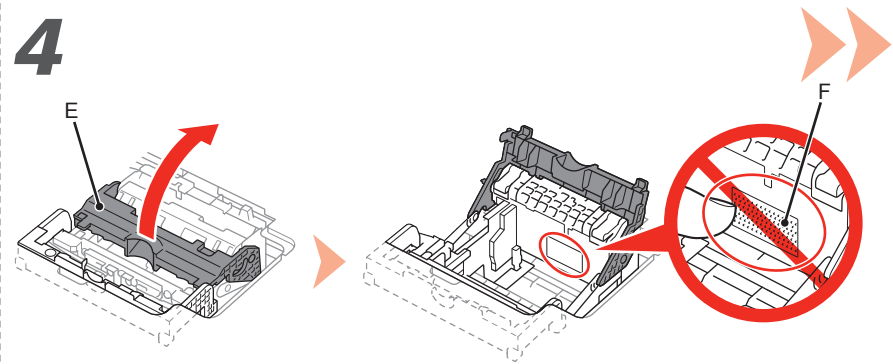
Držte stlačené tlačítko pro uzamknutí (C) ve směru šipky a současně otevřete kloubovou páčku (1) (D) směrem vpřed.

Zatláčajte na tlačidlo zaistenia (C) v smere šípky a posuňte spojovaciu páčku (1) (D) dopredu.

Trzymając przycisk blokady (C) naciśnięty w kierunku strzałki, otwórz dźwignię (1) (D) do przodu.

Nyomja a zárolási gombot (C) a nyíl irányába, közben pedig hajtsa előre az összekötő kart (1) (D).

# 4



Zcela otevřete zajišťovací páčku tiskové hlavy (2) (E), dokud se nezastaví.

- Nedotýkejte se vnitřku držáku tiskové hlavy (F). Po kontaktu by tiskárna nemusela řádně tisknout.

Posúvajte páčku zaistenia tlačovej hlavy (2) (E) na doraz, kým sa nezastaví.

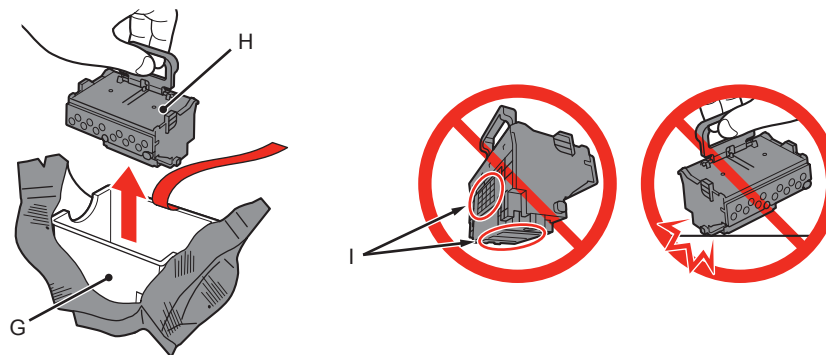
- Nedotýkajte sa vnútorných častí držiaka tlačovej hlavy (F). Ak sa ich dotknete, tlačiareň nemusí správne tlačiť.

Otvórz do końca dźwignię blokady głowicy drukującej (2) (E), aż się zatrzyma.

- Nie dotykaj wewnętrznej strony uchwyty głowicy drukującej (F). Mogłoby to spowodować nieprawidłowe drukowanie.

Nyissa fel ütközésig a nyomtatófej-rögzítő kart (2) (E).

- Ne érjen hozzá a nyomtatófej tartójának belsejéhez (F). Ha hozzáér ehhez a részhez, előfordulhat, hogy a nyomtató nem fog megfelelően nyomtatni.



1. Vyměte pouzdro hlavy (G) ze stříbrného obalu.
2. Odstraňte pásky.
3. Uchopte modrou rukojeť a vyjměte tiskovou hlavu (H).

- S tiskovou hlavou zacházejte opatrně. Nepusťte ji ani na ni nevyvíjejte přílišný tlak.
- Nedotýkejte se kovových částí (I) tiskové hlavy. V takovém případě by tiskárna nemusela tisknout správně.
- Na vnitřní straně sáčku, v němž byla dodána tisková hlava, může být malé množství transparentního nebo světlého inkoustu. To nemá žádný vliv na kvalitu tisku. Při manipulaci s těmito předměty dejte pozor, abyste se nepotřísnil inkoustem.

1. Vyberte pouzdro hlavy (G) zo strieborného obalu.
2. Odstráňte pásky.
3. Uchopte modrú rúčku a vyberte tlačovú hlavu (H).

- S tlačovou hlavou zaobchádzajte opatrne. Dávajte pozor, aby nespadla, ani ju nevystavujte nadmernému tlaku.
- Nedotýkajte sa kovových (I) častí tlačovej hlavy. Ak sa ich dotknete, tlačiareň nemusí správne tlačiť.
- Vo vnútri obalu, v ktorom sa dodáva tlačová hlava, sa môže nachádzať určité množstvo priesvitného alebo svetlého atramentu. Tento jav nemá vplyv na kvalitu tlače. Dávajte pozor, aby ste sa pri manipulácii s týmito súčasťami nezašpinili od atramentu.

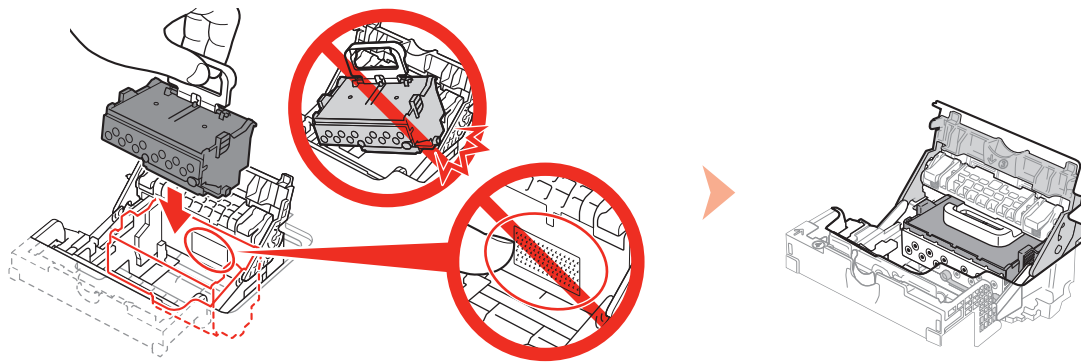
1. Wyjmij ze srebrnego opakowania obudowę głowicy (G).
2. Zdejmij taśmę.
3. Chwyć za niebieski uchwyt i wyjmij głowicę drukującą (H).

- Z głowicą drukującą należy się obchodzić bardzo ostrożnie. Nie należy jej upuszczać ani wywierać nadmiernego nacisku.
- Nie wolno dotykać metalowych części (I) głowicy drukującej. Mogłoby to spowodować nieprawidłową pracę drukarki.
- Na wewnętrznej części opakowania głowicy drukującej może znajdować się nieco przezroczystego lub jasnego atramentu — nie ma to wpływu na jakość drukowania. Należy zachować ostrożność, aby nie zabrudzić się atramentem podczas posługiwania się tymi elementami.

1. Vegye ki a nyomtatófej tartót (G) az ezüstszínű csomagolásból.
2. Távolítsa el a szalagot.
3. Fogja meg a kék fogantyút, és vegye ki a nyomtatófejet (H).

- Kezelje óvatosan a nyomtatófejet. Ne ejtse el, és ne fejtse ki rá erős nyomást.
- Ne érjen hozzá a nyomtatófej fém részeihez (I). Ha hozzáér ezekhez a részekhez, előfordulhat, hogy a nyomtató esetleg nem fog megfelelően nyomtatni.
- A nyomtatófej tasakjának belsejében lehet némi átlátszó vagy világos tinta. Ez nem befolyásolja a nyomtatás minőségét. Az alkatrészek kezelése során ügyeljen, nehogy összetintázza magát.

# 6



Vložte tiskovou hlavu přímo shora podle obrázku, aby dosedla na místo.

- ▶ Neklepejte tiskovou hlavou o strany držáku.

Podľa obrázka vložte tlačovú hlavu priamo nadol, aby zapadla na miesto.

- ▶ Tlačovou hlavou nenarážajte na strany držiaka.

Wsuń głowicę drukującą prosto z góry, jak pokazano na ilustracji, aby znalazła się na swoim miejscu.

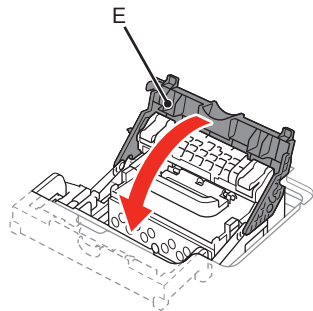
- ▶ Uwaga, by nie uderzyć głowicą drukującą o boki uchwyty.

Helyezze a nyomtatóba a nyomtatófejet egyenesen lefelé, az ábrán látható módon.

- ▶ Ne üsse hozzá a nyomtatófejet a tartó oldalához.



# 7



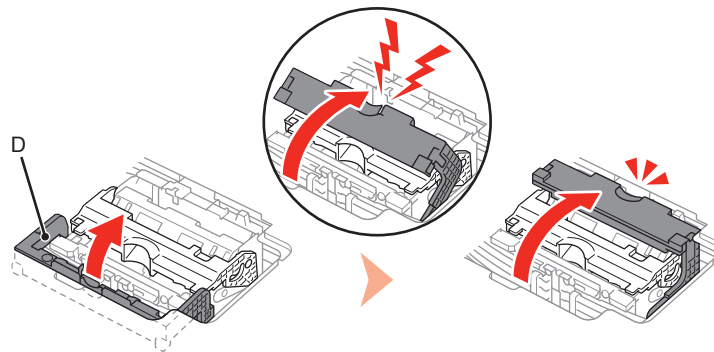
Zajišťovací páčku tiskové hlavy (3) (E) otočte dolů.

Priklopte páčku zaistenia tlačovej hlavy (3) (E).

Opuść dźwignię blokady głowicy drukującej (3) (E).

Hajtsa le a nyomtatófej rögzítőkarját (3) (E).

# 8



Kloubovou páčku (4) (D) zcela uzavřete, až zaklapne.

Kloubová páčka (4) může doléhat těsně a při zavírání může vydávat zvuk.

- ▶ Již nainstalovanou tiskovou hlavu zbytečně nevyjímejte.

Zasúvajte spojovaciu páčku (4) (D) na doraz, kým nezapadne na miesto.

Spojovacia páčka (4) môže tesne doliehať a počas posúvania môže vydávať zvuk.

- ▶ Po vložení tlačovú hlavu bezdôvodne nevyberajte.

Zamknij całkowicie dźwignię (4) (D), aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

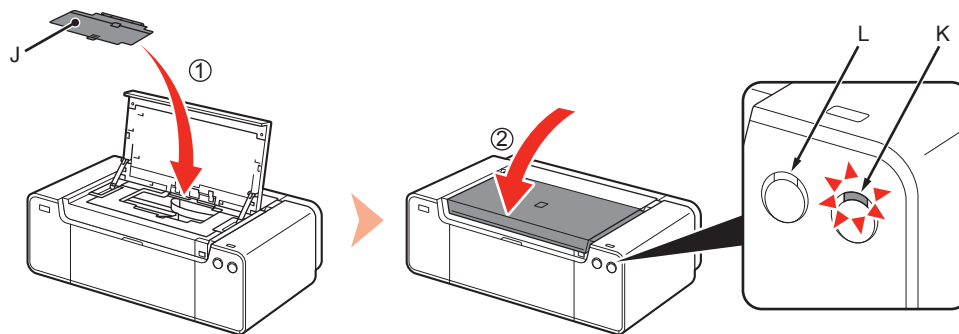
Podczas zamykania dźwignia (4) może stawiać lekki opór i wydawać odgłosy.

- ▶ Po zainstalowaniu głowicy drukującej nie należy wyjmować jej, jeśli nie ma takiej potrzeby.

Csukja be az összekötő kart (4) (D) teljesen, kattanásig.

Előfordulhat, hogy az összekötő kar (4) nehezen záródik, és a művelet zajjal jár.

- ▶ A nyomtatófej behelyezése után csak akkor vegye ki azt újra, ha feltétlenül szükséges.



1. Upevněte kryt hlavy (J).
2. Zavřete horní kryt.
3. Vyčkejte **přibližně 20 minut**, než kontrolka **NAPÁJENÍ (POWER)** (bílá) (K) přestane blikat a zůstane rozsvícená. Poté přejděte k dalšímu kroku. Aby byla tiskárna připravena k používání, je nutné tuto operaci provést. **Tiskárnu nevyvíjejte, dokud se kontrolka NAPÁJENÍ (POWER) trvale nerozsvítí.**

- ▶ Pokud bliká kontrolka **Alarm** (oranžová) (L), ujistěte se, že je páčka pro uzamknutí polohy tiskové hlavy správně zavřená. Otevřete kloubovou páčku a páčku pro uzamknutí tiskové hlavy, poté začněte opět od kroku 7.
- ▶ Při prvním zapnutí tiskárny se k přípravě na tisk použije inkoust. Hladinu zbývajících inkoustu lze po instalaci softwaru zkontrolovat prostřednictvím ovladače tiskárny (Windows) nebo nástroje Canon IJ Printer Utility (Mac).

Tiskárna může během přípravy k tisku vydávat určité provozní zvuky. To je při provozu zcela běžné.

1. Nasadte kryt hlavy (J).
2. Zatvorte vrchný kryt.
3. Počkejte **přibližně 20 minut**, kým indikátor **NAPÁJANIE (POWER)** (biely) (K) nepřestane blikat a neostane svietiť. Potom prejdite na nasledujúci krok. Tuto operáciou pripravíte tlačiareň na používanie. **Tlačiareň nevyvíjajte, kým indikátor NAPÁJANIE (POWER) neostane svietiť.**

- ▶ Ak bliká výstražný indikátor **Alarm** (oranžový) (L), skontrolujte, či je páčka zaistenia tlačovej hlavy správne zasunutá. Posuňte spojovaciu páčku a páčku zaistenia tlačovej hlavy a začnite znova od kroku 7.
- ▶ Pri prvom zapnutí tlačiarne sa určité množstvo atramentu použije na prípravu tlačiarne na tlač. Po nainštalovaní softvéru možno úroveň zostávajúceho atramentu skontrolovať v ovládači tlačiarne (Windows) alebo v aplikácii Canon IJ Printer Utility (Mac).

Počas prípravy na tlač môže tlačiareň vydávať prevádzkové zvuky. Je to bežný prejav prevádzky zariadenia.

1. Zalóż pokrywę głowicy (J).
2. Zamknij pokrywę górną.
3. **Poczekaj około 20 minut**, aż kontrolka **ZASILANIE (POWER)** (biała) (K) przestanie migać i zacznie świecić światłem ciągłym, a następnie przejdź do kolejnego punktu. Czynność ta jest niezbędna w celu przygotowania drukarki do użytku. **Nie wyłączaj drukarki, dopóki nie zgaśnie kontrolka ZASILANIE (POWER).**

- ▶ Jeśli kontrolka **Alarm** (pomarańczowa) (L) zacznie migać, upewnij się, że dźwignia blokady głowicy drukującej jest prawidłowo zamknięta. Otwórz dźwignię i dźwignię blokady głowicy drukującej, a następnie zacznij ponownie od punktu 7.
- ▶ Jeśli drukarka jest włączana po raz pierwszy, atrament jest używany do przygotowania drukarki do drukowania. Pozostały poziom atramentu można sprawdzić w sterowniku drukarki (system Windows) lub w programie Canon IJ Printer Utility (komputery Mac) po zainstalowaniu oprogramowania.

Podczas przygotowań do drukowania z drukarki mogą wydobywać się odgłosy związane z jej pracą. Jest to normalne zjawisko.

1. Csatlakoztassa a nyomtatófej fedelét (J).
2. Csukja le a nyomtató fedelét.
3. **Várjon körülbelül 20 percet**, amíg a **BE/KI (POWER)** jelzőfény (fehér) (K) abba nem hagyja a villogást, és világítani nem kezd, majd folytassa a következő lépéssel. Erre a műveletre szükség van a nyomtató használatra történő előkészítéséhez. **Ne kapcsolja ki a nyomtatót, amíg a BE/KI (POWER) lámpa világít.**

- ▶ Ha a **Riasztás (Alarm)** jelzőfény (narancssárga) (L) villog, ellenőrizze, hogy a nyomtatófej rögzítőkárja rendesen le van-e csukva. Oldja ki az összekötő kart és a nyomtatófej rögzítőkárját, és újból végezze el a 7. pontnál kezdődő lépéseket.
- ▶ A nyomtató első alkalommal történő bekapcsolásakor elhasználdíék némi tinta a nyomtatásra való felkészülés során. Az aktuális tintaszint ellenőrizhető a nyomtatóillesztőből (Windows), illetve a Canon IJ Printer Utility programból (Mac) a szoftvertelepítés után.

A nyomtatásra való felkészülés közben működési zaj szűrődhet ki a nyomtatóból. Ez normális jelenség.

## Windows

Windows XP SP3  
Windows Vista SP1  
Windows 7  
Windows 8

Pokyny k instalaci naleznete na **stránce 24**.  
Informácie o inštalácii nájdete na **strane 24**.  
Aby zainstaloval, prejdź do **strony 24**.  
A telepítéshez lapozzon a **24. oldalra**.

Windows XP  
Windows XP SP1  
Windows XP SP2  
Windows Vista

Pokyny k instalaci naleznete na **stránce 19**.  
Informácie o inštalácii nájdete na **strane 19**.  
Aby zainstaloval, prejdź do **strony 19**.  
A telepítéshez lapozzon a **19. oldalra**.

## Mac

Mac OS X v10.6.8  
Mac OS X v10.7  
Mac OS X v10.8

Pokyny k instalaci naleznete na **stránce 24**.  
Informácie o inštalácii nájdete na **strane 24**.  
Aby zainstaloval, prejdź do **strony 24**.  
A telepítéshez lapozzon a **24. oldalra**.

Mac OS X  
v10.6 - v10.6.7

Pokyny k instalaci naleznete na **stránce 21**.  
Informácie o inštalácii nájdete na **strane 21**.  
Aby zainstaloval, prejdź do **strony 21**.  
A telepítéshez lapozzon a **21. oldalra**.

Mac OS X  
v10.4.11 - v10.5

Pokyny k instalaci naleznete na **stránce 22**.  
Informácie o inštalácii nájdete na **strane 22**.  
Aby zainstaloval, prejdź do **strony 22**.  
A telepítéshez lapozzon a **22. oldalra**.

## Pro systémy Windows XP/Windows XP SP1/Windows XP SP2/Windows Vista Systém Windows XP/Windows XP SP1/Windows XP SP2/Windows Vista W przypadku systemów Windows XP/Windows XP SP1/Windows XP SP2/Windows Vista Windows XP/Windows XP SP1/Windows XP SP2/Windows Vista rendszer esetén

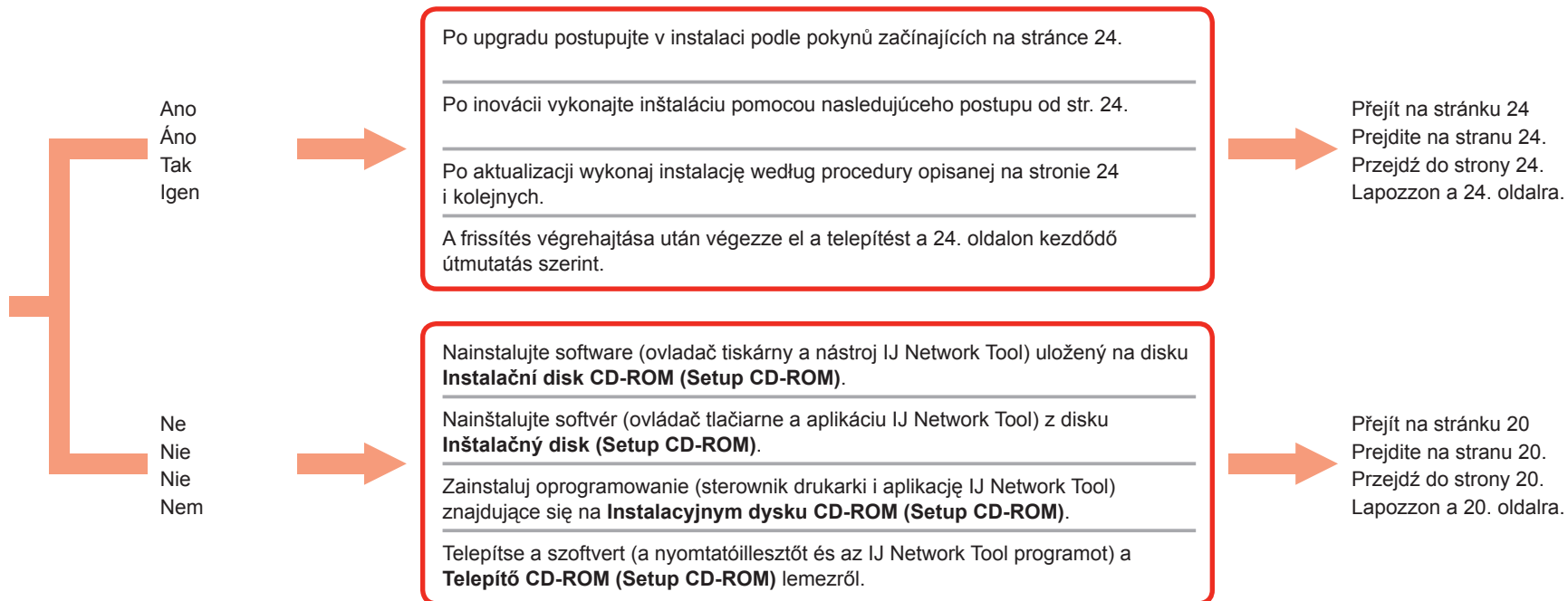
Doporučujeme pomoci aktualizace Windows Service Pack provést upgrade na verzi Windows XP SP3 nebo Windows Vista SP1 či novější.

Odporučame vám inováciu na systém Windows XP SP3, Windows Vista SP1 alebo novší pomocou balíka Service Pack systému Windows.

Zaleca się, by dokonać aktualizacji do systemu Windows XP SP3 lub Windows Vista SP1 (lub późniejszych wersji), instalując dodatek SP do systemu Windows.

Ajánlott végrehajtani a rendszer frissítését a Windows XP SP3 vagy a Windows Vista SP1, illetve újabb verzióra a megfelelő Windows szervizcsomag telepítésével.

Přejete si použít aktualizaci Windows Service Pack?  
Chcete použít balík Service Pack systému Windows?  
Czy chcesz zainstalować dodatek SP do systemu Windows?  
Szeretne telepíteni egy Windows szervizcsomagot?



## Pro systémy Windows XP/Windows XP SP1/Windows XP SP2/Windows Vista Systém Windows XP/Windows XP SP1/Windows XP SP2/Windows Vista W przypadku systemów Windows XP/Windows XP SP1/Windows XP SP2/Windows Vista Windows XP/Windows XP SP1/Windows XP SP2/Windows Vista rendszer esetén

Pokud nechcete použiť aktualizaci Windows Service Pack, prejděte k níže uvedeným pokynům a pokračujte v instalaci ovladače tiskárny a nástroje IJ Network Tool.

1. Vložte **Instalační disk CD-ROM (Setup CD-ROM)** do jednotky CD-ROM v počítači.
2. Jestliže se zobrazí výzva k upgradu pomocí aktualizace Windows Service Pack a opakování pokusu, okno s výstrahou zavřete.
3. **Pro systém Windows XP**  
V nabídce **Start** vyberte možnost **Tento počítač (My Computer)**.  
**Pro systém Windows Vista**  
V nabídce **Start** vyberte možnost **Počítač (Computer)**.
4. Klepněte na ikonu jednotky CD-ROM a vyberte možnost **Otevřít (Open)**.
5. Otevřete složky **win > Driver > DrvSetup** a poklepejte na soubor **SETUP.EXE**.
6. Po dokončení instalace otevřete okno s nastavením ovladače tiskárny a klepněte na položku **Nastavení tiskové hlavy (Print Head Alignment)** na kartě **Údržba (Maintenance)**.  
K nastavení tiskové hlavy použijte dodaný papír MP-101.

Jeśli nie chcesz zastosować dodatku SP do systemu Windows, zainstaluj sterownik drukarki i aplikację IJ Network Tool według procedury opisanej poniżej.

1. Włóż **Instalacyjny dysk CD-ROM (Setup CD-ROM)** do napędu CD-ROM komputera.
2. Jeśli wyświetli się monit o aktualizację dodatku SP do systemu Windows i ponowienie próby, zamknij go.
3. **W przypadku systemu Windows XP**  
Z menu **Start** wybierz opcję **Mój komputer (My Computer)**.  
**W przypadku systemu Windows Vista**  
Z menu **Start** wybierz opcję **Komputer (Computer)**.
4. Kliknij prawym przyciskiem myszy ikonę napędu CD-ROM, a następnie wybierz opcję **Otwórz (Open)**.
5. Otwórz folder **win > Driver > DrvSetup**, a następnie dwukrotnie kliknij ikonę **SETUP.EXE**.
6. Po instalacji otwórz okno konfiguracji sterownika drukarki i na karcie **Obsługa (Maintenance)** kliknij opcję **Wyrównywanie głowic drukujących (Print Head Alignment)**.  
Do wyrównywania głowicy drukującej używaj dostarczonego papieru MP-101.

Ak nechcete použiť balík Service Pack systému Windows, nainštalujte ovládač tlačiarne a aplikáciu IJ Network Tool podľa nasledujúceho postupu.

1. Do jednotky CD-ROM vložte **Inštalálny disk (Setup CD-ROM)**.
2. Ak sa zobrazí chybové hlásenie s výzvou k aktualizácii balíka Service Pack systému Windows a opätovnému pokusu, zatvorte obrazovku s hlásením.
3. **Pre používateľov systému Windows XP**  
Z ponuky **Štart (Start)** vyberte položku **Tento počítač (My Computer)**.  
**Pre používateľov systému Windows Vista**  
Z ponuky **Štart (Start)** vyberte položku **Počítač (Computer)**.
4. Kliknite pravým tlačidlom myši na ikonu CD-ROM a vyberte možnosť **Otvoriť (Open)**.
5. Otvorte priečinky **win > Driver > DrvSetup** a dvakrát kliknite na súbor **SETUP.EXE**.
6. Po inštalácii otvorte okno nastavenia ovládača tlačiarne a na karte **Údržba (Maintenance)** kliknite na položku **Zarovnanie tlačovej hlavy (Print Head Alignment)**.  
Tlačovú hlavu zarovnávaťe pomocou dodaného papiera MP-101.

Ha nem szeretne Windows szervizcsomagot telepíteni, a következő művelet végrehajtásával telepítse a nyomtatóillesztőt és az IJ Network Tool programot.

1. Helyezze be a **Telepítő CD-ROM (Setup CD-ROM)** lemezt a számítógép CD-meghajtójába.
2. Ha megjelenik egy üzenet, amely arra kéri, hogy frissítse a Windows szervizcsomagot, és próbálja újra, akkor zárja be az üzenetet tartalmazó párbeszédpanelt.
3. **Windows XP esetén**  
A **Start** menüben válassza a **Sajátgép (My Computer)** elemet.  
**Windows Vista esetén**  
A **Start** menüben válassza a **Számítógép (Computer)** elemet.
4. Az egér jobb oldali gombjával kattintson a CD-ROM ikonjára, és válassza a **Megnyitás (Open)** parancsot.
5. Nyissa meg a **win > Driver > DrvSetup** mappát, és kattintson duplán a **SETUP.EXE** fájlra.
6. A telepítés befejeződése után nyissa meg a nyomtatóillesztő beállítóablakát, és kattintson a **Karbantartás (Maintenance)** lapon található **Nyomtatófej-igazítás (Print Head Alignment)** elemre.  
A nyomtatófej-igazításhoz a mellékelt MP-101 típusú papírt használja.



**Pro systémy Mac OS X v10.6 až v10.6.7**  
**Systémy Mac OS X v10.6 až v10.6.7**  
**W przypadku systemów Mac OS X v10.6 do v10.6.7**  
**Mac OS X v10.6–v10.6.7 esetén**

Doporučujeme pomoci softwarové aktualizace Mac OS provést upgrade na verzi Mac OS X v10.6.8.

Odporúčame vám inováciu na systém Mac OS X v10.6.8 pomocou aktualizácie softvéru Mac OS.

Zaleca się, by przejść na wersję systemu Mac OS X v10.6.8 przy użyciu aktualizacji oprogramowania Mac OS.

Ajánlott végrehajtani a rendszer frissítését a Mac OS X v10.6.8 verzióra a megfelelő Mac OS szoftverfrissítés telepítésével.

Přejete si použít softwarovou aktualizaci Mac OS?

Chcete použiť aktualizáciu softvéru Mac OS?

Czy chcesz skorzystać z aktualizacji oprogramowania Mac OS?

Szeretne telepíteni egy Mac OS szoftverfrissítést?

Ano  
Áno  
Tak  
Igen



Po upgradu postupujte v instalaci podle pokynů začínajících na stránce 24.

Po inovácii vykonajte inštaláciu pomocou nasledujúceho postupu od str. 24.

Po aktualizacji wykonaj instalację według procedury opisanej na stronie 24 i kolejnych.

A frissítés végrehajtása után végezze el a telepítést a 24. oldalon kezdődő útmutatás szerint.



Přejít na stránku 24  
Prejdite na stranu 24.  
Przejdź do strony 24.  
Lapozzon a 24. oldalra.

Ne  
Nie  
Nie  
Nem



Postupujte podle pokynů k instalaci pro systém verze Mac OS X v10.4.11 až v10.5.

Vykonajte inštaláciu pomocou rovnakého postupu ako v systémoch Mac OS X v10.4.11 až v10.5.

Wykonaj instalację tak samo jak w przypadku systemów Mac OS X v10.4.11 do v10.5.

Hajtsa végre a telepítést ugyanúgy, mint a Mac OS X v10.4.11–v10.5 esetében.



Přejít na stránku 22  
Prejdite na stranu 22.  
Przejdź do strony 22.  
Lapozzon a 22. oldalra.

Pro systémy Mac OS X v10.4.11 až v10.5  
Systémy Mac OS X v10.4.11 až v10.5  
W przypadku systemów Mac OS X v10.4.11 do v10.5  
Mac OS X v10.4.11–v10.5 esetén

Postupujte v instalaci podle jednoho z níže uvedených způsobů.

Vykonajte inštaláciu pomocou jedného z nasledujúcich postupov.

Wykonaj instalację zgodnie z jedną z poniższych metod.

Hajtsa végre a telepítést az alábbi módszerek egyikének használatával.

Instalace softwaru staženého z Internetu

Nainštalujte softvér, ktorý ste prevzali z internetu.

Instalacja oprogramowania pobranego z Internetu

Az internetről letöltött szoftver telepítése

Postupujte v instalaci podle pokynů uvedených v „**Asistenční příručka k produktu PRO-1 series**“ na stránce s podporou společnosti Canon ([canon.com/support](http://canon.com/support)).

Vykonajte inštaláciu pomocou dokumentu „**Príručka podpory zariadení PRO-1 series**“ na stránkach podpory spoločnosti Canon ([canon.com/support](http://canon.com/support)).

Wykonaj instalację, korzystając z „**Podręcznika pomocy PRO-1 series**“ na stronie pomocy Canon ([canon.com/support](http://canon.com/support)).

Hajtsa végre a telepítést a Canon terméktámogatási webhelyén ([canon.com/support](http://canon.com/support)) található „**PRO-1 series Támogatási útmutató**” alapján.

Nainštalujte software (ovladač tiskárny a nástroj IJ Network Tool) uložený na disku CD-ROM.

Nainštalujte softvér (ovládač tlačiarne a aplikáciu IJ Network Tool) z disku CD-ROM.

Zainstaluj oprogramowanie (sterownik drukarki i aplikację IJ Network Tool) znajdujące się na dysku CD-ROM.

Telepítse a szoftvert (a nyomtatóillesztőt és az IJ Network Tool programot) a CD-ROM lemezről.

Přejít na stránku 23

Prejdite na stranu 23.

Przejdź do strony 23.

Lapozzon a 23. oldalra.



**Pro systémy Mac OS X v10.4.11 až v10.5**  
**Systémy Mac OS X v10.4.11 až v10.5**  
**W przypadku systemów Mac OS X v10.4.11 do v10.5**  
**Mac OS X v10.4.11–v10.5 esetén**

Nainstalujte software (ovladač tiskárny a nástroj IJ Network Tool) uložený na disku Instalační disk CD-ROM (Setup CD-ROM) a postupujte podle níže uvedených pokynů 1 až 3.

1. Vložte **Instalační disk CD-ROM (Setup CD-ROM)** do jednotky CD-ROM v počítači.
2. Otevřete složku **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.  
Nainstalujte software vhodný pro váš operační systém.
3. Po instalaci proveďte nastavení tiskové hlavy.  
Podrobnosti naleznete v souboru **Manual.html** uloženém v podsložce **Manual** ve složce **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.

Zainstaluj oprogramowanie (sterownik drukarki i aplikację IJ Network Tool) znajdujące się na Instalacyjnym dysku CD-ROM (Setup CD-ROM), wykonując kroki 1–3 poniżej.

1. Włóż **Instalacyjny dysk CD-ROM (Setup CD-ROM)** do napędu CD-ROM komputera.
2. Otwórz folder **Mac OS X 10.4.11–10.6.7**.  
Zainstaluj oprogramowanie odpowiednie do systemu operacyjnego Twojego komputera.
3. Po instalacji przeprowadź wyrównywanie głowic drukujących.  
Więcej informacji można znaleźć w pliku **Manual.html** w folderze **Manual** w folderze **Mac OS X 10.4.11–10.6.7**.

Nainštalujte softvér (ovládač tlačiarne a aplikáciu IJ Network Tool) z disku Inštalačný disk (Setup CD-ROM) pomocou krokov 1 až 3 uvedených nižšie.

1. Do jednotky CD-ROM vložte **Inštalačný disk (Setup CD-ROM)**.
2. Otvorte priečinok **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.  
Nainštalujte softvér vhodný pre váš operačný systém.
3. Po inštalácii spustíte funkciu Zarovnanie tlačovej hlavy.  
Podrobnejšie informácie nájdete v súbore **Manual.html** v priečinku **Manual** v priečinku **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.

Telepítse a szoftvert (a nyomtatóillesztőt és az IJ Network Tool programot) a Telepítő CD-ROM (Setup CD-ROM) lemezről az alábbi 1–3. lépést követve.

1. Helyezze be a **Telepítő CD-ROM (Setup CD-ROM)** lemezt a számítógép CD-meghajtójába.
2. Nyissa meg a **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7** mappát.  
Telepítse az operációs rendszernek megfelelő szoftvert.
3. A telepítés befejeződése után hajtsa végre a nyomtatófej igazítását.  
A részletes ismertetést lásd a **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7** mappa **Manual** almappájában található **Manual.html** fájlban.





Chcete-li používat tiskárnu tak, že ji připojíte k počítači, je nutné na pevný disk tiskárny zkopírovat (nainstalovat) software obsahující ovladače. Instalace trvá přibližně 20 minut. (Doba instalace se liší v závislosti na počítačovém prostředí a počtu instalovaných softwarových aplikací.)

Ak chcete tlačiareň používať po pripojení k počítaču, musíte na pevný disk počítača skopírovať (nainštalovať) softvér vrátane ovládačov. Proces inštalácie trvá približne 20 minút. (Čas inštalácie sa líši v závislosti od počítačového prostredia alebo počtu inštalovaných softvérových aplikácií.)

Korzystanie z drukarki podłączonej do komputera wymaga zainstalowania oprogramowania drukarki (w tym sterowników) na dysku twardym komputera. Proces instalacji trwa około 20 minut. (Czas trwania instalacji zmienia się w zależności od konfiguracji komputera i liczby aplikacji do zainstalowania.)

A nyomtató számítógéppel történő használatához a megfelelő illesztőprogramot tartalmazó szoftvercsomagot fel kell másolni (telepíteni kell) a számítógép merevlemezére. A telepítési folyamat hozzávetőleg 20 percig tart. (A telepítés időtartama a használt számítógépes környezettől és a telepítendő szoftveralkalmazások számától függ.)

**Ještě nepřipojujte kabel USB.**

**Zatiaľ nepripájajte kábel USB.**

**Nie podłączaj jeszcze kabla USB.**

**Még ne csatlakoztassa az USB-kábelt.**

### **Easy-WebPrint EX**

Aplikace Easy-WebPrint EX je software pro tisk v síti, který se instaluje do počítače při instalaci dodaného softwaru. K použití tohoto softwaru potřebujete prohlížeč Internet Explorer 7, 8 nebo 9 (Windows).

Z Internetu je třeba stáhnout nástroj Easy-WebPrint EX pro prohlížeč Internet Explorer 9.

K instalaci je zapotřebí připojení k Internetu.

### **Easy-WebPrint EX**

Program Easy-WebPrint EX je softvér na tlač z internetu, ktorý sa inštaluje v počítači pri inštalácii dodaného softvéru. Používanie tohto softvéru vyžadujú programy Internet Explorer 7, 8 alebo 9 (Windows).

Je potrebné si z internetu prevziať program Easy-WebPrint EX pre prehľadávač Internet Explorer 9.

Inštalácia vyžaduje pripojenie na internet.

### **Easy-WebPrint EX**

Easy-WebPrint EX to program do drukowania w trybie internetowym, który jest instalowany na komputerze podczas instalacji dostarczonego oprogramowania.

W przypadku aplikacji Internet Explorer 7, 8 lub 9 (Windows) wymagane jest stosowanie tego oprogramowania.

Program Easy-WebPrint EX dla przeglądarki Internet Explorer 9 musi być pobrany z Internetu.

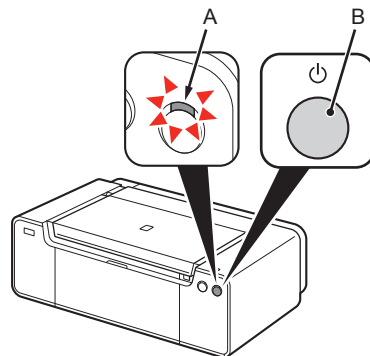
Jego instalacja wymaga połączenia z Internetem.

### **Easy-WebPrint EX**

Az Easy-WebPrint EX egy webes nyomtatási program, amely a mellékelt szoftverek telepítésekor kerül számítógépére. A szoftver használatához az Internet Explorer 7, 8 vagy 9 verzió (Windows) szükséges.

Az Internet Explorer 9 verzióhoz használható Easy-WebPrint EX alkalmazást az internetről kell letölteni.

A telepítéshez internetcsatlakozásra van szükség.



1. Ujistěte se, že svítí kontrolka **Napájení (POWER)** (bílá) (A).
2. Stisknutím tlačítka **ZAPNOUT (ON)** (B) **VYPNĚTE TISKÁRNU.**

- Tiskárnu zatím nepřipojujte k počítači kabelem USB. Pokud je již zařízení připojeno, odpojte kabel USB od počítače.

Provozní zvuk může pokračovat až dalších 60 sekund, dokud se tiskárna nevypne.

1. Ujistite sa, že svieti indikátor **NAPÁJANIE (POWER)** (biely) (A).
2. Stlačením tlačidla **ZAP. (ON)** (B) **VYPNITE TLAČIAREŇ.**

- Tlačiareň zatiaľ nepřipájajte k počítaču pomocou kábla USB. Ak je už kábel USB pripojený, odpojte ho od počítača.

Prevádzkové zvuky možno počuť ešte približne 60 sekúnd až do úplného vypnutia tlačiarne.

1. Upewnij się, że kontrolka **włączonego zasilania (POWER)** (biała) (A) świeci się.
2. Naciśnij przycisk **WŁ. (ON)** (B), aby **WYŁĄCZYĆ DRUKARKĘ.**

- Nie podłączaj jeszcze drukarki do komputera za pomocą kabla USB. Jeśli została ona już podłączona, odłącz kabel USB od komputera.

Odgłos pracy drukarki może być słyszalny jeszcze przez 60 sekund do chwili jej całkowitego wyłączenia.

1. Győződjön meg róla, hogy a **BE/KI (POWER)** jelzőfény (fehér) (A) világít.
2. **KAPCSOLJA KI A NYOMTATÓT a BE (ON) gombbal (B).**

- Még ne csatlakoztassa a nyomtatót a számítógéphez az USB-kábellel. Ha már csatlakoztatta az USB-kábelt, húzza ki a számítógépből.

Mielőtt a nyomtató leáll, legfeljebb 60 másodpercig működési zaj lehet hallható.



1. Zkontrolujte, zda je tiskárna vypnutá.
2. Zapněte počítač.
3. Vložte **Instalační disk CD-ROM (Setup CD-ROM)** do jednotky CD-ROM.

Používáte-li systém Windows, instalační program se spustí automaticky.



#### Pro systémy Windows jiné než systém Windows 8

- Pokud se program nespustí automaticky, poklepejte na ikonu CD-ROM ve složce **Počítač (Computer)** nebo **Tento počítač (My Computer)**. Až se zobrazí obsah disku CD-ROM, poklepejte na možnost **MSETUP4.EXE**.



#### Pro systém Windows 8

- Pokud se **Instalační disk CD-ROM (Setup CD-ROM)** nespustí automaticky, vložte jej do počítače znovu a v nově otevřeném okně klepněte na tlačítko pro otevření okna s výběrem. Po otevření okna s výběrem poklepejte na soubor **MSETUP4.EXE**. Dále postupujte podle pokynů zobrazených na obrazovce.



- Pokud je kabel USB již připojen, odpojte jej. Zobrazí-li se na počítači zpráva, klepněte na tlačítko **Storno (Cancel)**.

1. Skontrolujte, či sa tlačiareň vypla.
2. Zapnite počítač.
3. Do jednotky CD-ROM vložte **Inštaláčny disk (Setup CD-ROM)**.

Ak používate systém Windows, inštaláčny program sa spustí automaticky.



#### Pre používateľov systému Windows (inéno ako Windows 8)

- Ak sa program nespustí automaticky, dvakrát kliknite na ikonu jednotky CD-ROM v priečinku **Počítač (Computer)** alebo **Tento počítač (My Computer)**. Keď sa zobrazí obsah disku CD-ROM, dvakrát kliknite na položku **MSETUP4.EXE**.



#### Pre používateľov systému Windows 8

- Ak sa „**Inštaláčny disk (Setup CD-ROM)**“ nespustí automaticky, znova vložte do počítača disk CD-ROM a kliknite na tlačidlo výberu, ktoré sa zobrazí v okne. Po zobrazení okna s výberom kliknite na položku **MSETUP4.EXE**. Postupujte podľa pokynov na obrazovke.



- Ak už je kábel USB pripojený, odpojte ho. Ak sa na obrazovke počítača zobrazí hlásenie, kliknite na tlačidlo **Zrušiť (Cancel)**.

1. Upewnij się, że drukarka jest wyłączona.
2. Włącz komputer.
3. Włóż **Instalacyjny dysk CD-ROM (Setup CD-ROM)** do napędu CD-ROM.

Jeżeli korzystasz z systemu Windows, program konfiguracyjny uruchomi się automatycznie.



#### W przypadku systemu Windows (innego niż Windows 8)

- Jeżeli nie nastąpi automatyczne uruchomienie, kliknij dwukrotnie ikonę dysku CD-ROM w oknie **Komputer (Computer)** lub **Mój komputer (My Computer)**. Po wyświetleniu zawartości dysku CD-ROM kliknij dwukrotnie plik **MSETUP4.EXE**.



#### W przypadku systemu Windows 8

- Jeżeli nie nastąpi automatyczne uruchomienie „**Instalacyjnego dysku CD-ROM (Setup CD-ROM)**“, włóż ponownie dysk do komputera i kliknij przycisk wyboru, który wyświetli się w oknie. Kiedy otworzy się okno wyboru, kliknij dwukrotnie plik **MSETUP4.EXE**. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby kontynuować instalację.



- Jeżeli kabel USB jest już podłączony, odłącz go. Jeżeli na ekranie komputera pojawi się komunikat, kliknij przycisk **Anuluj (Cancel)**.

1. Győződjön meg róla, hogy a nyomtató ki van kapcsolva.
2. Kapcsolja be a számítógépet.
3. Helyezze be a **Telepítő CD-ROM (Setup CD-ROM)** lemezt a CD-meghajtóba.

Windows rendszer esetén a telepítőprogram automatikusan elindul.



#### Windows esetén (Windows 8 rendszernél korábbi rendszerek)

- Ha a program nem indul el automatikusan, kattintson duplán a **Számítógép (Computer)**, illetve a **Sajátgép (My Computer)** mappában levő CD-ROM ikonra. Miután megnyílt a CD-ROM, kattintson duplán az **MSETUP4.EXE** elemre.



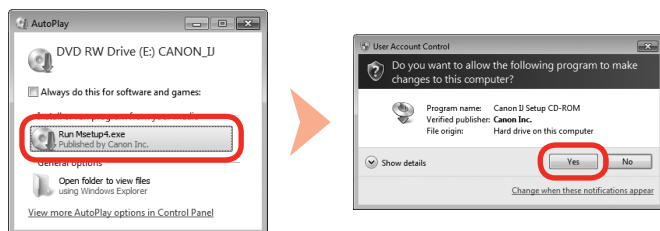
#### Windows 8 rendszer esetén

- Ha a **Telepítő CD-ROM (Setup CD-ROM)** nem indul el automatikusan, helyezze be újból a CD-ROM lemezt a számítógépbe, és kattintson az ablakban megjelenő gombra. A megjelenő ablakban kattintson duplán az **MSETUP4.EXE** fájlra. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.



- Ha már csatlakoztatta az USB-kábelt, húzza ki. Ha megjelenik egy üzenet a számítógépen, kattintson a **Mégse (Cancel)** gombra.

3



Dále postupujte podle pokynů zobrazených na obrazovce.



**Pokud se disk CD-ROM nespustí automaticky:**

- Poklepejte na položky **(Tento) Počítač ((My) Computer)** > ikona jednotky CD-ROM > **MSETUP4.EXE**.

Postupujte podľa pokynov na obrazovke.



**Ak sa disk CD-ROM nespustí automaticky:**

- Dvakrát kliknite na položky **(Tento) Počítač ((My) Computer)** > ikona disku CD-ROM > **MSETUP4.EXE**.

Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby kontynuować instalację.



**Jeśli napęd CD-ROM nie ma włączonej funkcji autoodtworzenia:**

- Kliknij dwukrotnie ikonę **(Mój) Komputer ((My) Computer)** > ikonę napędu CD-ROM > plik **MSETUP4.EXE**.

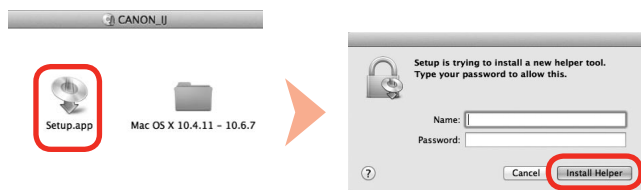
Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.



**Ha a CD-ROM nem indul el automatikusan:**

- Kattintson duplán a **Számitógép/Sajátgép ((My) Computer)** > CD-ROM ikon > **MSETUP4.EXE** elemre.

3



Dále postupujte podle pokynů zobrazených na obrazovce.



**Pokud se disk CD-ROM nespustí automaticky:**

- Poklepejte na ikonu jednotky CD-ROM na ploše.

Postupujte podľa pokynov na obrazovke.



**Ak sa disk CD-ROM nespustí automaticky:**

- Dvakrát kliknite na ikonu disku CD-ROM na pracovnej ploche.

Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby kontynuować instalację.



**Jeśli napęd CD-ROM nie ma włączonej funkcji autoodtworzenia:**

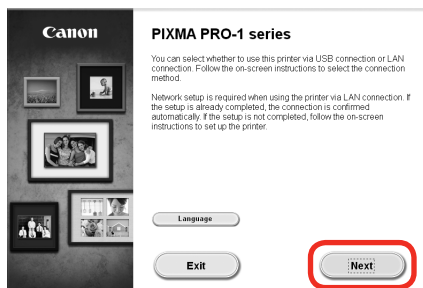
- Kliknij dwukrotnie ikonę napędu CD-ROM na pulpicie.

Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.



**Ha a CD-ROM nem indul el automatikusan:**

- Kattintson duplán a CD-ROM ikonra az asztalon.



Poté pokračujte podľa pokynů zobrazených na obrazovce počítače.

### Windows

Chcete-li vybrat jazyk, klepněte na tlačítko **Jazyk (Language)**.

Ďalej postupujte podľa pokynov na obrazovke a pokračujte v nastavovaní.

### Windows

Ak chcete vybrať jazyk, kliknite na položku **Jazyk (Language)**.

Następnie, aby kontynuować instalację, postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie komputera.

### Windows

Aby wybrać język, kliknij opcję **Język (Language)**.

Ezután a művelet folytatásához kövesse a számítógép képernyőjén megjelenő utasításokat.

### Windows

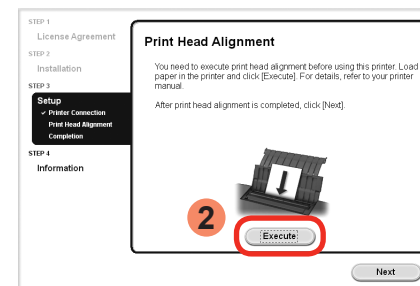
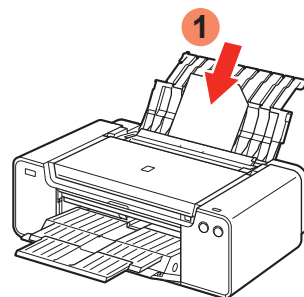
Nyelv kiválasztásához kattintson a **Nyelv (Language)** gombra.

**Důležité informace o instalaci: Nastavení tiskové hlavy**

**Dôležité informácie týkajúce sa inštalácie: Zarovnanie tlačovej hlavy**

**Wažne informacije dotyczące instalacji: Wyrównywanie głowic drukujących**

**Fontos információk a telepítéshez: nyomtatófej-igazítás**



Po otevření obrazovky Nastavení tiskové hlavy vložte do zadní přihrádky 2 listy dodaného speciálního papíru (Matte Photo Paper MP-101) a klepněte na tlačítko **Provést (Execute)**.

Vložte papír na výšku tak, aby byl seříznutý roh vpravo nahoře.

Postupujte podľa pokynů na obrazovce.

Ďalší informace o vkládání papíru naleznete v kapitole „5 Vkládání papíru“ na stránce 30.

Po zobrazení obrazovky zarovnania tlačovej hlavy vložte 2 hárky špeciálneho papiera (Matte Photo Paper MP-101) do zadného zásobníka a kliknite na tlačidlo **Vykonať (Execute)**.

Papier vkladajte s orientáciou na výšku tak, aby sa odrezaný roh nachádzal vpravo hore.

V nastavovaní pokračujte podľa pokynov na obrazovke.

Podrobné informácie o vložení papiera nájdete v časti „5 Vloženie papiera“ na strane 30.

Gdy pojawi się ekran wyrównywania głowic drukujących, umieść na tylnej tacy 2 arkusze dostarczonego specjalnego papieru (Matte Photo Paper MP-101) i kliknij opcję **Wykonaj (Execute)**.

Włóż papier w orientacji pionowej w taki sposób, aby obcięty róg znajdował się u góry po prawej stronie.

Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, by kontynuować instalację.

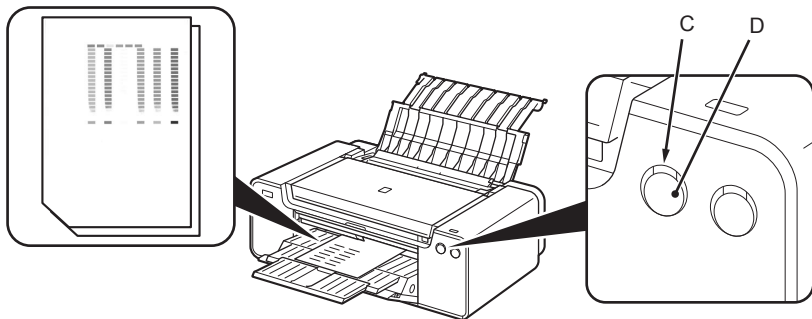
Szczegółowe informacje dotyczące ładowania papieru znajdują się w rozdziale „5 Ładowanie papieru” na stronie 30.

Ha megjelenik a nyomtatófej-igazítási képernyő, töltsön be 2 lapot a mellékelt speciális papírból (Matte Photo Paper MP-101) a hátsó tálcába, majd kattintson a **Végrehajtás (Execute)** gombra.

A papírt álló tájálással tegye be úgy, hogy a vágott sarka a jobb felső sarokba kerüljön.

A képernyőn megjelenő utasításokat követve folytassa a műveletet.

A papír betöltéséről lásd a 30. oldal „5 Papír betöltése” részét.



Po vytištění druhé stránky vzorku je nastavení tiskové hlavy dokončeno.

Některé části vzorku vytištěné na první stránce jsou nejasné.

- Pokud bliká kontrolka **Alarm** (oranžová) (C), stisknutím tlačítka **POKRAČOVAT/STORNO (RESUME/CANCEL)** (D) na tiskárně odstraňte chybu a poté klepněte na tlačítko **Další (Next)**. Po dokončení instalace zopakujte nastavení tiskové hlavy podle pokynů uvedených v dokumentu Příručka online.

Zarovnanie tlačovej hlavy sa dokončí po vytlačení druhej strany vzorky.

Niektoré časti vzoriek vytlačených na prvej strane sú nejasné.

- Ak bliká výstražný indikátor **Alarm** (na oranžovo) (C), stlačením tlačidla **POKRAČOVAŤ/ZRUŠIŤ (RESUME/CANCEL)** (D) na tlačiarňi vymažte chybu a potom kliknite na tlačidlo **Dalej (Next)**. Po dokončení inštalácie spustíte funkciu Zarovnanie tlačovej hlavy podľa pokynov v dokumente Príručka online.

Po wydrukowaniu drugiej strony wzorów wyrównywanie głowicy drukującej zostaje zakończone.

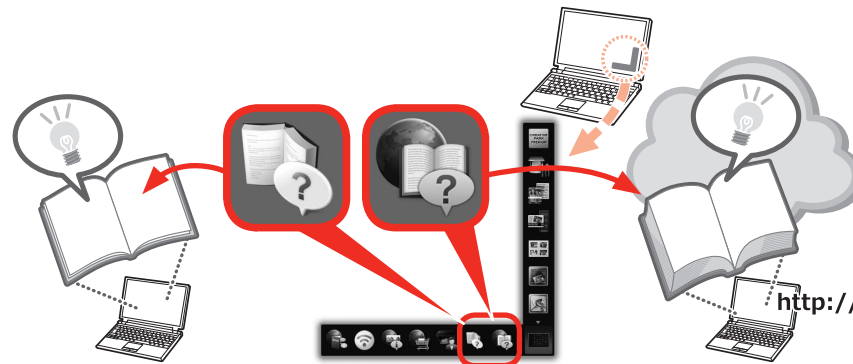
Niektóre części wzorów wydrukowanych na pierwszej stronie są blade.

- Jeśli kontrolka **Alarm** (pomarańczowa) (C) miga, naciśnij przycisk **WZNOW/ANULUJ (RESUME/CANCEL)** (D) na drukarce, aby skasować błąd, a następnie kliknij przycisk **Dalej (Next)**. Po zakończeniu instalacji wykonaj wyrównywanie głowic drukujących, odwołując się do dokumentu Podręcznik online.

A második mintoldal kinyomtatásával a nyomtatófej-igazítás befejeződik.

Az első oldalra nyomtatott minták egyes részei halványak.

- Ha villog a (narancssárga) **Riasztás (Alarm)** jelzőfény (C), a nyomtató **ÚJRAKEZD/MÉGSE (RESUME/CANCEL)** gombját (D) megnyomva törölje a hibajelzést, majd kattintson a **Tovább (Next)** gombra. A telepítés befejeződése után hajtsa végre a nyomtatófej igazítását az Online kézikönyv útmutatása szerint.



Na konci instalace se spustí nástroj Quick Menu. Jeho prostřednictvím můžete v případě potřeby otevřít dokument Příručka online a Elektronická příručka s podrobnostmi o funkcích a postupech.

- Nástroj Quick Menu a dokument Elektronická příručka je třeba nainstalovat do počítače.
- K použití dokumentu Příručka online je zapotřebí připojení k Internetu.

Pri dokončení inštalácie sa spustí aplikácia Quick Menu. V prípade podrobností o funkciách a prevádzke alebo v prípade potreby si môžete otvoriť dokumenty Príručka online a Príručka on-screen manual priamo odtiaľto.

- V počítači sa vyžaduje inštalácia aplikácie Quick Menu a dokumentu Príručka on-screen manual.
- Používanie dokumentu Príručka online vyžaduje pripojenie na internet.

Po zakończeniu instalacji uruchomi się aplikacja Quick Menu. Możesz stąd otwierać dokumenty Podręcznik online i Podręcznik ekranowy, by dowiedzieć się więcej o funkcjach i działaniach, lub gdy zajdzie taka potrzeba.

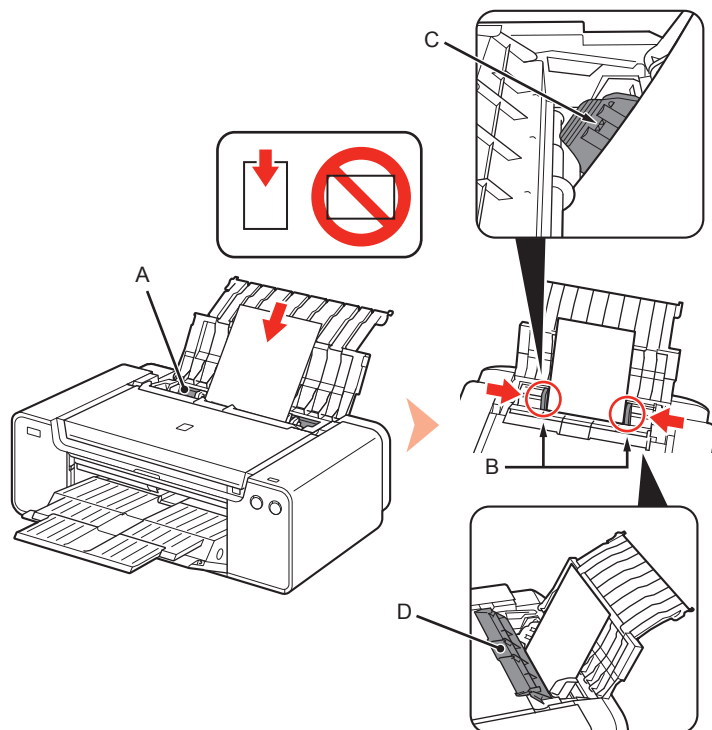
- Na komputerze należy zainstalować program Quick Menu i Podręcznik ekranowy.
- Aby korzystać z dokumentu Podręcznik online, konieczne jest połączenie z Internetem.

A telepítés végén elindul a Quick Menu. Innen lehetőség van az Online kézikönyv és a Képernyőn megjelenő kézikönyv megnyitására, ha át szeretné tekinteni a funkciók és a műveletek részletes leírását, vagy más tájékoztatásra van szüksége.

- A Quick Menu és a Képernyőn megjelenő kézikönyv a számítógépre telepítve használható.
- Az Online kézikönyv használatához internetkapcsolat szükséges.

# 5

Vložení papíru  
Vloženie papiera  
Ładowanie papieru  
Papír betöltése



Vložte papír do zadní přihrádky (A), posuňte levé a pravé vodičko papíru (B) proti oběma okrajům papíru a nakonec zavřete kryt otvoru podavače (D).

Vložte papír na výšku, stranou určenou k tisku směrem nahoru. Zkontrolujte, zda výška stohu papírů nepřesahuje značku (C).

• Opatrně zavřete kryt zaváděcího otvoru (D). Jinak se může papír poškodit.

• Podrobné informace o jiných způsobech vkládání papíru a podporovaných typech papíru naleznete v části „Vkládání papíru“ v dokumentu Elektronická příručka nebo Příručka online.

Vložte papier do zadného zásobníka (A), posuňte ľavú a pravú vodiacu lištu papiera (B) k obojm okrajom papiera a zatvorte kryt otvoru podávača (D).

Papier vkladajte s orientáciou na výšku tak, aby strana určená na tlač smerovala nahor.

Skontrolujte, či balík papiera svojou výškou nepresahuje čiarku (C).

• Opatrne zatvorte kryt otvoru podávača (D). V opačnom prípade sa papier môže poškodiť.

• Podrobné informácie o iných spôsoboch vkladania a podporovaných typoch papiera nájdete v časti „Vkladanie papiera“ v dokumente Príručka on-screen manual alebo Príručka online.

Załaduj papier na tylną tacę (A), przesun ь lewą i prawą prowadnicę papieru (B) w kierunku obu krawędzi papieru, a następnie zamknij pokryw ę otworu podajnika (D).

Załaduj papier w orientacji pionowej, stron ą do zadrukowania skierowan ą do góry. Upewnij si ę, że wysokość stosu papieru nie przekracza linii (C).

• Delikatnie zamknij pokryw ę otworu podajnika (D). W przeciwnym razie mogłaby uszkodzić papier.

• Szczegółowe informacje na temat innych metod ładowania papieru i obsługiwanych typów papieru można znaleźć w części „Ładowanie papieru“ w dokumentach Podręcznik ekranowy lub Podręcznik online.

Töltsön papírt a hátsó tálcába (A), majd csúsztassa a bal és a jobb oldali papírvezetőt (B) a papírkötég éléihez, majd csukja be az adagolónyílás fedelét (D).

A papírt a nyomtatási oldalával felfelé, álló helyzetben helyezze be.

Ügyeljen arra, hogy a betöltött papírkötég magassága ne érjen túl a vonalon (C).

• Óvatosan csukja le az adagolónyílás fedelét (D). Ellenkező esetben megsérülhet a papír.

• A papír betöltésének egyéb módjairól és a támogatott papírtípusokról részletesen olvashat a Képernyőn megjelenő kézikönyv vagy az Online kézikönyv „Papír betöltése” című részében.

S ovladači jsou v počítači nainstalovány různé aplikace. Pomocí těchto aplikací můžete upravit a vylepšit fotografie, a tak tisknout kreativně. Podrobnosti o použití aplikací a tiskárny naleznete v dokumentu Příručka online.

Spolu s ovládači je v počítači nainstalovaný různý aplikačný softvér. Pomocou tohto aplikačného softvéru môžete upravovať a vylepšovať fotografie a tlačiť originálne obrázky. Podrobné informácie o používaní aplikačného softvéru a tlačiarne nájdete v dokumente Příručka online.

Jednocześnie ze sterownikami na komputerze są instalowane różne aplikacje. Za pomocą tego oprogramowania możesz sporządzać twórcze wydruki, oparte na poprawionych/udoskonalonych fotografiach. Szczegółowe informacje na temat użytkowania oprogramowania i drukarki znajdują się w dokumencie Podręcznik online.

Az illesztőprogramokkal együtt különféle alkalmazások is települnek a számítógépre. Az alkalmazások segítségével kreatívan nyomtathat a fényképek javítása révén. Az alkalmazások és a nyomtató használatáról az Online kézikönyv alapján tájékozódhat.

## My Image Garden



My Image Garden představuje aplikaci umožňující rozličným způsobem používat fotografie pořízené digitálním fotoaparátem nebo ostatní obrázky v počítači. S tímto nástrojem můžete snadno uspořádat řadu obrázků nebo vytvářet koláže, pohlednice a další výtvary ze svých oblíbených fotografií a poté si je vytisknout.

My Image Garden je aplikácia, ktorá vám umožňuje používať fotografie snímané digitálnymi fotoaparátmi a ďalšie obrázky uložené v počítači na rôzne účely. Môžete ľahko organizovať veľké množstvo obrázkov alebo vytvárať z obľúbených fotografií koláže, karty či rôzne iné položky a vytlačiť si ich.

My Image Garden to aplikacja, dzięki której można dowolnie zmieniać w różnych celach fotografie zrobione za pomocą aparatów cyfrowych oraz inne obrazy zapisane na komputerze. Możesz z łatwością organizować liczne obrazy lub z ulubionych zdjęć tworzyć koláže, kartki i inne elementy, a potem je drukować.

A My Image Garden alkalmazás segítségével különböző módokon és különböző célokra használhatja fel a digitális fényképezőgéppel készített fényképeket és a számítógépen található egyéb képeket. Az alkalmazással egyszerűen rendezhet igen nagy mennyiségű képet, kedvenc fényképeiből kollázsokat, képeslapokat és egyéb anyagokat készíthet, és ki is nyomtathatja azokat.



Software My Image Garden spustíte klepnutím na ikonu nástroje Quick Menu na ploše.

Aplikáciu My Image Garden spustíte kliknutím na ikonu v ponuke Quick Menu na pracovnej ploche.

Aby uruchomić program My Image Garden, kliknij tę ikonę w Quick Menu na pulpicie.

A My Image Garden elindításához kattintson az asztalon található Quick Menu ikonra.



## CREATIVE PARK PREMIUM

Služba, s jejíž pomocí mohou zákazníci využívající modely zařízení s podporou obsahu PREMIUM stahovat exkluzivní tiskový materiál.

Obsah PREMIUM můžete snadno stahovat pomocí softwaru My Image Garden. Stažený obsah PREMIUM lze vytisknout přímo v softwaru My Image Garden. Pokud budete chtít vytisknout stažený obsah PREMIUM, je třeba, aby podporovaná tiskárna obsahovala u všech barev originální nádržky s inkoustem / inkoustové kazety Canon.

## CREATIVE PARK PREMIUM

Služba, kde si môžu zákazníci pomocou modelov s podporou PRÉMIOVÉHO obsahu prevziať exkluzívne tlačové materiály.

PRÉMIOVÝ obsah možno jednoducho prevziať pomocou aplikácie My Image Garden. Prevzatý PRÉMIOVÝ obsah možno priamo tlačiť pomocou aplikácie My Image Garden. Ak chcete vytlačiť prevzatý PRÉMIOVÝ obsah, musíte si na podporovanej tlačiarňi nainštalovať originálne kazety s atramentom Canon pre všetky farby.

## CREATIVE PARK PREMIUM

To usługa, dzięki której klienci posiadający modele obsługujące treści PREMIUM mogą pobrać wyjątkowe materiały do druku.

Treści PREMIUM można w łatwości pobrać za pomocą aplikacji My Image Garden. Po pobraniu można je wydrukować bezpośrednio z aplikacji My Image Garden. Aby drukować treści PREMIUM, w drukarce muszą być zainstalowane dla wszystkich kolorów oryginalne zbiorniki/ kasety z atramentem firmy Canon.

## CREATIVE PARK PREMIUM

E szolgáltatás segítségével a PREMIUM tartalmakat támogató nyomtatótípusokat használó ügyfelek exkluzív nyomtatható anyagokat tölthetnek le.

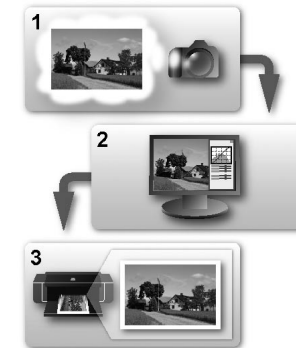
A PREMIUM tartalmak könnyűszerrel letölthetők a My Image Garden használatával. A letöltött PREMIUM tartalmak közvetlenül kinyomtathatók a My Image Garden alkalmazásból. A letöltött PREMIUM tartalmak kinyomtatásához eredeti Canon tintatartályokat/ tintapatronokat kell behelyezni minden színhez egy támogatott nyomtatóba.

Print Studio Pro představuje doplněk umožňující snadnější a pohodlnější tisk profesionálních fotografií. Kromě tisku fotografií s rámečkem či bez něj můžete mimo jiné využívat i různé tiskové úlohy, jako např. tisk rejstříků, tisk v odstínech šedi a tisk s využitím profilů ICC. Podle potřeby je také možné upravit okraje nebo přidávat text.

Print Studio Pro je doplnok, vďaka ktorému je tlač profesionálnych fotografií jednoduchšia a pohodlnejšia. Okrem tlače fotografií s okrajmi a bez okrajov môžete vykonávať viacero tlačových úloh, napr. tlač zoznamu, tlač v odtieňoch sivej a tlač pomocou profilov ICC. Môžete tiež upravovať okraje alebo pridať text.

Print Studio Pro to moduł dodatkowy, dzięki któremu można w łatwiejszy i bardziej wygodny sposób drukować profesjonalne fotografie. Oprócz druku zdjęć z obramowaniem i bez obramowania, można też wykonywać inne zlecenia, takie jak drukowanie indeksów, drukowanie w rozdziale odcieniach szarości czy druk z użyciem profili ICC. Można też dostosowywać marginesy i dodawać tekst.

A Print Studio Pro beépülő modul egyszerűbb és kényelmesebb teszi a professzionális fényképanyomatást. A szegélyes és a szegély nélküli fényképek nyomtatása mellett számos más nyomtatási feladat, például indexnyomatás, szürkeárnyalatos nyomtatás és ICC-profilok használatával történő nyomtatás végrehajtását is lehetővé teszi. Ezenkívül beállíthatók a margók, és szöveg is megadható a dokumentumokhoz.



S použitím nástroje Print Studio Pro můžete snadno a ve vysoké kvalitě tisknout obrázky vytvořené/upravené v softwaru „Digital Photo Professional“ pro úpravu obrázků ve formátu RAW společnosti Canon, Adobe Photoshop, Adobe Photoshop Elements nebo Adobe Photoshop Lightroom. Podrobnosti naleznete v dokumentu Příručka online: **Příručka k tisku digitálních fotografií**.

Pomocou aplikácie Print Studio Pro môžete tlačiť obrázky vytvorené/upravené v programe „Digital Photo Professional“ (softvér na úpravu snímkov vo formáte RAW, ktorý poskytuje spoločnosť Canon), Adobe Photoshop, Adobe Photoshop Elements alebo Adobe Photoshop Lightroom ľahko a vo vysokej kvalite. Podrobné informácie nájdete v dokumente **Příručka online: Spríevodca tlačou digitálnych fotografií**.

Korzystając z aplikacji Print Studio Pro, można łatwo drukować w wysokiej jakości obrazy utworzone/poprawione w aplikacjach Digital Photo Professional (oprogramowanie do edycji obrazów RAW firmy Canon), Adobe Photoshop, Adobe Photoshop Elements czy Adobe Photoshop Lightroom. Szczegółowe informacje można znaleźć w dokumencie **Podręcznik online: Podręcznik drukowania cyfrowych fotografii**.

A Print Studio Pro használatával kiváló minőségben, egyszerűen nyomtathatja ki a Digital Photo Professional (a Canon RAW-képszerkesztő szoftvere), az Adobe Photoshop, az Adobe Photoshop Elements és az Adobe Photoshop Lightroom alkalmazásban létrehozott/kijavított képeket. A részletes ismertetést lásd: Online kézikönyv: **A digitális fényképanyomatás kézikönyve**.



# PIXMA PRO-1

## Руководство по началу работы

## Посібник для початку роботи

## Navodila za postavitev in začetek uporabe

## دليل البدء

РУССКИЙ  
УКРАЇНСЬКА  
SLOVENŠČINA  
عربي

Перед использованием принтера обязательно прочитайте настоящее руководство. Держите его под рукой для использования в качестве справки в дальнейшем. Обов'язково прочитайте цей посібник перед використанням принтера. Зберігайте посібник у доступному місці для звертання в майбутньому. Pred uporabo tiskalnika preberite ta priročnik. Shranite ga za prihodnjo uporabo.

احرص على قراءة هذا الدليل قبل استخدام الطابعة. الرجاء الاحتفاظ به في المتناول بهدف الرجوع إليه في المستقبل.

## ■ Содержание

- 1 Подготовка стр. 5
- 2 Установка чернильных контейнеров стр. 9
- 3 Установка печатающей головки стр. 12
- 4 Установите программное обеспечение стр. 18
- 5 Загрузка бумаги стр. 30
- 6 Программное обеспечение стр. 31

## ■ Зміст

- 1 Підготовка стор. 5
- 2 Встановлення чорнильних стор. 9
- 3 Встановлення друкуючої головки стор. 12
- 4 Встановлення програмного забезпечення стор. 18
- 5 Завантаження паперу стор. 30
- 6 Програмне забезпечення стор. 31

## ■ Vsebina

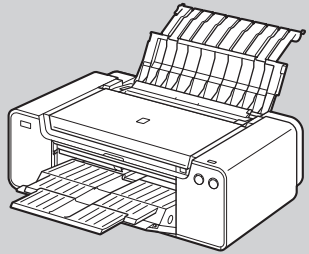
- 1 Priprava str. 5
- 2 Namestitev črnilnih vložkov str. 9
- 3 Namestitev tiskalne glave str. 12
- 4 Namestitev programske opreme str. 18
- 5 Nalaganje papirja str. 30
- 6 Programska oprema str. 31

## ■ المحتويات

- 1 التحضير صفحة 5
- 2 تركيب خزانات الحبر صفحة 9
- 3 تركيب رأس الطباعة صفحة 12
- 4 تثبيت البرامج صفحة 18
- 5 تحميل الورق صفحة 30
- 6 البرامج التطبيقية صفحة 31

- Процедура установки принтера
- Порядок встановлення принтера
- Tok namestitve tiskalnika

■ سير تركيب الطابعة

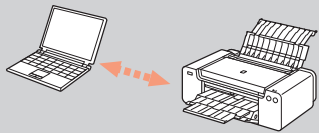


**40**

минут (прибл.)  
хвилин (прибл.)  
Minut (pribl.)

دقيقة (تقريباً)

Подготовка принтера  
Підготовка принтера  
Priprava tiskalnika  
تجهيز الطابعة



**20**

минут (прибл.)  
хвилин (прибл.)  
Minut (pribl.)

دقيقة (تقريباً)


Установите программное обеспечение  
Встановлення програмного забезпечення  
Namestitev programske opreme


تنصيب البرامج

Установка завершена  
Встановлення завершено  
Namestitev je končana

اكتمال عملية التثبيت

## ■ Обозначения, использованные в этом документе


 Запрещенные действия.


 Инструкции, содержащие важные сведения.

- В данном руководстве операционная система Windows 8 обозначается термином Windows 8, а операционная система Windows 7 SP1 — термином Windows 7.
- Изображения экранов, используемые в настоящем руководстве, получены в ОС Windows 7 и Mac OS X v.10.8. Если не указано иное, изображения экранов получены в ОС Windows 7.

- Microsoft является товарным знаком или зарегистрированным товарным знаком Microsoft Corporation.
- Windows является товарным знаком или зарегистрированным товарным знаком Microsoft Corporation в США и/или других странах.
- Windows Vista является товарным знаком или зарегистрированным товарным знаком Microsoft Corporation в США и/или других странах.
- Internet Explorer является товарным знаком или зарегистрированным товарным знаком Microsoft Corporation в США и/или других странах.
- Mac, Mac OS, AirPort, Safari, Bonjour, iPad, iPhone и iPod touch являются товарными знаками Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах. AirPrint и логотип AirPrint являются товарными знаками Apple Inc.
- Adobe, Photoshop, Photoshop Elements, Lightroom, Adobe RGB и Adobe RGB (1998) являются зарегистрированными товарными знаками Adobe Systems Incorporated в США и/или других странах.

## ■ Символы, використувані в цьому документі

 Заборонені дії.


 Інструкції, які містять важливу інформацію.

- У цьому посібнику операційна система Windows 8 указується як Windows 8, а операційна система Windows 7 SP1 — як Windows 7.
- У цьому посібнику екрани відповідають системам Windows 7 і Mac OS X v.10.8. Якщо не зазначено інше, екрани відповідають ОС Windows 7.

- Microsoft є торговельною маркою Microsoft Corporation.
- Windows є торговельною маркою або зареєстрованою торговельною маркою Microsoft Corporation у США та/або інших країнах.
- Windows Vista є торговельною маркою або зареєстрованою торговельною маркою Microsoft Corporation у США та/або інших країнах.
- Internet Explorer є торговельною маркою або зареєстрованою торговельною маркою Microsoft Corporation у США та/або інших країнах.
- Mac, Mac OS, AirPort, Safari, Bonjour, iPad, iPhone і iPod touch є торговельними марками Apple Inc., зареєстрованими в США та інших країнах. AirPrint і логотип AirPrint є торговельними марками Apple Inc.
- Adobe, Photoshop, Photoshop Elements, Lightroom, Adobe RGB та Adobe RGB (1998) є торговельними марками або зареєстрованими торговельними марками Adobe Systems Incorporated у США та/або інших країнах.

## ■ Simboli, ki so uporabljeni v tem dokumentu


 Prepovedana dejanja.


 Navodila s pomembnimi informacijami.

- V teh navodilih se operacijski sistem Windows 8 imenuje Windows 8, operacijski sistem Windows 7 SP1 pa je Windows 7.
- V teh navodilih so zasloni iz operacijskih sistemov Windows 7 in Mac OS X v.10.8. Če ni zapisano drugače, so zasloni iz operacijskega sistema Windows 7.

- Microsoft je registrirana blagovna znamka družbe Microsoft Corporation.
- Windows je blagovna znamka ali registrirana blagovna znamka družbe Microsoft Corporation v ZDA in/ali drugih državah.
- Windows Vista je blagovna znamka ali registrirana blagovna znamka družbe Microsoft Corporation v ZDA in/ali drugih državah.
- Internet Explorer je blagovna znamka ali registrirana blagovna znamka družbe Microsoft Corporation v ZDA in/ali drugih državah.
- Mac, Mac OS, AirPort, Safari, Bonjour, iPad, iPhone in iPod touch so blagovne znamke družbe Apple Inc., registrirane v ZDA in drugih državah. AirPrint in logotip AirPrint sta blagovni znamki družbe Apple Inc.
- Adobe, Photoshop, Photoshop Elements, Lightroom, Adobe RGB in Adobe RGB (1998) so registrirane blagovne znamke ali blagovne znamke družbe Adobe Systems Incorporated v Združenih državah in/ali drugih državah.

## ■ الرموز المستخدمة في هذا المستند

 إجراءات ممنوعة.

 إرشادات تشتمل معلومات هامة للتثبيت.

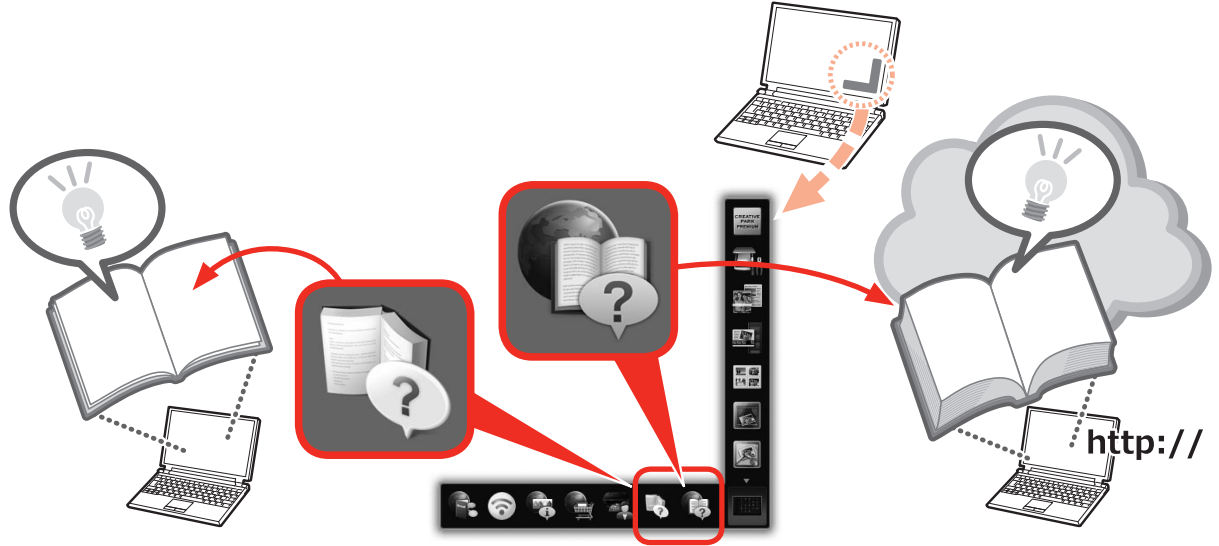
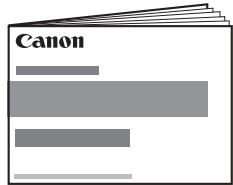
- في هذا الدليل، تتم الإشارة إلى نظام التشغيل Windows 8 باسم Windows 8 ونظام التشغيل Windows 7 SP1 باسم Windows 7.
- في هذا الدليل، تعتمد الشاشات على نظامي التشغيل Windows 7 و Mac OS X v.10.8. وما لم تتم الإشارة إلى خلاف ذلك، فإن الشاشات مأخوذة من نظام Windows 7.

- Microsoft هي علامة تجارية مسجلة لشركة Microsoft Corporation.
- Windows هي علامة تجارية أو علامة تجارية مسجلة لشركة Microsoft Corporation في الولايات المتحدة وأو بلدان أخرى.
- Windows Vista هي علامة تجارية أو علامة تجارية مسجلة لشركة Microsoft Corporation في الولايات المتحدة وأو بلدان أخرى.
- Internet Explorer هي علامة تجارية أو علامة تجارية مسجلة لشركة Microsoft Corporation في الولايات المتحدة وأو بلدان أخرى.
- Mac و Mac OS و Safari و Bonjour و AirPort و iPad و iPhone و iPod touch هي علامات تجارية مسجلة لشركة Apple Inc. في الولايات المتحدة والبلدان الأخرى. شعار AirPrint و شعار AirPrint هما علامتان تجاريتان لشركة Apple Inc.
- Photoshop Elements و Photoshop و Adobe Lightroom و Adobe RGB و Adobe RGB (1998) هي إما علامات تجارية مسجلة أو علامات تجارية لشركة Adobe Systems Incorporated في الولايات المتحدة وأو بلدان أخرى.

- Печатное руководство
- Друкований посібник
- Natisnjeni priročnik
- الدليل المطبوع

- Электронное руководство и Онлайн-руководство
- Екранний посібник і Онлайновий посібник
- Elektronski priročnik in Spletni priročnik

■ الدليل الإلكتروني والدليل على الإنترنت



• **Руководство по началу работы**  
(данное руководство)

• **Посібник для початку роботи**  
(цей посібник)

• **Navodila za postavitev in začetek uporabe**  
(ta priročnik)

• دليل البدء  
(هذا الدليل)

- Устройства, требуемые для проводного подключения
- Пристрої, необхідні для проводового підключення
- Naprave, potrebne za žično povezavo

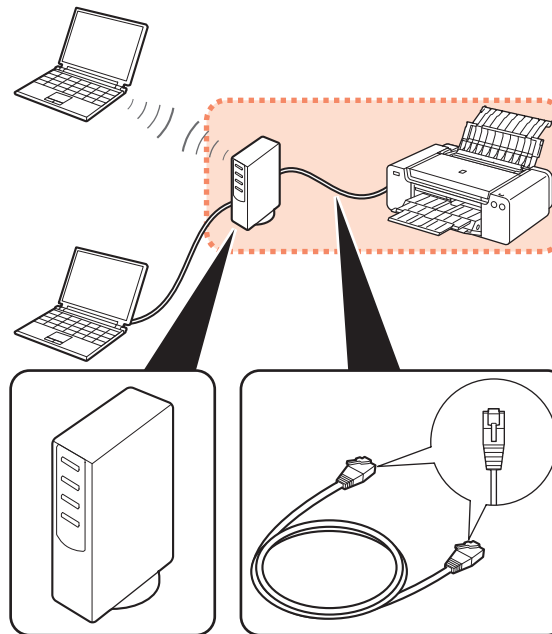
■ الأجهزة المطلوبة للاتصال السلكي

При использовании принтера через проводное подключение требуются серийное сетевое устройство (маршрутизатор и т. п.) и кабель Ethernet.

Якщо принтер використовується через проводове підключення, потрібні мережний пристрій (маршрутизатор тощо) і кабель Ethernet, наявні у продажу.

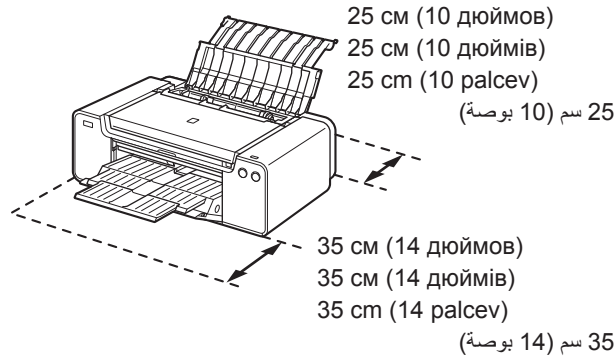
Kadar tiskalnik uporabljate z žično povezavo, potrebujete napravo komercialnega omrežja (usmerjevalnik itd.) in kabel Ethernet.

عند استخدام الطابعة عبر اتصال سلكي، يجب توفر جهاز شبكة تجاري (موجه أو غيره) وكبل Ethernet.



Маршрутизатор и т. п.  
Маршрутизатор тощо.  
Usmerjevalnik itd.  
الموجه... الخ.

Кабель Ethernet  
Кабель Ethernet  
Kabel za omrežje Ethernet  
كبل Ethernet



- Установите принтер на ровной поверхности.
- Не помещайте перед принтером какие-либо предметы.
- Чтобы открыть упор для бумаги и лоток приема бумаги, необходимо 35 см (14 дюймов) свободного пространства перед принтером и 25 см (10 дюймов) за ним.

- Чтобы установить принтер, поднимите и перенесите его с помощью другого человека.

- Покладіть принтер на рівну поверхню.
- Не кладіть перед принтером жодних предметів.
- Щоб мати змогу відкривати підпору для паперу і лоток виведення паперу, залиште вільний простір у 35 см (14 дюймів) перед принтером і 25 см (10 дюймів) — за ним.

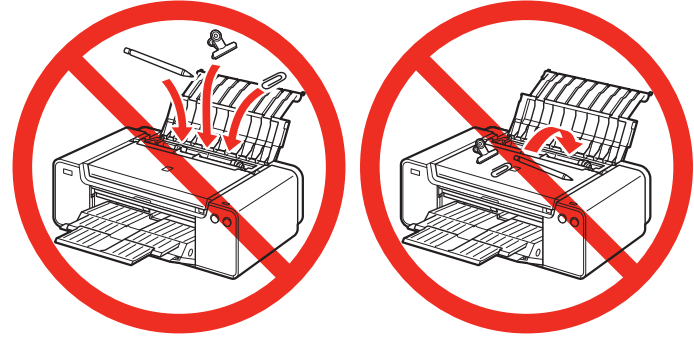
- Щоб установити принтер, підніміть і перемістіть його за допомогою іншої людини.

- Postavite tiskalnik na ravno površino.
- Pred tiskalnik ne postavite nobenega drugega predmeta.
- Če želite odpreti oporo za papir in izhodni pladenj za papir, pustite pred tiskalnikom 35 cm (14 palcev) prostora, za njim pa 25 cm (10 palcev).

- Ko nameščate tiskalnik, naj vam pri dviganju in premikanju pomaga druga oseba.

- ضع الطابعة فوق سطح مسطح.
- لا تضع أي شيء أمام الطابعة.
- لفتح دعامة الورق ودرج إخراج الورق، اترك مسافة 35 سم (14 بوصة) أمام الطابعة ومسافة 25 سم (10 بوصة) خلفها.

- عند تثبيت الطابعة، قم برفعها ونقلها بمساعدة شخص آخر.



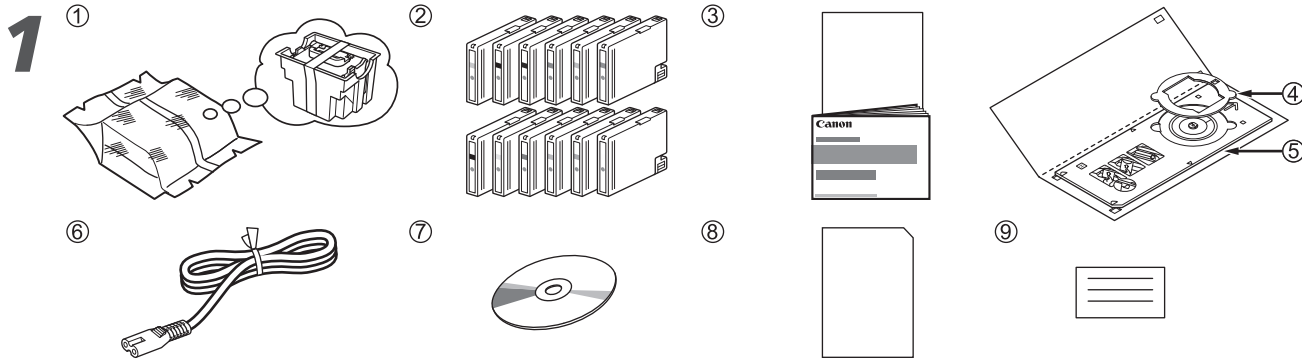
- Не устанавливайте принтер там, где на него могут упасть какие-либо предметы. Кроме того, не кладите на принтер никаких предметов. Когда открываются крышки, они могут попасть внутрь принтера и нарушить его работоспособность.

- Не ставте принтер у місцях, де на нього можуть упасти будь-які предмети. Крім того, не кладіть жодні предмети на принтер. Під час відкриття кришки предмет може потрапити всередину принтера та призвести до пошкодження апарата.

- Tiskalnika ne namestite na mesto, kjer bi nanj lahko padel predmet. Poleg tega na tiskalnik ne postavljajte predmetov. Ko odprete pokrove, predmet lahko pade v tiskalnik in povzroči nepravilno delovanje tiskalnika.

- لا تقم بتثبيت الطابعة في مكان تكون به معرضة لسقوط أي شيء فوقها. وكذلك لا تضع أي أغراض فوق الطابعة. فقد تسقط بداخل الطابعة عند فتح الأغطية، مما يسبب عطلا.





Убедитесь в наличии всех следующих элементов.

1. Печатающая головка
2. Чернильные контейнеры (12: LGY, PBK, DGY, M, PC, GY, MBK, Y, R, PM, C, CO)
3. Руководства
4. Адаптер для дисков диаметром 8 см
5. Лоток для дисков
6. Шнур питания
7. Установочный компакт-диск (Setup CD-ROM)
8. Matte Photo Paper MP-101 (для автоматического выравнивания печатающей головки)
9. Другие документы



• Для подключения принтера к компьютеру требуется кабель USB (только для подключения USB).

Переконайтеся, що до комплекту поставки входять наведені нижче елементи.

1. Друкуюча головка
2. Чорнильниці (12: LGY, PBK, DGY, M, PC, GY, MBK, Y, R, PM, C, CO)
3. Посібники
4. Адаптер для 8-сантиметрових дисків
5. Лоток дисководів
6. Шнур живлення
7. Компакт-диск із програмою встановлення (Setup CD-ROM)
8. Matte Photo Paper MP-101 (для автоматичного вирівнювання друкуючої головки)
9. Інші документи



• USB-кабель використовується для підключення принтера до комп'ютера (лише для підключення через USB).

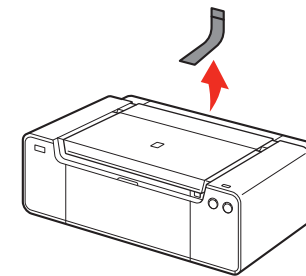
Preverite, ali so priloženi naslednji predmeti.

1. Tiskalna glava
2. Črnilni vložki (12: LGY, PBK, DGY, M, PC, GY, MBK, Y, R, PM, C, CO)
3. Priročniki
4. Adapter za 8-centimetrski ploščiče
5. Pladenj za ploščiče
6. Napajalni kabel
7. Namestitveni CD (Setup CD-ROM)
8. Matte Photo Paper MP-101 (za samodejno poravnavo tiskalne glave)
9. Drugi dokumenti



• Za povezavo tiskalnika z računalnikom potrebujete kabel USB (samo povezava USB).

2



Снимите оранжевые ленты и защитный материал с внутренних и наружных частей принтера.



• Форма и расположение реальных лент и листов защитного материала могут отличаться от изображенных на рисунке.

Зніміть із зовнішніх і внутрішніх боків принтера всі оранжеві стрічки та захисні матеріали.



• Форма та положення стрічки й захисних матеріалів можуть відрізнятися від показаних тут.

Z notranjih in zunanjih delov tiskalnika odstranite oranžni trak in zaščitne materiale.



• Trak in zaščitni materiali se lahko po obliki in položaju razlikujejo od teh, ki so prikazani tukaj.

احرص على توفر كل العناصر التالية.

1. رأس الطباعة
2. خزانات الحبر (12: LGY, PBK, DGY, M, PC, GY, MBK, Y, R, PM, C, CO)
3. الأدلة
4. محول الأقراص المضغوطة 8 سم
5. درج الأقراص
6. سلك التيار الكهربائي

7. القرص المضغوط الخاص بالإعداد (Setup CD-ROM)
8. Matte Photo Paper MP-101 للمحاذاة التلقائية لرأس الطباعة
9. مستندات أخرى

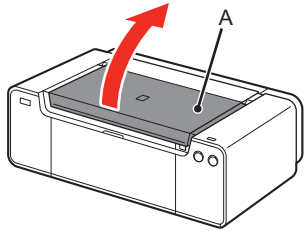


• يُعتبر كبل USB ضروريًا لتوصيل الطباعة بجهاز الكمبيوتر (وصلة USB فقط).

قم بإزالة جميع الأشرطة البرتقالية ومواد التغليف الموجودة على الجزء الداخلي والخارجي للطباعة.

• قد يختلف شكل الشريط ومواد التغليف وموضعها عما هو موضح هنا.

# 3



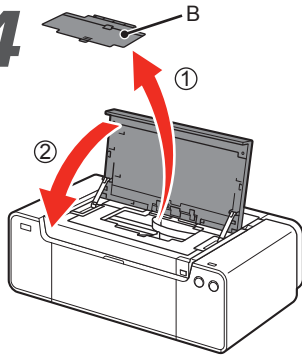
Откройте верхнюю крышку (A).

Відкрийте верхню кришку (A).

Odprite zgornji pokrov (A).

افتح الغطاء العلوي (A).

# 4



1. Откройте крышку головки (B).
2. Закройте верхнюю крышку.

• Крышку головки необходимо установить во время установки принтера.

1. Відкрийте кришку головки (B).
2. Закрийте верхню кришку.

• Кришку головки необхідно встановити під час встановлення принтера.

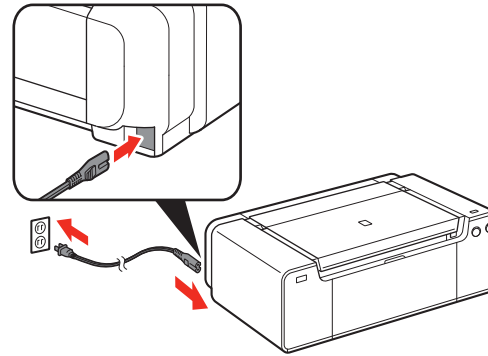
1. Odstranite pokrov glave (B).
2. Zaprite zgornji pokrov.

• Pokrov glave morate namestiti med namestitvijo tiskalnika.

1. قم بإزالة غطاء الرأس (B).
2. أغلق الغطاء العلوي.

• يجب تركيب غطاء الرأس أثناء تركيب الطابعة.

# 5



Надежно подсоедините один конец кабеля питания к разъему на левой стороне задней панели принтера, а другой — к настенной розетке.

• НЕ подключайте кабель USB или Ethernet на этом этапе.

Надійно приєднайте шнур живлення до гнізда з лівого боку задньої панелі принтера та до електричної розетки.

• НЕ приєднайте USB-кабель і кабель Ethernet на цьому етапі.

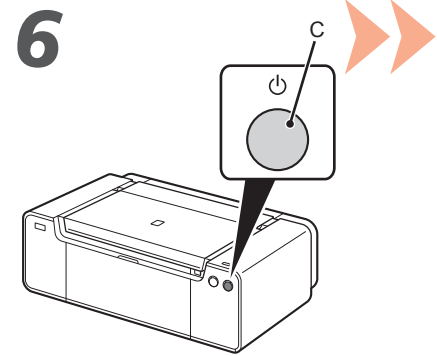
Vstavite en konec napajalnega kabla v priključek na levem delu hrbtne strani tiskalnika, drugi konec pa v stensko vtičnico.

• Kabla USB ali kabla za omrežje Ethernet za zdaj še NE priključite.

أدخل سلك التيار الكهربائي في الموصل الموجود بالجانب الأيسر للجزء الخلفي للطابعة وفي مأخذ التيار الكهربائي المثبت بالحائط بإحكام.

• لا تقم بتوصيل كابل USB أو كابل Ethernet في هذه المرحلة.

# 6



Нажмите кнопку **ВКЛ (ON)** (C).

• После подключения кабеля питания кнопка **ВКЛ (ON)** приходит в рабочее состояние приблизительно через 5 секунд.

Натисніть кнопку **УВІМК. (ON)** (C).

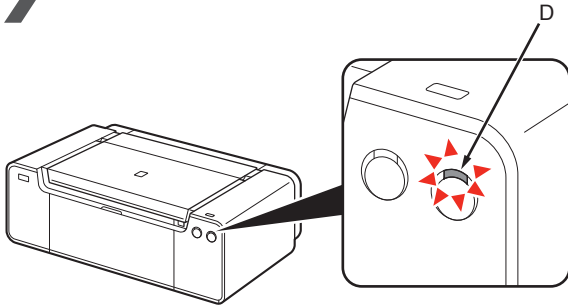
• Після приєднання шнура живлення кнопка **УВІМК. (ON)** починає функціонувати приблизно через 5 секунд.

Pritisnite gumb **VKLOP (ON)** (C).

• Ko priključite napajalni kabel, traja približno 5 sekund, preden začne gumb **VKLOP (ON)** delovati.

اضغط على الزر تشغيل (ON) (C).

• يستغرق الأمر حوالي 5 ثوان لكي يعمل الزر تشغيل (ON) بعد توصيل سلك الطاقة.



Подождите около 2 минут, пока индикатор **ПИТАНИЕ (POWER)** (белого цвета) (D) не перестанет мигать и начнет гореть постоянно, затем перейдите к следующему действию.

- Из принтера может быть слышен шум работы. Это нормальное явление.

Зачекайте приблизно 2 хвилини, доки індикатор **ЖИВЛЕННЯ (POWER)** (білий) (D) не припинить блимати та постійно світлитиметься, і перейдіть до наступного кроку.

- Під час роботи принтер може шуміти. Це цілком нормально.

Počakajte približno 2 minuti, dokler lučka za **vklop (POWER)** (bela) (D) preneha utripati in začne svetiti neprekinjeno, nato pa nadaljujte z naslednjim korakom.

- Tiskalnik lahko oddaja zvoke delovanja. To je normalen znak delovanja.

انتظر لمدة 2 دقيقة حتى يتوقف مصباح الطاقة **(POWER)** (الأبيض) (D) عن الوميض ويظل مضيئاً، ثم انتقل للخطوة التالية.

- قد تصدر الطابعة بعض ضوضاء التشغيل. إنها عملية عادية.

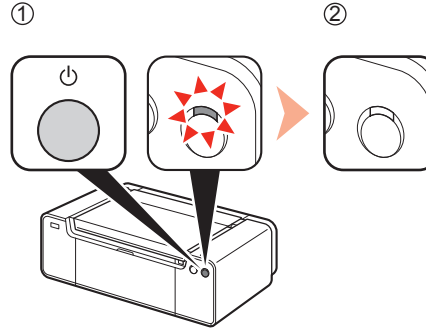


## При необходимости выключения принтера

### Якщо необхідно вимкнути живлення принтера

#### Ko je treba tiskalnik izklopiti

عندما يكون إيقاف تشغيل الطابعة ضرورياً



Выполните следующие действия.

1. Нажмите кнопку **ВКЛ (ON)** для выключения принтера.
2. Убедитесь, что индикатор **ПИТАНИЕ (POWER)** не горит. Шум работы может продолжаться примерно в течение 60 секунд, пока принтер не выключится.

Обов'язково дотримуйтея описаної нижче процедури.

1. Натисніть кнопку **УВІМК. (ON)**, щоб вимкнути принтер.
2. Переконайтеся, що не світиться індикатор **ЖИВЛЕННЯ (POWER)**. Робочий шум може продовжуватися ще 60 секунд, доки принтер не вимкнеться.

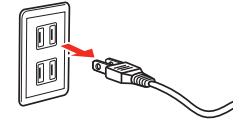
Upoštevajte spodnji postopek.

1. Pritisnite gumb **VKLOP (ON)**, da izklopite tiskalnik.
2. Preverite, ali je lučka za **vklop (POWER)** ugasnjena.

Zvoki delovanja se lahko nadaljujejo do 60 sekund, dokler se tiskalnik ne izklopi.

تأكد من اتباع الإجراء الموضح أدناه.

1. اضغط على الزر تشغيل **(ON)** لإيقاف تشغيل الطابعة.
  2. وتأكد من أن مصباح الطاقة **(POWER)** غير مضيء.
- قد تستمر ضوضاء التشغيل حتى 60 ثانية حتى تتوقف الطابعة عن التشغيل.



- Перед отсоединением шнура питания убедитесь, что индикатор **ПИТАНИЕ (POWER)** не горит. Отсоединение шнура питания в момент, когда индикатор **ПИТАНИЕ (POWER)** горит или мигает, может стать причиной высыхания или засорения печатающей головки, что приведет к ухудшению качества печати.

- Технические характеристики кабеля питания отличаются для разных стран и регионов.

- Перш ніж виймати штепсель шнура живлення, переконайтеся, що не світиться індикатор **ЖИВЛЕННЯ (POWER)**. Виймання штепселя шнура живлення в момент, коли світиться або блимає індикатор **ЖИВЛЕННЯ (POWER)**, може спричинити висихання та закупорювання друкуючої головки, що призведе до погіршення результатів друку.

- Технічні характеристики шнура живлення залежать від країни або регіону.

- Pred odstranjevanjem napajalnega priključka se prepričajte, da lučka za **vklop (POWER)** ne sveti. Če odstranite napajalni priključek, ko lučka za **vklop (POWER)** sveti ali utripa, lahko povzročiče sušenje in strjevanje tiskalne glave, kar pomeni slabe rezultate tiskanja.

- Specifikacije napajalnega kabla se razlikujejo glede na državo ali regijo.

- قبل إزالة قاييس الطاقة، تأكد أن مصباح الطاقة **(POWER)** ليس مضيئاً. قد تؤدي إزالة قاييس الطاقة عندما يكون مصباح الطاقة **(POWER)** مضيئاً أو يقوم بالوميض إلى جفاف رأس الطابعة وانسدادها، مما يؤدي إلى سوء الطابعة.

- تختلف مواصفات سلك الطاقة باختلاف البلد أو المنطقة.

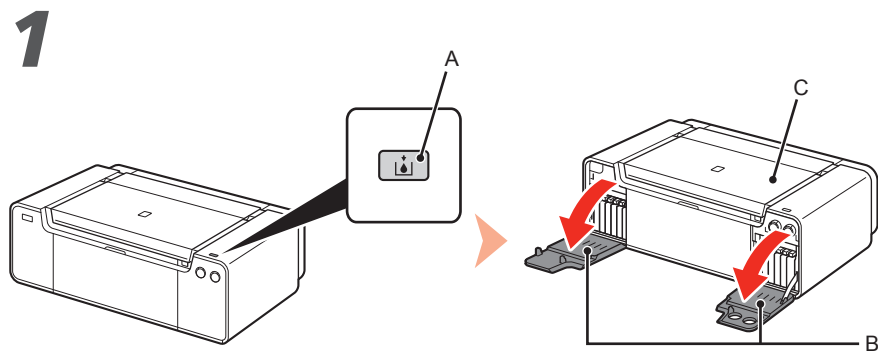
# 2

## Установка чернильных контейнеров

### Встановлення чорнильниць

### Namestitev črnilnih vložkov

### تركيب خزانات الحبر

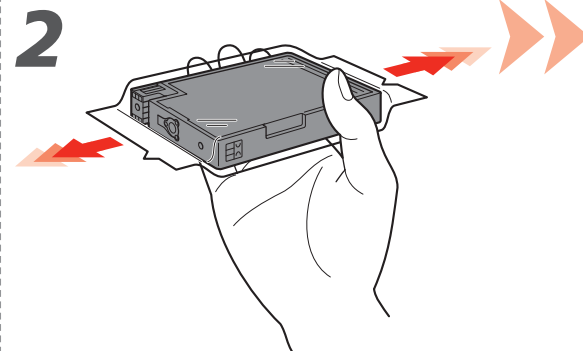


Нажмите кнопку **открытия крышки контейнера (Tank Cover Open) (A)**.  
Откроются левая и правая крышки контейнера (B).  
Убедитесь, что верхняя крышка (C) закрыта.

Натисніть кнопку **Відкриття кришки чорнильниці (Tank Cover Open) (A)**.  
Відкриються ліва та права кришки чорнильниці (B).  
Переконайтеся, що закрито верхню кришку (C).

Pritisnite gumb **za odpiranje pokrova vložka (Tank Cover Open) (A)**.  
Levi in desni pokrov vložka (B) se odpreta.  
Prepričajte se, da je zgornji pokrov (C) zaprt.

اضغط على الزر **فتح غطاء الخزان (Tank Cover Open) (A)**.  
سيتم فتح غطاء الخزان (B) الأيمن والأيسر.  
تأكد من أن الغطاء العلوي (C) مغلق.



Перед извлечением чернильного контейнера из упаковки встряхните его 5–6 раз в горизонтальной плоскости.

- Обращайтесь с чернильницами осторожно. Не роняйте ее и не нажимайте на нее слишком сильно.
- Используйте только чернильные контейнеры, входящие в комплект поставки.

Перш ніж дістати з упаковки чорнильницю, потрясіть її горизонтально 5–6 разів.

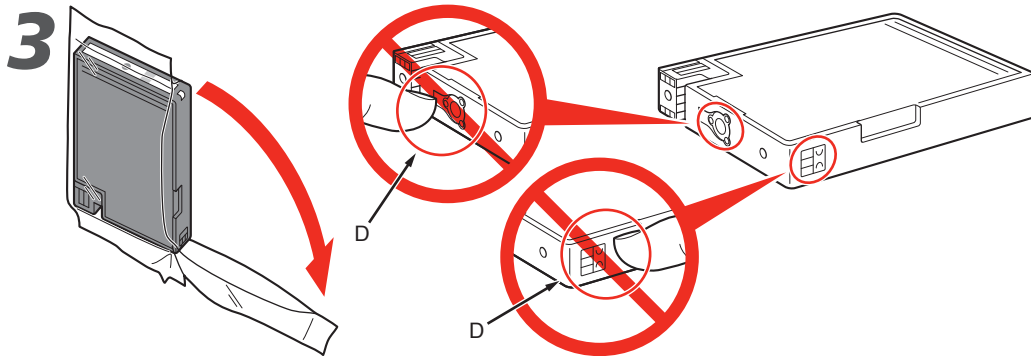
- Обережно поводьте з чорнильницями. Не дозволяйте їм падати та не допускайте надмірного тиску на них.
- Обов'язково використовуйте чорнильницю, що входять до комплекту поставки.

Pred odstranjevanjem črnilnega vložka iz embalaže ga 5- do 6-krat vodoravno pretresite.

- S črnilnimi vložki ravajte previdno. Pazite, da vam ne padejo na tla in nanje ne pritiskajte premočno.
- Uporabite priložene črnilne vložke.

قبل إخراج خزان الحبر من الغلاف الخاص به، قم برجه من 5 إلى 6 مرات بزاوية أفقية.

- تعامل مع خراطيش الحبر بحرص. لا تسقطها ولا تعرضها لضغط شديد.
- تأكد من استخدام خزانات حبر المزودة.



Извлеките чернильный контейнер из упаковки.

- ▶ Не прикасайтесь к контактам (D) чернильного контейнера.

Вийміть чорнильницю з упаковки.

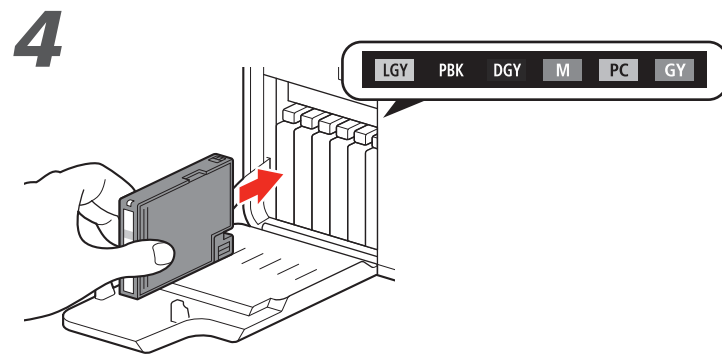
- ▶ Не торкайтеся контактів (D) чорнильниць.

Črnilni vložek vzemite iz embalaže.

- ▶ Ne dotikajte se stikov (D) črnilnih vložkov.

قم بإخراج خزان حبر من الغلاف الخاص به.

- ▶ لا تلمس أطراف التوصيل (D) الخاصة بخزانات حبر.



Установите чернильный контейнер.

Нажмите метку (**PUSH**) на чернильном контейнере с усилием, чтобы контейнер встал на место.

Если установка выполнена правильно, горит красный индикатор **чернильницы (Ink)**.

Убедитесь в том, что цвет метки соответствует цвету чернильного контейнера.

Установіть чорнильницю.

Натисніть позначку (**НАТИСНУТИ (PUSH)**), щоб надійно встановити чорнильницю на місце.

Після належного завершення встановлення індикатор **Чорнило (Ink)** засвітиться червоним.

Переконайтеся, що колір етикетки збігається з кольором чорнильниці.

Nastavite črnilni vložek.

Pritisnite oznako (**PRITISNI (PUSH)**), da črnilni vložek trdno vstavite v njegovo mesto.

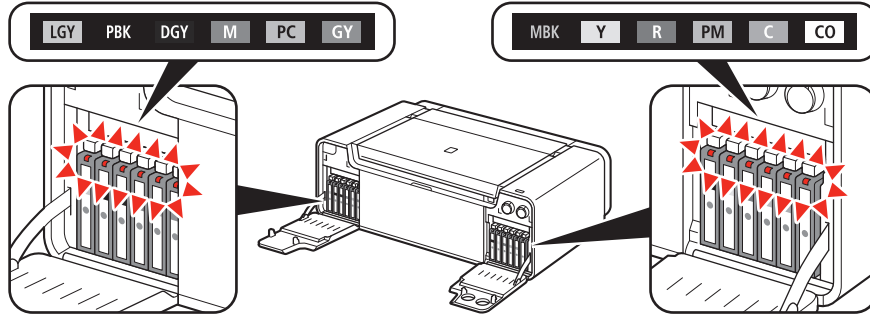
Ko je namestitev pravilno dokončana, lučka za **črnilo (Ink)** zasveti rdeče.

Prepričajte se, da barva nalepke ustreza črnilnemu vložku.

إعداد خزان حبر.  
اضغط على العلامة (**ادفع (PUSH)**) لتثبيت خزان حبر في مكانه بإحكام.

عند اكتمال عملية التركيب بشكل صحيح، سيضيء مصباح الحبر (**Ink**) باللون الأحمر.  
تأكد أن لون الملصق يتطابق مع خزان حبر.

5



Установите остальные чернильные контейнеры аналогичным образом в порядке цветов, указанном на этикетке.

Убедитесь, что все индикаторы **чернил (Ink)** загорелись красным цветом.

- ▶ Установив чернильницы, не извлекайте их без необходимости.

Установіть усі інші чорнильниці в той самий спосіб відповідно до кольорів на етикетці.

Переконайтеся, що всі індикатори **чорнил (Ink)** світяться червоним.

- ▶ Після встановлення чорнильниць намагайтеся не виймати їх без нагальної потреби.

Vse ostale črnilne vložke namestite na enak način v skladu z vrstnim redom barv, označenem na nalepki.

Preverite, ali so vse lučke za **črnilo (Ink)** začele svetiti rdeče.

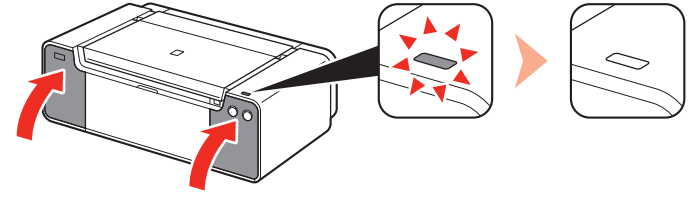
- ▶ Po namestitvi črnilnih vložkov ne odstranjajte, če to ni nujno.

قم بتركيب خزانات الحبر الأخرى بالطريقة نفسها وفقاً لترتيب الألوان الموضح على الملصق.

تأكد من أن كل مصابيح الحبر **(Ink)** تضيء باللون الأحمر.

- ▶ بعد تركيب خراطيش الحبر، لا تقم بإزالتها بدون ضرورة.

6



1. Закройте левую и правую крышки контейнера, чтобы они зафиксировались со щелчком.
2. Убедитесь, что кнопка **открытия крышки контейнера (Tank Cover Open)** (синего цвета) не горит, затем переходите к следующему действию.

- ▶ Если кнопка **открытия крышки контейнера (Tank Cover Open)** (синего цвета) продолжает гореть, убедитесь, что чернильные контейнеры установлены правильно.

1. Закрийте ліву та праву кришки чорнильниці до клацання.
2. Переконайтеся, що не світиться кнопка **Відкриття кришки чорнильниці (Tank Cover Open)** (синім кольором), і перейдіть до наступного кроку.

- ▶ Якщо кнопка **Відкриття кришки чорнильниці (Tank Cover Open)** продовжує світитися (синім кольором), переконайтеся, що чорнильниці встановлено правильно.

1. Zaprite levi in desni pokrov vložka, dokler se ne zaskočita.
2. Prepričajte se, da gumb **za odpiranje pokrova vložka (Tank Cover Open)** (moder) ni osvetljen, nato nadaljujte z naslednjim korakom.

- ▶ Če gumb **za odpiranje pokrova vložka (Tank Cover Open)** (moder) še vedno sveti, se prepričajte, da so črnilni vložki pravilno nameščeni.

1. أغلق غطاءي الخزان الأيسر والأيمن حتى تسمع صوت طقطة.

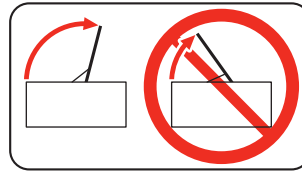
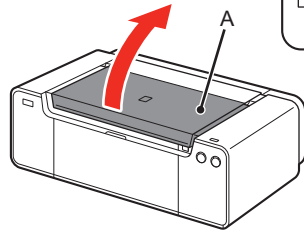
2. تأكد أن زر **فتح غطاء الخزان (Tank Cover Open)** (الأزرق) ليس مضيئاً، ثم انتقل إلى الخطوة التالية.

- ▶ إذا كان زر **فتح غطاء الخزان (Tank Cover Open)** (الأزرق) لا يزال مضيئاً، فتأكد من تركيب خزانات حبر بشكل صحيح.

# 3

## Установка печатающей головки Встановлення друкуючої головки Namestitev tiskalne glave تركيب رأس الطباعة

# 1



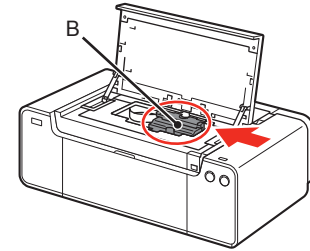
Откройте верхнюю крышку (A) полностью.

Відкрийте верхню кришку (A) повністю.

Popolnoma odprite zgornji pokrov (A).

افتح الغطاء العلوي (A) بالكامل.

# 2



Держатель печатающей головки (B) перемещается в положение для установки.

Если держатель печатающей головки не выдвигается, убедитесь, что принтер включен. Подробные сведения см. в действиях с 5 по 7 на стр. 7 в разделе «1 Подготовка».

Тримач друкуючої головки (B) переміститься в положення встановлення.

Якщо тримач друкуючої головки не рухається, переконайтеся, що принтер увімкнений. Докладніші відомості див. у кроках 5–7 на стор. 7 у розділі «1 Підготовка».

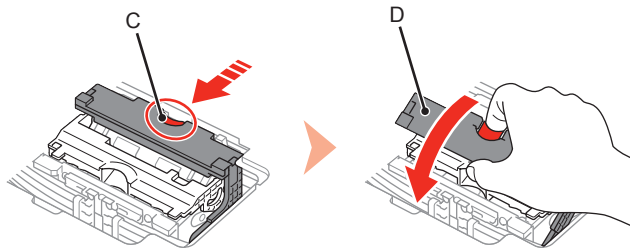
Nosilec tiskalne glave (B) se pomakne v položaj za nameščanje.

Če se nosilec tiskalne glave ne premakne na sredino, preverite, ali je tiskalnik vklopljen. Podrobnosti najdete v korakih 5 in 7 na strani 7 v razdelku »1 Priprava«.

يتحرك حامل رأس الطباعة (B) إلى وضع التركيب.

إذا لم يتحرك حامل رأس الطباعة، فتأكد من أن الطباعة قيد التشغيل. للحصول على التفاصيل، راجع الخطوات بدءًا من 5 إلى 7 في صفحة 7 في "1 التحضير".

# 3



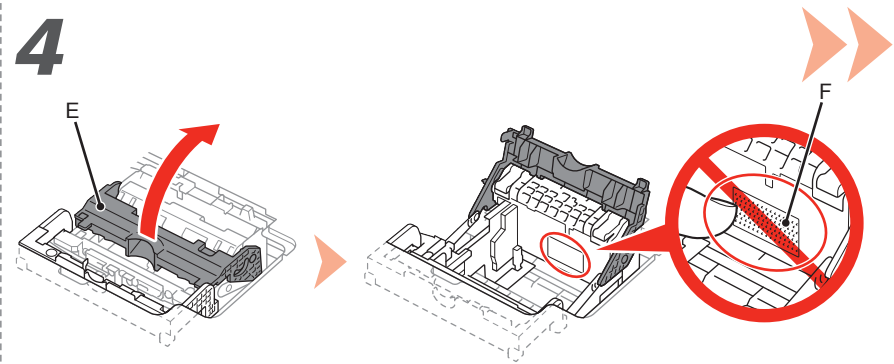
Нажимая на кнопку блокировки (C) в направлении стрелки, поверните соединительный рычаг (1) (D) вперед.

Натискаючи кнопку фіксації (C) в напрямку стрілки, відкрийте важіль з'єднання (1) (D) вперед.

Med pritiskom gumba za zaklepanje (C) v smeri puščice premaknite vzvod utora (1) (D) naprej.

أثناء الضغط على زر التأمين (C) باتجاه السهم، افتح ذراع المفصل (1) (D) للأمام.

# 4



Поднимите фиксирующий рычаг печатающей головки (2) (E) до упора.

• Не касайтесь внутренней части держателя печатающей головки (F). При касании принтер может не печатать должным образом.

Підніміть важіль-фіксатор друкуючої головки (2) (E) до упору.

• Не торкайтеся внутрішніх компонентів тримача друкуючої головки (F). Принтер може виконувати друк неправильно, якщо торкатися вказаних компонентів.

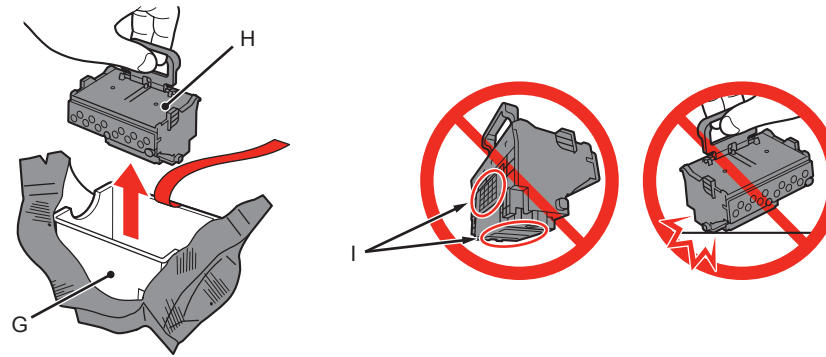
Odprite vzvod za zaklep tiskalne glave (2) (E) do konca, dokler se ne ustavi.

• Ne dotikajte se notranjosti nosilca tiskalne glave (F). Tiskalnik morda ne bo tiskal pravilno, če se dotaknete notranjosti.

افتح ذراع إغلاق رأس الطباعة (2) (E) بالكامل حتى يتوقف.

• لا تلمس حامل رأس الطباعة (F) من الداخل. فقد لا تقوم الطباعة بالطباعة بشكل سليم إذا لمسته.





1. Извлеките корпус головки (G) из серебристой упаковки.
2. Снимите ленту.
3. Удерживая синюю ручку, снимите печатающую головку (H).

- ▶ • Обращайтесь с печатающей головкой осторожно. Не роняйте ее и не нажимайте на нее слишком сильно.
- ▶ • Не касайтесь металлических элементов (I) печатающей головки. При касании принтер может не печатать должным образом.
- ▶ • Внутри упаковки, в которой поставляется печатающая головка может быть некоторое количество прозрачных или светлых чернил. Это никак не отражается на качестве печати. Будьте осторожны при обращении с этими деталями, чтобы не испачкаться чернилами.

1. Дістаньте зі сріблястої упаковки футляр головки (G).
2. Зніміть плівку.
3. Тримавши синю ручку, зніміть друкуючу головку (H).

- ▶ • Обережно поводьтеся із друкуючою головкою. Не дозволяйте їм падати та не допускайте надмірного тиску на них.
- ▶ • Не торкайтеся металевих компонентів (I) друкуючої головки. Якщо їх торкнутися, принтер може не друкувати належним чином.
- ▶ • Усередині упаковки, у якій постачається друкуюча головка, може бути невелика кількість безколірного або прозорого чорнила — це не впливає на якість друку. Будьте обережні, щоб не забруднитися, тримаючи ці предмети.

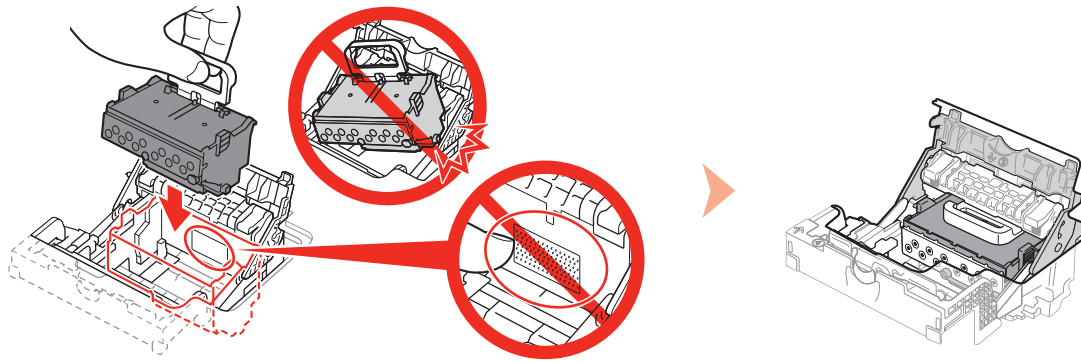
1. Odstranite ohišje glave (G) iz srebrne embalaže.
2. Odstranite trak.
3. Držite modri ročaj in odstranite tiskalno glavo (H).

- ▶ • S tiskalno glavo ravnajte previdno. Pazite, da vam ne pade in nanjo ne pritisakajte premočno.
- ▶ • Ne dotikajte se kovinskih delov (I) tiskalne glave. Če tega ne boste upoštevali, tiskalnik morda ne bo tiskal pravilno.
- ▶ • V vrečki s tiskalno glavo je lahko nekaj prozornega črnila ali črnila svetle barve, kar ne vpliva na kakovost tiskanja. Kadar se dotikate teh predmetov, pazite, da se ne umažete s črnilom.

- ▶ • قم بالتعامل مع رأس الطباعة بحرص. لا تسقطها ولا تعرضها لضغط شديد.
- ▶ • لا تلمس الأجزاء المعدنية (I) في رأس الطباعة. فقد لا تقوم الطباعة بالطباعة بشكل سليم إذا لمستها.
- ▶ • قد يكون هناك كمية قليلة من حبر شفاف أو حبر بلون فاتح على الجزء الداخلي من الحقيبة التي يكون رأس الطباعة فيها - لكن ذلك لا يؤثر على جودة الطباعة. احرص على ألا تلمخ نفسك بالحبر عند استخدام هذه العناصر.

1. أخرج حاوية الرأس (G) من التغليف الفضي.
2. أزل الشريط.
3. أمسك المقبض الأزرق، ثم أخرج رأس الطباعة (H).

# 6



Вставьте печатающую головку сверху, как показано на рисунке, для установки на место.

- ▶ Не заденьте печатающей головкой края держателя.

Вставте друкуючу головку прямо вверх, щоб установити її на місці, як показано на рисунку.

- ▶ Не вдаряйте друкуючу головку о боки тримача.

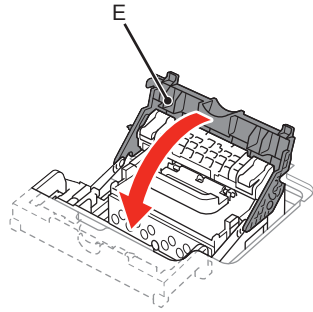
Vstavite tiskalno glavo navpično od zgoraj, kot je prikazano, da jo postavite na mesto.

- ▶ Tiskalne glave ne udarjajte ob strani nosilca.

قم بتركيب رأس الطباعة في مكانها من الأعلى بشكل مستقيم كما هو موضح.

- ▶ لا تصدم رأس الطباعة بجوانب الحامل.

# 7



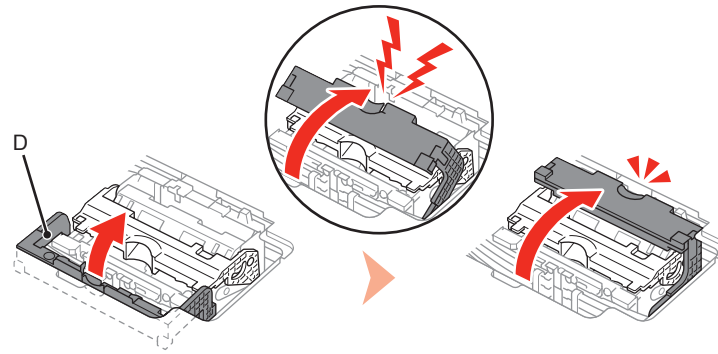
Опустите фиксатор печатающей головки (3) (E).

Опустіть важіль-фіксатор друкуючої головки (3) (E).

Spustite vzvod za zaklep tiskalne glave (3) (E).

قم بإنزال ذراع إغلاق رأس الطباعة (3) (E).

# 8



Полностью закройте соединительный рычаг (4) (D) до щелчка.  
Соединительный рычаг (4) может быть тугим и может издавать шум при закрывании.

- После установки печатающей головки не извлекайте ее без необходимости.

Повністю закрийте важіль з'єднання (4) (D) до клацання.  
Важіль з'єднання (4) може закриватися через силу та гучно.

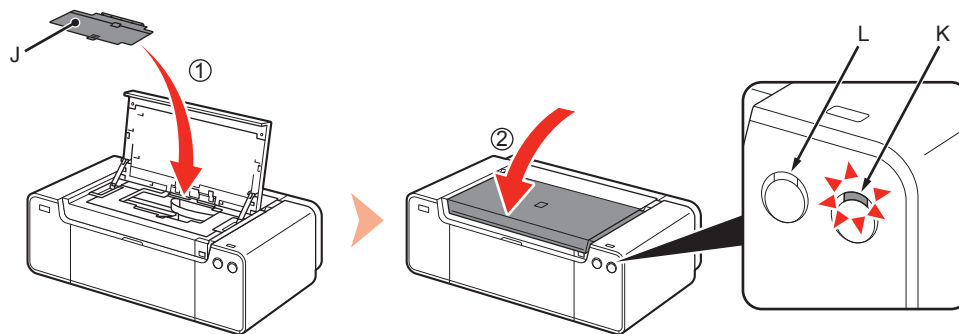
- Після встановлення друкуючої головки не знімайте її, якщо в цьому немає нагальної потреби.

Popolnoma zaprite vzvod utora (4) (D), dokler se ne zaskoči.  
Vzvod utora (4) se bo morda težko premikal in glasno zapiral.

- Ko namestite tiskalno glavo, je ne odstranjajte po nepotrebem.

أغلق ذراع المفصل (4) (D) بالكامل حتى يستقر في مكانه.  
قد يكون ذراع المفصل (4) مربوطًا بإحكام ويصدر ضوضاء عند إغلاقه.

- عند تركيب رأس الطباعة، لا تخرجه بدون ضرورة.



1. Установите крышку головки (J).
2. Закройте верхнюю крышку.
3. Подождите **около 20 минут**, пока индикатор **ПИТАНИЕ (POWER)** (белого цвета) (K) не перестанет мигать и начнет гореть постоянно, затем перейдите к следующему действию.  
Эта операция необходима, чтобы подготовить принтер к использованию. **Не отключайте принтер, пока светится индикатор ПИТАНИЕ (POWER).**

- ▶ Если индикатор **Аварийный сигнал (Alarm)** (оранжевого цвета) (L) мигает, убедитесь, что фиксирующий рычаг печатающей головки закрыт правильно. Откройте соединительный рычаг и фиксирующий рычаг печатающей головки, затем начните процедуру повторно с действия **7**.
- ▶ Если принтер включен в первый раз, чернила используются для подготовки принтера к печати. Оставшийся уровень чернил можно проверить с помощью драйвера принтера (Windows) или приложения Canon IJ Printer Utility (Mac) после установки программного обеспечения.

Из принтера может быть слышен шум работы при подготовке к печати. Это нормальное явление.

1. Установіть кришку головки (J).
2. Закрийте верхню кришку.
3. Зачекайте **близько 20 хвилин**, доки індикатор **ЖИВЛЕННЯ (POWER)** (K) не припинить блимати (білим) і почне постійно світитися, і перейдіть до наступного кроку.  
Ця операція необхідна, щоб підготувати принтер до використання. **Не вимикайте принтер, доки світиться індикатор ЖИВЛЕННЯ (POWER).**

- ▶ Якщо індикатор **Попередження (Alarm)** (L) блимає оранжевим, переконайтеся, що важіль-фіксатор друкууючої головки закрито правильно. Відкрийте важіль з'єднання і важіль-фіксатор друкууючої головки і знову почніть із кроку **7**.
- ▶ Під час першого вмикання принтера чорнило використовується для підготування принтера до друку. Рівень чорнила, що залишилося, можна перевірити за допомогою драйвера принтера (Windows) або програми Canon IJ Printer Utility (Mac) після встановлення програмного забезпечення.

Під час підготовки до друку принтер може шуміти. Це цілком нормально.

1. Namestite pokrov glave (J).
2. Zaprite zgornji pokrov.
3. Počakajte **približno 20 minut**, dokler lučka za **VKLOP (POWER)** (bela) (K) preneha utripati in začne svetiti neprekinjeno, nato nadaljujete z naslednjim korakom.  
Ta postopek je potreben, da pripravite tiskalnik za uporabo. **Tiskalnika ne izklopite, dokler ne ugasne lučka VKLOP (POWER).**

- ▶ Če lučka **Alarm** (oranžna) (L) utripa, preverite, ali ste pravilno zaprl vzvod za zaklep tiskalne glave. Odprite vzvod utora in vzvod za zaklep tiskalne glave, nato začnite znova s korakom **7**.
- ▶ Ob prvem vklopu tiskalnika se črnilo uporablja za pripravo tiskalnika na tiskanje. Količino preostalega črnila lahko po namestitvi programske opreme preverite v gonilniku tiskalnika (Windows) ali pripomočku Canon IJ Printer Utility (Mac).

Tiskalnik lahko med pripravo na tiskanje oddaja zvoke delovanja. To je normalen znak delovanja.

- ▶ في حالة وميض المصباح تنبيه (Alarm) (البرتقالي) (L)، تأكد من أن ذراع إغلاق رأس الطباعة مغلق بشكل صحيح. افتح ذراع المفصل وذراع إغلاق رأس الطباعة، ثم ابدأ مرة أخرى من الخطوة **7**.
- ▶ عند تشغيل الطباعة للمرة الأولى، يتم استخدام الجبر لتجهيز الطباعة للطباعة. ويمكن التحقق من مستوى الحبر المتبقي من برنامج تشغيل الطباعة (Windows) أو من Canon IJ Printer Utility (Mac) بعد تثبيت البرامج.

تصدر الطباعة ضوضاء تشغيل عند الاستعداد للطباعة. إنها عملية عادية.

1. قم بتركيب الغطاء الأمامي (J).

2. أغلق الغطاء العلوي.

3. انتظر لمدة **20 دقيقة تقريبًا** حتى يتوقف مصباح الطاقة (POWER) (الأبيض) (K) عن الوميض ويظل مضيئًا، ثم انتقل إلى الخطوة التالية.

مطلوب إجراء هذه العملية لجعل الطباعة سهلة الاستخدام. لا توقف تشغيل الطباعة حتى يظل مصباح الطاقة (POWER) مضيئًا.

## Windows

Windows XP SP3  
Windows Vista SP1  
Windows 7  
Windows 8

См. описание установки на **стр. 24**.

Для встановлення перейдіть на **сторінку 24**.

Navodila za namestitev poiščite na **strani 24**.

للتثبيت، انتقل إلى الصفحة **24**.

Windows XP  
Windows XP SP1  
Windows XP SP2  
Windows Vista

См. описание установки на **стр. 19**.

Для встановлення перейдіть на **сторінку 19**.

Navodila za namestitev poiščite na **strani 19**.

للتثبيت، انتقل إلى الصفحة **19**.

## Mac

Mac OS X v10.6.8  
Mac OS X v10.7  
Mac OS X v10.8

См. описание установки на **стр. 24**.

Для встановлення перейдіть на **сторінку 24**.

Navodila za namestitev poiščite na **strani 24**.

للتثبيت، انتقل إلى الصفحة **24**.

Mac OS X  
v10.6 - v10.6.7

См. описание установки на **стр. 21**.

Для встановлення перейдіть на **сторінку 21**.

Navodila za namestitev poiščite na **strani 21**.

للتثبيت، انتقل إلى الصفحة **21**.

Mac OS X  
v10.4.11 - v10.5

См. описание установки на **стр. 22**.

Для встановлення перейдіть на **сторінку 22**.

Navodila za namestitev poiščite na **strani 22**.

للتثبيت، انتقل إلى الصفحة **22**.

Рекомендуется обновить Windows XP SP3, Windows Vista SP1 или более позднюю версию, применив пакет обновления Windows.

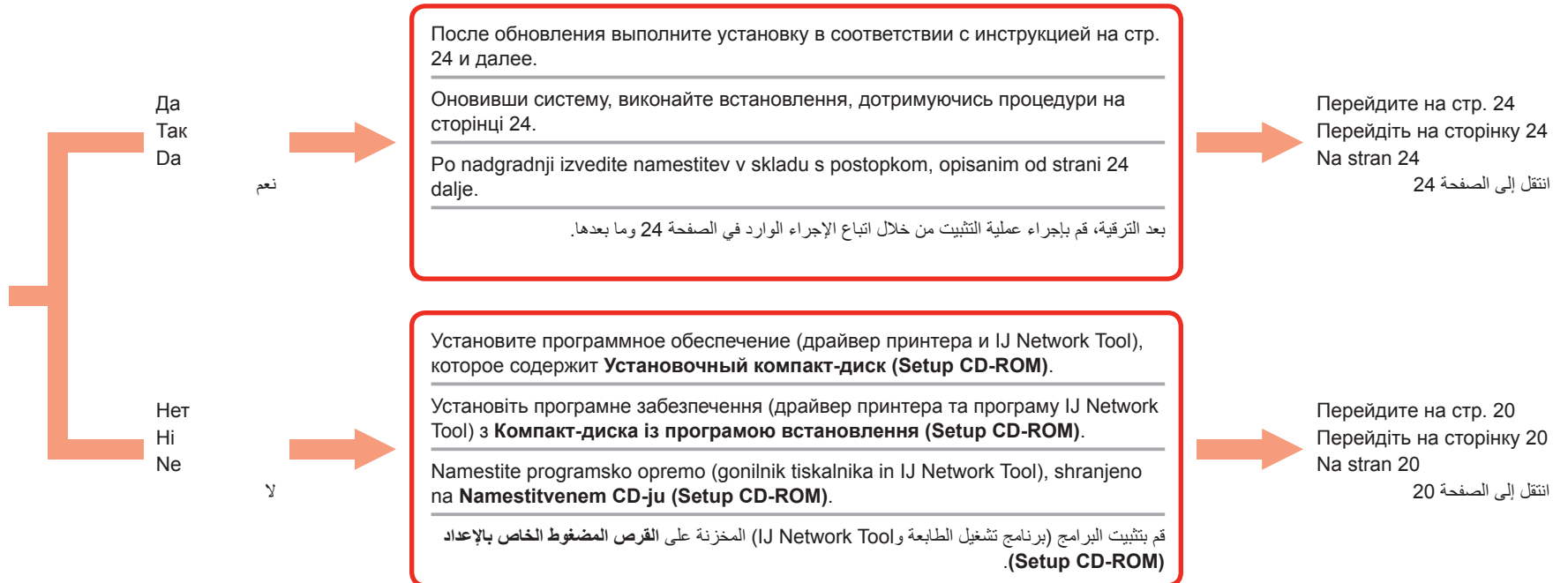
Рекомендовано оновити систему до Windows XP SP3 або Windows Vista SP1 чи пізнішої версії за допомогою пакета оновлень Windows.

Priporočamo, da nadgradite svojo opremo na Windows XP SP3 ali Windows Vista SP1 ali novejšo različico, tako da namestite servisni paket Windows.

يوصى بالترقية إلى الإصدار Windows XP SP3 أو Windows Vista SP1 أو الإصدارات الأحدث من خلال تطبيق حزمة خدمة Windows.

Вы хотите применить пакет обновления Windows?  
Хочете встановити пакет оновлень Windows?  
Ali želite namestiti servisni paket Windows?

هل تفضل تطبيق حزمة خدمة Windows؟



Если не нужно применять пакет обновления Windows, установите драйвер принтера и IJ Network Tool в соответствии со следующими инструкциями.

1. Вставьте **Установочный компакт-диск (Setup CD-ROM)** в устройство чтения компакт-дисков на компьютере.
2. Если появится сообщение об ошибке, предлагающее установить пакет обновления Windows и повторить попытку, закройте это сообщение.
3. Для **Windows XP**  
Выберите **Мой компьютер (My Computer)** в меню **Пуск (Start)**.  
Для **Windows Vista**  
Выберите **Компьютер (Computer)** в меню **Пуск (Start)**.
4. Щелкните правой кнопкой мыши значок компакт-диска и выберите **Открыть (Open)**.
5. Откройте папку **win > Driver > DrvSetup** и дважды щелкните файл **SETUP.EXE**.
6. После установки откройте окно установки драйвера принтера и щелкните **Выравнивание печатающих головок (Print Head Alignment)** на вкладке **Обслуживание (Maintenance)**.  
Для выравнивания печатающих головок используйте бумагу MP-101, входящую в комплект поставки.

Якщо ви не хочете встановлювати пакет оновлень Windows, установіть драйвер принтера та програму IJ Network Tool, дотримуючись наведеної нижче процедури.

1. Вставьте **Компакт-диск із програмою встановлення (Setup CD-ROM)** у пристрій читання компакт-дисків комп'ютера.
2. Якщо з'явиться повідомлення про помилку із пропозицією оновити пакет оновлень Windows і повторити спробу, закрийте його.
3. Для **Windows XP**  
У меню **Пуск (Start)** виберіть пункт **Мій комп'ютер (My Computer)**.  
Для **Windows Vista**  
У меню **Пуск (Start)** виберіть пункт **Комп'ютер (Computer)**.
4. Правою кнопкою миші клацніть піктограму компакт-диска та виберіть команду **Відкрити (Open)**.
5. Відкрийте папку **win > Driver > DrvSetup** і двічі клацніть файл **SETUP.EXE**.
6. Після встановлення відкрийте вікно встановлення драйвера принтера й натисніть **Вирівнювання друкууючої головки (Print Head Alignment)** на вкладці **Обслуговування (Maintenance)**.  
Для вирівнювання друкууючої головки використовуйте папір MP-101 із комплекту поставки.

Če ne želite namestiti servisnega paketa Windows, po spodaj opisanem postopku namestite gonilnik tiskalnika in IJ Network Tool.

1. Vstavite **Namestitveni CD (Setup CD-ROM)** v pogon CD-ROM računalnika.
2. Če se prikaže sporočilo, ki vas opozarja, da posodobite s servisnim paketom Windows in poskusite znova, zaprite okno sporočila.
3. Za **Windows XP**  
Izberite **Moj računalnik (My Computer)** v meniju **Start**.  
Za **Windows Vista**  
Izberite **Računalnik (Computer)** v meniju **Start**.
4. Z desno miškino tipko kliknite ikono CD-ROM-a in izberite **Odpri (Open)**.
5. Odprite mapo **win > Driver > DrvSetup**, nato dvokliknite **SETUP.EXE**.
6. Po namestitvi odprite namestitveno okno gonilnika tiskalnika in na zavihku **Vzdrževanje (Maintenance)** kliknite **Poravnava tiskalne glave (Print Head Alignment)**.  
Za poravnavo tiskalne glave uporabite priložen papir MP-101.

إذا كنت تفضل عدم تطبيق حزمة خدمة Windows، فقم بتثبيت برنامج تشغيل الطابعة و IJ Network Tool من خلال اتباع الإجراء الوارد أدناه.

1. أدخل القرص المضغوط الخاص بالإعداد (**Setup CD-ROM**) في محرك الأقراص المضغوطة بجهاز الكمبيوتر.
2. إذا ظهرت رسالة خطأ تطلب منك تحديث حزمة خدمة Windows وإعادة المحاولة، فقم بإغلاق شاشة الرسالة.
3. بالنسبة لنظام التشغيل **Windows XP**  
اختر جهاز الكمبيوتر (**My Computer**) من القائمة ابدأ (**Start**).  
بالنسبة لنظام التشغيل **Windows Vista**  
اختر الكمبيوتر (**Computer**) من القائمة ابدأ (**Start**).
4. انقر بزر الماوس الأيمن فوق رمز القرص المضغوط، ثم اختر **فتح (Open)**.
5. افتح المجلد **win < Driver < DrvSetup**، ثم انقر نقرًا مزدوجًا فوق **SETUP.EXE**.
6. بعد التثبيت، افتح إطار إعداد برنامج تشغيل الطابعة، ثم انقر فوق **محاذاة رأس الطباعة (Print Head Alignment)** من علامة تبويب **الصيانة (Maintenance)**. استخدم MP-101 المزودة من أجل محاذاة رأس الطباعة.

Рекомендуется обновить Mac OS X v10.6.8, применив обновление программного обеспечения Mac OS.

Рекомендовано оновити систему до Mac OS X v10.6.8, оновивши програмне забезпечення Mac OS.

Priporočamo, da nadgradite svojo opremo na Mac OS X v10.6.8, tako da namestite programsko posodobitev Mac OS.

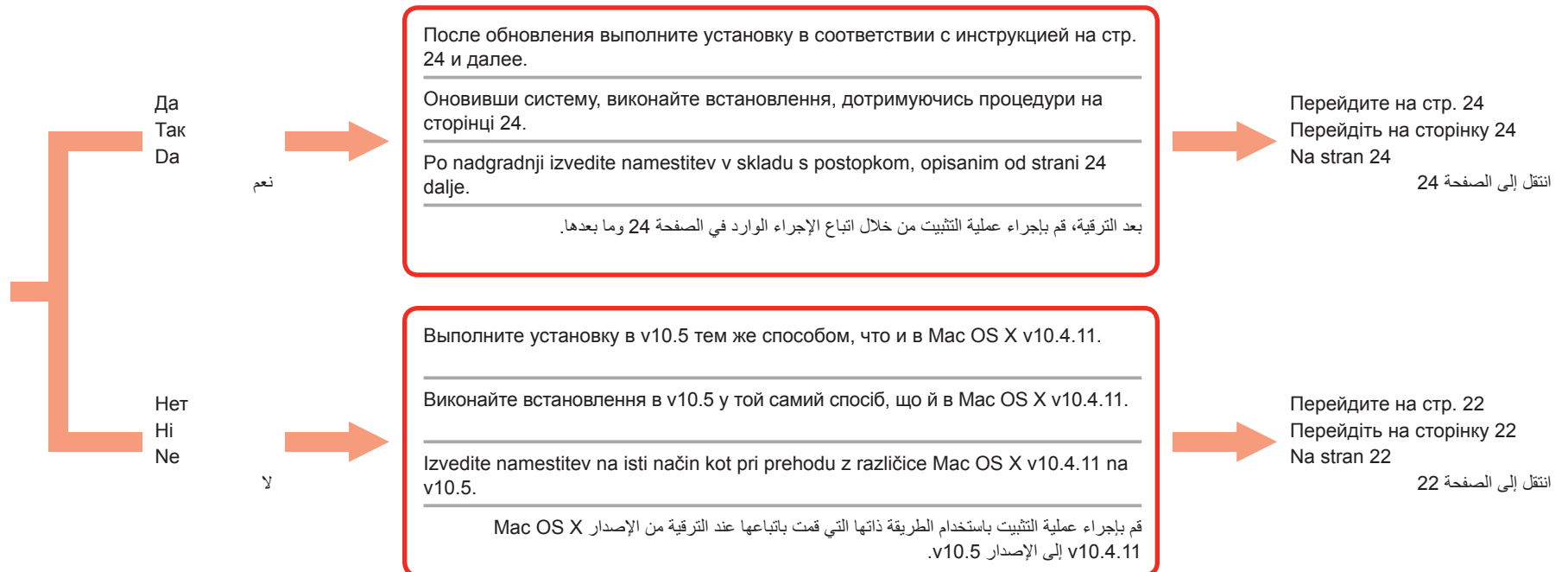
يوصى بالترقية إلى الإصدار Mac OS X v10.6.8 من خلال تطبيق تحديث برامج نظام التشغيل Mac OS.

Вы хотите применить обновление программного обеспечения Mac OS?

Хочете оновити програмне забезпечення Mac OS?

Ali želite namestiti programsko posodobitev Mac OS?

هل تفضل تطبيق تحديث برامج نظام التشغيل Mac OS؟





Выполните установку одним из следующих способов.

Виконайте встановлення за допомогою одного з наведених нижче способів.

Izvedite namestitvev na enega od spodnjih načinov.

قم بإجراء عملية التثبيت من خلال اتباع إحدى الطرق الواردة أدناه.

Установите программное обеспечение, загруженное из  
Интернета.

Установіть програмне забезпечення, завантажене з Інтернету.

Namestite programsko opremo, preneseno iz interneta

قم بتثبيت البرامج التي تم تنزيلها من الإنترنت

Выполните установку в соответствии с **руководством по поддержке PRO-1 series** на странице поддержки Canon ([canon.com/support](http://canon.com/support)).

Виконайте встановлення відповідно до **Посібника PRO-1 series** на сторінці підтримки Canon ([canon.com/support](http://canon.com/support)).

Nameščajte s pomočjo priročnika »**Priročnik za podporo PRO-1 series**« na spletni strani s podporo Canon ([canon.com/support](http://canon.com/support)).

قم بإجراء عملية التثبيت من خلال مراجعة "دليل دعم **PRO-1 series**" المتوفر على صفحة الدعم الخاصة بشركة Canon ([canon.com/support](http://canon.com/support)).

Установите программное обеспечение (драйвер принтера и IJ  
Network Tool) с компакт-диска.

Установіть програмне забезпечення (драйвер принтера та  
програму IJ Network Tool) з компакт-диска.

Namestite programsko opremo (gonilnik tiskalnika in IJ Network  
Tool), shranjeno na CD-ROM-u.

قم بتثبيت البرامج (برنامج تشغيل الطابعة و IJ Network Tool) المخزنة على القرص المضغوط.

Перейдите на стр. 23

Перейдіть на сторінку 23

Na stran 23

انتقل إلى الصفحة 23



Для Mac OS X v10.4.11 до v10.5

Для Mac OS X v10.4.11 – v10.5

Za Mac OS X v10.4.11 v v10.5

Установите программное обеспечение (драйвер принтера и IJ Network Tool), которые содержит Установочный компакт-диск (Setup CD-ROM), как описано в действиях с 1 по 3 далее.

1. Вставьте **Установочный компакт-диск (Setup CD-ROM)** в устройство чтения компакт-дисков на компьютере.
2. Откройте папку **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.  
Установите программное обеспечение для данной операционной системы.
3. После установки выполните выравнивание печатающих головок.  
Подробные сведения см. в файле **Manual.html** в папке **Manual** в папке **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.

Po navodilih od 1 do 3 spodaj namestite programsko opremo (gonilnik tiskalnika in IJ Network Tool), shranjeno na Namestitvenem CD-ju (Setup CD-ROM).

1. Vstavite **Namestitveni CD (Setup CD-ROM)** v pogon CD-ROM računalnika.
2. Odprite mapo **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.  
Namestite programsko opremo, ki ustreza vašemu operacijskemu sistemu.
3. Po namestitvi izvedite poravnavo tiskalne glave.  
Podrobnosti poiščite na strani **Manual.html** v mapi **Manual** v mapi **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.

بالنسبة للإصدارات بدءًا من **Mac OS X v10.4.11** إلى **v10.5**

Установіть програмне забезпечення (драйвер принтера та програму IJ Network Tool) з Компакт-диска із програмою встановлення (Setup CD-ROM), виконавши кроки 1–3 нижче.

1. Вставте **Компакт-диск із програмою встановлення (Setup CD-ROM)** у пристрій читання компакт-дисків комп'ютера.
2. Відкрийте папку **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.  
Установіть програмне забезпечення, яке підходить для вашої операційної системи.
3. Після встановлення виконайте вирівнювання друкувальної головки.  
Докладніше див. у файлі **Manual.html** у папці **Manual**, яку можна знайти в папці **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.

قم بتثبيت البرامج (برنامج تشغيل الطابعة و IJ Network Tool) المخزنة على القرص المضغوط الخاص بالإعداد (Setup CD-ROM) من خلال اتباع الخطوات من 1 إلى 3 الواردة أدناه.

1. أدخل القرص المضغوط الخاص بالإعداد (Setup CD-ROM) في محرك الأقراص المضغوطة بجهاز الكمبيوتر.
2. افتح المجلد **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.  
قم بتثبيت البرنامج الملائم لنظام التشغيل المتوفر لديك.
3. بعد التثبيت، قم بإجراء محاذاة رأس الطباعة.  
للحصول على التفاصيل، راجع **Manual.html** في مجلد **Manual** المتوفر في المجلد **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.



Для использования принтера с подключением к компьютеру необходимо скопировать (установить) на жесткий диск компьютера программное обеспечение, содержащее драйвер принтера. Процесс установки занимает около 20 минут. (Время установки зависит от операционной системы компьютера и от числа устанавливаемых прикладных программ.)

Щоб використувувати принтер, підключивши його до комп'ютера, на жорсткий диск комп'ютера необхідно скопіювати (встановити) програмне забезпечення, у тому числі драйвери. Процес встановлення може тривати приблизно 20 хвилин. (Тривалість встановлення може бути різною залежно від комп'ютерного середовища та кількості прикладних програм, які потрібно встановити.)

Če želite tiskalnik uporabljati tako, da ga priključite na računalnik, morate programsko opremo, ki vključuje gonilnike, kopirati (namestiti) na trdi disk računalnika. Postopek namestitve traja približno 20 minut. (Čas namestitve je odvisen od računalniškega okolja ali števila aplikacij za namestitvev.)

لاستخدام الطابعة عن طريق توصيلها بالكمبيوتر، فيجب أن يتم نسخ (تنصيب) البرامج وتشتمل على برامج التشغيل إلى القرص الصلب الخاص بالكمبيوتر. تستغرق عملية التركيب حوالي 20 دقيقة. (يتباين وقت التنصيب على حسب بيئة الكمبيوتر أو عدد برامج التطبيقات المراد تنصيبها.)

Не подключайте кабель USB на этом этапе.

Не приєднуйте USB-кабель на цьому етапі.

Kabla USB še ne priključite.

لم تقم بتوصيل كبل USB بعد.

### Easy-WebPrint EX

Easy-WebPrint EX — это программное обеспечение веб-печати, которое устанавливается на компьютере в ходе установки программного обеспечения, входящего в комплект поставки. Для использования этого программного обеспечения требуется Internet Explorer 7, 8 или 9 (Windows).

Программу Easy-WebPrint EX для Internet Explorer 9 необходимо загрузить из Интернета.

Для установки требуется подключение к Интернету.

### Easy-WebPrint EX

Easy-WebPrint EX — це програмне забезпечення для друку в Інтернеті, яке встановлюється на комп'ютері під час встановлення програмного забезпечення з комплекту поставки. Щоб користуватися цим програмним забезпеченням, потрібно встановити браузер Internet Explorer 7, 8 або 9 (Windows).

Програму Easy-WebPrint EX для Internet Explorer 9 потрібно завантажити з Інтернету.

Для встановлення потрібне підключення до Інтернету.

### Easy-WebPrint EX

Easy-WebPrint EX je programska oprema za tiskanje s spleta, ki se namesti v računalnik med nameščanjem priložene programske opreme. Za uporabo te programske opreme potrebujete Internet Explorer 7, 8 ali 9 (Windows).

Easy-WebPrint EX za Internet Explorer 9 morate prenesti iz interneta.

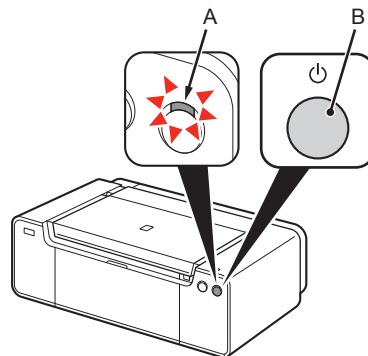
Za namestitev morate vzpostaviti internetno povezavo.

### Easy-WebPrint EX

Easy-WebPrint EX هو برنامج للطباعة عبر الإنترنت يتم تنصيبه على الكمبيوتر عند تثبيت البرنامج المتوفر. يلزم توفر البرنامج 7 Internet Explorer أو 8 أو 9 (Windows) لتتمكن من استخدام هذا البرنامج.

يجب تنزيل Easy-WebPrint EX للبرنامج 9 Internet Explorer من على الإنترنت.

يتطلب الأمر الاتصال بالإنترنت للتنصيب.



1. Убедитесь, что индикатор **ПИТАНИЕ (POWER)** (белого цвета) (A) горит.
2. Нажмите кнопку **ВКЛ (ON)** (B) для **ВЫКЛЮЧЕНИЯ ПРИНТЕРА**.

- ▶ Не подключайте принтер к компьютеру с помощью кабеля USB на этом этапе. Если он уже подключен, отсоедините кабель USB от компьютера.

Шум работы может продолжаться примерно в течение 60 секунд, пока принтер не выключится.

1. Переконайтеся, що світиться індикатор **ЖИВЛЕННЯ (POWER)** (білим) (A).
2. Натисніть кнопку **УВІМК. (ON)** (B), щоб **ВИМКНУТИ ПРИНТЕР**.

- ▶ Не приєднуйте принтер до комп'ютера за допомогою USB-кабелю на цьому етапі. Якщо USB-кабель уже приєднано, від'єднайте його від комп'ютера.

Робочий шум може продовжуватися ще 60 секунд, доки принтер не вимкнеться.

1. Prepričajte se, da lučka za **vklop (POWER)** (bela) (A) sveti.
2. Pritisnite gumb **VKLOP (ON)** (B), da **IZKLOPITE TISKALNIK**.

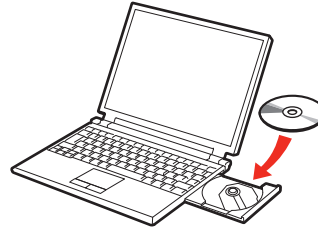
- ▶ Tiskalnika za zdaj še ne povežite z računalnikom prek kabla USB. Če je tiskalnik že povezan, izključite kabl USB iz računalnika.

Zvoki delovanja se lahko nadaljujejo do 60 sekund, dokler se tiskalnik ne izklopi.

- ▶ لا تقم بتوصيل الطابعة بجهاز الكمبيوتر باستخدام كابل USB الآن. إذا كان قد تم توصيله بالفعل، فقم بفصل كابل USB من جهاز الكمبيوتر.

1. وتأكد من إضاءة مصباح الطاقة **(POWER)** (الأبيض) (A).
2. اضغط على الزر **تشغيل (ON)** (B) لإيقاف تشغيل الطابعة.

قد تستمر ضوضاء التشغيل حتى 60 ثانية حتى تتوقف الطابعة عن التشغيل.



1. Убедитесь, что принтер выключен.
2. Включите компьютер.
3. Вставьте **Установочный компакт-диск (Setup CD-ROM)** в устройство чтения компакт-дисков.

При использовании Windows программа установки запускается автоматически.



#### Для Windows (кроме Windows 8)

- Если программа не запускается автоматически, дважды щелкните значок компакт-диска в **Компьютер (Computer)** или **Мой компьютер (My Computer)**. После отображения содержимого компакт-диска дважды щелкните файл **MSETUP4.EXE**.



#### Для Windows 8

- Если **Установочный компакт-диск (Setup CD-ROM)** не запускается автоматически, установите компакт-диск в компьютер повторно и щелкните кнопку выбора, которая появится в окне. В открывшемся окне выбора дважды щелкните файл **MSETUP4.EXE**. Для продолжения следуйте инструкциям на экране.



- Если USB-кабель уже подключен, отсоедините его. Если на экране компьютера отобразится сообщение, щелкните **Отмена (Cancel)**.

1. Переконайтеся, що принтер вимкнено.
2. Увімкніть комп'ютер.
3. Вставте **Компакт-диск із програмою встановлення (Setup CD-ROM)** у пристрій читання компакт-дисків.

Якщо використовується ОС Windows, програму встановлення буде запущено автоматично.



#### Для Windows (не Windows 8)

- Якщо програма не запускається автоматично, двічі клацніть піктограму компакт-диска в меню **Комп'ютер (Computer)** або **Мій комп'ютер (My Computer)**. Коли з'явиться вміст компакт-диска, двічі клацніть файл **MSETUP4.EXE**.



#### Для Windows 8

- Якщо **Компакт-диск із програмою встановлення (Setup CD-ROM)** не запускається автоматично, вставте диск у пристрій читання компакт-дисків ще раз і натисніть кнопку вибору, яка з'явиться у вікні. Коли відкриється вікно вибору, двічі клацніть файл **MSETUP4.EXE**. Дотримуйтесь інструкцій на екрані, щоб продовжити.



- Якщо USB-кабель уже приєднано, від'єднайте його. Якщо на комп'ютері з'явилася повідомлення, натисніть **Скасувати (Cancel)**.

1. Preverite, ali se je tiskalnik izklopil.
2. Vklpote računalnik.
3. Vstavite **Namestitveni CD (Setup CD-ROM)** v pogon CD-ROM.

Če uporabljate Windows, se namestitveni program zažene samodejno.



#### Za Windows (vse, razen Windows 8)

- Če se program ne zažene samodejno, dvokliknite ikono CD-ROM-a v mapi **Računalnik** ali **Moj računalnik**. Ko se prikaže vsebina CD-ROM-a, dvokliknite **MSETUP4.EXE**.



#### Za Windows 8

- Če se »**Namestitveni CD (Setup CD-ROM)**« ne zažene samodejno, znova vstavite CD-ROM v računalnik in kliknite gumb za izbiro, ki se prikaže v oknu. Ko se odpre okno za izbiro, dvokliknite datoteko **MSETUP4.EXE**. Za nadaljevanje sledite navodilom na zaslonu.



- Če je kabel USB že priključen, ga izključite. Če se na računalniku prikaže sporočilo, kliknite **Prekliči (Cancel)**.

- إذا كان كبل USB متصلاً بالفعل، فقم بفصله. وإذا ظهرت رسالة على الكمبيوتر، فانقر فوق **إلغاء (Cancel)**.



#### بالنسبة لنظام التشغيل Windows 8



- إذا كان "القرص المضغوط الخاص بالإعداد (Setup CD-ROM)" لا يبدأ التشغيل تلقائياً، فقم بإدخال القرص المضغوط في الكمبيوتر مرة أخرى، ثم انقر فوق زر التحديد الذي يظهر في الإطار. عند فتح إطار التحديد، انقر نقراً مزدوجاً فوق الملف **MSETUP4.EXE**. اتبع الإرشادات الواردة على الشاشة للمتابعة.

#### بالنسبة لأنظمة التشغيل Windows (بخلاف نظام التشغيل Windows 8)

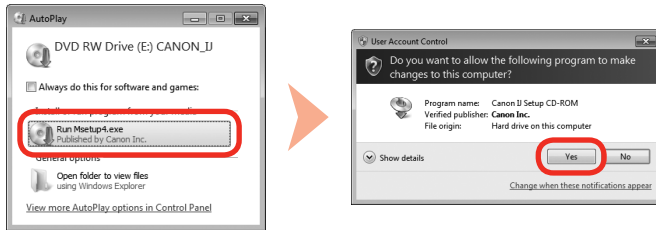


- إذا لم يبدأ تشغيل البرنامج تلقائياً، فانقر نقراً مزدوجاً فوق رمز القرص المضغوط الموجود في الكمبيوتر (**Computer**) أو **جهاز الكمبيوتر (My Computer)**. عند ظهور محتويات القرص المضغوط، انقر نقراً مزدوجاً فوق **MSETUP4.EXE**.

1. تأكد من إيقاف تشغيل الطابعة.
2. قم بتشغيل جهاز الكمبيوتر.
3. أدخل القرص المضغوط الخاص بالإعداد (Setup CD-ROM) في محرك الأقراص المضغوطة.

في حالة استخدام نظام التشغيل Windows، يبدأ برنامج الإعداد تلقائياً.

3



Для продолжения следуйте инструкциям на экране.

Если автозапуск компакт-диска не выполняется, выполните следующие действия:

- Дважды щелкните **(Мой) компьютер ((My) Computer)** > значок компакт-диска > **MSETUP4.EXE**.

Дотримуйте інструкцій на екрані, щоб продовжити.

Якщо компакт-диск не запускається автоматично:

- двічі клацніть **(Мій) комп'ютер ((My) Computer)** > піктограму компакт-диска > **MSETUP4.EXE**.

Za nadaljevanje sledite navodilom na zaslону.

Če se CD ne zažene samodejno:

- Dvokliknite **(Moj) računalnik ((My) Computer)** > ikona CD-ja > **MSETUP4.EXE**.

اتبع الإرشادات الواردة على الشاشة للمتابعة.

إذا كان القرص المضغوط لا يبدأ التشغيل تلقائيًا:

- انقر نقرًا مزدوجًا فوق **(جهاز) الكمبيوتر ((My) Computer)** > رمز القرص المضغوط > **MSETUP4.EXE**.

3



Для продолжения следуйте инструкциям на экране.

Если автозапуск компакт-диска не выполняется, выполните следующие действия:

- Дважды щелкните значок компакт-диска на рабочем столе.

Дотримуйте інструкцій на екрані, щоб продовжити.

Якщо компакт-диск не запускається автоматично:

- двічі клацніть піктограму компакт-диска на робочому столі.

Za nadaljevanje sledite navodilom na zaslону.

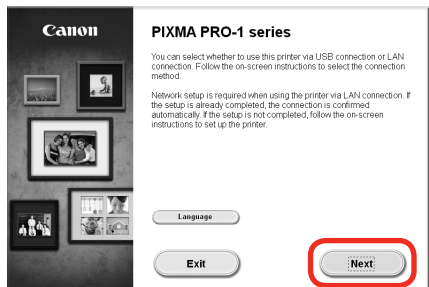
Če se CD ne zažene samodejno:

- Dvokliknite ikono CD-ja na namizju.

اتبع الإرشادات الواردة على الشاشة للمتابعة.

إذا كان القرص المضغوط لا يبدأ التشغيل تلقائيًا:

- انقر نقرًا مزدوجًا فوق رمز القرص المضغوط على سطح المكتب.



Далее следуйте указаниям, выводимым на экран компьютера.

### Windows

Чтобы выбрать язык, щелкните пункт **Язык (Language)**.

Після цього дотримуйтесь інструкцій на екрані комп'ютера, щоб продовжити.

### Windows

Щоб вибрати мову, клацніть пункт **Мова (Language)**.

Nato sledite navodilom, prikazanim na zaslonu računalnika.

### Windows

Za izbiro jezika kliknite **Jezik (Language)**.

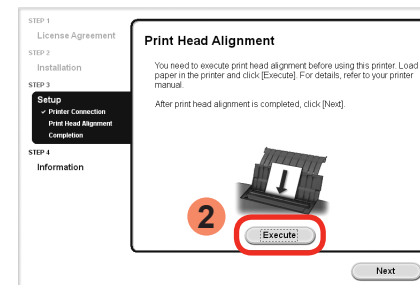
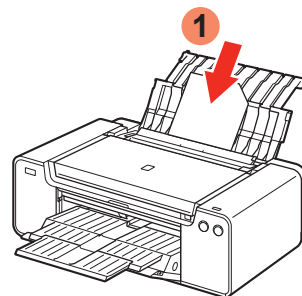
بعد ذلك، اتبع الإرشادات الواردة على شاشة الكمبيوتر لمتابعة عملية التشغيل.

### Windows

لتحديد إحدى اللغات، انقر فوق اللغة **(Language)**.

**Важная информация по установке: выравнивание печатающих головок**  
**Важлива інформація для встановлення: вирівнювання друкууючої головки**  
**Pomembne informacije za nameštitev: poravnava tiskalne glave**

معلومات هامة للتثبيت: محاذاة رأس الطباعة



Когда появится экран выравнивания печатающих головок, загрузите 2 листа специальной бумаги из комплекта поставки (Matte Photo Paper MP-101) в задний лоток и щелкните **Выполнить (Execute)**.

Загрузите бумагу в книжной ориентации так, чтобы срезанный угол находился сверху справа.

Для продолжения следуйте указаниям, выводимым на экран.

Подробные сведения о загрузке бумаги см. в разделе «5 Загрузка бумаги» на стр. 30.

Коли з'явиться екран вирівнювання друкууючої головки, завантажте 2 аркуші спеціального паперу з комплекту поставки (Matte Photo Paper MP-101) у задній лоток і натисніть кнопку **Виконати (Execute)**.

Завантажуйте папір у книжковій орієнтації так, щоб зрізаний кут був у правому верхньому куті.

Дотримуйтесь інструкцій на екрані, щоб продовжити.

Докладніше про завантаження паперу див. у розділі «5. Завантаження паперу» на стор. 30.

Ko se prikaže okno Poravnava tiskalne glave, naložite 2 lista priloženega posebnega papirja (Matte Photo Paper MP-101) v zadnji pladenj in kliknite **Izvedi (Execute)**.

Naložite papir pokončno tako, da je prirezani kot zgoraj desno.

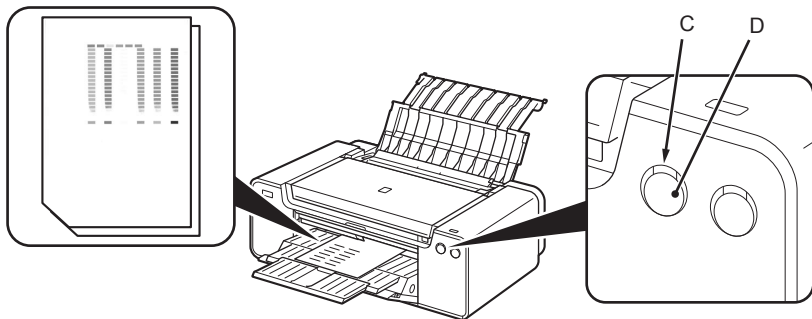
Postopek nadaljujte po navodilih, ki se prikazujejo na zaslonu.

Za podrobnosti o nalaganju papirja glejte razdelek »5 Nalaganje papirja« na strani 30.

عند ظهور شاشة محاذاة رأس الطباعة، قم بتحميل 2 ورقة من الورق الخاص المزود (Matte Photo Paper MP-101) في الدرج الخلفي، ثم انقر فوق **تنفيذ (Execute)**.

قم بتحميل الورق في وضع رأسي بحيث يكون الركن المقطوع في أعلى اليمين.  
 اتبع الإرشادات الواردة على الشاشة لمتابعة عملية التشغيل.

للحصول على تفاصيل حول كيفية تحميل الورق، راجع "5 تحميل الورق" في الصفحة 30.



Если вторая страница образца напечатана, выравнивание печатающей головки завершается.

На первой странице некоторые части образцов напечатаны бледно.

- Если индикатор **Аварийный сигнал (Alarm)** (оранжевый) (C) мигает, нажмите на принтере кнопку **ВОЗОБНОВИТЬ/ОТМЕНА (RESUME/CANCEL)** (D) для устранения ошибки, а затем щелкните кнопку **Далее (Next)**. После завершения установки выполните выравнивание печатающих головок в соответствии с Онлайн-руководство.

Коли буде надруковано другу сторінку зразка, буде завершено вирівнювання друкуючої головки.

Деякі частини зразків, що надруковані на першій сторінці, невиразні.

- Якщо блимає індикатор **Попередження (Alarm)** (C) (оранжевим), натисніть кнопку **ПРОДОВЖИТИ/СКАСУВАТИ (RESUME/CANCEL)** (D) на принтері, щоб закрити повідомлення про помилку, а потім — **Далі (Next)**. Після завершення встановлення виконайте вирівнювання друкуючої головки відповідно до інструкцій в документі **Онлайн-руководство**.

Ko se natisne druga stran vzorca, je poravnava tiskalne glave dokončana.

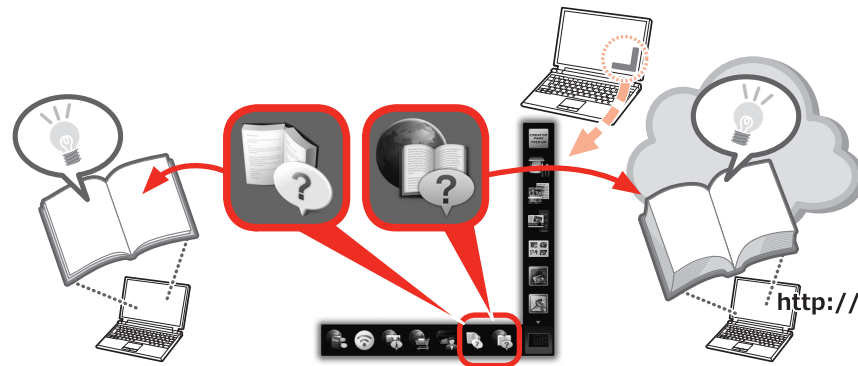
Nekateri deli vzorcev, natisnjeni na prvi strani, so obledeli.

- Če lučka **Alarm** (oranžna) (C) utripa, na tiskalniku pritisnite gumb **NADALJEVANJE/PREKLIC (RESUME/CANCEL)** (D), da odpravite napako, nato pa kliknite **Naprej (Next)**. Ko je namestitev končana, s pomočjo gradiva **Spletni priročnik** izvedite poravnavo tiskalne glave.

بعد طباعة الصفحة الثانية من النموذج، تكون عملية محاذاة رأس الطباعة قد اكتملت.

بعض أجزاء النماذج المطبوعة في الصفحة الأولى باهتة.

- إذا كان المصباح تنبيه **(Alarm)** (البرتقالي) (C) يومض، فاضغط على الزر **استئناف/إلغاء (RESUME/CANCEL)** (D) الموجود بالطابعة، لإزالة الخطأ، ثم بعد ذلك انقر فوق التالي **(Next)**. بعد اكتمال التنبيته، قم بمحاذاة رأس الطباعة بالرجوع إلى الدليل على الإنترنت.



В конце установки запускается Quick Menu. Здесь можно в любое время открыть Онлайн-руководство или Электронное руководство для получения дополнительных сведений о функциях и операциях или для решения других вопросов.

- Необходимо установить Quick Menu и Электронное руководство на компьютере.
- Чтобы использовать Онлайн-руководство, требуется подключение к Интернету.

Після завершення встановлення відкриється Quick Menu. У ньому можна відкрити Онлайновий посібник і Екранний посібник, щоб дізнатися про певні функції та дії або за іншою потреби.

- На комп'ютері необхідно встановити Quick Menu та Екранний посібник.
- Щоб використовувати Онлайновий посібник, потрібне з'єднання з Інтернетом.

Ko je namestitev končana, se zažene Quick Menu. Tu lahko odprete Spletni priročnik in Elektronski priročnik, če želite podrobno spoznati funkcije in delovanje oz. če potrebujete kaj drugega.

- Quick Menu in Elektronski priročnik morate namestiti v računalnik.
- Če želite uporabljati Spletni priročnik, potrebujete internetno povezavo.

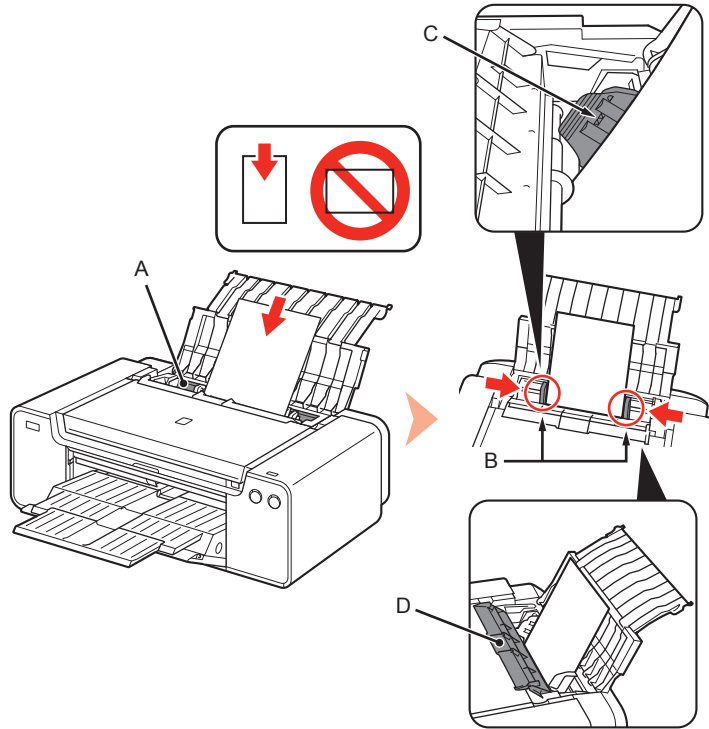
وفي نهاية عملية التركيب، ستنبدأ Quick Menu. يمكنك فتح الدليل على الإنترنت والدليل الإلكتروني من هنا، عندما تريد معرفة تفاصيل الوظائف وعمليات التشغيل أو عندما تحتاج إلى توضيح ما.

- يلزم تثبيت Quick Menu والدليل الإلكتروني على جهاز الكمبيوتر.
- يلزم وجود اتصال إنترنت لاستخدام الدليل على الإنترنت.



# 5

## Загрузка бумаги Завантаження паперу Nalaganje papirja تحميل الورق



Загрузите бумагу в задний лоток (A) и переместите левую и правую направляющие бумаги (B) к краям бумаги, а затем закройте крышку отверстия для подачи (D).

Загрузите бумагу в книжной ориентации стороной для печати вверх. Убедитесь в том, что высота стопки бумаги не превышает отметки в виде линии (C).

• Аккуратно закройте крышку отверстия для подачи (D). Иначе можно повредить бумагу.

• Подробные сведения о других методах загрузки бумаги и поддерживаемых типах бумаги см. в разделе «Загрузка бумаги» Электронное руководство или Онлайн-руководство.

Завантажте папір у задній лоток (A), притисніть лівий і правий напрямники для паперу (B) до обох країв паперу й закрийте кришку отвору подавання (D).

Завантажуйте папір у книжковій орієнтації стороною для друку догори. Переконайтеся, що висота стосу паперу не виходить за лінію (C).

• Обережно закрийте кришку отвору подавання (D). В іншому разі можна пошкодити папір.

• Докладніше про інші способи завантаження паперу та підтримувані типи паперу див. у розділі «Завантаження паперу» в документах Екранний посібник або Онлайнний посібник.

Naložite papir v zadnji pladenj (A), nato potisnite levo in desno vodilo za papir (B) ob oba roba papirja in zaprite pokrov podajalne reže (D).

Papir naložite v pokončni usmerjenosti s stranjo za tiskanje navzgor. Višina svežnja papirja ne sme presegati črte (C).

• Previdno zaprite pokrov podajalne reže (D). V nasprotnem primeru lahko pokrov poškoduje papir.

• Podrobnosti o drugih načinih nalaganja papirja in podprtih vrstah papirja najdete v poglavju »Nalaganje papirja« v priložniku Elektronski priložnik ali Spletni priložnik.

قم بتحميل الورق في الدرج الخلفي (A) وقم بإزاحة موجهي الورق الأيسر والأيمن (B) مقابل كلتا حافتي الورق، ثم قم بإغلاق غطاء فتحة التغذية (D).

قم بتحميل الورق في الاتجاه الطولي بحيث يكون جانب الطباعة متجهًا لأعلى. تأكد أن ارتفاع رزمة الورق لا يتجاوز الخط (C).

• أغلق غطاء فتحة التغذية (D) برفق. وإلا فقد يؤدي إلى إتلاف الورقة.

• للحصول على تفاصيل حول طرق تحميل الورق الأخرى وأنواع الورق المدعومة، راجع «تحميل الورق» في الدليل الإلكتروني أو الدليل على الإنترنت.

При установке драйверов также выполняется установка различных программ. С помощью этих прикладных программ можно печатать собственные фотографии, корректируя или улучшая их.

Подробные сведения об использовании прикладных программ и принтера см. в Онлайн-руководство.

Різноманітні прикладні програми встановлюються на комп'ютер разом із драйверами. Можна друкувати творчі роботи, змінюючи та покращуючи фотографії за допомогою прикладних програм.

Для отримання докладнішої інформації про використання прикладних програм і принтера див. Онлайн-посібник.

Skupaj z gonilniki se v računalnik namestijo tudi različni programi. Z njimi lahko popravite/izboljšate fotografije in natisnete ustvarjalne izdelke. Podrobnosti o uporabi programov in tiskalnika so na voljo v priročniku Spletni priročnik.

يتم تثبيت برمجيات التطبيقات المختلفة مع برامج التشغيل على جهاز الكمبيوتر. يمكنك طباعة عناصر مبتكرة عن طريق تصحيح/تحسين الصور باستخدام البرامج التطبيقية. للحصول على تفاصيل حول كيفية استخدام البرامج التطبيقية والطباعة، راجع الدليل على الإنترنت.

## My Image Garden



My Image Garden — это программа, позволяющая использовать фотографии, снятые с помощью цифровых камер, и другие изображения, хранящиеся на компьютере, в различных целях. Здесь можно легко поддерживать порядок в большой коллекции изображений, создавать коллажи, открытки и другие материалы со своими любимыми фотографиями и распечатывать их.

My Image Garden — це програма, яка дає змогу різноманітними способами використовувати фотографії, зроблені за допомогою цифрової камери, та інші зображення, збережені на комп'ютері. Ви можете легко впорядковувати велику кількість зображень, створювати колажі, листівки та інші матеріали з улюблених фотографій і друкувати їх.

My Image Garden je program, ki omogoča raznovrstno uporabo fotografij, narejenih z digitalnimi fotoaparati in drugih slik, shranjenih v računalniku. Z njim preprosto organizirate velike količine slik in svoje priljubljene fotografije uporabite za izdelavo kolažev, kartic in drugih izdelkov oziroma te izdelke natisnete.

إن My Image Garden عبارة عن تطبيق يتيح لك استخدام الصور الملتقطة باستخدام الكاميرات الرقمية والصور الأخرى المحفوظة على جهاز الكمبيوتر بطرق متعددة لأغراض مختلفة. يمكنك تنظيم عدد كبير من الصور بسهولة، أو تكوين ملصقات وبطاقات وعناصر أخرى من صورتك المفضلة وطباعتها.



Для запуска программы My Image Garden щелкните значок в Quick Menu на рабочем столе.

Щоб запустити My Image Garden, клацніть піктограму Quick Menu на робочому столі.

Program My Image Garden zaženete tako, da kliknete ikono Quick Menu na namizju.

لبدء تشغيل التطبيق My Image Garden، انقر فوق الرمز الموجود في Quick Menu على سطح المكتب.

## CREATIVE PARK PREMIUM

Эта служба, из которой пользователи моделей, поддерживающих содержимое PREMIUM, могут загружать эксклюзивные печатные материалы.

Содержимое PREMIUM можно легко загружать в программе My Image Garden. Загруженное содержимое PREMIUM можно легко печатать в программе My Image Garden. Для печати загруженного содержимого PREMIUM необходимо, чтобы на поддерживаемом принтере были установлены оригинальные чернильные контейнеры/картриджи Canon всех цветов.

## CREATIVE PARK PREMIUM

Служба, з якої користувачі, які використовують моделі з підтримкою вмісту PREMIUM, можуть завантажувати ексклюзивні друковані матеріали.

Вміст PREMIUM легко завантажується за допомогою My Image Garden. Завантажений вміст PREMIUM можна роздрукувати безпосередньо із програми My Image Garden. Щоб роздрукувати вміст PREMIUM, на підтримуваному принтері потрібно встановити фірмові чорнильниці та картриджі Canon.

## CREATIVE PARK PREMIUM

To je storitev, iz katere lahko uporabniki modelov, ki podpirajo vsebino PREMIUM Contents, prenašajo ekskluzivno gradivo za tiskanje.

PREMIUM Contents lahko preprosto prenesete prek programa My Image Garden. Preneseno vsebino PREMIUM Contents lahko natisnete neposredno s programom My Image Garden. Če želite tiskati preneseno vsebino PREMIUM Contents, morate imeti nameščene originalne črnilne vložke /tiskalne kartuše Canon za vse barve na podprtem tiskalniku.

## CREATIVE PARK PREMIUM

هي عبارة عن خدمة يمكن للعملاء - الذين يستخدمون طُرزًا تدعم محتويات PREMIUM - من خلالها تنزيل مواد حصرية للطباعة.

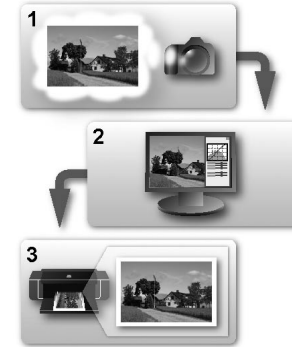
يمكن تنزيل محتويات PREMIUM بسهولة عبر التطبيق My Image Garden. يمكن طباعة محتويات PREMIUM - التي تم تنزيلها - مباشرة باستخدام التطبيق My Image Garden. ولطباعة محتويات PREMIUM التي تم تنزيلها، يجب تركيب خزانات الحبر/خرائط الحبر الأصلية من Canon لكل الألوان على طابعة مدعومة.

Print Studio Pro — это подключаемый модуль, делающий профессиональную печать фотографий более простой и удобной. Помимо печати фотографий с полями и без полей, можно выполнять различные задачи печати, включая печать индексного листа, черно-белую печать и печать с использованием профилей ICC. Можно также настраивать ширину полей и добавлять текст.

Print Studio Pro — це додатковий компонент, який робить професійний друк фотографій легшим і зручнішим. Окрім друку фотографій із полями та без них, можна виконувати різноманітні завдання друку, зокрема індексний друк, друк у відтінках сірого та друк за допомогою ICC-профілів. Можна також налаштувати поля або додати текст.

Print Studio Pro je vtičnik za preprostejše in priročnejše tiskanje profesionalnih fotografij. Poleg tiskanja fotografij z robovi in brez njih, lahko z njim naredite še druga opravila, na primer tiskanje indeksa, tiskanje v sivinah in tiskanje z uporabo profilov ICC. Poleg tega omogoča, da prilagajate robove in dodajate besedilo.

إن Print Studio Pro عبارة عن برنامج إضافي يجعل من الطباعة الاحترافية للصور أمرًا أكثر سهولة وملاءمة. وبالإضافة إلى طباعة صور ذات حدود وصور بدون حدود، يمكنك إجراء مهام طباعة مختلفة مثل طباعة الفهرس والطباعة بتدرج الرمادي والطباعة باستخدام ملفات تعريف ICC. ويمكنك أيضًا ضبط الهوامش أو إضافة نص.



С помощью Print Studio Pro можно легко и качественно распечатывать изображения, созданные/отредактированные в приложениях Digital Photo Professional (программное обеспечение для редактирования изображений в формате RAW, предоставленное компанией Canon), Adobe Photoshop, Adobe Photoshop Elements или Adobe Photoshop Lightroom. Подробную информацию см. в Онлайн-руководство: **Руководство по печати цифровых фотографий.**

За допомогою Print Studio Pro можна легко друкувати високоякісні зображення, проявлені або виправлені у програмі Digital Photo Professional (програма для редагування зображень у форматі RAW від Canon), Adobe Photoshop, Adobe Photoshop Elements або Adobe Photoshop Lightroom. Для отримання докладнішої інформації див. Онлайн-посібник: **Посібник із цифрового фотодруку.**

S programom Print Studio Pro lahko preprosto tiskate visokokakovostne slike, razvite/popravljene v programih »Digital Photo Professional« (programska oprema za urejanje slik RAW, ki jo izdeluje Canon), Adobe Photoshop, Adobe Photoshop Elements ali Adobe Photoshop Lightroom. Za podrobnosti glejte Spletni priročnik: **Navodila za izpisovanje digitalnih fotografij.**

باستخدام البرنامج Print Studio Pro، يمكنك طباعة الصور التي تم تطويرها/تصحيحها في البرنامج "Digital Photo Professional" (برنامج تحرير صور RAW يتم تزويده من قبل شركة Canon) أو Adobe Photoshop أو Adobe Photoshop Elements أو Adobe Photoshop Lightroom بسهولة وبجودة عالية. وللحصول على التفاصيل، راجع الدليل على الإنترنت: **دليل طباعة الصور الرقمية.**

# Canon

## PIXMA PRO-1

# Başlangıç Kılavuzu Darba sākšana Darbo pradžia Alustamise juhend

TÜRKÇE  
LATVIEŠU  
LIETUVIŠKAI  
EESTI

Yazıcıyı kullanmadan önce bu kılavuzu okuduğunuzdan emin olun. İleride kullanmak için lütfen saklayın.  
Pirms sākt lietot printeri, noteikti izlasiet šo rokasgrāmatu. Lūdzu, turiet to tuvumā, lai nepieciešamības gadījumā varētu lasīt instrukcijas.  
Prieš naudodami spausdintuvą būtina perskaitykite šią instrukciją. Turėkite šią instrukciją, kad vėliau galėtumėte ja pasinaudoti.  
Enne printeri kasutamist lugege kindlasti antud kasutusjuhendit. Hoidke seda ka edaspidiseks käepärast.

## ■ İçindekiler

- 1 Hazırlık S. 5
- 2 Mürekkep Kutularını Takma S. 9
- 3 Yazıcı Kafasını Takma S. 12
- 4 Yazılım Yüklemesi S. 18
- 5 Kağıt Yükleme S. 30
- 6 Uygulama Yazılımı S. 31

## ■ Saturs

- 1 Ierīces sagatavošana darbam 5. lpp.
- 2 Tintes tvertņu uzstādīšana 9. lpp.
- 3 Drukas galviņas uzstādīšana 12. lpp.
- 4 Programmatūras instalēšana 18. lpp.
- 5 Ievietojet papīru 30. lpp.
- 6 Lietojumprogrammatūra 31. lpp.

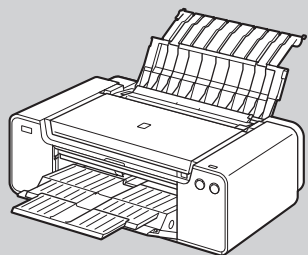
## ■ Turinys

- 1 Paruošimas 5 psl.
- 2 Rašalo talpyklų įdėjimas 9 psl.
- 3 Spausdinimo galvutės įdėjimas 12 psl.
- 4 Programinės įrangos diegimas 18 psl.
- 5 Popieriaus įdėjimas 30 psl.
- 6 Taikomoji programinė įranga 31 psl.

## ■ Sisukord

- 1 Ettevalmistus lk 5
- 2 Tindimahutite paigaldamine lk 9
- 3 Prindipea paigaldamine lk 12
- 4 Tarkvara installimine lk 18
- 5 Paberi asetamine seadmesse lk 30
- 6 Rakendustarkvara lk 31

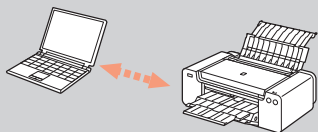
- Yazıcı Kurulum Akışı
- Printera uzstādīšanas plūsma
- Spausdintuvo paruošimo naudoti veiksmų seka
- Printeri installimise töövoog



**40**

Dakika (yak.)  
min. (apm.)  
min. (maždaug)  
minuteid (u)

Yazıcı Hazırlığı  
Printera sagatavošana  
Spausdintuvo parengimas  
Printeri ettevalmistamine



**20**

Dakika (yak.)  
min. (apm.)  
min. (maždaug)  
minuteid (u)


Yazılım Yüklemesi  
Programmatūras instalēšana  
Programinēs iřrangos diegimas  
Tarkvara installimine



Yükleme Tamamlandı  
Instalēšana ir pabeigta  
Diegimas baigtas  
Installimine on lõpule viidud

## ■ Bu Belgede Kullarılan Semboller

 Yasaklanan eylemler.


 Önemli bilgiler içeren talimatlar.

- Bu kılavuzda, Windows 8 işletim sistemi Windows 8 ve Windows 7 SP1 işletim sistemi Windows 7 olarak geçer.
- Bu kılavuzdaki ekranlar Windows 7 ve Mac OS X v.10.8'e dayalıdır. Aksi belirtilmedikçe ekranlar Windows 7 ekranlarıdır.

- Microsoft, Microsoft Corporation şirketinin tescilli ticari markasıdır.
- Windows, Microsoft Corporation şirketinin ABD ve/veya diğer ülkelerdeki ticari markası veya tescilli ticari markasıdır.
- Windows Vista, Microsoft Corporation şirketinin ABD ve/veya diğer ülkelerdeki ticari markasıdır.
- Internet Explorer, Microsoft Corporation şirketinin ABD ve/veya diğer ülkelerdeki ticari markası veya tescilli ticari markasıdır.
- Mac, Mac OS, AirPort, Safari, Bonjour, iPad, iPhone ve iPod touch, Apple Inc. şirketinin ABD ve diğer ülkelerdeki tescilli ticari markasıdır. AirPrint ve AirPrint logosu, Apple Inc. şirketinin ticari markalarıdır.
- Adobe, Photoshop, Photoshop Elements, Lightroom, Adobe RGB ve Adobe RGB (1998), Adobe Systems Incorporated şirketinin ABD ve/veya diğer ülkelerdeki ticari markaları veya tescilli ticari markalarıdır.

## ■ Şajā dokumentā izmantotie apzīmējumi

 Aizliegtas darbības.


 Norādījumi, kuros sniegta svarīga informācija.

- Šajā rokasgrāmatā operētājsistēma Windows 8 tiek saukta par Windows 8, bet operētājsistēma Windows 7 SP1 par Windows 7.
- Šajā rokasgrāmatā ekrānuzņēmumos ir redzami attēli no operētājsistēmas Windows 7 un Mac OS X v.10.8. Ja vien nav norādīts citādi, ekrānuzņēmumos ir redzami attēli no operētājsistēmas Windows 7.

- Microsoft ir Microsoft Corporation reģistrēta preču zīme.
- Windows ir Microsoft Corporation preču zīme vai reģistrēta preču zīme ASV un/vai citās valstīs.
- Windows Vista ir Microsoft Corporation preču zīme vai reģistrēta preču zīme ASV un/vai citās valstīs.
- Internet Explorer ir Microsoft Corporation preču zīme vai reģistrēta preču zīme ASV un/vai citās valstīs.
- Mac, Mac OS, AirPort, Safari, Bonjour, iPad, iPhone un iPod touch ir Apple Inc. preču zīmes, kas reģistrētas ASV un citās valstīs. AirPrint un AirPrint logo ir Apple Inc. preču zīmes.
- Adobe, Photoshop, Photoshop Elements, Lightroom, Adobe RGB un Adobe RGB (1998) ir Adobe Systems Incorporated preču zīme vai reģistrēta preču zīme ASV un/vai citās valstīs.

## ■ Šiame dokumente naudojami simboliai

 Draudžiami veiksmai.


 Nurodymai su svarbia informacija.

- Šiame vadove „Windows 8“ operacinė sistema vadinama „Windows 8“, o „Windows 7 SP1“ – „Windows 7“.
- Šiame vadove instrukcijose pateiktose pagal „Windows 7“ ir „Mac OS X v.10.8“ ekranus. Jei nenurodyta kitaip, pateikiami „Windows 7“ ekranai.

- „Microsoft“ yra registruotasis „Microsoft Corporation“ prekės ženklas.
- „Windows“ yra „Microsoft Corporation“ prekės ženklas arba registruotasis „Microsoft Corporation“ prekės ženklas JAV ir (arba) kitose šalyse.
- „Windows Vista“ yra „Microsoft Corporation“ prekės ženklas arba registruotasis „Microsoft Corporation“ prekės ženklas JAV ir (arba) kitose šalyse.
- „Internet Explorer“ yra „Microsoft Corporation“ prekės ženklas arba registruotasis „Microsoft Corporation“ prekės ženklas JAV ir (arba) kitose šalyse.
- „Mac“, „Mac OS“, „AirPort“, „Safari“, „Bonjour“, „iPad“, „iPhone“ ir „iPod touch“ yra „Apple Inc.“ prekių ženklai, registruoti JAV ir kitose šalyse. „AirPrint“ ir „AirPrint“ logotipai yra „Apple Inc.“ prekių ženklai
- „Adobe“, „Photoshop“, „Photoshop Elements“, „Lightroom“, „Adobe RGB“ ir „Adobe RGB (1998)“ yra registruotieji „Adobe Systems Incorporated“ prekių ženklai arba „Adobe Systems Incorporated“ prekių ženklai JAV ir (arba) kitose šalyse.

## ■ Selles dokumentis kasutatud sümbolid

 Keelatud tegevused.

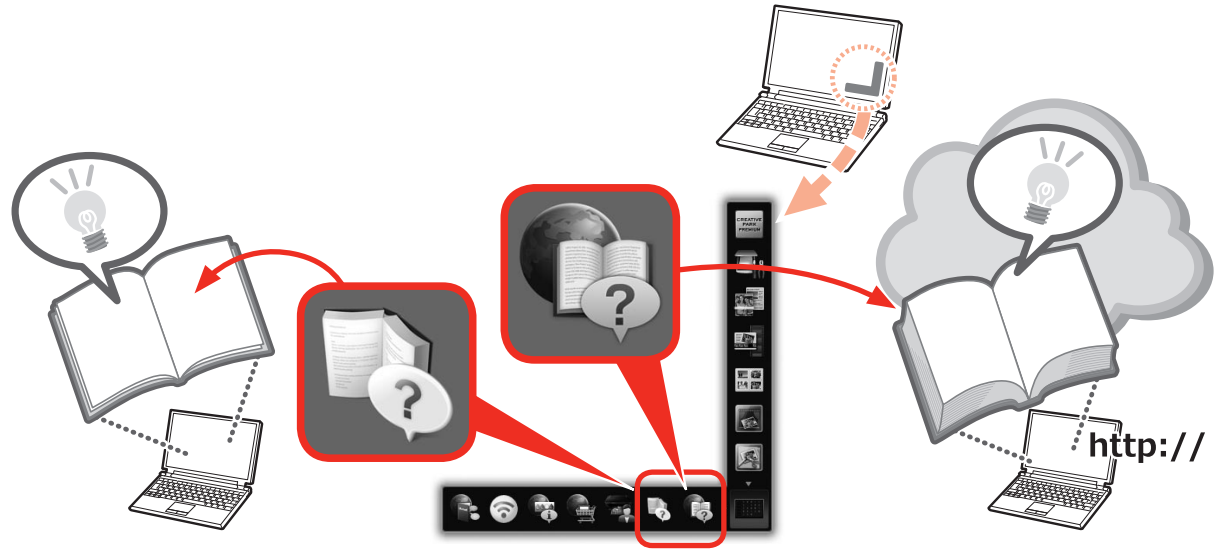
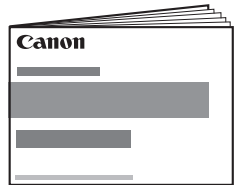
 Olulist teavet sisaldavad juhised.

- Selles juhendis kasutatakse operatsioonisüsteemi Windows 8 tähenduses mõistet Windows 8 ja operatsioonisüsteemi Windows 7 SP1 tähenduses Windows 7.
- Selles juhendis toodud kuvad põhinevad operatsioonisüsteemidel Windows 7 ja Mac OS X v.10.8. Kui pole märgitud teisiti, pärinevad kuvad operatsioonisüsteemist Windows 7.

- Microsoft on ettevõtte Microsoft Corporation registreeritud kaubamärk.
- Windows on ettevõtte Microsoft Corporation kaubamärk või registreeritud kaubamärk Ameerika Ühendriikides ja/või muudes riikides.
- Windows Vista on ettevõtte Microsoft Corporation kaubamärk või registreeritud kaubamärk Ameerika Ühendriikides ja/või muudes riikides.
- Internet Explorer on ettevõtte Microsoft Corporation kaubamärk või registreeritud kaubamärk Ameerika Ühendriikides ja/või muudes riikides.
- Mac, Mac OS, AirPort, Safari, Bonjour, iPad, iPhone ja iPod touch on ettevõtte Apple Inc. kaubamärgid, registreeritud USA-s ja teistes riikides. AirPrint ja AirPrinti logo on ettevõtte Apple Inc. kaubamärgid.
- Adobe, Photoshop, Photoshop Elements, Lightroom, Adobe RGB ja Adobe RGB (1998) on ettevõtte Adobe Systems Incorporated registreeritud kaubamärgid või kaubamärgid Ameerika Ühendriikides ja muudes riikides.

- Basılı El Kitabi
- Drukātā rokasgrāmata
- Spausdintas vadovas
- Trūkitud juhend

- Ekran El Kitabi ve Çevrimiçi El Kitabi
- Ekrānā skatāma rokasgrāmata un Tiešsaistes rokasgrāmata
- Elektroninē instrukcija ir Interneto instrukcija
- Ekraanil kuvatav juhend ja Veebijuhend



• **Başlangıç Kılavuzu**  
(bu el kitabı)

• **Darba sākšana**  
(šī rokasgrāmata)

• **Darbo pradžia**  
(šīs vadovas)

• **Alustamise juhend**  
(see juhend)



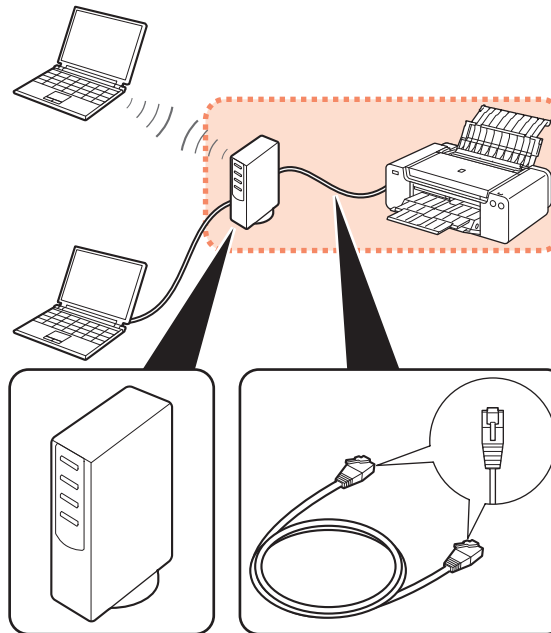
- Kablolu Bağlantı için Gereken Aygıtlar
- Vada savienojuma izveidei nepieciešamās ierīces
- Įtaisai, būtini jungiant laidine jungtimi
- Kaabelūhenduse jaoks vajalikud seadmed

Yazıcıyı kablolu bağlantı üzerinden kullanırken, bağlantı yöntemine bağlı olarak bir ticari ağ aygıtı (yönlendirici, vb.) ve Ethernet kablosu gerekir.

Izmantojot printeri ar vada savienojumu, nepieciešama komerciāli pieejama tīkla ierīce (maršrutētājs u.c.) un tīkla Ethernet kabelis.

Naudojant spausdintuvą, prijungtą laidine jungtimi, būtinas atskirai įsigyjamam tinklo įrenginiui (maršrutizatorius ir pan.) ir etherneto kabelis.

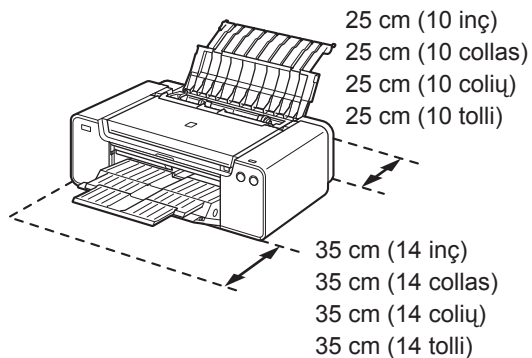
Kasutades printerit kaabelūhendusega, on vajalikud kaubanduslik võrguseade (marsruuter vms) ja Etherneti-kaabel.



Yönlendirici vb.  
Maršrutētājs u.c.  
Maršrutizatorius, kt.  
Marsruuter jms

Ethernet kablosu  
Tīkla Ethernet kabelis  
Eterneto kabelis  
Etherneti-kaabel

# Hazırlik lerices sagatavošana darbam Paruošimas Ettevalmistus



- Yazıcıyı düz bir yüzeye yerleştirin.
- Yazıcının önüne herhangi bir cisim koymayın.
- Kağıt Desteği ve Kağıt Çıkış Tepsisi'ni açmak için, yazıcının ön kısmında 35 cm (14 inç) ve arka kısmında 25 cm (10 inç) boşluk bırakın.

- Yazıcı kurulumunu gerçekleştirirken, aygıtı başka bir kişinin yardımıyla kaldırın ve taşıyın.

- Novietojiet printeri uz līdzenas virsmas.
- Nenovietojiet nekādus priekšmetus priekšā printerim.
- Lai varētu atvērt papīra balstu un papīra izvades uztvērēju, atstājiet 35 cm (14 collu) brīvu vietu printerā priekšā un 25 cm (10 collu) brīvu vietu aiz tā.

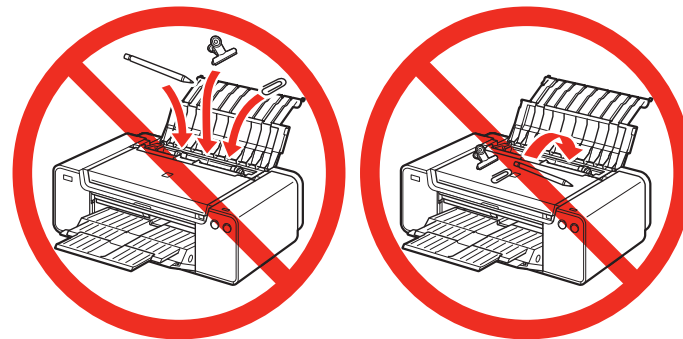
- Printerā uzstādīšanas laikā paceliet un pārvietojiet printeri tikai ar citas personas palīdzību.

- Padēkite spausdintuvā ant lygaus paviršiaus.
- Nedēkite jokio daikto priešais spausdintuvā.
- Kad būtū galima atlenkti popieriaus atramā ir popieriaus išvesties dėkla, palikite 35 cm (14 coliu) pločio tarpą iš spausdintuvo priekio ir 25 cm (10 coliu) – iš užpakalio.

- Ruošiant spausdintuvą naudoti, jį kelti ir pernešti reikia su kito žmogaus pagalba.

- Paigutage printer tasasele pinnale.
- Ārge asetage teisi esemeid printeri ette.
- Paberitoe ja paberi vāljastusaluse avamiseks hoidke printeri ees 35 cm (14 tolli) ja taga 25 cm (10 tolli) vaba ruumi.

- Printerit paigaldades tōstke ja teisaldage seda koos kellegi teiseiga.

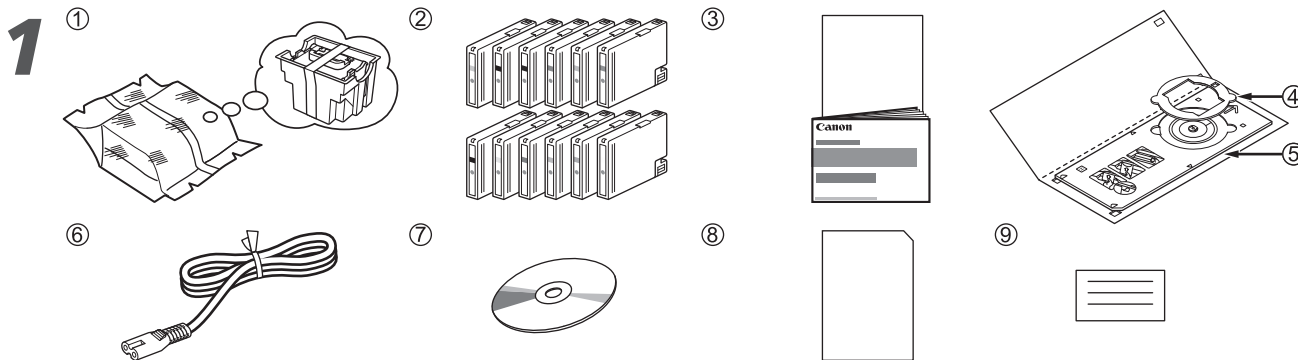


- Yazıcıyı içine neselerin düşebileceği bir yere kurmayın. Ayrıca, yazıcının üstüne herhangi bir cisim koymayın. Kapaklar açıldığında arızaya neden olabilecek şekilde içine düşebilir.

- Nenovietojiet printeri vietā, kur uz tā var uzkrist priekšmeti. Nenovietojiet arī priekšmetus uz printerā virsmas. Priekšmets var iekrist printerī, kad tiek atvērti vāki, un rezultātā printerā darbība var tikt traucēta.

- Nedēkite spausdintuvo, kur ant jo gali užkristi koks nors daiktas. Be to, nedēkite jokių daiktų ant spausdintuvo. Jie gali įkristi į spausdintuvą, atidarant dangtį, ir sukelti veikimo sutrikimą.

- Ārge paigutage printerit kohale, kus mōni ese vōiks sellele peale kukkuda. Samuti ārge paigutage ūhtki eset printeri peale. Need vōivad kaant avades printeri sisse kukkuda, pōhjustades rikkeid.



Aşağıdaki tüm öğelerin bulunduğundan emin olun.

- |   |  |
|---|--|
| 1. Yazıcı Kafası  | 7. Kurulum CD-ROM'u (Setup CD-ROM)                                   |
| 2. Mürekkep kutuları (12: LGY, PBK, DGY, M, PC, GY, MBK, Y, R, PM, C, CO) | 8. Matte Photo Paper MP-101 (Otomatik Yazıcı Kafası Hizalaması için) |
| 3. El Kitapları   | 9. Diğer belgeler  |
| 4. 8 cm disk adaptörü   |  |
| 5. Disk tepsisi   |  |
| 6. Güç kablosu  |  |



- Yazıcıyı bilgisayarınıza bağlamak için USB kablosu gerekir (yalnızca USB bağlantısı).

Pārlicinieties, vai komplektā ir iekļauti visi zemāk minētie elementi.

- |   |   |
|---|---|
| 1. Drukavas galviņa   | 7. Uzstādīšanas kompaktdisks (Setup CD-ROM)                               |
| 2. Tintes tvertnes (12: LGY, PBK, DGY, M, PC, GY, MBK, Y, R, PM, C, CO) | 8. Matte Photo Paper MP-101 (automātiskai drukas galviņas izlīdzināšanai) |
| 3. Rokasgrāmatas  | 9. Citi dokumenti   |
| 4. 8 cm diska adapteris   |   |
| 5. Diska turētājs   |   |
| 6. Strāvas vads   |   |



- Lai savienotu printeri ar datoru, nepieciešams USB kabelis (tikai USB savienojumam).

Įsitinkite, kad pristatyti visi toliau išvardyti daiktai.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Spausdinimo galvutė   | 7. Šarankos CD (Setup CD-ROM)  |
| 2. Rašalo talpyklos (12: LGY, PBK, DGY, M, PC, GY, MBK, Y, R, PM, C, CO) | 8. „Matte Photo Paper MP-101“ (automatiniam spausdinimo galvutės lygiavimui atlikti) |
| 3. Vadovai   | 9. Kiti dokumentai   |
| 4. 8 cm disko adapteris  |  |
| 5. Disko dėklas  |  |
| 6. Maitinimo laidas  |  |



- USB kabelis būtinas, kad spausdintuvą būtų galima prijungti prie kompiuterio (tik tada, kai prijungiama USB kabeliu).

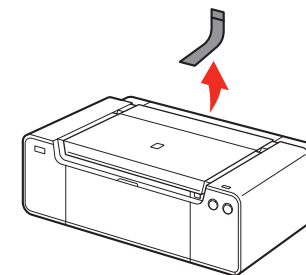
Veenduge, et olemas oleksid kõik järgmised esemed.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Prindipea   | 7. Seadistamise CD-ROM (Setup CD-ROM)                             |
| 2. Tindimahutid (12: LGY, PBK, DGY, M, PC, GY, MBK, Y, R, PM, C, CO) | 8. Matte Photo Paper MP-101 (prindipea automaatseks joendamiseks) |
| 3. Kasutusjuhendid   | 9. Muud dokumendid  |
| 4. 8 cm ketta adapter  |   |
| 5. Kettasalv   |   |
| 6. Toitejuhe   |   |



- Printeri ühendamiseks arvutiga on vajalik USB-kaabel (ainult USB-ühendus).

2



Yazıcının iç ve dış kısmındaki turuncu bant ve koruyucu malzemeleri çıkarın.



- Bant ve koruyucu malzemelerin şekilleri ve konumları burada gösterilenlere göre farklılık gösterebilir.

Noņemiet no printera iekšpusē un ārpusē visu oranžo līmlenti un aizsargmateriālus.



- Līmlentes un aizsargmateriālu forma un atrašanās vieta var atšķirties no šajā rokasgrāmatā norādītās.

Nulupkite ir pašalinkite visą ant spausdintuvo ir jo dujuje esančią oranžinę juostelę ir apsauginę dangą.



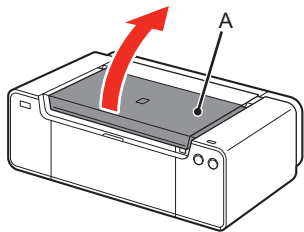
- Juostelės ir apsauginės dangos forma gali būti kitokia, nei parodyta čia, be to, jos gali būti priklijuotos kitose vietose.

Eemaldage printeri seest ja välispinnalt oranž teip ja kaitsematerjalid.



- Teipide ja kaitsematerjalide kuju ning asukoht võib siin näidatud kujust ja asukohast erineda.

# 3



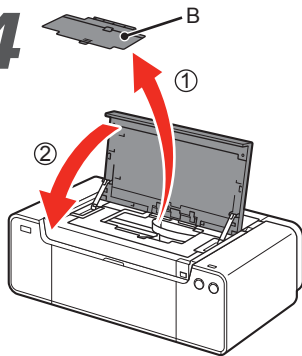
Üst Kapaği (A) açın.

Atveriet augšējo vāku (A).

Atidarykite viršutinį dangtį (A).

Avage pealmine kaas (A).

# 4



1. Kafa Kapaği'ni (B) çıkarın.
2. Üst Kapaği kapatın.

• Kafa Muhafazası yazıcı kurulumu sırasında takılır.

1. Noņemiet galviņas vāku (B).
2. Aizveriet augšējo vāku.

• Printera instalēšanas laikā galviņas vākam ir jābūt uzstādītam.

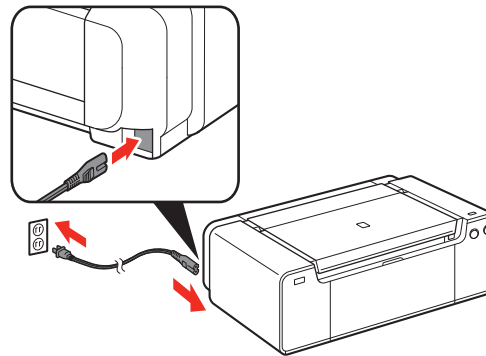
1. Nuimkite galvutės dangtelį (B).
2. Uždarykite viršutinį dangtelį.

• Galvutės dangtelį reikia uždėti spausdintuvą ruošiant naudoti.

1. Eemaldage pea kaas (B).
2. Sulgege pealmine kaas.

• Pea kaas tuleb paigaldada printeri paigaldamise käigus.

# 5



Güç kablosunu yazıcının arkasında, sol tarafındaki konektöre ve elektrik prizine sıkıca takın.

• USB kablosunu veya Ethernet kablosunu bu aşamada TAKMAYIN.

Stingri iespraudiet strāvas vadu savienotājā, kas atrodas printera aizmugures kreisajā pusē, un sienas rozetē.

• Šajā brīdī NEPIEVENOJIET USB kabeli vai tīkla Ethernet kabeli.

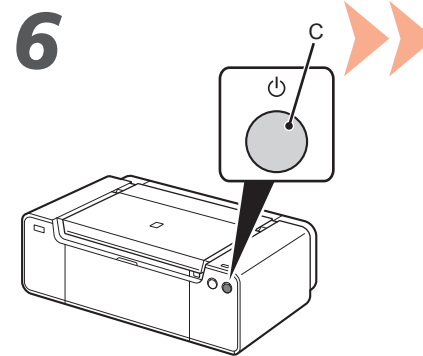
Maitinimo laidą patikimai prijunkite prie spausdintuvo užpakalinėje pusėje, kairėje esančios jungties ir sieninio maitinimo lizdo.

• Šiame etape USB arba etherneto kabelio NEJUNKITE.

Sisestage toitejuhe kindlalt liidesesse printeri tagaküljel vasakul pool ja seinakontakti.

• ĀRGE selles staadiumis USB-kaablīt ega Etherneti-kaablīt ūhendage.

# 6



Açma (ON) düğmesine (C) basın.

• Güç kablosu takıldıktan sonra Açma (ON) düğmesinin çalışması yaklaşık 5 saniye sürer.

Nospiediet pogu **iesl. (ON)** (C).

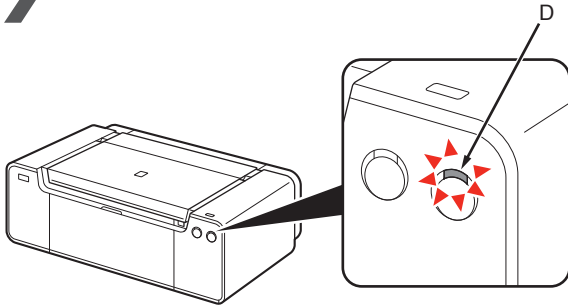
• Pēc strāvas vada pievienošanas poga **iesl. (ON)** sāk darboties aptuveni pēc 5 sekundēm.

Paspauskite mygtuką **Įjungti (ON)** (C).

• Prijungus maitinimo laidą, reikia palaukti maždaug 5 sekundes, kol pradeda veikti mygtukas **Įjungti (ON)**.

Vajutage nuppu **Sisse (ON)** (C).

• Pārast toitejuhtme ūhendamist kulub umbes 5 sekundit, kuni nuppu **Sisse (ON)** toimima hakkab.



**Güç (POWER)** lambasının (beyaz) (D) yanıp sönməsi durana ve kesintisiz yanana kadar yaklaşık 2 dakika bekleyin, ardından sonraki adıma geçin.

- Yazıcı çalışmaya başladığında bazı sesler çıkarabilir. Bu, normal çalışmadır.

Pagaidiet aptuveni 2 minūtes, līdz **STRĀVAS (POWER)** indikators (baltā krāsā) (D) pārstāj mirgot, un pēc tam veiciet nākamo darbību.

- Printeris darbojoties var radīt zināmu troksni. Tas ir normāli.

Palaukite maždaug 2 minutes, kol lemputė **POWER** (balta) (D) pradės degti nemirksėdama, tada pereikite prie kito veiksmo.

- Veikdamas spausdintuvą gali kelti šiek tiek triukšmą. Tai normalu.

Oodake umbes 2 minutit, kuni **toite (POWER)** mērgutuli (valge) (D) lōpetab vilkumise ja jāāb pōlema, seejārel minge jārgmise sammū juurde.

- Printer võib teha mõningat töömüra. See on normaalne tegevus.

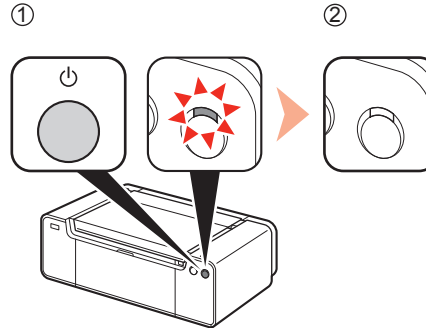


**Yazıcıyı kapatmanız gerektiğinde**

**Kad nepieciešams printeri izslēgt**

**Prireikus išjungti spausdintuvą**

**Printeri väljalülitamine**



Aşağıdaki yordamı izlediğinizden emin olun.

1. Yazıcıyı kapatmak için **Açma (ON)** düğmesine basın.
2. **Güç (POWER)** ışığının yanmadığından emin olun.

Yazıcı kapanana kadar yaklaşık 60 saniye boyunca makineden ses gelmeye devam edebilir.

Noteikti ievērojiet zemāk minēto kārtību.

1. Nospiediet pogu **Iesl. (ON)**, lai printeri izslēgtu.
2. Pārlicinieties, ka **STRĀVAS (POWER)** indikators nedeg.

Darbības troksnis var būt dzirdams vēl 60 sekundes, līdz printeris izslēdzas.

Būtinai vadovaukitės toliau pateikiama procedūra.

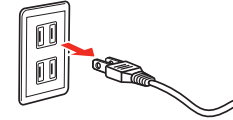
1. Išjunkite spausdintuvą paspausdami mygtuką **Ijungti (ON)**.
2. Įsitinkite, kad nedega lemputė **POWER**.

Kol spausdintuvą išjungiamas, dar apie 60 sekundžių gali būti girdimas jo veikimas.

Jārgīge kindlasti allpool kirjeldatud toiminguid.

1. Printeri väljalülitamiseks vajutage nuppu **Sisse (ON)**.
2. Veenduge, et **toite (POWER)** mērgutuli ei põle.

Töömüra võib jätkuda kuni 60 sekundit, kuni printer välja lülitub.



- Güç kablosunu çekmeden önce, **Güç (POWER)** lambasının yanmadığından emin olun. Güç kablosunun **Güç (POWER)** lambası yanarken veya yanıp sönerken çekilmesi, Yazıcı Kafası'nın kurumasına ve tıkanmasına neden olarak yazdırma kalitesini düşürebilir.

- Güç kablosunun özellikleri her ülkeye veya bölgeye göre farklılık gösterir.

- Pirms strāvas kontaktādkāšas atvienošanas pārlicinieties, vai nedeg pogas **Strāva (POWER)** indikators. Ja atvienosiet strāvas kontaktādkāšu, kad pogas **Strāva (POWER)** indikators deg vai mirgo, tas var izraisīt drukas galviņas izžūšanu un aizsprostošanos, pasliktinot drukas kvalitāti.

- Strāvas vada specifikācija katrai valstij vai reģionam ir atšķirīga.

- Prieš atjungdami maitinimo kištuką, įsitinkite, kad nedega lemputė **POWER**. Jei maitinimo kištuką ištrauksite degant arba mirksint lemputei **POWER**, gali išdžiūti ir užsikimšti spausdinimo galvutė; dėl to pablogės spausdinimo kokybė.

- Techniniai maitinimo laido duomenys kiekvienoje šalyje ir regione skiriasi.

- Enne toitepistiku väljatõmbamist veenduge, et **toite (POWER)** mērgutuli ei põle. Toitepistiku väljatõmbamine ajal, kui **toite (POWER)** mērgutuli põleb või vilgub, võib põhjustada prindipea kuivamist või ummistumist, mille tulemuseks on halb prindikvaliteet.

- Toitejuhtme spetsifikatsioon erineb igas riigis või piirkonnas.

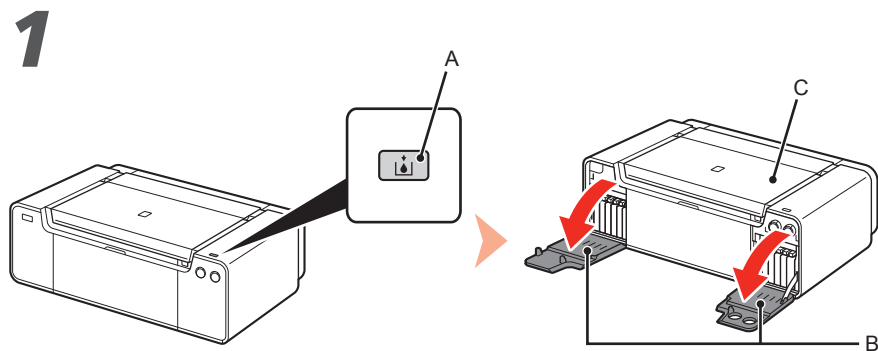
# Mürekkep Kutularını Takma

## 2

### Tintes tvertņu uzstādīšana

### Rašalo talpyklų įdėjimas

### Tindimahutite paigaldamine



**Kutu Kapaģi Aģma (Tank Cover Open)** dūģmesine (A) basin.

Sol ve saģ taraftaki Kutu Kapaklari (B) aģilir.  
Uģst Kapaģin (C) kapali olduģundan emin olun.

Nospiediet **Tvertnes Vāka Atvērģanas (Tank Cover Open)** pogu (A).

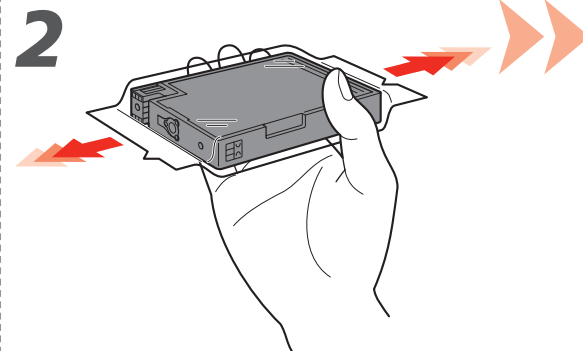
Tvertnes vāki (B) labajā un kreisajā pusē atveras.  
Pārliecinieties, ka augģģējais vāks (C) ir aizvērģts.

Paspauskite **talpyklos dangtelio atidarymo (Tank Cover Open)** mygtuką (A).

Bus atidarytos kairysis ir deģinysis talpyklos dangteliai (B).  
Įsitikinkite, kad virģutinis dangtelis (C) yra uģdarytas.

Vajutage **mahutikaane avamise (Tank Cover Open)** (A) nuppu.

Avanevad vasak ja parem mahuti kaas (B).  
Veenduge, et pealmine kaas (C) on suletud.



Mürekkep kutusunu paketinden çıkarmadan önce,  
yatay olarak 5-6 kez sallayın.

- Mürekkep kutularını dikkatli bir şekilde tutun. Kutuları düşürmeyin veya kutulara aşırı basınç uygulamayın.
- Paketin içinde gelen mürekkep kutularını kullandığınızdan emin olun.

Pirms izģemat tintes tvertni no iepakoģuma, pakratiet  
to horizontāli 5 līdz 6 reizes.

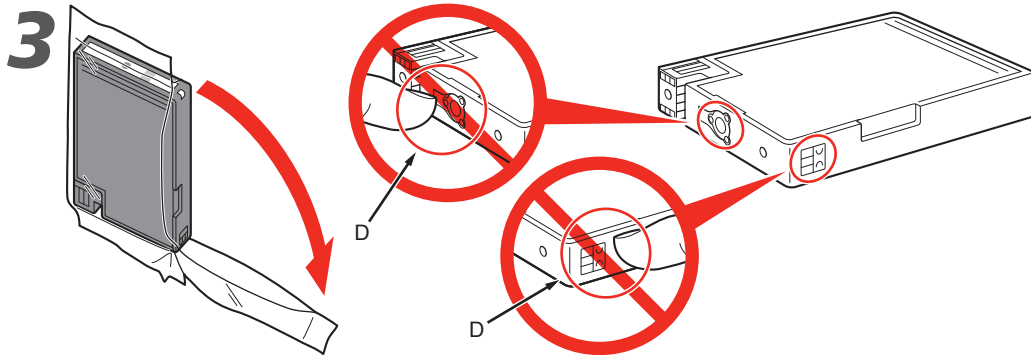
- Apeģieties ar tintes tvertnēm uzmanģi. Nenometiet tintes tvertnes un pārmērģgi nespiediet tās.
- Pārliecinieties, ka izmantoģat komplektācijā iekļautās tintes tvertnes.

Prieģ išpakuodami raģalo talpyklą krestelėkite ją 5–6  
kartus horizontalioje padėtyje.

- Su raģalo talpyklomis elkitės atsargiai. Nenumeskite jų ir pernelyg nespauskite.
- Visada naudokite pateiktas raģalo talpyklas.

Enne tindimahuti eemaldamist pakendist raputage  
seda 5–6 korda horisontaalselt.

- Kāsitseģe tindimahuteid ettevaatlikult. Ārģe laske neil maha kukkuda eģa rakendage liiģa tugevat survet.
- Kasutage kindlasti kaasasolevaid tindimahuteid.



Mürekkep kutusunu paketinden çıkarın.

- ▶ Mürekkep kutularının kontaklarına (D) dokunmayın.

Izņemiet tintes tvertni no iepakojuma.

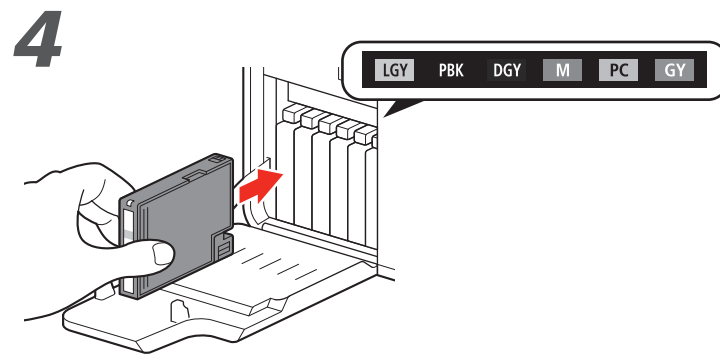
- ▶ Nepieskarieties tintes tvertnes kontaktiem (D).

Išimkite rašalo talpyklą iš pakuotės.

- ▶ Nelieskite (D) rašalo talpyklos kontaktų.

Eemaldage tindimahuti pakendist.

- ▶ Ärge puudutage tindimahutite kontakte (D).



Mürekkep kutusunu takın.  
Mürekkep kutusunu yerine iyice oturtmak için **(İTİN (PUSH))** işaretine basın.

Takma işlemi doğru şekilde tamamlandığında, **Mürekkep (Ink)** lambası kırmızı yanar.  
Renk etiketinin mürekkep kutusu ile eşleştiğinden emin olun.

Uzstādiet tintes tvertni.  
Nospiediet zīmi **(PUSH)**, lai cieši uzstādītu tintes tvertni vietā.

Kad uzstādīšana ir pareizi pabeigta, **tintes (Ink)** indikators iedegas sarkanā krāsā.  
Pārliecinieties, vai apzīmējuma krāsa atbilst tintes tvertnei.

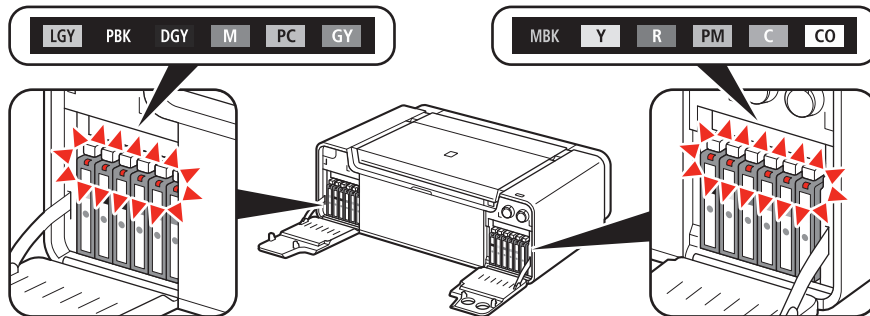
Išstatykite rašalo talpyklą.  
Paspauskite žymą **(PUSH)**, kad rašalo talpyklą įstatytumėte patikimai.

Tinkamai atlikus paruošimo naudoti veiksmus, lemputė **Ink** dega raudonai.  
Išitikinkite, kad etiketės spalva atitinka rašalo talpyklos spalvą.

Paigaldage tindimahuti.  
Vajutage mǎrgile **(PUSH)**, et tindimahuti kindlalt kohale seada.

Kui paigaldamine on õigesti lõpule viidud, süttib **tindi (Ink)** mǎrgutuli punaselt põlema.  
Veenduge, et sildi värv läheb tindimahutiga kokku.

5



Diğer tüm mürekkep kutularını etikette belirtilen renk sırasına göre takın.

**Mürekkep (Ink)** lambalarının kırmızı renkte yandığından emin olun.

- ▶ Mürekkep kutularını taktıktan sonra, gerekmedikçe çıkarmayın.

Tādā pašā veidā uzstādiet pārējās tintes tvertnes atbilstoši uz uzlīmes norādītajai krāsu secībai.

Pārliedzinieties, vai visi **tintes (Ink)** indikatori deg sarkanā krāsā.

- ▶ Kad tintes tvertnes ir uzstādītas, neizņemiet tās bez vajadzības.

Taip pat iedēkite visas citas rašalo talpyklas pagal spalvų seka, pateiktą etiketėje.

Išitikinkite, ar lemputės **Rašalas (Ink)** užsidega raudonai.

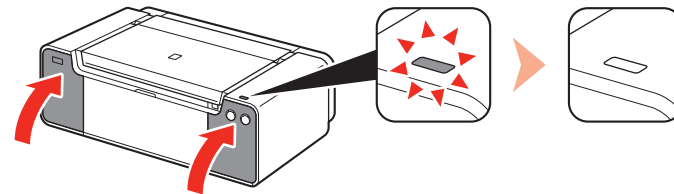
- ▶ Įdėję rašalo talpyklas, neišimkite jų be reikalo.

Sisestage kōik teised tindimahutid samamoodi vastavalt vārvide sildil nādatud jārjestusele.

Veenduge, et kōik **tindi (Ink)** mār gutuled pōlevad punaselt.

- ▶ Kui olete tindimahutid paigaldanud, ärge eemaldage neid ilma pōhjusteta.

6



1. Sol ve sađ taraftaki Kutu Kapaklarını yerlerine oturtarak kapatın.
2. **Kutu Kapađı Açma (Tank Cover Open)** düğmesinin (mavi) yanmadığından emin, ardından sonraki adima geçin.

- ▶ **Kutu Kapađı Açma (Tank Cover Open)** düğmesi (mavi) yanmaya devam ediyorsa, mürekkep kutularının dođru şekilde takıldığından emin olun.

1. Aizveriet tvertnes vākus labajā un kreisajā pusē, līdz atskan klikšķis.
2. Pārliedzinieties, vai **Tvertnes Vāka Atvēršanas (Tank Cover Open)** poga (zilā krāsā) nedeg, pēc tam pārejiet pie nākamās darbības.

- ▶ Ja **Tvertnes Vāka Atvēršanas (Tank Cover Open)** poga (zilā krāsā) joprojām deg, pārliedzinieties, vai tintes tvertnes ir uzstādītas pareizi.

1. Uždarykite kairijį ir dešinijį talpyklos dangtelius, spausdami juos, kol išgirsite spragtelėjimą.
2. Išitikinkite, kad nedega **talpyklos dangtelio atidarymo (Tank Cover Open)** mygtukas (mėlynas), tada pereikite prie kito veiksmo.

- ▶ Jei **talpyklos dangtelio atidarymo (Tank Cover Open)** mygtukas (mėlynas) tebedega, patikrinkite, ar tinkamai įdėtos rašalo talpyklos.

1. Sulgege vasak ja parem mahuti kaas, nii et kostuks klōpsatus.
2. Veenduge, et **mahutikaane avamise (Tank Cover Open)** nupp (sinine) ei pōle, seejārel minge jārgmise sammu juurde.

- ▶ Kui **mahutikaane avamise (Tank Cover Open)** nupp (sinine) jääb pōlema, veenduge, et tindimahutid on õigesti paigaldatud.



# Yazıcı Kafasını Takma

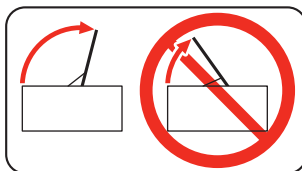
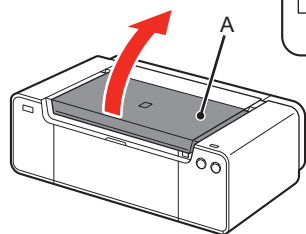
## Drukas galviņas uzstādīšana

### Spausdinimo galvutės įdėjimas

#### Prindipea paigaldamine

# 3

## 1



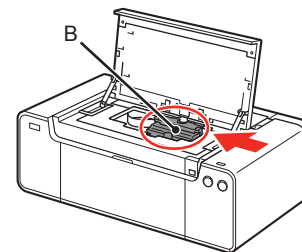
Ūst Kapak (A) oģesini tamamen açın.

Pilnībā atveriet augšējo vāku (A).

Iki galo atidarykite viršutinį dangtį (A).

Avage pealmine kaas (A) täielikult.

## 2



Yazıcı Kafası Muhafazası (B) yükleme konumuna geçür.

Yazıcı Kafası Muhafazası hareket etmezse, yazıcının açık olduğundan emin olun. Ayrıntılar için, 7. sayfadaki "1 Hazırlık" bölümünün 5 ve 7 kısımlarına bakın.

Drukas galviņas turētājs (B) tiek pārvietots uzstādīšanas pozīcijā.

Ja drukas galviņas turētājs nekustas, pārliecinieties, vai printeris ir ieslēgts. Detalizētu informāciju skatiet sadaļas "1 Ierīces sagatavošana darbam" darbībā 5 un 7 7. lpp.

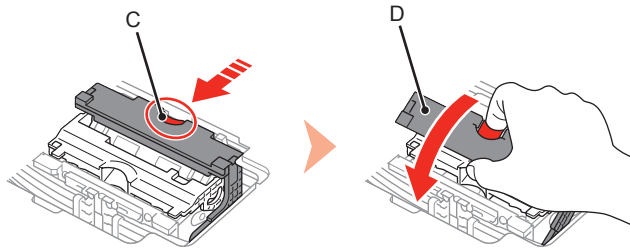
Spausdinimo galvutės laikiklis (B) pasislenka į įdėjimo padėtį.

Jei spausdinimo galvutės laikiklis nejuda, patikrinkite, ar spausdintuvas įjungtas. Išsamios informacijos žr. nuo 5 iki 7, „1 Paruošimas“ 7 psl.

Prindipea hoidik (B) liigub paigaldusasensisse.

Kui prindipea hoidik ei liigu, veenduge, et printer on sisse lülitatud. Täpsema teabe saamiseks vt toiminguid 5 kuni 7, lk 7, osas „1 Ettevalmistus.“

# 3



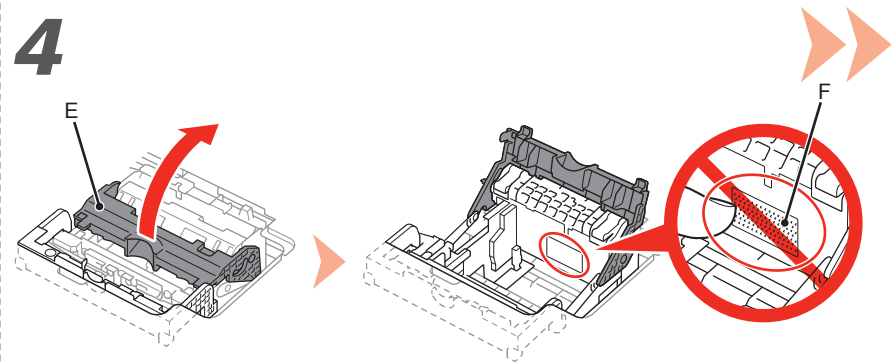
Kilitleme Düğmesini (C) ok yönünde bastırırken, Ek Kolunu (1) (D) ileri doğru açın.

Laikā, kad bultiņas virzienā nospiežat bloķēšanas pogu (C), atveriet savienojuma sviru (1) (D) uz priekšu.

Spausdami fiksavimo mygtuką (C) rodyklės nurodyta kryptimi, atlenkite bendrą svirtelę (1) (D).

Surudes lukstusnuppu (C) noolega nāidatud suunas, avage liigendi hoob (1) (D) ettepoole.

# 4



Yazıcı Kafası Kilit Kolunu (2) (E) durduğu noktaya kadar tamamen açın.

- Yazıcı Kafası Muhafazasının (F) iç kısmına dokunmayın. Bu kısma dokunmanız, yazıcının düzgün yazdırmasına yol açabilir.

Pilnībā atveriet drukas galviņas bloķēšanas sviru (2) (E), līdz tā apstājas.

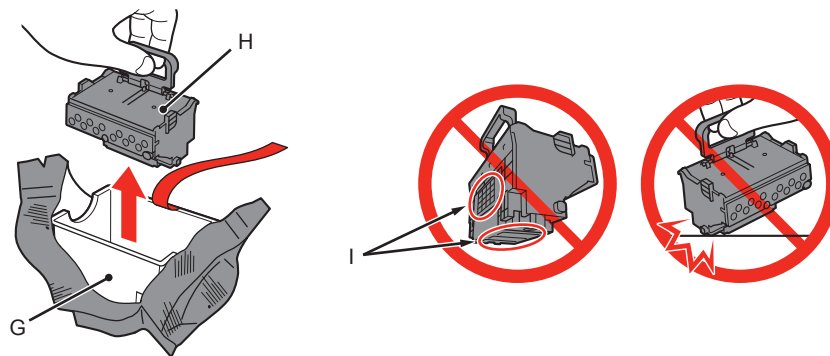
- Nepieskarieties drukas galviņas turētāja (F) iekšpusei. Ja pieskarsieties tai, printeris, iespējams, nedrukās pareizi.

Iki galo atlenkite spausdinimo galvutės fiksavimo svirtelę (2) (E) – kol ji sustos.

- Nelieskite spausdinimo galvutės laikiklio (F) vidinės pusės. Jei jį liosite, spausdintuvas gali pradėti netinkamai spausdinti.

Avage prindipea lukstushoob (2) (E) täielikult, kuni see peatub.

- Ärge puudutage prindipea hoidiku (F) sisemust. Kui seda puudutate, ei pruugi printer korralikult printida.



1. Kafa kılıfını (G) gümüş renkli paketinden çıkarın.
2. Bandi çıkarın.
3. Mavi kolu tutun ve Yazıcı Kafasını (H) çıkarın.

- Yazıcı Kafasını dikkatli bir şekilde tutun. Düşürmeyin veya aşırı basınç uygulamayın.
- Yazıcı Kafasının metal parçalarına (I) dokunmayın. Bu kısımlara dokunursanız, yazıcı düzgün yazdırmayabilir.
- Yazıcı Kafasının verildiği paketin içinde bir miktar şeffaf veya açık renkli mürekkep bulunabilir, bu yazdırma kalitesini etkilemez. Bu parçalara dokunurken üzerinize mürekkep bulaşmamasına dikkat edin.

1. Izņemiet galviņas korpusu (G) no sudrabortā iesaiņojuma.
2. Noņemiet līmlenti.
3. Turiet zilo rokturi un noņemiet drukas galviņu (H).

- Apeļieties ar drukas galviņu uzmanīgi. Nenometiet to zemē un nepakļaujiet pārmērīgam spiedienam.
- Nepieskarieties drukas galviņas metāla daļām (I). Ja pieskarsieties minētajām daļām, printeris var nedarboties pareizi.
- Iepakojumā, kurā ievietota drukas galviņa, var būt nedaudz caurspīdīgas vai gaišas tintes, taču tas neietekmē drukas kvalitāti. Ar šiem komponentiem rīkojieties uzmanīgi, nenosmērējieties ar tinti.

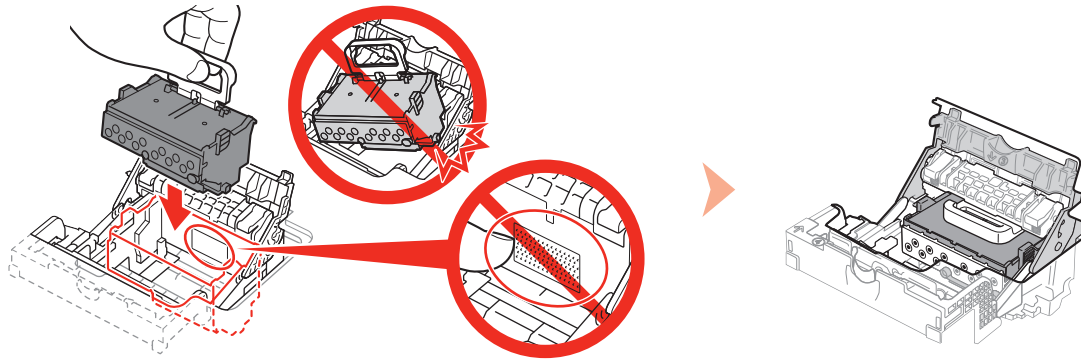
1. Iš sidabro spalvos pakuotēs išimkite galvutės korpusą (G).
2. Nuplėškite juostelę.
3. Laikydami už mėlynos rankenėlės išimkite spausdinimo galvutę (H).

- Su spausdinimo galvute elkitės atsargiai. Stenkitės jos nenumesti ir pernelyg nespauskite.
- Nelieskite spausdinimo galvutės metalinių dalių (I). Jei jas liosite, spausdintuvas gali pradėti netinkamai spausdinti.
- Maišelyje, į kurį įdėta spausdinimo galvutė gali būti šiek tiek skaidraus arba šviesaus rašalo – tai neturi įtakos spausdinimo kokybei. Elkitės atsargiai, kad neišsiteptumėte rašalo dirbdami su šiomis dalimis.

1. Eemaldage pea ümbris (G) hõbedasest pakendist.
2. Eemaldage teip.
3. Hoidke sinisest käepidemest ja eemaldage prindipea (H).

- Käsitsege prindipead ettevaatlikult. Ärge laske sel maha kukkuda ega rakendage liiga tugevat survet.
- Ärge puudutage prindipea metalloosi (I). Kui neid puudutate, ei pruugi printer korralikult printida.
- Prindipea kotis võib olla veidike läbipaistvat või heledavärvilist tinti — see ei mõjuta kuidagi prindikvaliteeti. Olge ettevaatlik, et te ei ajaks neid esemaid käsitsedes tinti enda peale.

# 6



Yazıcı Kafasını yerleştirmek için gösterildiği şekilde yukarıdan düz şekilde takın.

- ▶ Yazıcı Kafası'nı muhafazanın yanlarına çarpmayın.

levietojiet drukas galviņu tieši no augšas, kā parādīts, lai to uzstādītu vietā.

- ▶ Neatsītiēt drukas galviņu pret turētāja malām.

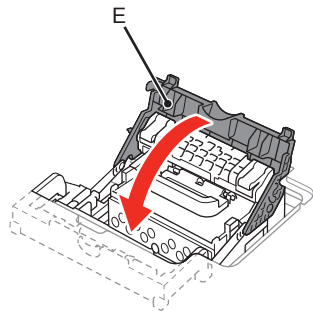
Dēdami spausdinimo galvutę, laikykite ją tiesiai virš jai skirtos vietos, kaip parodyta, ir į ją įstatykite.

- ▶ Nesutrenkite spausdinimo galvutės į laikiklio kraštus.

Sisestage prindipea otse ülevalt (nagu näidatud), et seda paika sättdida.

- ▶ Ärge koputage prindipead hoidiku külgede vastu.

# 7



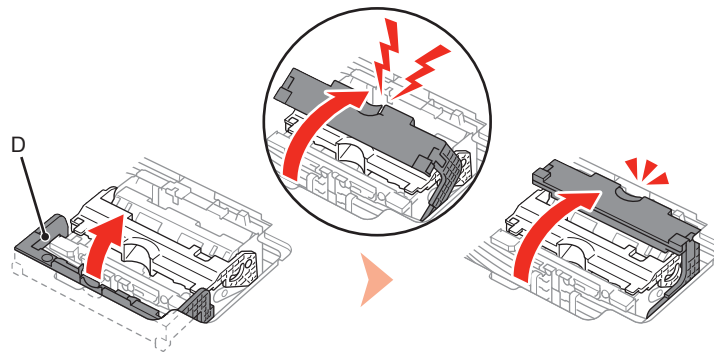
Yazıcı Kafası Kilit Kolunu (3) (E) aşağı indirin.

Virziet drukas galviņas bloķēšanas sviru (3) (E) uz leju.

Nuleiskite spausdinimo galvutės fiksatoriaus svirtelę (3) (E).

Laske prindipea lukustushoob (3) (E) alla.

# 8



Ek Kolu (4) (D) yerine oturana kadar tamamen kapatın.

Ek Kolu (4) sıkı olabilir ve kapatılması sırasında ses çıkarabilir.

- ▶ Yazıcı Kafasını taktikten sonra, gerekmedikçe çıkarmayın.

Pilnīgi aizveriet savienojuma sviru (4) (D), līdz tā noklikšķ.

Savienojuma svira (4) var būt cieša un radīt troksni aizvēršanas laikā.

- ▶ Kad drukas galviņa ir uzstādīta, neizņemiet to bez vajadzības.

Iki galo nuleiskite bendrą svirtelę (4) (D), lenkdami ją, kol išgirsite spragtelėjimą.

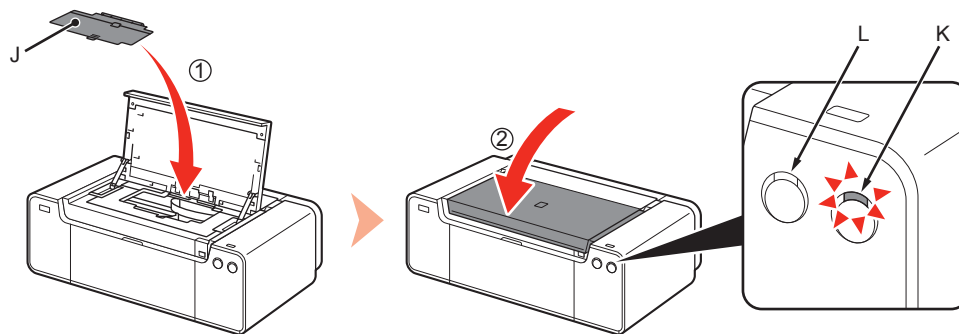
Bendra svirtelė (4) gali sunkiai tilpti, todėl ją uždaranant galite išgirsti garsų trekstelėjimą.

- ▶ [dėję spausdinimo galvutę, neišimkite jos be reikalo.

Sulgege liigendi hoob (4) (D) täielikult, kuni kostub klõpsatus.

Liigendi hoob (4) võib sulgemisel tunduda pingul ja teha häält.

- ▶ Kui olete prindipea juba paigaldanud, ärge eemaldage seda ilma põhjuseta.



1. Kafa Kapaġını (J) takın.
2. Üst Kapaġı kapatın.
3. **GÜÇ (POWER)** lambası (beyaz) (K) yanıp sönmeyi durdurana ve kesintisiz yanana kadar yaklaşık **20 dakika** bekleyin, ardından sonraki adıma geçin. Yazıcının kullanıma hazır olması için bu işlemin gerçekleştirilmesi gerekir. **GÜÇ (POWER)** lambası sürekli yanık kalana dek yazıcıyı kapatmayın.

- **Alarm** lambası (turuncu) (L) yanıp sönyorsa, Yazıcı Kafası Kilit Kolunun doğru şekilde kapatıldığından emin olun. Ek Kolunu ve Yazıcı Kafası Kilit Kolunu açın, ardından **7** adımdan itibaren tekrar başlayın.
- Yazıcı ilk kez açıldığında, yazıcının yazdırmaya hazır hale gelmesi için mürekkep kullanılır. Yazılım kurulduktan sonra, kalan mürekkep seviyesi yazıcı sürücüsünden (Windows) veya Canon IJ Printer Utility (Mac) programından kontrol edilebilir.

Yazıcı yazdırma işlemine hazırlanırken bazı sesler çıkarılabilir. Bu, normal çalışmadır.

1. Uzstādiet galviņas vāku (J).
2. Aizveriet augšējo vāku.
3. Pagaidiet **aptuveni 20 minūtes**, līdz indikators **STRĀVA (POWER)** (balta krāsā) (K) pārstāj mirgot un deg, pēc tam veiciet nākamo darbību. Šī darbība ir nepieciešama, lai varētu lietot printeri. **Neizslēdziet printeri, kamēr indikators STRĀVA (POWER) nedeg pastāvīgi.**

- Ja indikators **Trauksme (Alarm)** (L) mirgo oranžā krāsā, pārlicinieties, vai drukas galviņas bloķēšanas svira ir aizvērtā pareizi. Atveriet savienojuma sviru un drukas galviņas bloķēšanas sviru, pēc tam atsāciet procesu ar **7**.
- Kad printeris tiek ieslēgts pirmo reizi, tinte tiek izmantota, lai sagatavotu printeri drukāšanai. Atlikušās tintes līmeni var pārbaudīt, izmantojot printera draiveri (Windows) vai Canon IJ Printer Utility (Mac) pēc programmatūras instalēšanas.

Gatavojoties drukāšanai, printeris var darboties skaļi. Tas ir normāli.

1. Uzdēkrite galvutės dangtelį (J).
2. Uždarykite viršutinį dangtelį.
3. Palaukite **maždaug 20 minučių**, kol lemputė **MAITINIMAS (POWER)** (balta) (K) nustos mirksėti, tada pereikite prie kito veiksmo. Tai reikia atlikti, kad galėtumėte naudoti spausdintuvą. **Neišjunkite spausdintuvo, kol dega lemputė MAITINIMAS (POWER).**

- Jei lemputė **Išpėjimas (Alarm)** (oranžinė) (L) mirksi, patikrinkite, ar tinkamai nuleista spausdinimo galvutės fiksavimo svirtelė. Atlenkite bendrą svirtelę ir spausdinimo galvutės fiksavimo svirtelę, tada vėl atlikite veiksmus, pradėdami nuo **7**.
- Jei spausdintuvas įjungiamas pirmą kartą, paruošiant jį spausdinti naudojamas rašalas. Įdiegus programinę įrangą, spausdintuvo tvarkyklėje („Windows“) arba „Canon IJ Printer Utility“ („Mac“) galima patikrinti, kiek liko rašalo.

Kol spausdintuvas ruošiasi spausdinti, galite girdėti, kaip jis veikia. Tai normalu.

1. Paigaldage pea kaas (J).
2. Sulgege pealmine kaas.
3. Oodake **umbes 20 minutit**, kuni märgutuli **TOIDE (POWER)** (valge) (K) lõpetab vilkumise ja jääb põlema, seejärel minge järgmise sammu juurde. See toiming on vajalik printeri töökorda seadmiseks. **Ärge printerit seni välja lülitage, kuni märgutuli TOIDE (POWER) jääb põlema.**

- Kui Häire (Alarm) märgutuli (oranž) (L) vilgub, veenduge, et prindipea lukustushoob on korralikult kinni. Avage liigendi hoob ja prindipea lukustushoob, seejärel alustage uuesti sammust **7**.
- Kui printer esimest korda sisse lülitatakse, kasutatakse selle printimisvalmis seadmiseks tinti. Järelejäänud tindi taset saab pärast tarkvara installimist kontrollida printeridraiverist (Windows) või utiliidist Canon IJ Printer Utility (Mac).

Printer võib printimiseks valmistumisel töömüra tekitada. See on normaalne tegevus.

# 4

Yazılım Yükleme  
Programatüras instalēšana  
Programinēs ģrangos diegimas  
Tarkvara installimine

## Windows

Windows XP SP3  
Windows Vista SP1  
Windows 7  
Windows 8

Yüklemek için **Sayfa 24**'e gidin.  
Lai instalētu, dodieties uz **24. lappusi**.  
Kaip įdiegti, žr. **24 psl.**  
Vt installijuhiseid **lk 24**.

Windows XP  
Windows XP SP1  
Windows XP SP2  
Windows Vista

Yüklemek için **Sayfa 19**'a gidin.  
Lai instalētu, dodieties uz **19. lappusi**.  
Kaip įdiegti, žr. **19 psl.**  
Vt installijuhiseid **lk 19**.

## Mac

Mac OS X v10.6.8  
Mac OS X v10.7  
Mac OS X v10.8

Yüklemek için **Sayfa 24**'e gidin.  
Lai instalētu, dodieties uz **24. lappusi**.  
Kaip įdiegti, žr. **24 psl.**  
Vt installijuhiseid **lk 24**.

Mac OS X  
v10.6 - v10.6.7

Yüklemek için **Sayfa 21**'e gidin.  
Lai instalētu, dodieties uz **21. lappusi**.  
Kaip įdiegti, žr. **21 psl.**  
Vt installijuhiseid **lk 21**.

Mac OS X  
v10.4.11 - v10.5

Yüklemek için **Sayfa 22**'ye gidin.  
Lai instalētu, dodieties uz **22. lappusi**.  
Kaip įdiegti, žr. **22 psl.**  
Vt installijuhiseid **lk 22**.

## Windows XP/Windows XP SP1/Windows XP SP2/Windows Vista için Operētājsistēmai Windows XP/Windows XP SP1/Windows XP SP2/Windows Vista „Windows XP“ / „Windows XP SP1“ / „Windows XP SP2“ / „Windows Vista“ Windows XP / Windows XP SP1 / Windows XP SP2 / Windows Vista

Windows hizmet paketi uygulayarak Windows XP SP3 ya da Windows Vista SP1 veya sonraki sürümüne yükseltmeniz önerilir.

Ieteicams jaunināt uz Windows XP SP3, Windows Vista SP1 vai jaunāku versiju, izmantojot Windows servisa pakotni.

Rekomenduošana taikant „Windows“ pakeitumu paketaŋ naujovinti j „Windows XP SP3“ ar „Windows Vista SP1“ arba naujesnę versijaŋ.

Soovitame täiendada versioonile Windows XP SP3, Windows Vista SP1 või uuemale, kasutades Windowsi hoolduspaketti.

Windows hizmet paketi uygulamayı mı tercih edersiniz?

Vai vēlaties pieteikties Windows servisa pakotnes saņemšanai?

Ar norite taikyti „Windows“ pakeitimų paketaŋ?

Kas eelistate kasutada Windowsi hoolduspaketti?

Evet  
Jā  
Taip  
Jah



Yükseltme işleminde sonra, sayfa 24'te başlayan yordamı uygulayarak yüklemeyi gerçekleştirin.

Pēc jaunināšanas veiciet instalēšanu, izpildot procedūru, kas aprakstīta, sākot no 24. lappuses.

Naujovinė versija, atlikite diegimo procesą; instrukcijų žr. nuo 24 psl.

Tehke täiendus ja pärast seda installige, järgides lk 24 ja sellele järgnevale lehtede juhiseid.



Sayfa 24'e gidin  
Skatiet darbību 24. lpp.  
Žr. 24 psl.  
Vt lk 24

Hayır  
Nē  
Ne  
Ei



**Kurulum CD-ROM'unda (Setup CD-ROM)** yer alan yazılımı (yazıcı sürücüsü ve IJ Network Tool) yükleyin.

Instalējiet programmatūru (printera draiveri un IJ Network Tool), kas saglabāta **Uzstādīšanas kompaktdiskā (Setup CD-ROM)**.

Įdiekite **Sąrankos CD (Setup CD-ROM)** įrašytą programinę įrangą (spausdintuvo tvarkyklę ir „IJ Network Tool“).

Installige tarkvara (printeridraiver ja IJ Network Tool), mille leiate **seadistamise CD-ROM-ilt (Setup CD-ROM)**.



Sayfa 20'ye gidin.  
Skatiet darbību 20. lpp.  
Žr. 20 psl.  
Vt lk 20



**Windows XP/Windows XP SP1/Windows XP SP2/Windows Vista için**  
**Operētājsistēmai Windows XP/Windows XP SP1/Windows XP SP2/Windows Vista**  
**„Windows XP“ / „Windows XP SP1“ / „Windows XP SP2“ / „Windows Vista“**  
**Windows XP / Windows XP SP1 / Windows XP SP2 / Windows Vista**

Windows hizmet paketi uygulamayı tercih etmiyorsanız, aşağıdaki yordamı uygulayarak yazıcı sürücüsünü ve IJ Network Tool'u yükleyin.

1. Bilgisayarın CD-ROM sürücüsüne **Kurulum CD-ROM'unu (Setup CD-ROM)** takın.
2. Windows hizmet paketini güncelleme ve yeniden deneme isteyen bir hata mesajı görünürse, mesaj ekranını kapatın.
3. **Windows XP için**  
**Başlat (Start)** menüsünden **Bilgisayarım (My Computer)** seçeneğini belirleyin.  
**Windows Vista için**  
**Başlat (Start)** menüsünden **Bilgisayar (Computer)** seçeneğini belirleyin.
4. CD-ROM simgesini sağ tıklayın ve **Aç (Open)** seçeneğini belirleyin.
5. **win > Driver > DrvSetup** klasörünü açın ve **SETUP.EXE** seçeneğini çift tıklayın.
6. Yükleme işleminden sonra, yazıcı sürücüsü kurulum penceresini açın ve **Bakım (Maintenance)** sekmesinde **Yazıcı Kafası Hizalama (Print Head Alignment)** seçeneğini tıklayın.  
Yazıcı Kafası Hizalama için sağlanan MP-101'i kullanın.

Jeį „Windows“ pakeitimų paketo taikyti nenorite, spausdintuvo tvarkyklę ir „IJ Network Tool“ įdėkite atlikdami toliau nurodytus veiksmus.

1. Į kompiuterio kompaktinių diskų įrenginį įdėkite **Sąrankos CD (Setup CD-ROM)**.
2. Jei bus pateiktas klaidos pranešimas, raginantis atnaujinti „Windows“ pakeitimų paketą ir bandyti iš naujo, uždarykite pranešimo ekraną.
3. **Jei naudojate „Windows XP“**  
Meniu **Pradėti (Start)** pasirinkite **Mano kompiuteris (My Computer)**.  
**Jei naudojate „Windows Vista“**  
Meniu **Pradėti (Start)** pasirinkite **Kompiuteris (Computer)**.
4. Dešiniuoju pelės mygtuku spustelėkite kompaktinio disko piktogramą ir pasirinkite **Atidaryti (Open)**.
5. Atidarykite aplanką **win > Driver > DrvSetup** ir dukart spustelėkite **SETUP.EXE**.
6. Įdiegę atidarykite spausdintuvo tvarkyklės sąrankos langą ir skirtuke **Priežiūra (Maintenance)** spustelėkite **Spausdinimo galvutės lygiavimas (Print Head Alignment)**.  
Lygiuodami spausdinimo galvutę naudokite pateiktą MP-101.

Ja izvēlaties neizmantot Windows servisa pakotni, instalējiet printera draiveri un IJ Network Tool, veicot tālāk norādīto procesu.

1. Ievietojiet **Uzstādīšanas kompaktdisku (Setup CD-ROM)** datorā CD-ROM diskdzinī.
2. Ja tiek parādīts kļūdas ziņojums ar prasību atjaunināt Windows servisa pakotni un mēģināt vēlreiz, aizveriet ziņojuma ekrānu.
3. **Operētājsistēmā Windows XP**  
Atlasiet **Mans dators (My Computer)** izvēlnē **Sākt (Start)**.  
**Operētājsistēmā Windows Vista**  
Atlasiet **Dators (Computer)** izvēlnē **Sākt (Start)**.
4. Ar peles labo pogu noklikšķiniet uz CD-ROM ikonās, pēc tam atlasiet **Atvērt (Open)**.
5. Atveriet mapi **win > Driver > DrvSetup**, pēc tam veiciet dubultklikšķi uz **SETUP.EXE**.
6. Pēc instalēšanas atveriet printera draivera iestatījuma logu un pēc tam noklikšķiniet uz **Drukāšanas galviņas izlīdzināšana (Print Head Alignment)** cilnē **Apkope (Maintenance)**.  
Izmantojiet komplektā iekļauto MP-101 papīru drukāšanas izlīdzināšanai.

Kui te ei soovi Windowsi hoolduspaketti kasutada, installige printeridraiver ja IJ Network Tool jārgmisi juhiseid jārgides.

1. Sisestage **Seadistamise CD-ROM (Setup CD-ROM)** arvuti CD-ROM-i draivi.
2. Kui ilmub tõrketead, kus palutakse värskendada Windowsi hoolduspakett ja uuesti proovida, sulgege teate kuva.
3. **Windows XP puhul**  
Valige menüüs **Start** üksus **Minu arvuti (My Computer)**.  
**Windows Vista puhul**  
Valige menüüs **Start** üksus **Arvuti (Computer)**.
4. Paremklopsake ikoonil CD-ROM, siis valige käsk **Ava (Open)**.
5. Avage kaust **win > Driver > DrvSetup**, siis topelklõpsake failil **SETUP.EXE**.
6. Pärast installimist avage printeridraiveri seadistamise aken, siis klõpsake vahekaardil **Hooldus (Maintenance)** üksust **Prindipea joondamine (Print Head Alignment)**.  
Prindipea joondamiseks kasutage kaasasolevat paberit MP-101.



**Mac OS X v10.6 - v10.6.7 için**  
**Operētājsistēmai Mac OS X v10.6–v10.6.7**  
**Jei naudojate „Mac OS X v10.6“ arba kitas versijas iki „v10.6.7“**  
**Mac OS X v10.6 kuni v10.6.7**

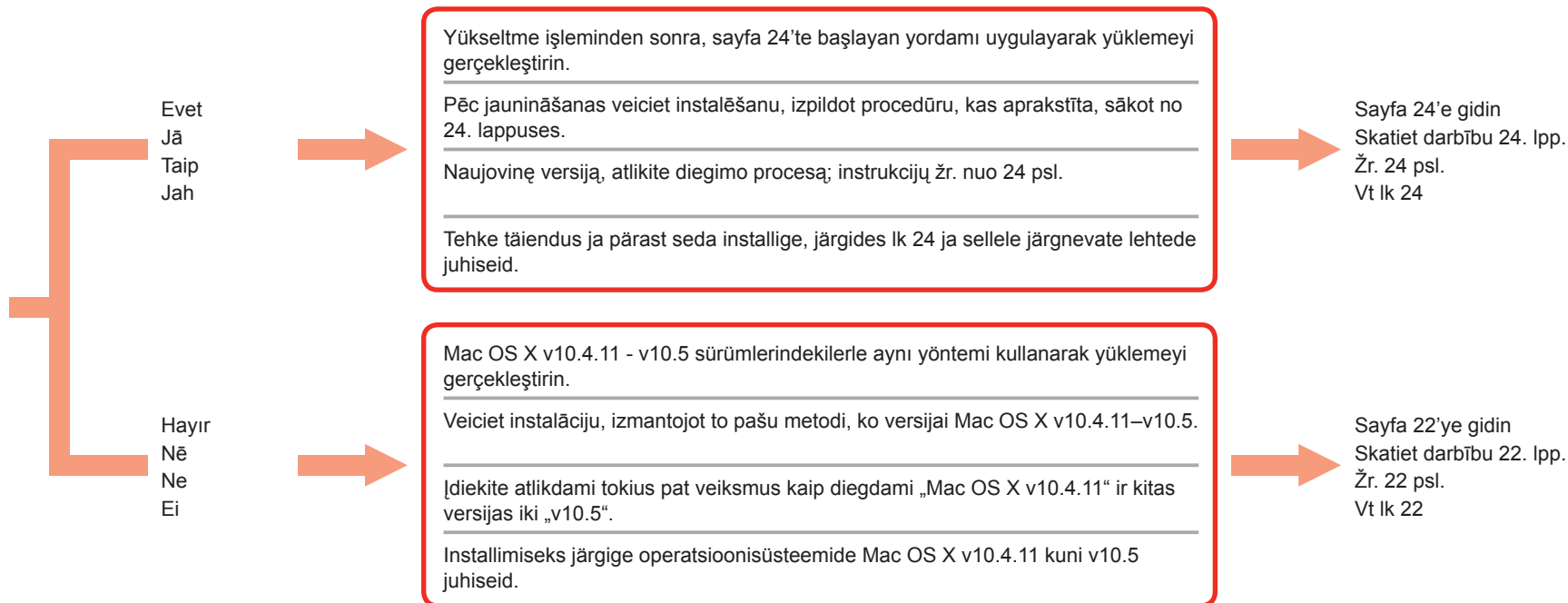
Mac OS yazılım güncellemesi uygulayarak Mac OS X v10.6.8 sürümüne yükseltmeniz önerilir.

Ieteicams jaunināt uz Mac OS X v10.6.8, izmantojot Mac OS programmatūras atjauninājumu.

Rekomenduojama taikant „Mac OS“ programinės įrangos naujinį naujovinti į „Mac OS X v10.6.8“.

Soovitame täiendada versioonile Mac OS X v10.6.8, kasutades Mac OS-i tarkvaravärskendust.

Mac OS yazılım güncellemesi uygulamayı mı tercih edersiniz?  
Vai vēlaties pieteikties Mac OS programmatūras atjaunināšanai?  
Ar norite taikyti „Mac OS“ programinės įrangos naujinį?  
Kas eelistate kasutada Mac OS-i tarkvaravärskendust?



**Mac OS X v10.4.11 - v10.5 için**  
**Operētājsistēmai Mac OS X v10.4.11–v10.5**  
**Jeļi naudojate „Mac OS X v10.4.11“ arba kitas versijas iki „v10.5“**  
**Mac OS X v10.4.11 kuni v10.5**

Aşağıdaki yöntemlerden birini uygulayarak yüklemeyi gerçekleştirin.

Instalējiet, izmantojot vienu no tālāk norādītajām metodēm.

Įdiekite vienu iš toliau nurodytų būdų.

Installige, kasutades üht alltoodud meetodit.

Internet'ten indirilen yazılımı yükleyin

Instalējiet no interneta lejupielādēto programmatūru

Įdiekite iš interneto atsisiųstą programinę įrangą

Installige Internetist allalaaditud tarkvara

CD-ROM'da yer alan yazılımı (yazıcı sürücüsü ve IJ Network Tool) yükleyin.

Instalējiet programmatūru (printer draiveri un IJ Network Tool), kas saglabāta CD-ROM.

Įdiekite kompaktiniame diske įrašytą programinę įrangą (spausdintuvo tvarkyklę ir „IJ Network Tool“).

Installige tarkvara (printeridraiver ja IJ Network Tool) CD-ROM-ilt.

Canon destek sayfasındaki ([canon.com/support](http://canon.com/support)) "**PRO-1 series Destek Kılavuzu**"na bakarak yüklemeyi gerçekleştirin.

Instalējiet, uzzīņām izmantojot dokumentu "**PRO-1 series atbalsta rokasgrāmata**" Canon atbalsta lapā ([canon.com/support](http://canon.com/support)).

Kaip įdiegti, žr. vadove „**PRO-1 series palaikymo vadovas**“ „Canon“ palaikymo puslapyje ([canon.com/support](http://canon.com/support)).

Installige juhise **PRO-1 series abijuhend** järgi, mille leiate Canoni toe lehel ([canon.com/support](http://canon.com/support)).

Sayfa 23'e gidin  
Skatiet darbību 23. lpp.  
Žr. 23 psl.  
Vt lk 23



Mac OS X v10.4.11 - v10.5 için

Operētājsistēmai Mac OS X v10.4.11–v10.5

Jeļi ņaudojatē „Mac OS X v10.4.11“ arba kitas versijas iki „v10.5“

Mac OS X v10.4.11 kuni v10.5

Ašāģidaki 1-3. Adimļarņ uggulayarak Kurulum CD-ROM'unda (Setup CD-ROM) yer alan yazılımı (yazıcı sürücüsü ve IJ Network Tool) yükleyin.

1. Bilgisayarın CD-ROM sürücüsüne **Kurulum CD-ROM'unu (Setup CD-ROM)** takın.
2. **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7** klasörünü açın. İşletim sisteminize uygun olan yazılımı yükleyin.
3. Yükleme işleminde sonra, Yazıcı Kafası Hizalama gerçekleştirin. Ayrıntılar için **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7** klasöründeki **Manual** klasöründe yer alan **Manual.html** dosyasına bakın.

Atlikdami toliau nurodytus 1–3 veiksmus įdiekite **Sąrankos CD (Setup CD-ROM)** įrašytą programinę įrangą (spausdintuvo tvarkyklę ir „IJ Network Tool“).

1. Į kompiuterio kompaktinių diskų įrenginį įdėkite **Sąrankos CD (Setup CD-ROM)**.
2. Atidarykite aplanką **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**. Įdiekite operacinę sistemą atitinkančią programinę įrangą.
3. Įdiegę sulygiuokite spausdinimo galvutę. Išsamios informacijos žr. **Manual.html**, kuris yra aplanke **Manual**, esančiame aplanke **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.

Instalējiet programmatūru (printera draiveri un IJ Network Tool), kas saglabāta Uzstādīšanas kompaktdiskā (Setup CD-ROM), veicot 1.–3. tālāk norādīto darbību.

1. Ievietojiet **Uzstādīšanas kompaktdisku (Setup CD-ROM)** datorā CD-ROM diskdzinī.
2. Atveriet mapi **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**. Instalējiet operētājsistēmai piemērotu programmatūru.
3. Pēc instalēšanas veiciet drukas galviņas izlīdzināšanu. Stikāku informāciju skatiet **Manual.html** mapē **Manual**, kas atrodas mapē **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.

Installige alltoodud juhiseid 1–3 järgides tarkvara (printeridraiver ja IJ Network Tool), mille leiate seadistamise CD-ROM-ilt (Setup CD-ROM).

1. Sisestage **Seadistamise CD-ROM (Setup CD-ROM)** arvuti CD-ROM-i draivi.
2. Avage kaust **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**. Installige oma operatsioonisüsteemile vastav tarkvara.
3. Pärast installimist kasutage funktsiooni Prindipea joondamine. Põhjalikumalt saate lugeda failist **Manual.html**, mis asub kausta **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7** alamkaustas **Manual**.



Yazıcıyı bilgisayara bağlayarak kullanmak için sürücülerin bulunduğu yazılım bilgisayara kopyalanması (kurulması) gerekir. Yükleme işlemi yaklaşık 20 dakika sürer. (Yükleme süresi, bilgisayar ortamına veya yüklenecek uygulama yazılımı sayısına bağlı olarak değişir.)

Lai printeri izmantotu ar datora pieslēgumu, datora cietajā diskā jāiekopē (jāinstalē) programmatūra, tajā skaitā draiveris. Instalēšanas process ilgst apmēram 20 minūtes. (Instalēšanas laiks var atšķirties atkarībā no datora vides vai instalējamo lietojumprogrammu skaita.)

Norint naudoti spausdintuvą prijungiant jį prie kompiuterio, į kompiuterio standųjį diską reikia nukopijuoti (įdiegti) programinę įrangą su tvarkyklėmis. Diegimas trunka apie 20 minučių. (Diegimo trukmė skiriasi atsižvelgiant į kompiuterio aplinką ar diegiamos taikomosios programinės įrangos skaičių.)

Kasutamaks printerit arvutiga ühendatult, on vaja tarkvara, kaasa arvatud draiverid, kopeerida (installida) arvuti kõvakettale. Installimise protsess kestab ligikaudu 20 minutit. (Erinev installimise aeg sõltub arvutikeskkonnast või installitavate tarkvararakenduste arvust.)

USB kablo su nu henüz takmayın.

Vēl nepievienojiet USB kabeli.

Dar nejunkite USB kabelio.

Ärge veel USB-kaablit ühendage.

### Easy-WebPrint EX

Easy-WebPrint EX, birlikte gelen yazılımın bilgisayara yüklenmesi sırasında yüklenen Web yazdırma yazılımıdır. Bu yazılımın kullanılması için Internet Explorer 7, 8 veya 9 (Windows) gereklidir.

Internet'ten Internet Explorer 9 için Easy-WebPrint EX'in indirilmesi gerekir.

Yükleme için Internet bağlantısı gerekir.

### Easy-WebPrint EX

Easy-WebPrint EX ir tīmekļa drukāšanas programmatūra, kas datorā tiek instalēta ierīces komplektācijā ietvertās programmatūras instalēšanas laikā. Šīs programmatūras izmantošanai ir nepieciešama programma Internet Explorer 7, 8 vai 9 (Windows).

Programmai Internet Explorer 9 ir nepieciešams no interneta lejupielādēts Easy-WebPrint EX.

Lai veiktu instalēšanu, ir nepieciešams interneta pieslēgums.

### „Easy-WebPrint EX“

„Easy-WebPrint EX“ yra žiniatinklio spausdinimo programinė įranga, kuri įdiegiama kompiuteryje, kai diegiama pateikta programinė įranga. Norint naudoti šią programinę įrangą, turi būti įdiegta „Internet Explorer 7“, 8 arba 9 („Windows“).

Iš interneto reikia atsisiųsti „Easy-WebPrint EX“, skirtą „Internet Explorer 9“.

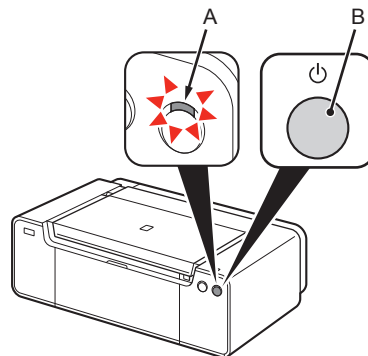
Diegiant reikalingas interneto ryšys.

### Easy-WebPrint EX

Easy-WebPrint EX on veebis printimise tarkvara, mis installitakse arvutisse koos kaasasoleva tarkvaraga. Selle tarkvara kasutamiseks peab teil olema Internet Explorer 7, 8 või 9 (Windows).

Internetist tuleb alla laadida rakendus Easy-WebPrint EX Internet Explorer 9 jaoks.

Installimise ajal on vajalik Interneti-ühendus.



1. **Güç (POWER)** lambasının (beyaz) (A) yandığından emin olun.
2. YAZICIYI KAPATMAK İÇİN, **Açma (ON)** düğmesine (B) basın.

- Yazıcıyı USB kablosu ile bilgisayara henüz bağlamayın. Zaten bağlıysa USB kablosunu bilgisayardan çıkarın.

Yazıcı kapanana kadar yaklaşık 60 saniye boyunca makineden ses gelmeye devam edebilir.

1. Pārlicinieties, ka **STRĀVAS (POWER)** indikators (baltā krāsā) (A) deg.
2. Nospiediet pogu **iesl. (ON)** (B), lai IZSLĒGTU PRINTERI.

- Vēl nepievienojiet printeri datoram, izmantojot USB kabeli. Ja tas jau ir pievienots, atvienojiet USB kabeli no datora.

Darbības troksnis var būt dzirdams vēl 60 sekundes, līdz printeris izslēdzas.

1. Išsitinkite, kad dega lempuītē **POWER** (balta) (A).
2. Paspausdami mygtukā **Ijungti (ON)** (B) IŠJUNKITE SPAUSDINTUVA.

- Prie kompiuterio USB kabeliu spausdintuvo dar nejunkite. Jei jis jau prijungtas, atjunkite USB kabelį nuo kompiuterio.

Kol spausdintuvas išjungjamas, dar apie 60 sekundžių gali būti girdimas jo veikimas.

1. Veenduge, et **toite (POWER)** mārgutuli (valge) (A) pōleb.
2. Vajutage PRINTERI VĀLJALŪLITAMISEKS nuppu **Sisse (ON)** (B).

- Ārge veel printerit USB-kaabli abil arvutiga ūhendage. Kui olete kaabli juba ūhendanud, siis lahutage USB-kaabel arvuti kūljest.

Tōmūra vōib jātkuda kuni 60 sekundit, kuni printer vālja lūlitub.



1. Yazıcının kapandığından emin olun.
2. Bilgisayarı açın.
3. CD-ROM sürücüsüne **Kurulum CD-ROM'u (Setup CD-ROM)** ögesini takın.

Windows kullanıyorsanız, kurulum programı otomatik olarak başlar.



#### Windows için (Windows 8 hariç)

- Program otomatik olarak çalışmaya başlamazsa, **Bilgisayar (Computer)** veya **Bilgisayarım (My Computer)** içinde CD-ROM simgesini çift tıklayın. CD-ROM içeriği belirlediğinde, **MSETUP4.EXE** dosyasını çift tıklayın.



#### Windows 8 için

- “**Kurulum CD-ROM'u (Setup CD-ROM)**” otomatik olarak çalışmazsa, CD-ROM'u bilgisayara yeniden takın ve pencerede görünen seçim düğmesini tıklayın. Seçim penceresi açılıncaya, **MSETUP4.EXE**'yi çift tıklayın. Devam etmek için ekrandaki yönergeleri izleyin.



- USB kablosu zaten bağlıysa çıkarın. Bilgisayarda bir mesaj görüntülenirse, **İptal (Cancel)** seçeneğini tıklayın.

1. Pārlicinieties, ka printeris ir izslēgts.
2. Ieslēdziet datoru.
3. Ievietojiet **Uzstādīšanas kompaktdisku (Setup CD-ROM)** CD-ROM diskdzinī.

Ja izmantojat operētājsistēmu Windows, uzstādīšanas programma tiek startēta automātiski.



#### Operētājsistēmā Windows (izņemot Windows 8)

- Ja programma netiek startēta automātiski, veiciet dubultklikšķi uz kompaktdiska ikonās sadaļā **Dators (Computer)** vai **Mans dators (My Computer)**. Kad parādās kompaktdiska saturs, veiciet dubultklikšķi uz **MSETUP4.EXE**.



#### Operētājsistēmā Windows 8

- Ja “**Uzstādīšanas kompaktdisks (Setup CD-ROM)**” netiek palaists automātiski, vēlreiz ievietojiet datorā CD-ROM un noklikšķiniet uz logā parādītās izvēles pogas. Pēc izvēles loga atvēršanas veiciet dubultklikšķi uz **MSETUP4.EXE**. Lai turpinātu, izpildiet ekrānā redzamos norādījumus.



- Ja USB kabelis ir jau pievienots, atvienojiet to. Ja datorā tiek parādīts ziņojums, noklikšķiniet uz **Atcelt (Cancel)**.

1. Izsitinkite, kad spausdintuvās yra išjungtas.
2. Įjunkite kompiuterį.
3. Į kompaktinių diskų įrenginį įdėkite **Sąrankos CD (Setup CD-ROM)**.

Jeigu naudojate „Windows“, sąrankos programa paleidžiama automatiškai.



#### Jeigu naudojate „Windows“ (bet ne „Windows 8“)

- Jei programa nepaleidžiama automatiškai, kompiuteryje dukart spustelėkite kompaktinio disko piktogramą, esančią parinktyje **Kompiuteris (Computer)** arba **Mano kompiuteris (My Computer)**. Kai parodomas kompaktinio disko turinys, dukart spustelėkite **MSETUP4.EXE**.



#### Jeigu naudojate „Windows 8“

- Jei „**Sąrankos CD (Setup CD-ROM)**“ automatiškai nepaleidžiamas, iš naujo įdėkite kompaktinį diską į kompiuterį ir spustelėkite lange rodomą pasirinkimo mygtuką. Atidarytame pasirinkimo lange dukart spustelėkite **MSETUP4.EXE**. Norėdami tęsti, vykdysite ekrane pateiktas instrukcijas.



- Jei USB kabelis jau prijungtas, jį atjunkite. Jei kompiuterio ekrane bus pateiktas pranešimas, spustelėkite **Atšaukti (Cancel)**.

1. Veenduge, et printer on välja lülitatud.
2. Lülitage arvuti sisse.
3. Sisestage **Seadistamise CD-ROM (Setup CD-ROM)** CD-ROMi draivi.

Kui kasutate operatsioonisüsteemi Windows, siis käivitub seadistusprogramm automaatselt.



#### Windows (v.a Windows 8)

- Kui programm ei alusta automaatselt, topeltklõpsake arvutis CD-ROM-i ikoonil valikus **Arvuti (Computer)** või **Minu arvuti (My Computer)**. Kui kuvatakse CD-ROMi sisu, topeltklõpsake ikoonil **MSETUP4.EXE**.



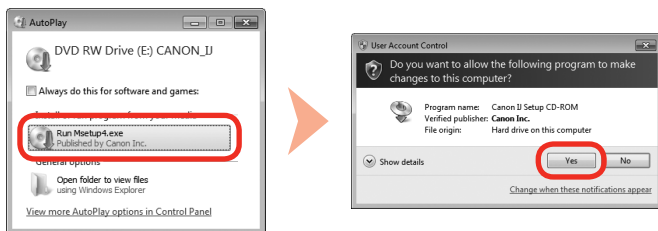
#### Operatsioonisüsteemis Windows 8

- Kui **Seadistuse CD-ROM (Setup CD-ROM)** ei käivitu automaatselt, pange CD-ROM uuesti arvutisse ja klõpsake aknas ilmuvat valikunuppu. Kui valikuaken avaneb, topeltklõpsake failil **MSETUP4.EXE**. Jätkamiseks järgige ekraanil olevaid juhiseid.



- Kui olete USB-kaabli juba ühendanud, siis lahutage see. Kui arvutis ilmub teade, siis klõpsake käsul **Tühista (Cancel)**.

3



Devam etmek için ekrandaki yönergeleri izleyin.



**CD-ROM otomatik olarak çalışmazsa:**

- **Bilgisayarım (Bilgisayar) ((My) Computer)** > CD-ROM simgesi > **MSETUP4.EXE** ögesini çift tıklayın.

Lai turpinātu, izpildiet ekrānā redzamos norādījumus.



**Ja kompaktdisks netiek automātiski palaists:**

- Veiciet dubultklikšķi uz **(Mans) dators ((My) Computer)** > kompaktdiska ikonā > **MSETUP4.EXE**.

Norēdami tēsti, vykdykite ekrane pateiktas instrukcijas.



**Ķā daryti, jei kompaktnis diskas automatiškai nepaleidžiamas:**

- Dukart spustelėkite **(Mano) kompiuteris ((My) Computer)** > Kompaktnio disko piktograma > **MSETUP4.EXE**.

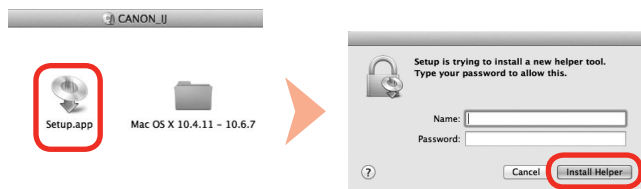
Jātkamīseks jārgīge ekrānīl olevāīd juhīseīd.



**Kui CD-ROMi automaatkäivitus ei õnnestu:**

- Topeltklõpsake **(Minu) arvuti ((My) Computer)** > CD-ROM-i ikoon > **MSETUP4.EXE**.

3



Devam etmek için ekrandaki yönergeleri izleyin.



**CD-ROM otomatik olarak çalışmazsa:**

- Masaüstündeki CD-ROM simgesini çift tıklayın.

Lai turpinātu, izpildiet ekrānā redzamos norādījumus.



**Ja kompaktdisks netiek automātiski palaists:**

- Veiciet dubultklikšķi uz kompaktdiska ikonā darbvīrsnā.

Norēdami tēsti, vykdykite ekrane pateiktas instrukcijas.



**Ķā daryti, jei kompaktnis diskas automatiškai nepaleidžiamas:**

- Darbalaukyje dukart spustelėkite kompaktnio disko piktogramą.

Jātkamīseks jārgīge ekrānīl olevāīd juhīseīd.

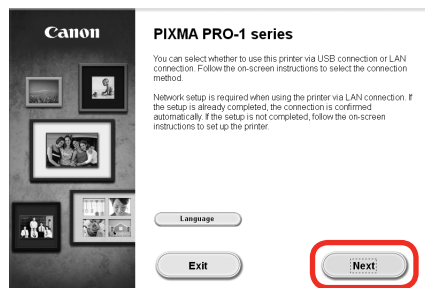


**Kui CD-ROMi automaatkäivitus ei õnnestu:**

- Topeltklõpsake töölaual asuval CD-ROM-i ikoonil.



4



Bundan sonra, işleme devam etmek için ekrandaki yönergeleri izleyin.

### Windows

Bir dil seçmek için **Dil (Language)** seçeneğini belirleyin.

Pēc tam, lai turpinātu darbību, izpildiet datorā ekrānā redzamos norādījumus.

### Windows

Lai atlasītu valodu, noklikšķiniet uz **Valoda (Language)**.

Tada vykdydami kompiuterio ekrane pateiktas instrukcijas atlikite tolesnius veiksmus.

### Windows

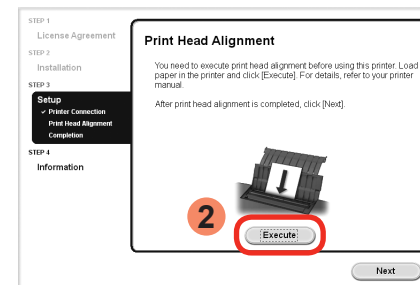
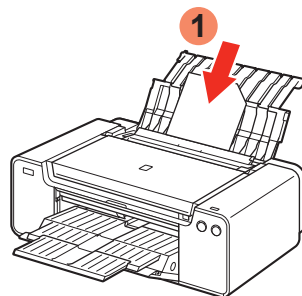
Norēdami pasirinkti kalbą spustelėkite **Kalba (Language)**.

Edasi järgige ekraanil olevaid juhiseid.

### Windows

Keele valimiseks klõpsake valikul **Keel (Language)**.

**Yükleme için Önemli Bilgiler: Yazıcı Kafası Hizalama**  
**Svarīga informācija par instalēšanu: drukas galviņas izlīdzināšana**  
**Svarbi informācija apie diegimą: spausdinimo galvutės lygiavimas**  
**Oluline installiteave: prindipea joondamine**



Yazıcı Kafası Hizalama ekranı görüldüğünde, sağlanan 2 sayfa özel kağıdı (Matte Photo Paper MP-101) Arka Tepsiye yükleyin, ardından **Yürüt (Execute)** seçeneğini tıklayın.

Kağıdı, kesik köşesi sağ üstte olması için dikey yönde yükleyin.

İşleme devam etmek için ekrandaki yönergeleri izleyin.

Kağıt yüklemeye hakkında ayrıntılar için Sayfa 30'daki "5 Kağıt Yüklemeye" bölümüne bakın.

Kad tiek atvērts drukas galviņas izlīdzināšanas ekrāns, ievietojiet 2 loksnes komplektā iekļautā speciālā papīra (Matte Photo Paper MP-101) aizmuģures paliktņā, pēc tam noklikšķiniet uz **Izpildīt (Execute)**.

Ievietojiet papīru portretorientācijā, lai nogrieztais stūris atrastos augšpusē pa labi.

Rīkojieties saskaņā ar ekrānā redzamajiem norādījumiem un turpiniet darbību.

Detalizētu informāciju par papīra ievietošanu skatiet sadaļā "5. Papīra ievietošana" 30. lappusē.

Kai bus atidarytas spausdinimo galvutės lygiavimo ekranas, į galinį dėklą įdėkite 2 pateikto specialaus popieriaus („Matte Photo Paper MP-101“) lapus ir spustelėkite **Vykdyti (Execute)**.

Popierių dėkite vertikaliai, kad nukirptas kampas būtų viršuje dešinėje.

Vykdydami ekrane pateiktas instrukcijas atlikite tolesnius veiksmus.

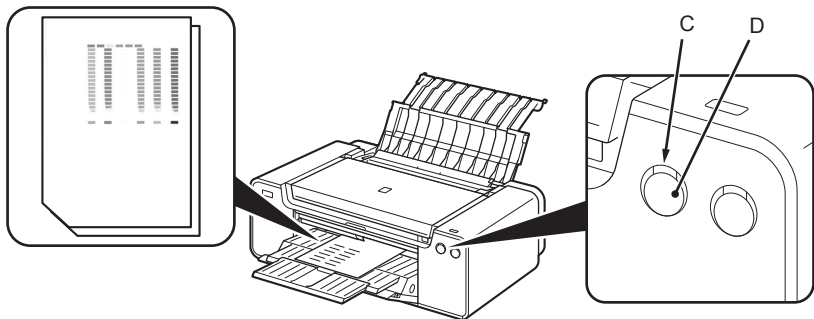
Išsamios informācijas, kaip iedēti popieriū, žr. „5 Popieriaus iedėjimas“ 30 ps.

Kui ilmub prindipea joondamise kuva, pange 2 lehte kaasasolevat eripaberit (Matte Photo Paper MP-101) tagumisele alusele, siis klõpsake käsul **Käivita (Execute)**.

Asetage paber vertikaalsuunas nii, et lõigatud nurk jääb üles paremale.

Jātkamiseksi järgige ekraanil olevaid juhiseid.

Üksikasjalikku teavet paberi laadimise kohta vt jaotisest 5 Paberi asetamine seadmesse lk 30.



Šablonun ikinci sayfası yazdırıldığında, Yazıcı Kafası Hizalama işlemi tamamlanır.

İlk sayfada yazdırılan desenlerden bazıları soluk renktedir.

- **Alarm** lambası (turuncu) (C) yanıp sönerse, hatayı gidermek için yazıcının **SÜRDÜR/İPTAL (RESUME/CANCEL)** düğmesine (D) basın, ardından **İleri (Next)** seçeneğine tıklayın. Yükleme işlemi tamamlandıktan sonra, Çevrimiçi El Kitabı'na bakarak Yazıcı Kafası Hizalama gerçekleştirin.

Kad ir izdrukāta parauga otrā lapa, drukas galviņas izlīdzināšana ir pabeigta.

Dažas drukātās parauga daļas uz pirmās lapas ir neskaidras.

- Ja mirgo indikators **Trauksme (Alarm)** (oranžā krāsā) (C), nospiediet printera pogu **ATSĀKT/ATCELT (RESUME/CANCEL)** (D), lai novērstu kļūdu, pēc tam noklikšķiniet uz **Tālāk (Next)**. Kad instalēšana ir pabeigta, veiciet drukas galviņas izlīdzināšanu, skatot informāciju dokumentā Tiešsaistes rokasgrāmata.

Spausdinimo galvutė laikoma sulygiuota, kai išspausdinamas antras šablono puslapis.

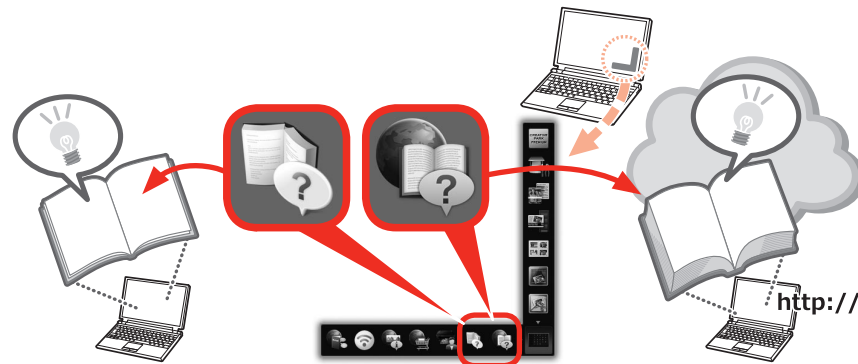
Kai kurios spausdintų pavyzdžių dalys, pirmame puslapyje, yra blankios.

- Jei mirksi lemputė **Įspėjimas (Alarm)** (oranžinė) (C), paspauskite spausdintuvo mygtuką **TEŠTI/ATSĀUKTI (RESUME/CANCEL)** (D), kad klaida būtų pašalinta, o tada spustelėkite **Toliau (Next)**. Baigę diegti sulygiuokite spausdinimo galvutę vykdydami vadove Interneto instrukcija pateiktus veiksmus.

Kui teine mustri leht on prinditud, on prindipea joondamine valmis.

Mõned osad esimesele leheküljele prinditud mustritest on hägusad.

- Kui **Häire (Alarm)** märgutuli (oranž) (C) vilgub, vajutage tõrke tühistamiseks printeril nuppu **JÄTKA/TÜHISTA (RESUME/CANCEL)** (D), seejärel klõpsake käsul **Edasi (Next)**. Kui installimine on lõpetatud, tehke juhendit Veebjuhend järgides prindipea joondamine.



Yükleme işleminin sonunda, Quick Menu başlatılır. İşlevlerin ve işlemlerin ayrıntılarını öğrenmek istediğinizde veya ihtiyacınız olduğunda buradan Çevrimiçi El Kitabı ve Ekran El Kitabı'nı açabilirsiniz.

- Bilgisayara Quick Menu ve Ekran El Kitabı'nın yüklenmesi gerekir.
- Çevrimiçi El Kitabı'nın kullanılması için Internet bağlantısı gerekir.

Instalēšanas beigās tiek startēta Quick Menu. Ja vēlaties iegūt sīkāku informāciju par funkcijām un darbībām vai radusies nepieciešamība, varat atvērt dokumentu Tiešsaistes rokasgrāmata un Ekrānā skatāma rokasgrāmata.

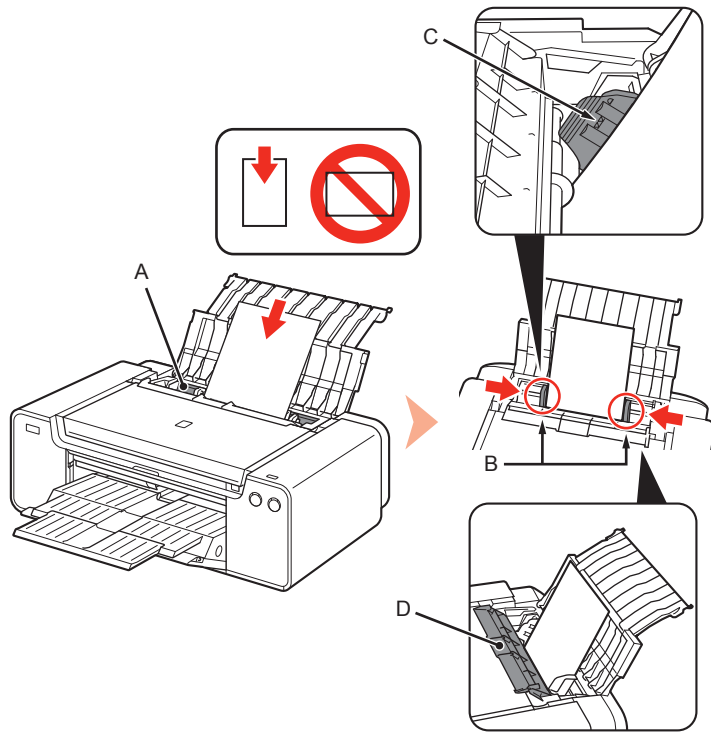
- Datorā ir nepieciešama Quick Menu un dokumenta Ekrānā skatāma rokasgrāmata instalācija.
- Lai izmantotu dokumentu Tiešsaistes rokasgrāmata, nepieciešams interneta pieslēgums.

Baigiant diegtą paleidžiamas „Quick Menu“. Prireikus išsamios informacijos apie funkcijas ir veikimą arba iškilus problemai iš jo galite atidaryti vadovus Interneto instrukcija ir Elektroninė instrukcija.

- | kompiuterį reikia įdiegti „Quick Menu“ ir vadovą Elektroninė instrukcija.
- Norint naudoti vadovą Interneto instrukcija būtinas interneto ryšys.

Pārast installimise lōpetamist kāivitub kiirmenū Quick Menu. Kui soovite funktsioonide ja toimingute kohta pōhjalikumalt lugeda vōi vajate lisateavet, saab siit avada juhendid Veebjuhend ja Ekraanil kuvatav juhend.

- Arvutisse tuleb installida kiirmenū Quick Menu ja Ekraanil kuvatav juhend.
- Juhendi Veebjuhend kasutamiseks on vaja Interneti-ühendust.



Arka Tepsīye (A) kağıt yükleyin ve Kağıt Kılavuzlarını (B) kağıdı her iki kenarına temas edecek şekilde kaydırın, ardından Besleme Yuvası Kapağını (D) kapatın.

Kağıdı, yazdırma tarafı yukarı bakacak şekilde dikey yönde yükleyin. Kağıt destesi yüksekliğinin çizgiyi (C) geçmediğinden emin olun.

• Besleme Yuvası Kapağını (D) yavaşça kapatın. Aksi takdirde kapak kağıda zarar verebilir.

• Diğer kağıt yüklenme yöntemlerine ve desteklenen kağıt türlerine yönelik ayrıntılar için Ekran El Kitabı veya Çevrimiçi El Kitabı'ndaki "Kağıt Yükleme" bölümüne bakın.

levietojiet papīru aizmuģures paliktņi (A), pēc tam pārvirziet kreiso un labo papīra vadotni (B) gar abām papīra malām, pēc tam aizveriet padeves slota vāku (D).

levietojiet papīru portretorientācijā ar apdrukājamo pusi uz augšu.

Pārbaidiet, vai ievietotās papīra kaudzītes augstums nepārsniedz līniju (C).

• Uzmaniģi aizveriet padeves slota vāku (D). Pretējā gadījumā tas var bojāt papīru.

• Detalizētu informāciju par citiem papīra ievietošanas paņēmienu un atbalstītajiem papīra veidiem skatiet sadaļā "Papīra ievietošana" dokumentā Ekrānā skatāma rokasgrāmata vai Tiešsaistes rokasgrāmata.

Įdėkite popieriaus į galinį dėklą (A), kairįjį ir dešinįjį popieriaus kreipiklius (B) pristumkite prie popieriaus kraštų, tada uždarykite tiekimo angos dangtį (D).

Popierių dėkite stačiai, spausdintinę pusę nukreipę į viršų.

Įsitinkinkite, kad popieriaus šūsnies aukštis neviršija linijos (C).

• Atsargiai uždarykite tiekimo angos dangtį (D). Užtikrinkite, kad jis negadintų popieriaus.

• Išsamios informacijos, kaip įdėti kitokio popieriaus ir kokį popierių galima naudoti, žr. vadovo Elektroninė instrukcija arba Interneto instrukcija skyriuje „Popieriaus įdėjimas“.

Asetage paber tagumisele alusele (A) ja libistage vasak ja parem paberijuhik (B) paberi mõlema serva vastu, seejärel sulgege sōotmisava kaas (D).

Asetage paber seadmesse vertikaalsuunas, prindikūlg ūlespoole.

Veenduge, et paberipaki pikem kūlg ei ūletaks joont (C).

• Sulgege õrnalt sōotmispilu kaas (D). Muidu vōib see paberit kahjustada.

• Ūksikasju teiste paberi laadimise meetodite ja toetatud paberitūupide kohta vt juhendite Ekraanil kuvatav juhend vōi Veebijuhend teemast Paberi lisamine.

# 6

## Uygulama Yazılımı Lietojumprogrammatūra Taikomoji programinė įranga Rakendustarkvara

Sūrūcūlerle birlkte çeşitli uygulama yazılımları bilgisayaraya yüklenir. Uygulama yazılımını kullanıp fotoğrafları düzeltip geliştirerek yaratıcı öğeler yazdırabilirsiniz.

Yazıcının ve uygulama yazılımının nasıl kullanılacağıyla ilgili daha fazla bilgi için evrimii El Kitabı'na bakın.

Datorā ir instalēti draiveri un dažādas lietojumprogrammas. Varat drukāt radošus darbus, lietojumprogrammās labojot/uzlabojot fotogrāfijas. Detalizētu informāciju par lietojumprogrammu un printeru izmantošanu skatiet dokumentā Tiešsaistes rokasgrāmata.

Kartu su tvarkyklėmis kompiuterijje įdiegiama įvairi taikomoji programinė įranga. Ši taikomoji programinė įranga suteikia galimybę pataisyti / patobulinti nuotraukas, spausdinant sukurtus vaizdus. Išsamios informacijos, kaip naudoti taikomąją programinę įrangą ir spausdintuvą, žr. vadove Interneto instrukcija.

Arvutisse installitakse koos draiveritega mitmesugune rakendustarkvara. Nende rakendustega fotosid parandades/ tāiustades saate printida loovaid ūksuseid. Rakendustarkvara ja printeri kasutamise kohta lisateabe saamiseks vaadake juhendit Veebijuhend.

## My Image Garden



My Image Garden, dijital kameralarda çekilen ve bilgisayarınızda kayıtlı diğer görüntüleri çeşitli amaçları için birçok şekilde kullanmanızı sağlayan bir uygulamadır. Kolayca çok sayıda görüntüyü düzenleyebilir veya favori fotoğraflarınızdan kolajlar, kartlar ve başka öğeler oluşturup yazdırabilirsiniz.

My Image Garden ir lietojumprogramma, kas ļauj izmantot fotoattēlus, kuri ir uzņemti ar digitālajām kamerām, un citus datorā saglabātus attēlus dažādiem nolūkiem. Jūs varat vienkārši organizēt lielu skaitu attēlu vai izveidot kolāžas, kartes un citus vienumus no fotoattēlu izlases un izdrukāt.

„My Image Garden“ yra taikomoji programa, leidžianti įvairiai naudoti skaitmeniniu fotoaparatu nufotografuotas nuotraukas ir kitus kompiuterijje įrašytus vaizdus. Bus nesunku tvarkyti didelį skaičių vaizdų arba iš mėgstamiausių nuotraukų kurti koliažas, atvirukus ir kt., o tada juos išspausdinti.

My Image Garden on rakendus, millega saate digitaalkameraga pildistatud ja muid arvutisse salvestatud pilte kasutada mitmel viisil ja paljudel otstarvetel. Saate hõlpsalt korrastada suurel hulgal pilte, luua oma lemmikfotodest kollaaže, kaarte ja muid ūksusi ning neid printida.



My Image Garden'ı başlatmak için masaüstünde Quick Menu'yü tıklatın.

Lai sāktu lietojumprogrammu My Image Garden, darbvirsmas izvēlnē Quick Menu noklikšķiniet uz ikonas.

Norėdami paleisti „My Image Garden“ spustelėkite darbalaukyje „Quick Menu“ rodomą piktogramą.

Rakenduse My Image Garden käivitamiseks klõpsake töölaual kiirmenüüs Quick Menu selle ikooni.

## CREATIVE PARK PREMIUM

PREMIUM Içeriđi destekleyen modeller kullanan müşterilerin özel yazdırma malzemeleri indirebileceđi bir hizmet.

My Image Garden ile kolayca PREMIUM Içerik indirilebilir. İndirilen PREMIUM Içerik doğrudan My Image Garden ile yazdırılabilir. İndirilen PREMIUM Içeriđin yazdırılması için desteklenen yazıcıda tüm renkler için orijinal Canon mürekkep kutuları/mürekkep kartuşları yüklenmelidir.

## CREATIVE PARK PREMIUM

Pakalpojums, kur klienti, izmantojot modeļus, kas atbalsta PREMIUM saturu, var ļeļupielādēt ekskluzīvus drukas materiālus.

PREMIUM saturu var vienkārši ļeļupielādēt, izmantojot My Image Garden. Ļeļupielādēto PREMIUM saturu var tieši ļeļupielādēt, izmantojot My Image Garden. Lai izdrukātu ļeļupielādēto PREMIUM saturu, atbalstītājā printerī jāuzstāda Canon oriđinālās tintes tvertnes/tintes kasetnes visām krāsām.

## CREATIVE PARK PREMIUM

Tarņība, iš kurios aukščiausios kokybės turinį palaikančių modelių naudotojai gali atsisiųsti specialios spausdinimo medžiagos.

Naudojant „My Image Garden“ nesunku atsisiųsti aukščiausios kokybės turinio. Atsisiųstą aukščiausios kokybės turinį galima iš karto išspausdinti naudojant „My Image Garden“. Norint išspausdinti atsisiųstą aukščiausios kokybės turinį, palaikomame spausdintuve turi būti įdėtos originalios „Canon“ visų spalvų rašalo talpyklos / rašalo kasetės.

## CREATIVE PARK PREMIUM

Teenus, mis vōimaldab āriklasi sisu toetavaid mudeleid kasutavatel klientidel alla laadida eksklusiivseid printimismaterjale.

Āriklasi sisu saab hōļpsalt alla laadida rakendusega My Image Garden. Allalaaditud āriklasi sisu saab rakendusest My Image Garden otse printida. Allalaaditud āriklasi sisu printimiseks peavad toetatud printeris olemā kōigi vārvide Canoni oriđinaaltindimahutid/-tindikassetid.

## Print Studio Pro

Print Studio Pro, profesional fotograf yazdırmayı daha kolay ve daha rahat hale getiren bir eklentidir. Kenarlıklı ve kenarlıksız fotoğraflar yazdırmanın yanı sıra, dizin yazdırma, gri tonlamalı yazdırma ve ICC profillerini kullanarak yazdırma gibi çeşitli yazdırma görevlerini gerçekleştirilebilirsiniz. Ayrıca, kenar boşluklarını ayarlayabilir veya metin ekleyebilirsiniz.

Print Studio Pro ir spraudnis, kas vienkāršo un padara ērtāku profesionālo fotoattēlu drukāšanu. Varat ne tikai izdrukāt fotoattēlus ar malām un bez tām, bet arī veikt dažādus citus drukāšanas uzdevumus, piemēram, rādītāja drukāšanu, pelēkskalas drukāšanu, kā arī drukāšanu, izmantojot ICC profilus. Varat arī pielāgot piemales vai pievienot tekstu.

„Print Studio Pro“ yra papildinys, su kuriuo paprasčiau ir patogiau profesionaliai spausdinti nuotraukas. Nuotraukas galima spausdinti ne tik su rėmeliais arba be jų, bet ir atlikti įvairias spausdinimo užduotis, pvz., spausdinti indeksus, pilko pustonius ir spausdinant naudoti ICC profilius. Taip pat galima koreguoti parašes ir įtraukti tekstą.

Print Studio Pro on lisandmodul, mis teeb professionaalse fotode printimise lihtsamaks ja mugavamaks. Peale ääristega ja ääristeta fotode printimise saab teha mitmesuguseid muid printimistoid nagu indekspildi printimine, hallskaala printimine, ICC profiilidega printimine. Samuti võib kohandada ääriseid ja lisada teksti.



Print Studio Pro'yu kullanarak "Digital Photo Professional" (Canon tarafından sağlanan RAW görüntü düzenleme yazılımı), Adobe Photoshop, Adobe Photoshop Elements veya Adobe Photoshop Lightroom'da geliştirilen/düzeltilen görüntüleri kolayca ve yüksek kalitede yazdırabilirsiniz. Ayrıntılar için Çevrimiçi El Kitabı: **Dijital Fotoğraf Baskı Kılavuzu**'na bakın.

Izmantojot Print Studio Pro, varat drukāt attēlus, kas izveidoti/laboti ar "Digital Photo Professional" (RAW attēlu rediģēšanas programmatūra, ko nodrošina Canon), Adobe Photoshop, Adobe Photoshop Elements vai Adobe Photoshop Lightroom palīdzību, vienkārši un augstā kvalitātē. Stikāku informāciju skatiet dokumentā Tiešsaistes rokasgrāmata: **Digitālo fotoattēlu drukāšanas rokasgrāmata**.

Naudojant „Print Studio Pro“ galima nesunkiai ir kokybiškai spausdinti vaizdus, sukurtus / pataisytus naudojant „Digital Photo Professional“ („Canon“ teikiama RAW vaizdų redagavimo programinė įranga), „Adobe Photoshop“, „Adobe Photoshop Elements“ arba „Adobe Photoshop Lightroom“. Išsamios informacijos žr. vadove Interneto instrukcija: **Skaitmeninių nuotraukų spausdinimo instrukcija**.

Rakendusega Print Studio Pro saab hōļpsalt ja kvaliteetselt printida pilte, mis on ilmutatud/tōōdeldud rakendustes Digital Photo Professional (RAW-piltide tōōtlustarkvara Canonilt), Adobe Photoshop, Adobe Photoshop Elements vōi Adobe Photoshop Lightroom. Pōhjalikumalt saate lugeda juhendist Veebijuhend: **Digifoto printimise juhend**.



**PIXMA PRO-1**

**Ghid de inițiere**

**РЪКОВОДСТВО ЗА НАЧАЛНО ЗАПОЗНАВАНЕ**

ROMÂNĂ  
БЪЛГАРСКИ

Asigurați-vă că ați citit acest manual înainte de folosirea imprimantei. Păstrați manualul la îndemână pentru consultare ulterioară.  
Прочете́те това ръководство, преди да използвате принтера. Съхранявайте го наблизо за бъдещи справки.

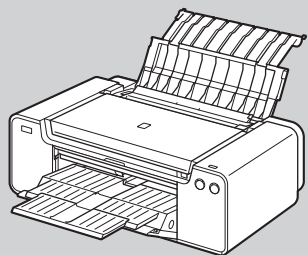
## ■ Cuprins

- 1 Pregătirea P. 5
- 2 Instalarea rezervoarelor de cerneală P. 9
- 3 Instalarea capului de imprimare P. 12
- 4 Instalarea software-ului P. 18
- 5 Încărcarea hârtiei P. 30
- 6 Software de aplicație P. 31

## ■ Съдържание

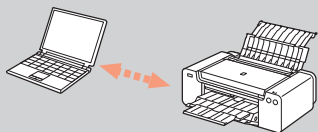
- 1 Подготовка стр. 5
- 2 Инсталиране на патроните за мастило стр. 9
- 3 Инсталиране на печатащата глава стр. 12
- 4 Инсталиране на софтуера стр. 18
- 5 Зареждане на хартия стр. 30
- 6 Приложен софтуер стр. 31

- Fluxul de instalare a imprimantei
- Работен поток за инсталиране на принтера



**40**  
minute (aprox.)  
Минути (прибл.)

Pregătirea imprimantei  
Подготовка на принтера



**20**  
minute (aprox.)  
Минути (прибл.)

Instalarea software-ului  
Инсталиране на софтуера




Instalare finalizată  
Инсталирането е завършено



## ■ Симболури utilizate în acest document


 Acțiuni interzise.


 Instrucțiuni care conțin informații importante.

- În acest ghid, sistemul de operare Windows 8 este menționat ca Windows 8 și sistemul de operare Windows 7 SP1 ca Windows 7.
- În acest ghid, ecranele sunt caracteristice pentru Windows 7 și Mac OS X v.10.8.  
Dacă nu se specifică altfel, ecranele sunt caracteristice pentru Windows 7.

- Microsoft este o marcă comercială înregistrată a Microsoft Corporation.
- Windows este o marcă comercială sau o marcă comercială înregistrată a Microsoft Corporation în S.U.A și/sau alte țări.
- Windows Vista este o marcă comercială sau o marcă comercială înregistrată a Microsoft Corporation în S.U.A și/sau alte țări.
- Internet Explorer este o marcă comercială sau o marcă comercială înregistrată a Microsoft Corporation în S.U.A și/sau alte țări.
- Mac, Mac OS, AirPort, Safari, Bonjour, iPad, iPhone și iPod touch sunt mărci comerciale ale Apple Inc., înregistrate în S.U.A și în alte țări. AirPrint și sigla AirPrint sunt mărci comerciale ale Apple Inc.
- Adobe, Photoshop, Photoshop Elements, Lightroom, Adobe RGB și Adobe RGB (1998) sunt fie mărci comerciale înregistrate fie mărci comerciale ale Adobe Systems Incorporated în S.U.A și/sau în alte țări.

## ■ Символи, използвани в този документ

 Забранени действия.

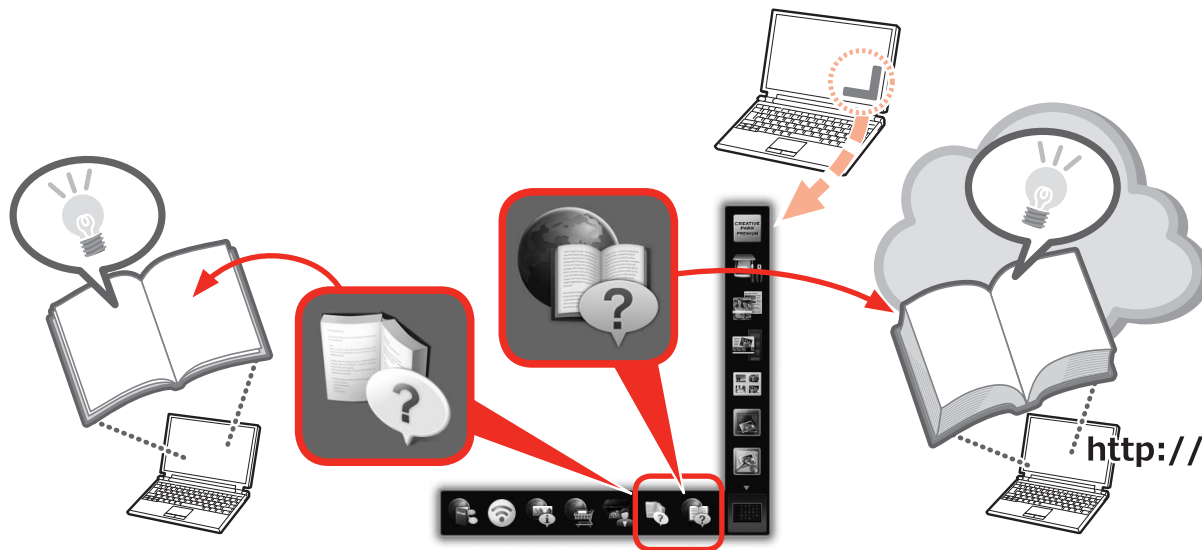
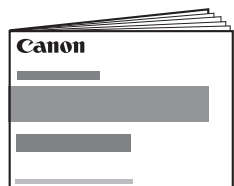
 Инструкции, включващи важна информация.

- В това ръководство операционната система Windows 8 се посочва като Windows 8, а операционната система Windows 7 SP1 – като Windows 7.
- В това ръководство екранните снимки са базирани на Windows 7 и Mac OS X v.10.8.  
Освен ако не е отбелязано друго, екранните снимки са от Windows 7.

- Microsoft е регистрирана търговска марка на Microsoft Corporation.
- Windows е търговска марка или регистрирана търговска марка на Microsoft Corporation в САЩ и/или други страни.
- Windows Vista е търговска марка или регистрирана търговска марка на Microsoft Corporation в САЩ и/или други страни.
- Internet Explorer е търговска марка или регистрирана търговска марка на Microsoft Corporation в САЩ и/или други страни.
- Mac, Mac OS, AirPort, Safari, Bonjour, iPad, iPhone и iPod touch са търговски марки на Apple Inc., регистрирани в САЩ и други страни. AirPrint и логото на AirPrint са търговски марки на Apple Inc.
- Adobe, Photoshop, Photoshop Elements, Lightroom, Adobe RGB и Adobe RGB (1998) са регистрирани търговски марки или търговски марки на Adobe Systems Incorporated в САЩ и/или други страни.

- Manual imprimat
- Печатно ръководство

- Manual on-screen și Manual online
- Екранно ръководство и Онлайн ръководство



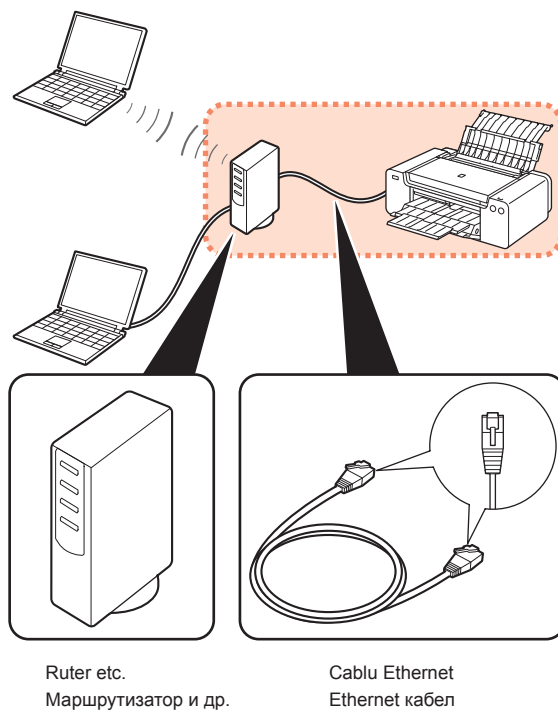
• **Ghid de inițiere**  
(acest manual)

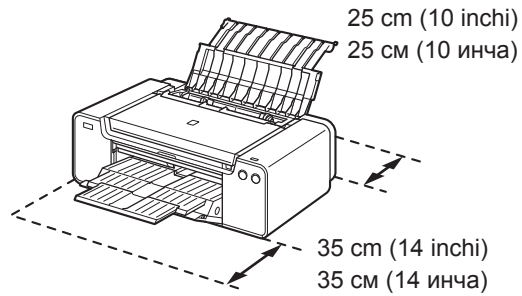
• **Ръководство за начално  
запознаване**  
(това ръководство)

- Dispozitive necesare pentru conexiunea cablată
- Устройства, необходимые за кабелна връзка

Când utilizați imprimanta printr-o conexiune cablată, sunt necesare un dispozitiv de rețea (ruter etc.) și un cablu Ethernet din comerț.

За да използвате този принтер по кабелна мрежа, са необходими мрежово устройство (маршрутизатор и др.) и Ethernet кабел.



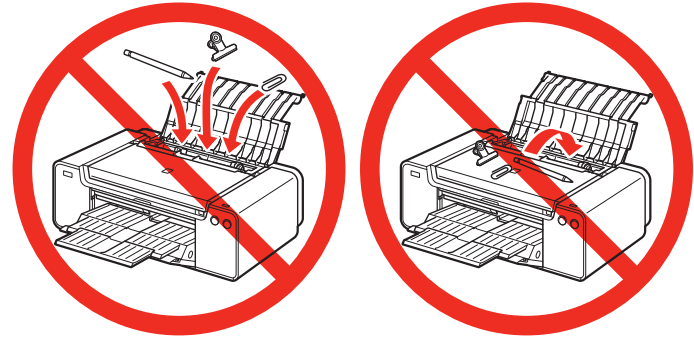


- Amplasați imprimanta pe o suprafață plană.
- Nu așezați niciun obiect în fața imprimantei.
- Pentru a deschide suportul pentru hârtie și tava de ieșire a hârtiei, păstrați un spațiu de 35 cm (14 inches) în partea din față a imprimantei și un spațiu de 25 cm (10 inches) în spatele ei.

▶ Când instalați imprimanta, ridicați-o și deplasați-o cu ajutorul altei persoane.

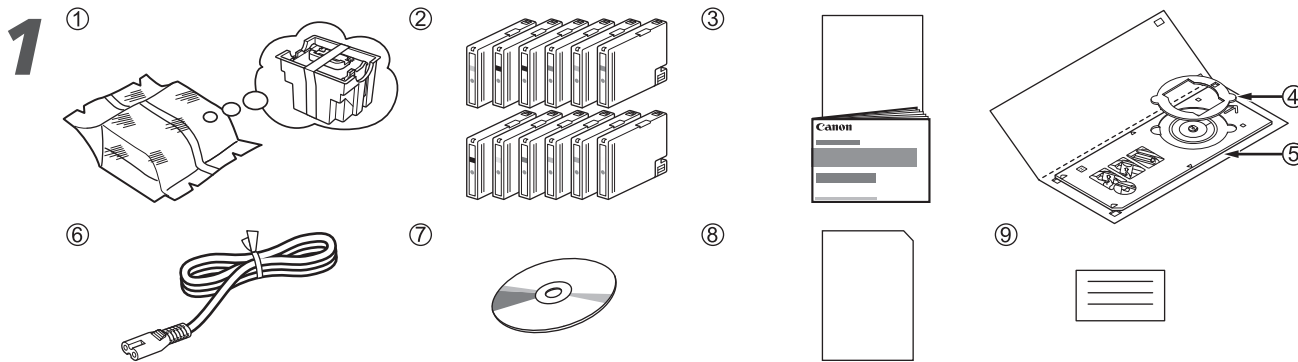
- Поставете принтера върху равна повърхност.
- Не поставяйте никакви предмети пред принтера.
- За да отворите подложката за хартия и изходната тавă за хартия, оставете 35 cm (14 инча) пред принтера и 25 cm (10 инча) зад него.

▶ Когато инсталирате принтера, го повдигнете и преместете с помощта на друг човек.



▶ Nu instalați imprimanta în locuri unde ar putea cădea obiecte. În plus, nu așezați niciun obiect pe imprimantă. Acesta ar putea cădea în imprimantă când deschideți capacele, rezultând o funcționare defectuoasă.

▶ Не поставяйте принтера на места, където върху него могат да паднат предмети. Също така не оставяйте предмети върху принтера. Поставеният предмет може да падне в принтера при отваряне на капачиците, което може да доведе до повреда му.



Asigurați-vă că sunt furnizate toate elementele următoare.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Cap de imprimare  | 7. CD-ROM de instalare (Setup CD-ROM)  |
| 2. Rezervoare de cerneală (12: LGY, PBK, DGY, M, PC, GY, MBK, Y, R, PM, C, CO) | 8. Matte Photo Paper MP-101 (pentru alinierea automată a capului de imprimare) |
| 3. Manuale   | 9. Alte documente  |
| 4. Adaptor pentru disc de 8 cm   |  |
| 5. Tavă pentru discuri   |  |
| 6. Cablu de alimentare   |  |



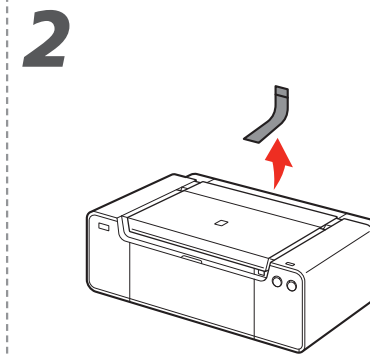
- Pentru a conecta imprimanta la computer, este necesar un cablu USB (numai în cazul conexiunii prin USB).

Уверете се, че са предоставени описаните по-долу компоненти.

- |   |   |
|---|---|
| 1. Печатаща глава   | 7. Инсталационен компактдиск (Setup CD-ROM)                                   |
| 2. Резервоари за мастило (12: LGY, PBK, DGY, M, PC, GY, MBK, Y, R, PM, C, CO) | 8. Matte Photo Paper MP-101 (за автоматично подравняване на печатащата глава) |
| 3. Ръководства  | 9. Други документи  |
| 4. Адаптер за 8 см диск   |   |
| 5. Доставка за дискове  |   |
| 6. Захранващ кабел  |   |



- За свързването на принтера към компютъра ви е необходим USB кабел (само USB връзка).



Îndepărtați banda portocalie și toate materialele de protecție de la interiorul și exteriorul imprimantei.



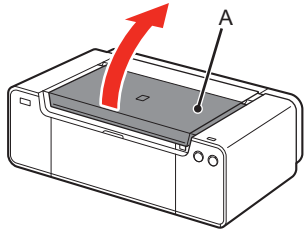
- Banda și materialele de protecție pot să difere ca formă și poziție față de cele prezentate aici.

Отстранете всички оранжеви лепенки и предпазни материали от вътрешната и външната страна на принтера.



- В действителност лепенката и предпазните материали може да се различават по форма и разположение от показаните тук.

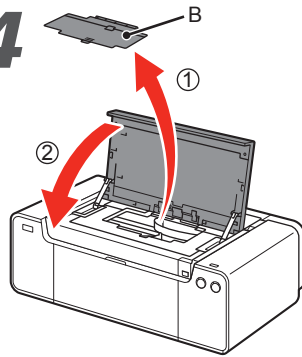
# 3



Deschideți capacul superior (A).

Отворете горния капак (A).

# 4



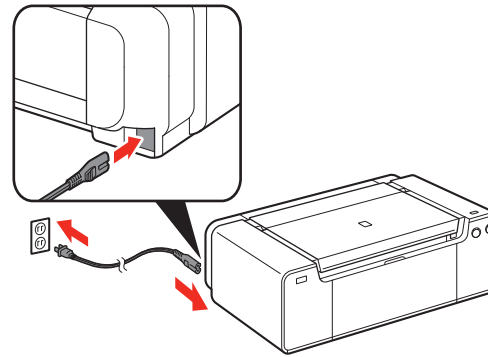
1. Scoateți capacul capului (B).
2. Închideți capacul superior.

• Capacul capului urmează să fie instalat în timpul instalării imprimantei.

• Капакът на главата трябва да се инсталира по време на инсталирането на принтера.

1. Отстранете капака на главата (B).
2. Затворете горния капак.

# 5



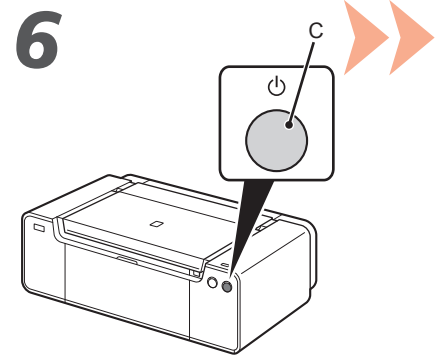
Introduceți ferm cablul de alimentare în conectorul din partea stângă din spatele imprimantei și în prizele de perete.

• NU conectați cablul USB sau cablul Ethernet în această etapă.

Включете единия край на захранващия кабел в извода от лявата страна на гърба на принтера, а другия му край – в контакт.

• НЕ включвайте USB кабела на този етап.

# 6

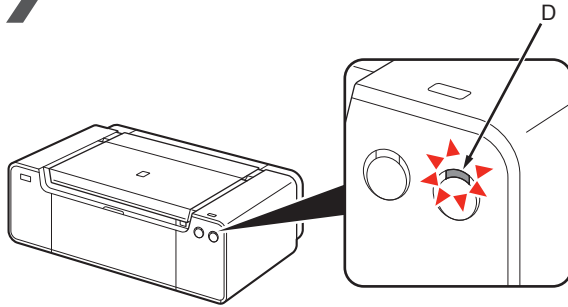


Apăsati butonul **ACTIVARE (ON)** (C).

• După ce a fost conectat cablul de alimentare, durează aproximativ 5 secunde pentru ca butonul **ACTIVARE (ON)** să funcționeze.

Натиснете бутона **Включване (ON)** (C).

• Бутонът **Включване (ON)** става активен около 5 секунди, след като захранващият кабел е включен.



Așteptați aproximativ 2 minute până când lampa **ALIMENTARE (POWER)** (albă) (D) nu mai luminează intermitent, apoi continuați cu pasul următor.



- Imprimanta poate produce zgomot de funcționare. Aceasta este funcționarea normală.

Изчакайте 2 минути докато индикаторът **ЗАХРАНВАНЕ (POWER)** (бял) (D) спре да мига и започне да свети, след което преминайте към следващата стъпка.

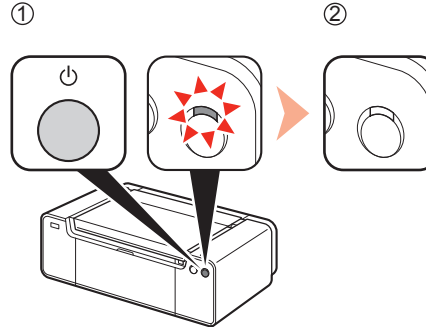


- Принтерът може да издава звуци при работа. Това е нормално.



## Съвет: Където е необходимо, спрете принтера

### При необходимост от изключване на принтера

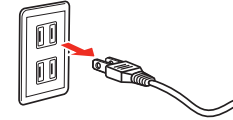


Автоматично спрете принтера по-долу.

1. Натиснете бутона **АКТИВАЦИЯ (ON)** за да спрете принтера.
2. Осигурете се, че лампата **АКТИВАЦИЯ (POWER)** не свети. Звукът на функцията може да продължи до 60 секунди след изключването.

Уверете се, че следвате правилно стъпките, описани по-долу.

1. Натиснете бутона **Включване (ON)**, за да изключите принтера.
2. Уверете се, че индикаторът **ЗАХРАНВАНЕ (POWER)** не свети. Принтерът може да продължи да издава работни шумове до 60 секунди след изключването му.



- Преди да изключите кабела за захранване, уверете се, че индикаторът **ЗАХРАНВАНЕ (POWER)** не свети. Изключването на кабела от контакта, докато индикаторът **ЗАХРАНВАНЕ (POWER)** все още свети или мига, може да причини изсъхване или задръстване на печатащата глава, а това ще доведе до по-слаби резултати при отпечатване.



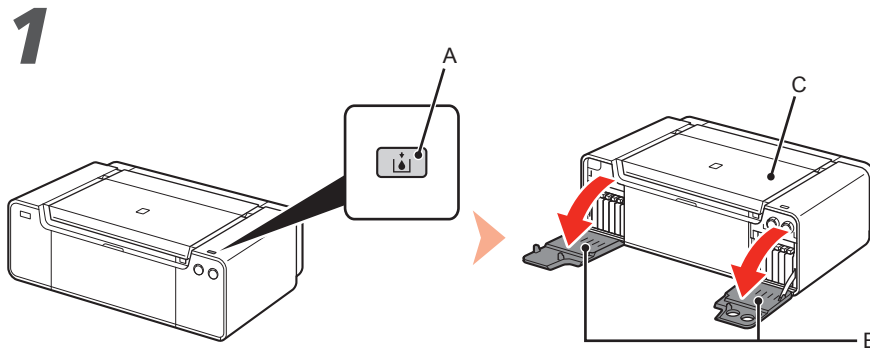
- Спецификациите за кабела за захранване са различни за всяка държава/регион.



- Преди да изключите кабела от контакта, уверете се, че индикаторът **ЗАХРАНВАНЕ (POWER)** не свети. Изключването на кабела от контакта, докато индикаторът **ЗАХРАНВАНЕ (POWER)** все още свети или мига, може да причини изсъхване или задръстване на печатащата глава, а това ще доведе до по-слаби резултати при отпечатване.

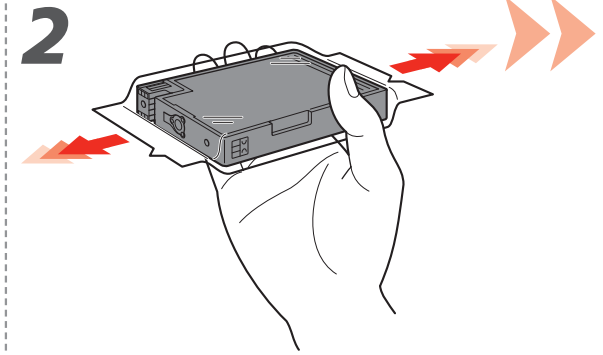


- Техническите данни за кабела за захранване са различни за всяка държава или регион.



Apăsați butonul de **deschidere a capacului rezervorului (Tank Cover Open) (A)**.  
Se deschid Capacele rezervoarelor (B) din dreapta și din stânga.  
Asigurați-vă că este închis capacul superior (C).

Натиснете бутона **Отваряне на капака на патрона (Tank Cover Open) (A)**.  
Левият и десният капак на патрона (B) се отварят.  
Уверете се, че горният капак (C) е затворен.



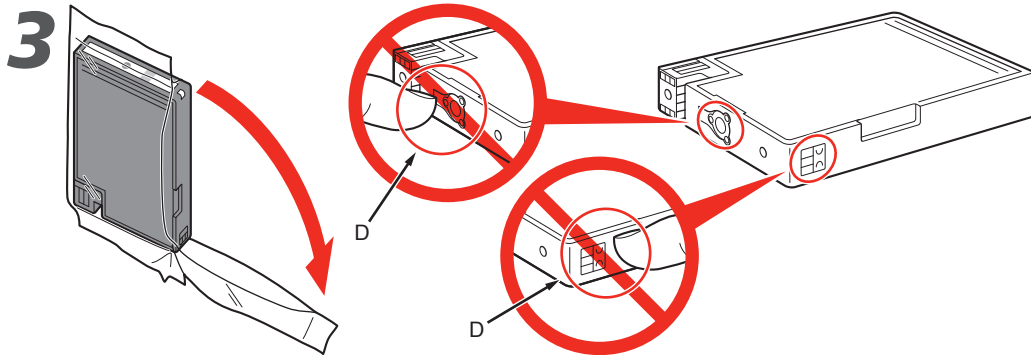
Înainte de a scoate rezervorul de cerneală din ambalajul său, scuturați-l de 5-6 ori pe orizontală.

- ▶ Manevrați cu atenție rezervoarele de cerneală. Nu le trântiți și nu aplicați o apăsare excesivă asupra acestora.
- ▶ Asigurați-vă că utilizați rezervoarele de cerneală furnizate.

Преди да отстраните резервоара за мастило от опаковката, го разkлатете хоризонтално 5–6 пъти.

- ▶ Работете внимателно с резервоарите за мастило. Не ги изпускайте и не ги притискайте прекалено силно.
- ▶ Използвайте предоставените резервоари за мастило.



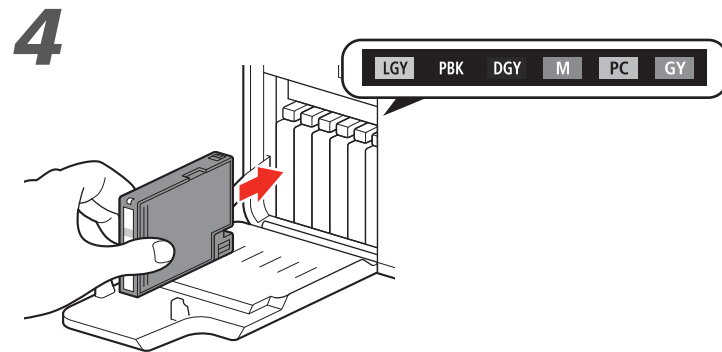


Scoateți rezervorul de cerneală din ambalaj.

- ▶ Nu atingeți contactele (D) rezervoarelor de cerneală.

Извадете резервоара за мастило от опаковката.

- ▶ Не докосвайте контактите (D) на резервоарите за мастило.



Монтажи резерворул де цернеалă.

Апăсаџи ферм пе марцаџул (**PUSH**) пентру а монта резерворул де цернеалă пе позиџие.

Дупă це инсталареа с-а финализат комплет, лампа **Цернеалă (Ink)** есте апринсă џн culoarea роџие.

Асигураџи-вă цă етичета џи резерворул де цернеалă ау ацееаџи culoare.

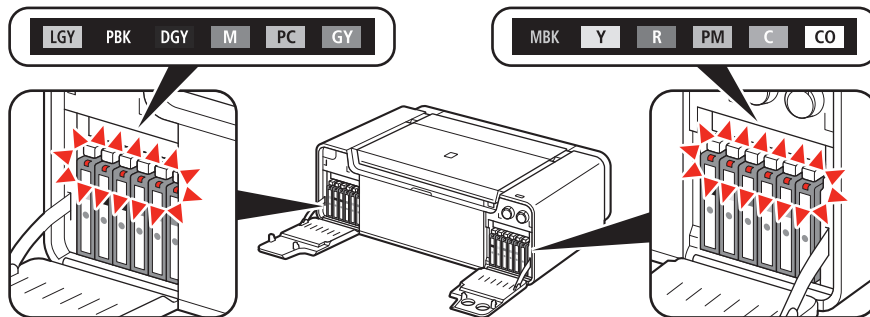
Поставете резервоара за мастило.

Натиснете знака (**PUSH**), за да може резервоарът за мастило да застане здраво на място.

Когато инсталацията завърши правилно, индикаторът **мастило (Ink)** светва в червено.

Уверете се, че цветът на етикета съвпада с резервоара за мастило.

5



Instalați toate celelalte rezervoare de cerneală în același mod, în conformitate cu ordinea culorilor indicată pe etichetă.

Asigurați-vă că toate lămpile **Cerneală (Ink)** sunt aprinse în culoarea roșie.

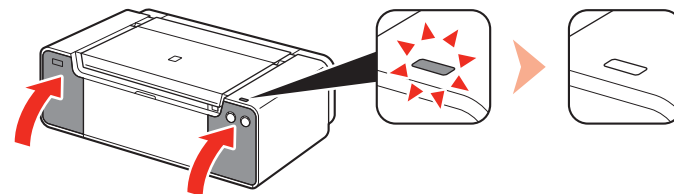
- ▶ Odată instalate rezervoarele de cerneală, nu le scoateți dacă nu este necesar.

Инсталирайте всички останали резервоари за мастило по същия начин според цветовия ред, указан на етикета.

Уверете се, че всички индикатори **мастило (Ink)** светват в червено.

- ▶ След като сте инсталирали патроните за мастило, не ги изваждайте, ако не се налага.

6



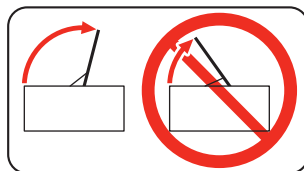
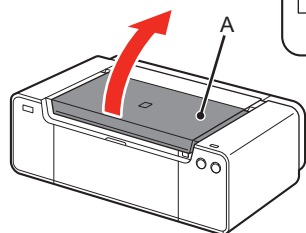
1. Apăsati Capacele rezervoarelor din stânga și din dreapta până când se fixează pe poziție.
2. Asigurați-vă că butonul de **deschidere a capacului rezervorului (Tank Cover Open)** (albastru) nu este aprins, apoi continuați cu pasul următor.

- ▶ Dacă butonul de **deschidere a capacului rezervorului (Tank Cover Open)** (albastru) rămâne aprins, asigurați-vă că rezervoarele de cerneală sunt instalate corect.

1. Затворете левия и десния капак на патрона, докато щракнат.
2. Уверете се, че бутонът (син) **Отваряне на капака на патрона (Tank Cover Open)** не свети, след което преминете към следващата стъпка.

- ▶ Ако бутонът (син) **Отваряне на капака на патрона (Tank Cover Open)** продължава да свети, се уверете, че резервоарите за мастило са правилно поставени.

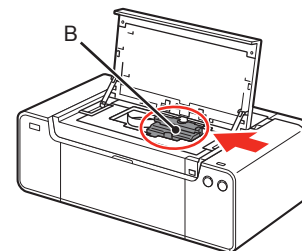
1



Deschideți complet capacul superior (A).

Отворете напълно горния капак (A).

2



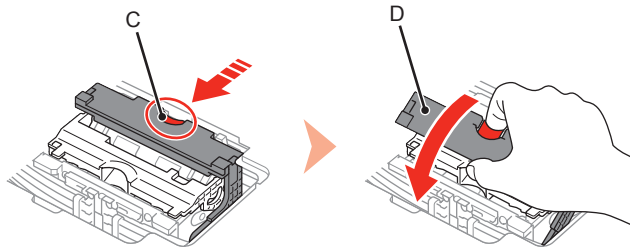
Suportul capului de imprimare (B) se deplasează în poziția de instalare.

Dacă suportul pentru capul de imprimare nu se deplasează, asigurați-vă că imprimanta este pornită. Pentru detalii, consultați de la 5 la 7 de la pagina 7 din „1 Pregătirea”.

Носачът на печатащата глава (B) се премества в позицията за инсталиране.

Ако държачът на печатащата глава не се премества, проверете дали сте включили принтера. За подробности вж. от 5 до 7 на стр. 7 в „1 Подготовка”.

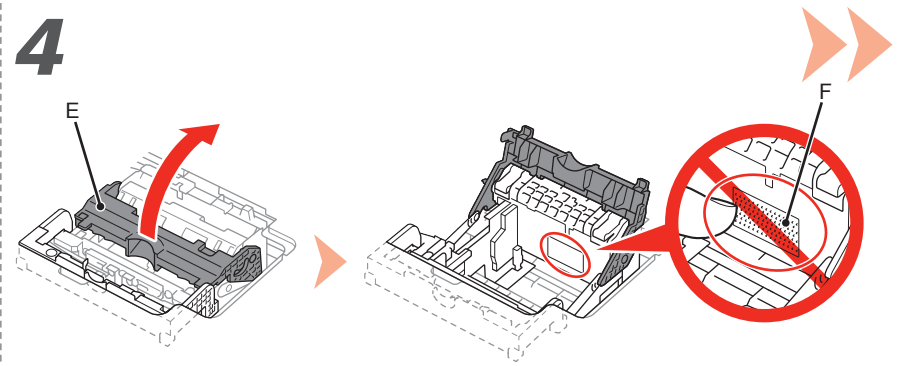
# 3



Când apăsați butonul Blocare (C) în direcția săgeții, deschideți spre înainte pârghia de îmbinare (1) (D).

Докато натискате бутона за заключване (C) в посоката на стрелката, натиснете лоста за свързване (1) (D) напред.

# 4

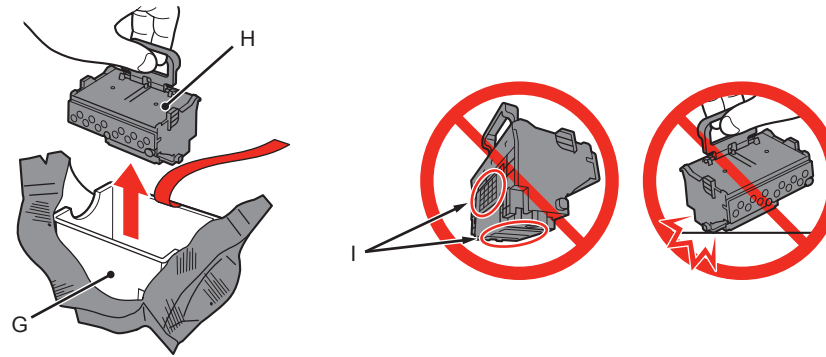


Deschideți pârghia de blocare a capului de imprimare (2) (E) până când se oprește.

- ▶ Nu atingeți interiorul suportului capului de imprimare (F). Dacă îl atingeți, este posibil ca imprimanta să nu imprime corect.

Натиснете докрай лостчето за заключване на печатащата глава (2) (E), докато спре.

- ▶ Не докосвайте вътрешността на носача на печатащата глава (F). Принтерът може да не печата правилно, ако докоснете държача.



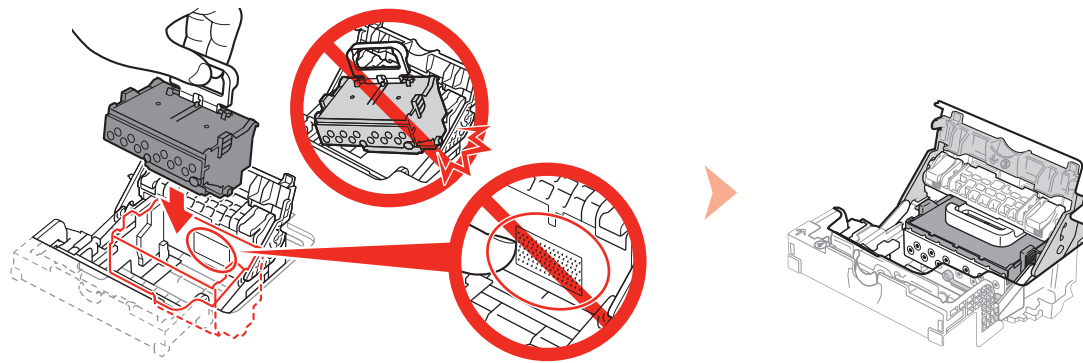
1. Scoateți cutia capului (G) din ambalajul argintiu.
2. Îndepărtați banda.
3. Țineți mânerul albastru și scoateți capul de imprimare (H).

- ▶ Manevrați cu atenție capul de imprimare. Nu-l trântiți și nu aplicați o apăsare excesivă asupra acestuia.
- ▶ Nu atingeți componentele metalice ale (I) capului de imprimare. Dacă le atingeți, este posibil ca imprimanta să nu imprime corespunzător.
- ▶ Este posibil ca în cutia în care este livrat capul de imprimare să se găsească cerneală transparentă sau de culoare deschisă – acest lucru nu are niciun efect asupra calității imprimării. Aveți grijă să nu vă pătați cu cerneală când maneveți aceste articole.

1. Извадете кутията на главата (G) от сребристия пакет.
2. Премахнете лепенката.
3. Дръжте синята дръжка и извадете печатащата глава (H).

- ▶ Работете внимателно с печатащата глава. Не я изпускайте и не прилагайте натиск върху нея.
- ▶ Не докосвайте металните части (I) на печатащата глава. Принтерът може да не отпечата правилно, ако ги докоснете.
- ▶ Във вътрешността на плика, в който се доставя печатащата глава може да е останало известно количество прозрачно мастило или мастило със светъл цвят – това не влияе върху качеството на печат. Внимавайте да не се изцапате с мастило, когато боравите с тези елементи.

# 6



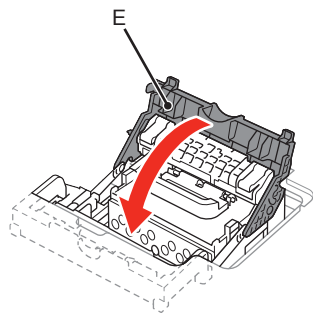
Introduceți capul de imprimare pe direcție verticală pentru a-l fixa pe poziție, conform ilustrației.

- ▶ Nu loviți capul de imprimare de părțile laterale ale suportului.

Поставете печатащата глава право отгоре, както е показано, за да я поставите на място.

- ▶ Не удряйте печатащата глава в страничните части на държача.

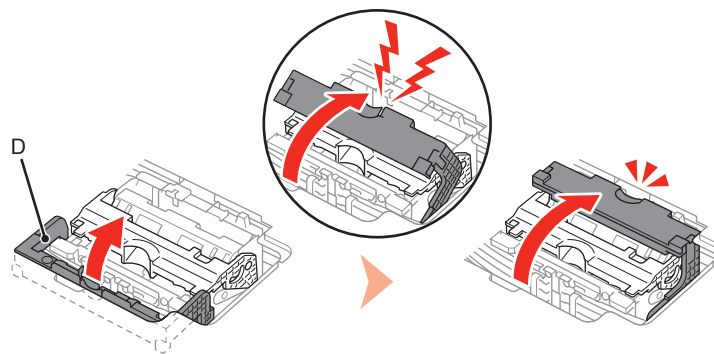
# 7



Coborâți pârghia de blocare a capului de imprimare (3) (E).

Свалете лостчето за заключване на печатащата глава (3) (E).

# 8

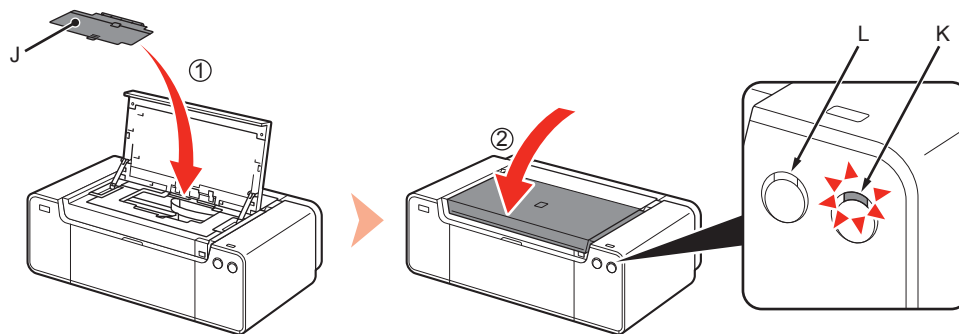


Închideți complet pârghia de îmbinare (4) (D) până când se fixează pe poziție. Pârghia de îmbinare (4) poate să fie strânsă și să facă un zgomot în timp ce se închide.

- ▶ După ce ați instalat capul de imprimare, nu îl scoateți dacă nu este necesar.

Затворете напълно лоста за свързване (4) (D), докато се чуе щракване. Лостът за свързване (4) може да се движи трудно и да издава звук при затваряне.

- ▶ След като сте инсталирали печатащата глава, не я изваждайте, ако не се налага.



1. Instalați capacul capului (J).
2. Închideți capacul superior.
3. Așteptați **aproximativ 20 minute până când lampa ALIMENTARE (POWER) (albă) (K) nu mai luminează intermitent**, apoi continuați cu pasul următor. Această operație este necesară pentru a pregăti imprimanta de utilizare. **Nu opriți imprimanta până când lampa ALIMENTARE (POWER) nu rămâne aprinsă.**

- ▶ Dacă lampa **Alarmă (Alarm)** (portocalie) (L) luminează intermitent, asigurați-vă că pârghia de blocare a capului de imprimare este închisă corect. Deschideți pârghia de îmbinare și pârghia de blocare a capului de imprimare, apoi reîncepeți de la **7**.
- ▶ La prima pornire a imprimantei, cerneala este utilizată pentru a pregăti imprimanta pentru imprimare. Nivelul de cerneală rămas poate fi verificat din driverul de imprimantă (Windows) sau din Canon IJ Printer Utility (Mac) după instalarea software-ului.

Imprimanta poate produce zgomot de funcționare cât timp se pregătește de imprimare. Aceasta este funcționarea normală.

1. Инсталирайте капака на главата (J).
2. Затворете горния капак.
3. Изчакайте **около 20 минути**, докато индикаторът **ЗАХРАНВАНЕ (POWER)** (бял) (K) спре да мига и започне да свети, след което преминете към следващата стъпка.

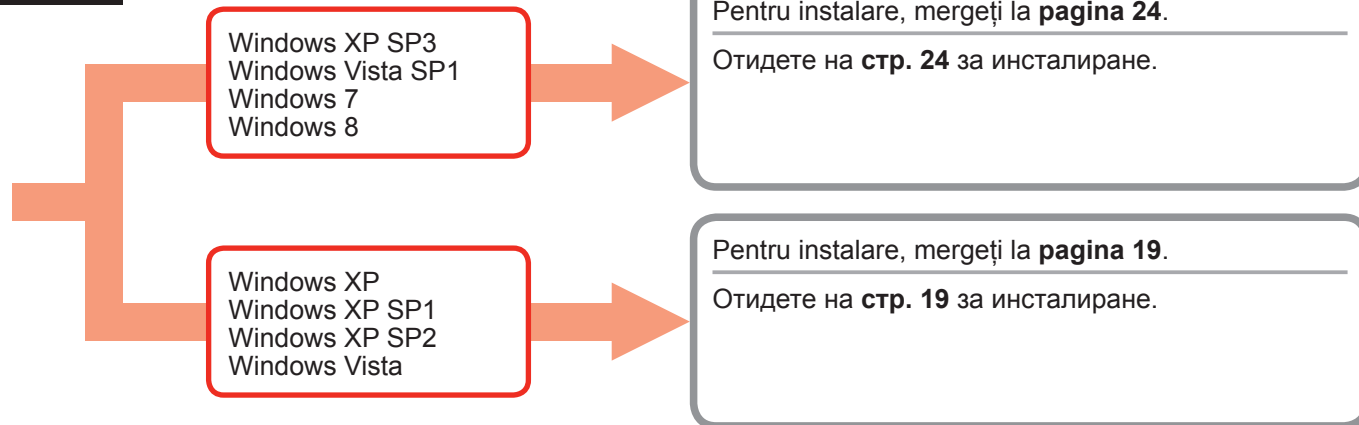
Тази операция е необходима, за да може да се подготви принтерът за работа. **Не изключвайте принтера, докато лампата ЗАХРАНВАНЕ (POWER) свети.**

- ▶ Ако индикаторът **Аларма (Alarm)** (оранжев) (L) мига, се уверете, че лостът за заключване на печатащата глава е правилно затворен. Отворете лоста за свързване и лоста за заключване на печатащата глава, след което започнете отново от **7**.
- ▶ Когато принтерът е включен за първи път, се използва мастило за подготовка на принтера за печат. Нивото на оставащото мастило може да бъде проверено от драйвера на принтера (Windows) или Canon IJ Printer Utility (Mac) след инсталиране на софтуера.

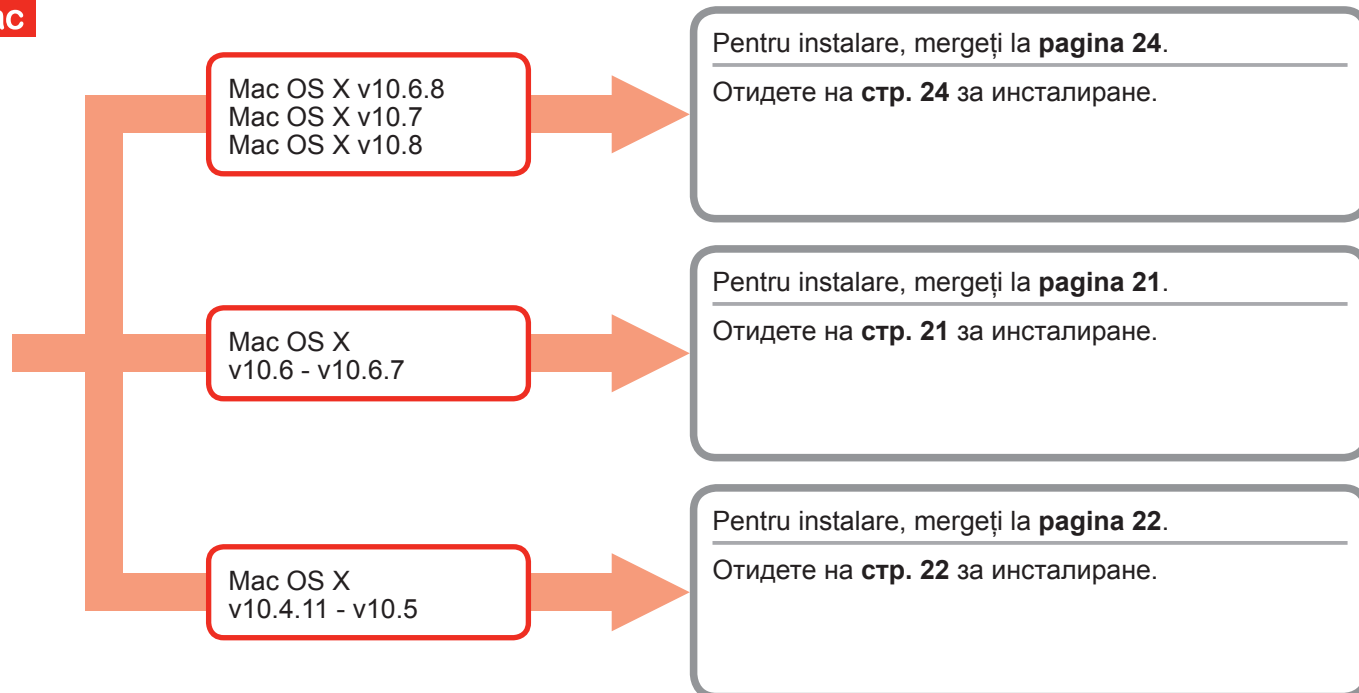
Принтерът може да издава звуци при работа или при подготовка за печат. Това е нормално.



## Windows



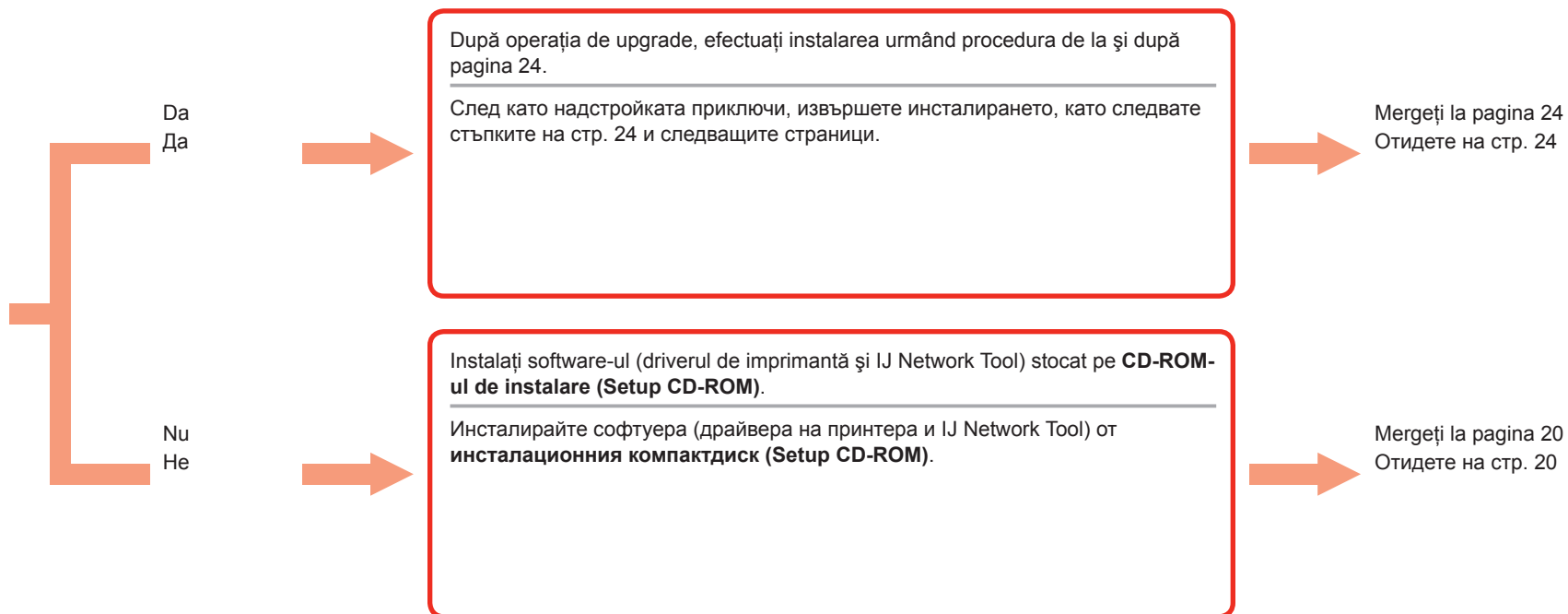
## Mac



Este recomandat să faceți upgrade la Windows XP SP3, Windows Vista SP1 sau o versiune ulterioară prin aplicarea unui pachet de servicii Windows.

Препоръчително е да надстроите до Windows XP SP3, Windows Vista SP1 или по-нова версия, като приложите сервизен пакет на Windows.

Preferăți să aplicați un pachet de servicii Windows?  
Желаєте ли да приложите сервизен пакет на Windows?



Дacă preferați să nu aplicați un пакет de servicii Windows, instalați driverul de imprimantă și IJ Network Tool urmând procedura de mai jos.

1. Introduceți **CD-ROM-ul de instalare (Setup CD-ROM)** în unitatea CD-ROM a computerului.
2. Dacă apare un mesaj de eroare care vă solicită să actualizați pachetul de servicii Windows și să încercați din nou, închideți ecranul mesajului.
3. **Pentru Windows XP**  
Selectați **Computerul meu (My Computer)** din meniul **Start**.  
**Pentru Windows Vista**  
Selectați **Computer** din meniul **Start**.
4. Faceți clic dreapta pe pictograma CD-ROM, apoi selectați **Deschidere (Open)**.
5. Deschideți folderul **win > Driver > DrvSetup**, apoi faceți dublu clic pe **SETUP.EXE**.
6. După instalare, deschideți fereastra de configurare a driverului de imprimantă, apoi faceți clic pe **Aliniere cap de imprimare (Print Head Alignment)** de pe fila **Întreținere (Maintenance)**.  
Utilizați MP-101 furnizat pentru alinierea capului de imprimare.

Ако не желаете да прилагате сервизен пакет на Windows, инсталирайте драйвера на принтера и IJ Network Tool, като следвате стъпките по-долу.

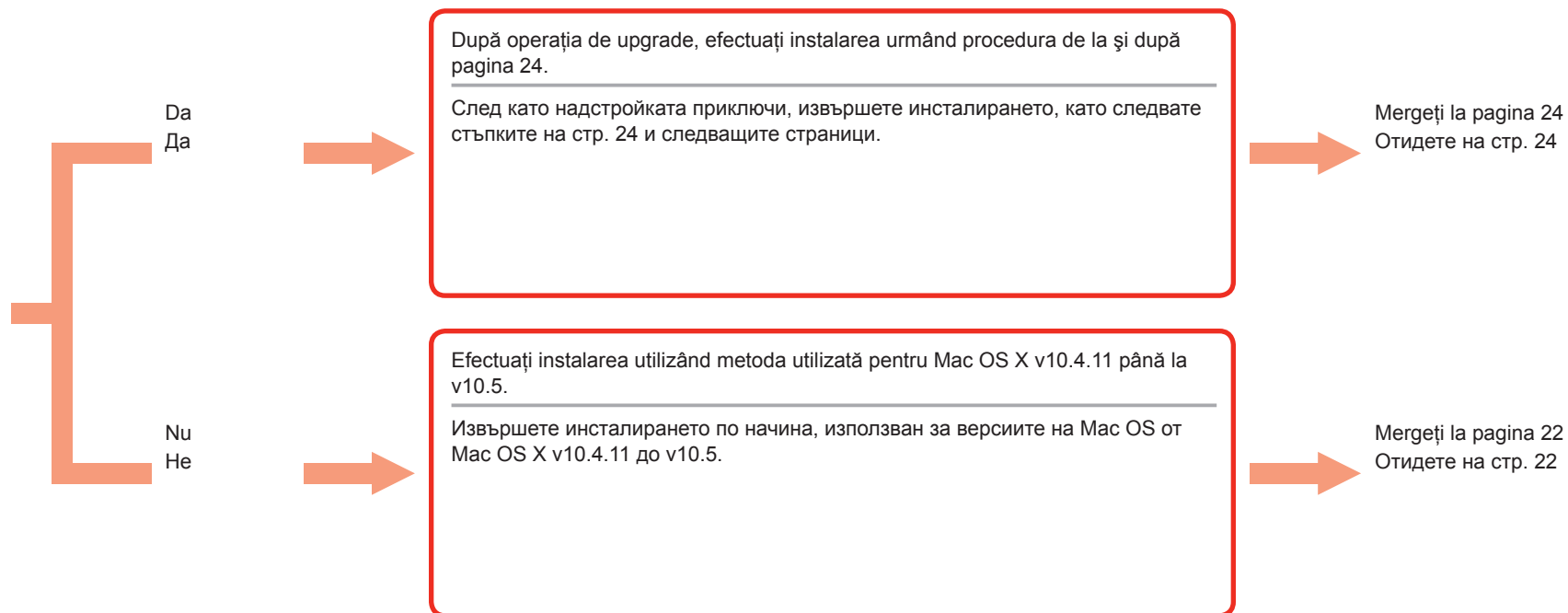
1. Поставете **инсталационния компактдиск (Setup CD-ROM)** в CD-ROM устройството на компютъра.
2. Ако се появи съобщение за грешка, което гласи, че трябва да актуализирате сервизния пакет на Windows и да опитате отново, затворете прозореца със съобщението.
3. **За Windows XP**  
Изберете **Моят компютър (My Computer)** от менюто **Старт (Start)**.  
**За Windows Vista**  
Изберете **Компютър (Computer)** от менюто **Старт (Start)**.
4. Щракнете с десния бутон върху иконата на CD-ROM устройството и изберете **Отвори (Open)**.
5. Отворете папката **win > Driver > DrvSetup** и щракнете двукратно върху **SETUP.EXE**.
6. След като инсталирането приключи, отворете прозореца за инсталиране на драйвера на принтера и щракнете върху **Подравняване на печатащата глава (Print Head Alignment)** в раздела **Поддръжка (Maintenance)**.  
Използвайте предоставената MP-101 за подравняване на печатащата глава.

Este recomandat să faceți upgrade la Mac OS X v10.6.8 prin aplicarea unei actualizări de software Mac OS.

Препоръчително е да надстроите версията на Mac OS до Mac OS X v10.6.8, като приложите софтуерна актуализация на Mac OS.

Preferăți să aplicați o actualizare de software Mac OS?

Желаете ли да приложите софтуерна актуализация на Mac OS?



Efectuați instalarea urmând una din metodele de mai jos.

Извършете инсталирането, като следвате един от двата метода по-долу.

Instalarea software-ului descărcat de pe Internet

Инсталиране на софтуера, изтеглен от интернет

Efectuați instalarea consultând „**Ghid de asistență PRO-1 series**” de pe pagina de asistență Canon ([canon.com/support](http://canon.com/support)).

Извършете инсталирането, като следвате „**Ръководство за поддръжка на PRO-1 series**” на страницата за поддръжка на Canon ([canon.com/support](http://canon.com/support)).

Instalați software-ul (driverul de imprimantă și IJ Network Tool) stocat pe CD-ROM.

Инсталирайте софтуера (драйвера на принтера и IJ Network Tool) от инсталационния компактдиск.

Mergeți la pagina 23  
Отидете на стр. 23



**Pentru Mac OS X v10.4.11 până la v10.5**  
**За версии на Mac OS от Mac OS X v10.4.11 до v10.5**

Instalați software-ul (driverul de imprimantă și IJ Network Tool) stocat pe CD-ROM-ul de instalare (Setup CD-ROM) urmând pașii de la 1 la 3 de mai jos.

1. Introduceți **CD-ROM-ul de instalare (Setup CD-ROM)** în unitatea CD-ROM a computerului.
2. Deschideți folderul **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.  
Instalați software-ul adecvat pentru sistemul dvs. de operare.
3. După instalare, efectuați alinierea capului de imprimare.  
Pentru detalii, consultați **Manual.html** din folderul **Manual** din folderul **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**.

Инсталирайте софтуера (драйвера на принтера и IJ Network Tool) от инсталационния компактдиск (Setup CD-ROM), като следвате стъпките от 1 до 3 по-долу.

1. Поставете **инсталационния компактдиск (Setup CD-ROM)** в CD-ROM устройството на компютъра.
2. Отворете папката **Mac OS X 10.4.11 – 10.6.7**.  
Инсталирайте софтуера, подходящ за вашата операционна система.
3. След като инсталирането приключи, извършете подравняване на печатащата глава.  
За повече информация вж. **Manual.html** в папка **Manual** в папката **Mac OS X 10.4.11 – 10.6.7**.



Pentru utilizarea imprimantei prin conectarea acesteia la un computer, este necesară copierea (instalarea) aplicației software ce include driveretele pe hard diskul computerului. Procesul de instalare durează aproximativ 20 de minute. (Durata de instalare diferă în funcție de mediul de computer sau de numărul de software-uri de aplicație de instalat.)

---

За да използвате принтера, като го свържете към компютър, трябва да копирате (инсталирате) на твърдия диск на компютъра софтуера, който включва драйверите. Процеса за инсталиране отнема около 20 минути. (Времето за инсталация се различава в зависимост от компютърната среда или броя на софтуерните приложения, които ще се инсталират.)

**Deocamdată nu conectați  
cablul USB.**

---

**Не включвайте USB  
кабела на този етап.**

### **Easy-WebPrint EX**

Easy-WebPrint EX este software-ul de imprimare de pe Web care este instalat pe computer când instalați software-ul furnizat. Pentru a utiliza acest software, aveți nevoie de Internet Explorer 7, 8 sau 9 (Windows).

Easy-WebPrint EX pentru Internet Explorer 9 trebuie descărcat de pe Internet.

Pentru instalare este necesară o conexiune de Internet.

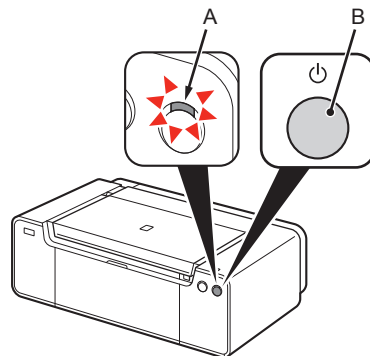
---

### **Easy-WebPrint EX**

Easy-WebPrint EX е софтуер за печат на уеб страници, който се инсталира на компютъра при инсталирането на предоставения софтуер. За използването на този софтуер е необходим Internet Explorer 7, 8 или 9 (Windows).

Easy-WebPrint EX за Internet Explorer 9 трябва да се изтегли от интернет.

За инсталирането се изисква интернет връзка.



1. Asigurați-vă că lampa (albă) **ALIMENTARE (POWER)** (A) este aprinsă.
2. Apăsăți butonul **ACTIVARE (ON)** (B) pentru A OPRI IMPRIMANTA.

- ▶ Deocamdată nu conectați imprimanta la computer cu cablul USB. Dacă este deja conectat, deconectați cablul USB de la computer.

Zgomotul funcțional poate să continue până la 60 de secunde până la oprirea imprimantei.

1. Уверете се, че индикаторът **ЗАХРАНВАНЕ (POWER)** (бял) (A) свети.
2. Натиснете бутона **Включване (ON)** (B), за да **ИЗКЛЮЧИТЕ ПРИНТЕРА**.

- ▶ Все още не свързвайте принтера към компютъра с USB кабела. Ако той вече е свързан, изключете USB кабела от компютъра.

Принтерът може да продължи да издава работни шумове до 60 секунди след изключването му.





1. Asigurați-vă că imprimanta s-a oprit.
2. Porniți computerul.
3. Introduceți **CD-ROM-ul de instalare (Setup CD-ROM)** în unitatea CD-ROM.

Dacă utilizați Windows, programul de instalare pornește automat.



#### Pentru Windows (alt sistem de operare decât Windows 8)

- Dacă programul nu pornește automat, faceți dublu clic pe pictograma CD-ROM din **Computer** sau **Computerul meu (My Computer)**. Când este afișat conținutul CD-ROM-ului, faceți dublu clic pe **MSETUP4.EXE**.



#### Pentru Windows 8

- Dacă programul de pe „**CD-ROM-ul de instalare (Setup CD-ROM)**” nu se execută automat, introduceți din nou CD-ROM-ul în computer și faceți clic pe butonul de selectare care apare în fereastră. Când se deschide fereastra de selectare, faceți dublu clic pe **MSETUP4.EXE**. Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a continua.



- În cazul în care cablul USB este deja conectat, deconectați-l. Dacă pe computer apare un mesaj, faceți clic pe **Revocare (Cancel)**.

1. Uverete se, че принтерът е изключен.
2. Включете компютъра.
3. Поставете **инсталационния компактдиск (Setup CD-ROM)** в CD-ROM устройството.

Ако сте потребител на Windows, инсталиращата програма ще се стартира автоматично.



#### За Windows (с изключение на Windows 8)

- Ако програмата не се стартира автоматично, щракнете двукратно върху иконата на CD-ROM устройството в **Компютър (Computer)** или **Моят компютър (My Computer)**. Когато се появи съдържанието на CD-ROM, щракнете два пъти върху **MSETUP4.EXE**.



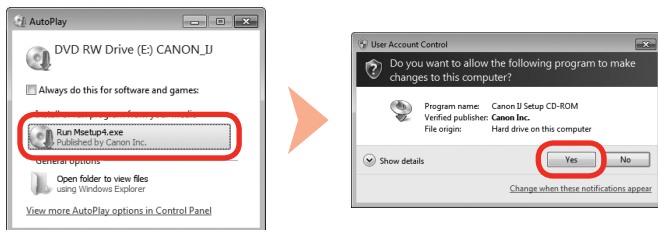
#### За Windows 8

- Ако „**инсталационният компактдиск (Setup CD-ROM)**” не се изпълнява автоматично, поставете компактдиска в компютъра отново и щракнете върху бутона за избор, който се показва в прозореца. Когато прозорецът за избор се отвори, щракнете двукратно върху **MSETUP4.EXE**. Следвайте инструкциите на екрана, за да продължите.



- Ако USB кабелът вече е свързан, го извадете. Ако на компютъра се появи съобщение, щракнете върху **Отказ (Cancel)**.

3



Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a continua.



**Dacă programul de pe CD-ROM nu se execută automat:**

- Faceți dublu clic pe **Computer (ul meu) ((My) Computer)** > pictograma CD-ROM > **MSETUP4.EXE**.

Следвайте инструкциите на екрана, за да продължите.

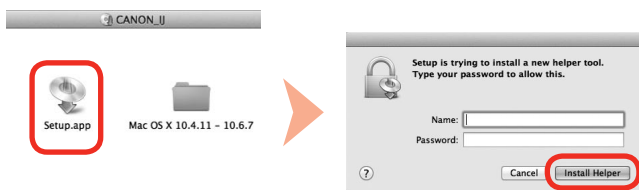


**Ако компактдисът не се изпълнява автоматично:**

- Щракнете двукратно върху **(Моят) Компютър ((My) Computer)** > иконата на CD-ROM устройството > **MSETUP4.EXE**.



3



Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a continua.



**Dacă programul de pe CD-ROM nu се execută автомат:**

- Faceți dublu clic pe pictograma CD-ROM de pe desktop.

Следвайте инструкциите на екрана, за да продължите.

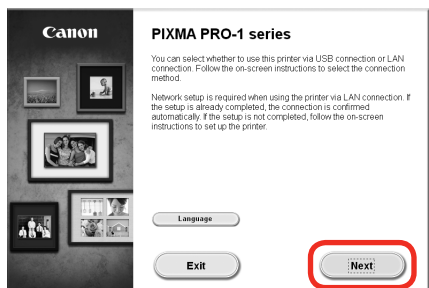


**Ако компактдисът не се изпълнява автоматично:**

- Щракнете двукратно върху иконата на CD-ROM устройството на работния плот.



4



După aceea, urmați instrucțiunile de pe ecranul computerului pentru a continua cu operarea.

### Windows

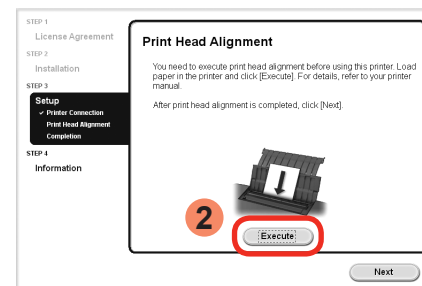
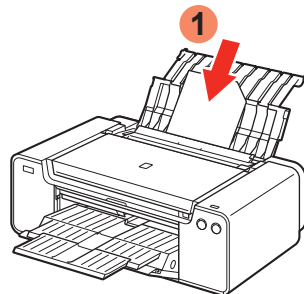
Pentru a selecta o limbă, faceți clic pe **Limba (Language)**.

По-нататък следвайте инструкциите на екрана на компютъра, за да продължите с операцията.

### Windows

За да изберете език, щракнете върху **Език (Language)**.

## Informații importante pentru instalare: Aliniere cap de imprimare Важна информация за инсталирането: Подравняване на печатащата глава



Când apare ecranul Aliniere cap de imprimare, încărcăți 2 coli din hârtia specială furnizată (Matte Photo Paper MP-101) în tava din spate, apoi faceți clic pe **Executare (Execute)**.

Încărcați hârtia în orientare tip portret astfel încât colțul tăiat să fie în dreapta-sus.

Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a continua cu operarea.

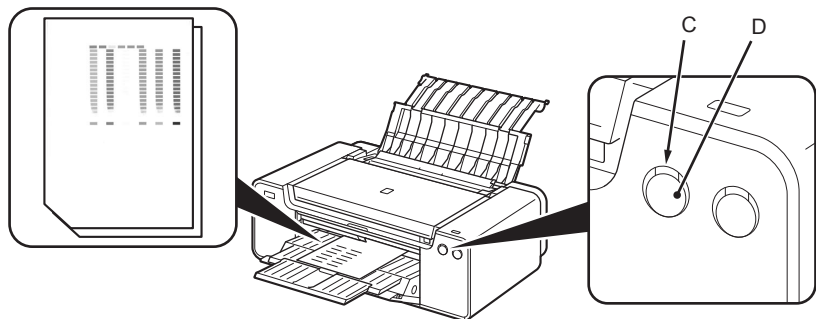
Pentru detalii despre modul de încărcare a hârtiei, consultați „5 Încărcarea hârtiei” de la pagina 30.

Kогато се покаже екранът за подравняване на печатащата глава, поставете 2 листа специално предоставена хартия (Matte Photo Paper MP-101) в задната тава и щракнете върху **Изпълнение (Execute)**.

Поставете хартията в портретна ориентация, така че отрязаният ъгъл да е горе вдясно.

Следвайте инструкциите на екрана, за да продължите с операцията.

За подробности относно зареждането на хартия вж. „5 Зареждане на хартия” на стр. 30.



Când se imprimă cea de-a doua pagină a modelului, alinierea capului de imprimare este finalizată.

Unele părți ale modelelor imprimate pe prima pagină sunt șterse.



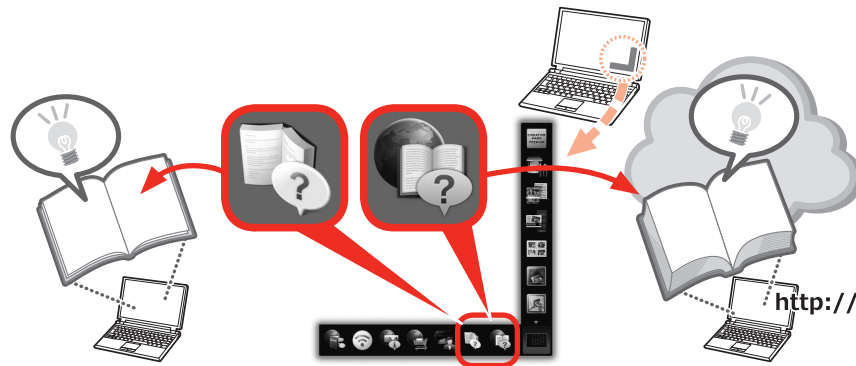
- Dacă lampa **Alarmă (Alarm)** (portocalie) (C) clipește, apăsați butonul **RELUARE/REVOCARE (RESUME/CANCEL)** (D) de pe imprimantă pentru a șterge eroarea, apoi faceți clic pe **Următor (Next)**. După finalizarea instalării, efectuați alinierea capului de imprimare consultând Manual online.

Когато втората страница на шарката е отпечатана, процесът на подравняване на печатащата глава е завършил.

Някои части от шарката, отпечатани на първата страница, са бледи.



- Ако индикаторът **Аларма (Alarm)** (оранжев) (C) мига, натиснете бутона **ПРОДЪЛЖАВАНЕ/ОТМЯНА (RESUME/CANCEL)** (D) на принтера, за да изчистите грешката, след което щракнете върху **Напред (Next)**. След като инсталирането приключи, извършете подравняване на печатащата глава, като следвате Онлайн ръководство.



La sfârșitul instalării, Quick Menu pornește. De aici puteți să deschideți Manual online și Manual on-screen, când doriți să aflați mai multe despre detaliile funcțiilor și operațiilor sau când aveți nevoie de ajutor.

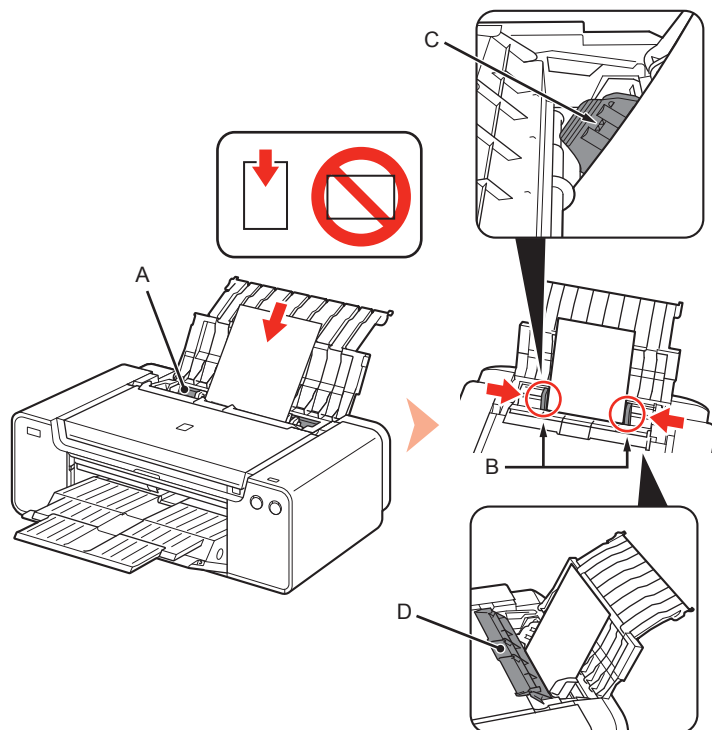


- Este necesar să instalați pe computer Quick Menu și Manual on-screen.
- Pentru a utiliza Manual online este necesară o conexiune de Internet.

В края на инсталационния процес се стартира менюто Quick Menu. Можете да отворите Онлайн ръководство и Екранно ръководство от тук, когато искате да научите повече за функциите и начина на работа или когато ви се наложи.



- Изисква се инсталиране на Quick Menu и на Екранно ръководство на компютъра.
- За използването на Онлайн ръководство се изисква интернет връзка.



Încărcați hârtie în tava din spate (A) și glisați ghidajele pentru hârtie (B) din stânga și din dreapta până la marginile hârtiei, apoi închideți capacul fantei de alimentare (D).

Încărcați hârtia cu orientare portret cu fața imprimabilă orientată în sus. Asigurați-vă că înălțimea stivei de hârtie nu depășește linia (C).

▶ Închideți cu grijă capacul fantei de alimentare (D). În caz contrar, hârtia poate fi deteriorată.

📖 Pentru detalii despre alte metode de încărcare a hârtiei și despre tipuri de hârtie acceptate, consultați „Încărcarea hârtiei” din Manual on-screen sau din Manual online.

Заредете хартия в задната тавана (A), след което плъзнете левия и десния водач за хартия (B) към двата края на хартията и затворете капака на гнездото за подаване (D).

Поставете хартия в портретна ориентация със страната за печат нагоре. Уверете се, че височината на топчето хартия не надвишава линията (C).

▶ Затворете внимателно капака на подаващото гнездо (D). В противен случай той може да повреди хартията.

📖 За информация относно други методи на зареждане на хартия и поддържаните видове хартия вж. „Зареждане на хартия” в Екранно ръководство или в Онлайн ръководство.

Împreună cu driverele, în computer se instalează diferite software-uri de aplicație. Puteți să imprimați materiale creative prin corectarea/îmbunătățirea fotografiilor cu ajutorul software-ului de aplicație.

Pentru detalii privind modul de utilizare a software-ului de aplicație și a imprimantei, consultați Manual online.

Заедно с драйверите на компютъра се инсталира разнообразен приложен софтуер. Можете да печатате различни неща, създадени от вас, като коригирате/подобрявате снимките с помощта на приложния софтуер. За повече информация относно начина на използване на приложния софтуер и на принтера вж. Онлайн ръководство.

## My Image Garden



My Image Garden este o aplicație care vă permite să utilizați, în mai multe moduri și pentru scopuri diferite, fotografiile realizate cu camere digitale și alte imagini salvate pe computer. Puteți să organizați simplu un număr mare de imagini sau să creați colaje, felicitări și alte articole cu fotografiile preferate și să le imprimați.

My Image Garden е приложение, което ви дава възможност да използвате снимки, направени с цифрови фотоапарати и други изображения, записани на вашия компютър, по много начини и с различни цели. Можете лесно да организирате голям брой изображения, да създавате колажи, картички и други елементи, като използвате вашите любими снимки, и да ги отпечатвате.



Pentru a porni My Image Garden, faceți clic pe pictograma din Quick Menu de pe desktop.

За да стартираți My Image Garden, щракнете върху иконата в Quick Menu на работния плот.

## CREATIVE PARK PREMIUM

Un serviciu prin care clienții care utilizează modele care acceptă conținut PREMIUM pot să descarce materiale de imprimare de calitate superioară.

Conținutul PREMIUM poate fi descărcat simplu prin My Image Garden. Conținutul PREMIUM descărcat poate fi imprimat direct cu My Image Garden. Pentru a imprima conținutul PREMIUM descărcat, rezervoarele de cerneală/cartușele de cerneală Canon originale trebuie instalate pentru toate culorile pe o imprimantă acceptată.

## CREATIVE PARK PREMIUM

Услуга, чрез която потребителите на модели, поддържащи PREMIUM съдържание, могат да изтеглят специални материали за печат.

PREMIUM съдържанието може лесно да се изтегли с помощта на My Image Garden. Изтегленото PREMIUM съдържание може да се отпечата директно с My Image Garden. За да отпечатвате изтеглено PREMIUM съдържание, трябва да са инсталирани оригинални резервоари за мастило/касети с мастило Canon за всички цветове на поддържан модел принтер.

## Print Studio Pro

Print Studio Pro este un plug-in care face imprimarea fotografiilor profesionale mai simplă și mai convenabilă. Pe lângă imprimarea fotografiilor cu chenar și a fotografiilor fără chenar, puteți să efectuați diverse activități de imprimare, precum imprimare de index, imprimare în nuanțe de gri și imprimare utilizând profiluri ICC. De asemenea, puteți să reglați marginile sau să adăugați text.

Print Studio Pro е добавка, с която професионалното печатане на снимки става по-лесно и удобно. В допълнение към печатането на снимки с и без полета можете да извършвате различни задачи за печат, като индексирано печатане, черно-бяло печатане и печатане с ICC профили. Можете също да регулирате полетата или да добавяте текст.



Utilizând Print Studio Pro, puteți să imprimați imagini elaborate/corectate în „Digital Photo Professional” (software de editare a imaginilor RAW furnizat de Canon), Adobe Photoshop, Adobe Photoshop Elements sau Adobe Photoshop Lightroom, operațiile fiind simple, iar rezultatele de înaltă calitate. Pentru detalii, consultați Manual online: **Ghid de imprimare foto digitală**.

C Print Studio Pro можете да печатате изображения разработени/коригирани в „Digital Photo Professional” (софтуер от Canon за редактиране на RAW изображения), Adobe Photoshop, Adobe Photoshop Elements или Adobe Photoshop Lightroom лесно и с високо качество. За повече информация вж. Онлайн ръководство: **Ръководство за отпечатване на цифрови снимки**.

# Canon

## PIXMA PRO-1

### 入門指南

### 입문 가이드

### คำแนะนำสำหรับผู้เริ่มต้น

繁體中文  
한국어  
ภาษาไทย

確保在使用印表機之前閱讀本手冊。請妥善保管以便日後使用。

프린터를 사용하기 전에 이 설명서를 읽도록 하십시오. 나중에 참고할 수 있도록 이를 가까운 곳에 보관해 두십시오.

กรุณาอ่านคู่มือนี้ก่อนใช้งานเครื่องพิมพ์ และเก็บรักษาคู่มือไว้เพื่อการอ้างอิงในภายหลัง



## ■ 目錄

- 1 準備工作 P.5
- 2 安裝墨水盒 P.9
- 3 安裝列印頭 P.12
- 4 軟體安裝 P.18
- 5 載入紙張 P.30
- 6 應用程式軟體 P.31

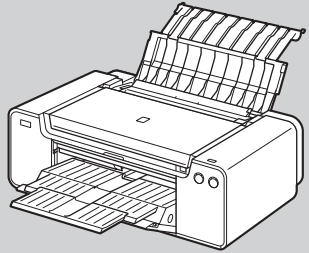
## ■ 목차

- 1 준비 P.5
- 2 잉크 탱크 설치 P.9
- 3 프린트 헤드 설치 P.12
- 4 소프트웨어 설치 P.18
- 5 용지 로드 P.30
- 6 어플리케이션 소프트웨어 P.31

## ■ สารบัญ

- 1 การจัดเตรียม P.5
- 2 ติดตั้ง ตลับหมึก P.9
- 3 ติดตั้ง หัวพิมพ์ P.12
- 4 การติดตั้งซอฟต์แวร์ P.18
- 5 ป้อนกระดาษ P.30
- 6 แอปพลิเคชันซอฟต์แวร์ P.31

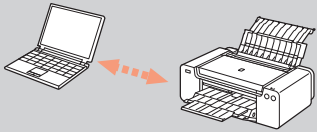
- 印表機安裝流程
- 프린터 설치 흐름
- ลำดับงานการติดตั้งเครื่องพิมพ์



40

分鐘(大約)  
분(약)  
นาที (ประมาณ)

印表機準備  
프린터 준비  
การจัดเตรียมเครื่องพิมพ์



20


分鐘(大約)  
분(약)  
นาที (ประมาณ)


軟體安裝  
소프트웨어 설치  
การติดตั้งซอฟต์แวร์



安裝完成  
설치 완료  
การติดตั้งเสร็จสมบูรณ์

## ■ 本文件中使用的符號


 禁止的操作。


 包含重要資訊的說明。

- 本指南中，Windows 8作業系統簡稱為Windows 8以及Windows 7 SP1簡稱為Windows 7。
- 本指南中的螢幕基於Windows 7和Mac OS X v.10.8。  
除非另有說明，否則這些螢幕均為Windows 7環境下的螢幕。

- Microsoft為Microsoft Corporation的註冊商標。
- Windows為Microsoft Corporation在美國和/或其他國家/地區的商標或註冊商標。
- Windows Vista為Microsoft Corporation在美國和/或其他國家/地區的商標或註冊商標。
- Internet Explorer為Microsoft Corporation在美國和/或其他國家/地區的商標或註冊商標。
- Mac、Mac OS、AirPort、Safari、Bonjour、iPad、iPhone和iPod touch為Apple Inc.在美國和其他國家/地區註冊的商標。AirPrint和AirPrint標識為Apple Inc.的商標。
- Adobe、Photoshop、Photoshop Elements、Lightroom、Adobe RGB和Adobe RGB (1998)為Adobe Systems Incorporated在美國和/或其他國家/地區的註冊商標或商標。

## ■ 이 문서에서 사용되는 기호

 금지된 작업입니다.

 중요한 정보를 포함한 지침입니다.

- 이 가이드에서 Windows 8 운영 체제는 Windows 8로, Windows 7 SP1은 Windows 7로 표시합니다.
- 이 가이드에서 화면은 Windows 7 및 Mac OS X v.10.8을 기준으로 합니다. 특별히 명시하지 않은 한, 화면은 Windows 7의 화면입니다.

- Microsoft는 Microsoft Corporation의 등록 상표입니다.
- Windows는 미국 및/또는 기타 국가에서의 Microsoft Corporation 상표 또는 등록 상표입니다.
- Windows Vista는 미국 및/또는 기타 국가에서의 Microsoft Corporation 상표 또는 등록 상표입니다.
- Internet Explorer는 미국 및/또는 기타 국가에서의 Microsoft Corporation 상표 또는 등록 상표입니다.
- Mac, Mac OS, AirPort, Safari, Bonjour, iPad, iPhone 및 iPod touch는 미국 및 기타 국가에서 등록된 Apple Inc.의 상표입니다. AirPrint 및 AirPrint 로고는 Apple Inc.의 상표입니다.
- Adobe, Photoshop, Photoshop Elements, Lightroom, Adobe RGB 및 Adobe RGB (1998)는 미국 및/또는 기타 국가에서의 Adobe Systems Incorporated 상표 또는 등록 상표입니다.

## ■ เครื่องหมายที่ใช้ในเอกสาร

 การดำเนินการที่ถูกระงับ

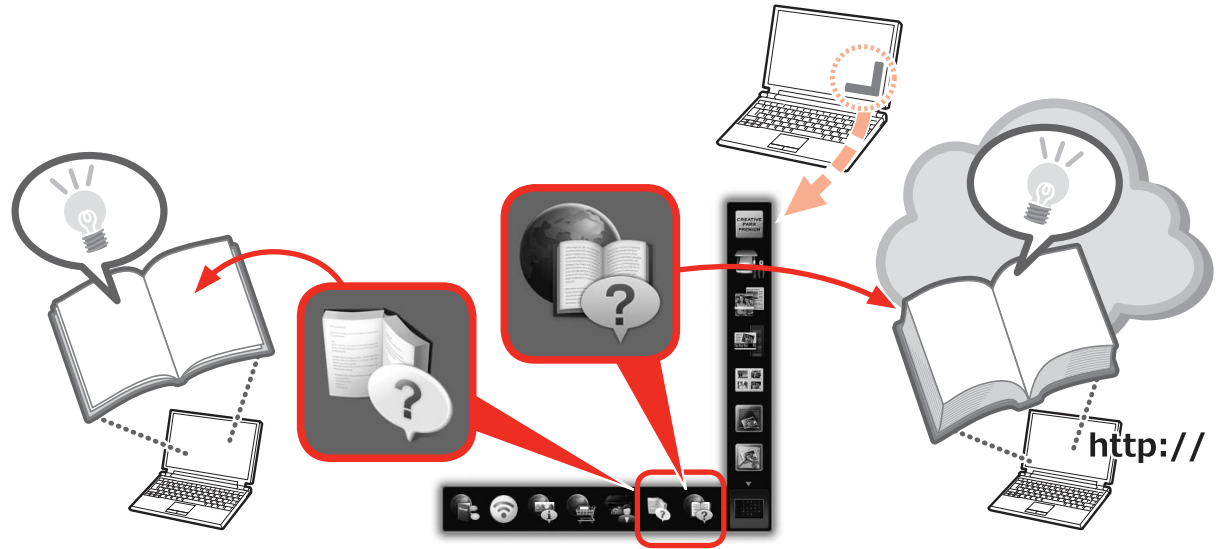
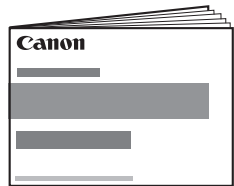
 ขั้นตอนการใช้ที่ไม่มีข้อมูลสำคัญรวมอยู่ด้วย

- ในคู่มือนี้ ระบบปฏิบัติการ Windows 8 อ้างอิงเป็น Windows 8 และระบบปฏิบัติการ Windows 7 SP1 เป็น Windows 7
- ในคู่มือนี้ หน้าจอที่แสดงเป็นระบบปฏิบัติการ Windows 7 และ Mac OS X v.10.8 หากไม่ชัดเจน หน้าจอเหล่านี้เป็นหน้าจอของ Windows 7

- Microsoft เป็นเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนของ Microsoft Corporation
- Windows เป็นเครื่องหมายการค้าหรือเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนของ Microsoft Corporation ในประเทศสหรัฐอเมริกา และ/หรือ ในประเทศอื่น ๆ
- Windows Vista เป็นเครื่องหมายการค้าหรือเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนของ Microsoft Corporation ในประเทศสหรัฐอเมริกา และ/หรือ ในประเทศอื่น ๆ
- Internet Explorer เป็นเครื่องหมายการค้าหรือเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนของ Microsoft Corporation ในประเทศสหรัฐอเมริกา และ/หรือ ในประเทศอื่น ๆ
- Mac, Mac OS, AirPort, Safari, Bonjour, iPad, iPhone และ iPod touch เป็นเครื่องหมายการค้าของ Apple Inc. ซึ่งจดทะเบียนในสหรัฐฯ และประเทศอื่น ๆ AirPrint และโลโก้ AirPrint เป็นเครื่องหมายการค้าของ Apple Inc.
- Adobe, Photoshop, Photoshop Elements, Lightroom, Adobe RGB และ Adobe RGB (1998) เป็นเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนหรือเครื่องหมายการค้าของ Adobe Systems Incorporated ในประเทศสหรัฐอเมริกา และ/หรือ ในประเทศอื่น

- 印刷手冊
- 인쇄 설명서
- คู่มือการใช้

- 電子手冊和線上手冊
- 전자 설명서 및 온라인 설명서
- คู่มืออิเล็กทรอนิกส์ และ คู่มือออนไลน์



• 入門指南  
(本手冊)

• 입문 가이드  
(본 설명서)

• คำแนะนำเริ่มต้น  
(คู่มือนี้)

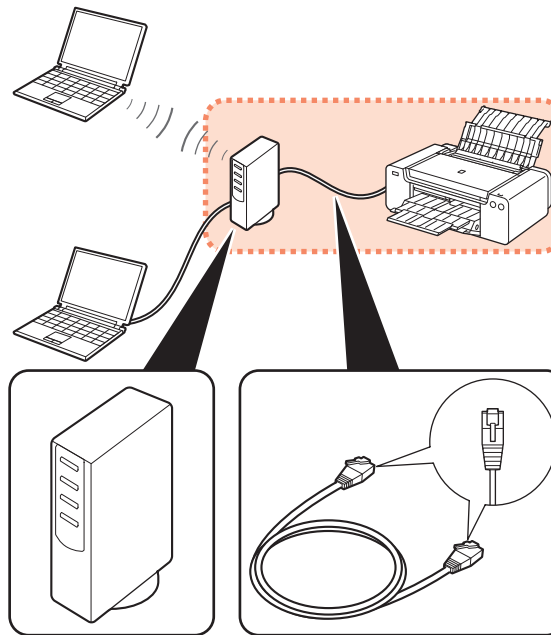
http://

- 有線連接所需裝置
- 유선 연결에 필요한 장치
- อุปกรณ์ที่จำเป็นสำหรับการเชื่อมต่อแบบมีสาย

透過有線連接使用印表機時，需要購買網路裝置(路由器等)和乙太網路電纜線。

유선 연결을 통해 프린터를 사용하는 경우, 상용 네트워크 장치(라우터 등) 및 이더넷 케이블이 필요합니다.

เมื่อใช้เครื่องพิมพ์ผ่านการเชื่อมต่อแบบมีสาย จำเป็นต้องมีอุปกรณ์เครือข่าย (เราเตอร์ ฯลฯ) และสายเคเบิลอีเทอร์เน็ตทางธุรกิจ

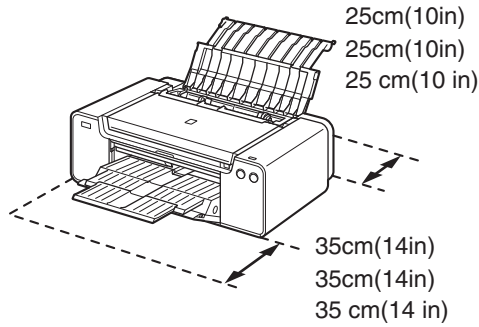


路由器等  
라우터 등  
เราเตอร์ ฯลฯ

乙太網路電纜線  
이더넷 케이블  
สายอีเทอร์เน็ต

# 1 準備工作 준비

## การจ้ดเตรียม



- 將印表機放置在平面上。
- 請勿在印表機前放置任何物件。
- 要開啟托紙架和出紙托盤，需要在印表機前保留35cm(14in)的空間，並在其後保留25cm(10in)的空間。

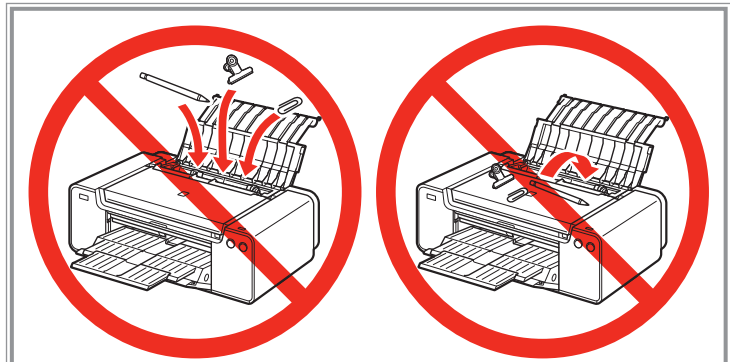
▶ 安裝印表機時，請在另一個人的幫助下抬起並移動印表機。

- 평평한 면에 프린터를 놓으십시오.
- 프린터 앞에 어떠한 물건도 놓지 마십시오.
- 용지 받침대 및 용지 출력 트레이를 열려면 프린터의 앞면에 35cm(14in), 뒷면에 25cm(10in)의 공간을 유지합니다.

▶ 프린터를 설치할 때 타인의 도움을 받아 이를 함께 들어 이동합니다.

- วางเครื่องพิมพ์บนผิวที่ราบเรียบ
- อย่าวางสิ่งของไว้ข้างหน้าเครื่องพิมพ์
- เพื่อเปิด ฐานรองกระดาษ และ เทรย์ออกกระดาษ คงเอาไว้ว่าง 35 cm (14 in) ไว้ข้างหน้าเครื่องพิมพ์และที่ว่าง 25 cm (10 in) ข้างหลังเครื่องพิมพ์

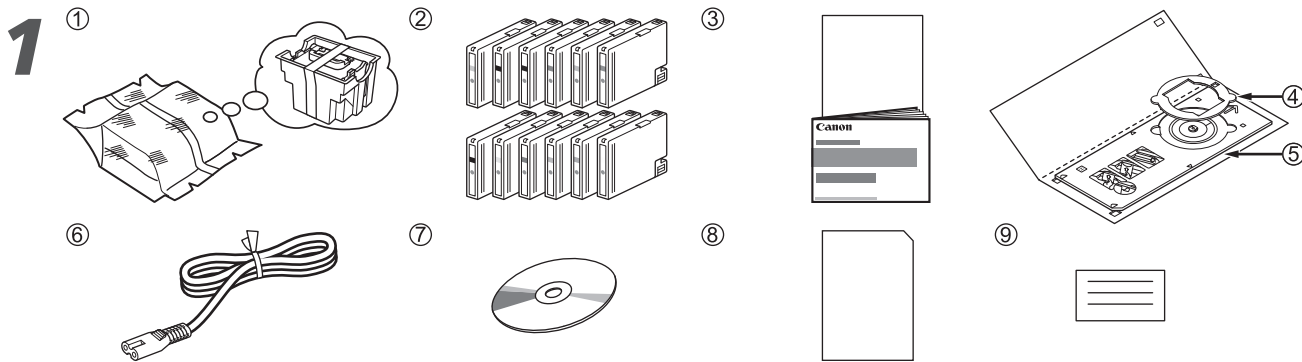
▶ ระหว่างการติดตั้งเครื่องพิมพ์ กรุณายกขึ้นและเคลื่อนเครื่องด้วยความช่วยเหลือของอีกคนหนึ่ง



▶ 請勿將印表機安裝在物件可能掉落在其上的位置。此外，請勿將任何物品置放於印表機頂部上。開啟蓋板時物件可能掉落到印表機中，導致故障。

▶ 프린터 위로 물건이 떨어질 수 있는 장소에는 프린터를 설치하지 마십시오. 또한 프린터 위에 어떠한 물건도 올려 놓지 마십시오. 커버를 열 때 이가 프린터에 들어가 고장날 수 있습니다.

▶ อย่าติดตั้งเครื่องพิมพ์ในที่ที่อาจมีสิ่งของหล่นใส่ นอกจากนี้ อย่าวางสิ่งของไว้ด้านบนเครื่องพิมพ์ สิ่งของอาจตกลงไปในเครื่องพิมพ์ขณะทำการเปิดฝา ส่งผลให้เครื่องทำงานผิดปกติ



請確保已提供所有以下項目。

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1. 列印頭  | 7. 安裝光碟                   |
| 2. 墨水盒(12個：LGY、PBK、DGY、M、PC、GY、MBK、Y、R、PM、C、CO) | 8. 霧面相片紙MP-101(用於自動列印頭校準) |
| 3. 手冊   | 9. 其他文件                   |
| 4. 8cm光碟轉接器                                     |                           |
| 5. 光碟托盤   |                           |
| 6. 電源線  |                           |



• USB電纜是連接印表機和電腦所必需的(僅適用於USB連接)。

다음 품목이 모두 동봉되어 있는지 확인하십시오.

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1. 프린트 헤드  | 7. Setup CD-ROM                    |
| 2. 잉크 탱크(12: LGY, PBK, DGY, M, PC, GY, MBK, Y, R, PM, C, CO) | 8. 무광택 포토 용지 MP-101(자동 프린트 헤드 정렬용) |
| 3. 설명서   | 9. 기타 문서                           |
| 4. 8cm 디스크 어댑터   |                                    |
| 5. 디스크 트레이   |                                    |
| 6. 전원 코드   |                                    |



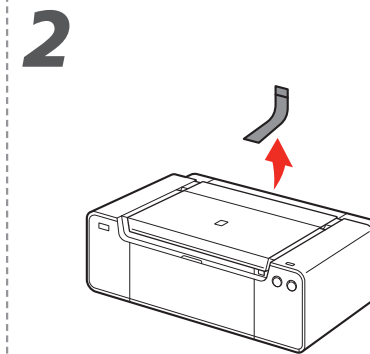
• 프린터를 컴퓨터에 연결하려면 USB 케이블이 필요합니다(USB 연결만 해당).

ตรวจสอบให้แน่ใจว่ารายการต่อไปนี้ถูกจัดมาให้

- |   |   |
|---|---|
| 1. หัวพิมพ์   | 7. Setup CD-ROM   |
| 2. ดับหมึก (12: LGY, PBK, DGY, M, PC, GY, MBK, Y, R, PM, C, CO) | 8. กระดาษภาพถ่ายแบบด้าน MP-101 (สำหรับการจัดตำแหน่ง หัวพิมพ์ อัตโนมัติ) |
| 3. คู่มือการใช้   | 9. เอกสารอื่น ๆ   |
| 4. อะแดปเตอร์ดิสก์ 8cm  |   |
| 5. ดิสก์เทรย์   |   |
| 6. สายไฟ  |   |



• จำเป็นต้องใช้สายเคเบิล USB ในการเชื่อมต่อเครื่องพิมพ์เข้ากับคอมพิวเตอร์ (การเชื่อมต่อ USB เท่านั้น)



從印表機內部和外部取下全部橙色膠帶和保護材料。



• 膠帶和保護材料的形狀和位置可能與此處所示有所不同。

프린터의 내부 및 외부에서 모든 오렌지색 테이프와 보호재를 제거합니다.



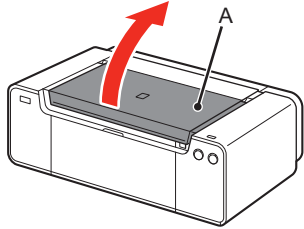
• 테이프와 보호재의 모양 및 위치는 여기에 표시된 것과 다를 수 있습니다.

นำเทปสีส้มและวัสดุป้องกันทั้งหมดออกจากด้านในและด้านนอกของเครื่องพิมพ์



• เทปและวัสดุป้องกันอาจแตกต่างเหล่านั้นในด้านรูปร่างและตำแหน่งที่แสดงในที่นี้

# 3

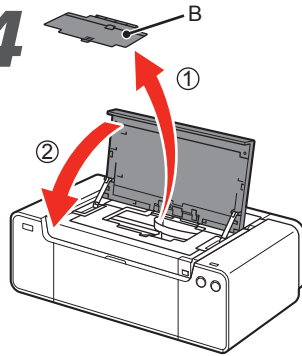


開啟上蓋(A)。

상단 커버(A)를 엽니다.

เปิดฝาครอบด้านบน (A)

# 4



1. 移除頂蓋(B)。
2. 關閉上蓋。

• 印表機安裝過程中會安裝頂蓋。

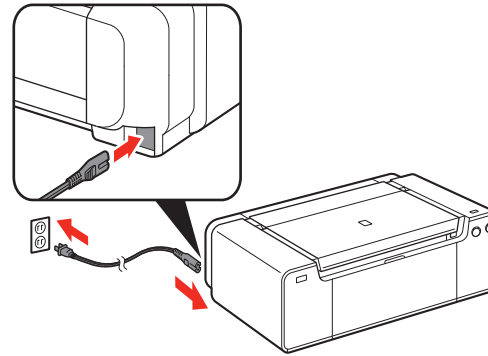
1. 헤드 커버(B)를 제거합니다.
2. 상단 커버를 닫습니다.

• 헤드 커버는 프린터 설치 중에 설치됩니다.

1. เอา ฝาครอบส่วนหัว (B) ออก
2. ปิด ฝาครอบด้านบน

• ติดตั้ง ฝาครอบส่วนหัว ในระหว่างการติดตั้งเครื่องพิมพ์

# 5



將電源線緊緊地插入印表機背面左側的連接器，然後將另一端緊緊地插入壁裝插座。

• 請勿在此步驟連接USB電纜線或乙太網路電纜線。

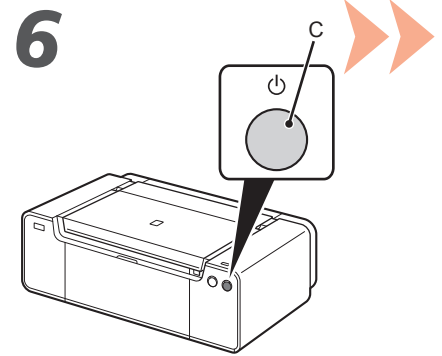
전원 코드를 프린터 뒷면 좌측의 커넥터 및 콘센트에 확실하게 삽입합니다.

• 이 단계에서는 USB 케이블 또는 이더넷 케이블을 연결하지 마십시오.

ใส่สายไฟเข้าตัวเชื่อมต่อที่ด้านซ้ายของด้านหลังเครื่องพิมพ์และเข้ากับเต้ารับไฟฟ้าให้แน่น

• อย่าทำการเชื่อมต่อสายเคเบิล USB หรือสายเคเบิลอีเทอร์เน็ตขณะดำเนินการในขั้นตอนนี้

# 6



按電源按鈕(C)。

• 插入電源線插頭後電源按鈕大約需要5秒鐘才能工作。

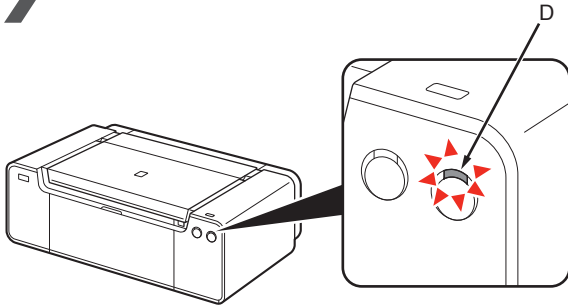
전원 버튼(C)을 누릅니다.

• 전원 코드를 연결한 후 전원 버튼이 켜질 때까지 약 5초 정도 소요됩니다.

กดปุ่ม ON (C)

• ใช้เวลาประมาณ 5 วินาทีสำหรับปุ่ม ON เพื่อทำงานหลังจากสายไฟถูกเสียบเข้า





等待大約2分鐘，直到**電源指示燈**(白色)(D)停止閃爍並持續亮起，然後繼續執行下一步。



- 印表機可能會發出一些運行噪音。這是正常的運行。

**전원 램프** (흰색)(D)가 깜박임을 멈추고 완전히 켜질 때까지 약 2분 기다린 후 다음 단계로 이동합니다.



- 프린터는 작동 소음을 낼 수 있습니다. 이는 정상적인 작동 현상입니다.

รอประมาณ 2 นาทีจนกระทั่งสัญญาณไฟ **POWER** (สีขาว) (D) หยุดกะพริบและติดสว่าง จากนั้นดำเนินการขั้นตอนถัดไป



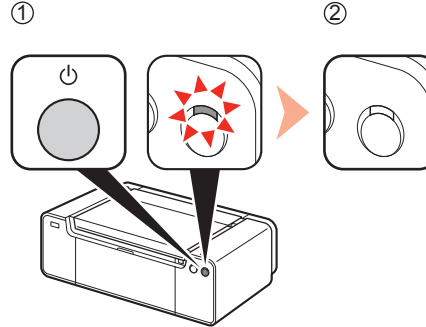
- เครื่องพิมพ์อาจมีเสียงจากการทำงาน ซึ่งเป็นการทำงานปกติ



## 需要關閉印表機電源時

### 프린터를 꺼야 하는 경우

#### เมื่อจำเป็นต้องปิดเครื่องพิมพ์



務必按照如下步驟操作。

1. 按**電源**按鈕以關閉印表機。
2. 確保**電源指示燈**未亮起。

印表機關閉之前運行噪音可能最多會持續60秒鐘。

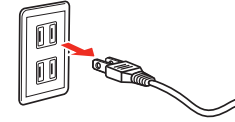
아래의 절차를 따르십시오.

1. **전원** 버튼을 눌러 프린터를 끕니다.
  2. **전원 램프**가 꺼졌는지 확인하십시오.
- 작동 소음은 프린터가 꺼질 때까지 최대 60초 동안 지속될 수 있습니다.

ต้องทำตามขั้นตอนด้านล่าง

1. กดปุ่ม **ON** เพื่อปิดเครื่องพิมพ์
2. ตรวจสอบว่าสัญญาณไฟ **POWER** ไม่ได้ติดสว่าง

เสียงการทำงานอาจจะดังต่อเนื่องได้สูงสุด 60 วินาทีจนกระทั่งเครื่องพิมพ์ปิดลง



- 移除電源插頭之前，確保**電源指示燈**未亮起。電源指示燈亮起或閃爍時移除電源插頭可能會造成列印頭乾涸、堵塞及列印結果欠佳。



- 每個國家或地區的電源線規格都有所不同。



- 전원 플러그를 분리하기 전에 **전원 램프**가 꺼져 있는지 확인하십시오. **전원 램프**가 켜져 있거나 깜박이는 동안 전원 플러그를 분리하면 프린트 헤드 가 건조되거나 막혀서 인쇄 품질이 저하될 수 있습니다.



- 전원 코드의 사양은 각 국가 또는 지역에 따라 다릅니다.



- ก่อนถอดปลั๊กไฟ ตรวจสอบว่าสัญญาณไฟ **POWER** ไม่ได้ติดสว่าง การถอดปลั๊กไฟขณะที่สัญญาณไฟ **POWER** ติดสว่างและกะพริบอาจทำให้เกิดการแห้งหรืออุดตันของ หัวพิมพ์ จะได้ผลการพิมพ์ที่ไม่ดี

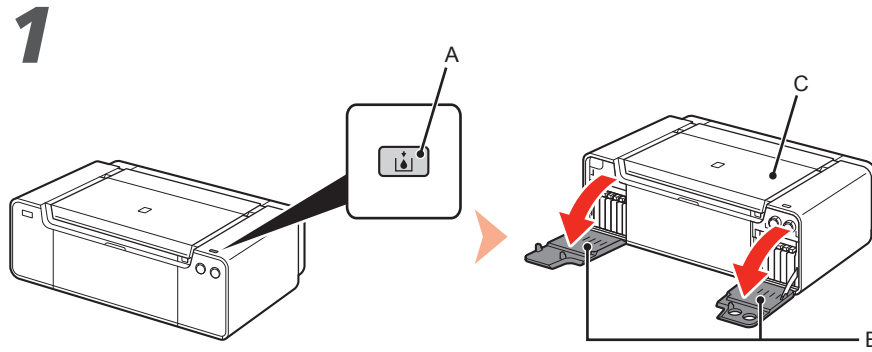


- ข้อมูลทางเทคนิคของสายไฟแตกต่างกันสำหรับแต่ละประเทศหรือภูมิภาค

# 2

## 安裝墨水盒 잉크 탱크 설치

ติดตั้ง ตลับหมึก



按墨水盒蓋開啟按鈕(A)。

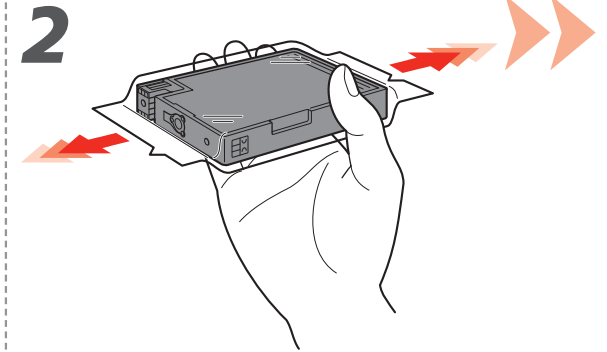
左右墨水盒蓋(B)開啟。  
確保上蓋(C)已關閉。

탱크 커버 열기 버튼(A)을 누릅니다.

왼쪽과 오른쪽의 탱크 커버(B)를 엽니다.  
상단 커버(C)가 닫혀 있는지 확인하십시오.

กดปุ่ม เปิดฝาครอบตลับ (A)

ฝาครอบตลับ (B) ด้านซ้ายและด้านขวาเปิด  
ตรวจสอบว่า ฝาครอบด้านบน (C) ปิดอยู่



從包裝袋中取出墨水盒之前，請先水平地搖晃5到6次。

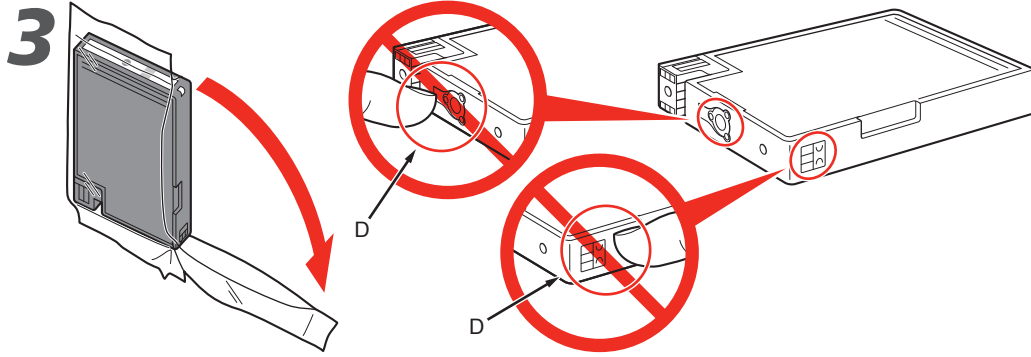
- ▶ 小心處理墨水盒。請勿將其掉下或過度用力擠壓。
- ▶ 務必使用隨附的墨水盒。

패키지에서 잉크 탱크를 꺼내기 전에 이를 가로 방향으로 5~6번 흔듭니다.

- ▶ 잉크 탱크를 조심스럽게 취급하십시오. 이를 떨어뜨리거나 이에 지나친 압력을 가하지 마십시오.
- ▶ 반드시 동봉된 잉크 탱크를 사용하십시오.

ก่อนนำ ตลับหมึก ออกจากบรรจุภัณฑ์ ให้เขย่า 5 ถึง 6 ครั้งในแนวนอน

- ▶ หยิบจับ ตลับหมึก อย่างระมัดระวัง อย่าทำหล่นหรือออกแรงบีบมากเกินไป
- ▶ ตรวจสอบว่าใช้ ตลับหมึก ที่จัดมาให้



從包裝袋中取出墨水盒。

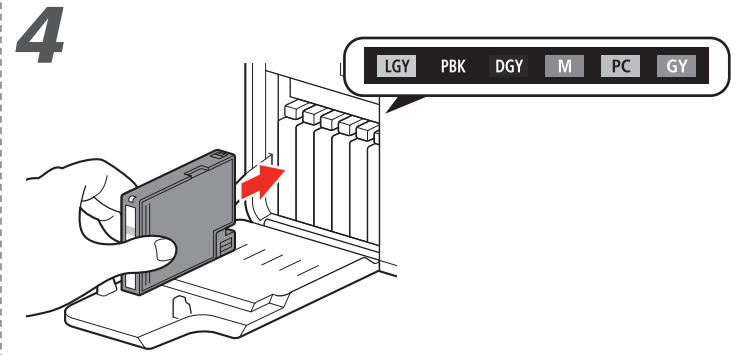
- ▶ 請勿接觸墨水盒的觸點(D)。

패키지에서 잉크 탱크를 꺼냅니다.

- ▶ 잉크 탱크의 접점(D)을 만지지 마십시오.

นำ ตลับหมึก ออกจากบรรจุภัณฑ์

- ▶ อย่าสัมผัสจุดติดต่อ (D) ของ ตลับหมึก



設定墨水盒。  
按標記(PUSH)以將墨水盒穩固地安裝到位。

正確完成安裝後，墨水指示燈亮起紅色。  
確保標籤的色彩與墨水盒一致。

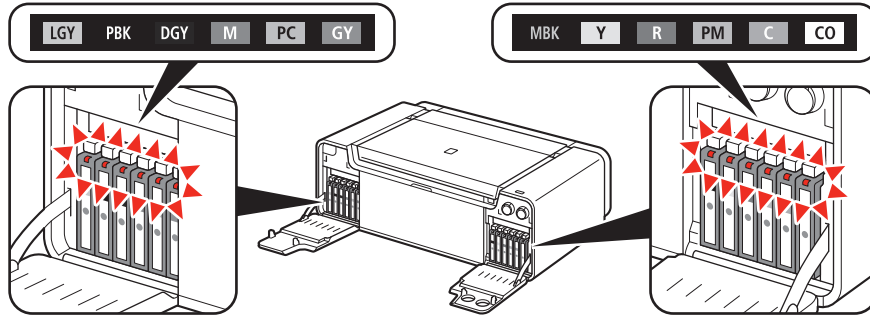
잉크 탱크를 설치합니다.  
(PUSH) 표시를 눌러 잉크 탱크를 제 자리에 확실하게 설치합니다.

설치가 올바르게 완료되면 잉크 램프가 빨간색으로 켜집니다.  
레이블 컬러가 잉크 탱크와 일치하는지 확인하십시오.

ติดตั้ง ตลับหมึก  
กดเครื่องหมาย (PUSH) เพื่อติดตั้ง ตลับหมึก ล็อกเข้าที่อย่างหนักแน่น

เมื่อการติดตั้งเสร็จสมบูรณ์อย่างถูกต้อง สัญญาณไฟ หมึก จะติดสว่างเป็นสีแดง  
ตรวจสอบให้แน่ใจของฉลากตรงกับ ตลับหมึก

# 5



根據標籤指示的色彩順序，按照相同方法安裝所有其他的墨水盒。

確保所有的墨水指示燈亮起紅色。

- ▶ 一旦安裝了墨水盒，請勿將其隨意取出。

레이블에 표시된 색상 순서에 따라 다른 잉크 탱크를 모두 같은 방법으로 설치합니다.

모든 잉크 램프가 빨간색으로 켜져 있는지 확인하십시오.

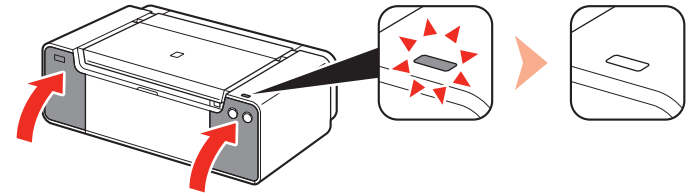
- ▶ 일단 잉크 탱크를 설치한 후에는 불필요하게 이를 제거하지 마십시오.

ติดตั้ง ตลับหมึก อื่นทั้งหมดในลักษณะเดียวกันตามลำดับสีที่แสดงบนฉลาก

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสัญญาณไฟ หมึก ทั้งหมดติดสว่างเป็นสีแดง

- ▶ หลังจากติดตั้ง ตลับหมึก อย่างนำตลับหมึกออกหากไม่จำเป็น

# 6



1. 關閉左右墨水盒蓋直至其鎖定到位。
2. 確保墨水盒蓋開啟按鈕(藍色)未亮起，然後繼續執行下一步。

- ▶ 如果墨水盒蓋開啟按鈕(藍色)亮起，請確保墨水盒已正確安裝。

1. 왼쪽과 오른쪽의 탱크 커버를 딸깍 소리가 날 때까지 닫습니다.
2. 탱크 커버 열기 버튼(파란색)이 꺼져 있는지 확인한 후 다음 단계로 이동합니다.

- ▶ 탱크 커버 열기 버튼(파란색)이 켜져 있는 경우, 잉크 탱크가 정확하게 설치되었는지 확인하십시오.

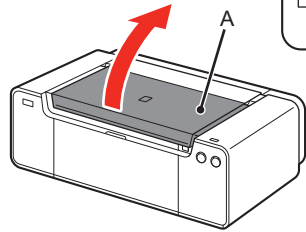
1. ปิดฝาครอบตลับ ด้านซ้ายและด้านขวาจนกระทั่งเกิดเสียงดังกริก
2. ตรวจสอบว่าปุ่ม เปิดฝาครอบตลับ (สีน้ำเงิน) ไม่ได้ติดสว่าง จากนั้นดำเนินการต่อไปยังขั้นตอนถัดไป

- ▶ หากปุ่ม เปิดฝาครอบตลับ (สีน้ำเงิน) ยังติดสว่างอยู่ ตรวจสอบให้แน่ใจว่า ตลับหมึก ได้รับการติดตั้งอย่างถูกต้อง

# 3

安裝列印頭  
프린트 헤드 설치  
ติดตั้ง หัวพิมพ์

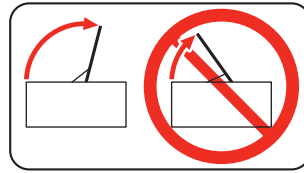
## 1



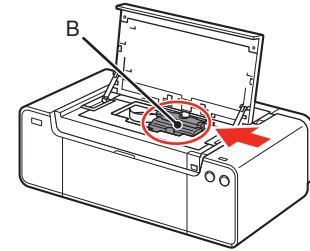
完全開啟上蓋(A)。

상단 커버(A)를 완전히 엽니다.

เปิด ฝาครอบด้านบน (A) อย่างสมบูรณ์



## 2



列印頭固定座(B)移至安裝位置。

如果列印頭固定座未移動，確保印表機已開啟。關於詳細資訊，請參閱「1 準備工作」中第7頁的 5至 7。

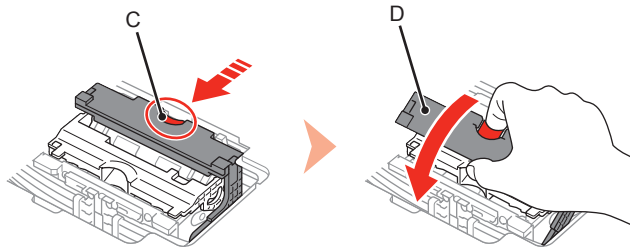
프린트 헤드 홀더(B)가 설치 위치로 이동합니다.

프린트 헤드 홀더가 이동하지 않는 경우, 프린터가 켜져 있는지 확인하십시오. 자세한 내용은 "1 준비"의 7페이지에 있는 5-7을 참조하십시오.

ตัวยึดหัวพิมพ์ (B) เคลื่อนที่ไปยังตำแหน่งการติดตั้ง

หาก ตัวยึดหัวพิมพ์ ไม่เคลื่อนที่ ให้ตรวจสอบว่าเครื่องพิมพ์เปิดสวิตช์อยู่ สำหรับรายละเอียด กรุณาอ่าน 5 ถึง 7 ในหน้า 7 ใน '1 การจัดเตรียม'

# 3

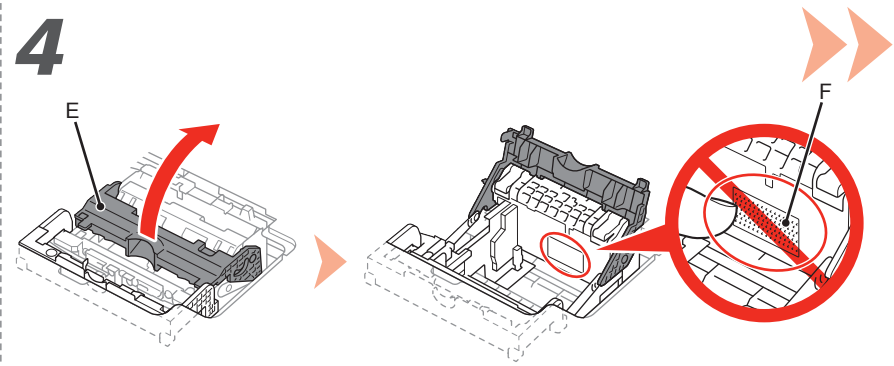


按箭頭方向按鎖定按鈕(C)時，向前開啟接合桿(1)(D)。

화살표 방향에 따라 잠금 버튼(C)을 누른 상태에서 이음 레버(1)(D)를 앞으로 엽니다.

ในขณะที่กด ปุ่มล็อก (C) ตามทิศทางของลูกศร เปิด คานรอยเชื่อม (1) (D) โดยไปข้างหน้า

# 4



將列印頭鎖定桿(2)(E)完全開啟直到其停止。

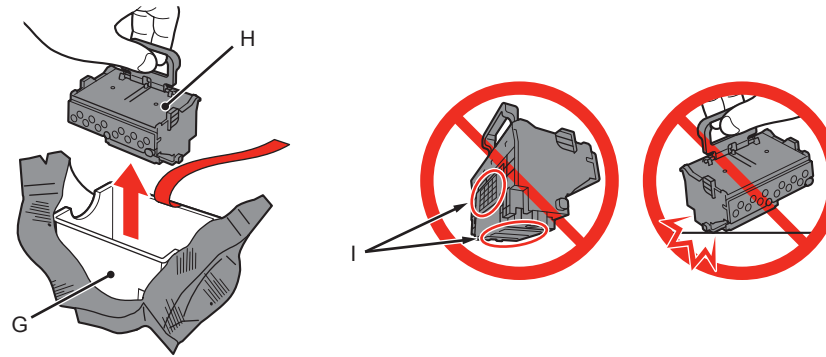
▶ 請勿觸摸列印頭固定座(F)的內部。如果觸摸此區域，印表機可能無法正確列印。

프린트 헤드 잠금 레버(2)(E)를 멈출 때까지 완전히 엽니다.

▶ 프린트 헤드 홀더의 내부(F)를 만지지 마십시오. 이를 만질 경우, 올바르게 인쇄가 되지 않을 수 있습니다.

เปิด คานโยกตัวล็อกหัวพิมพ์ (2) (E) อย่างเต็มที่จนกระทั่งหยุด

▶ อย่าสัมผัสด้านในของ ตัวยึดหัวพิมพ์ (F) เครื่องพิมพ์อาจไม่สามารถพิมพ์งานได้ถูกต้องหากสัมผัสบริเวณดังกล่าว



1. 從銀色包裝袋中取出噴頭盒(G)。
2. 請移除膠帶。
3. 握住藍色把手並取出列印頭(H)。

- ▶ 小心處理列印頭。請勿將其掉下或過度用力擠壓。
- ▶ 請勿觸摸列印頭的金屬零件(I)。如果觸摸這些區域，印表機可能無法正確列印。
- ▶ 列印頭包裝袋的內部可能會有一些透明或淺顏色墨水——這對列印品質沒有影響。處理這些物件時，請注意不要將墨水濺到身上。

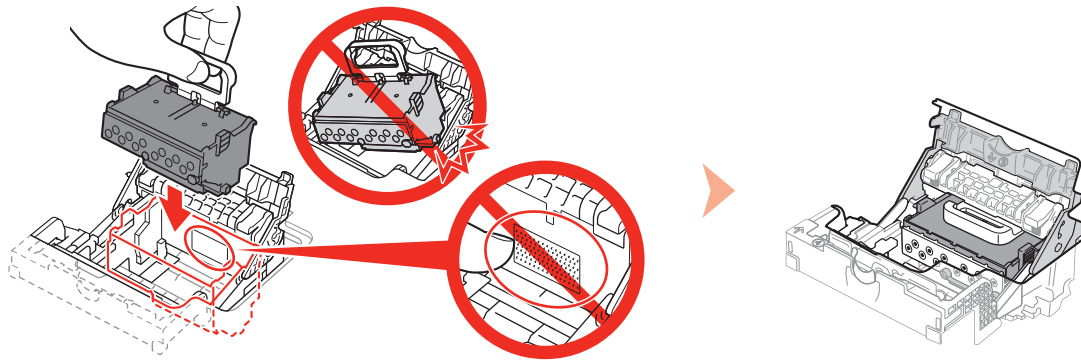
1. 은색 패키지에서 헤드 케이스(G)를 꺼냅니다.
2. 테이프를 제거합니다.
3. 파란색 핸들을 잡고 프린트 헤드(H)를 제거합니다.

- ▶ 프린트 헤드를 조심스럽게 취급하십시오. 이를 떨어뜨리거나 이에 지나친 압력을 가하지 마십시오.
- ▶ 프린트 헤드의 금속 부분(I)을 만지지 마십시오. 이를 만질 경우, 올바르게 인쇄되지 않을 수 있습니다.
- ▶ 프린트 헤드가 들어 있는 상자의 내부에 투명하거나 연한 색의 잉크가 묻어 있을 수 있으나 이는 인쇄 품질에 영향을 주지 않습니다. 이러한 품목들을 취급할 때 잉크가 묻지 않도록 조심하십시오.

1. นำ กลักรหัสหัว (G) ออกจากบรรจุภัณฑ์สีเงิน
2. เอาเทปออก
3. จับที่ถือสีน้ำเงินและเอา หัวพิมพ์ (H) ออก

- ▶ หยิบจับ หัวพิมพ์ อย่างระมัดระวัง อย่าทำหล่นหรือออกแรงบีบมากเกินไป
- ▶ อย่าสัมผัสชิ้นส่วนที่เป็นโลหะ (I) ของ หัวพิมพ์ เครื่องพิมพ์อาจไม่สามารถพิมพ์งานได้ถูกต้องหากสัมผัสบริเวณดังกล่าว
- ▶ อาจมีหมึกโป่งใสหรือหมึกสีอ่อนเข้ามาอยู่ที่ด้านในบรรจุภัณฑ์ของ หัวพิมพ์ - กรณีเช่นนี้ไม่มีผลกับคุณภาพการพิมพ์ ระวังอย่าให้หมึกเลอะตัวคุณในขณะที่หยิบจับสิ่งเหล่านี้

# 6



如圖所示從正上方插入列印頭以將其安裝在適當位置。

- ▶ 請勿使列印頭敲擊到固定座的側面。

보기와 같이 프린트 헤드를 바로 위에서 삽입하여 이를 제자리에 장착합니다.

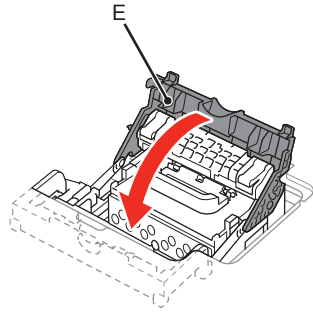
- ▶ 프린트 헤드를 홀더의 측면에 부딪치지 마십시오.

ใส่ หัวพิมพ์ โดยตรงตามที่แสดงเพื่อติดตั้งในตำแหน่ง

- ▶ อย่าให้ หัวพิมพ์ กระแทกกับด้านข้างของช่องใส่หมึก



# 7

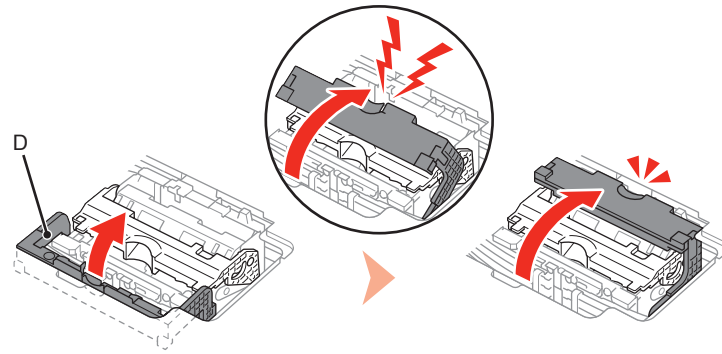


放下列印頭鎖定桿(3)(E)。

프린트 헤드 잠금 레버(3)(E)를 내립니다.

ทำให้ คานโยกตัวล็อกหัวพิมพ์ (3) (E) ต่ำลง

# 8



完全關閉接合桿(4)(D)直至其鎖定到位。  
接合桿(4)可能很緊，並且在關閉時可能會發出聲響。

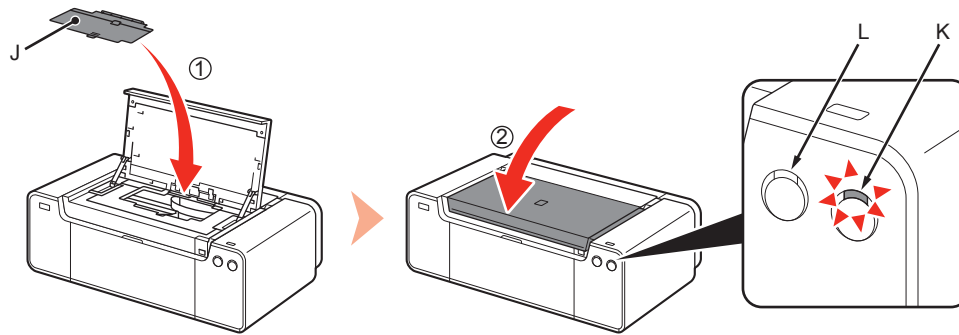
- ▶ 一旦安裝了列印頭，請勿將其隨意取出。

이름 레버(4)(D)를 팔각 소리가 날 때까지 완전히 닫습니다.  
이름 레버(4)가 조여 있어 닫을 때 소음이 날 수 있습니다.

- ▶ 프린트 헤드를 설치한 후에는 불필요하게 이를 제거하지 마십시오.

ปิด คานรอยเชื่อม (4) (D) อย่างทั้งหมดจนกระทั่งล็อกเข้าที่  
คานรอยเชื่อม (4) อาจแน่นหนาและก่อให้เกิดเสียงรบกวนขณะที่ดำเนินการปิด

- ▶ หลังจากติดตั้ง หัวพิมพ์ อย่างแน่นหนาแล้วอย่าถอดออกหากไม่จำเป็น



1. 安裝頂蓋(J)。
2. 關閉上蓋。
3. 等待大約20分鐘，直到電源指示燈(白色)(K)停止閃爍並持續亮起，然後繼續執行下一步。  
為使印表機處於待用狀態需要進行此操作。電源指示燈持續亮起之前不要關閉印表機。

- ▶ 如果警告指示燈(橙色)(L)閃爍，確保列印頭鎖定桿已正確關閉。開啟接合桿和列印頭鎖定桿，然後從7重新開始。
- ▶ 第一次開啟印表機時，印表機的列印前準備需要使用墨水。可以在軟體安裝後從印表機驅動程式(Windows)或Canon IJ Printer Utility(Macintosh)檢查剩餘墨水水量。

印表機準備列印時可能會發出一些運行噪音。這是正常的運行。

1. 헤드 커버(J)를 설치합니다.
2. 상단 커버를 닫습니다.
3. 전원 램프(흰색)(K)가 깜박임을 멈추고 완전히 켜질 때까지 약 20분 기다린 후 다음 단계로 이동합니다.  
프린터를 사용할 준비가 되게 하려면 이 조치가 필요합니다. 전원 램프가 켜질 때까지 프린터를 끄지 마십시오.

- ▶ 알람 램프(옐로우)(L)가 깜박이는 경우, 프린트 헤드 잠금 레버가 정확하게 닫혀 있는지 확인하십시오. 이 레버 및 프린트 헤드 잠금 레버를 연 다음 7부터 다시 시작합니다.
- ▶ 프린터를 처음으로 켜 경우, 잉크는 프린터가 인쇄를 준비하는 데 쓰입니다. 소프트웨어를 설치한 후 프린터 드라이버(Windows) 또는 Canon IJ Printer Utility(Macintosh)에서 잉크 잔량을 확인할 수 있습니다.

인쇄를 준비할 때 프린터에서 약간의 작동 소음이 발생할 수 있습니다. 이는 정상적인 작동 현상입니다.

1. ติดตั้ง ฝาครอบส่วนหัว (J)
2. ปิด ฝาครอบด้านบน
3. รอประมาณ 20 นาทีจนกระทั่งสัญญาณไฟ POWER (สีขาว) (K) หยุดกะพริบและติดสว่าง จากนั้นดำเนินการขั้นต่อไป  
การดำเนินการนี้เป็นที่ต้องการเพื่อให้เครื่องพิมพ์เตรียมพร้อมที่จะใช้ อย่าปิดเครื่องพิมพ์จนกระทั่งสัญญาณไฟ POWER ติดสว่าง

- ▶ หากสัญญาณไฟ เตือน (สีส้ม) (L) กะพริบ ตรวจสอบให้แน่ใจว่า คานโยกตัวล็อกหัวพิมพ์ ถูกปิดอย่างถูกต้อง เปิด คานรอยเชื่อม และ คานโยกตัวล็อกหัวพิมพ์ จากนั้นเริ่มใหม่อีกครั้งจาก 7
- ▶ เมื่อเครื่องพิมพ์เปิดอยู่ในครั้งแรก หมึกถูกเตรียมพร้อมที่จะทำการพิมพ์ ระดับหมึกที่เหลืออยู่สามารถตรวจสอบได้จากไดรเวอร์เครื่องพิมพ์ (Windows) หรือ Canon IJ Printer Utility (Macintosh) หลังจากการติดตั้งซอฟต์แวร์

เครื่องพิมพ์อาจมีเสียงการทำงานเมื่อเตรียมการพิมพ์ซึ่งเป็นการทำงานปกติ

# 4

## 軟體安裝 소프트웨어 설치 การติดตั้งซอฟต์แวร์

### Windows

Windows XP SP3  
Windows Vista SP1  
Windows 7  
Windows 8

轉至第24頁進行安裝。  
24페이지로 이동하여 설치하십시오.  
ไปที่ หน้า 24 เพื่อติดตั้ง

Windows XP  
Windows XP SP1  
Windows XP SP2  
Windows Vista

轉至第19頁進行安裝。  
19페이지로 이동하여 설치하십시오.  
ไปที่ หน้า 19 เพื่อติดตั้ง

### Mac

Mac OS X v10.6.8  
Mac OS X v10.7  
Mac OS X v10.8

轉至第24頁進行安裝。  
24페이지로 이동하여 설치하십시오.  
ไปที่ หน้า 24 เพื่อติดตั้ง

Mac OS X  
v10.6 - v10.6.7

轉至第21頁進行安裝。  
21페이지로 이동하여 설치하십시오.  
ไปที่ หน้า 21 เพื่อติดตั้ง

Mac OS X  
v10.4.11 - v10.5

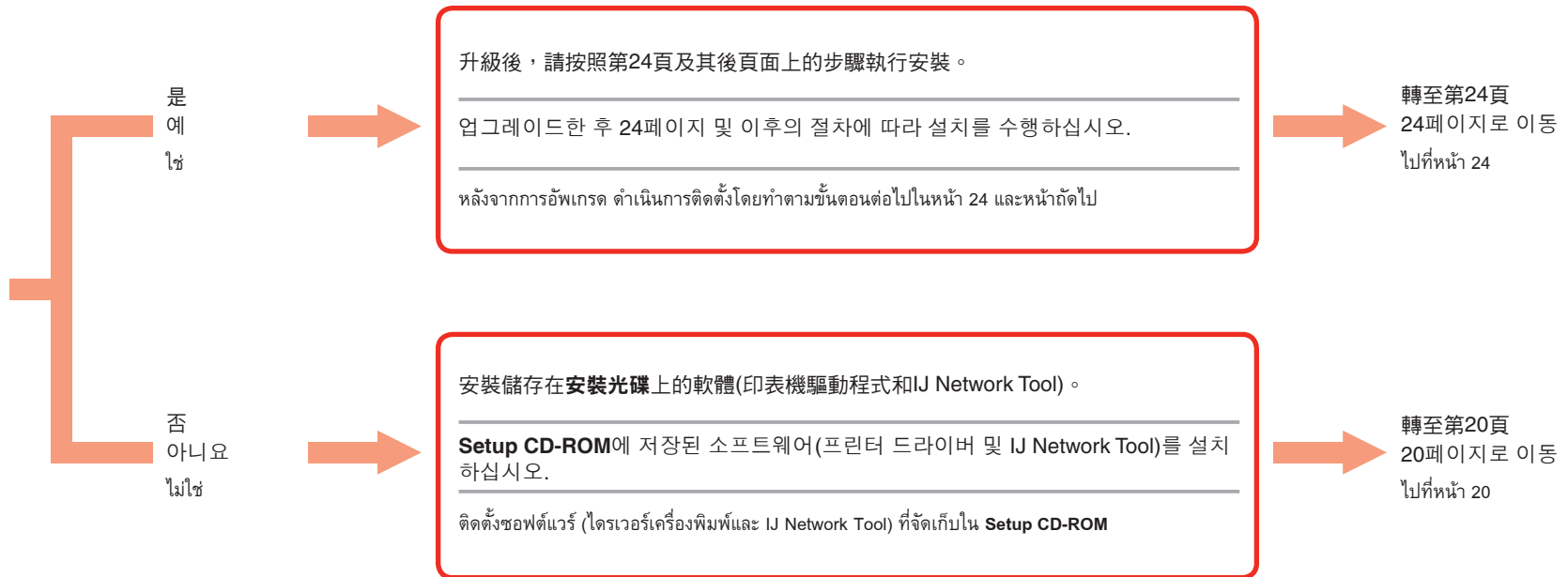
轉至第22頁進行安裝。  
22페이지로 이동하여 설치하십시오.  
ไปที่ หน้า 22 เพื่อติดตั้ง

建議透過套用Windows Service Pack升級至Windows XP SP3或Windows Vista SP1或更新版本。

Windows 서비스 팩을 적용하여 Windows XP SP3 또는 Windows Vista SP1 이상 버전으로 업그레이드할 것을 권장합니다.

ขอแนะนำให้คุณอัปเดตถึง Windows XP SP3 หรือ Windows Vista SP1 หรือขึ้นไปโดยการใส่เซอวิสแพ็ค

是否套用Windows Service Pack ?  
Windows 서비스 팩 적용을 선호하십니까?  
คุณต้องการใช้เซอวิสแพ็ค Windows หรือไม่



如果不想套用Windows Service Pack，請按照以下步驟安裝印表機驅動程式和IJ Network Tool。

1. 將**安裝光碟**插入電腦的光碟機。
2. 如果出現提示更新Windows Service Pack並重試的錯誤訊息，請關閉訊息螢幕。
3. **對於Windows XP**  
從**開始(Start)**功能表選擇**我的電腦(My Computer)**。  
**對於Windows Vista**  
從**開始(Start)**功能表選擇**電腦(Computer)**。
4. 右鍵按一下光碟圖示，然後選擇**開啟(Open)**。
4. 開啟 **win > Driver > DrvSetup** 資料夾，然後按兩下 **SETUP.EXE**。
6. 安裝後，開啟印表機驅動程式設定視窗，然後按一下**維護(Maintenance)**標籤上的**列印頭校準(Print Head Alignment)**。  
使用隨附的MP-101進行列印頭校準。

Windows 서비스 팩 적용을 선호하지 않는 경우, 아래의 절차에 따라 프린터 드라이버 및 IJ Network Tool을 설치하십시오.

1. 컴퓨터의 CD-ROM 드라이브에 **Setup CD-ROM**을 넣습니다.
2. Windows 서비스 팩을 업데이트하고 다시 시도하라는 에러 메시지가 나타나면, 메시지 화면을 닫으십시오.
3. **Windows XP의 경우**  
**시작(Start)** 메뉴에서 **내 컴퓨터(My Computer)**를 선택합니다.  
**Windows Vista의 경우**  
**시작(Start)** 메뉴에서 **컴퓨터(Computer)**를 선택합니다.
4. CD-ROM 아이콘을 마우스 오른쪽 버튼으로 클릭한 다음 **열기(Open)**를 선택합니다.
5. **win > Driver > DrvSetup** 폴더를 연 다음 **SETUP.EXE**를 더블 클릭합니다.
6. 설치한 후 프린터 드라이버 설정 창을 연 다음 **유지 관리(Maintenance)** 탭에서 **프린트 헤드 정렬(Print Head Alignment)**을 클릭합니다.  
프린트 헤드 정렬에 제공된 MP-101을 사용하십시오.

หากคุณไม่ต้องการใช้เซอวิสแพ็ค Windows ให้ติดตั้งไดรเวอร์เครื่องพิมพ์และ IJ Network Tool โดยทำตามขั้นตอนต่อไปนี้

1. ใส่แผ่น **Setup CD-ROM** ในไดรฟ์ CD-ROM ของคอมพิวเตอร์
2. หากข้อความระบุข้อผิดพลาดปรากฏขึ้นซึ่งเตือนให้คุณปรับปรุงเซอวิสแพ็ค Windows และลองอีกครั้ง  
ปิดหน้าจอข้อความ
3. **สำหรับ Windows XP**  
เลือก คอมพิวเตอร์ของฉัน(**My Computer**) จากเมนู **เริ่ม(Start)**  
**สำหรับ Windows Vista**  
เลือก คอมพิวเตอร์(**Computer**) จากเมนู **เริ่ม(Start)**
4. คลิกขวาไอคอน CD-ROM จากนั้นเลือก **เปิด(Open)**
5. เปิดโฟลเดอร์ **win > Driver > DrvSetup** จากนั้นดับเบิลคลิก **SETUP.EXE**
6. หลังจากการติดตั้ง เปิดหน้าต่างการตั้งค่าไดรเวอร์เครื่องพิมพ์ จากนั้นคลิก การจัดตำแหน่งหัวพิมพ์  
**(Print Head Alignment)** บนแท็บ การบำรุงรักษา(**Maintenance**)  
ใช้ MP-101 ที่จัดมาให้สำหรับการจัดตำแหน่ง หัวพิมพ์



對於Mac OS X v10.6至v10.6.7  
Mac OS X v10.6~v10.6.7의 경우  
สำหรับ Mac OS X v10.6 ถึง v10.6.7

建議透過套用Mac OS軟體更新升級至Mac OS X v10.6.8。

Mac OS 소프트웨어 업데이트를 적용하여 Mac OS X v10.6.8로 업그레이드할 것을 권장합니다.

ขอแนะนำให้คุณอัปเดตถึง Mac OS X v10.6.8 โดยการใช้อัพเดทแวร์ปรับปรุง Mac OS

是否套用Mac OS軟體更新？

Mac OS 소프트웨어 업데이트 적용을 선호하십니까?

คุณต้องการใช้อัพเดทแวร์ปรับปรุง Mac OS หรือไม่

是  
예  
ใช่



升級後，請按照第24頁及其後頁面上的步驟執行安裝。

업그레이드한 후 24페이지 및 이후의 절차에 따라 설치를 수행하십시오.

หลังจากการอัปเดต ดำเนินการติดตั้งโดยทำตามขั้นตอนต่อไปในหน้า 24 และหน้าถัดไป



轉至第24頁  
24페이지로 이동  
ไปที่หน้า 24

否  
아니요  
ไม่ใช่



使用與Mac OS X v10.4.11至v10.5相同的方法執行安裝。

Mac OS X v10.4.11~v10.5와 같은 방법을 사용하여 설치를 수행하십시오.

ดำเนินการติดตั้งโดยใช้วิธีเหมือนกับที่อัปเดต Mac OS X v10.4.11 ถึง v10.5



轉至第22頁  
22페이지로 이동  
ไปที่หน้า 22

按照以下任一方法執行安裝。

아래의 방법 중 하나를 따라 설치를 수행하십시오.

ดำเนินการติดตั้งโดยทำตามวิธีหนึ่งดังต่อไปนี้

安裝從網際網路下載的軟體。

인터넷에서 다운로드한 소프트웨어를 설치하십시오.

ติดตั้งซอฟต์แวร์ที่ดาวน์โหลดจากอินเทอร์เน็ต

請參閱Canon支援頁面([canon.com/support](http://canon.com/support))上的「**PRO-1 series 支援指南**」執行安裝。

Canon 지원 페이지([canon.com/support](http://canon.com/support))의 "**PRO-1 series 지원 가이드**"를 참조하여 설치를 수행하십시오.

ดำเนินการติดตั้งโดยอ่าน 'PRO-1 series คำแนะนำสนับสนุน' บนหน้าที่สนับสนุน Canon ([canon.com/support](http://canon.com/support))

安裝儲存在光碟上的軟體(印表機驅動程式和IJ Network Tool)。

CD-ROM에 저장된 소프트웨어(프린터 드라이버 및 IJ Network Tool)를 설치하십시오.

ติดตั้งซอฟต์แวร์ (ไดรเวอร์เครื่องพิมพ์และ IJ Network Tool) ที่จัดเก็บใน CD-ROM

轉至第23頁  
23페이지로 이동  
ไปที่หน้า 23



對於Mac OS X v10.4.11至v10.5  
Mac OS X v10.4.11~v10.5의 경우  
สำหรับ Mac OS X v10.4.11 ถึง v10.5

按照以下1至3步驟安裝儲存在安裝光碟上的軟體(印表機驅動程式和IJ Network Tool)。

1. 將**安裝光碟**插入電腦的光碟機。
2. 開啟**Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**資料夾。  
安裝適用於作業系統的軟體。
3. 安裝後，執行列印頭校準。  
關於詳細資訊，請參閱**Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**資料夾中**Manual**資料夾中的**Manual.html**。

아래의 1부터 3의 절차에 따라 Setup CD-ROM에 저장된 소프트웨어(프린터 드라이버 및 IJ Network Tool)를 설치하십시오.

1. 컴퓨터의 CD-ROM 드라이브에 **Setup CD-ROM**을 넣습니다.
2. **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7** 폴더를 엽니다.  
운영 체제에 적합한 소프트웨어를 설치하십시오.
3. 설치한 후 프린트 헤드 정렬을 수행합니다.  
자세한 내용은 **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7** 폴더 아래 **Manual** 폴더의 **Manual.html**을 참조하십시오.

ติดตั้งซอฟต์แวร์ (ไดรเวอร์เครื่องพิมพ์และ IJ Network Tool) ที่จัดเก็บใน Setup CD-ROM โดยทำตาม 1 ถึง 3 อยู่ด้านล่าง

1. ใช้แผ่น **Setup CD-ROM** ในไดรฟ์ CD-ROM ของคอมพิวเตอร์
2. เปิดโฟลเดอร์ **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**  
ติดตั้งซอฟต์แวร์ที่เหมาะสมสำหรับระบบปฏิบัติการของคุณ
3. หลังจากการติดตั้ง ดำเนินการจัดตำแหน่ง หัวพิมพ์  
ดูรายละเอียดได้จาก **Manual.html** ในโฟลเดอร์ **Manual** ในโฟลเดอร์ **Mac OS X 10.4.11 - 10.6.7**





要透過連接至電腦使用印表機，需要將包括驅動程式在內的軟體複製(安裝)至電腦的硬碟。安裝過程大約需要20分鐘。(根據電腦環境或要安裝的應用程式軟體數量的不同，安裝時間也會有所不同。)

컴퓨터에 연결하여 프린터를 사용하려면 드라이버를 포함한 소프트웨어를 컴퓨터의 하드 디스크에 복사(설치)하여야 합니다. 설치 과정은 약 20분 정도 소요됩니다. (설치 시간은 컴퓨터 환경이나 설치할 어플리케이션 소프트웨어 개수에 따라 다릅니다.)

เมื่อต้องการใช้เครื่องพิมพ์ด้วยการเชื่อมต่อกับคอมพิวเตอร์ จะต้องคัดลอก (ติดตั้ง) ซอฟต์แวร์รวมทั้งไดรเวอร์ไปยังฮาร์ดดิสก์ของคอมพิวเตอร์ ขั้นตอนการติดตั้งใช้เวลาประมาณ 20 นาที (เวลาการติดตั้งจะแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับสภาพแวดล้อมของคอมพิวเตอร์หรือจำนวนแอปพลิเคชันซอฟต์แวร์ที่ถูกติดตั้ง)

請勿連接USB電纜線。

아직 USB 케이블을 연결하지 마십시오.

อย่าเชื่อมต่อสายเคเบิล USB

### Easy-WebPrint EX

Easy-WebPrint EX是安裝隨附軟體時安裝在電腦上的網頁列印軟體。需要安裝Internet Explorer 7、8或9(Windows)才能使用此軟體。

需要從網際網路下載用於Internet Explorer 9的Easy-WebPrint EX。

需要連接網際網路進行安裝。

### Easy-WebPrint EX

Easy-WebPrint EX는 제공된 소프트웨어를 설치할 때 컴퓨터에 설치되는 웹 인쇄 소프트웨어입니다. 이 소프트웨어를 사용하려면 Internet Explorer 7, 8 또는 9(Windows)가 필요합니다.

Internet Explorer 9용 Easy-WebPrint EX는 인터넷에서 다운로드해야 합니다.

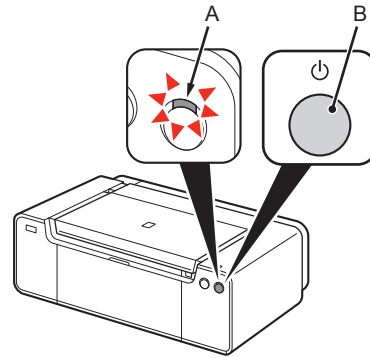
설치에 인터넷 연결이 필요합니다.

### Easy-WebPrint EX

Easy-WebPrint EX เป็นซอฟต์แวร์พิมพ์เว็บที่ถูกติดตั้งบนคอมพิวเตอร์ เมื่อติดตั้งซอฟต์แวร์ที่จัดมาให้ Internet Explorer 7, 8 หรือ 9 (Windows) เป็นที่ต้องการเพื่อใช้ซอฟต์แวร์นี้

Easy-WebPrint EX สำหรับ Internet Explorer 9 จำเป็นต้องดาวน์โหลดจากอินเทอร์เน็ต

ต้องการการเชื่อมต่ออินเทอร์เน็ตสำหรับการติดตั้ง



1. 確保電源指示燈(白色)(A)亮起。
2. 按電源按鈕(B)以關閉印表機。

▶ 請勿使用USB電纜線將印表機連接至電腦。如果已連接，請從電腦斷開USB電纜線。

印表機關閉之前運行噪音可能最多會持續60秒鐘。

1. 전원 램프(흰색)(A)가 켜져 있는지 확인하십시오.
2. 전원 버튼(B)을 눌러 프린터를 끕니다.

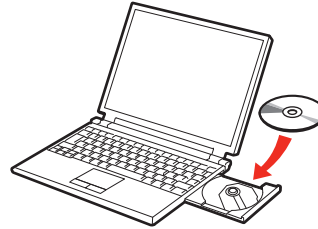
▶ 아직 USB 케이블로 프린터를 컴퓨터에 연결하지 마십시오. 이미 연결한 경우, 컴퓨터에서 USB 케이블을 분리하십시오.

작동 소음은 프린터가 꺼질 때까지 최대 60초 동안 지속될 수 있습니다.

1. ตรวจสอบว่าสัญญาณไฟ POWER (สีขาว) (A) ติดสว่าง
2. กดปุ่ม ON (B) เพื่อปิดเครื่องพิมพ์

▶ อย่าทำการเชื่อมต่อเครื่องพิมพ์กับคอมพิวเตอร์ด้วยสายเคเบิล USB หากเชื่อมต่ออยู่แล้ว ถอดสายเคเบิล USB จากคอมพิวเตอร์

เสียงการทำงานอาจจะดังต่อเนื่องได้สูงสุด 60 วินาทีจนกระทั่งเครื่องพิมพ์ปิดลง



1. 確保印表機已關閉。
2. 開啟電腦。
3. 將**安裝光碟**插入光碟機。

如果正在使用Windows，安裝程式會自動啟動。



#### 對於Windows(Windows 8除外)

- 如果程式未自動啟動，按兩下**電腦(Computer)**或**我的電腦(My Computer)**中的光碟圖示。出現光碟內容時，按兩下**MSETUP4.EXE**。



#### 對於Windows 8

- 如果「**安裝光碟**」未自動運行，請將光碟重新插入電腦並按一下出現在視窗中的選擇按鈕。選擇視窗開啟時，按兩下**MSETUP4.EXE**。按照螢幕上的說明進行操作。



- 如果USB電纜線已連接，請將其拔出。如果電腦出現訊息，按一下**取消(Cancel)**。

1. 프린터가 꺼졌는지 확인합니다.
2. 컴퓨터를 켭니다.
3. CD-ROM 드라이브에 **Setup CD-ROM**을 넣습니다.

Windows를 사용하는 경우, 설치 프로그램이 자동으로 시작됩니다.



#### Windows(Windows 8 이외)의 경우

- 프로그램이 자동으로 시작되지 않으면 **컴퓨터(Computer)** 또는 **내 컴퓨터(My Computer)**에서 CD-ROM 아이콘을 더블 클릭합니다. CD-ROM 내용이 나타나면 **MSETUP4.EXE**를 더블 클릭합니다.



#### Windows 8의 경우

- "**Setup CD-ROM**"이 자동으로 실행되지 않는 경우, 컴퓨터에 CD-ROM을 다시 넣고 창에 나타난 선택 버튼을 클릭합니다. 선택 창이 열리면 **MSETUP4.EXE**를 더블 클릭합니다. 화면의 설명에 따라 계속하십시오.



- USB 케이블을 이미 연결한 경우, 이를 분리하십시오. 컴퓨터에 메시지가 나타나면 **취소(Cancel)**를 클릭하십시오.

1. ตรวจสอบว่าเครื่องพิมพ์ปิดอยู่
2. เปิดคอมพิวเตอร์
3. ใส่แผ่น **Setup CD-ROM** ในไดรฟ์ CD-ROM

หากคุณกำลังใช้ Windows โปรแกรมติดตั้งจะเริ่มทำงานโดยอัตโนมัติ



#### สำหรับ Windows (ไม่ใช่ Windows 8)

- หากโปรแกรมไม่เริ่มทำงานโดยอัตโนมัติ ดับเบิลคลิกที่ไอคอน CD-ROM ใน **คอมพิวเตอร์(Computer)** หรือ **คอมพิวเตอร์ของฉัน(My Computer)** เมื่อข้อมูลใน CD-ROM ปรากฏขึ้น ดับเบิลคลิกที่ **MSETUP4.EXE**



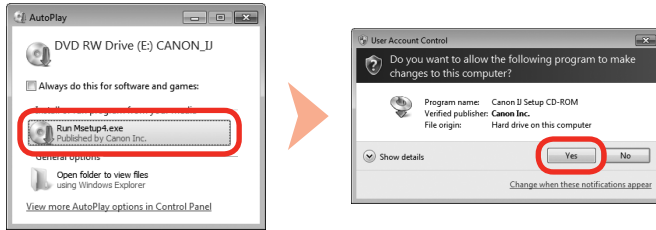
#### สำหรับ Windows 8

- หาก '**Setup CD-ROM**' ไม่สามารถเรียกใช้อัตโนมัติ ใส่ CD-ROM เข้าไปในคอมพิวเตอร์อีกครั้งและคลิกปุ่มการคัดเลือกที่ปรากฏขึ้นในหน้าต่าง เมื่อหน้าต่างการคัดเลือกเปิดขึ้น ดับเบิลคลิกที่ **MSETUP4.EXE** ปฏิบัติตามคำแนะนำบนหน้าจอเพื่อดำเนินการต่อ



- หากสายเคเบิล USB ได้ถูกเชื่อมต่อแล้ว ให้ถอดออกหากข้อความปรากฏขึ้นบนคอมพิวเตอร์ คลิก **ยกเลิก(Cancel)**

### 3



按照螢幕上的說明進行操作。



如果光碟未自動運行：

- 按兩下(我的)電腦((My) Computer) > 光碟圖示 > MSETUP4.EXE。

화면의 설명에 따라 계속하십시오.



CD-ROM이 자동으로 실행되지 않을 경우:

- (내) 컴퓨터((My) Computer) > CD-ROM 아이콘 > MSETUP4.EXE를 더블 클릭합니다.

ปฏิบัติตามคำแนะนำบนหน้าจอเพื่อดำเนินการต่อ



หาก CD-ROM ไม่สามารถเรียกใช้อัตโนมัติ:

- ดับเบิลคลิก คอมพิวเตอร์(ของฉัน)((My) Computer) > ไอคอน CD-ROM > MSETUP4.EXE

### 3



按照螢幕上的說明進行操作。



如果光碟未自動運行：

- 請按兩下桌面上的光碟圖示。

화면의 설명에 따라 계속하십시오.



CD-ROM이 자동으로 실행되지 않을 경우:

- 바탕 화면에서 CD-ROM 아이콘을 더블 클릭합니다.

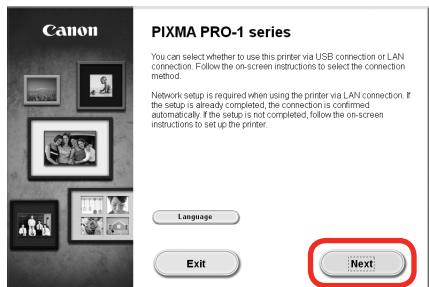
ปฏิบัติตามคำแนะนำบนหน้าจอเพื่อดำเนินการต่อ



หาก CD-ROM ไม่สามารถเรียกใช้อัตโนมัติ:

- ดับเบิลคลิก ไอคอน CD-ROM บนเดสก์ท็อป

4



之後，按照電腦螢幕上的說明繼續操作。

### Windows

要選擇語言，按一下語言(Language)。

그 후 컴퓨터 화면의 설명에 따라 조작을 계속합니다.

### Windows

언어를 선택하려면 언어(Language)를 클릭합니다.

หลังจากนั้น ทำตามขั้นตอนการใช้ที่แสดงบนหน้าจอคอมพิวเตอร์เพื่อดำเนินการต่อไป

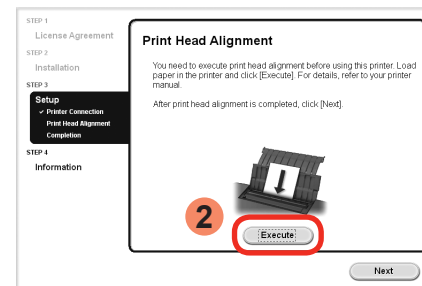
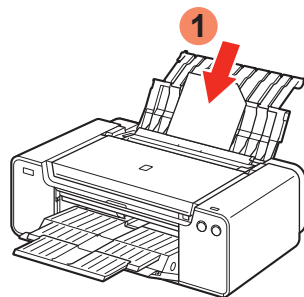
### Windows

เพื่อเลือกภาษา คลิก ภาษา(Language)

### 安裝的重要資訊：列印頭校準

설치에 대한 중요 정보: 프린트 헤드 정렬

ข้อมูลสำคัญสำหรับการติดตั้ง: การจัดตำแหน่งหัวพิมพ์



列印頭校準螢幕出現時，在後端托盤中載入2張隨附的專業紙張(霧面相片紙MP-101)，然後按一下執行(Execute)。

縱向載入紙張時使切角位於右上角。

按照螢幕上的說明繼續操作。

關於如何載入紙張的詳細資訊，請參閱第30頁的「5 載入紙張」。

프린트 헤드 정렬 화면이 나타나면 뒷면 트레이에 제공된 전문 용지(무광택 포토 용지 MP-101) 2장을 로드한 다음 실행(Execute)을 클릭합니다.

잘린 모서리가 오른쪽 위에 오도록 용지를 세로 방향으로 로드합니다.

화면의 설명에 따라 조작을 계속합니다.

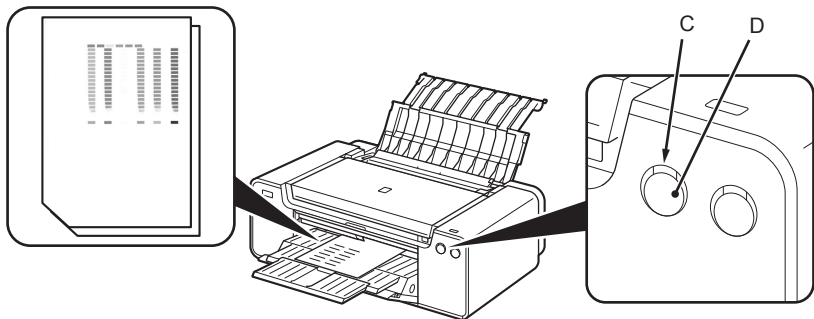
용지를 로드하는 방법에 대한 자세한 내용은 30페이지의 "5 용지 로드"를 참조하십시오.

เมื่อหน้าจอการจัดตำแหน่งหัวพิมพ์ปรากฏขึ้น ป้อนกระดาษชนิดพิเศษที่จัดมาให้ 2 แผ่น (กระดาษภาพถ่ายแบบด้าน MP-101) ใน 트레이ด้านหลัง จากนั้นคลิก ปฏิบัติ(Execute)

ป้อนกระดาษในแนวตั้งให้ด้านมุมที่ถูกตัดอยู่ด้านบนขวา

ปฏิบัติตามคำแนะนำบนหน้าจอเพื่อดำเนินการต่อไป

สำหรับรายละเอียดเกี่ยวกับวิธีการป้อนกระดาษ ดู 'ป้อนกระดาษ' ในหน้า 30



列印第二頁圖案時，列印頭校準完成。

在第一頁上列印的圖案的某些部分顏色黯淡。

- 如果警告指示燈(橙色)(C)閃爍，按印表機上的**重試/取消**按鈕(D)清除錯誤，然後按一下**下一步(Next)**。安裝完成後，請參閱線上手冊執行列印頭校準。

패턴의 두 번째 페이지가 인쇄되면 프린트 헤드 정렬은 완료되었습니다.

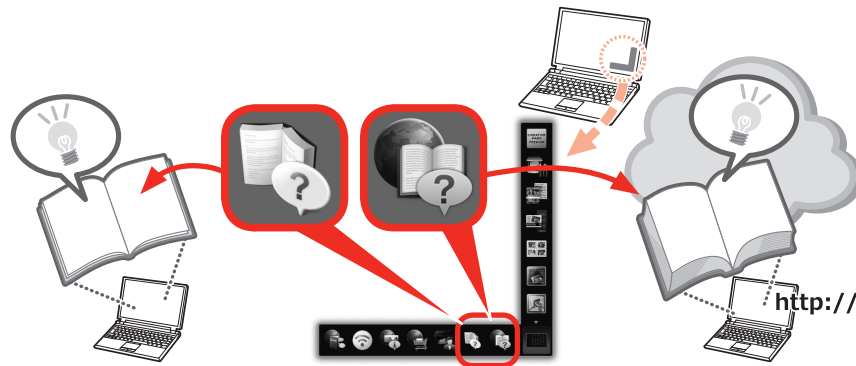
첫 번째 페이지에 인쇄된 패턴의 일부가 희미합니다.

- 알람 램프(오렌지색)(C)가 깜박이면 프린터에서 **계속/취소** 버튼(D)을 눌러 에러를 해제한 후 다음(Next)을 클릭합니다. 설치가 완료되면 온라인 설명서를 참조하여 프린트 헤드 정렬을 수행합니다.

เมื่อหน้าที่สองของลวดลายถูกพิมพ์ การจัดตำแหน่ง หัวพิมพ์ เสร็จสมบูรณ์

ลวดลายบางส่วนถูกพิมพ์บนหน้าแรกได้รับเงาจาง

- หากสัญญาณไฟ เตือน (สีส้ม) (C) กระพริบ กดปุ่ม **RESUME/CANCEL** (D) บนเครื่องพิมพ์เพื่อแก้ไขข้อผิดพลาด จากนั้นคลิก **ถัดไป(Next)** หลังจากการติดตั้งเสร็จสมบูรณ์ ดำเนินการจัดตำแหน่ง หัวพิมพ์ โดยอ้างอิงถึง คู่มือออนไลน์



安裝結束時，Quick Menu啟動。想要了解功能及操作的詳細資訊時或在需要的時候，可以從這裡開啟線上手冊和電子手冊。

- 需要在電腦上安裝Quick Menu和電子手冊。
- 使用線上手冊需要連接網際網路。

설치가 끝날 때 Quick Menu가 시작됩니다. 기능 및 조작에 대한 자세한 내용을 알고 싶거나 필요할 때 여기에서 온라인 설명서와 전자 설명서를 열 수 있습니다.

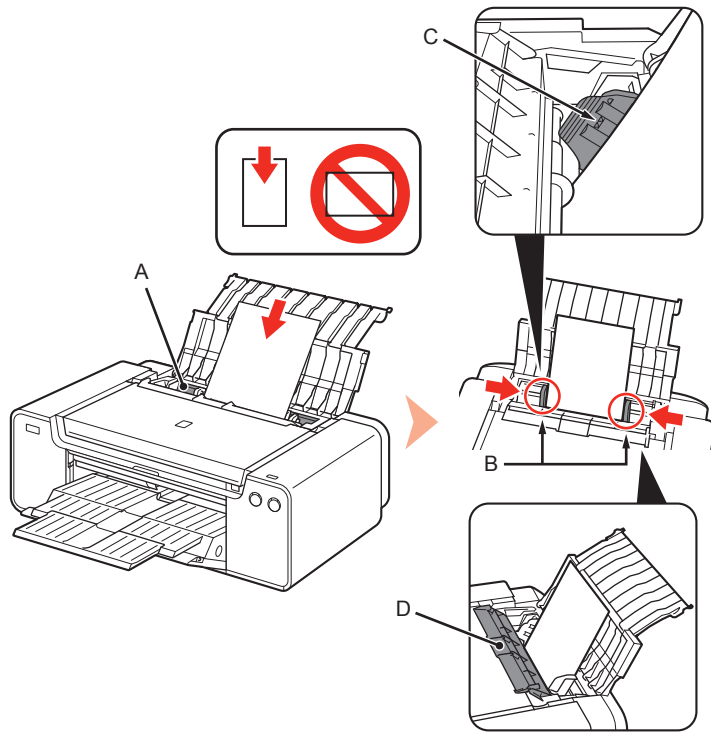
- 컴퓨터에 Quick Menu와 전자 설명서를 설치해야 합니다.
- 온라인 설명서를 사용하려면 인터넷 연결이 필요합니다.

เมื่อการติดตั้งสิ้นสุดแล้ว Quick Menu จะแสดงขึ้น คุณสามารถเปิด คู่มือออนไลน์ และ คู่มืออิเล็กทรอนิกส์ จากที่นี่เมื่อคุณต้องการรู้เกี่ยวกับรายละเอียดของฟังก์ชันและการดำเนินการ หรือขณะที่ความต้องการเกิดขึ้น

- จำเป็นต้องการติดตั้ง Quick Menu และ คู่มืออิเล็กทรอนิกส์ บนคอมพิวเตอร์
- ต้องการการเชื่อมต่ออินเทอร์เน็ตสำหรับการใช้ คู่มือออนไลน์

# 5

## 載入紙張 용지 로드 ป้อนกระดาษ



在後端托盤(A)中載入紙張並滑動左右紙張導引器(B)使其緊靠紙張的兩側，然後關閉送紙槽蓋板(D)。

將紙張列印面向上縱向載入。  
確保紙疊高度未超過標記線(C)。

- 輕輕關閉送紙槽蓋板(D)。否則可能會損毀紙張。
- 關於其他紙張載入方法和支援的紙張類型的詳細資訊，請參閱電子手冊或線上手冊中的「載入紙張」。

뒷면 트레이(A)에 용지를 로드하고 왼쪽 및 오른쪽의 용지 가이드(B)를 용지의 양쪽 가장자리에 맞게 민 다음 용지 공급 슬롯 커버(D)를 닫습니다.  
인쇄면이 위로 향하게 하여 용지를 세로 방향으로 로드합니다.  
용지 더미의 높이가 선(C)을 초과하지 않았는지 확인하십시오.

- 용지 공급 슬롯 커버(D)를 가볍게 닫습니다. 그렇지 않으면 용지가 손상될 수 있습니다.
- 기타 용지 로드 방법 및 지원되는 용지 종류에 대한 자세한 내용은 전자 설명서 또는 온라인 설명서의 "용지 로드하기"를 참조하십시오.

ป้อนกระดาษใน เทรย์ด้านหลัง (A) จากนั้นให้เลื่อน แถบกำหนดแนวกระดาษ (B) ด้านซ้ายและด้านขวาให้ชิดกับขอบกระดาษทั้งสองด้าน จากนั้นปิด ฝาครอบช่องป้อนกระดาษ (D)

ป้อนกระดาษในแนวตั้งโดยหันด้านที่จะพิมพ์ขึ้น  
ตรวจสอบว่าความสูงของปึกกระดาษไม่เกินเส้น (C)

- ปิด ฝาครอบช่องป้อนกระดาษ (D) อย่างเบาๆ มิฉะนั้น การทำเช่นนั้นอาจทำลายกระดาษได้
- ดูรายละเอียดเกี่ยวกับวิธีการป้อนกระดาษอื่นและชนิดของกระดาษรองรับได้จาก 'การป้อนกระดาษ' ใน คู่มืออิเล็กทรอนิกส์ หรือ คู่มือออนไลน์

各種應用程式軟體隨驅動程式一起安裝在電腦上。透過使用應用程式軟體修正/增強相片，可以列印有創意的作品。

關於如何使用應用程式軟體和印表機的詳細資訊，請參閱線上手冊。

드라이버와 함께 다양한 어플리케이션 소프트웨어가 컴퓨터에 설치됩니다. 어플리케이션 소프트웨어로 사진을 수정/강화하여 창의적인 항목들을 인쇄할 수 있습니다.

어플리케이션 소프트웨어 및 프린터를 사용하는 방법에 대한 자세한 내용은 온라인 설명서를 참조하십시오.

แอปพลิเคชันซอฟต์แวร์ต่าง ๆ ได้รับการติดตั้งบนคอมพิวเตอร์พร้อมกับไดรเวอร์ คุณสามารถพิมพ์ผลงานสร้างสรรค์ได้ด้วยการแก้ไข/ปรับปรุงภาพถ่ายโดยใช้แอปพลิเคชันซอฟต์แวร์

ดูรายละเอียดเกี่ยวกับวิธีการใช้แอปพลิเคชันซอฟต์แวร์และเครื่องพิมพ์ได้จาก คู่มือออนไลน์

## My Image Garden



My Image Garden 是一個應用程式，可以針對各種用途以多種方式使用數位相機拍攝的相片和儲存於電腦中的其他影像。可以輕鬆組織大量影像，或使用我的最愛相片創建美術拼貼、卡片和其他項目並進行列印。

My Image Garden은 디지털 카메라로 촬영한 사진과 컴퓨터에 저장된 다른 이미지를 다양한 목적으로, 여러 가지 방법으로 활용할 수 있도록 하는 어플리케이션입니다. 수많은 이미지를 쉽게 정리하거나 좋아하는 사진으로 콜라주, 카드 및 기타 항목을 만들고 인쇄할 수 있습니다.

My Image Garden เป็นแอปพลิเคชันที่ช่วยให้คุณใช้ภาพถ่ายที่ถ่ายด้วยกล้องดิจิทัลและรูปภาพอื่น ๆ ที่บันทึกไว้บนคอมพิวเตอร์ได้หลายวิธี เพื่อจุดประสงค์ที่หลากหลาย คุณสามารถจัดระเบียบรูปภาพจำนวนมากอย่างง่ายดาย หรือสร้างการจับแพะชนแกะ บัตร และรายการอื่น ๆ จากภาพถ่ายที่คุณโปรดและพิมพ์ออกมา



要啟動My Image Garden，按一下桌面上Quick Menu中的圖示。

My Image Garden을 시작하려면 바탕 화면의 Quick Menu에서 아이콘을 클릭하십시오.

เพื่อเริ่มใช้ My Image Garden คลิกไอคอนใน Quick Menu บนเดสก์ท็อป



## CREATIVE PARK PREMIUM

使用支援優質內容的型號的客戶可以下載專用列印素材的一項服務。

透過 My Image Garden 可以輕鬆下載優質內容。使用 My Image Garden 可以直接列印下載的優質內容。要列印已下載的優質內容，必須在支援的印表機上安裝所有顏色的原裝 Canon 墨水盒/墨盒。

## CREATIVE PARK PREMIUM

프리미엄 콘텐츠를 지원하는 모델을 사용하는 고객이 전용 인쇄 자료를 다운로드할 수 있는 서비스입니다.

My Image Garden 을 통해 프리미엄 콘텐츠를 쉽게 다운로드할 수 있습니다. 다운로드한 프리미엄 콘텐츠는 My Image Garden 으로 직접 인쇄할 수 있습니다. 다운로드한 프리미엄 콘텐츠를 인쇄하려면 지원되는 프린터의 모든 컬러에 Canon 순정 잉크 탱크/잉크 카트리지를 장착해야 합니다.

## CREATIVE PARK PREMIUM

บริการที่ลูกค้าที่ใช้เครื่องพิมพ์รุ่นที่สนับสนุนเนื้อหาพรีเมียมสามารถดาวน์โหลดตุ๊กตุงพิมพ์พิเศษ

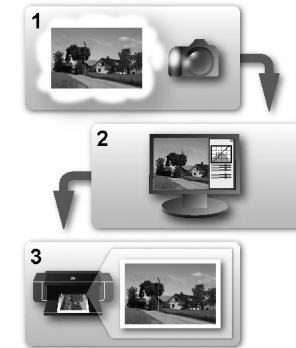
เนื้อหาพรีเมียมสามารถดาวน์โหลดได้อย่างง่ายดายผ่านทาง My Image Garden เนื้อหาพรีเมียมที่ดาวน์โหลดแล้วจะสามารถพิมพ์ด้วย My Image Garden โดยตรง เพื่อพิมพ์เนื้อหาพรีเมียมที่ดาวน์โหลดแล้ว ให้แน่ใจว่าตลับหมึก/คาร์ทริดหมึก Canon ที่แท้จริงได้ติดตั้งอยู่แล้วสำหรับสีทั้งหมดบนเครื่องพิมพ์ที่สนับสนุน

## Print Studio Pro

Print Studio Pro 是一種外掛程式，透過該外掛程式可以更輕鬆、更方便地列印專業相片。除列印有邊距相片和滿版相片外，您可以執行索引列印、灰階列印和使用 ICC 描述檔列印等各種列印任務。您也可以調整邊緣或新增文字。

Print Studio Pro는 전문적인 사진 인쇄를 쉽고 간편하게 하는 플러그 인입니다. 테두리 있는 사진 및 테두리 없는 사진 인쇄 외에도 색인 인쇄, 회색조 인쇄 및 ICC 프로파일을 사용한 인쇄 등 다양한 인쇄 작업을 수행할 수 있습니다. 여백을 조절하거나 텍스트를 추가할 수도 있습니다.

Print Studio Pro เป็นซอฟต์แวร์ปลั๊กอินที่ทำให้การพิมพ์ภาพถ่ายระดับมืออาชีพง่ายกว่าและสะดวกมากกว่า นอกจากนี้ เพื่อพิมพ์ภาพถ่ายแบบมีขอบและภาพถ่ายแบบไร้ขอบ คุณสามารถดำเนินการงานพิมพ์หลากหลายอย่างเช่นการพิมพ์ดัชนี การพิมพ์เจดสีเทาและการพิมพ์โดยใช้โปรไฟล์ ICC คุณยังสามารถปรับขอบหรือเพิ่มข้อความด้วย



透過使用 Print Studio Pro，可以高質量地輕鬆列印在「Digital Photo Professional」（Canon 提供的 RAW 影像編輯軟體）、Adobe Photoshop、Adobe Photoshop Elements 或 Adobe Photoshop Lightroom 中改善/修正的影像。關於詳細資訊，請參閱線上手冊：[數位相片列印指南](#)。

Print Studio Pro를 사용하여 "Digital Photo Professional"(Canon에서 제공한 RAW 이미지 편집 소프트웨어), Adobe Photoshop, Adobe Photoshop Elements 또는 Adobe Photoshop Lightroom에서 현상/수정한 이미지를 고품질로 쉽게 인쇄할 수 있습니다. 자세한 내용은 온라인 설명서: [디지털 사진 인쇄 가이드](#)를 참조하십시오.

โดยการ ใช้ Print Studio Pro คุณสามารถพิมพ์รูปภาพที่พัฒนาแก้ไขแล้วใน "Digital Photo Professional" (ซอฟต์แวร์แก้ไขรูปภาพ RAW ที่จัดทำโดย Canon), Adobe Photoshop, Adobe Photoshop Elements หรือ Adobe Photoshop Lightroom อย่างสะดวกและได้รับคุณภาพสูง ดูรายละเอียดได้จาก คู่มือออนไลน์: [คำแนะนำการพิมพ์รูปถ่ายดิจิทัล](#)

The following ink tanks are compatible with this printer.

Les réservoirs d'encre suivants sont compatibles avec cette imprimante.

Die folgenden Tintenpatronen sind mit diesem Drucker kompatibel.

I serbatoi d'inchiostro riportati di seguito sono compatibili con questa stampante.

De volgende inktanks zijn compatibel met deze printer.

Os seguintes cartuchos de tinta são compatíveis com esta impressora.

Los depósitos de tinta siguientes son compatibles con esta impresora.

Τα ακόλουθα δοχεία μελάνης είναι συμβατά με αυτόν τον εκτυπωτή.

Följande bläckbehållare kan användas med denna skrivare.

Blekktankene nedenfor er kompatible med denne skriveren.

Følgende blækbeholdere er kompatible med printeren.

Seuraavat mustesäiliöt ovat yhteensopivia tämän tulostimen kanssa.

S touto tiskárnou lze používat následující nádržky s inkoustem.

S tlačiarňou sú kompatibilné nasledujúce kazety s atramentom.

Drukarka jest zgodna z poniższymi zbiornikami z atramentem.

A nyomtatóval az alábbi típusú tintatartályok használhatók.

С данным принтером совместимы следующие чернильные контейнеры.

З цим принтером сумісні наведені нижче чорнильниці.

S tem tiskalnikom so združljivi naslednji črnilni vložki.

تتوافق علب الحبر التالية مع هذه الطابعة.

Aşağıdaki mürekkep hazneleri bu yazıcıyla uyumludur.

Ar šo printeri ir saderīgas tālāk minētās drukas tvertnes.

Su šiuo spausdintuvu suderinamos toliau nurodytos rašalo talpyklos.

Järgmised tindimahutid ühilduvad selle printeriga.

Urmätoarele rezervoare de cerneală sunt compatibile cu această imprimantă.

Следните патрони с мастило са съвместими с този принтер.

以下墨水盒與此印表機相容。

다음의 잉크 탱크는 이 프린터와 호환됩니다.

ตลับหมึกต่อไปนี้สามารถใช้งานกับเครื่องพิมพ์นี้



CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

CANON CANADA INC.

General Info → [www.canon.ca](http://www.canon.ca)

Tech Support → [www.canon.ca/support](http://www.canon.ca/support)

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

[www.canon-europe.com](http://www.canon-europe.com)

CANON AUSTRALIA PTY LTD

[canon.com.au](http://canon.com.au)

CANON NEW ZEALAND LIMITED

[canon.co.nz](http://canon.co.nz)

CANON SINGAPORE PTE. LTD.

[www.canon-asia.com](http://www.canon-asia.com)

CANON HONGKONG CO.LTD.

[www.canon.com](http://www.canon.com)

CANON KOREA BUSINESS SOLUTIONS INC.

[www.canon-bs.co.kr](http://www.canon-bs.co.kr)